

URZĄD STATYSTYCZNY
W WARSZAWIE

STATISTICAL OFFICE
IN WARSAW

02-134 Warszawa, ul. 1 Sierpnia 21
tel. 22 464-23-12, 22 464-23-15, faks 22 846-76-67
e-mail: SekretariatUSWAW@stat.gov.pl
<http://www.stat.gov.pl/warsz/>

ROCZNIK
STATYSTYCZNY
WARSZAWY

STATISTICAL
YEARBOOK
OF WARSAW

2010

ROK XXVIII ✦ WARSZAWA

YEAR XXVIII ✦ WARSAW

ZESPÓŁ REDAKCYJNY
Urzędu Statystycznego w Warszawie

*EDITORIAL BOARD
of Statistical Office in Warsaw*

PRZEWODNICZĄCY *PRESIDENT*
Zofia Kozłowska

REDAKTOR GŁÓWNY *EDITOR-IN-CHIEF*
Barbara Czerwińska-Jędrusiak

CZŁONKOWIE *MEMBERS*
Agnieszka Ajdyn
Anna Branicka
Konrad Cuch
Patrycja Gałązka-Seliga
Krzysztof Kowalski
Elżbieta Lipińska
Gabriela Nowakowska
Ewa Polanowska
Wiesława Rogalska
Grażyna Silny

SEKRETARZ *SECRETARY*
Małgorzata Bienkowska

PUBLIKACJĘ PRZYGOTOWAŁ *PUBLICATION PREPARED*
Mazowiecki Ośrodek Badań Regionalnych *Mazovian Centre for Regional Surveys*
pod kierunkiem *under supervision of*
Agnieszki Ajdyn

przy współpracy *in cooperation*
(w zakresie podmiotów gospodarki narodowej) *(in the scope of entities of the national economy)*
z Wydziałem Rejestrów *with Register Division*
pod kierunkiem *under supervision of*
Grażyny Silny

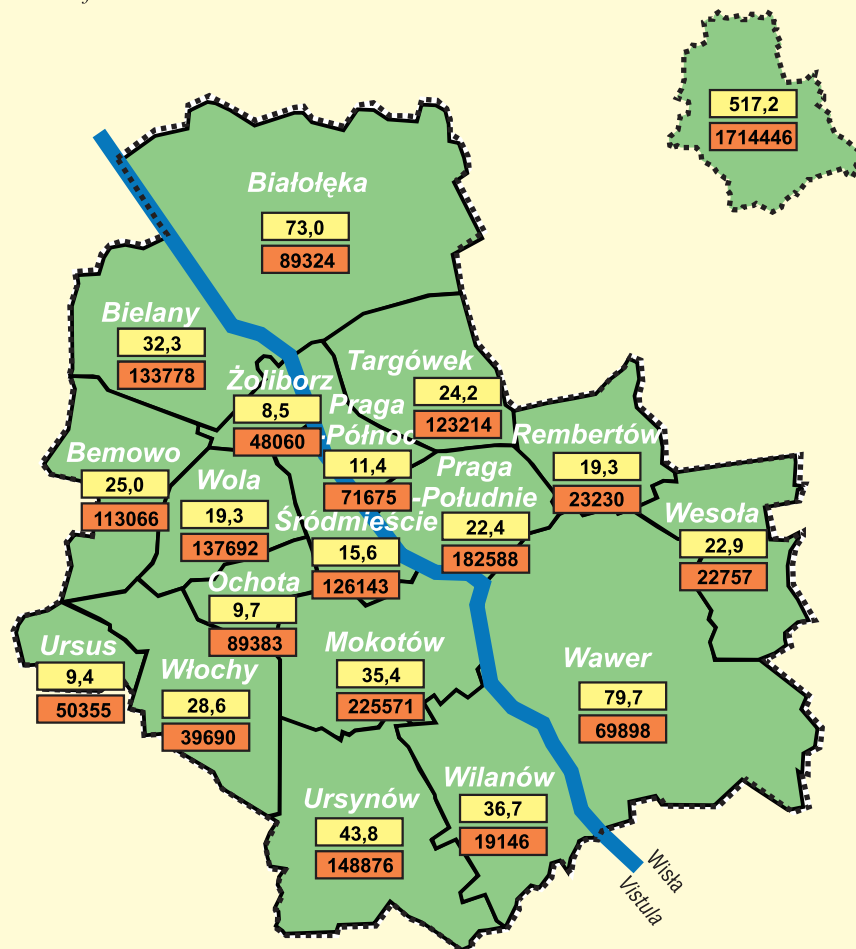
PROJEKT OKŁADKI I WYKRESY *COVER DESIGN AND CHARTS*
Skład komputerowy Mazowieckiego *Desktop Publishing of Mazovian Centre for*
Ośrodka Badań Regionalnych *Regional Surveys*



ISSN 1425–9486



Urząd Statystyczny w Warszawie
Nakład 250 egz, ark. druk. 24,25 i 4 wklejki. Papier offset kl. III, 70 g, format B5.
Oddano do druku w grudniu 2010 r. Druk ukończono w grudniu 2010 r.
Druk: Zakład Wydawnictw Statystycznych, 00-925 Warszawa, al. Niepodległości 208
Cena zł 25,00

MAPA ADMINISTRACYJNA M.ST. WARSZAWY W 2009 R.
 Ludność - stan w dniu 31 XII
 Powierzchnia - stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE MAP OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW IN 2009
 Population - as of 31 XII
 Area - as of 1 I

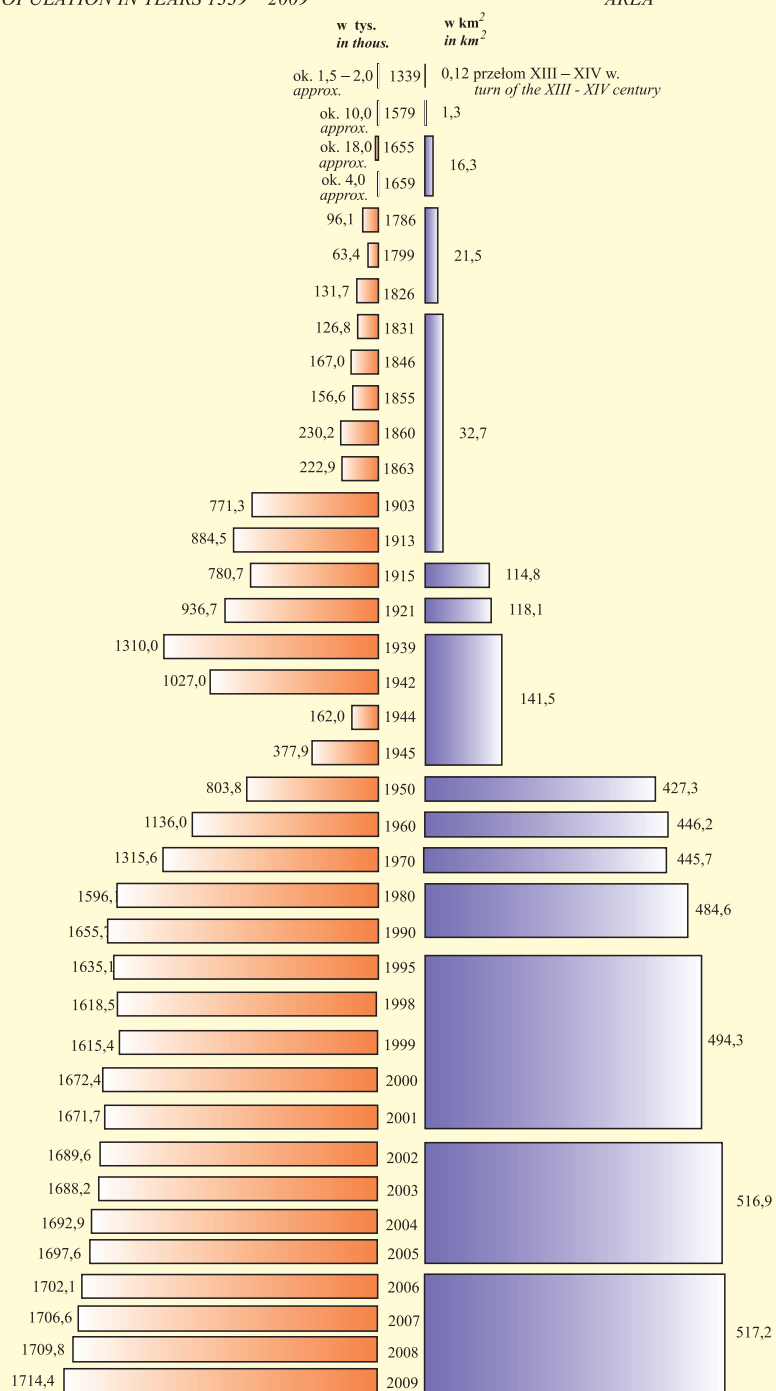


 Powierzchnia w km²
 Area in km²
 Ludność
 Population

 Granice dzielnic
 Borders of districts
 Granice miasta
 Borders of city

LUDNOŚĆ W LATACH 1339 – 2009
POPULATION IN YEARS 1339 – 2009

POWIERZCHNIA
AREA



U w a g a. Od 1939 r. powierzchnia Warszawy podana jest łącznie z powierzchnią Wisły.
N o t e. Since 1939 the area of Warsaw is given with Vistula river surface area.

Przedmowa

Urząd Statystyczny w Warszawie przekazuje Państwu dwudziestą ósmą edycję Rocznika Statystycznego Warszawy w polsko-angielskiej wersji językowej.

Publikacja zawiera zestaw informacji charakteryzujących warunki życia społeczeństwa i stan gospodarki m.st. Warszawy.

Rocznik Statystyczny Warszawy rozpoczynają trzy tablice przeglądowe zawierające ważniejsze dane o stolicy w latach 1980–2009, ważniejsze dane w przeliczeniu na 1 mieszkańca miasta w latach 2000, 2005–2009 oraz dane o m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego w 2009 r.

Szczegółowe dane statystyczne zgrupowano w 21 działach tematycznych poprzedzonych uwagami ogólnymi zawierającymi wyjaśnienia dotyczące terminologii, metodologii i zakresu informacji. Zamieszczony materiał statystyczny wzbogacono ilustracją graficzną w formie wykresów i kartogramów.

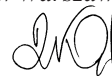
Przy opracowywaniu poszczególnych działów korzystano z wyników badań statystycznych statystyki publicznej, jak również ze źródeł spoza resortu statystyki.

Rocznik poza wydaniem książkowym, dostępny jest na stronie internetowej Urzędu <http://www.stat.gov.pl/warsz/> oraz na płycie CD.

Jednocześnie Czytelników zainteresowanych danymi o dzielnicach m.st. Warszawy zachęcamy do zapoznania się z wydawaną co roku publikacją pt. "Panorama dzielnic Warszawy" mogącą stanowić uzupełnienie Rocznika.

Oddając do rąk Państwa "Rocznik Statystyczny Warszawy" dziękuję wszystkim osobom i instytucjom za przekazane informacje, które przyczyniły się do wzbogacenia jego treści.

*Dyrektor
Urzędu Statystycznego
w Warszawie*



Zofia Kozłowska

Warszawa, grudzień 2010 r.

Preface

The Statistical Office in Warsaw is pleased to present the 28th edition of the Statistical Yearbook of Warsaw.

The publication contains a comprehensive set of information characterising the life conditions of society and the state of the economy of Warsaw City.

Three review tables containing major data on Capital City of Warsaw in years 1980-2009, selected data per capita in years 2000, 2005-2009 and data on Warsaw on the background of the mazowieckie voivodship in 2009, are presented at the beginning of the publication.

Detailed statistical data have been grouped in 21 chapters, preceded by general notes explaining terminology, methodology and scope of information used in the publication. Presented statistical information has been enriched with maps and charts.

Survey results of public statistics as well as non-statistical sources of information have been used while compiling the publication.

This Yearbook, apart from edition, is also available at website of the office <http://www.stat.gov.pl/warsz/> and on CD.

At the same time we encourage the Readers who are interested in Warsaw districts information to study our, each year edited publication "Panorama of Warsaw districts", which might be treated as a supplement of this yearbook.

Presenting Statistical Yearbook of Warsaw I would sincerely like to thank all persons and their institutions for their assistance in providing data, which have contributed to enriching the contents of this publication.

Zofia Kozłowska

Director
of the Statistical Office
in Warsaw

Warsaw, December 2010

SPIS TREŚCI		CONTENTS		Str./Page
Przedmowa		<i>Preface</i>		3
Spis tablic i wykresów		<i>List of tables and charts</i>		7
Uwagi ogólne		<i>General notes</i>		25
Skróty		<i>Abbreviations</i>		34
Tablice przeglądowe		Review Tables		
1. Ważniejsze dane o mieście (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)		1. <i>Major data regarding city (1980, 1985, 1990, 1995, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>		38
2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)		2. <i>Major data regarding city calculated per capita (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i>		58
3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r.		3. <i>The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2009</i>		63
DZIAŁY		CHAPTERS		
I. Geografia. Stan i ochrona środowiska		I. <i>Geography. Environmental protection</i>		69
II. Samorząd terytorialny		II. <i>Territorial self-government</i>		97
III. Bezpieczeństwo publiczne		III. <i>Public safety</i>		103
IV. Ludność		IV. <i>Population</i>		123
V. Rynek pracy		V. <i>Labour market</i>		153
VI. Wynagrodzenia		VI. <i>Wages and salaries</i>		173
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania		VII. <i>Municipal infrastructure. Dwellings</i>		179
VIII. Edukacja i wychowanie		VIII. <i>Education</i>		189
IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna		IX. <i>Health care and social welfare</i>		221
X. Kultura. Turystyka. Sport		X. <i>Culture. Tourism. Sport</i>		239
XI. Ceny		XI. <i>Prices</i>		257
XII. Przemysł i budownictwo		XII. <i>Industry and construction</i>		267
XIII. Transport		XIII. <i>Transport</i>		281
XIV. Handel i gastronomia		XIV. <i>Trade and catering</i>		289
XV. Finanse przedsiębiorstw		XV. <i>Finances of enterprises</i>		299
XVI. Finanse publiczne		XVI. <i>Public finance</i>		319
XVII. Inwestycje. Środki trwałe		XVII. <i>Investments. Fixed assets</i>		327

SPIS TREŚCI (dok.)	CONTENTS (cont.)	Str./Page
DZIAŁY	CHAPTERS	
XVIII. Rachunki regionalne	XVIII. <i>Regional accounts</i>	335
XIX. Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON.	XIX. <i>Entities of the national economy recorded in REGON register</i>	339
XX. M.st. Warszawa na tle kraju	XX. <i>The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country.</i>	363
XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich	XXI. <i>The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities</i>	381

SPIS TABLIC I WYKRESÓW

LIST OF TABLES AND CHARTS

I. Geografia. Stan i ochrona środowiska	I. Geography. Environmental protection	Str./Page
Uwagi ogólne	General notes	70
1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia	1. Geographic location. Administrative division and area	80
1.1. Położenie geograficzne m.st. Warszawy	1.1. <i>Geographic location of the Capital City of Warsaw</i>	80
1.2. Powiaty i gminy graniczące z m.st. Warszawą w 2009 r.	1.2. <i>The common frontier with the Capital City of Warsaw powiats and gminas in 2009</i>	81
1.3. Podział administracyjny miasta w 2009 r.	1.3. <i>Administrative division of city in 2009</i>	82
1.4. Powierzchnia geodezyjna miasta według kierunków wykorzystania (2005, 2007, 2008, 2009)	1.4. <i>Geodesic area of city by land use (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	83
2. Dane meteorologiczne	2. Meteorological data	85
2.1. Temperatura powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)	2.1. <i>Air temperature (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)</i>	85
2.2. Miesięczne temperatury powietrza (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)	2.2. <i>Monthly air temperatures (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)</i>	85
2.3. Opady i zachmurzenie (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2007, 2008, 2009)	2.3. <i>Precipitation and cloudiness (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 1981-1990, 2005, 2007, 2008, 2009)</i>	85
2.4. Opady (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)	2.4. <i>Precipitation (1971-2000, 1991-2000, 2001-2005, 2005, 2007, 2008, 2009)</i>	86
2.5. Zachmurzenie (2005, 2007, 2008, 2009)	2.5. <i>Cloudiness (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	86
2.6. Usłonecznienie (2005, 2007, 2008, 2009) ..	2.6. <i>Insolation (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	86
3. Gospodarka wodno-ściekowa	3. Water and waste water management	87
3.1. Pobór wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2007, 2008, 2009) ..	3.1. <i>Water withdrawal for needs of the national economy and population (2005, 2007, 2008, 2009)</i> ..	87
3.2. Zużycie wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności (2005, 2007, 2008, 2009) ..	3.2. <i>Water consumption for needs of the national economy and population (2005, 2007, 2008, 2009)</i> ...	87
3.3. Pobór i zużycie wody w zakładach przemysłowych (2000, 2005, 2008, 2009) ..	3.3. <i>Water withdrawal and water consumption in industrial plants (2000, 2005, 2008, 2009)</i> ..	88
3.4. Ścieki przemysłowe i komunalne oraz ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków (2005, 2007, 2008, 2009)	3.4. <i>Industrial and municipal waste water and population using waste water treatment plants (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	88
3.5. Ścieki odprowadzone przez zakłady przemysłowe (2005, 2007, 2008, 2009)	3.5. <i>Waste water discharged by industrial plants (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	89
3.6. Ładunki zanieczyszczeń w ściekach odprowadzonych do wód powierzchniowych lub do ziemi (2000, 2005, 2008, 2009)	3.6. <i>Pollutants loads in waste water discharged into surface waters or into the ground (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	89
3.7. Oczyszczalnie ścieków (2005, 2007, 2008, 2009)	3.7. <i>Waste water treatment plants (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	89

	Str./Page
4. Zanieczyszczenia powietrza	4. Air pollutants 90
4.1. Emisja i redukcja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza (2000, 2005, 2008, 2009)....	4.1. <i>Emission and reduction of industrial air pollutants (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 90
5. Odpady	5. Waste 91
5.1. Odpady wytworzone i nagromadzone oraz tereny ich składowania (2000, 2005, 2008, 2009)	5.1. <i>Generated and accumulated waste and their storage yards areas (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 91
5.2. Odpady komunalne zmieszane i nieczystości ciekłe (2005, 2007, 2008, 2009).....	5.2. <i>Mixed municipal waste and liquid waste (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 91
6. Hałas	6. Noise 92
6.1. Hałas przemysłowy (2000, 2005, 2008, 2009)	6.1. <i>Industrial noise (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 92
7. Ochrona przyrody i krajobrazu	7. Nature and landscape protection 93
7.1. Ochrona przyrody i krajobrazu (2005, 2007, 2008, 2009)	7.1. <i>Nature and landscape protection (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 93
8. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej	8. Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management.. 94
8.1. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej (2000, 2005, 2008, 2009).....	8.1. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 94
8.2. Nakłady na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej według kierunków inwestowania (ceny bieżące) [2000, 2005, 2008, 2009]	8.2. <i>Fixed assets expenditures allocated for environmental protection and water management by directions of investing (current prices) [2000, 2005, 2008, 2009]</i> 95
II. Samorząd terytorialny	
II. Territorial self-government	
Uwagi ogólne	General notes 98
1. Radni według płci i wieku	1. Councillors by sex and age 99
1.1. Radni według płci i wieku (2005, 2007, 2008, 2009)	1.1. <i>Councillors by sex and age (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 99
2. Radni według grup zawodów	2. Councillors by occupational groups 100
2.1. Radni według grup zawodów (2005, 2007, 2008, 2009).....	2. <i>Councillors by occupational groups (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 100
3. Radni według poziomu wykształcenia	3. Councillors by educational level 101
3.1. Radni według poziomu wykształcenia (2005, 2007, 2008, 2009)	3.1. <i>Councillors by educational level (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 101
III. Bezpieczeństwo publiczne	
III. Public safety	
Uwagi ogólne	General notes 104
1. Przestępstwa	1. Crimes 106

	Str./Page
1.1. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.1. <i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings (2000, 2005, 2008, 2009).....</i> 106
1.2. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.2. <i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 106
1.3. Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych według rodzajów przestępstw (2000, 2005, 2008, 2009)	1.3. <i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings by type of crime (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 106
1.4. Wskaźniki wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych według rodzajów przestępstw (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.4. <i>Rates of detectability of delinquents in ascertained crimes by type of crimes (2005, 2007, 2008, 2009).....</i> 109
2. Wypadki drogowe	2. Road traffic accidents 111
2.1. Wypadki drogowe (2000, 2005, 2008, 2009).....	3.1. <i>Road traffic accidents (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 111
3. Straż Miejska M.St. Warszawy	3. Municipal Police of the Capital City of Warsaw 112
3.1. Zgłoszenia do Straży Miejskiej (2008, 2009)..	3.1. <i>Notifications to the Municipal Police (2008, 2009)</i> 112
3.2. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2007, 2008, 2009)	3.2. <i>Notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2007, 2008, 2009).....</i> 113
3.3. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby (2005, 2007, 2008, 2009).....	3.3. <i>Notifications to the Municipal Police by hours (2005, 2007, 2008, 2009).....</i> 113
3.4. Interwencje podejmowane przez oddziały Straży Miejskiej według rodzaju (2005, 2007, 2008, 2009)	3.4. <i>Intervention completed by squads of Municipal Police by the type (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 116
3.5. Wyniki interwencji oraz sankcje nałożone przez Straż Miejską (2005, 2007, 2008, 2009)	3.5. <i>The results of intervention and sanctions applied by the Municipal Police (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 117
4. Państwowa Straż Pożarna	4. State Fire Service
4.1. Zarejestrowana działalność Państwowej Straży Pożarnej (2000, 2005, 2008, 2009)	4.1. <i>Registered activity of the State Fire Service (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 118
IV. Ludność	IV. Population
Uwagi ogólne	General notes 124
1. Ludność według płci i grup wieku	1. Population by sex and age groups
1.1. Ludność (1946-2009)	1.1. <i>Population (1946-2009).....</i> 128
1.2. Ludność według płci i grup wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	1.2. <i>Population by sex and age groups (2000, 2005, 2008, 2009)</i> 130
1.3. Ludność w wieku produkcyjnym i nieprodukcyjnym (2000, 2005, 2008, 2009)	1.3. <i>Working and non-working age population (2000, 2005, 2008, 2009).....</i> 131

1.4. Osoby niepełnosprawne według kategorii niepełnosprawności, płci, ekonomicznych grup wieku, poziomu wykształcenia oraz aktywności ekonomicznej w 2002 r. (NSP)	<i>1.4. Disabled persons by category of disability, sex, age groups, educational level and economic activity in 2002 (the National Census)</i>	132
2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)	2. Households and families (the National Census 2002)	134
2.1. Gospodarstwa domowe i ludność według liczby osób w gospodarstwie w 2002 r. (NSP)	<i>2.1. Households and population by number of persons in household in 2002 (the National Census)</i>	134
2.2. Rodziny w gospodarstwach domowych według typów rodzin w 2002 r. (NSP)	<i>2.2. Families in households by type of family in 2002 (the National Census)</i>	135
2.3. Rodziny z dziećmi w gospodarstwach domowych według liczby dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu oraz typu rodziny i wieku matki (lub ojca) w rodzinach niepełnych w 2002 r. (NSP).....	<i>2.3. Families with children in households by number of dependent children up to age 24, type of family and age of mother (father) in incompletd families in 2002 (the National Census)</i>	136
3. Ruch naturalny ludności	3. Vital statistics	142
3.1. Ruch naturalny ludności (2000, 2005, 2008, 2009).....	<i>3.1. Vital statistics (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	142
4. Małżeństwa i rozwody	4. Marriages and divorces	143
4.1. Małżeństwa zawarte według wieku nowożeńców (2008, 2009)	<i>4.1. Marriages contracted by age of bridegrooms and brides (2008, 2009)</i>	143
4.2. Małżeństwa zawarte według poprzedniego stanu cywilnego nowożeńców (2008, 2009)	<i>4.2. Marriages contracted by previous marital status of bridegrooms and brides (2008, 2009)</i>	143
4.3. Małżeństwa zawarte i rozwody (2000, 2005, 2008, 2009).....	<i>4.3. Marriages contracted and divorces (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	144
4.4. Rozwody według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2008, 2009).....	<i>4.4. Divorces by age of spouses at the moment of filling petition for divorce (2008, 2009)</i>	144
4.5. Seperacje orzeczone według wieku małżonków w momencie wniesienia powództwa (2008, 2009)	<i>4.5. Separations by the age of spouses at the time of filling petition (2008, 2009)</i>	145
5. Urodzenia i zgony niemowląt	5. Births and deaths of infants	146
5.1. Urodzenia (2000, 2005, 2008, 2009).....	<i>5.1. Births (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	146
5.2. Urodzenia żywe według kolejności urodzenia dziecka i wieku matki (2008, 2009)	<i>5.2. Live births by birth order and age of mother (2008, 2009)</i>	146
5.3. Płodność kobiet i współczynniki reprodukcji ludności (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>5.3. Female fertility and reproduction rates of population (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	147
5.4. Zgony niemowląt według płci i wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	<i>5.4. Infant deaths by sex and age (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	147
6. Zgony według przyczyn	6. Deaths by causes	148
6.1. Zgony według wybranych przyczyn (2005, 2007, 2008).....	<i>6.1. Deaths by selected causes (2005, 2007, 2008)</i>	148
6.2. Zgony według płci i wieku zmarłych (2000, 2005, 2008, 2009).....	<i>6.2. Deaths by sex and age of deceased (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	150

	Str./Page
6.3. Zamachy samobójcze zarejestrowane przez policję (2005, 2007, 2008, 2009).....	6.3. <i>Suicides registered by the police (2005, 2007, 2008, 2009) 151</i>
7. Migracje wewnętrzne	7. <i>Internal migration 152</i>
7.1. Migracje wewnętrzne ludności na pobyt stały według płci i wieku (2000, 2005, 2008, 2009)	7.1. <i>Internal migration of population for permanent residence by sex and age (2000, 2005, 2008, 2009) 152</i>
V. Rynek pracy	
V. <i>Labour market</i>	
Uwagi ogólne	<i>General notes..... 154</i>
1. Pracujący	<i>1. Employment..... 160</i>
1.1. Pracujący w gospodarce narodowej według sekcji (2005, 2007, 2008, 2009)	1.1. <i>Employed persons in the national economy by sections (2005, 2007, 2008, 2009) 160</i>
1.2. Pracujący w m.st. Warszawie na tle województwa mazowieckiego i jego miast (2008, 2009)	1.2. <i>Employed persons in the Capital City of Warsaw on the background of Mazowieckie Voivodship and its cities (2008, 2009) 162</i>
2. Warunki pracy	<i>2. Work conditions..... 164</i>
2.1. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia według grup i nasilenia zagrożeń (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.1. <i>Persons working in hazardous conditions by groups of factors and intensity of dangers (2000, 2005, 2008, 2009) 164</i>
2.2. Zatrudnieni w warunkach zagrożenia czynnikami szkodliwymi i niebezpiecznymi dla zdrowia (2000, 2005, 2008, 2009)	2.2. <i>Persons working in hazardous conditions by harmful and hazardous to health factors (2000, 2005, 2008, 2009) 165</i>
2.3. Poszkodowani w wypadkach przy pracy oraz liczba dni niezdolności do pracy spowodowanej wypadkami (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.3. <i>Persons injured in accidents at work and the number of days incapacity to work caused by accidents (2000, 2005, 2008, 2009) 165</i>
3. Bezrobotni zarejestrowani	<i>3. Registered unemployed persons..... 166</i>
3.1. Bezrobotni zarejestrowani, stopa bezrobocia oraz oferty pracy (2000, 2005, 2008, 2009)	3.1. <i>Registered unemployed persons, unemployment rate and job offers (2000, 2005, 2008, 2009) 166</i>
3.2. Bezrobotni zarejestrowani i oferty pracy według miesięcy (2008, 2009)	3.2. <i>Registered unemployed persons and job offers by months (2008, 2009)..... 167</i>
3.3. Napływ i odpływ bezrobotnych według miesięcy (2008, 2009)	3.3. <i>Inflow to and outflow from unemployment by months (2008, 2009)..... 169</i>
3.4. Bezrobotni zarejestrowani według wieku (2005, 2007, 2008, 2009)	3.4. <i>Registered unemployed persons by age (2005, 2007, 2008, 2009) 170</i>
3.5. Bezrobotni zarejestrowani według poziomu wykształcenia (2005, 2007, 2008, 2009)....	3.5. <i>Registered unemployed persons by educational level (2005, 2007, 2008, 2009) 170</i>
3.6. Bezrobotni zarejestrowani według czasu pozostawania bez pracy (2005, 2007, 2008, 2009).....	3.6. <i>Registered unemployed persons by duration of unemployment (2005, 2007, 2008, 2009) 171</i>
3.7. Bezrobotni zarejestrowani według stażu pracy (2005, 2007, 2008, 2009).....	3.7. <i>Registered unemployed persons by work seniority (2005, 2007, 2008, 2009) 171</i>
3.8. Bezrobotni zarejestrowani korzystający z aktywnych form przeciwdziałania bezrobociu (2000, 2005, 2008, 2009)	3.8. <i>Registered unemployed persons benefitting from labour market programme (2000, 2005, 2008, 2009) 172</i>

	Str./Page
VI. Wynagrodzenia	VI. Wages and salaries
Uwagi ogólne	General notes 174
1. Wynagrodzenia	1. Wages and salaries 175
1.1. Przeciętne miesięczne wynagrodzenia brutto w gospodarce narodowej (2008, 2009).....	1.1. Average monthly gross wages and salaries in the national economy (2008, 2009)..... 175
2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń	2. Deviations of average monthly gross wages and salaries 177
2.1. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w m.st. Warszawie (2008, 2009)	2.1. Deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in the Capital City of Warsaw (2008, 2009) 177
VII. Infrastruktura komunalna. Mieszkania	VII. Municipal infrastructure. Dwellings
Uwagi ogólne	General notes 180
1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo	1. Water-line and sewerage, house-heating 183
1.1. Wodociągi i kanalizacja (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.1. Water-line and sewerage systems (2000, 2005, 2008, 2009) 183
1.2. Ogrzewnictwo (2005, 2007, 2008, 2009) ..	1.2 House-heating (2005, 2007, 2008, 2009) 183
2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej	2. Consumers and consumption of electricity.. 184
2.1. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej w gospodarstwach domowych (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.1. Consumers and consumption of electricity in households (2000, 2005, 2008, 2009) 184
3. Sieć gazowa i zużycie gazu	3. Gas-line system and consumption of gas 184
3.1. Sieć gazowa oraz odbiorcy i zużycie gazu z sieci w gospodarstwach domowych (2005, 2007, 2008, 2009).....	3.1. Gas-line system as well as consumers and consumption of gas from gas-line system in households (2005, 2007, 2008, 2009) 184
4. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej	4. Generally accessible and estate urban area green belts 185
4.1. Tereny zielone miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej (2000, 2005, 2008, 2009)	4.1. Generally accessible and estate urban area green belts (2000, 2005, 2008, 2009)..... 185
5. Zasoby mieszkaniowe	5. Dwelling stocks 186
5.1. Zasoby mieszkaniowe (2005, 2007, 2008, 2009)	5.1. Dwelling stocks (2005, 2007, 2008, 2009).. 186
5.2. Mieszkania wyposażone w instalacje (2005, 2007, 2008, 2009)	5.2. Dwellings fitted with installations (2005, 2007, 2008, 2009) 186
6. Efekty budownictwa mieszkaniowego	6. Results of housing construction 187
6.1. Nowe budynki mieszkalne oddane do użytkowania według form budownictwa (2005, 2007, 2008, 2009)	6.1. New buildings completed by forms of housing construction (2005, 2007, 2008, 2009) 187
6.2. Mieszkania oddane do użytkowania według form budownictwa (2000, 2005, 2008, 2009)	6.2. Completed dwellings by forms of housing construction (2000, 2005, 2008, 2009) 188

VIII. Edukacja i wychowanie	VIII. Education	
Uwagi ogólne	General notes	190
1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności	1. Population. Students in total population	194
1.1. Ludność w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia, płci i grup wieku w 2002 r. (NSP)	1.1. Population aged 13 and over by level of education, sex and age groups in 2002 (the National Census).....	194
1.2. Udział uczniów i studentów w ogólnej liczbie ludności (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	1.2. Share of pupils and students in total population (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	198
2. Edukacja. Dane zbiorcze	2. Education. Aggregated data	198
2.1. Edukacja według szczebli kształcenia (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	2.1. Education by level (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	198
3. Szkoły podstawowe i gimnazja	3. Primary and lower secondary schools	200
3.1. Szkoły podstawowe (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	3.1. Primary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	200
3.2. Gimnazja (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	3.2. Lower secondary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	200
4. Szkoły ponadgimnazjalne	4. Upper secondary schools	201
4.1. Zasadnicze szkoły zawodowe (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	4.1. Basic vocational schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	201
4.2. Licea ogólnokształcące (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	4.2. General secondary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	202
4.3. Uzupełniające licea ogólnokształcące (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	4.3. Supplementary general secondary schools (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	203
4.4. Licea profilowane (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	4.4. Specialized secondary schools (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	204
4.5. Technika (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	4.5. Technical secondary schools (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	204
4.6. Technika uzupełniająca (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	4.6. Supplementary technical secondary schools (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	205
4.7. Szkoły artystyczne ogólnokształcące dla młodzieży dające uprawnienia zawodowe (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	4.7. General art schools for youth leading to professional certification (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	206
4.8. Specjalne szkoły ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10)	4.8. Special upper secondary job-training schools (2005/06, 2007/08, 2008/09, 2009/10).....	206
5. Szkoły policealne	5. Post-secondary schools	207
5.1. Szkoły policealne (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10).....	5.1. Post-secondary schools (2000/01, 2005/06, 2008/09, 2009/10)	207
6. Szkoły wyższe	6. Tertiary education	208
6.1. Szkoły wyższe według typów szkół (2005/06, 2008/09, 2009/10).....	6.1. Tertiary education by types of schools (2005/06, 2008/09, 2009/10).....	208

6.2. Filie, zamiejscowe podstawowe jednostki organizacyjne oraz zamiejscowe ośrodki dydaktyczne szkół wyższych w roku szkolnym 2009/10 według lokalizacji	6.2. Sections, basic organizational units and teaching centres of higher education institutions in another location in the 2009/10 school year by residence	209
6.3. Studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2008/09, 2009/10]	6.3. Students of higher education institutions by study system and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2008/09, 2009/10]	210
6.4. Cudzoziemcy - studenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2008/09, 2009/10)	6.4. Foreigners - students of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2008/09, 2009/10)	211
6.5. Studenci niepełnosprawni według typów szkół (2008/09, 2009/10)	6.5. Handicapped students by type of schools (2008/09, 2009/10)	212
6.6. Absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (łącznie z cudzoziemcami) [2005/06, 2007/08, 2008/09]	6.6. Graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (including foreigners) [2005/06, 2007/08, 2008/09]	213
6.7. Cudzoziemcy - absolwenci szkół wyższych według systemów studiów i typów szkół (2005/06, 2007/08, 2008/09)	6.7. Foreigners - graduates of higher education institutions by study systems and type of schools (2005/06, 2007/08, 2008/09)	214
6.8. Tytuły profesorskie nadane według typów szkół i jednostek naukowo-badawczych (2000, 2005, 2008, 2009)	6.8. Title of professor granted by type of higher education institutions and science - research units (2000, 2005, 2008, 2009)	215
6.9. Domy i stołówki studenckie według typów szkół (2008/09, 2009/10)	6.9. Student dormitories and canteens by type of schools (2008/09, 2009/10)	216
7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą	7. Child and youth care	217
7.1. Wychowanie przedszkolne (2000, 2005, 2008, 2009)	7.1. Pre-school education (2000, 2005, 2008, 2009)	217
7.2. Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze, młodzieżowe ośrodki wychowawcze, młodzieżowe ośrodki socjoterapii oraz ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze (2005, 2007, 2008, 2009)	7.2. Special educational centres, youth education centres, youth socialtherapy centres and rehabilitation - education centres (2005, 2007, 2008, 2009)	218
7.3. Internaty i bursy dla dzieci i młodzieży (bez szkół specjalnych) [2008/09, 2009/10]	7.3. Boarding schools and dormitories for children and youth (excluding special schools) [2008/09, 2009/10]	219

IX. Ochrona zdrowia i opieka społeczna

IX. Health care and social welfare

Uwagi ogólne	General notes	222
1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej	1. Medical personnel and health care institutions	226
1.1. Pracownicy medyczni (2000, 2005, 2008, 2009)	1.1. Medical personnel (2000, 2005, 2008, 2009)	226
1.2. Zarejestrowane praktyki pielęgniarek/położnych (2008, 2009)	1.2. Registered nurses/midwives practices (2008, 2009)	227
1.3. Ambulatoryjna opieka zdrowotna (2000, 2005, 2008, 2009)	1.3. Out patient health care (2000, 2005, 2008, 2009)	228
1.4. Porady udzielone przez lekarzy podstawowej opieki zdrowotnej (2006, 2007, 2008, 2009)	1.4. Consultations provided by basic health care doctors (2006, 2007, 2008, 2009)	228

1.5. Osoby w wieku 0-18 lat będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2007, 2008, 2009)	1.5. <i>Persons aged 0-18 granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	229
1.6. Osoby w wieku 19 lat i więcej będące pod opieką lekarza podstawowej opieki zdrowotnej według stwierdzonych schorzeń (2005, 2007, 2008, 2009)	1.6. <i>Persons aged 19 and more granted by doctors of basic health care services by kind of stated illnesses (2005, 2007, 2008, 2009).....</i>	230
1.7. Porady udzielone przez lekarzy specjalistów w zakładach opieki zdrowotnej (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.7. <i>Consultations provided by doctor specialists in health care facilities (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	231
1.8. Porady udzielone przez lekarzy dentystów (2005, 2007, 2008, 2009)	1.8. <i>Consultations provided by dentists (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	232
1.9. Szpitale ogólne (2000, 2005, 2008, 2009)	1.9. <i>General hospitals (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	232
2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna	2. <i>Emergency medical and first aid services</i>	233
2.1. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna (2006, 2007, 2008, 2009)	2.1. <i>Emergency medical and first aid services (2006, 2007, 2008, 2009)</i>	233
3. Apteki.....	3. <i>Pharmacies</i>	233
3.1. Apteki ogólnodostępne (2000, 2005, 2008, 2009)	3.1. <i>Public pharmacies (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	233
4. Żłobki.....	4. <i>Nurseries</i>.....	234
4.1. Żłobki (2000, 2005, 2008, 2009).....	4.1. <i>Nurseries (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	234
5. Rodziny zastępcze.....	5. <i>Foster families</i>.....	234
5.1. Rodziny zastępcze (2006, 2007, 2008, 2009)	5.1. <i>Foster families (2006, 2007, 2008, 2009) ...</i>	234
6. Placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży	6. <i>Care and education centres for children and young people</i>.....	235
6.1. Całodobowe placówki opiekuńczo-wychowawcze dla dzieci i młodzieży (2005, 2007, 2008, 2009).....	6.1. <i>Round-the-clock care and education centres for children and young people (2005, 2007, 2008, 2009).....</i>	235
7. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej	7. <i>Stationary social welfare and social assistance benefits</i>	236
7.1. Domy i zakłady pomocy społecznej (2000, 2005, 2008, 2009).....	7.1. <i>Social welfare homes and facilities (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	236
7.2. Świadczenia pomocy społecznej (2005, 2007, 2008, 2009).....	7.2. <i>Social assistance benefits (2005, 2007, 2008, 2009)</i>	237
X. Kultura. Turystyka. Sport	X. <i>Culture. Tourism. Sport</i>	
Uwagi ogólne	General notes.....	240
1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne	1. <i>Non-periodic and periodic publications</i>	242
1.1. Książki i broszury wydane (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.1. <i>Books and pamphlets published (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	242
1.2. Gazety i czasopisma wydane (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.2. <i>Newspapers and magazines published (2000, 2005, 2008, 2009)</i>	243

	Str./Page
1.3. Gazety i czasopisma według częstotliwości wydania (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.3. Newspapers and magazines by frequency of edition (2000, 2005, 2008, 2009)..... 244
2. Placówki kulturalne	2. Cultural establishments 246
2.1. Placówki biblioteczne (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.1. Library establishments (2000, 2005, 2008, 2009) 246
2.2. Muzea (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.2. Museums (2000, 2005, 2008, 2009)..... 247
2.3. Muzea według rodzajów (2008, 2009).....	2.3. Museums by type (2008, 2009)..... 248
2.4. Zwiedzający Ogród Botaniczny i Zoologiczny (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.4. Botanical and zoological gardens visitors (2000, 2005, 2008, 2009) 248
2.5. Teatry i instytucje muzyczne (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.5. Theaters and music institutions (2000, 2005, 2008, 2009) 249
2.6. Kina stałe (2000, 2005, 2008, 2009).....	2.6. Fixed cinemas (2000, 2005, 2008, 2009).... 250
3. Turystyka	3. Tourism 251
3.1. Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009)	3.1. Collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009)..... 251
3.2. Turyści zagraniczni korzystający z turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania (2000, 2005, 2008, 2009).....	3.2. Foreign tourists accommodated in collective tourist accommodation establishments (2000, 2005, 2008, 2009) 252
3.3. Osobowy ruch graniczny (2000, 2005, 2008, 2009).....	3.3. Passenger border movement (2000, 2005, 2008, 2009) 253
4. Sport	4. Sport 254
4.1. Kluby sportowe (2000, 2004, 2006, 2008)	4.1. Sports clubs (2000, 2004, 2006, 2008) 254
4.2. Wybrane dziedziny i dyscypliny sportowe w klubach sportowych w 2008 r.	4.2. Selected sports fields and disciplines in sports clubs in 2008..... 254
XI. Ceny	
XI. Prices	
Uwagi ogólne	General notes 258
1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych	1. Retail prices of selected consumer goods and services 258
1.1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych według miesięcy (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.1. Retail prices of selected consumer goods and services by months (2005, 2007, 2008, 2009) 258
2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych	2. Retail prices of selected foodstuff articles 262
2.1. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych według miesięcy (2005, 2007, 2008, 2009).....	2.1. Retail prices of selected foodstuff articles by months (2005, 2007, 2008, 2009)..... 262
XII. Przemysł i budownictwo	
XII. Industry and construction	
Uwagi ogólne	General notes 268
1. Przemysł	1. Industry 270
1.1. Produkcja sprzedana przemysłu (ceny bieżące) [2005, 2007, 2008, 2009].....	1.1. Sold production of industry (current prices) [2005, 2007, 2008, 2009]..... 270

	Str./Page
1.2. Przeciętne zatrudnienie i przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w przemyśle (2008, 2009)	272
2. Budownictwo	273
2.1. Produkcja budowlano-montażowa (ceny bieżące) [2008, 2009]	273
2.2. Produkcja budowlano-montażowa według rodzajów obiektów budowlanych (ceny bieżące) [2008, 2009]	274
2.3. Budynki oddane do użytkowania (2000, 2005, 2008, 2009)	276
2.4. Budynki oddane do użytkowania według rodzajów budynków (2005, 2007, 2008, 2009)	277
2.5. Przeciętne zatrudnienie w budownictwie (2005, 2007, 2008, 2009)	279
2.6. Przeciętne wynagrodzenia miesięczne brutto w budownictwie (2005, 2007, 2008, 2009)	280
XIII. Transport	XIII. Transport
Uwagi ogólne	282
1. Transport publiczny	284
1.1. Drogi publiczne (2005, 2007, 2008, 2009)	284
1.2. Ruch samolotów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2005, 2007, 2008, 2009]	284
1.3. Ruch pasażerów w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2008, 2009]	285
1.4. Przeładunek ładunków w porcie lotniczym im. Fryderyka Chopina w Warszawie (Warszawa-Okęcie) [2000, 2005, 2008, 2009]	285
2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane	286
2.1. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane (2000, 2005, 2008, 2009)	286
2.2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane po raz pierwszy (2000, 2005, 2008, 2009)	287
3. Komunikacja miejska	287
3.1. Komunikacja miejska (2000, 2005, 2008, 2009)	287
3.2. Sieć, tabor i przewozy pasażerów metrem (2000, 2005, 2008, 2009)	288

XIV. Handel i gastronomia	XIV. Trade and catering	
Uwagi ogólne	General notes	290
1. Sklepy i stacje paliw	1. Shops and petrol stations	292
1.1. Sklepy i stacje paliw według specjalizacji (2005, 2007, 2008, 2009)	1.1. Shops and petrol stations by specialization (2005, 2007, 2008, 2009)	292
1.2. Sklepy i stacje paliw według form organiza- cyjnych (2008, 2009)	1.2. Shops and petrol stations by organiza- tional forms (2008, 2009)	295
2. Placówki gastronomiczne	2. Catering establishments	296
2.1. Placówki gastronomiczne według sektorów (2008, 2009)	2.1. Catering establishments by sectors (2008, 2009)	296
3. Magazyny handlowe	3. Trade warehouses	296
3.1. Magazyny handlowe (2000, 2005, 2006, 2009)	3.1. Trade warehouses (2000, 2005, 2006, 2009)	296
3.2. Magazyny handlowe według rodzajów i sektorów (2006, 2009)	3.2. Trade warehouses by type and sectors (2006, 2009)	297
4. Targowiska	4. Marketplaces	297
4.1. Targowiska (2005, 2007, 2008, 2009)	4.1. Marketplaces (2005, 2007, 2008, 2009)	297
XV. Finanse przedsiębiorstw	XV. Finances of enterprises	
Uwagi ogólne	General notes	300
1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw	1. Revenues, costs and financial results of enterprises	304
1.1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sektorów własności (2008, 2009)	1.1. Revenues, costs and financial results of enter- prises by ownership sectors (2008, 2009)	304
1.2. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw według sekcji (2008, 2009)	1.2. Revenues, costs and financial results of enterprises by sections (2008, 2009)	306
1.3. Przedsiębiorstwa według uzyskanych wyników finansowych (2008, 2009)	1.3. Enterprises by obtained financial result (2008, 2009)	307
2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach	2. Economic relations in enterprises	308
2.1. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach (2008, 2009)	2.1. Economic relations in enterprises (2008, 2009)	308
3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw	3. Current assets of enterprises	310
3.1. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw (2008, 2009)	3.1. Current assets of enterprises (2008, 2009)	310
4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw	4. Share equity (funds) of enterprises	314
4.1. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw (2008, 2009)	4.1. Share equity (funds) of enterprises (2008, 2009)	314
4.2. Kapitał zakładowy (akcyjny) przedsiębiorstw (2008, 2009)	4.2. Initial capital (joint stock) of enterprises (2008, 2009)	315
5. Zobowiązania przedsiębiorstw	5. Liabilities of enterprises	317
5.1. Zobowiązania przedsiębiorstw (2008, 2009)	5.1. Liabilities of enterprises (2008, 2009)	317

XVI. Finanse publiczne		XVI. Public finance	
Uwagi ogólne	General notes		320
1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy	1. Revenues and expenditure of the Capital City of Warsaw budget		322
1.1. Dochody budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.1. Revenue of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2007, 2008, 2009)....		322
1.2. Wydatki budżetu m.st. Warszawy według rodzajów (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.2. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget by type (2005, 2007, 2008, 2009)....		323
1.3. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy według działów (2008, 2009)	1.3. Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by divisions (2008, 2009)		323
1.4. Wydatki budżetu m.st. Warszawy (2008, 2009)	1.4. Expenditure of the Capital City of Warsaw budget (2008, 2009)		325
XVII. Inwestycje. Środki trwałe		XVII. Investments. Fixed assets	
Uwagi ogólne	General notes		328
1. Inwestycje	1. Investments		330
1.1. Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach według sekcji (ceny bieżące) [2008, 2009] ...	1.1. Investment outlays in enterprises by sections (current prices) [2008, 2009].....		330
2. Środki trwałe	2. Fixed assets		331
2.1. Wartość brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach (bieżące ceny ewidencyjne) [2008, 2009]	2.1. Gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises (current book-keeping prices) [2008, 2009]		331
XVIII. Rachunki regionalne		XVIII. Regional accounts	
Uwagi ogólne	General notes		336
1. Produkt krajowy brutto	1. Gross domestic product		337
1.1. Produkt krajowy brutto (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	1.1. Gross domestic product (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008].....		337
1.2. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008].....	1.2. Gross domestic product per capita (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008].....		337
2. Wartość dodana brutto	2. Gross value added		338
2.1. Wartość dodana brutto według rodzajów działalności (ceny bieżące) [2000, 2005, 2007, 2008]	2.1. Gross value added by types of activities (current prices) [2000, 2005, 2007, 2008]..		338
XIX. Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON		XIX. Entities of the national economy recorded in the REGON register	
Uwagi ogólne	General notes		340
1.1. Podmioty gospodarki narodowej według liczby pracujących (2005, 2007, 2008, 2009)	1.1. Entities of the national economy by number of employed persons (2005, 2007, 2008, 2009)		343

1.2. Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą według liczby pracujących (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.2. Natural persons conducting economic activity by number of employed persons (2005, 2007, 2008, 2009)	343
1.3. Podmioty gospodarki narodowej według wybranych sekcji PKD w 2009 r.	1.3 Entities of the national economy by selected sections of PKD in 2009.....	344
1.4. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i wybranych form prawnych (2005, 2007, 2008, 2009).....	1.4. Entities of the national economy by ownership sectors and selected legal status (2005, 2007, 2008, 2009)	345
1.5. Spółki handlowe (2005, 2007, 2008, 2009)	1.5. Commercial companies (2005, 2007, 2008, 2009)	345
1.6. Podmioty gospodarki narodowej według sektorów własności i rodzajów prowadzonej działalności w 2009 r.	1.6. Entities of the national economy by ownership sectors and by kinds of conducted activity in 2009	346
1.7. Banki wpisane do rejestru REGON (2000, 2005, 2008, 2009).....	1.7. Banks recorded in REGON register (2000, 2005, 2008, 2009)	362

XX. M.st. Warszawa na tle kraju**XX. The Capital City of Warsaw as compared with the rest of the country**

1. M.st. Warszawa na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa (2008, 2009)	1. The Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of the voivode and (or) voivodship regional council (2008, 2009)	364
--	--	-----

XXI. M.st. Warszawa na tle wybranych stolic europejskich**XXI. The Capital City of Warsaw as compared with selected European Capital Cities**

1. Powierzchnia, ludność i stolice krajów Europy	1. Total area, population and capital cities of the countries of Europe	382
2. Ludność wybranych stolic europejskich według grup wieku i płci w 2008 r.	2. Population in selected european capitals by age groups and sex in 2008.....	384
3. Ruch naturalny w wybranych stolicach europejskich w 2008 r.	3. Vital statistics in selected european capitals in 2008.....	385
4. Migracje w wybranych stolicach europejskich w 2008 r.	4. Migration in selected european capitals in 2008.....	386

Spis wykresów**List of charts**

1. Mapa administracyjna m.st. Warszawy w 2009 r.	1. Administrative map of the Capital City of Warsaw in 2009.....	4
2. Ludność w latach 1339-2009.....	2. Population in years 1339-2009.....	4
3. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według rodzajów działalności w 2009 r.	3. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by economic activity in 2009.....	24
4. Struktura podmiotów gospodarki narodowej w m.st. Warszawie według form prawnych w 2009 r.	4. Structure of entities of the national economy in the Capital City of Warsaw by legal form in 2009.....	24
5. Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON na 10 tys. ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	5. Entities of the national economy recorded in the REGON register per 10 thous. population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009	36

	Str./Page
6. Powiaty graniczące z m.st. Warszawą (mapka).....	6. Powiats bordering with the Capital City of Warsaw (map) 80
7. Struktura powierzchni o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona w 2009 r.	7. Structure of legally protected areas possessing unique environmental value in 2009 93
8. Struktura nakładów na środki trwałe służące ochronie środowiska według kierunków inwestowania (2008, 2009)	8. Structure of fixed assets expenditures allocated for environmental protection by directions of investing (2008, 2009)..... 96
9. Struktura radnych według płci (2005, 2007, 2008, 2009).....	9. Structure of councillors by sex (2005, 2007, 2008, 2009) 102
10. Struktura radnych według poziomu wykształcenia w 2009 r.	10. Structure of councillors by educational level in 2009..... 102
11. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według dni tygodnia (2005, 2009).....	11. Structure of the notifications to the Municipal Police by days of week (2005, 2009)..... 114
12. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według dni tygodnia w 2009 r.	12. Notifications to the Municipal Police by days of week in 2009..... 114
13. Zgłoszenia do Straży Miejskiej według godzin doby w 2009 r.	13. Notifications to the Municipal Police by hours in 2009..... 115
14. Struktura zgłoszeń do Straży Miejskiej według źródeł zgłoszeń (2005, 2009).....	14. Structure of the notifications to the Municipal Police by source of notifications (2005, 2009) 117
15. Ofiary pożarów i miejscowych zagrożeń (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009).....	15. Fire and local threats victims (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 120
16. Dynamika pożarów i miejscowych zagrożeń (2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009).....	16. Dynamic of fires and local threats (2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 121
17. Przestępstwa stwierdzone na 1000 ludności w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	17. Ascertained crimes per 1000 population in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009 122
18. Ludność według płci i wieku w 2009 r.	18. Population by sex and age in 2009 122
19. Migracje wewnętrzne ludności według płci i wieku w 2009 r.	19. Internal migration of population by sex and age in 2009 122
20. Struktura osób niepełnosprawnych według ekonomicznych grup wieku w 2002 r. (NSP)	20. Structure of disabled persons by economic age groups in 2002 (the National Census).. 140
21. Struktura osób niepełnosprawnych według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP) ...	21. Structure of disabled persons by level of education in 2002 (the National Census).... 141
22. Rozwody na 1000 zawartych małżeństw (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009).....	22. Divorces per 1000 marriages contracted (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 145
23. Urodzenia żywe na 1000 ludności (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	23. Live births per 1000 population (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 151
24. Poszkodowani w wypadkach przy pracy (2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	24. Persons injured in accidents at work (2000, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 164
25. Odchylenia względne przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń brutto od przeciętnego wynagrodzenia w gospodarce narodowej w 2009 r.	25. Relative deviations of average monthly gross wages and salaries from the average wages and salaries in the national economy in 2009..... 164

	Str./Page
26. Zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy w liczbie bezrobotnych ogółem (2005, 2007, 2008, 2009).....	26. Terminated for company reasons in total number of unemployed persons (2005, 2007, 2008, 2009) 164
27. Bezrobotni zarejestrowani według płci i wieku w % ogółem w 2009 r.	27. Registered unemployed persons by sex and age in % of total in 2009..... 164
28. Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy według miesięcy w 2009 r.	28. Unemployed persons per 1 job offer by months in 2009 164
29. Bezrobotni zarejestrowani według płci i stażu pracy w % ogółem w 2009 r.	29. Registered unemployed persons by sex and work seniority in % of total in 2009..... 164
30. Stopa bezrobocia rejestrowanego według miesięcy (2008, 2009)	30. Registered unemployment rate by months (2008, 2009) 168
31. Struktura bezrobotnych zarejestrowanych według czasu pozostawania bez pracy (2008, 2009)	31. Structure of registered unemployed persons by duration of unemployment (2008, 2009) 172
32. Struktura mieszkań oddanych do użytkowania według form budownictwa w 2009 r.	32. Structure of dwelling completed by forms of housing construction in 2009..... 187
33. Dzieci w przedszkolach na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009).....	33. Children attending nursery schools per 1000 children aged 3–6 (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 219
34. Struktura ludności w wieku 13 lat i więcej według poziomu wykształcenia w 2002 r. (NSP)	34. Structure of population aged 13 and over by level of education in 2002 (the National Census)..... 220
35. Zaświadczenia wydane pielęgniarkom i położnym ubiegającym się o uznanie kwalifikacji zawodowych w innych krajach UE, zarejestrowanym w Warszawskiej Okręgowej Izbie Pielęgniarek i Położnych (2005, 2006, 2007, 2008, 2009)	35. Certificates issued to nurses and midwives applying for recognition of vocational qualifications in EU countries, registered at District Chamber of Nursing and Midwives (2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 227
36. Dzieci w żłobkach (2006, 2007, 2008, 2009)	36. Children in nurseries (2006, 2007, 2008, 2009) 238
37. Mieszkańcy stacjonarnych domów i zakładów pomocy społecznej (łącznie z filiami) na 10 tys. ludności (2006, 2007, 2008, 2009)	37. Residents of stationary social welfare homes and facilities (including branches) per 10 thous. population (2006, 2007, 2008, 2009)..... 238
38. Struktura zwiedzających muzea według rodzajów muzeów w 2009 r.....	38. Structure of visitors by kind of visited museums in 2009 247
39. Korzystający z noclegów w hotelach (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)....	39. Tourists accommodated in hotels (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)..... 250
40. Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych na 1 czytelnika w m.st. Warszawie na tle miast - siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	40. Loans collection per borrower from public libraries in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009 256
41. Wskaźniki cen towarów i usług konsumpcyjnych (2008, 2009).....	41. Price indices of consumer goods and services (2008, 2009)..... 259
42. Budynki nowe oddane do użytkowania w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	42. New buildings completed in the Capital City of Warsaw as compared with cities which seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009 266
43. Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009	43. Registered passenger cars per 1000 population (2000, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009) 283

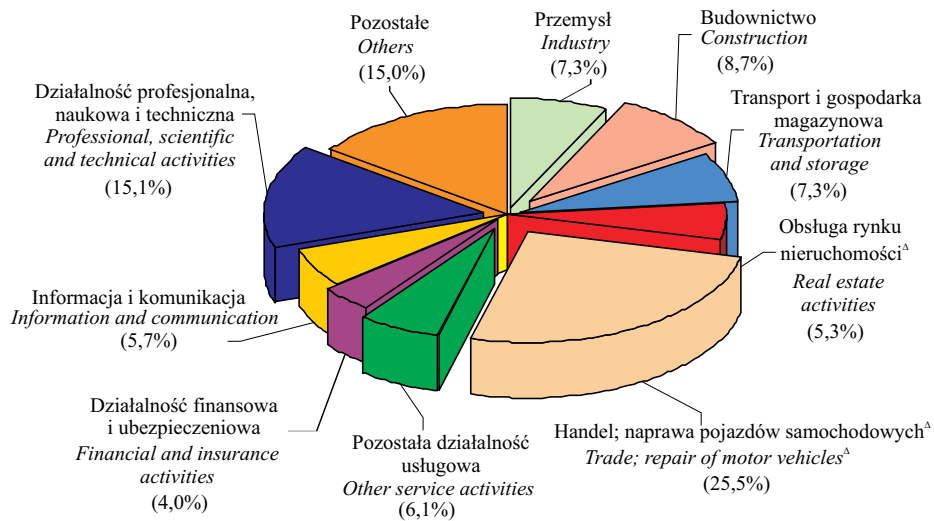
	Str./Page
44. Przewozy pasażerów metrem (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009).....	44. <i>Transport of passengers by metro (1995, 1996, 1997, 1998, 1999, 2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008, 2009)</i> 288
45. Struktura przychodów i kosztów przedsiębiorstw według sektorów własności (2008, 2009)	45. <i>Structure of revenues and costs of enterprises by ownership sectors (2008, 2009)</i> 298
46. Struktura zobowiązań przedsiębiorstw (2008, 2009)	46. <i>Structure of liabilities of enterprises (2008, 2009)</i> 298
47. Struktura przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2009 r.....	47. <i>Structure of revenues from total activity of enterprises in 2009.....</i> 312
48. Struktura kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności przedsiębiorstw w 2009 r.	48. <i>Structure of obtaining revenues from total activity of enterprises in 2009</i> 313
49. Struktura dochodów i wydatków budżetu m.st. Warszawy według działów w 2009 r.	49. <i>Structure of revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget by division in 2009.....</i> 322
50. Udział wybranych dochodów w dochodach budżetu m.st. Warszawy (2005, 2007, 2008, 2009).....	50. <i>Share of selected revenues in total revenue in budget of the Capital City of Warsaw (2005, 2007, 2008, 2009)</i> 322
51. Dochody budżetu miasta na 1 mieszkańca w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	51. <i>Revenue of city budget per capita in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009</i> 326
52. Struktura nakładów inwestycyjnych w przedsiębiorstwach według sektorów własności (ceny bieżące) [2008, 2009]	52. <i>Structure of investment outlays in enterprises by ownership sectors (current prices) [2008, 2009].....</i> 334
53. Struktura wartości brutto środków trwałych (bez gruntów z zasadzeniami) w przedsiębiorstwach według sektorów własności (bieżące ceny ewidencyjne) [2008, 2009].....	53. <i>Structure of gross value of fixed assets (excluding planted land) in enterprises by ownership sectors (current book keeping prices) [2008, 2009]</i> 334
54. Produkt krajowy brutto na 1 mieszkańca (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008).....	54. <i>Gross domestic product per capita (2000, 2001, 2002, 2003, 2004, 2005, 2006, 2007, 2008)</i> 337
55. Stopa bezrobocia w % w m.st. Warszawie na tle miast – siedzib wojewody i (lub) sejmiku województwa w 2009 r.	55. <i>Unemployment rate in % in the Capital City of Warsaw as compared with cities which are seats of voivode and (or) voivodship regional council in 2009.....</i> 380

**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW BY ECONOMIC ACTIVITY IN 2009*

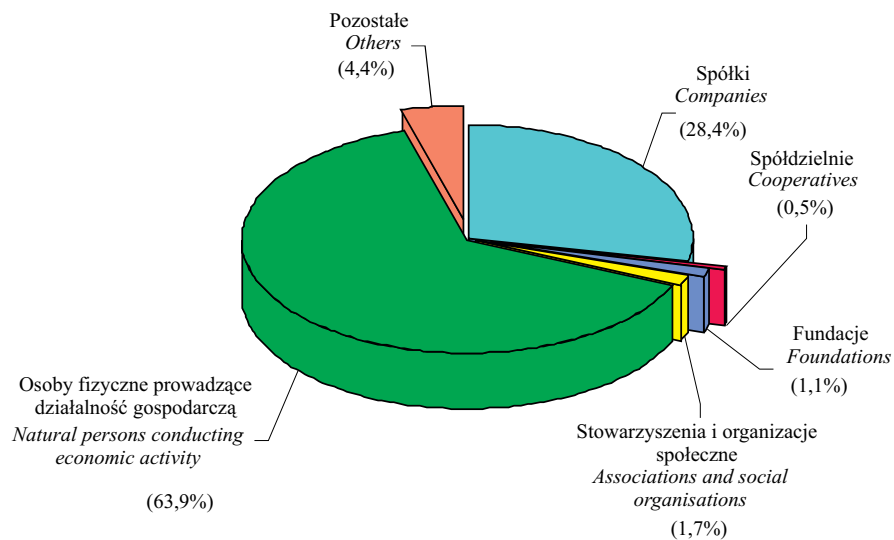
As of 31 XII



**STRUKTURA PODMIOTÓW GOSPODARKI NARODOWEJ W M.ST. WARSZAWIE
WEDŁUG FORM PRAWNYCH W 2009 R.**

Stan w dniu 31 XII

*STRUCTURE OF ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
BY LEGAL FORM IN 2009*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 1 I 2002 r. na mocy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 31 V 2001 r. (Dz. U. Nr 62, poz. 631) gminy miejskie Sulejówek i Wesola przeniesiono z powiatu mińskiego do powiatu warszawskiego; gminy te zachowały status odrębnych miast. **Z dniem 27 X 2002 r.** na mocy ustawy z dnia 15 III 2002 r. (Dz. U. Nr 41, poz. 361) z późniejszymi zmianami oraz rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 15 X 2002 r. (Dz. U. Nr 177, poz. 1459), zniesiono powiat warszawski, w miejsce którego **powołano gminę m.st. Warszawa** mającą status miasta na prawach powiatu; **gmina Wesola** stanowi **jedną z 18-tu dzielnic m.st. Warszawy**. Gminę miejską Sulejówek przeniesiono z powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o m.st. Warszawie podano w każdorazowym podziale administracyjnym.

Jeżeli nie zaznaczono inaczej, dane charakteryzujące wielkości zjawisk w ciągu 2002 roku podano zgodnie z podziałem administracyjnym obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

2. Prezentowane w Roczniku dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - **dotyczą całej gospodarki narodowej**.

3. Dane prezentuje się:

1) w układzie **Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007**, opracowanej na podstawie Statystycznej Klasyfikacji Działalności Gospodarczych we Wspólnocie Europejskiej – Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007, wprowadzona z dniem 1 I 2008 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 24 XII 2007 r. (Dz. U. Nr 251, poz. 1885), zastąpiła Polską Klasyfikację Działalności – PKD 2004.

PKD 2007, w stosunku do dotychczas stosowanej klasyfikacji PKD 2004, wprowadza zmiany zakresowe polegające na uwzględnieniu nowych grupowań rodzajów działalności (ujęcie nowych, podział lub agregacja dotychczasowych), a także na przesunięciu rodzajów działalności pomiędzy poszczególnymi poziomami klasyfikacyjnymi. W efekcie w PKD 2007 wyróżnia się m.in. 21 sekcji i 88 działów, wobec 17 sekcji i 62 działów w PKD 2004. Zmiany te powodują również w niektórych przypadkach brak porównywalności danych przy niezmiennych nazwach poziomów klasyfikacyjnych.

*1. On 1 I 2002 on the strength of decree of the Council of Ministers dated 31 V 2001 (Journal of Laws No. 62, item 631), Sulejówek and Wesola urban gminas were detached from Miński powiat and incorporated in Warszawski powiat; the status of those gminas as separate cities remained unchanged. On 27 X 2002 on the strength of the law dated 15 III 2002 (Journal of Laws No. 41, item 361) with later amendments as well as decree of the Council of Ministers dated 15 X 2002 (Journal of Laws No. 177, item 1459), the **Capital City of Warsaw was established** instead of previously existing Warszawski powiat. The Capital City Warszawa is a city with powiat status. **Wesola gmina** is currently **one of 18 districts of the Capital City of Warsaw**. Sulejówek urban gmina has been detached from Warszawski powiat and incorporated in Miński powiat.*

Data regarding the Capital City of Warsaw is presented according to administrative division in a given period.

If not stated otherwise, data characterizing the size of issues during the year 2002 are given according to administrative division as of 31 XII 2002.

*2. Data presented in the Yearbook unless otherwise indicated - concern the **entire national economy**.*

3. Data are presented:

*1) according to the **Polish Classification of Activities – PKD 2007**, compiled on the basis of the Statistical Classification of Economic Activities in the European Community – NACE Rev. 2. PKD 2007 was introduced on 1 I 2008 by the decree of the Council of Ministers of 24 XII 2007 (Journal of Laws No. 251, item 1885) and replaced the Polish Classification of Activities – PKD 2004.*

PKD 2007/NACE Rev. 2 differs from the previously used PKD 2004/NACE Rev. 1.1 classification in the introduction of changes in scope, i.e. new groupings of activity types (presentation of new types, division or aggregation of the previous ones) as well as transfers of some types of activities between individual classification levels. As a result there are, among others, 21 sections and 88 divisions in PKD 2007/NACE Rev. 2 compared with 17 sections and 62 divisions in PKD 2004/NACE Rev. 1.1. In some cases these changes result in a lack of comparability of data if the names of classification levels remain unchanged.

W ramach PKD 2007 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo i wydobywanie”, „Przetwórstwo przemysłowe”, „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych” oraz „Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją”.

Dane z rachunków regionalnych prezentowane są nadal w układzie PKD 2004; zgodnie z rozporządzeniem Komisji (UE) nr 715/2010 z dnia 10 VIII 2010 r. zmieniającym rozporządzenie Rady (WE) nr 2223/96 w zakresie dostosowań wynikających ze zmian wprowadzonych w klasyfikacji statystycznej działalności gospodarczej NACE Rev. 2 i klasyfikacji statystycznej produktów według działalności (CPA) w rachunkach narodowych; dane z rachunków regionalnych w układzie PKD 2007 będą po raz pierwszy przekazane w grudniu 2011 r.

W ramach PKD 2004 dokonano dodatkowego grupowania, ujmując pod pojęciem „Przemysł” sekcje: „Górnictwo”, „Przetwórstwo przemysłowe” oraz „Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, wodę”.

Pod pojęciem „Pozostała działalność usługowa” ujęte są sekcje PKD 2004: „Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe ubezpieczenia społeczne i powszechne ubezpieczenie zdrowotne”, „Edukacja”, „Ochrona zdrowia i pomoc społeczna”, „Działalność usługowa komunalna, społeczna i indywidualna, pozostała” oraz „Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników”;

2) według sektorów własności:

a) **sektor publiczny** - grupujący własność państwową (Skarbu Państwa i państwowych osób prawnych), własność jednostek samorządu terytorialnego oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora publicznego,

b) **sektor prywatny** - grupujący własność prywatną krajową (osób fizycznych i pozostałych jednostek prywatnych), własność zagraniczną (osób zagranicznych) oraz "własność mieszaną" z przewagą kapitału (mienia) podmiotów sektora prywatnego i brakiem przewagi sektorowej w kapitale (mieniu) podmiotu.

"Własność mieszaną" określana jest głównie dla spółek i wyznaczana na podstawie struktury kapitału (mienia) deklarowanego we wniosku rejestracyjnym spółki.

The item "Industry" was introduced, including NACE Rev. 2 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas, steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities", as an additional grouping.

Data on regional accounts are still presented according to the PKD 2004/Nace Rev. 1.1; pursuant to the Commission regulation (EU) No 715/2010 of 10 VIII 2010 amending Council Regulation (EC) No 2223/96 as regards adaptations following the revision of the statistical classification of economic activities NACE Rev. 2 and the statistical classification of products by activity (CPA) in national accounts, data on regional accounts according to the PKD 2007/Nace Rev. 2 will be provided for the first time in December 2011.

The item "Industry" was introduced, including NACE Rev. 1.1 sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing" and "Electricity, gas and water supply", as an additional grouping.

The item "Other services activity" was introduced including NACE Rev. 1.1 sections: "Public administration and defence; compulsory social security", "Education", "Health and social work", "Other community, social and personal service activities" and "Activities of households";

2) according to ownership sectors:

a) **public sector** - grouping state ownership (of the State Treasury and state legal persons), local self-government entities ownership as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of public sector entities,

b) **private sector** - grouping private domestic ownership (of natural persons and other private entities), foreign ownership (of foreign persons) as well as "mixed ownership" with a predominance of capital (property) of private sector entities and lack of predominance of public or private sector in capital (property) of the entity.

"Mixed ownership" is defined mainly for companies and determined on the basis of the capital (property) structure as declared in a company's registration application.

4. Prezentowane informacje przedstawione zostały stosownie do zakresu prowadzonych badań, obejmujących podmioty klasyfikowane według kryterium **liczby pracujących** i — jeśli nie zaznaczono inaczej — obejmują podmioty o liczbie pracujących:

- do 9 osób,
- od 10 do 49 osób,
- powyżej 49 osób.

5. Dane w podziale według sekcji i działów PKD opracowano - jeśli nie zaznaczono inaczej - tzw. metodą przedsiębiorstw.

Metoda przedsiębiorstw (podmiotowa) oznacza przyjmowanie całych podmiotów gospodarki narodowej za podstawę grupowania wszystkich danych charakteryzujących ich działalność według poszczególnych poziomów klasyfikacyjnych i podziałów terytorialnych.

6. Przez **podmioty gospodarki narodowej** rozumie się jednostki prawne, tj.: osoby prawne, jednostki organizacyjne nie mające osobowości prawnej oraz osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą.

Pod pojęciem **podmiotów gospodarczych** rozumie się podmioty prowadzące działalność gospodarczą (produkcyjną i usługową) na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku.

7. Z ważniejszych klasyfikacji, według których prezentuje się dane w Roczniku — obok PKD — należy wymienić:

1) **Polską Klasyfikację Wyrobów i Usług (PKWiU 2008)**, na podstawie której dokonuje się grupowania wyrobów i towarów; PKWiU 2008, opracowana na podstawie międzynarodowych klasyfikacji i nomenklatur, wprowadzona została z dniem 1 I 2009 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 29 X 2008 r. (Dz. U. Nr 207, poz. 1293) w miejsce PKWiU stosowanej do 31 XII 2008 r.;

2) **Polską Klasyfikację Obiektów Budowlanych (PKOB)**, na podstawie której dokonuje się grupowania produktów budownictwa; PKOB wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316) z późniejszymi zmianami;

3) **Klasyfikację Środków Trwałych (KŚT)**, na podstawie której dokonuje się grupowania środków trwałych według rodzajów; KŚT wprowadzona została z dniem 1 I 2000 r. rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1317) z późniejszymi zmianami.

4. Information is presented in compliance with the scope of conducted surveys, including entities classified according to the criterion of the **number of persons employed**, and (unless otherwise indicated) include entities employing:

- up to 9 persons,
- from 10 to 49 persons,
- more than 49 persons.

5. Data according to NACE sections and divisions was compiled, - unless otherwise indicated - using the enterprise method.

In the **enterprise (entity) method** the entire organizational unit of entities in the national economy is the basis for grouping all data describing their activity according to individual classification levels and territorial divisions.

6. The term **entities of the national economy** is understood as legal entities, i.e.: legal persons, organizational entities without legal personality as well as natural persons conducting economic activity.

The term **economic entities** is understood as entities conducting economic activity (production and services) on their own account in order to earn a profit.

7. Other than NACE, among the more important classifications, according to which data are presented in the Yearbook, the following should be mentioned:

1) the **Polish Classification of Products and Services (PKWiU 2008)**, on the basis of which products and goods are grouped; compiled on the basis of international classifications and nomenclatures, was introduced on 1 I 2009 by a decree of the Council of Ministers, dated 29 X 2008 (Journal of Laws No. 207, item 1293) in place of the PKWiU classification used until 31 XII 2008;

2) the **Polish Classification of Types of Construction (PKOB)**, on the basis of which products of construction are grouped; PKOB was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316) with later amendments;

3) the **Classification of Fixed Assets (KŚT)**, on the basis of which fixed assets are grouped according to type; KŚT was introduced on 1 I 2000 by a decree of the Council of Ministers, dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1317) with later amendments.

8. Dane w **cenach bieżących** odpowiadają uzyskanym dochodom, poniesionym wydatkom lub wartości wyrobów, usług itp. W tablicach, w których nie określono cen, dane liczbowe wyrażono w cenach bieżących.

Do wyceny produkcji i wartości dodanej — jeśli nie zaznaczono inaczej — przyjęto kategorię **cen bazowej**.

Cena bazowa definiowana jest jako kwota pieniędzy otrzymywana przez producenta (w tym także przez jednostkę handlową) od nabywcy za jednostkę produktu (wyrobu lub usługi), pomniejszona o podatki od produktu oraz o ewentualne rabaty i opusty, powiększona o dotacje otrzymywane do produktu.

Podatki od produktów obejmują: podatek od towarów i usług (od produktów krajowych i od importu), podatki i cła od importu (łącznie z podatkiem akcyzowym) oraz inne podatki od produktów, jak podatek akcyzowy od produktów krajowych i podatki od niektórych rodzajów usług (np. od gier losowych i zakładów wzajemnych, zryczałtowany podatek od towarów i usług od okazjonalnych przewozów osób).

9. **Liczby względne (wskaźniki, odsetki)** obliczono z reguły na podstawie danych bezwzględnych wyrażonych z większą dokładnością niż podano w tablicach.

Wskaźniki dynamiki - w przypadku zmian metodycznych, zmian kategorii ceny przyjmowanej do wyceny produkcji, zmian systemu cen stałych oraz zmian systemu wag do obliczania wskaźników cen w poszczególnych okresach - obliczono w warunkach porównywalnych. Wskaźniki jednopodstawowe obliczono metodą nawiązania łańcuchowego.

10. Przy **przeliczeniu na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.)** danych według stanu w końcu roku (np. liczba lekarzy) przyjęto liczbę ludności według stanu w dniu 31 XII, a przy przeliczaniu danych charakteryzujących wielkość zjawiska w ciągu roku (np. ruch naturalny ludności, produkcja, spożycie) - według stanu w dniu 30 VI.

U w a g a. Dane za lata 2000 i 2001 obliczono przy przyjęciu skorygowanej liczby ludności uwzględniającej wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

11. Dane - jeśli nie zaznaczono inaczej - nie obejmują jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

8. Data in **current prices** correspond to obtained revenue, incurred expenditures or the value of products, services, etc. In tables, in which prices are not defined, data are expressed in current prices.

In order to evaluate production and value added, unless otherwise indicated, the **basic price** category was implemented.

Basic price is defined as the amount of money received by a producer (trade entities included) from a buyer for a unit of product (good or service), decreased by the tax on the product as well as by applicable rebates and deductions, and increased by subsidies received for the product.

Taxes on products include: the value added tax — VAT (on domestic products and on imports), taxes and customs duties on imports (including excise tax) as well as other taxes on products, such as the excise tax on domestic products and taxes on selected types of services (e.g., on games of chance and mutual betting, the lump sum tax on goods and services from occasional transports of passengers).

9. **Relative numbers (indices, percentages)** were, as a rule, calculated on the basis of absolute data expressed with higher precision than that presented in the tables.

Indices - in the case of methodological changes, changes in price categories used in the evaluation of production, changes in the system of constant prices as well as changes in the system of weights for calculating price indices in individual periods were calculated in comparable conditions. Single base indices were calculated using the chain-base index method.

10. When **computing per capita data (1000 population, etc.)** as of the end of a year (e.g., the number of doctors), the population as of 31 XII was adopted, whereas data describing the magnitude of a phenomenon within a year (e.g., vital statistics, production, consumption) - as of 30 VI.

Note. Data for 2000 and 2001 was calculated using the verified number of population based on the results of National Population and Housing Census 2002.

11. Data - unless otherwise indicated - do not include the budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

12. Ze względu na elektroniczną technikę przetwarzania danych, w niektórych przypadkach sumy składników mogą się różnić od podanych wielkości "ogółem".

12. Due to the electronic method of data processing, in some cases sums of components can differ from the amount given in the item "total".

13. W Roczniku zastosowano skróty nazw niektórych poziomów klasyfikacyjnych; zestawienie zastosowanych skrótów i pełnych nazw podaje się poniżej:

13. The names of some classification levels used in the Yearbook have been abbreviated; the list of abbreviations used and their full names are given below:

skrót
abbreviation

pełna nazwa
full name

MIĘDZYNARODOWA STATYSTYCZNA KLASYFIKACJA CHOROÓB I PROBLEMÓW
ZDROWOTNYCH (X Rewizja)
*INTERNATIONAL STATISTICAL CLASSIFICATION OF DISEASES AND RELATED HEALTH
PROBLEMS (ICD -10 Revision)*

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych
Diseases of blood and blood-forming organs

Choroby krwi i narządów krwiotwórczych oraz niektóre choroby przebiegające z udziałem mechanizmów autoimmunologicznych
Diseases of the blood and blood-forming organs and certain disorders involving the immune mechanism

Wady rozwojowe wrodzone
Congenital anomalies

Wady rozwojowe wrodzone, zniekształcenia i aberracje chromosomowe
Congenital malformations, deformations and chromosomal abnormalities

Objawy i stany niedokładnie określone
Symptoms and ill-defined conditions

Objawy, cechy chorobowe oraz nieprawidłowe wyniki badań klinicznych i laboratoryjnych jednostek chorobowych, gdzie indziej niesklasyfikowane
Symptoms, sign and abnormal clinical and laboratory findings, not elsewhere classified

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007)

sekcje
sections

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę

Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych
Electricity, gas, steam and air conditioning supply

X

**skrót
abbreviation**

**pełna nazwa
full name**

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)

**sekcje
sections**

Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja X	Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją <i>Water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>
Handel; naprawa pojazdów samochodowych <i>Trade; repair of motor vehicles</i>	Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle <i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Zakwaterowanie i gastronomia <i>Accommodation and catering</i>	Działalność związana z zakwaterowaniem i usługami gastronomicznymi <i>Accommodation and food service activities</i>
Obsługa rynku nieruchomości X	Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości <i>Real estate activities</i>
Administrowanie i działalność wspierająca X	Działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca <i>Administrative and support service activities</i>
Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby <i>Activities of households as employers and prod- ucts-producing activities of households for own use</i>	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników; gospodarstwa domowe produkujące wyroby i świadczą- ce usługi na własne potrzeby <i>Activities of households as employers; undifferenti- ated goods – and services – producing activities of households for own use</i>

**działy
divisions**

Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo <i>Crop and animal production, hunting</i>	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo, włączając działalność usługową <i>Crop and animal production, hunting and related service activities</i>
Produkcja skór i wyrobów skórzanych X	Produkcja skór i wyrobów ze skór wyprawianych <i>Manufacture of leather and related products</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
	działy divisions
Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker</i>	Produkcja wyrobów z drewna oraz korka, z wyłączeniem mebli; produkcja wyrobów ze słomy i materiałów używanych do wyplatania <i>Manufacture of wood and of products of wood and cork, except furniture; manufacture of articles of straw and plaiting materials</i>
Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej X	Wytwarzanie i przetwarzanie koksu i produktów rafinacji ropy naftowej <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>
Produkcja wyrobów farmaceutycznych <i>Manufacture of pharmaceutical products</i>	Produkcja podstawowych substancji farmaceutycznych oraz leków i pozostałych <i>Manufacture of basic pharmaceutical products and pharmaceutical preparations</i>
Produkcja wyrobów z metali <i>Manufacture of metal products</i>	Produkcja metalowych wyrobów gotowych, z wyłączeniem maszyn i urządzeń <i>Manufacture of fabricated metal products, except machinery and equipment</i>
Produkcja maszyn i urządzeń X	Produkcja maszyn i urządzeń, gdzie indziej niesklasyfikowana <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>
Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep X	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep, z wyłączeniem motocykli <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>
Gospodarka odpadami; odzysk surowców X	Działalność związana ze zbieraniem, przetwarzaniem i unieszkodliwianiem odpadów; odzysk surowców <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>
Rekultywacja <i>Remediation activities</i>	Działalność związana z rekultywacją i pozostała działalność usługowa związana z gospodarką odpadami <i>Remediation activities and other waste management services</i>
Budowa budynków X	Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków <i>Construction of buildings</i>
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej X	Roboty związane z budową obiektów inżynierii lądowej i wodnej <i>Civil engineering</i>

skrót abbreviation	pełna nazwa full name
POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (cd.) POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)	
działy divisions	
Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa X	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi; naprawa pojazdów samochodowych <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel hurtowy <i>Wholesale trade</i>	Handel hurtowy, z wyłączeniem handlu pojazdami samochodowymi <i>Wholesale trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Handel detaliczny <i>Retail trade</i>	Handel detaliczny, z wyłączeniem handlu detalicznego pojazdami samochodowymi <i>Retail trade, except of motor vehicles and motorcycles</i>
Transport lądowy i rurociągowy <i>Land and pipeline transport</i>	Transport lądowy oraz transport rurociągowy <i>Land transport and transport via pipelines</i>
Gastronomia <i>Catering</i>	Działalność usługowa związana z wyżywieniem <i>Food and beverage service activities</i>
Produkcja filmów, programów telewizyjnych i nagrań <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	Działalność związana z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych <i>Motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities</i>
Finansowa działalność usługowa <i>Financial service activities</i>	Finansowa działalność usługowa, z wyłączeniem ubezpieczeń i funduszy <i>Financial service activities, except insurance and pension funding</i>
Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne <i>Insurance, reinsurance and pension funding</i>	Ubezpieczenia, reasekuracja oraz fundusze emerytalne, z wyłączeniem obowiązkowego ubezpieczenia społecznego <i>Insurance, reinsurance and pension funding, except compulsory social security</i>
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu X	Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>
Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu X	Działalność firm centralnych (head offices); doradztwo związane z zarządzaniem <i>Activities of head offices; management consultancy activities</i>

**skrót
abbreviation**

**pełna nazwa
full name**

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2007) (dok.)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (PKD 2007) (cont.)

**działy
divisions**

<p>Działalność związana z turystyką</p> <p><i>Tourism activities</i></p>	<p>Działalność organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostała działalność usługowa w zakresie rezerwacji i działalności z nią związane</p> <p><i>Travel agency, tour operator and other reservation service and related activities</i></p>
<p>Utrzymanie porządku w budynkach i zagospodarowanie zieleni</p> <p style="text-align: center;">X</p>	<p>Działalność usługowa związana z utrzymaniem porządku w budynkach i zagospodarowaniem terenów zieleni</p> <p><i>Services to building and landscape activities</i></p>
<p>Administracyjna obsługa biura; wspomaganie działalności gospodarczej</p> <p><i>Office administrative and business support</i></p>	<p>Działalność związana z administracyjną obsługą biura i pozostała działalność wspomagająca prowadzenie działalności gospodarczej</p> <p><i>Office administrative, office support and other business support activities</i></p>

POLSKA KLASYFIKACJA DZIAŁALNOŚCI (PKD 2004)
POLISH CLASSIFICATION OF ACTIVITIES (NACE rev.1.1)

**sekcje
sections**

<p>Handel i naprawy</p> <p><i>Trade and repair</i></p>	<p>Handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, motocykli oraz artykułów użytku osobistego i domowego</p> <p><i>Wholesale and retail trade; repair of motor vehicles, motorcycles and personal and household goods</i></p>
<p>Obsługa nieruchomości i firm</p> <p style="text-align: center;">X</p>	<p>Obsługa nieruchomości, wynajem i usługi związane z prowadzeniem działalności gospodarczej</p> <p><i>Real estate, renting and business activities</i></p>

Wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć i metod opracowania danych liczbowych zamieszczono w uwagach ogólnych do poszczególnych działów. Rozszerzone wyjaśnienia dotyczące poszczególnych dziedzin statystyki Czytelnik znajdzie w publikacjach tematycznych US i GUS oraz w serii "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje".

Methodological explanations concerning basic definitions and methods of compiling statistical data are enumerated in the general notes to individual chapters. More detailed information pertaining to particular fields of statistics can be found in subject matter publications SO and CSO as well as in the series "Zeszyty metodyczne i klasyfikacje" (Methodological Papers and Classifications).

Skróty

Abbreviations

tys.	– tysiąc	kWh	– kilowatogodzina
<i>thous.</i>	<i>thousand</i>		<i>kilowatt • hour</i>
mln	– milion	GWh	– gigawatogodzina
	<i>million</i>		<i>gigawatt • hour</i>
zł	– złoty	°C	– stopień Celsjusza
<i>zl</i>	<i>zloty</i>		<i>centigrade</i>
g	– gram	kJ	– kilodżul
	<i>gram</i>		<i>kilojoule</i>
kg	– kilogram	GJ	– gigadżul
	<i>kilogram</i>		<i>gigajoule</i>
t	– tona	dB	– decybel
	<i>tonne</i>		<i>decibel</i>
mm	– milimetr	h	– godzina
	<i>millimetre</i>		<i>hour</i>
m	– metr	godz.	– godzina
	<i>metre</i>		<i>hour</i>
km	– kilometr	d	– doba
	<i>kilometre</i>	24 h	24 hours
m ²	– metr kwadratowy	r.	– rok
	<i>square metre</i>		<i>year</i>
ha	– hektar	m.st.	– miasto stołeczne
	<i>hectare</i>		<i>The Capital City</i>
km ²	– kilometr kwadratowy	ark. druk.	– arkusz drukarski
	<i>square kilometre</i>		<i>printing sheet</i>
l	– litr	art.	– artykuł
	<i>litre</i>		<i>article</i>
m ³	– metr sześcienny	cd.	– ciąg dalszy
	<i>cubic metre</i>	<i>cont.</i>	<i>continued</i>
dam ³	– dekametr sześcienny	kl.	– klasa
	<i>cubic decametre</i>		<i>class</i>
hm ³	– hektometr sześcienny	tj.	– to jest
	<i>cubic hectometre</i>	<i>i.e.</i>	<i>that is</i>
dok.	– dokończenie	wol.	– wolumin
<i>cont.</i>	<i>continued</i>	<i>vol.</i>	<i>volume</i>
egz.	– egzemplarz	Kk.	– Kodeks karny
	<i>copy</i>		<i>Criminal Code</i>
szt.	– sztuka	ok.	– około
<i>pcs</i>	<i>piece</i>	<i>approx.</i>	<i>approximately</i>

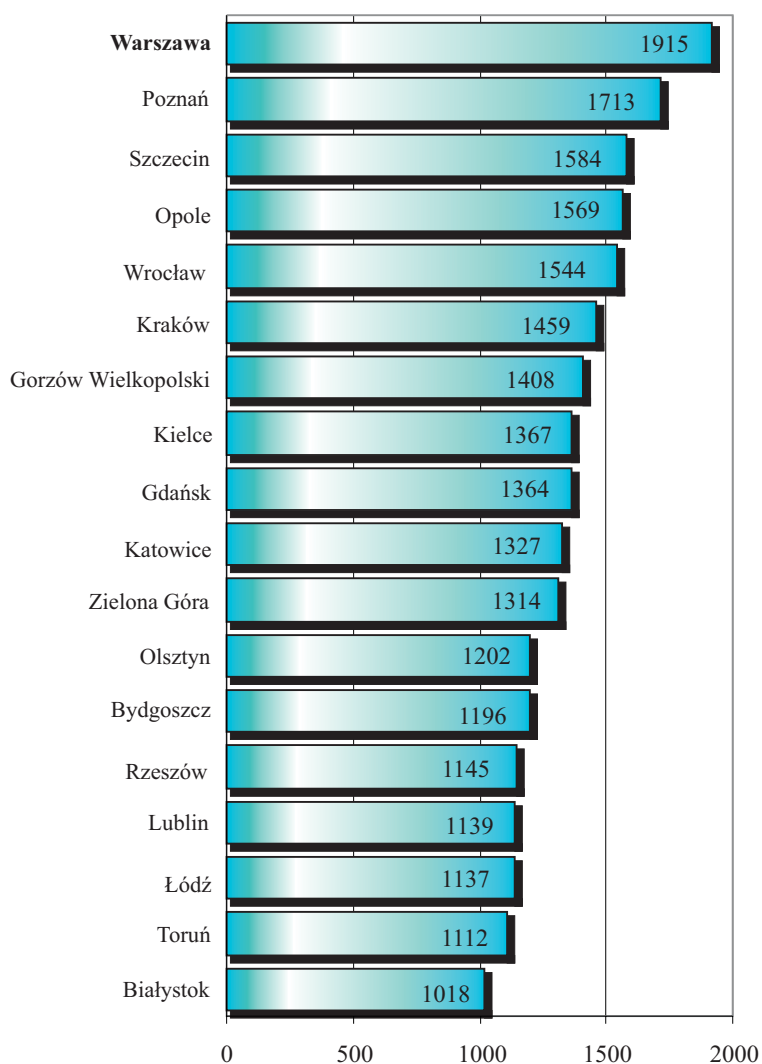
Lp.	– liczba porządkowa	w.	– wiek
No.	<i>number</i>		<i>century</i>
nr (Nr)	– numer	BZT ₅	– pięciodniowe biochemiczne zapotrzebowanie tlenu
No.	<i>number</i>	BOD	<i>biochemical oxygen demand</i>
pkt	– punkt	CHZT	– chemiczne zapotrzebowanie tlenu
	<i>point; station</i>	COD	<i>chemical oxygen demand</i>
poz.	– pozycja	woj.	– województwo
	<i>item</i>		<i>voivodship</i>
str.	– strona	NSP	– Narodowy Spis Powszechny
	<i>page</i>		<i>National Census</i>
tabl.	– tablica	GUS	– Główny Urząd Statystyczny
	<i>table</i>		<i>Central Statistical Office</i>
ust.	– ustęp	US	– Urząd Statystyczny
	<i>item</i>		<i>Statistical Office</i>
Dz.U.	– Dziennik Ustaw	EKG	– Europejska Komisja Gospodarcza
	<i>Journal of Laws</i>	ECE	<i>Economic Commission for Europe</i>
itd.	– i tak dalej	PKD	– Polska Klasyfikacja Działalności
itp.	– i tym podobne		<i>Polish Classification of Activities</i>
etc.	<i>and the like</i>	PKOB	– Polska Klasyfikacja Obiektów Budowlanych
m.in.	– między innymi		<i>Classification of Types of Constructions</i>
i.a.	<i>among others</i>	Sp. z o.o.	– Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością
np.	– na przykład		<i>Limited liability company</i>
e.g.	<i>for example</i>	PKB	– produkt krajowy brutto
tzn.	– to znaczy	GDP	<i>gross domestic product</i>
i.e.	<i>that is</i>	EUROSTAT	– Urząd Statystyczny Wspólnot Europejskich
tzw.	– tak zwany		<i>Statistical Office of the European Communities</i>
	<i>so called</i>	ESA	– Europejski System Rachunków Narodowych
im.	– imienia		<i>European System of Accounts</i>
i in.	– i inne	ONZ	– Organizacja Narodów Zjednoczonych
	<i>and others</i>	UN	<i>United Nations</i>
pt.	– pod tytułem	NTS	– Nomenklatura Jednostek Terytorialnych do
ww.	–wyżej wymieniony		Celów Statystycznych
	<i>above mentioned</i>		<i>Nomenclature of Territorial Units for Statistics</i>

PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a
WPISANE DO REJESTRU REGON NA 10 TYS. LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a
RECORDED IN THE REGON REGISTER PER 10 THOUS. POPULATION
IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES
WHICH ARE SEATS OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009

As of 31 XII



^a Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Excluding persons tending private farms in agriculture.

Tablice przeglądowe

Review Tables

1. Ważniejsze dane o mieście

Major data regarding city

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship



1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
		POWIE				
		AREA				
1	Powierzchnia ^a w km ² <i>Area^a in km²</i>	484,6	484,6	484,6	494,3	494,3
		LUD				
		POPULATION				
2	Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population (as of 31 XII) in thous.</i>	1596,1	1659,4	1655,7	1635,1	1672,4
3	w tym kobiety <i>of which females</i>	851,8	882,6	882,6	877,2	897,7
4	Ludność (stan w dniu 30 VI) w tys. <i>Population (as of 30 VI) in thous.</i>	1585,5	1650,2	1655,8	1638,3	1675,9
5	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>	3294	3424	3417	3308	3384
6	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	114	114	114	116	116
7	Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	9,4	6,9	5,4	4,9	4,8
8	Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	13,8	12,6	9,0	7,2	7,0
9	Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	11,5	11,7	11,6	10,6
10	Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	+3,2	+1,1	-2,7	-4,4	-3,6
11	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	19,3	17,2	14,5	13,3	7,0
12	Ogólne saldo migracji na pobyt stały ^b <i>Total net migration for permanent residence^b</i>	14437	1678	5014	2486	3417

^a Powierzchnię miasta podano łącznie z powierzchnią Wisły. W latach 1977–1991 powierzchnia miasta wynosiła 484,6 km² zgodnie z korektą włączono wieś Aleksandrów), a od 2002 r. – do 516,9 km² (włączono gminę Wesola, jako jedną z dzielnic). Dane od 2006 r. różnią się od wykazanych Rejestru Granic. ^b Bez migracji między dzielnicami.

^a The area of Warsaw was given including Vistula river. According to correction made in 1997 and based on analyses of archive was incorporated), and to 516,9 km² in 2002 (gmina Wesola was incorporated and became a district of Warsaw). Data in 2006 are existing in the State Border Register data base. ^b Excluding migration between districts.

o mieście
regarding city

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
RZCHNIA									
494,3	516,9	516,9	516,9	516,9	517,2	517,2	517,2	517,2	1
NOŚĆ LATION									
1671,7	1688,2	1689,6	1692,9	1697,6	1702,1	1706,6	1709,8	1714,4	2
898,0	907,3	909,2	911,3	915,3	918,7	921,8	923,5	926,5	3
1671,8	1688,9	1688,3	1690,8	1694,8	1700,5	1704,7	1708,0	1711,5	4
3382	3266	3269	3275	3284	3291	3300	3306	3315	5
116	116	117	117	117	117	117	117	118	6
4,6	4,6	4,8	4,9	5,0	5,3	5,6	5,8	5,7	7
7,0	7,2	7,6	8,3	9,0	9,7	10,2	10,9	11,1	8
10,4	10,4	10,6	10,4	10,5	10,3	10,3	10,5	10,7	9
-3,5	-3,2	-3,0	-2,1	-1,5	-0,6	-0,1	0,4	0,4	10
8,1	5,7	6,1	5,9	4,4	5,0	4,6	4,9	5,9	11
4626	6413	7272	6841	8282	8179	5785	3897	3837	12

przeprowadzoną w 1997 r. na podstawie analizy dokumentów archiwalnych. Od 1992 r. obszar miasta powiększył się do 494,3 km² w 2005 r., ponieważ po raz pierwszy ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego

documents, the area of Warsaw in years 1977 - 1991 was 484,6 km². The area of the city enlarged to 494,3 km² in 1992 (village Aleksandrów different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for first time, using more precise measuring methods based on the data

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						PRACU EMPLO
	Pracujący (stan w dniu 31 XII): <i>Employed persons (as of 31 XII):</i>					
1	w tys. <i>in thous.</i>	815,0	738,3	670,1	727,8	762,4
2	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	511	445	405	445	456
3	Udział kobiet w procentach <i>Share of women in %</i>	48,7	49,4	50,5	50,4	50,7
						INWE INVE
4	Nakłady inwestycyjne (ceny bieżące) w mln zł <i>Investment outlays (current prices) in mln zł</i>	3,4	9,9	795,4	5881,2	24854,9
5	na 1 mieszkańca w zł. <i>per capita in zł</i>	2,1	6,0	480,4	3596,8	14831,2
						PRZE INDU
6	Przeciętne zatrudnienie ^d (grupowanie metodą przedsiębiorstw) w tys. <i>Average paid employment^d (grouping by the enterprise method) in thous.</i>	.	.	.	.	.
						BUDOW CONSTRU
7	Produkcja podstawowa przedsiębiorstw budowlano-montażowych mających siedzibę na terenie miasta (ceny bieżące) w mln zł <i>Basic production of construction and assembly enterprises situated in area of city (current prices) in mln zł</i>	.	.	.	.	.
8	Przeciętne zatrudnienie w przedsiębiorstwach budowlano-montażowych mających siedzibę na terenie miasta w tys. <i>Average paid employment in construction and assembly enterprises situated in area of city in thous.</i>	.	.	.	.	.

^a W latach 1980–1990 dane o zatrudnieniu obejmują pracowników pełnozatrudnionych (łącznie z sezonowymi i zatrudnionymi dorywczo) oraz indywidualnych – metoda zakładowa (od 1994 r. pracujący wg faktycznego/stałego/ miejsca pracy). ^b Od 2000 r. dane nie obejmują fundacji, stowarzyszeń, indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^c Od 2000 r. bez podmiotów gospodarczych o liczbie 9 osób.

^a In 1980–1990 data regarding full-time paid employees (including seasonal employees) as well as part-time paid employees in the main workplace; employed persons by actual/permanent/ workplace). ^b Since 2000 data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employing up to 9 persons. ^c Since 2000 excluding economic entities employing up to 9 persons. ^d In 1995 data refer to economic entities employing more

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
JACY ^{ab}									
YMENT ^{ab}									
761,1	740,6	698,7	726,4	746,1	759,4	789,9	829,5	806,5	1
455	439	414	429	439	446	463	485	470	2
51,1	51,6	50,4	49,9	50,3	50,3	51,2	51,1	51,5	3
STYCJE ^c									
STMENTS ^c									
21840,8	12092,5	10444,7	12109,8	13195,3	15177,7	19181,0	20537,1	18029,4	4
13064,6	7159,8	6186,5	7153,5	7785,6	8925,2	11251,7	12024,2	10534,5	5
MYSŁ									
STRY									
.	.	.	.	137,5*	140,1*	147,1*	161,7*	157,0	6
NICTWO ^d									
CTION ^d									
.	.	.	.	.	.	.	12629,4*	14556,6	7
.	.	.	.	56,4*	58,8*	64,8*	57,5*	63,7	8

niepełnozatrudnionych w głównym miejscu pracy; w 1995 r. dane o pracujących w jednostkach zatrudniających ponad 5 pracowników, bez rolników partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników pracujących do 9 osób. d W 1995 r. dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 5 osób a od 2000 r. – przekracza

in 1995 – employed persons in entities employing more than 5 persons, excluding individual farmers – the establishment method (since 1994 employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities than 5 persons and since 2000 - more than 9.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Sieć rozdzielcza ^a (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Distribution network^a (as of 31 XII) in km:</i>					
1	wodociągowa <i>water-line</i>	1354	1452	1543	1628	1849
2	kanalizacyjna (łącznie z kolektorami) <i>sewerage (including collectors)</i>	1107	1214	1290	1404	1580
3	gazowa ^b <i>gas-line^b</i>	1457	1692	1901	2072	2198
4	cieplna ^c <i>central heating^c</i>	452	517	565	566	608
	Zużycie w gospodarstwach domowych: <i>Consumption in households:</i>					
5	wody z wodociągów w hm ³ <i>water from water-line in hm³</i>	142,8	156,0	159,4	134,6	112,3
6	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	90	95	96	82	67
7	energii elektrycznej w GWh <i>electricity in GWh</i>	769,8	946,4 ^d	1201,7 ^d	1234,5	1406,3
8	na 1 mieszkańca w kWh <i>per capita in kWh</i>	486	574	726	754	839
9	gazu sieciowego ^e w hm ³ <i>gas from gas-line^e in hm³</i>	485,2	563,8	590,6	656,0	220,7
10	na 1 mieszkańca w m ³ <i>per capita in m³</i>	306	342	357	400	132

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Na przestrzeni lat pomiędzy 2000-2003 wystąpiła zmiana klasyfikacji i z uwagi na zmiany w przepisach prawnych oraz klasyfikacji sieci nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. ^d Dane szacunkowe.

^e Excluding connections leading to residential buildings and other constructions. ^b Between years 2000 and 2003 the classification transmission network and - due to changes in law and classification of gas-line system - are not fully comparable with data for previous in natural units.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
MIESZKANIA									
<i>DWELLINGS</i>									
1890	2006	2014	2027	2067	2080	2034	2141	2070	1
1613	1682	1705	1715	1761	1784	1838	1884	1901	2
2235	2363	2306	2457	2501	2535	2583	2637	2675	3
943	946	928	976	1000	1056	1084	1073,0*	1083,4	4
107,3	103,1	98,7	94,7	91,8	90,1	86,5	85,0	80,8	5
64	61	59	56	54	53	51	50	47	6
1402,9	1490,3	1520,5	1683,3	1546,8	1631,7	1636,3	1659,1	1629,7	7
839	882	901	996	913	960	960	971	952	8
223,6	195,7	282,3	272,5	269,4	274,1	272,7	273,0	280,3	9
134	116	167	161	159	161	160	160	164	10

sieci gazowej, dlatego dane od 2003 r. nie są w pełni porównywalne z danymi z lat poprzednich. c Dane od 2001 r. dotyczą sieci przesyłowej e W przeliczeniu na jednostki umowne (1 m³ gazu o cieple spalania 16747 kJ), a od 2000 roku w przeliczeniu na jednostki naturalne.

of the gas-line was changed and data since 2003 are not fully comparable with data for previous years. c Data since 2001 concern years. d Estimated data. e Calculated in conventional units (1 m³ of gas with a calorific value of 16747 kJ), and since 2000 calculated

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
	Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej (stan w dniu 31 XII) w km: <i>Length of day urban transportation lines (as of 31 XII) in km:</i>					
1	tramwajowych ^a <i>trams^a</i>	459	398	447	407	486
2	autobusowych ^b <i>buses^b</i>	1564	1886	2206	2481	2812
Tabor komunikacji miejskiej ^c (stan w dniu 31 XII): <i>Fleet of urban transport^c (as of 31 XII):</i>						
3	tramwaje ^a <i>trams^a</i>	934	934	908	650	710
4	autobusy ^b <i>buses^b</i>	1980	2088	1732	1255	1438
5	Taksówki osobowe (stan w dniu 31 XII). <i>Passenger taxis (as of 31 XII)</i>	1077 ^d	829 ^d	.	9459 ^e	10177 ^f
6	Mieszkania zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	534,7	572,5	590,0	614,7	652,6
7	Izby mieszkalne zamieszkaneg ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Rooms in inhabited dwellings^g (as of 31 XII) in thous.</i>	1517,5	1656,6	1747,6	1850,1	1998,2
8	Powierzchnia użytkowa mieszkań ^g (stan w dniu 31 XII) w tys. m ² <i>Usable floor space of dwellings^g (as of 31 XII) in thous. m²</i>	24157,0	26387,6	28036,1	29926,6	33235,1

^a W granicach administracyjnych. ^b Od 1995 r. dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego podmiejskich na ich terenie. ^c Do roku 1990 stan inwentarzowy, od roku 1995 liczba wozów w ruchu w szczyt porannym odpowiednio: Miejskiego Przedsiębiorstwa Taksówkowego. ^e Dane zawarte w komputerowej ewidencji oraz w kartotekach taksówkarzy, znajdujące się dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkanym i niezamieszkanym i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.
r ó ł o: dane w zakresie transportu - Zarząd Transportu Miejskiego w Warszawie.

a Within administrative borders. b Since 1995 data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf the actual state of stock, since 1995 the number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private card-index being in possession of Division of Public Order of City of Warsaw. f Data of the Warsaw Municipal Government Office. g Since
S o u r c e: data concerning transport - the Board of Municipal Transport in Warsaw.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
MIESZKANIA (cd.)									
<i>DWELLINGS (cont.)</i>									
470	470	471	471	453	406	395	424	360	1
2848	2883	2916	2993	3008	3042	3194	3383	3154	2
710	710	710	718	714	727	739	771	780	3
1442	1418	1440	1456	1458	1478	1476	1444*	1479	4
.	.	.	.	7962 ^f	7962 ^f	7962 ^f	8337 ^f	8512 ^f	5
668,8	717,8	729,9	739,3	753,2	766,2	780,9	799,7	818,9	6
2050,0	2264,4	2301,6	2327,0	2366,3	2404,1	2446,9	2503,3	2558,9	7
34408,4	39849,9	40738,2	41394,5	42376,1	43370,6	44506,2	45906,3	47312,3	8

organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. *d* Dane dotyczą tylko w posiadaniu Wydziału Porządku Publicznego Biura Zarządu Miasta Stołecznego Warszawy. *f* Dane Urzędu m.st. Warszawy. *g* Od 2002 r.

of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c Until 1990 fleet contracted by ZTM. *d* Data concern Municipal Taxi Service Enterprise only. *e* Data on taxi-drivers based on computer evidence and 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks, they are not comparable with data for previous years.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MUNICIPAL INFRASTRUCTURE.						
1	Mieszkania oddane do użytkowania w tys. <i>Completed dwellings in thous.</i>	7,9	6,5	3,1	3,9	14,4
2	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	7,6	6,2	2,8	3,1	13,4
3	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	6,7	4,8	2,4	2,8	7,4
4	Izby mieszkalne oddane do użytkowania w tys. . . <i>Rooms in completed dwellings in thous.</i>	28,7	24,2	12,3	16,8	50,7
5	w tym w budynkach spółdzielni mieszkaniowych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	27,3	22,4	10,3	12,6	45,3
6	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	23,9	17,3	8,9	11,0	25,8
7	Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w tys. m ² <i>Usable floor space of completed dwellings in thous. m²</i>	458,4	396,3	241,2	365,2	1180,2
8	w tym w budynkach spółdzielni mieszkani- owych, zakładów pracy, komunalnych, na sprzedaż lub wynajem (bez budownictwa indywidualnego i bez społecznego czynszowego) <i>of which in buildings of housing cooperatives, company, municipal, for sale and rent (exclud- ing private construction and public building society)</i>	430,8	357,9	177,7	241,4	1025,8
9	w tym spółdzielcze <i>of which cooperative</i>	379,0	274,7	154,0	206,3	585,1

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
MIESZKANIA (dok.)									
<i>DWELLINGS (cont.)</i>									
16,3	13,1	12,3	10,3	14,4	13,7	15,7	19,0	19,5	1
14,8	11,5	10,6	8,7	12,6	12,1	14,1	17,5	18,4	2
7,7	4,7	2,7	2,6	1,9	2,5	1,5	1,9	1,2	3
52,0	40,4	37,8	28,4	41,7	40,4	45,8	57,7	56,6	4
45,6	33,1	29,1	22,3	33,3	32,5	38,4	49,7	50,5	5
24,7	14,1	7,8	6,9	5,3	6,5	3,7	5,6	3,5	6
1176,9	905,8	899,9	734,0	1047,2	1058,9	1216,0	1434,4	1439,0	7
1003,4	698,2	659,4	542,5	798,7	824,1	982,1	1184,9	1242,6	8
537,3	301,9	174,0	164,1	122,6	159,6	89,9	124,9	76,6	9

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
Szkoły (stan na początku roku szkolnego): Schools (as of beginning of the school year):						
1	podstawowe <i>primary</i>	243	268	302	304 ^a	341
2	gimnazja <i>lower secondary</i>	–	–	–	–	213
3	zasadnicze zawodowe ^{bc} <i>basic vocational^{bc}</i>	429	366	99	71	68
4	licea ogólnokształcące ^{bd} <i>general^{bd}</i>	64	63	88	153	213
5	licea profilowane ^e <i>specialized^e</i>	–	–	–	–	–
6	technika ^{bd} <i>technical^{bd}</i>	x	x	192	185	190
7	artystyczne ^f <i>art^f</i>	.	.	.	.	11
8	policealne <i>post-secondary</i>	x	x	66	70	110
9	wyższe (stan w dniu 30 XI; do 1999 r. – 31 XII) <i>tertiary (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	13	13	15	38	58
Uczniowie (stan na początku roku szkolnego) w tys.: <i>Pupils (as of beginning of the school year) in thous.:</i>						
10	szkół podstawowych <i>of primary schools</i>	127,3	162,1	181,0	164,2 ^a	91,3
11	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	–	–	–	–	37
12	zasadniczych zawodowych ^{bc} <i>of basic vocational schools^{bc}</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	13,2
13	liceów ogólnokształcących ^{bd} <i>of general secondary schools^{bd}</i>	31,5	28,5	35,5	52,1	69,5
14	liceów profilowanych ^e <i>of specialized secondary schools^e</i>	–	–	–	–	–

^a Łącznie ze szkołami podstawowymi przy pogotowcach opiekuńczych. ^b Do roku szkolnego 2001/02 dane dotyczą szkół ponadpodstawowych, ponadgimnazjalnymi przysposabiającymi do pracy. ^d Od roku szkolnego 2004/05 łącznie z uzupełniającymi odpowiednio: liceami ogólnouprawnienia zawodowe.

^a Including primary schools of emergency child care centres. ^b Until 2001/02 school year data concern upper secondary (post-including special job-training schools. ^d Since 2004/05 school year including supplementary schools appropriately; general schools and professional certification.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
I WYCHOWANIE									
<i>TION</i>									
306	300	296	279	280	278	283	282	285	1
215	232	228	227	222	221	224	227	230	2
61	53	45	46	44	41	42	40	39	3
211	221	212	233	235	232	216	211	218	4
–	32	34	34	35	33	27	17	17	5
183	193	196	163	133	96	88	84	79	6
11	15	16	15	13	12	8	8	8	7
99	115	116	125	131	133	113	115	120	8
62	69	70	75	77	75	76	75	78	9
86,9	85,5	82,7	80,3	78,3	76,8	75,6	75,2	77,3	10
53,3	51,4	49,8	48,2	47,0	45,3	44,0	42,8	42,0	11
8,6	5,7	4,0	4,4	4,4	3,8	3,5	3,4	3,3	12
55,5	57,2	56,7	57,6	57,4	59,3	57,4	55,7	53,2	13
–	1,9	3,4	4,7	4,3	3,4	2,5	1,8	1,6	14

od roku szkolnego 2002/03 – szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. c Od roku szkolnego 2004/05 łącznie ze szkołami specjalnymi kształcącymi i technikami. e Dane dotyczą szkół ponadgimnazjalnych. f Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające

primary) schools, since 2002/03 school year-upper secondary (post-primary) and upper secondary schools. c Since 2004/05 school year technical schools. e Data concern upper secondary schools. f Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
	Uczniowie w tys. (dok.): <i>Pupils in thous. (cont.):</i>					
1	techników ^a <i>of technical secondary schools^a</i>	x	x	42,4	37,5	32,5
2	artystycznych ^b <i>art^b</i>	.	.	.	.	1,5
3	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	13,5	14,4	12,0
	Absolwenci w tys.: <i>Graduates in thous.:</i>					
4	szkół podstawowych <i>of primary schools</i>	14,4	15,6	20,1	22,5 ^c	37,6 ^d
5	gimnazjów <i>of lower secondary schools</i>	–	–	–	–	–
6	zasadniczych zawodowych ^e <i>of basic vocational schools^e</i>	96,7	77,9	26,6	19,9	4,1
7	liceów ogólnokształcących ^f <i>of general secondary schools^f</i>	8,5	6,3	7,1	11,0	15,2
8	liceów profilowanych ^g <i>of specialized secondary schools^g</i>	–	–	–	–	–
9	techników ^h <i>of technical secondary schools^h</i>	x	x	42,4	37,5	11,5
10	artystycznych ⁱ <i>artⁱ</i>	.	.	.	.	0,2
11	policealnych <i>of post-secondary schools</i>	x	x	3,5	7,1	7,0
12	Studenci ^j szkół wyższych w tys. (stan w dniu 30 XI, do 1999 r. – 31 XII) <i>Students^j of higher education institutions (as of 30 XI, until 1999 – 31 XII)</i>	75,0	60,3	68,9	130,2	239,2
13	Absolwenci ^j szkół wyższych w tys. <i>Graduates^j of higher education institutions in thous.</i>	13,9	9,4	8,5	14,4	37,2

^a a Patrz notki b i d na str. 48. b Dające uprawnienia zawodowe; od 2007 r. ogólnokształcące dające uprawnienia zawodowe. c Łącznie ze z absolwentami szkół specjalnych ponadgimnazjalnych przysposabiających do pracy. f, g Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych podawanych i – ponadpodstawowych średnich szkół zawodowych; do roku szkolnego 1990/91 łącznie ze szkołami artystycznymi dającymi uprawnienia a See notes b and d on page 48. b Leading to professional certification; since 2007 general art schools leading to professional certification. of special upper secondary job-training schools. f, g Data concern upper secondary (post-primary) schools, including upper secondary schools: schools; until 1990/91 school year including art schools leading to professional upcertification. j Excluding foreigners, sections, branch departments

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
I WYCHOWANIE (cd.)									
<i>TION (cont.)</i>									
25,3	23,0	20,5	16,5	13,9	12,8	13,1	14,0	14,8	1
1,4	1,5	1,6	1,6	1,6	1,5	0,8	0,8	0,9	2
11,9	14,3	14,2	15,2	15,4	17,6	15,4	19,4	14,3	3
16,7	15,7	15,4	14,8	14,2	13,7	13,6	12,7	12,2	4
–	18,2	17,0	16,6	15,7	15,2	14,3	13,8	13,5	5
4,0	4,0	3,2	0,8	1,1	1,4	1,0	0,9	0,9	6
16,0	17,5	18,1	18,5	18,5	17,3	16,9	16,1	17,1	7
–	–	–	–	1,3	1,3	1,2	0,8	0,5	8
9,4	7,1	7,0	7,4	4,9	4,0	2,3	2,4	2,4	9
0,2	0,3	0,2	0,2	0,2	0,2	0,2	0,1	0,1	10
5,6	5,3	6,3	4,5	5,0	5,2	4,2	4,9	3,8	11
255,3	262,7	268,2	270,4	274,8	278,7	280,2	278,8	271,2	12
45,3	46,7	50,6	50,1	49,3	48,4	53,8	54,5	57,5	13

szkołami podstawowymi przy pogotowjach opiekuńczych. *d* Dane obejmują absolwentów klas VIII i VI. *e* Od roku szkolnego 2006/2007 łącznie łącznie ze szkołami ponadgimnazjalnymi: *f* – od roku szkolnego 2003/04, *g* – szkolnym 2004/05. *h, i* Dane dotyczą szkół: *h* – ponadgimnazjalnych, zawodowe. *j* Bez cudzoziemców, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.
c Including primary schools of emergency child care centres. *d* Data include graduates of 8th year and 6th year. *e* Since 2006/07 including graduates *f* – since 2003/04 school year; *g* – in 2004/05 school year; *h, i* Data concern: *h* – per secondary schools, *i* – upper secondary (post-primary) vocational and institutes.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
EDUKACJA EDUCA						
1	Placówki wychowania przedszkolnego (stan w dniu 30 IX) ^{ab} <i>Pre-school education establishments (as of 30 IX)^{ab}</i>	432	619	622	536	526
2	Miejsca w przedszkolach (stan w dniu 30 IX) ^a <i>Places in nursery schools (as of 30 IX)^a</i>	36643	42761	45271	39540	37971
3	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^{ab} (stan dnia 30 IX) w tys. <i>Children attending pre-school; education establishments^{ab} (as of 30 IX) in thous.</i>	50,6	57,3	51,6	41,9	39,4
KULTURA. CULTURE.						
Tytuły: <i>Titles of:</i>						
4	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	6680	5135	4864	5481	8873
5	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1367	1556	1423	1613	2006
Nakład globalny w mln egz.: <i>Number of copies in mln:</i>						
6	książek i broszur wydanych <i>books and pamphlets published</i>	125	187	125	94	63
7	gazet i czasopism wydanych <i>newspapers and magazines published</i>	1699	1731	991	1876	1734
8	Biblioteki publiczne ^c (stan w dniu 31 XII). <i>Public libraries^c (as of 31 XII)</i>	186	189	192	180	180
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. woluminów <i>Collection of public libraries (as of 31 XII) in thous. volumes</i>	3549	4188	4548	4625	4798
10	Wypożyczenia w bibliotekach publicznych na 1 czytelnika <i>Loans per borrower in public libraries</i>	26,8	26,8	24,9	29,8	21,8
11	Kina stałe (stan w dniu 31 XII) <i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	53	49	35	36	35
12	Miejsca na widowni w kinach stałych (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) in thous.</i>	25,5	23,8	19,3	14,7	26,5

^a Do 1993 r. stan w dniu 31 X; w latach 1994-1999 stan w dniu 20 IX. ^b Od roku 1982 łącznie z ogniskami przedszkolnymi przekształconymi
^a Until 1993 as of 31 X; in years 1994-1999 as of 20 IX. ^b Since 1982 including pre-school divisions transformed in pre-school sections,

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
I WYCHOWANIE (dok.)									
<i>TION (cont.)</i>									
528	554	576	616	625	642	652	663	711	1
38604	39451	40376	41423	42272	44149	44724	45556	48004	2
39,2	40,0	40,9	43,2	45,0	48,3	50,0	52,0	56,1	3
TURYSTYKA. SPORT									
<i>TOURISM. SPORT</i>									
7700	7091	8094	8229	7987	9509	9563	10761	10414	4
2047	2156	2060	2147	2214	2540	2354	2436	2468	5
46	44	57	48	57	56	54	58	42	6
1867	1651	1665	2188	2254	2164	1977	1961	1795	7
183	187	187	187	187	189	190	191	191	8
4893	5012	5106	5257	5343	5530	5630	5803	6082	9
19,1	19,3	19,2	18,9	18,3	18,2	17,7	16,3	14,4	10
34	30	30	30	30	25	23	23	22	11
26,7	25,8	28,0	30,5	30,5	29,3	31,3	31,5	30,8	12

w oddziały przedszkolne, a w 2008 r. łącznie z zespołami wychowania przedszkolnego i punktami przedszkolnymi. c łącznie z filiami.
in 2008 including pre-primary education groups and pre-primary points. c Including branches.

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
	Miejsca na widowni w kinach stałych (dok.): <i>Seating in fixed cinemas (cont.):</i>					
1	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	16	14	12	9	16
2	Widzowie w kinach stałych w mln <i>Audience in fixed cinemas in mln</i>	9,2	8,1	2,4	4,2	4,7
3	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	5802	4908	1449	2557	2832
4	Teatry (stan w dniu 31 XII) <i>Theatres (as of 31 XII)</i>	20	24	22	23	23
5	Miejsca w teatrach (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Seating in theatres (as of 31 XII) in thous.</i>	9,2	8,8	7,2	8,2	8,7
6	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	6	5	4	5,0	5,2
7	Widzowie w teatrach ^a w mln <i>Audience in theatres^a in mln</i>	2,1	1,6	1,0	0,9	1,1
8	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	1324	969	603	549	634
9	Abonenci radiowi (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Radio subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	519	587	631	606	490
10	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	325	354	381	370	293
11	Abonenci telewizyjni (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Television subscribers (as of 31 XII) in thous.</i>	476	544	569	527	475
12	na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	298	328	344	322	284
13	Muzea (stan w dniu 31 XII) <i>Museums (as of 31 XII)</i>	30	43	46	50	50
14	Zwiedzający muzea w tys. <i>Museum visitors in thous.</i>	2929	2736	2662	2204	2055
15	Hotele (stan w dniu 31 VII) <i>Hotels (as of 31 VII)</i>	18	16	17	24	37
16	miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	7153	6127	6702	8681	11218
17	korzystający z noclegów w tys. <i>tourist accommodated in thous.</i>	783	704	459	678	1009

^a a W stałej sali. a In fixed halls.

o mieście (cd.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (cd.)									
<i>TOURISM. SPORT (cont.)</i>									
16	15	17	18	18	17	18	18	18	1
6,3	6,4	6,2	7,2	5,7	6,5	7,0	6,8	7,3	2
3762	3813	3689	4247	3377	3847	4101	3967	4262	3
23	24	24	23	23	24	24	25	25	4
8,4	8,2	8,1	8,4	8,6	8,6	8,6	8,7	8,3	5
5,0	4,8	4,8	4,9	5,0	5,0	5,1	5,1	4,8	6
1,0	1,0	0,9	0,9	0,9	0,9	1,1	1,0	1,0	7
577	577	560	515	502	529	616	602	586	8
.	.	.	481	476	449	435	409	397	9
.	.	.	284	280	264	255	239	231	10
.	.	.	461	455	430	417	391	380	11
.	.	.	272	268	253	244	229	221	12
51	53	54	53	56	56	56	54	61	13
1973	1821	1761	2235	2285	2296	2581	2592	2619	14
49	56	59	65	65	63	63	67	63	15
14723	16290	15929	19002	18852	18187	18084	21476	18596	16
1004	1117	1132	1342	1521	1635	1759	1882	1821	17

1. Ważniejsze dane

Major data

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	1980	1985	1990	1995	2000
						KULTURA. CULTURE.
1	Hotele (dok.): <i>Hotels (cont.):</i> udzielone noclegi w tys. <i>accommodations provided in thous.</i>	1841	1650	965 ^{ab}	885 ^a	1863
						OCHRONA ZDROWIA HEALTH CARE
2	Lekarze ^c łącznie ze stażystami (stan w dniu 31 XII) <i>Doctors^c including interns (as of 31 XII)</i>	5742	6522	6978	6623	8195
3	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	36,0	39,3	42,1	40,5	49,0
4	Lekarze dentyści ^c (stan w dniu 31 XII) <i>Dentists^c (as of 31 XII)</i>	1400	1296	1202	868	1018
5	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	8,8	7,8	7,3	5,3	6,1
6	Pielęgniarki ^{cd} (stan w dniu 31 XII) <i>Nurses^{cd} (as of 31 XII)</i>	9749	10652	11464	11268	11243
7	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	61,1	64,2	69,2	68,9	67,2
8	Szpitala ogólne ^e (stan w dniu 31 XII) <i>General hospitals^e (as of 31 XII)</i>	33	34	33	35	38
9	Łóżka w szpitalach ogólnych ^{ef} (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals^{ef} (as of 31 XII)</i>	12997	13540	12615	13170	11090
10	na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	81,4	81,6	76,2	80,5	66,3
11	Porady w mln. <i>Consultations in mln</i>	20,6	20,5	16,2	12,0 ^g	11,9 ^g
12	Apteki (stan w dniu 31 XII) <i>Pharmacies (as of 31 XII)</i>	160	164	171	187	262
13	Żłobki (stan w dniu 31 XII) <i>Nurseries (as of 31 XII)</i>	104	97	80	47	41
14	Miejsca w żłobkach (stan w dniu 31 XII) <i>Places in nurseries (as of 31 XII)</i>	6441	6210	5160	3065	2730

^a Wynajęte pokoje. ^b W okresie X 1989 – IX 1990. ^c Do 1998 r. dane obejmują personel medyczny zatrudniony podstawowo (etatowo) łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich; od 2003 r. łącznie z indywidualnymi dane bez szpitali resortowych. ^f Bez łóżek dla noworodków i wcześniaków; od 2008 r. łącznie z miejscami (łożkami i inkubatorami) gabinetach w ramach działalności gospodarczej; łącznie z badaniami profilaktycznymi, do 2003 r. z poradami udzielonymi w izbach przyjęć

Źródło: dane o personelu medycznym pochodzą do 2003 r. z Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 z Ministerstwa

^a Rented rooms. ^b In the period X 1989 – IX 1990. ^c Until 1998 data include employed medical personnel basically (full-time employee) practices, registered in Districts Chambers of Physicians; since 2003 including individual medical practices and nurses conducting publicly funded since 2008 including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^g Excluding private medical and dental practices congenital hospitals to non-hospitalize patients. See general notes to "Health care and social welfare" on page 222.

Source: until 2003 data on medical personnel is provided by Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

o mieście (dok.)
regarding city (cont.)

2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	Lp. No.
TURYSTYKA. SPORT (dok.) TOURISM. SPORT (cont.)									
1825	1905	1970	2523	2844	2997	3207	3276	2978	1
I OPIEKA SPOŁECZNA AND SOCIAL WELFARE									
8541	8496	8366	7470	6584	6809	7014	6729	6816	2
51,1	50,3	49,5	44,1	38,8	40,0	41,1	39,4	39,8	3
1062	1313	1177	867	641	710	807	732	662	4
6,4	7,8	7,0	5,1	3,8	4,2	4,7	4,3	3,9	5
11293	11478	11318	11129	11349	11128	12007	11698	11817	6
67,6	68,0	67,0	65,7	66,9	65,4	70,4	68,4	68,9	7
37	36	36	42	48	41	43	40	42	8
10946	10716	10822	10721	10691	10435	10379	10646	10543	9
65,5	63,5	64,1	63,3	63,0	61,3	60,8	62,3	61,5	10
12,4 ^g	13,2 ^g	13,8 ^g	13,9	13,1	15,0	16,1	16,3	16,6	11
307	311	326	328	331	356	371	405	501	12
41	42	42	41	42	43	43	43	44	13
2730	2761	2767	2726	3379	3517	3576	3687	3919	14

w zakładach służby zdrowia, które udzielają świadczeń bezpośrednio na rzecz ludności; w 2001 i 2002 r. dane obejmują personel medyczny praktykami lekarskimi i pielęgniarzkami prowadzącymi praktykę w ramach środków publicznych. *d* Do roku 2005 łącznie z asystentkami pielęgniarzkami dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. *g* Bez prywatnej praktyki lekarskiej i stomatologicznej prowadzonej we własnych szpitali ogólnych pacjentom niehospitalizowanym. Patrz uwagi ogólne do działu "Ochrona zdrowia i opieka społeczna" str.222. Zdrowia.

in health service facilities which provide health care services directly to people; in 2001 and 2002 data on medical personel include individual medical practice. d Until 2005 data including nursing assistants. e Excluding departmental hospitals. f Excluding beds for new-borns and prematurely borns; ducted in private offices within the framework of economic activity; including preventive examinations consultations provided in admission rooms in

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca

Major data regarding city calculated per capita

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Powierzchnia na 1 mieszkańca w ha (z Wisłą) . . . <i>Area per capita in ha (with Vistula river)</i>	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03	0,03
Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	116	117	117	117	117	118
Małżeństwa na 1000 ludności <i>Marriages per 1000 population</i>	4,8	5,0	5,3	5,6	5,8	5,7
Rozwody na 1000 ludności <i>Divorces per 1000 population</i>	1,9	2,1	2,2	2,2	2,2	2,1
Urodzenia żywe na 1000 ludności <i>Live births per 1000 population</i>	7,0	9,0	9,7	10,2	10,9	11,1
Zgony na 1000 ludności <i>Deaths per 1000 population</i>	10,6	10,5	10,3	10,3	10,5	10,7
Saldo migracji na 1000 ludności <i>Net migration per 1000 population</i>	+2,1	+4,9	+4,8	+3,4	+2,3	+2,3
Przyrost naturalny na 1000 ludności <i>Natural increase per 1000 population</i>	-3,6	-1,5	-0,6	-0,1	0,4	0,4
Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych <i>Infants deaths per 1000 live births</i>	7,0	4,4	5,0	4,6	4,9	5,9
Pracujący ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Employed persons^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	456	439	446	463	485	470
Nakłady inwestycyjne ^b na 1 mieszkańca (ceny bieżące) w zł <i>Investments outlays^b per capita (current prices) in zł</i>	14831	7786	8925	11252	12024	10534
Przeciętne zatrudnienie w przemyśle ^b (grupowanie metodą przedsiębiorstw) na 1000 ludności <i>Average paid employment in industry^b (grouping the en- terprise method) per 1000 population</i>	.	81*	82*	86*	95*	92

^a Według faktycznego (stałego) miejsca pracy; dane nie obejmują: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji pracodawców i społecznych, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

^a By actual (permanent) workplace; data do not include: foundations, associations, political parties, trade unions, employers organizations, social organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy and economic entities employing up to 9 persons. ^b Data concern economic entities employing more than 9 persons.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Samochody osobowe zarejestrowane na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w szt. <i>Registered passenger cars per 1000 population (as of 31 XII) in pieces</i>	365	430	465	507	551	530
Zużycie w gospodarstwach domowych na 1 mieszkańca: <i>Consumption in households per capita:</i>						
wody z wodociągów w m ³ <i>water from water-line systems in m³</i>	67,0	54,2	53,0	50,7	49,7	47,2
energii elektrycznej w kWh <i>electricity in kWh</i>	839,1	912,6	959,5	959,9	971,4	952,2
gazu sieciowego w m ³ <i>gas from gas-line in m³</i>	131,7	159,0	161,2	159,9	159,9	163,8
Mieszkania zamieszkałe ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Inhabited dwellings^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	390,2	443,7	450,2	457,6	467,7	477,6
Izby mieszkalne zamieszkałe ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Rooms in inhabited dwellings^a per 1000 population (as of 31 XII)</i>	1194,8	1395,9	1412,4	1433,8	1464,1	1492,5
Powierzchnia użytkowa mieszkań ^a na 1000 ludności w m ² (stan w dniu 31 XII) <i>Usable floor space of dwellings^a per 1000 population in m² (as of 31 XII)</i>	19872,5	24962,4	25480,1	26078,5	26849,2	27596,3
Oddane do użytkowania: <i>Completed dwellings:</i>						
mieszkania: <i>dwellings:</i>						
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	8,6	8,5	8,0	9,2	11,2	11,4
na 1000 zawartych małżeństw <i>per 1000 marriages contracted</i>	1791	1723	1517	1654	1931	1988
izby mieszkalne: <i>rooms in dwellings:</i>						
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	30,2	24,6	23,7	26,9	33,8	33,1

^a Od 2002 r. dane dotyczą zasobów mieszkaniowych zamieszkałych i niezamieszkałych i są nieporównywalne z danymi z lat poprzednich.

a Since 2002 data concern inhabited and uninhabited dwellings stocks and are not comparable with data for previous years.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Powierzchnia użytkowa mieszkań oddanych do użytkowania w m ² na 1000 ludności	704,6	617,9	622,7	713,3	839,8	840,8
<i>Usable floor space of completed dwellings in m² per 1000 population</i>						
Uczniowie ^a (studenci) szkół dla dzieci i młodzieży na 1000 ludności:						
<i>Pupils^a (students) of schools for children and youth per 1000 population:</i>						
szkół podstawowych (bez specjalnych)	53,1	45,4	44,5	43,6	43,3	44,5
<i>primary (excluding special schools)</i>						
gimnazjów (bez specjalnych)	21,0	26,3	25,2	24,4	25,1	23,0
<i>lower secondary (excluding special)</i>						
liceów ogólnokształcących (bez specjalnych) . .	37,5	28,1 ^b	28,0	26,9	26,0	24,9
<i>general secondary (excluding special)</i>						
szkół zawodowych (bez specjalnych)	24,4 ^c	11,8 ^d	10,6 ^d	9,8 ^d	10,0 ^d	10,5 ^d
<i>vocational (for youth excluding special)</i>						
szkół wyższych ^e (stan w dniu 30 XI)	62,8	73,9	74,0	74,1	72,9	72,4
<i>higher education institutions^e (as of 30 XI)</i>						
Absolwenci szkół na 1000 ludności:						
<i>Graduates of schools per 1000 population:</i>						
zawodowych (dla młodzieży bez specjalnych) . .	6,5 ^c	3,3	3,1	2,4	2,2	1,9
<i>vocational (for youth excluding special)</i>						
wyższych ^f	22,2	29,2	28,6	31,7	32,1	33,8
<i>higher education institutions^f</i>						
Liczba uczniów na 1 pomieszczenie do nauczania w szkołach:						
<i>Number of pupils per classroom in schools:</i>						
podstawowych (bez specjalnych)	20	18	18	14	15	14
<i>primary (excluding special schools)</i>						
liceach ogólnokształcących (bez specjalnych) . .	23	18	18	17	15	14
<i>general secondary (excluding special schools)</i>						

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Dane dotyczą szkół ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych. ^c Dane dotyczą szkolnictwa średniego zawodowego. ^d Dane dotyczą szkół zawodowych ponadpodstawowych i ponadgimnazjalnych łącznie z zasadniczymi. ^e Do roku 2005 studenci na studiach dziennych, od roku 2006 studenci na studiach stacjonarnych; od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych. ^f Od roku 2002 łącznie z cudzoziemcami, bez filii i zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

a As of beginning of the school year. b Data concern upper secondary (post- primary) and upper secondary schools. c Data concern vocational secondary education. d Data concern vocational upper secondary (post - primary) and upper secondary schools including basic vocational schools. e Until 2005 concern pupils studying in day study system, since 2006 concern pupils studying in part-time system; since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes. f Since 2002 including foreigners, excluding sections as well as branch departments and institutes.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (cd.)
Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat (stan w dniu 30 IX).	771	863	912	925	935	943
<i>Children attending pre-school education establishments per 1000 children aged 3–6 (as of 30 IX)</i>						
Nakład książek i broszur wydanych na 1000 ludności w tys. egz.	37,7	33,4	32,7	31,8	33,8	24,8
<i>Copies of books and pamphlets published per 1000 population in thous.</i>						
Księgozbiór bibliotek publicznych ^a na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII) w woluminach	2869	3147	3249	3299	3394	3547
<i>Collection of public libraries^a per 1000 population (as of 31 XII) in volumes</i>						
Czytelnicy bibliotek publicznych ^a na 1000 ludności	182	215	208	209	217	251
<i>Borrowers of public libraries^a per 1000 population</i>						
Wypożyczenia książek z bibliotek publicznych na 1000 ludności	3960	3937	3787	3696	3547	3622
<i>Loans of books from public libraries per 1000 population</i>						
Wypożyczenia w bibliotekach publicznych na 1 czytelnika	21,8	18,3	18,2	17,7	16,3	14,4
<i>Loans per borrower in public libraries</i>						
Miejsca na widowni w kinach na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	15,9	18,0	17,2	18,3	18,4	18,0
<i>Seating in fixed cinemas per 1000 population (as of 31 XII)</i>						
Widzowie w kinach na 1000 ludności	2832	3377	3847	4101	3967	4262
<i>Audience in fixed cinemas per 1000 population</i>						
Miejsca w teatrach ^b na 1000 ludności (stan w dniu 31 XII)	5,2	5,0	5,0	5,1	5,1	4,8
<i>Seats in theatres^b per 1000 population (as of 31 XII)</i>						
Widzowie w teatrach ^b na 1000 ludności	718	501	529	616	602	586
<i>Audience in theatres^b per 1000 population</i>						

^a Łącznie z filiami. ^b W stałej sali.
a Including branches. b In fixed halls.

2. Ważniejsze dane o mieście w przeliczeniu na mieszkańca (dok.)

Major data regarding city calculated per capita (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2006	2007	2008	2009
Personel medyczny zatrudniony ^a na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII): <i>Medical personnel^a per 10 thous. population (as of 31 XII):</i>						
lekarze <i>doctors</i>	49,0	38,8	40,0	41,1	39,4	39,8
lekarze dentyści <i>dentists</i>	6,1	3,8	4,2	4,7	4,3	3,9
farmaceuci <i>pharmacists</i>	9,5	7,3	7,5	7,8	8,3	10,1
pielęgniarki <i>nurses</i>	67,2	66,9	65,4	70,4	68,4	68,9
położne <i>midwives</i>	6,3	6,7	6,6	7,3	7,8	7,4
Łóżka w szpitalach ogólnych na 10 tys. ludności (stan w dniu 31 XII) <i>Beds in general hospitals per 10 thous. population (as of 31 XII)</i>	66,3	63,0	61,3	60,8	62,3 ^b	61,5 ^b
Porady udzielone w zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej na 1 mieszkańca <i>Consultations provided in out-patient health care establishments per capita</i>	7,1	7,7	8,8	9,4	9,6	9,7
Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII) w tys. <i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>	6,4	5,1	4,8	4,6	4,2	3,4
Dzieci w żłobkach (stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat <i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000 children up to age 3</i>	70,4	75,0	76,3	72,3	71,3	71,8
Obiekty noclegowe turystyki: <i>Accommodation facilities:</i>						
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII) <i>number of beds (as of 31 VII)</i>	14024	21336	21048	20713	24616	22914
na 10 tys. ludności <i>per 10 thous. population</i>	83,7	125,7	123,7	121,4	144,0	133,7
korzystający z noclegów na 1 miejsce noclegowe <i>tourists accommodated per bed</i>	84,3	76,5	83,7	91,6	82,1	92,1

^a Od 2001 r. łącznie z indywidualnymi praktykami lekarskimi i pielęgniarskimi zarejestrowanymi w Okręgowych Izbach Lekarskich i Pielęgniarskich (od 2003 r. tylko tych, które realizują świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych). ^b Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: do 2003 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od 2004 r. dane Ministerstwa Zdrowia.

a Since 2001 including individual medical practices and nurses registered at Districts Chamber of Physicians and Nurses (since 2003 only individual medical practices and nurses providing publicly funded services). *b* Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

S o u r c e: until 2003 data of Mazowieckie Centre of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r.
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2009

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie <i>Mazowieckie voivodship</i>	M.st. Warszawa <i>The Capital City of Warsaw</i>		SPECIFICATION
	ogółem <i>total</i>	województwo= =100 <i>voivodship=100</i>		
POWIERZCHNIA – stan w dniu 1 I				
<i>AREA – as of 1 I</i>				
Powierzchnia w km ²	35558	517	1,5	<i>Area in km²</i>
STAN I OCHRONA ŚRODOWISKA				
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>				
Emisja przemysłowych zanieczyszczeń powietrza z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza w tys. t:				<i>Emission of industrial air pollutants by plants generating substantial air pollution in thous. t:</i>
pyłowych	5,1	0,9	18,2	<i>particulates</i>
gazowych (łącznie z dwutlenkiem węgla)	27935,1	6138,8	22,0	<i>gases (including carbon dioxide)</i>
Przemysłowe oczyszczalnie ścieków (stan w dniu 31 XII)	134	6	4,5	<i>Industrial waste water treatment plants (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	104	3	2,9	<i>of which biological</i>
Komunalne oczyszczalnie ścieków ^a (stan w dniu 31 XII)	272	5	1,8	<i>Municipal waste water treatment plants^a (as of 31 XII)</i>
w tym biologiczne	205	2	1,0	<i>of which biological</i>
Odpady wytworzone (w ciągu roku; z wyłączeniem odpadów komunalnych) w tys. t	5859,5	2205,1	37,6	<i>Generated waste (during the year; excluding municipal waste) in thous. t</i>
Odpady komunalne zebrane (w ciągu roku) przez zakłady oczyszczania ^b w tys. t	1433,1	627,1	43,8	<i>Municipal waste collected (during the year) by purification plants^b in thous. t</i>
Nakłady na środki trwałe (ceny bieżące):				<i>Fixed assets outlays (current prices):</i>
służące ochronie środowiska w milionach złotych	1591,7	157,1	9,9	<i>on environmental protection in million zlotys</i>
służące gospodarce wodnej w milionach złotych	553,5	243,0	43,9	<i>on water management in million zlotys</i>
BEZPIECZEŃSTWO PUBLICZNE				
<i>PUBLIC SAFETY</i>				
Przestępstwa stwierdzone w zakończonych postępowaniach przygotowawczych:				<i>Ascertained crimes in completed preparatory proceedings:</i>
w liczbach bezwzględnych . .	145274	58307	40,1	<i>in absolute numbers</i>
na 10 000 ludności	278,6	340,7	x	<i>per 10 thous. population</i>
Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw stwierdzonych w %	59,1	43,7	x	<i>Rate of detectability of delinquents in ascertained crimes in %</i>

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dane szacunkowe; nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie.
a On sewerage system. b Estimated data; do not include municipal waste collected separately.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r. (cd.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
LUDNOŚĆ <i>POPULATION</i>				
Ludność (stan w dniu 31 XII) w tys.	5222,2	1714,4	32,8	Population (as of 31 XII) in thous.
w tym kobiety	2724,3	926,5	34,0	of which females
Ludność na 1 km ² powierzchni ogólnej (stan w dniu 31 XII)	147	3315	x	Population per 1 km ² of total area (as of 31 XII)
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) . .	57	55	x	Non-working age population per 100 persons of working age (as of 31 XII)
Przyrost naturalny na 1000 ludności	1,00	0,37	x	Natural increase per 1000 population
Saldo migracji wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały na 1000 ludności	2,36	2,25	x	Internal and international net migration for permanent residence per 1000 population
RYNEK PRACY. WYNAGRODZENIA <i>LABOUR MARKET. WAGES AND SALARIES</i>				
Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII) w tys.	1421,1	806,5	56,8	Employed persons ^a (as of 31 XII) in thous.
Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto ^b w zł	4179,63	4603,26	110,1	Average monthly gross wages and salaries ^b in zł
Bezrobotni zarejestrowani (stan w dniu 31 XII) w tys. . .	224,5	31,3	13,9	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in thous.
Stopa bezrobocia rejestrowanego (stan w dniu 31 XII) w % . . .	9,0	2,8	x	Registered unemployment rate (as of 31 XII) in %
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS</i>				
Długość sieci (stan w dniu 31 XII) w km:				Network (as of 31 XII) in km:
wodociągowej rozdzielczej . .	39066,0	2069,6	5,3	water-line distribution
kanalizacyjnej rozdzielczej ^c . .	9695,4	1900,6	19,6	sewerage distribution ^c
gazowej rozdzielczej	12171,6	2675,3	22,0	gas-line distribution

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób oraz pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; bez fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego oraz duchownych. ^b Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób, fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego; bez zatrudnionych za granicą. ^c Łącznie z kolektorami.

^a By actual workplace and kind of activity; excluding economic entities employing up to 9 persons, employed on private farms in agriculture; employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government and clergy. ^b Excluding economic entities employing up to 9 persons, employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employer organizations, economic and professional self-government; excluding persons employed abroad. ^c Including collectors.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r. (cd.)
The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total		województwo= =100 voivodship=100	
INFRASTRUKTURA KOMUNALNA. MIESZKANIA (dok.) <i>MUNICIPAL INFRASTRUCTURE. DWELLINGS (cont.)</i>				
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):				<i>Dwellings stocks^a (as of 31 XII)</i>
mieszkania: w tysiącach	2000,7	818,9	40,9	<i>dwellings: in thousands</i>
na 1000 ludności	383,1	477,6	x	<i>per 1000 population</i>
izby: w tysiącach	7049,7	2558,9	36,3	<i>rooms: in thousands</i>
na 1000 ludności	1350,0	1492,5	x	<i>per 1000 population</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań:				<i>usable floor space of dwellings:</i>
w tysiącach m ²	137856,8	47312,3	34,3	<i>in thousands m²</i>
na 1000 ludności w m ²	26398,4	27596,3	x	<i>per 1000 population in m²</i>
Oddane do użytkowania:				<i>Completed:</i>
mieszkania w tys.	39,0	19,5	50,0	<i>dwellings in thous.</i>
na 1000 ludności:				<i>per 1000 population:</i>
mieszkania	7,5	11,4	x	<i>dwellings</i>
izby	28,2	33,1	x	<i>rooms</i>
powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	714,5	840,8	x	<i>usable floor space of dwellings in m²</i>
EDUKACJA^b I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego <i>EDUCATION^b – as of beginning of the school year</i>				
Uczniowie ^c w szkołach w tys.: (łącznie ze szkołami specjalnymi)				<i>Pupils^c and students in schools thous.: (including special schools)</i>
podstawowych	305,1	77,3	25,4	<i>primary</i>
gimnazjalnych	172,7	40,8	23,6	<i>lower secondary</i>
zasadniczych zawodowych ^d	23,5	3,1	13,1	<i>basic vocational^d</i>
liceach ogólnokształcących ^e	99,9	43,2	43,2	<i>general^e</i>
liceach profilowanych	8,9	1,2	13,4	<i>specialized</i>
technikach ^f	57,7	13,6	23,6	<i>technical^f</i>
artystycznych ogólnokształcących ^g	1,4	0,9	63,0	<i>general art^g</i>
policealnych	31,8	14,3	44,9	<i>post-secondary</i>

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych. ^b Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 1 i 2 na str. 190. ^c Bez szkół dla dorosłych, z wyjątkiem szkół policealnych. ^{d-f} Łącznie z uczniami: ^d szkół specjalnych przysposabiających do pracy, ^e uzupełniających liceów ogólnokształcących, ^f techników uzupełniających. ^g Dających uprawnienia zawodowe.

^a Based on balances of dwelling stocks. ^b See general notes to the chapter "Education", item 1 and 2 on page 190. ^c Excluding schools for adult, excluding post-secondary schools. ^{d-f} Including pupils and students of: ^d special job-training, ^e supplementary general secondary, ^f supplementary technical secondary schools. ^g Leading to professional certification.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r. (cd.)

The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship in 2009 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
EDUKACJA I WYCHOWANIE – stan na początku roku szkolnego (dok.)				
<i>EDUCATION – as of beginning of the school year (cont.)</i>				
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^a :				<i>Children attending pre-primary education establishments^a:</i>
w tysiącach	149,4	56,1	37,6	<i>in thousands</i>
na 1000 dzieci w wieku 3–6 lat	721	943	x	<i>per 1000 children aged 3–6</i>
OCHRONA ZDROWIA I OPIEKA SPOŁECZNA – stan w dniu 31 XII				
<i>HEALTH CARE AND SOCIAL WELFARE – as of 31 XII</i>				
Pracownicy medyczni ^b :				<i>Medical personnel^b:</i>
lekarze	12253	6816	55,6	<i>doctors</i>
lekarze dentyści	1466	662	45,2	<i>dentists</i>
pielęgniarki ^c	25911	11817	45,6	<i>nurses^c</i>
Zakłady ambulatoryjnej opieki zdrowotnej	1940	710	36,6	<i>Out-patient health care institutions</i>
Łóżka w szpitalach ogólnych ^d na 10 tys. ludności	46,2	61,5	x	<i>Beds in general hospitals^d per 10 thous. of population</i>
Apteki	1357	501	36,9	<i>Pharmacies</i>
KULTURA. TURYSTYKA				
<i>CULTURE. TOURISM</i>				
Biblioteki publiczne (łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	991	191	19,3	<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>
Księgozbiór bibliotek publicznych (stan w dniu 31 XII) w tys. wol.	17182,3	6081,8	35,4	<i>Public library collections (as of 31 XII) in thous. vol.</i>
Muzea (łącznie z oddziałami; stan w dniu 31 XII)	113	61	54,0	<i>Museums (including branches; as of 31 XII)</i>
Zwiedzający muzea i wystawy w tys.	3329,6	2618,8	78,7	<i>Museum and exhibition visitors in thous.</i>
Kina stałe (stan w dniu 31 XII)	53	22	41,5	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>
Widzowie w kinach stałych w tys.	8685,0	7294,7	84,0	<i>Audience in fixed cinemas in thous.</i>
Turystyczne obiekty zbiorowego zakwaterowania w tys.:				<i>Collective tourist accommodation establishments in thous.:</i>
miejsca noclegowe (stan w dniu 31 VII)	40,7	22,9	56,2	<i>number of beds (as of 31 VII)</i>
korzystający z noclegów	2786,6	2110,8	75,7	<i>tourists accommodated</i>

^a a Patrz uwagi ogólne do działu "Edukacja i wychowanie", ust. 16 na str. 193. b Łącznie z odbywającymi staż; dane nie obejmują osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji lub NFZ. c Łącznie z magistrami pielęgniarstwa. d Łącznie z miejscami (łóżkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.

a See general notes to the chapter "Education", item 16 on page 193. b Including inters; data do not include persons for whom the main workplace are university, administration or National Health Fund. c Including master nurses. d Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r. (cd.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2009 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		
PRZEMYSŁ I BUDOWNICTWO <i>INDUSTRY AND CONSTRUCTION</i>				
Produkcja sprzedana przemysłu ^a (ceny bieżące):				<i>Sold production of industry^a (current prices):</i>
w milionach złotych	170954,2	83055,3	48,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	32788	48529	x	<i>per capita in zł</i>
Sprzedaż produkcji budowlano- -montażowej ^b (ceny bieżące):				<i>Sales of construction and assembly production^b (current prices):</i>
w milionach złotych	20793,3	14556,6	70,0	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	3988	8505	x	<i>per capita in zł</i>
INWESTYCJE. ŚRODKI TRWAŁE <i>INVESTMENT. FIXED ASSETS</i>				
Nakłady inwestycyjne w przedsiębiorstwach ^c (ceny bieżące) w tys. zł	27059233	18029387	66,6	<i>Investment outlays in enterprises^c (current prices) in thous. zł</i>
Wartość brutto środków trwałych w przedsiębiorstwach ^a (stan w dniu 31 XII; bieżące ceny ewidencyjne) w tys. zł	331925314	227813081	68,6	<i>Gross value of fixed assets^a (as of 31 XII; current book-keeping prices) in thous. zł</i>
PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ <i>ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY</i>				
Podmioty gospodarki narodowej wpisane do rejestru REGON ^d (stan w dniu 31 XII)	646,7	328,3	50,8	<i>Entities of the national economy in the REGON^d register (as of 31 XII)</i>
sektor publiczny	12,8	4,4	34,6	<i>public sector</i>
sektor prywatny	633,9	323,9	51,1	<i>private sector</i>

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Zrealizowanej przez podmioty budowlane – według miejsca wykonywania robót. ^c Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji. ^d Bez osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons. b Realized by construction units – by place of performing works.

c Data concern economic entities employing more than 9 persons; by localization of investment. d Excluding persons tending private farms in agriculture.

3. M.st. Warszawa na tle województwa mazowieckiego w 2009 r. (dok.)
*The Capital City of Warsaw on the background of mazowieckie voivodship
in 2009 (cont.)*

WYSZCZEGÓLNIENIE	Województwo mazowieckie Mazowieckie voivodship	M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw		SPECIFICATION
	ogółem total	województwo= =100 voivodship=100		

RACHUNKI REGIONALNE W 2008 R.
REGIONAL ACCOUNTS IN 2008

Produkt krajowy brutto (ceny bieżące):				<i>Gross domestic product (current prices):</i>
w milionach złotych	274142	168841	61,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 mieszkańca w zł	52770	98854	187,3	<i>per capita in zl</i>
Wartość dodana brutto (ceny bieżące):				<i>Gross value added (current prices):</i>
w milionach złotych	239976	147799	61,6	<i>in million zlotys</i>
na 1 pracującego ^a w zł	104618	136953	130,9	<i>per 1 employed person^a in zl</i>

^a Do przeliczeń przyjęto przeciętną w roku liczbę pracujących (bez pracujących w "szarej gospodarce"); dane dotyczące pracujących opracowano uwzględniając w obliczeniach pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002.

^a For calculations the average number of employed persons was applied (excluding persons working in the "hidden economy"); data concerning employed persons were compiled including the results of the Population and Housing Census 2002 as well as the Agricultural Census 2002 in calculations of employed persons on private farms in agriculture.

I
Geografia.
Stan i ochrona środowiska
Geography.
Environmental protection

**1. Położenie. Podział administracyjny
i powierzchnia**

*Geographic location. Administrative division
and area*

2. Dane meteorologiczne

Meteorological data

3. Gospodarka wodno-ściekowa

Water and waste water management

4. Zanieczyszczenia powietrza

Pollutants air

5. Odpady

Waste

6. Hałas

Noise

7. Ochrona przyrody i krajobrazu

Nature and landscape protection

**8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie
środowiska i gospodarce wodnej**

*Fixed assets expenditures allocated for
environmental protection and water management*



Uwagi ogólne

General notes

1. Z dniem 27 X 2002 r. (na mocy ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy z dnia 15 III 2002 r., Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.) zniesiony został dotychczasowy powiat warszawski oraz gminy warszawskie i dzielnice w gminie Warszawa-Centrum. **M.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę, mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu**, podzieloną na 18 dzielnic, którymi zostały:

- a) dotychczasowe gminy warszawskie, za wyjątkiem gminy Warszawa-Centrum,
- b) dotychczasowe dzielnice zniesionej gminy Warszawa-Centrum,
- c) gmina miejska Wesoła.

Gmina miejska Sulejówek została przeniesiona ze zniesionego powiatu warszawskiego do powiatu mińskiego.

Dane o dzielnicach m.st. Warszawy przedstawione zostały w publikacji pt. "Panorama dzielnic Warszawy w 2009 r." opracowanej i wydanej w formie książkowej przez Urząd Statystyczny w Warszawie, jak również zamieszczonej na stronie internetowej urzędu www.stat.gov.pl/warsz.

2. Dane o **powierzchni jednostek podziału terytorialnego** podane zostały w hektarach i pełnych kilometrach kwadratowych według stanu w dniu 1 I 2009 r. na podstawie wykazów uzyskanych z Państwowego Rejestru Granic i Powierzchni Jednostek Podziału Terytorialnego Państwa; rejestr prowadzony jest w Głównym Urzędzie Geodezji i Kartografii.

Dane te w znacznym stopniu różnią się od wykazanych według stanu w dniu 1 I 2005 r., ponieważ ustalone zostały znacznie dokładniejszą metodą, opartą o aktualne dane komputerowej bazy Państwowego Rejestru Granic. Przyjęcie takiej metody spowodowało, że w stosunku do 2005 r. i lat poprzednich nastąpiły zmiany powierzchni prawie wszystkich jednostek podziału terytorialnego.

Rok 2006 był pierwszym rokiem działania nowego systemu, a w kolejnych latach prace te były kontynuowane, dlatego nie można wykluczyć wystąpienia dalszych drobnych korekt powierzchni m.in. w odniesieniu do takich jednostek podziału terytorialnego jak dzielnice.

Informacje o **stanie geodezyjnym i kierunkach wykorzystania powierzchni** przedstawione są w oparciu o ewidencję gruntów wprowadzoną rozporządzeniem Ministra Rozwoju Regionalnego i Budownictwa z dnia 29 III 2001 r. w sprawie ewidencji gruntów i budynków (Dz. U. Nr 38, poz. 454).

Ewidencja ta wprowadziła od 2002 r. zmiany polegające głównie na włączeniu do użytków rolnych:

- gruntów rolnych zabudowanych (poprzednio ujmowanych w pozycji grunty zabudowane i zurbanizowane),
- gruntów pod stawami (ujmowanych w pozycji wody śródlądowe stojące),
- rowów (które stanowiły odrębną pozycję).

1. At 27 X 2002 (on the strength of the Law on the System of Capital City of Warsaw dated 15 III 2002, Journal of Laws No. 41, item 361 with later amendments) warszawski powiat, gminas of warszawski powiat and districts of Warszawa-Centrum gmina has been cancelled. **The Capital City of Warsaw currently constituted one gmina, treated also as a city with powiat status**, with 18 districts, which are:

- a) previous gminas of warszawski powiat, except Warszawa-Centrum gmina,
- b) districts of previous Warszawa-Centrum gmina,
- c) Wesoła urban gmina.

Sulejówek urban gmina was detached from warszawski powiat and incorporated into miński powiat.

Data on Warsaw districts are presented in publication "Panorama of districts of Warsaw in 2009", issued and available in both forms: as a book and on the web site of the Statistical Office in Warsaw – www.stat.gov.pl/warsz.

2. Data on **territorial units area**, in hectares or in full kilometers, as of 1 I 2009 are given on the basis of the State Border and State Territorial Units Area Register conducted by Head Office of Geodesy and Cartography.

They are considerably different comparing to those, as of 1 I 2005. They have been fixed, for the first time, using more precise measuring methods based on the data existing in the State Border Register data base. It caused the area corrections for almost all territorial units in comparing with 2005 and the previous years.

As the new system was applied for the first time in 2006 with continuation in the following years we can expect the further area corrections in the future, especially concerning such a kind of territorial units as for example districts.

Information regarding the geodesic status and directions in land use is classified according to the land evidence included in the land register as a result of the decree of the Minister of Regional Development and Construction from 29 III 2001 in regard to the registration of land and buildings (Journal of Laws, No. 38, item 454).

Since 2002 a land register introduced changes primarily consisting of the inclusion into agricultural land of:

- built-up agricultural land (which previous was included in the item "built-up and urbanized land"),
- land under ponds (included in the item "standing inland water"),
- ditches (accounted for a separate item), in agricultural land.

Dane według wymienionej ewidencji o:

- a) **użytkach rolnych** dotyczą: gruntów ornych, sadów, łąk i pastwisk trwałych, gruntów rolnych zabudowanych zajętych pod budynki mieszkalne oraz inne budynki i urządzenia budowlane służące produkcji rolniczej, nie wyłączając produkcji rybnej oraz przetwórstwa rolno-spożywczego (kotłownie, komórki, garaże, szopy, stodoły, wiaty, spichlerze, budynki inwentarskie, place składowe i manewrowe w obrębie zabudowy itp.), a także ogródków przydomowych w gospodarstwach rolnych, gruntów pod stawami obejmującymi zbiorniki wodne (z wyjątkiem jezior i zbiorników zaporowych z urządzeniami do regulacji poziomu wód) wyposażone w urządzenia hydrotechniczne, nadające się do chowu, hodowli i przetrzymywania ryb obejmujące powierzchnię ogroblowaną wraz z systemem rowów oraz z terenami przyległymi do stawów i z nimi związane, a należącymi do obiektu stawowego, gruntów pod rowami do których zalicza się otwarte rowy pełniące funkcję urządzeń melioracji wodnych dla gruntów wykorzystywanych do produkcji rolniczej.
- b) **gruntach leśnych oraz zadrzewionych i zakrzewionych** dotyczą:
- **lasów**, do których zalicza się grunty określone jako „las” w ustawie z dnia 28 września 1991 r. o lasach (Dz. U. z 2005 r. Nr 45, poz.435 z późn. zm.).
 - **gruntów zadrzewionych i zakrzewionych**, do których zalicza się grunty porośnięte roślinnością leśną, których pole powierzchni jest mniejsze od 0,1000 ha, a także: śródpolne skupiska drzew i krzewów niezaliczone do lasów, tereny torfowisk, pokrytych częściowo kępami krzewów i drzew karłowatych, grunty porośnięte wikliną w stanie naturalnym i krzewiastymi formami wierzb w dolinach rzek i obniżeniach terenu, przylegające do wód powierzchniowych grunty porośnięte drzewami lub krzewami, stanowiące biologiczną strefę ochronną cieków i zbiorników wodnych, jary i wąwozy pokryte drzewami i krzewami (naturalnie lub sztucznie) w celu zabezpieczenia przed erozją, niezaliczone do lasów, wysypiska kamieni i gruzowiska porośnięte drzewami i krzewami, zadrzewione i zakrzewione tereny nieczynnych cmentarzy, poza zwartymi kompleksami lasów, skupiska drzew i krzewów mające charakter parku, niewyposażone w urządzenia i budowle dla rekreacji i wypoczynku.
- c) **gruntach pod wodami** dotyczą:
- **gruntów pod wodami powierzchniowymi płynącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami płynącymi w rzekach, potokach górskich, kanałach i innych ciekach, o przepływach stałych lub okresowych oraz źródła, z których ciekі biorą początek, a także grunty pod wodami znajdującymi się w jeziorach i zbiornikach sztucznych, z których ciekі wypływają lub do których wpływają,

According to the before mentioned register, data on:

- a) **agricultural land** refer to: arable land, orchards, meadows, permanent pastures, agricultural land occupied by residential and other buildings as well as facilities designed for agricultural production, including fishery production and foodprocessing industry (boiler houses, shed, garages, shanties, barns, umbrella roofs, granaries, buildings for livestock, stockyards and manoeuvring yards within developed area etc.) as well as gardens adjacent to farms, land under ponds including water reservoirs (excluding lakes and dam reservoirs for water level adjustment) equipped with hydro-technical installations suitable for fish farming and keeping covering dyke areas including ditches and areas adjacent and related to ponds, land under ditches including open ditches acting as land improvement facilities for land used in agricultural production.
- b) **forest, wooded and shrubbery areas** refer to:
- **forests**, including land identified as "forest" in the Act of 28 September 1991 - on forests (Journal of Laws 2005, No. 45, item 435 with later amendments).
 - **forests and other wooded land** - land covered with forest plants and whose surface area is under 0,1000 ha are as well as: groups of trees and shrubs found in the middle of fields and not included in forest land, peat bogs partially covered with groups of shrubs and dwarf trees, natural wicker fields and natural bush formed willow trees located in river beds and depressed land, land covered with trees and shrubs located next to surface water and constituting a biological protective zone against sewage and water reservoirs, ravines and gorges naturally or artificially covered with trees and shrubs in order to protect them against erosion and not counted as forests, stone and rubble dumps covered with trees and shrubs, cemeteries no longer being used and covered with trees and shrubs, with the exception of forest complexes, groups of trees and shrubs constituting a park but not equipped with equipment and buildings used for recreation and resting purposes.
- c) **land under waters** refer to:
- **land under surface flowing waters**, which covers land under waters flowing in rivers, mountain streams, channels, and other water courses, permanently or seasonally and their sources as well as land under lakes and artificial water reservoirs, from or to which the water course flow,

- **gruntów pod wodami powierzchniowymi stojącymi**, do których zalicza się grunty pod wodami w jeziorach i zbiornikach innych niż określone powyżej.
- d) **gruntach zabudowanych i zurbanizowanych** dotyczą:
 - **terenów mieszkaniowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące funkcjonalnie związane z budynkami mieszkalnymi (podwórza, dojazdy, przejścia, przydomowe place gier i zabaw itp.), a także ogródki przydomowe,
 - **terenów przemysłowych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia służące produkcji przemysłowej, a także ujęcia wody, oczyszczalnie ścieków, stacje transformatorowe, czynne hałdy i wysypiska, urządzenia magazynowo-składowe, bazy transportowe i remontowe itp.,
 - **innych terenów zabudowanych**, do których zalicza się grunty zajęte pod budynki i urządzenia związane z administracją, służbą zdrowia, handlem, kultem religijnym, rzemiosłem, usługami, nauką, oświatą, kulturą i sztuką, wypoczynkiem, łącznością itp., czynne cmentarze, grzebowiska zwierząt oraz inne grunty zabudowane (nie ujęte w poz. dotyczących terenów mieszkaniowych i przemysłowych),
 - **zurbanizowanych terenów niezabudowanych**, do których zalicza się grunty niezabudowane, ale przeznaczone w planach zagospodarowania przestrzennego pod zabudowę, wyłączone z produkcji rolniczej i leśnej,
 - **terenów rekreacyjno-wypoczynkowych**, do których zalicza się nie zajęte pod budynki:
 - tereny ośrodków wypoczynkowych, zabaw dziecięcych, plaże, urządzone parki, skwery, zieleńce (poza pasami ulic),
 - tereny o charakterze zabytkowym: ruiny zamków, grodziska, kurhany, pomniki przyrody itp.,
 - tereny sportowe: stadiony, boiska sportowe, skocznie narciarskie, tory saneczkowe, strzelnice sportowe, kąpieliska itp.,
 - tereny spełniające funkcje rozrywkowe: lunaparki, wesołe miasteczka itp.,
 - ogrody zoologiczne i botaniczne,
 - tereny zieleni nieurządzonej nie zaliczone do lasów oraz gruntów zadrzewionych i zakrzewionych,
 - **terenów komunikacyjnych**, do których zalicza się grunty zajęte pod:
 - drogi: krajowe, wojewódzkie, powiatowe, gminne, w osiedlach mieszkaniowych, dojazdowe do gruntów rolnych i leśnych oraz do obiektów użyteczności publicznej; place postojowe i manewrowe przy dworcach kolejowych, autobusowych i lotniczych, portach morskich i rzecznych, i innych oraz ogólnodostępne dojazdy do ramp wylądowczych i placów składowych,
 - *land under surface lentic water, which covers land under water in lakes and reservoirs other than those described above.*
- d) **built-up and urban areas** refer to:
 - *residential areas include land not used for agricultural and forest production, put under dwelling buildings, devices functionally related to dwelling buildings (yards, drives, passages, playgrounds adjacent to houses), as well as gardens adjacent to houses,*
 - *industrial areas include land put under buildings and devices serving the purpose of industrial production, as well as water intakes, waste water treatment plants, transformer station, active waste-dumps and landslides, storage devices, transport and repair bases etc.,*
 - *other built-up areas include land put under buildings and devices related to administration, health services, commerce, worship, crafts, services, science, education, culture and art., recreation communication etc, graveyards in service, animal cemeteries and other built-overland not listed under residential and industrial areas,*
 - *undeveloped urbanised areas include land that is not built over, allocated in spatial management plans to building development and excluded from agricultural and forest production,*
 - *recreational and resting areas comprise the following types of land not put under buildings:*
 - *areas of recreational centres, children playgrounds, beaches, arranged parks, squares, lawns (outside street lanes),*
 - *areas of historical significance: ruins of castles, strongholds, barrows, natural monuments etc.,*
 - *sport grounds: stadiums, football fields, ski-jumping take-offs, toboggan-run, sports rifle-ranges, public baths etc.,*
 - *area for entertainment purposes: amusement grounds, funfairs etc.,*
 - *zoological and botanical gardens,*
 - *areas of non-arranged greenery, not listed under woodlands or land planted with trees or shrubbery,*
 - *transport areas including land put under:*
 - *roads: national roads, voivodeship roads, poviast roads, communal roads, roads within housing estates, access roads to agricultural land and woodlands and to facilities of public utility; stopping and manoeuvring yards next to railway stations, bus stations and airports, maritime and river ports and other ports, as well as universal accesses to unloading platforms and storage yards,*

- tereny kolejowe,
 - inne tereny komunikacyjne obejmujące: porty lotnicze i inne budowle oraz urządzenia służące komunikacji lotniczej, urządzenia portowe, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, budowle i urządzenia górskich kolei linowych, torowiska tramwajowe poza pasami ulic i dróg, a także obiekty i urządzenia związane z komunikacją miejską, urządzone parkingi poza lasami państwowymi, dworce autobusowe, wały ochronne wód przystosowane do ruchu kołowego,
 - **użytków kopalnych** dotyczą gruntów zajętych przez czynne odkrywkowe kopalnie, w których odbywa się wydobycie kopalin.
- e) **użytkach ekologicznych** dotyczą prawnie chronionych pozostałości ekosystemów, takich jak: naturalne zbiorniki wodne, śródpolne i śródleśne "oczka wodne", kępy drzew i krzewów, bagna, torfowiska, wydmy, płaty nieużytkowanej roślinności, starorzecza, wychodnie skalne, skarpy, kamieńce itp. Użytki ekologiczne określa się na podstawie rozporządzenia właściwego wojewody lub uchwały właściwej rady gminy, podjętych na podstawie przepisów o ochronie przyrody.
- f) **nieużytkach** dotyczą:
- niezakwalifikowanych do użytków ekologicznych: bagien (błota, topieliska, trzęsawiska, moczary, rojsty), piasków (piaski ruchome, plaże nieurządzone, piaski nadbrzeżne, wydmy), naturalnych utworów fizjograficznych (np. urwiska, strome stoki, uskoki, skały, rumowiska),
 - nieprzeznaczonych do rekultywacji wyrobisk po wydobywaniu kopalin.
- g) **terenach różnych** dotyczą wszystkich pozostałych gruntów, których nie można zaliczyć do innych użytków (grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane), wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego. Do terenów przeznaczonych do rekultywacji zalicza się zdegradowane lub zdewastowane grunty, takie jak: nieczynne hałdy, wysypiska, zapadliska, tereny po działalności przemysłowej i górniczej oraz po poligonach wojskowych, dla których właściwe organy zatwierdziły projekty rekultywacji.

Dane meteorologiczne prezentowane w rozdziale obrazują w ogólnym zarysie warunki naturalne panujące na terenie Warszawy. Dane otrzymywane są z Instytutu Meteorologii i Gospodarki Wodnej (IMGW), dysponującego siecią obserwacyjno-pomiarową. W skład sieci wchodzi stacje meteorologiczne i hydrologiczno-meteorologiczne.

Stacje Hydrologiczno-Meteorologiczne (synoptyczne) prowadzą obserwacje i pomiary elementów meteorologicznych co godzinę, natomiast do obliczeń średnich dobowych i ekstremalnych korzysta się z ośmiu obserwacji na dobę.

- railway grounds,
- other transport grounds comprise land put under: airports and other building and devices for air transport, port equipment, piers, facilities and buildings for water transport, on-land mountain facilities, buildings and devices of cable railway, tramway lines outside driving lanes of streets and roads as well as facilities and devices connected with municipal transport, arranged parking lots outside state forests, bus stations, embankments fit for road traffic,
- **mining grounds** comprise land put under active quarries extracting minerals.

e) **ecological areas** comprise legally protected the remains of ecosystems: natural water basins, field and forest ponds, tree and bush clusters, swamps, peat-bogs, dunes, areas of unused flora, old river-beds, rock outcrops, scarps, and gravel-banks. This form of environmental protection is introduced by the virtue of a decision of a voivode or a commune council, in compliance with environmental protection regulations.

f) **wastelands** comprise:

- land not qualified as ecological grounds: marshes (swamps, whirlpools, sloughs, bogs), sands (quick sands, nonarranged beaches, coastal sands, dunes), natural physiographical formations (craggs, steep slopes, faults, rocks, rubble),

- excavations after extraction of minerals not fitted for re-cultivation.

g) **various areas** comprise all other land, which cannot be classified as other usable area (Land to be reclaimed and undeveloped reclaimed land), dikes not suitable for vehicle traffic. Land to be reclaimed comprises degraded or devastated land such as: Inactive dumps, landfills, post-industrial zones and post-mining areas, post military range areas, for which appropriate bodies approved land reclamation projects.

Meteorological data presented in this chapter in general illustrate natural conditions in Warsaw. The data are received from the Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) having in disposal observational and measurement network. Meteorological and hydrological and meteorological stations are components of this network.

(Synoptic) Hydrological and Meteorological Stations carry out observations and measurements of meteorological elements every hour; however, average daily and extreme values are calculated on the basis of 8 observations per day.

Posterunki meteorologiczne prowadzą obserwacje podstawowych elementów meteorologicznych cztery razy na dobę.

Średnie roczne temperatury powietrza zostały wyznaczone na podstawie średnich dobowych wartości liczonych z ośmiu obserwacji na stacjach synoptycznych IMGW, które odzwierciedlają przebieg parametrów meteorologicznych na obszarze Polski.

Roczne sumy opadu atmosferycznego zostały obliczone na podstawie sum dobowych w oparciu o wybrane stacje i posterunki IMGW, które oddają przestrzenne zróżnicowanie przebiegu sum opadu atmosferycznego w kraju.

Wykaz stacji meteorologicznych, z których zaprezentowano dane meteorologiczne uwzględnia stacje IMGW wchodzące w skład Regionalnej Bazowej Sieci Synoptycznej (RBSN) w Europie.

3. Informacje o poborze wody dotyczą:

- a) w pozycji „na cele produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem, leśnictwem oraz rybactwem)” — jednostek organizacyjnych wnoszących opłaty za pobór z ujęć własnych rocznie 5 dam³ i więcej wody podziemnej albo 20 dam³ i więcej wody powierzchniowej lub odprowadzających rocznie 20 dam³ i więcej ścieków. Dane o poborze wody na potrzeby gospodarki narodowej i ludności nie obejmują wód pochodzących z odwadniania zakładów górniczych odprowadzonych do odbiornika bez wykorzystania;
- b) w pozycji „eksploatacja sieci wodociągowej” — wszystkich jednostek nadzorujących pracę sieci wodociągowej (w tym również spółdzielni mieszkaniowych, spółek wodnych, zakładów usług wodnych, zakładów pracy itd.).

4. Dane o ściekach dotyczą ścieków odprowadzonych do wód lub do ziemi przez jednostki określone w ust. 3, pkt a) i b).

Jako **ścieki wymagające oczyszczenia** przyjęto wody odprowadzane siecią kanałów lub rowów otwartych bezpośrednio do wód lub do ziemi albo do sieci kanalizacyjnej z jednostek produkcyjnych (łącznie z zanieczyszczonymi wodami z odwadniania zakładów górniczych i chłodniczymi), z innych jednostek oraz z gospodarstw domowych.

Wody chłodnicze są to ścieki o podwyższonej temperaturze powstałe w wyniku użycia wód do celów chłodniczych w procesach technologicznych.

Dane o **ściekach oczyszczanych** dotyczą ścieków oczyszczanych mechanicznie, chemicznie, biologicznie oraz z podwyższonym usuwaniem biogenów i odprowadzonych do wód lub do ziemi.

Przez **ścieki oczyszczane mechanicznie** rozumie się ścieki poddane procesowi usuwania jedynie zanieczyszczeń nierozpuszczalnych, tj. ciał stałych i tłuszczów ulegających osadzeniu lub flotacji, przy użyciu krat, sit, piaskowników, odtłuszczaczy współpracujących z osadnikami Imhoffa.

Chemiczne oczyszczenie ścieków polega na wytrącaniu niektórych związków rozpuszczalnych względnie ich neutralizacji metodami chemicznymi, takimi jak koagulacja, sorpcja na węgla aktywnym itp.

Meteorological posts carry out observations of basic meteorological elements four times a day.

Average annual air temperatures were determined on the basis of average daily values calculated on the basis of eight observations at Institute of Meteorology and Water Management (IMGW) synoptic stations, which reflect the situation of meteorological parameters in Poland.

Annual atmospheric precipitation total was calculated on the basis of daily data from selected stations and posts of the Institute, which reflect geographical diversity of precipitation in Poland.

A list of meteorological stations, from which the meteorological data were taken, includes IMGW stations covered by Regional Basic Synoptic Network in Europe.

3. Information regarding water withdrawal concern:

- a) in the item “for production purposes (excluding agriculture, hunting and forestry and fishing)” — organizational entities making payments for the annual withdrawal of 5 dam³ or more of underground water, or 20 dam³ or more of surface water from their own sources, or discharging 20 dam³ or more of waste water annually. Data regarding water withdrawal for needs of the national economy and population do not include water coming from irrigation of mines, which is discharged to reservoir without further use;
- b) in the item “exploitation water-line system” — all entities responsible for the management of the water-line system (including housing cooperatives, water companies, waterworks and workplaces).

4. Data regarding waste water concern waste water discharged into waters or into the ground by entities described in item 3, points a) and b).

Waste water requiring treatment is understood as waste discharged by means of channel or ditch systems opened directly into waters or into the ground or sewerage system by entities engaged in production (including contaminated drainage water from mines and cooling water), by other entities as well as households.

Cooling water comprises waste water with an increased temperature created in the process of using water for cooling purposes during technological processes.

Data regarding **treated waste water** concern waste water treated mechanically, chemically, biologically, and with increased biogen removal, discharged into waters or into the ground.

Mechanical treatment of waste water is understood as the process of removing only non-soluble pollutants, i.e., solid bodies and fats subject to settlement or floatation, through the use of grates, filters, grit chambers, grease traps in conjunction with Imhoff tanks.

Chemical treatment of waste water consists in precipitating certain soluble compounds, or their neutralization through chemical methods, such as coagulation, sorption on active carbon, etc.

Biologiczne oczyszczanie ścieków następuje w procesie mineralizacji przez drobnoustroje w środowisku wodnym w sposób naturalny (np. poprzez rolnicze wykorzystanie ścieków, zraszanie pól, stawy rybne) lub w urządzeniach sztucznych (złoża biologiczne, osad czynny) i polega na usuwaniu ze ścieków zanieczyszczeń organicznych oraz związków biogenych i refrakcyjnych.

Podwyższone usuwanie biogenów w ściekach następuje w oczyszczalniach ścieków o wysokoelektywnych technologiach oczyszczania (głównie biologicznych, a także chemicznych) umożliwiających zwiększoną redukcję azotu i fosforu.

Kilkustopniowe oczyszczanie mechaniczne i biologiczne lub mechaniczno-chemiczno-biologiczne odprowadzanych ścieków zakwalifikowano do wyższego stopnia oczyszczania (biologicznego lub chemicznego).

Dane o **ludności korzystającej z oczyszczalni ścieków** podano na podstawie badań Głównego Urzędu Statystycznego, w oparciu o szacunek liczby ludności korzystającej z oczyszczalni oczyszczających ścieki. W przypadku gdy miasto obsługiwane jest przez kilka oczyszczalni o różnym sposobie oczyszczania, o zakwalifikowaniu miasta do obsługiwanego przez poszczególne rodzaje oczyszczalni ścieków decyduje przewaga ilości ścieków oczyszczanych przez dany rodzaj oczyszczalni.

Ladunki zanieczyszczeń w ściekach wyraża się głównie wskaźnikami BZT₅, ChZT i zawiesiną.

Biochemiczne zużycie tlenu (BZT₅) jest to ilość tlenu zużyta w ciągu 5 dni w procesie biochemicznego utleniania substancji (głównie organicznych) zawartych w ściekach, przy użyciu żywych bakterii i enzymów pozakomórkowych. Pięciodniowe dlatego, że procesy mineralizacji intensywnie przebiegają w ciągu pierwszych 5 dni.

Chemiczne zużycie tlenu (ChZT) jest to ilość tlenu pobrana w procesie chemicznego utleniania ścieków.

Zawiesiny w ściekach to nierozpuszczalne, zawieszono substancje i materiały o różnym stopniu rozdrobnienia.

5. Przez **zanieczyszczenie powietrza** rozumie się wprowadzanie przez człowieka, bezpośrednio lub pośrednio, do powietrza substancji stałych, ciekłych lub gazowych w takich ilościach, które mogą zagrażać zdrowiu człowieka, ujemnie wpływać na klimat, przyrodę żywą, glebę lub wodę, a także spowodować inne szkody w środowisku.

Przez **źródło emisji zanieczyszczeń powietrza** należy rozumieć miejsce, w którym następuje wprowadzenie (wyemitowanie) do powietrza substancji zanieczyszczających. źródłami zanieczyszczeń są: zakłady energetyczne (elektrownie i elektrociepłownie), zakłady przemysłowe, kotłownie komunalne, paleniska indywidualne (domowe), środki transportu, źródła wtórne powstałe w wyniku wydalania oraz utylizacji ścieków i odpadów (np. hałdy lub wysypiska), rolnictwo (np. rozsiewanie nawozów sztucznych czy stosowanie środków ochrony roślin), a także przemiany i reakcje chemiczne zachodzące w zanieczyszczonej atmosferze oraz źródła naturalne (np. pożary lasów, burze pyłowe, pyły kosmiczne).

Biological treatment of waste water occurs through mineralization processes caused by microorganisms in the natural water environment (e.g. through agricultural use of waste water, field irrigation, fish ponds) or in artificial facilities (biofilters, activated sludge) and consists in the removal of organic pollutants or biogenous and refractive compounds from waste water.

Increased biogen removal from sewage occurs in treatment plants with highly efficient treatment technologies (mostly biological, and also chemical) allowing for an increased reduction in nitrogen and phosphorus content.

A few steps treatment, mechanical and biological or mechanical, chemical and biological of discharging waste water was classified as a higher degree of the treatment process (biological or chemical).

Data concerning the population using waste water treatment plants is given on the basis of surveys of the Central Statistical Office based on estimates of the number of population using waste water treatment plants treating. When an urban area is served by several treatment plants with various methods of treatment, the predominate amount of waste treated by a given treatment plant determines the classification of the urban area in the appropriate.

Pollutants concentrations are given mostly by the BZT₅, ChZT and suspension factors.

Biochemical oxygen demand (BOD) refers to the amount of oxygen used within 5 days' time for the aerobic oxidation of organic matter, contained in water or sewage, by live bacteria and extracellular enzymes. Biochemical oxidation of organic matters takes about 20 days, and it is the most intensive during the first five days.

Chemical oxygen demand (COD) is a conventional concept referring to the amount of oxygen used in the chemical process of oxidization of waste water by using potassium dichromate.

Suspensions in sewage are relatively coarse, noncolloidal, dispersions of solid particles.

5. *Air pollution means direct or indirect release of solid, liquid or gaseous substances into the atmosphere by human in quantities which may threaten human life, affect climate, animate nature, soil or water or cause other harms to the environment.*

Air pollution emission source means a place, where release (emission) of pollutants to the air takes place. The pollution sources include: Energy plants (power plants and heat and power plants), industrial plants, municipal boiler houses, home furnaces, means of transport, secondary sources created as a result of disposal or treatment of wastewater and wastes (e.g. heaps, landfills) agriculture (e.g. chemical fertilizers or crop protection products) as well as chemical conversions and reactions taking place in the polluted atmosphere and natural sources (e.g. forest fires, dust storms, cosmic dust).

Wielkości emisji z poszczególnych źródeł i rodzajów zanieczyszczeń (określonych prawnie) może być ustalona albo na drodze pomiarów, albo na drodze obliczeń z bilansu surowcowo-paliwowego w oparciu o wskaźniki emisji zanieczyszczeń dla charakterystycznych procesów technologicznych.

Informacje o źródłach i wielkości **emisji przemysłowych zanieczyszczeń powietrza** oraz o stanie wyposażenia i efektach eksploatacji urządzeń do redukcji tych zanieczyszczeń dotyczą jednostek organizacyjnych ustalonych przez Ministra Ochrony Środowiska i Zasobów Naturalnych na podstawie określonej wysokości opłat wniesionych w 1986 r. za roczną emisję substancji zanieczyszczających powietrze według stawek określonych w rozporządzeniu Rady Ministrów z dnia 13 I 1986 r. w sprawie opłat za gospodarcze korzystanie ze środowiska i wprowadzanie w nim zmian (Dz. U. Nr 7, poz. 40 z późn. zm.).

Ustalona zbiorowość badanych jednostek utrzymywana corocznie, co w zasadzie zapewnia porównywalność, może być powiększana jedynie w szczególnych przypadkach, np. o jednostki nowo uruchomione lub rozbudowane o wysokiej skali progowej emisji zanieczyszczeń.

Dane o emisji z zakładów szczególnie uciążliwych dla czystości powietrza dotyczą zanieczyszczeń wprowadzonych w sposób zorganizowany (tzn. z wszelkiego rodzaju urządzeń technologicznych i ogrzewczych za pośrednictwem emitorów–kominów, wyrzutni wentylacyjnych) lub w sposób nie zorganizowany (z hałd, składowisk, w toku przeładunku substancji sypkich lub lotnych, z hal produkcyjnych itp.).

Dane o **emisji pyłów** dotyczą: pyłów ze spalania paliw, cementowo–wapienniczych i materiałów ogniotrwałych, krzemowych, nawozów sztucznych, węglowo–grafitowych, sadzy oraz innych rodzajów zanieczyszczeń pyłowych.

Dane o **emisji gazów** dotyczą: dwutlenku siarki, tlenku węgla, dwutlenku węgla, tlenków azotu, węglowodorów oraz innych rodzajów zanieczyszczeń gazowych (bez dwutlenku węgla).

Dane o emisji pyłów i gazów obejmują emisję zorganizowaną oraz niezorganizowaną.

Zakłady będące źródłami zanieczyszczeń mają prawny obowiązek stosowania metod, technologii i środków technicznych chroniących powietrze przed nadmiernym zanieczyszczeniem. Dane o ilości zatrzymanych i zneutralizowanych zanieczyszczeń pyłowych oraz gazowych obrazują rozmiary zanieczyszczeń zredukowane w urządzeniach do ochrony powietrza, zainstalowanych w zakładach uznanych za szczególnie uciążliwe dla atmosfery.

Volume of emission from particular sources and types of pollutions (specified in regulations) may be fixed or determined through measurements or through calculations of raw materials and fuels balance, on the basis of the indices of pollution emission for characteristic technological processes.

Information regarding the sources and amounts of industrial atmospheric pollutant emission as well as the equipment reducing such pollutants and the effects of its utilization concern organizational entities established by the Minister of the Ministry of Environmental Protection and Natural Resources on the basis of the defined amount of fees submitted in 1986 for the annual emission of substances polluting the air, according to rates defined in the decree of the Council of Ministers, dated 13 I 1986, regarding payments for economic use of the environment and modifications to it (Journal of Laws No. 7, item 40 with later amendments).

The established group of surveyed entities maintained annually which, in principle assures continuity and comparability; may only be increased in specific cases, e.g. by newly established or expanded entities with a high step scale of pollutant emission.

Emission figures regarding enterprises particularly noxious to environment concern both technology-related (pollutions from technical devices, chimneys, exhausters, etc.) and other (waste dumps, reloading of pulvers and volatile substances) discharges.

Data regarding particulate emissions concern: particulates from the combustion of fuels, particulates from cement and lime, fire-resistant materials, silicates, artificial fertilizers, carbon and graphite, soot, as well as other types of particulates.

Data regarding gas emissions concern: sulphur dioxide, carbon monoxide, carbon dioxide, nitrogen oxides, hydrocarbons, as well as other types of gaseous pollutants (excluding carbon dioxide).

Data regarding particulate and gas emissions include organized and disorganized emissions.

Enterprises being sources of pollution are legally compelled to use air protection measures, technologies and technical means. The data on absorbed and neutralised dusts and gases is a measure of reduction of pollutants by air protection devices installed in enterprises especially noxious to environment.

Skuteczność działania urządzeń oczyszczających, określana jako **stopień redukcji zanieczyszczeń**, jest wielkością charakterystyczną dla urządzeń i wskazuje, jaki procent całkowitej ilości danego zanieczyszczenia wprowadzonego do urządzenia został przez nie zatrzymany. Wskaźnik ten wyraża się procentowym stosunkiem ilości zanieczyszczenia zatrzymanego do ilości wytworzonego, tj.: zatrzymanego i wyemitowanego. Wartość tego wskaźnika może wahać się od 0 do 100%. Im bliższa jest 100%, tym większy jest potencjał ochronny danego źródła zanieczyszczeń.

Pod pojęciem **imisja** (stężenie zanieczyszczeń) należy rozumieć ilość danego zanieczyszczenia pyłowego lub gazowego w jednostce objętości powietrza.

6. **Odpady** oznaczają każdą substancję lub przedmiot należący do jednej z kategorii określonych w załączniku nr 1 do ustawy z dnia 27 IV 2001 r. o odpadach (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 39, poz. 251), których posiadacz pozbywa się, zamierza pozbyć się lub do ich pozbycia się jest obowiązany.

Informacje o odpadach do 1998 r. opracowane zostały na podstawie klasyfikacji odpadów zgodnej z Europejskim Katalogiem Odpadów, a od 2002 r. zgodnie z katalogiem odpadów (wprowadzonym w życie 1 I 2002 r.) opartym o Listę Odpadów wprowadzoną do prawodawstwa Unii Europejskiej z dniem 1 I 2002 r.

Informacje o **ilości i rodzajach odpadów** dotyczą zakładów, które wytworzyły w ciągu roku powyżej 1 tys. t odpadów lub nagromadziły 1 mln t i więcej odpadów (z wyłączeniem odpadów komunalnych).

Przez **odzysk odpadów** rozumie się wszelkie działania, niestwarzające zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska, polegające na wykorzystaniu odpadów w całości lub w części, lub prowadzące do odzyskania z odpadów substancji, materiałów lub energii i ich wykorzystania.

Przez **unieszkodliwianie odpadów** rozumie się poddanie odpadów procesom przekształceń biologicznych, fizycznych lub chemicznych w celu doprowadzenia ich do stanu, który nie stwarza zagrożenia dla życia, zdrowia ludzi lub dla środowiska. Unieszkodliwianiem odpadów jest także składowanie odpadów.

Magazynowanie odpadów to czasowe przetrzymywanie lub gromadzenie odpadów przed ich transportem, odzyskiem lub nieszkodliwianiem.

Przez **odpady składowane** należy rozumieć odpady usunięte na składowiska (wysypiska, hałdy, stawy osadowe) własne zakładów lub obce.

Dane o **odpadach dotychczas składowanych (nagromadzonych)** dotyczą ilości odpadów zdeponowanych na terenach własnych zakładów w wyniku składowania w roku sprawozdawczym i w latach poprzednich.

Dane o **odpadach komunalnych** dotyczą odpadów powstających w gospodarstwach domowych, a także u innych wytwórców odpadów (bez odpadów niebezpiecznych), które ze względu na swój charakter lub skład są podobne do odpadów powstających w gospodarstwach domowych.

Informacje o odpadach komunalnych podaje się zgodnie z rozporządzeniem Ministra Środowiska z dnia 27 IX 2001 r. w sprawie katalogu odpadów (Dz. U. Nr 112, poz. 1206).

Efficiency of purifying devices is the per cent proportion of contaminants absorbed by the given device in the total of contaminants introduced in the device. The value of this indicator ranges from 0 to 100%. The best protection of a device against a source of pollution is when indicator reaches 100%.

Air pollution means an amount of a given particulate or gas pollutant per volume unit of air (also known as pollution concentration).

6. *Waste shall mean any substance or object in one of the categories listed in Annex I to the Act of 27 IV 2001 on Waste (unified text: Journal of Laws of 2007 No. 39, item 251), which the holder thereof discards or intends or is required to discard.*

Information regarding waste since 1998 was compiled on the basis of a classification of waste in accordance with the European Waste Catalogue, since 2002 on the basis of a catalogue of waste (introduced 1 I 2002), based on List of Waste introduced into legislation of the European Union 1 I 2002.

Information regarding the quantity and type of waste concerns plants which generated over 1 thous. t of waste in the course of the year or accumulated 1 mln t of waste and more (excluding municipal waste).

Recovery of waste means any operations which do not endanger human life and health or the environment, consisting in the use of waste in whole or in part, or leading to extraction and use of substances, materials or energy.

Treatment of waste means the submission of waste to the processes of biological, physical or chemical treatment as a result of which the nature of waste does not pose risks to human life and health or the environment. Storing waste is also a method of rendering waste harmless.

Waste storage means temporary waste storage or collection prior to its transport, recovery to treatment.

Landfilled waste is understood as waste transferred to landfill areas (landfills, waste dumps, sludge tanks) of the plant generating it or to other areas.

Data regarding landfilled up to now (accumulated) waste concern the quantity of waste deposited on the grounds of the plants generating it as a result depositing it during the reporting and previous years.

Data on municipal waste concern the waste produced in households, and also at other waste producers (excluding hazardous waste), which in respect of its character or composition is similar to the waste produced in households.

Information on municipal waste is quoted according to regulation of the Minister of Environment of 27 IX 2001 on Catalogue of Waste (Journal of Laws number 112, item 1206).

Dane o **nieczystościach ciekłych** dotyczą nieczystości pocho dzących z gospodarstw domowych, budynków użyteczności publicznej oraz budynków jednostek prowadzących działalność gospodarczą – w przypadku gdy nie są odprowadzane siecią kanalizacyjną.

7. **Hałas** definiowany jest jako dowolny niepożądany lub szkodliwy dla zdrowia ludzkiego dźwięk. W zależności od miejsca występowania i źródeł rozróżnia się hałas osiedlowy, przemysłowy, komunikacyjny (drogowy, kolejowy, lotniczy) oraz domowy.

Do obiektywnej, a zarazem skorelowanej z subiektywnymi odczuciami ludzi, oceny hałasu emitowanego przez różne źródła stosuje się pojęcie ekwiwalentnego (równoważnego) poziomu dźwięku. Wyraża ono w decybelach A [dB(A)] średnią wartość poziomu dźwięku w rozważanym czasie obserwacji, obliczoną na podstawie wyników pomiarów w sposób określony polskimi normami.

Poziom równoważny określony jest oddzielnie dla pory dziennej (godz. 6–22) i pory nocnej (godz. 22–6).

8. **Ochrona przyrody** polega na zachowaniu, zrównoważonym użytkowaniu oraz odnawianiu zasobów, tworów i składników przyrody (m.in. dziko występujących oraz objętych ochroną gatunkową roślin, zwierząt i grzybów, zwierząt prowadzących wędrowny tryb życia, siedlisk przyrodniczych); formami ochrony przyrody są: parki narodowe, rezerwy przyrody, parki krajobrazowe, obszary chronionego krajobrazu, stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody.

Z dniem 1 sierpnia 2009 r. weszła w życie ustawa z dnia 23 stycznia 2009 r. o zmianie niektórych ustaw w związku ze zmianami w organizacji i podziale zadań administracji publicznej w województwie (Dz.U. z 2009 r. Nr 92, poz. 753. W ustawie z dnia 16 kwietnia 2004 r. o ochronie przyrody (Dz.U. Nr 92, poz. 880 z późn. zm.) wprowadzono zmiany dotyczące kompetencji części jednostek odnośnie powoływania niektórych form ochrony przyrody. Obszary chronionego krajobrazu przeszły w kompetencje sejmików województw, które to sejmiki wykazały w 2009 r. wszystkie obszary chronionego krajobrazu. Pozostałe formy ochrony przyrody, tj.: stanowiska dokumentacyjne, użytki ekologiczne, zespoły przyrodniczo-krajobrazowe, pomniki przyrody, przeszły w kompetencje urzędów gmin, które to urzędy wykazały w 2009 r. wszystkie formy ochrony przyrody na sprawozdaniu SG-01.

Rezerwy przyrody obejmują wyróżniające się szczególnie wartościami przyrodniczymi, naukowymi, kulturowymi lub walorami krajobrazowymi obszary zachowane w stanie naturalnym lub mało zmienionym, ekosystemy, ostoje i siedliska przyrodnicze, a także siedliska roślin, siedliska zwierząt i siedliska grzybów oraz twory i składniki przyrody nieożywionej.

Parki krajobrazowe obejmują obszary chronione ze względu na wartości przyrodnicze, historyczne i kulturowe oraz walory krajobrazowe w celu zachowania i popularyzacji tych wartości w warunkach zrównoważonego rozwoju.

Data on **liquid waste** concern waste which comes from households, public buildings and buildings of entities conducting economic activity in case they are not discharged by sewerage system.

7. **Noise** is a sound that is unwanted or harmful to the human health. There are various kinds of noise: appearing in living quarters, industrial, transport (traffic, railway or aircraft) and household one.

An estimation of noise level that is both objective and correlated with human feelings is given by equivalent noise level. It is a time average corresponding with Polish norms expressed in dB (A) [A decibels].

Equivalent noise levels are given for day (6 a.m.–10 p.m.) and night-time (10 p.m.– 6 a.m.) separately.

8. **Nature protection** consists in maintaining, sustainable utilisation and renovation of nature resources, objects and elements (among others, plants, animals and fungi originally existing in environment as well as subjected to species protection, wandering and migratory animals, habitats); forms of nature protection are: national parks, nature reserves, landscape parks, protected landscape areas, documentation sites, ecological arable lands, landscape-nature complexes, monuments of nature.

On 1 VIII 2009 the Act dated 23 I 2009 on changing some acts due to the changes in organization and task distribution of public administration in the voivodship (Journal of Laws of 2009 No. 92, item 753) came into effect. The Act of the Nature Protection dated 16 IV 2004 (Journal of Laws No. 92, item 880 with later amendments) introduced changes concerning responsibilities of part of the units to set up some forms of nature protection. Protected landscape areas were transferred to responsibility of voivodship regional councils, which showed in 2009 all protected landscape areas. The rest of the forms of nature protection, i.e.: documentation sites, ecological areas, landscape-nature complexes, monuments of nature were transferred to responsibilities of gminas' offices, which showed in 2009 all forms of nature protection on SG-01 form.

Nature reserves include areas having essential value for the environmental, scientific, cultural and landscape reasons in natural or slightly changed state — ecosystems, refuges and natural sites. They also protect habitats of plants, animals, fungi and formations and elements of inanimate nature.

Landscape parks are areas protected for natural, historical and cultural values, as well as for landscape features. The aim of landscape park's creation is preservation, popularisation and dissemination of these values in conditions of sustainable development.

Obszary chronionego krajobrazu obejmują tereny chronione ze względu na wyróżniający się krajobraz o różnicowanych ekosystemach, wartościowe ze względu na możliwość zaspokajania potrzeb związanych z turystyką i wypoczynkiem lub pełnią funkcję korytarzy ekologicznych.

Pomniki przyrody są to pojedyncze twory przyrody żywej i nieożywionej lub ich skupiska o szczególnej wartości przyrodniczej, naukowej, kulturowej, historycznej lub krajobrazowej oraz odznaczające się indywidualnymi cechami, wyróżniającymi je wśród innych tworów, okazałych rozmiarów drzewa, krzewy gatunków rodzimych lub obcych, źródła, wodospady, wywierzyśka, skałki, jary, głązy narzutowe oraz jaskinie.

9. Dane o **nakładach na środki trwale służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej** prezentuje się zgodnie z Polską Klasyfikacją Statystyczną dotyczącą Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska, wprowadzoną rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 2 III 1999 r. (Dz. U. Nr 25, poz. 218). Klasyfikacja ta opracowana została na podstawie Międzynarodowej Standardowej Statystycznej Klasyfikacji EKG/ONZ dotyczącej Działalności i Urzędzeń Związanych z Ochroną Środowiska i Europejskiego Systemu Zbierania Informacji Ekonomicznych dotyczących Ochrony Środowiska (SERIEE) wdrożonego przez Unię Europejską.

Fundusze ekologiczne (Fundusze Ochrony Środowiska i Gospodarki Wodnej oraz Fundusz Ochrony Gruntów Rolnych) są to fundusze tworzone z: opłat za korzystanie ze środowiska (tj. kwot pieniężnych pobieranych za emisję zanieczyszczeń powietrza, składowanie odpadów, usuwanie drzew lub krzewów oraz za pobór i korzystanie z wód i wprowadzanie ścieków do wód lub do ziemi); kar za przekroczenie dopuszczalnych norm ekologicznych; spłat pożyczek udzielonych inwestorom oraz opłat za wyłączenie gruntów rolnych na cele nierolnicze, a także innych kwot ustalonych przez terenowe organy administracji rządowej i samorządowej.

Protected landscape areas include areas protected for the sake of distinguishing landscape characterised by various ecosystem types. These areas are to be valuable because of their functions satisfying the needs of tourism and recreation and functions of ecological corridors.

Monuments of nature are single objects of animate and inanimate nature of special environmental, scientific, cultural, historical or landscape value and of distinctive individual features such as trees of impressive size, native and alien shrubs, springs, waterfalls, rocks, ravines, erratic blocks and caves.

9. Data regarding **fixed assets expenditures and tangible effects in environmental protection and water management** are presented in accordance with the Polish Statistical Classification of Environmental Protection and Facilities, introduced on the basis of the decree of the Council of Ministers, dated 2 III 1999 (Journal of Laws No. 25, item 218). This classification was compiled on the basis of ECE/UN Single European Standard Statistical Classification of Environmental Protection Activities and Facilities as well as with European System for the collection of Economic Information on the Environment (SERIEE), implemented by the European Union.

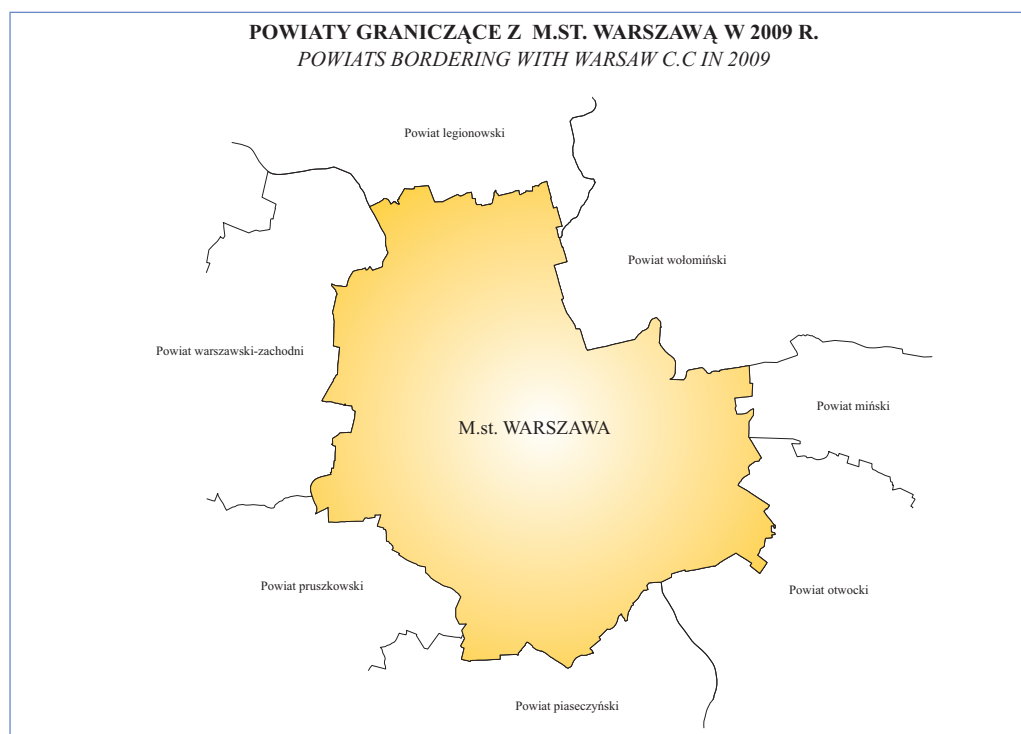
Ecological funds (Environmental Protection and Water Management Funds and Agricultural Land Protection Fund) are funds created from income originating from the: payments for use of the natural environment, (i.e.: payments collected for releasing air pollutants, landfilling waste, the removal of trees and bushes as well as for the abstraction and use of water and releasing waste water into water or the ground); fines for transgress of acceptable ecological standards; repayments of loans granted for investors; payments for designating agricultural land for non-agricultural purposes as well as other payments established by regional divisions of the state and local self-government administration.

1. Położenie. Podział administracyjny i powierzchnia Geographic location. Administrative division and area

1.1. POŁOŻENIE GEOGRAFICZNE M.ST. WARSZAWY GEOGRAPHIC LOCATION OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

WYSZCZEGÓLNIENIE	W stopniach, minutach i sekundach <i>In degrees, minutes and seconds</i>	W km <i>In km</i>	SPECIFICATION
Najdalej wysunięte punkty granicy m.st. Warszawy:			<i>Furthest extended points of the Capital City of Warsaw border:</i>
na północ (szerokość geograficzna północna) . . .	52°22'05"	x	<i>in the north (northern geographic latitude)</i>
na południe (szerokość geograficzna północna) . . .	52°05'52"	x	<i>in the south (northern geographic latitude)</i>
na zachód (długość geograficzna wschodnia) . . .	20°51'06"	x	<i>in the west (eastern geographic longitude)</i>
na wschód (długość geograficzna wschodnia)	21°16'16"	x	<i>in the east (eastern geographic longitude)</i>
Rozciągłość:			<i>Extent:</i>
z południa na północ	0°16'13"	30	<i>from south to north</i>
z zachodu na wschód	0°25'10"	29	<i>from west to east</i>

Źródło: dane Urzędu Miasta Stołecznego Warszawy.
Source: data of Warsaw City Hall.



1.2. POWIATY I GMINY GRANICZĄCE Z M.ST. WARSZAWĄ W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

THE COMMON FRONTIER WITH THE CAPITAL CITY OF WARSAW POWIATS AND GMINAS IN 2009

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Powierzchnia w km ² <i>Area in km²</i>	Ludność (stan w dniu 31 XII) <i>Population (as of 31 XII)</i>	
		ogółem <i>total</i>	na 1 km ² <i>per 1 km²</i>
w – gmina wiejska <i>rural gmina</i>			
m – gmina miejska <i>urban gmina</i>			
m-w – gmina miejsko-wiejska <i>urban-rural gmina</i>			
Powiat legionowski	390	103039	264
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Jabłonna	65	15528	240
w. Nieporęt	96	12686	133
Powiat miński	1164	144294	124
w tym gmina: <i>of which gmina:</i>			
m. Sulejówek	19	18980	983
Powiat otwocki	616	119607	194
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Józefów	24	19762	827
w. Wiązowna	102	10747	105
Powiat piaseczyński	621	157392	253
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m-w. Piaseczno	128	69967	546
m-w. Konstancin-Jeziorna	79	23805	303
w. Lesznowola	69	18867	272
Powiat pruszkowski	246	150270	610
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Piastów	6	23018	3996
w. Michałowice	35	16429	473
w. Raszyn	44	20208	460
Powiat warszawski zachodni	534	105185	197
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
w. Stare Babice	63	16718	264
w. Izabelin	65	10422	160
m-w. Łomianki	39	23496	605
m-w. Ożarów Mazowiecki	71	21193	297
Powiat wołomiński	954	213714	224
w tym gminy: <i>of which gminas:</i>			
m. Marki	26	26062	997
m. Żąbki	11	27594	2513
m. Zielonka	79	17416	219

1.3. PODZIAŁ ADMINISTRACYJNY MIASTA W 2009 R.

Stan w dniu 1 I

ADMINISTRATIVE DIVISION OF CITY IN 2009

As of 1 I

DZIELNICE DISTRICTS	Powierzchnia Area	
	w km ² in km ²	w odsetkach in percent
M.ST. WARSZAWA	517,2	100,0
<i>THE CAPITAL CITY OF WARSAW</i>		
Bemowo	25,0	4,8
Białołęka	73,0	14,1
Bielany	32,3	6,3
Mokotów	35,4	6,9
Ochota	9,7	1,9
Praga-Południe	22,4	4,3
Praga-Północ	11,4	2,2
Rembertów	19,3	3,7
Śródmieście	15,6	3,0
Targówek	24,2	4,7
Ursus	9,4	1,8
Ursynów	43,8	8,5
Wawer.	79,7	15,4
Wesoła	22,9	4,4
Wilanów	36,7	7,1
Włochy	28,6	5,5
Wola	19,3	3,7
Żoliborz.	8,5	1,6

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2007	2008	2009
	<i>w hektarach</i>		<i>in hectares</i>	
OGÓŁEM TOTAL	51690	51722	51724	51724
Użytki rolne <i>Agricultural land</i>	15758	15261	14221	13691
grunty orne <i>arable land</i>	11238	10995	10459	10096
sady <i>orchards</i>	393	378	344	304
łąki i pastwiska trwałe <i>permanent meadows and pastures</i>	2807	2726	2507	2431
grunty rolne zabudowane <i>built-up agricultural land</i>	1092	959	742	682
grunty pod stawami i rowami <i>ponds and ditches</i>	228	203	169	178
Grunty leśne oraz zadrzewione i zakrzewione <i>Forest land as well as woody and bushy land</i>	8483	8455	8550	8570
lasy <i>forests</i>	7847	7815	7909	7903
grunty zadrzewione i zakrzewione <i>woodland and shrubs</i>	636	640	641	667
Grunty pod wodami <i>Lands under waters</i>	1622	1642	1677	1666
Grunty zabudowane i zurbani- zowane. <i>Built-up and urbanized areas</i>	24638	25229	26339	26940
tereny mieszkaniowe <i>residential areas</i>	6657	7239	7934	8340
tereny przemysłowe <i>industrial areas</i>	2735	2670	2781	2757
inne tereny zabudowane. <i>other built-up areas</i>	4178	4582	4991	5347

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70.

a See general notes concerning chapter item 2 on page 70.

1.4. POWIERZCHNIA GEODEZYJNA MIASTA^a WEDŁUG KIERUNKÓW WYKORZYSTANIA (dok.)

Stan w dniu 1 I

GEODESIC AREA OF CITY^a BY LAND USE (cont.)

As of 1 I

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
	w hektarach		in hectares	
Grunty zabudowane i zurbanizowane (dok.) <i>Built-up and urbanized areas (cont.)</i>				
zurbanizowane tereny niezabudowane <i>non-built-up urbanized area</i>	1768	1505	1240	1180
tereny rekreacyjno-wypoczynkowe <i>recreational areas</i>	1757	1688	1694	1590
tereny komunikacyjne <i>transport areas</i>	7539	7541	7695	7722
drogi <i>roads</i>	5461	5479	5626	5694
tereny kolejowe <i>railways</i>	1402	1377	1365	1361
inne ^b <i>others^b</i>	676	685	704	667
użytki kopalne <i>mineral area</i>	4	4	4	4
Użytki ekologiczne <i>Ecological areas</i>	14	14	14	14
Nieuzytyki <i>Wasteland</i>	420	464	452	433
Tereny różne ^c <i>Different areas and land^c</i>	755	657	471	410

^a Patrz uwagi ogólne do działu ust. 2 na str. 70. ^b Porty lotnicze, przystanie, obiekty i budowle służące komunikacji wodnej, naziemne obiekty, itp. ^c Grunty przeznaczone do rekultywacji oraz niezagospodarowane grunty zrekultywowane, wały ochronne nieprzystosowane do ruchu kołowego.

Źródło: dane Urzędu Marszałkowskiego Województwa Mazowieckiego opracowane przez Główny Urząd Geodezji i Kartografii.

^a See general notes concerning chapter item 2 on page 70. ^b Airports, harbours, buildings and other objects of water communication. ^c Lands designed for reclamation and unused reclaimed lands, embankments not designed for road traffic.

Source: data of the Marshal's Office of the Mazowieckie Voivodship worked out by the Head Office of Geodesy and Cartography.

2. Dane meteorologiczne Meteorological data

2.1. TEMPERATURA POWIETRZA AIR TEMPERATURE

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Wzniesienie stacji nad poziom morza w m Station elevation above sea level in m	Temperatura w stopniach Celsjusza Temperature in °C									Amplituda temperatury skrajnej Amplitude of extreme temperatures
		wartości średnie ^a average ^a							wartości skrajne extreme		
		1971–2000	1991–2000	2001–2005	2005	2007	2008	2009	maksimum maximum	minimum minimum	
		1971–2009									
Warszawa–Okęcie . . .	106	8,1	8,3	8,6	8,6	9,6	9,8	8,9	36,4	–30,7	67,1

^a a Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

2.2. MIESIĘCZNA TEMPERATURA POWIETRZA^a MONTHLY AIR TEMPERATURES^a

LATA YEARS STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnia miesięczna temperatura w stopniach Celsjusza Average monthly temperatures in °C											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . . 1971–2000	–2,2	–1,2	2,6	7,9	13,7	16,5	18,1	17,7	13,0	8,1	2,8	–0,4
1991–2000	–1,3	–0,4	2,6	8,7	13,8	16,9	18,7	18,3	13,2	8,1	2,3	–1,1
2001–2005	–1,7	–1,0	2,4	8,4	14,7	16,5	20,1	19,1	13,8	8,6	3,7	–1,7
2005	0,9	–3,1	0,0	9,0	13,7	16,0	20,5	17,7	15,9	9,4	3,2	–0,3
2007	3,7	–1,1	7,2	9,7	15,7	19,0	18,8	19,0	13,3	8,3	1,8	0,2
2008	1,1	3,1	3,8	9,4	13,8	18,9	19,4	18,7	12,8	10,1	5,2	1,3
2009	–2,7	–0,6	2,7	11,3	13,6	16,2	19,9	18,6	15,5	6,9	5,6	–1,0

^a a Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.3. OPADY I ZACHMURZENIE PRECIPITATION AND CLOUDINESS

STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Roczne sumy opadów w mm Annual precipitation in mm							Zachmurzenie średnie w oktantach ^a Average cloudiness in octants ^a				
	średnie ^b average ^b			2005	2007	2008	2009	1981–1990	2005	2007	2008	2009
	1971–2000	1991–2000	2001–2005									
Warszawa–Okęcie . . .	519	532	529	490	602	537	652	4,9	4,9	5,2	5,2	5,2

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami). ^b Dane za okresy wieloletnie dotyczą średnich rocznych z tych okresów.
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover). b Data for multi-year periods include yearly averages from these periods.

2.4. OPADY^a
PRECIPITATION^a

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Miesięczne sumy opadów w mm Monthly precipitation in mm											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie . . .1971–2000	22	22	28	35	51	71	73	59	49	38	36	34
1991–2000	22	26	32	42	49	64	80	47	55	36	41	37
2001–2005	29	37	30	37	50	46	92	60	41	41	33	33
2005	34	34	39	22	60	48	84	22	33	5	29	81
2007	79	30	27	16	44	134	73	60	58	36	31	13
2008	68	28	39	28	35	22	88	87	61	15	29	37
2009	19	33	44	6	79	149	88	60	13	67	51	45

^a a Dane w okresach wieloletnich dotyczą średnich miesięcznych z tych okresów.
a Data for multi-year periods include monthly averages from these periods.

2.5. ZACHMURZENIE
CLOUDINESS

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Średnie miesięczne zachmurzenie w oktantach ^a Average monthly cloudiness in octants ^a											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	6,2	5,7	5,3	3,8	4,4	4,8	4,0	4,3	3,2	3,5	6,3	7,4
2007	6,4	6,5	4,5	3,7	4,0	4,5	4,8	4,8	4,5	5,3	6,1	6,7
2008	5,7	5,6	5,3	5,2	4,8	3,8	4,3	4,5	5,3	5,5	6,3	6,1
2009	5,7	6,7	6,1	2,7	4,2	5,5	4,5	3,7	3,7	6,2	5,9	7,0

^a a Stopień zachmurzenia nieba: od 0 (niebo bez chmur) do 8 (niebo całkowicie pokryte chmurami).
a Degree of cloudiness: from 0 (no clouds) to 8 (total cloud cover).

2.6. USŁONECZNIENIE
INSOLATION

L A T A Y E A R S STACJA METEOROLOGICZNA METEOROLOGICAL STATION	Usłonecznienie w h Insolation in h											
	I	II	III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII
Warszawa–Okęcie 2005	43	82	169	265	317	326	376	315	292	195	75	5
2007	48	47	182	303	337	337	309	297	246	137	44	19
2008	72	65	140	206	308	390	354	304	151	128	65	58
2009	65	48	98	318	320	282	355	340	280	78	50	22

3. Gospodarka wodno-ściekowa Water and waste water management

3.1. POBÓR WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER WITHDRAWAL FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w dam ³		in dam ³		
O G Ó Ł E M	302954	308619	320134	307943	T O T A L
Na 1 km ²	586,0	596,9	619,2	595,6	Per 1 km ²
Z ogółem na cele:					Of total for purposes of:
Produkcyjne (poza rolnictwem, łowiectwem i leśnictwem oraz rybactwem) - z ujęć własnych	185624	197524	208336	195896	Production (excluding agriculture, hunting and forestry and fish- ing) - from own sources
w tym wody:					of which water:
powierzchniowe	181162	193581	204418	192464	surface
podziemne	3907	3364	3347	2853	underground
Eksploatacji sieci wodociągowej ^a	117330	111095	111798	112047	Exploitation water-line system ^a
wody powierzchniowe	114142	108374	108939	109147	surface waters
wody podziemne	3189	2721	2859	2900	underground waters

^a Pobór wody na ujęciach przed wtłoczeniem do sieci.
a Water withdrawal by intakes before entering the water system.

3.2. ZUŻYCIE WODY NA POTRZEBY GOSPODARKI NARODOWEJ I LUDNOŚCI WATER CONSUMPTION FOR NEEDS OF THE NATIONAL ECONOMY AND POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
W DEKAMETRACH SZEŚCIENNYCH IN CUBIC DECAMETRES					
O G Ó Ł E M	306384	313420	320795	304148	T O T A L
Przemysł	186250	198970	208446	195729	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	120134	114450	112349	108419	Exploitation water-line system ^a
W ODSETKACH IN PERCENT					
Przemysł	60,8	63,5	65,0	64,4	Industry
Eksploatacja sieci wodociągowej ^a	39,2	36,5	35,0	35,6	Exploitation water-line system ^a

^a Bez zużycia wody na cele przemysłowe z wodociągów stanowiących własność gmin, wojewódzkich zakładów usług wodnych i spółek wodnych.
a Excluding water consumption for industrial purposes from water-line system of gminas, voivodship waterworks and water companies.

3.3. **POBÓR I ŻUŻYCIE WODY W ZAKŁADACH PRZEMYSŁOWYCH^a**
WATER WITHDRAWAL AND WATER CONSUMPTION IN INDUSTRIAL PLANTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Pobór wód z ujęć własnych	203,8	185,6	207,8	195,3	Water withdrawal from own intakes
wód podziemnych	6,8	3,9	3,4	2,8	underground
wód powierzchniowych	197,0	181,2	204,4	192,5	surface
Zakup wody	4,0	2,4	1,8	1,4	Purchase water
w tym z sieci wodociągowej na cele produkcyjne	1,8	1,2	1,0	0,8	of which from public water-pipe system for production purposes
Zużycie wody na potrzeby zakładów	204,2	186,3	208,4	195,7	Water consumption for needs plants
w tym do produkcji	200,9	182,6	206,5	194,0	of which for production

^a a Dane dotyczą zakładów przemysłowych według stanu w dniu 31 XII: w 2000 r. – 61 zakładów, w 2008 r. – 44 i w 2009 r. – 43.
a Data concern industrial plants as of 31 XII: in 2000 – 61 plants, in 2008 – 44 and in 2009 – 43.

3.4. **ŚCIEKI PRZEMYSŁOWE I KOMUNALNE ORAZ LUDNOŚĆ KORZYSTAJĄCA Z OCZYSZCZALNI ŚCIEKÓW**
INDUSTRIAL AND MUNICIPAL WASTE WATER AND POPULATION USING WASTE WATER TREATMENT PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Ścieki wymagające oczyszczenia ^a w dm ³	120993	115321	112103	111933	Waste water requiring treatment ^a in dm ³
oczyszczone	59488	88721	84271	85876	treated
nieoczyszczone	61505	26600	27832	26057	untreated
w tym odprowadzone siecią kanalizacyjną w % ścieków nieoczyszczanych	100,0	100,0	100,0	100,0	of which discharged by sewerage system in % of waste water untreated
Ludność korzystająca z oczyszczalni ścieków ^b w % ludności ogółem	49,0	52,4	47,3	50,9	Population using waste water treatment plants ^b in % of total population

^a a Odprowadzone do wód lub do ziemi. ^b Na podstawie szacunków.
a Discharged into waters or into the ground. b Estimated data.

3.5. ŚCIEKI ODPROWADZONE PRZEZ ZAKŁADY PRZEMYSŁOWE
WASTE WATER DISCHARGED BY INDUSTRIAL PLANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w hm ³		in hm ³		
Ścieki odprowadzone	182,8	195,3	204,7	197,4	Waste water discharged
do kanalizacji miejskiej	7,1	6,5	5,2	4,9	into sewerage system
do wód powierzchniowych lub do ziemi ^a	175,7	188,8	199,5	192,5	into surface waters or into the ground ^d
W tym oczyszczane odprowadzane bezpośrednio do wód powierzch- niowych	0,4	0,4	0,2	4,7	Of which treated discharged directly into surface waters
mechanicznie	0,0	0,0	0,0	0,0	mechanically
chemicznie.	0,1	0,0	–	4,6	chemically
biologicznie	0,2	0,3	0,2	0,1	biologically

^a Łącznie z wodami chłodniczymi.
^a Including cooling water.

3.6. ŁADUNKI ZANIECZYSZCZEŃ W ŚCIEKACH ODPROWADZONYCH DO WÓD POWIERZCHNIOWYCH
LUB DO ZIEMI
POLLUTANTS LOADS IN WASTE WATER DISCHARGED INTO SURFACE WATERS OR INTO THE GROUND

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w kg na dobę		in kg per day		
Biochemiczne zużycie tlenu (BZT ₅)	14	9	2	6	Biochemical oxygen demand (BOD)
Chemiczne zużycie tlenu (ChZT)	83	35	11	21	Chemical oxygen demand (COD)
Zawiesina	51	41	4	6	Suspension

3.7. OCZYSZCZALNIE ŚCIEKÓW

Stan w dniu 31 XII

WASTE WATER TREATMENT PLANTS
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Oczyszczalnie ścieków przemysłowych – liczba	10	6	9	6	Industrial waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	21541	20181	28227	24394	capacity in m ³ /24 h
W tym biologiczne – liczba	6	4	5	3	Of which biological – number
przepustowość w m ³ /d	2849	1989	4619	802	capacity in m ³ /24 h
Oczyszczalnie ścieków komunalnych^a – liczba	4	5	5	5	Municipal^a waste water treatment plants – number
przepustowość w m ³ /d	403425	517925	517925	485925	capacity in m ³ /24 h
Biologiczne – liczba	2	2	2	2	Biological – number
przepustowość ^b w m ³ /d	1800	4300	4300	4300	capacity ^b in m ³ /24 h
Z podwyższonym usuwaniem biogenów – liczba	2	3	3	3	With increased biogene removal (disposal) – number
przepustowość w m ³ /d	401625	513625	513625	481625	capacity in m ³ /24 h

^a Pracujące na sieci kanalizacyjnej. ^b Dotyczy urządzeń do biologicznego oczyszczania.
^a On sewerage system. ^b Refers to equipment for biological treatment.

4. Zanieczyszczenia powietrza

Air pollutants

4.1. EMISJA I REDUKCJA PRZEMYSŁOWYCH ZANIECZYSZCZEŃ POWIETRZA

EMISSION AND REDUCTION OF INDUSTRIAL AIR POLLUTANTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zakłady szczególnie uciążliwe dla czystości powietrza ^a (stan w dniu 31 XII).	20	18	23	24	<i>Plants generating substantial air pollution^a (as of 31 XII)</i>
w tym wyposażone w urządzenia do redukcji zanieczyszczeń:					<i>of which possessing systems to reduce the emission of:</i>
pyłowych.	15	12	10	11	<i>particulates</i>
gazowych.	4	5	8	8	<i>gases</i>
w tym nieposiadające wyników pomiarów:					<i>of which without the results of measurements of:</i>
emisji:					<i>emission:</i>
pyłów.	7	5	9	11	<i>particulates</i>
gazów.	5	2	5	7	<i>gases</i>
emisji	12	12	19	20	<i>air pollution</i>
Emisja zanieczyszczeń w t:					<i>Emission of pollutants in t:</i>
pyłowych	2360	2350	1360	921	<i>particulates</i>
w tym pyły ze spalania paliw	2172	2296	1320	900	<i>of which particulates from the combustion of fuels</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla).	46773	39725	34084	33983	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>
w tym:					<i>of which:</i>
dwutlenek siarki	34347	28496	22529	22661	<i>sulphur dioxide</i>
tlenek węgla	1512	1382	1689	1657	<i>carbon oxide</i>
tlenki azotu	10277	9340	9253	9420	<i>nitrogen oxides</i>
Zanieczyszczenia zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:					<i>Pollutants retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>
pyłowych	99,5	99,4	99,7	99,8	<i>particulates</i>
gazowych (bez dwutlenku węgla). . . . .	.	22,7	33,6	31,0	<i>gases (excluding carbon dioxide)</i>

^a Emitujące pyły, gazy lub równocześnie pyły i gazy.
a Emitting particulates, gases or particulates and gases.

5. Odpady Waste

5.1. ODPADY^a WYTWORZONE I NAGROMADZONE ORAZ TERENY ICH SKŁADOWANIA GENERATED AND ACCUMULATED WASTE^a AND THEIR STORAGE YARDS AREAS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odpady wytworzone (w ciągu roku) w tys. t.	1756,3	2421,9	3059,0	2205,1	Waste generated (during the year) in thous. t
poddane odzyskowi ^b	709,9	753,7	1176,1	730,1	recovered ^b
unieszkodliwione	13,8	1523,1	1781,9	1421,7	treated
w tym składowane ^c	960,2	39,6	98,8	59,1	of which landfilled ^c
magazynowane czasowo ^d . . . . .	.	145,1	101,0	53,3	temporary stored ^d
Odpady dotychczas składowane (nagromadzone ^e ; stan w końcu roku) w tys. t	7666,7	9245,4	11015,4	11388,2	Waste landfilled up to now (accumulated ^e ; as of the end of year) in thous. t
Tereny składowania odpadów nie zrekultywowane (stan w końcu roku) w ha . . . . .	.	140,5	162,6	139,2	Area of storage yards, non-re- claimed (as of the end of year) in ha

^a Z wyłączeniem odpadów komunalnych. ^b W 2000 r. — wykorzystane. ^c Na terenach własnych zakładów i na terenach obcych. ^d W 2000 r. — gromadzone przejściowo. ^e Na terenach własnych zakładów.

^a Excluding municipal waste. ^b In 2000 — utilized. ^c On own plant grounds and other land. ^d In 2000 — accumulated temporarily. ^e On own plant grounds.

5.2. ODPADY KOMUNALNE ZMIESZANE I NIECZYSTOŚCI CIEKŁE MIXED MUNICIPAL WASTE AND LIQUID WASTE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Zebrane odpady komunalne zmieszane ^{ab} w tys. t.	827,7	890,4	814,4	627,1	Mixed municipal waste collected ^{ab} in thous. t
w tym z gospodarstw domowych w tys. t	464,6	614,4	505,3	382,0	of which from households in thous.t
na 1 mieszkańca w kg	274	360	296	223	per capita in kg
Nieczystości ciekłe wywiezione ^{ac} w dam ³	602,3	895,7	1148,8	869,9	Liquid waste ^{ac} removed in dam ³
w tym z gospodarstw domowych w dam ³	341,5	495,4	726,3	488,9	of which from households in dam ³

^a Dane szacunkowe. ^b Dane nie obejmują odpadów komunalnych zebranych selektywnie. ^c Gromadzone przejściowo w zbiornikach bezodpływowych.

^a Estimated data. ^b Data do not include municipal waste collected separately. ^c Collected temporarily in cesspools.

6. Hałas

Noise

6.1. HAŁAS PRZEMYSŁOWY

Stan w dniu 31 XII

INDUSTRIAL NOISE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
OBIEKTY FACILITIES				
Zakłady skontrolowane emitujące hałas	15	7	9	2
<i>Controlled plants emitting noise</i>				
w tym przekraczające dopuszczalne normy	8	1	3	2 ^a
<i>of which exceeding the permissible norms</i>				
1 – 5 dB (A)	2	1	2	1
5 – 10 dB (A)	3	–	1	1
10 – 15 dB (A)	2	–	–	–
powyżej 15 dB (A)	1	–	–	1
<i>above 15 dB (A)</i>				
EFEKTY POKONTROLNE POST-CONTROL EFFECTS				
Liczba punktów pomiarowych	34	13	15	5
<i>Number of measurement points</i>				
Zakłady dostosowane do poziomów dopuszczalnych <i>Plants adapted to the permissible levels</i>	7	2	3	2
Liczba decyzji o karze łącznej	5	4	3	3
<i>Decisions concerning total fines</i>				
Kwota kar uprawomocnionych w złotych	9297,80	21357,84	95140,00	24517,00
<i>Sum of fines implemented in zlotys</i>				

^a W podziale na normy jeden z zakładów wymieniono dwukrotnie, ze względu na różniący się wynik pomiaru w dzień i w nocy.

Źródło: dane Wojewódzkiego Inspektoratu Ochrony Środowiska w Warszawie.

*a In division by norms, one of the plants was mentioned twice due to different measurement results during the day and night.
Source: data of the Voivodship Inspectorate for Environmental Protection in Warsaw.*

7. Ochrona przyrody i krajobrazu Nature and landscape protection

7.1. OCHRONA PRZYRODY I KRAJOBRAZU

Stan w dniu 31 XII

NATURE AND LANDSCAPE PROTECTION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Powierzchnia o szczególnych walorach przyrodniczych prawnie chroniona ^a :					Legally protected areas possessing unique environmental value ^a :
w ha	12028,9	12028,2	12031,6	12031,6	in ha
w % powierzchni ogólnej . . .	23,3	23,3	23,3	23,3	in % of grand total areas
w tym:					of which:
rezerwaty przyrody w ha . . .	1796,2	1796,2	1799,6	1799,6	nature reserves in ha
parki krajobrazowe ^b w ha . . .	2422,2	2422,2	2422,2	2422,2	landscape parks ^b in ha
obszary chronionego krajobrazu ^{bc} w ha	7728,9	7728,9	7728,9	7728,9	protected landscape areas ^{bc} in ha
Pomniki przyrody ^c	468	467	467	478	Monuments of nature ^c

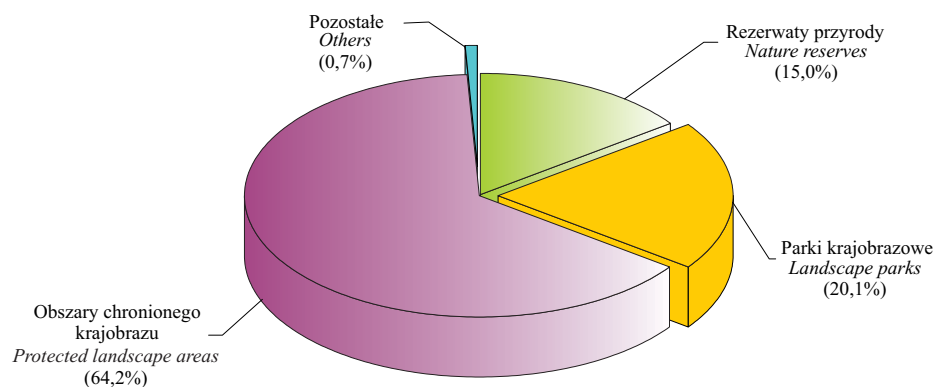
^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad. ^b Bez powierzchni rezerwatów przyrody, stanowisk dokumentacyjnych, zespołów przyrodniczo-krajobrazowych i użytków ekologicznych położonych na terenie parków krajobrazowych i obszarów chronionego krajobrazu. ^c Patrz uwagi ogólne ust. 8 na str. 78.

a Including those created on the basis of gmina resolutions. b Excluding nature reserves, documentation sites, landscape-nature complexes and ecological arable lands located within landscape parks and protected landscape areas. c See general notes item 8 on page 78.

STRUKTURA POWIERZCHNI O SZCZEGÓLNYCH WALORACH PRZYRODNICZYCH PRAWNIE CHRONIONA^a W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LEGALLY PROTECTED AREAS POSSESSING UNIQUE ENVIRONMENTAL VALUE^a IN 2009 As of 31 XII



^a Łącznie z obiektami utworzonymi na mocy uchwał rad.
a Including those created on the basis of gmina resolutions.

8. Nakłady na środki trwałe służące ochronie środowiska i gospodarce wodnej

*Fixed assets expenditures allocated for environmental protection
and water management*

8.1. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ

FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OCHRONA ŚRODOWISKA					
<i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	222870,8	50374,3	109520,6	157063,7	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	133,0	29,7	64,1	91,8	<i>Per capita in zł</i>
ródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	158598,3	32662,8	77578,8	112939,0	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	32465,0	1114,3	496,0	1527,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa .	–	0,0	0,0	490,0	<i>Funds from the voivodship budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	0,0	299,0	0,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	3870,4	8962,7	16329,3	1314,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	0,0	3799,2	2989,1	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	14086,3	7003,1	3843,2	1222,8	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	2462,7	0,0	641,3	0,0	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	11388,1	631,4	6533,8	36581,8	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>
GOSPODARKA WODNA					
<i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM w tys. zł	62092,1	61836,7	122781,1	242965,7	TOTAL in thous. zł
Na 1 mieszkańca w zł	37,1	36,5	71,8	142,0	<i>Per capita in zł</i>
ródła finansowania w tys. zł:					Sources of financing in thous. zł:
Środki własne	57411,3	41726,1	73551,3	140050,2	<i>Own funds</i>
Środki z budżetu centralnego . .	–	4121,2	0,0	0,0	<i>Funds from the central budget</i>
Środki z budżetu województwa	4,0	27,0	0,0	0,0	<i>Funds from the voivode budget</i>
Środki z budżetu powiatu	–	0,0	0,0	0,0	<i>Funds from the powiat budget</i>
Środki z budżetu gminy	597,8	0,0	0,0	775,0	<i>Funds from the local budget</i>
Środki z zagranicy ^b	–	1221,6	0,0	61768,1	<i>Foreign funds^b</i>
Fundusze ekologiczne (pożyczki, kredyty i dotacje)	2171,4	4254,7	16092,5	17012,7	<i>Ecological funds (lending, credits and allocations)</i>
Kredyty i pożyczki krajowe ^c . .	–	0,0	14729,7	0,0	<i>Domestic credits and lending^c</i>
Inne środki w tym nakłady niefinansowane	1907,6	10486,1	18407,6	23359,7	<i>Other funds of which unfinanced outlays</i>

^a a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
b Środki bezzwrotne i zwrotne uzyskane w ramach międzynarodowych programów i funduszy pomocowych, w tym PHARE, fundusze spójności i strukturalne, pomocy bilateralnej, ekokonwersji. c Łącznie z bankowymi.

a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

b Non-returnable and returnable funds received from international programs, assistance funds, of which PHARE, cohesion and structural funds, bilateral assistance, ecological conversion. c Including banking.

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (ceny bieżące)
 FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
OCHRONA ŚRODOWISKA <i>ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>					
O G Ó Ł E M	222870,8	50374,3	109520,6	157063,7	T O T A L
Ochrona powietrza atmosferycznego i klimatu . . .	123163,2	7001,4	51393,3	116802,8	<i>Protection of air and climate</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zapobieganie zanieczyszczeniom	28410,0	3857,3	8911,6	18811,5	<i>prevention of pollutants</i>
w tym nowe techniki i technologie spalania paliw ^b	17751,3	3470,3	8911,6	2139,9	<i>of which modern fuel combustion technologies^b</i>
redukcja zanieczyszczeń . . .	82172,6	3054,8	41134,5	96862,8	<i>reduction pollutants</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód	59268,5	12693,2	20332,6	19313,4	<i>Waste water management and protection of water</i>
w tym:					<i>of which:</i>
sieć kanalizacyjna odprowadzająca:					<i>sewage system for the transport of:</i>
ścieki	34502,9	6364,4	1387,2	5,0	<i>waste water</i>
wody (ścieki) opadowe . . .	2408,2	3291,7	12693,8	12637,2	<i>waste water basin</i>
oczyszczanie ścieków	21516,9	1141,3	3136,6	3805,2	<i>waste water treatment</i>
w tym komunalnych	18362,1	74,0	81,2	1559,0	<i>of which municipal</i>
Gospodarka odpadami, ochrona i przywrócenie wartości użytkowej gleb oraz ochrona wód podziemnych i powierzchniowych	6296,5	4566,5	18103,6	10068,9	<i>Waste management, protection and recovery of soils, protection of surface and underground waters</i>
w tym:					<i>of which:</i>
zbieranie odpadów i ich transport	5563,8	321,1	8118,1	6418,1	<i>waste collect and their transport</i>
unieszkodliwianie i usuwanie odpadów niebezpiecznych i innych niż niebezpieczne	3,2	524,5	0,0	2602,1	<i>neutralization and removal hazardous waste and others than hazardous</i>
ochrona gleby, wód podziemnych i powierzchniowych	322,6	2002,3	2810,7	491,7	<i>protection of soil, protection of surface and underground waters</i>
w tym zapobieganie infiltracji zanieczyszczeń	322,6	1965,3	2207,0	413,7	<i>of which prevention of pollutants infiltration</i>
Zmniejszanie hałasu i wibracji . .	30959,2	2914,7	16926,0	8043,2	<i>Noise and vibration reduction</i>
Ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu . . .	–	1883,8	0,0	164,6	<i>Protection of nature, landscape and biodiversity</i>
Pozostałe ^c	3183,4	21314,7	2765,1	2670,8	<i>Others^c</i>

^a Do 2001 r. określane jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
^b Łącznie z modernizacją kotłowni i ciepłowni. ^c Pozostałe to: ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.

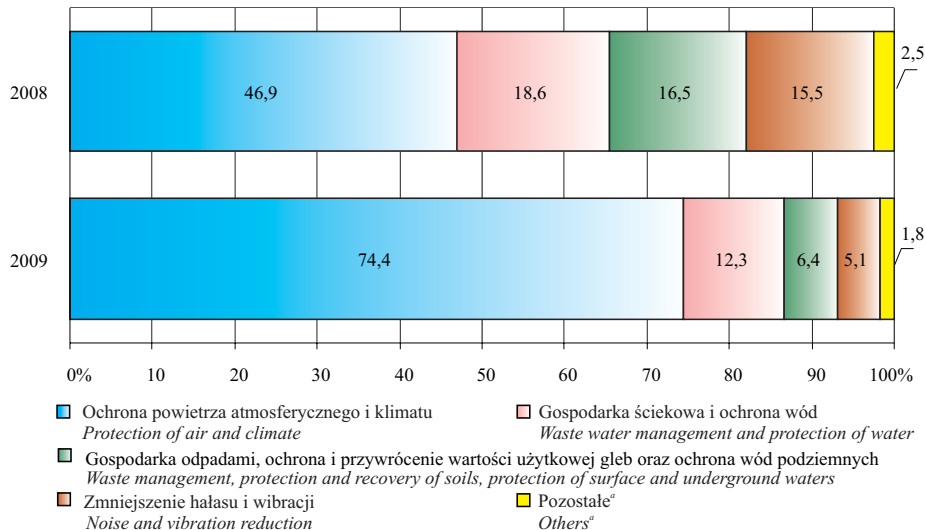
*a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.
 b Including modernization of boiler and thermal energy plants. c Others: protection against ionizing radiation, research and development activity as well as environmental protection activity.*

8.2. NAKŁADY NA ŚRODKI TRWAŁE^a SŁUŻĄCE OCHRONIE ŚRODOWISKA I GOSPODARCE WODNEJ WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA (dok.)FIXED ASSETS EXPENDITURES^a ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL PROTECTION AND WATER MANAGEMENT BY DIRECTIONS OF INVESTING (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tysiącach zł in thousands zł				
GOSPODARKA WODNA <i>WATER MANAGEMENT</i>					
OGÓŁEM	62092,1	61836,7	122781,1	242965,7	TOTAL
Ujęcia i doprowadzenia wody . .	42256,6	28042,5	82159,2	100123,8	Water intakes and systems
Budowa i modernizacja stacji uzdatniania wody	18255,3	24112,7	40535,2	142841,9	Construction and modernization of water treatment plants
Zbiorniki wodne	1071,5	0,0	86,7	0,0	Water reservoirs
Regulacja i zabudowa rzek i potoków	202,7	44,0	0,0	0,0	Regulation and management of rivers and streams
Obwałowania przeciwpowodziowe i stacje pomp	306,0	9637,5	0,0	0,0	Flood embankments and pump stations

^a a Do 2001 r. określone jako nakłady inwestycyjne; od 2002 r. – jako wydatki inwestycyjne, a od 2006 r. – jako nakłady na środki trwałe.
a Until 2001 defined as investment outlays, since 2002 – as investment expenditures and since 2006 – as fixed assets expenditures.

**STRUKTURA NAKŁADÓW NA ŚRODKI TRWAŁE SŁUŻĄCE
OCHRONIE ŚRODOWISKA WEDŁUG KIERUNKÓW INWESTOWANIA**
*STRUCTURE OF FIXED ASSETS EXPENDITURES ALLOCATED FOR ENVIRONMENTAL
PROTECTION BY DIRECTIONS OF INVESTING*



^a a Pozostałe to: ochrona różnorodności biologicznej i krajobrazu, ochrona przed promieniowaniem jonizującym, działalność badawczo-rozwojowa oraz związana z ochroną środowiska.
a Others: protection of nature, landscape and biodiversity, protection against ionizing radiation, reasearch and development activity as well as environmental protection activity.

II ***Samorząd terytorialny*** ***Territorial self-government***

1. Radni według płci i wieku

Councillors by sex and age

2. Radni według grup zawodów

Councillors by occupational groups

3. Radni według poziomu wykształcenia

Councillors by educational level



Uwagi ogólne General notes

Rada m.st. Warszawy jest organem stanowiącym i kontrolnym.

Zadania Rady określone zostały w art. 18 ustawy z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.) i w art. 12 ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym (Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1592 z późn. zm.) oraz w ustawie z dnia 15 III 2002 r. o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.).

Dzielnice są jednostkami pomocniczymi m.st. Warszawy. Organami wykonawczymi w dzielnicach są zarządy dzielnic, a organami stanowiącymi i kontrolnymi rady dzielnic.

W skład **rad dzielnic** wchodzi radni, powołani w wyborach do rad dzielnic, w liczbie od piętnastu do dwudziestu ośmiu w zależności od liczby mieszkańców dzielnicy. Kadencja rady dzielnicy rozpoczyna się w dniu wyborów i upływa w dniu poprzedzającym następne wybory. Ze swego grona rada wybiera przewodniczącego rady, który stoi na czele i kieruje pracami rady oraz od jednego do trzech wiceprzewodniczących. Decyzje rady w formie uchwał zapadają na sesjach rady, które odbywają się nie rzadziej niż raz na kwartał.

Wybory do rad dzielnic przeprowadza się łącznie z wyborami do Rady m.st. Warszawy. Do wyborów do rady dzielnicy stosuje się odpowiednio przepisy ustawy z dnia 16 VII 1998 r. – Ordynacja wyborcza do rad gmin, rad powiatów i sejmików województw (Dz. U. z 2003 r. Nr 159, poz. 1547 z późn. zm.), dotyczące wyboru radnych do rady gminy liczącej więcej niż 20 000 mieszkańców.

Wybory do rad dzielnic są powszechne, równe, bezpośrednie i odbywają się w głosowaniu tajnym.

Nie można jednocześnie kandydować do rady dzielnicy i do Rady m.st. Warszawy. Można być radnym tylko jednej z rad.

Charakterystykę demograficzno-zawodową radnych w jednostkach samorządu terytorialnego dla 2005 r. oparto o wyniki sprawozdawczości za rok 2005, aktualizującej dane o radnych zawarte w obwieszczeniach terytorialnych komisji wyborczych z wyborów samorządowych w dniu 27 X 2002 r., natomiast dla lat 2007–2009 o wyniki sprawozdawczości za rok 2007, 2008 i 2009, aktualizującej dane z wyborów w dniu 12 XI 2006 r.

Grupowania radnych organów jednostek samorządu terytorialnego **według grup zawodów** dokonano na podstawie Klasyfikacji Zawodów i Specjalności dla potrzeb rynku pracy wprowadzonej rozporządzeniem Ministra Gospodarki i Pracy z dnia 8 XII 2004 r. (Dz. U. Nr 265, poz. 2644).

The Council of the Capital City of Warsaw is establishing and supervising body.

The tasks of the Council of the Capital City of Warsaw are described in art. 18 of Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (Journal of Laws of 2001 No 142, item 1591 with later amendments) and in art. 12 of Law dated 5 VI 1998 on Powiat Self-government (Journal of Laws of 2001, No 142 item 1592 with later amendments) and in Law dated 15 III 2002 on structure of the Capital City of Warsaw (Journal of Laws No 41 item 361 with later amendments).

Districts are auxiliary entities of the Capital City of Warsaw. The districts performing bodies are the districts performing boards while the districts councils are the establishing and supervising bodies.

The members of **district councils** are councillors appointed in election, a team of fifteen to twenty eight, depending on the number of inhabitants in the district. The district council term of office starts on day of election and ends at the day preceding the next election. The members of districts council select the council chairman, who is the leader managing council work, and one up to three vice-chairmen. The council resolutions pass during the council sessions, which take place at least once a quarter.

The elections of district councils are held together with the election of the Council of the Capital City of Warsaw. For districts council election appropriately applied provisions are used as it is described in law dated 16 VII 1998 – Electoral regulations for gmina, powiat council and regional council (Journal of Laws of 2003, No 159 item 1547 with later amendments), concerning election of gmina councillors for gmina council with more than 20 000 inhabitants.

The universal, equal and direct election of district councils are voted by secret ballot.

It is not possible to stand as a candidate to a district council and to the Council of the Capital City of Warsaw at the same time. One can be a councillor of one of the council only.

The demographic and professional characteristic of councillors in local self-government entities is based on reporting results for 2005, updating information concerning councillors included in announcements of local election commissions from the 27 X 2002 election, while for 2007–2009, based on reporting results for 2007, 2008 and 2009, updating the results from the 12 XI 2006 election.

The grouping of councillors of organs of local self-government entities **by groups of professions** is made on the basis of the Occupations and Specializations Classification for needs of labour market introduced by a decree of the Minister of Economy and Labour, dated 8 XII 2004 (Journal of Laws No. 265, item 2644).

1. Radni według płci i wieku Councillors by sex and age

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>o</i> – ogółem <i>w</i> – Rada m.st. Warszawy <i>d</i> – rady dzielnic	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION <i>o</i> – total <i>w</i> – Council of the Capital City of Warsaw <i>d</i> – district councils
O G Ó Ł E M <i>TOTAL</i>					
O G Ó Ł E M <i>o</i>	458	466	467	469	TOTAL
<i>w</i>	60	60	60	60	
<i>d</i>	398	406	407	409	
w wieku:					<i>at age:</i>
24 lata i mniej <i>o</i>	10	20	12	9	24 and less
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	10	20	12	9	
25 – 29. <i>o</i>	55	60	57	48	25 – 29
<i>w</i>	4	4	4	2	
<i>d</i>	51	56	53	46	
30 – 39. <i>o</i>	79	98	107	114	30 – 39
<i>w</i>	10	22	22	20	
<i>d</i>	69	76	85	94	
40 – 59. <i>o</i>	233	210	197	199	40 – 59
<i>w</i>	39	28	28	30	
<i>d</i>	194	182	169	169	
60 lat i więcej <i>o</i>	81	78	94	99	60 and more
<i>w</i>	7	6	6	8	
<i>d</i>	74	72	88	91	
W tym kobiety <i>Of which females</i>					
RAZEM <i>o</i>	153	192	195	194	TOTAL
<i>w</i>	19	25	25	25	
<i>d</i>	134	167	170	169	
w wieku:					<i>at age:</i>
24 lata i mniej <i>o</i>	2	5	4	3	24 and less
<i>w</i>	–	–	–	–	
<i>d</i>	2	5	4	3	
25 – 29. <i>o</i>	13	21	18	14	25 – 29
<i>w</i>	2	1	1	1	
<i>d</i>	11	20	17	13	

1.1. RADNI WEDŁUG PŁCI I WIEKU (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY SEX AND AGE (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
W tym kobiety (dok.) Of which females (cont.)					
30 – 39. o	17	31	36	40	30 – 39
w	2	7	7	7	
d	15	24	29	33	
40 – 59. o	95	101	94	89	40 – 59
w	13	14	14	11	
d	82	87	80	78	
60 lat i więcej o	26	34	43	48	60 and more
w	2	3	3	6	
d	24	31	40	42	

2. Radni według grup zawodów
Councillors by occupational groups

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
OGÓŁEM. o	458	466	467	469	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	406	407	409	
w tym:					of which:
Przedstawiciele władz publicznych, wyżsi urzędnicy i kierownicy o	117	63	60	59	Public government representa- tives, senior officials and man- agers
w	53	7	7	7	
d	64	56	53	52	
Specjaliści o	196	239	219	221	Professionals
w	–	27	19	19	
d	196	212	200	202	
Technicy i inny średni personel o	51	45	43	43	Technicians and associate profes- sionals
w	–	–	–	–	
d	51	45	43	43	

2.1. RADNI WEDŁUG GRUP ZAWODÓW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY OCCUPATIONAL GROUPS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
Pracownicy biurowi. . . o	45	70	56	59	Clerks
w	7	21	21	22	
d	38	49	35	37	
Pracownicy usług osobistych i sprzedawcy o	18	23	27	23	Service workers and shop and market sales workers
w	–	4	4	–	
d	18	19	23	23	

3. Radni według poziomu wykształcenia
Councillors by educational level

3.1. RADNI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

COUNCILLORS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

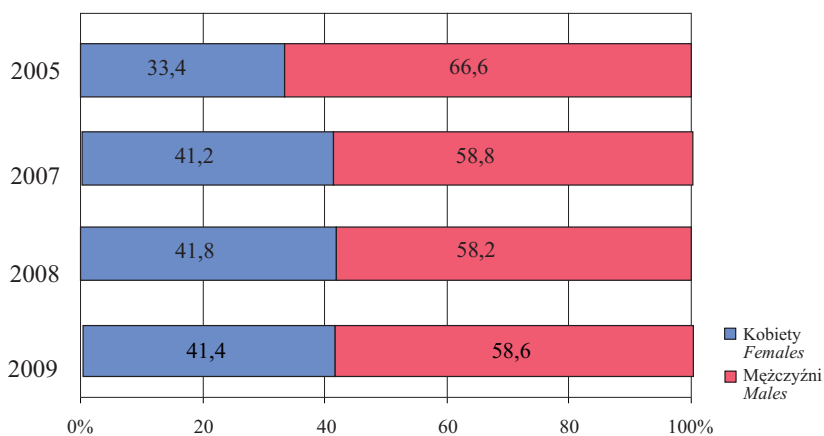
WYSZCZEGÓLNIENIE o – ogółem w – Rada m.st. Warszawy d – rady dzielnic	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION o – total w – Council of the Capital City of Warsaw d – district councils
OGÓŁEM. o	458	466	467	469	TOTAL
w	60	60	60	60	
d	398	406	407	409	
wykształcenie:					education:
Wyższe o	334	349	351	355	Tertiary
w	54	55	55	54	
d	280	294	296	301	
Policealne o	19	14	20	17	Post-secondary
w	6	–	–	–	
d	13	14	20	17	
Średnie o	95	98	91	91	Secondary
w	–	5	5	5	
d	95	93	86	86	
Zasadnicze zawodowe o	10	4	4	5	Basic vocational
w	–	–	–	1	
d	10	4	4	4	
Podstawowe o	–	1	1	1	Primary
w	–	–	–	–	
d	–	1	1	1	

STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG PŁCI

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY SEX

As of 31 XII

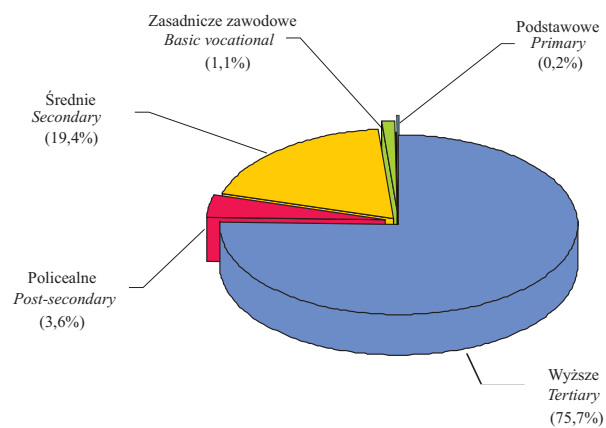


STRUKTURA RADNYCH^a WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF COUNCILLORS^a BY EDUCATIONAL LEVEL IN 2009

As of 31 XII



^a Rada m.st. Warszawy łącznie z radami dzielnic.
a The Council of the Capital City of Warsaw together with district councils.

III

Bezpieczeństwo publiczne

Public safety

1. *Przestępstwa*

Crimes

2. *Wypadki drogowe*

Road traffic accidents

3. *Straż Miejska m.st. Warszawy*

*Municipal Police of the Capital City
of Warsaw*

4. *Państwowa Straż Pożarna*

State Fire Service



Uwagi ogólne

General notes

1. W dziale prezentuje się dane z zakresu działania: policji, straży miejskiej, straży pożarnej.

2. Dane o przestępstwach stwierdzonych podano według klasyfikacji Kodeksu karnego z 1997 r., obowiązującego od 1 IX 1998 r. (ustawa z dnia 6 VI 1997 r., Dz. U. Nr 88, poz. 553 z późn. zm.), Kodeksu karnego skarbowego obowiązującego od 17 X 1999 r. (ustawa z dnia 10 IX 1999 r., tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.) lub innych ustaw szczególnych.

Przestępstwo stwierdzone jest to zdarzenie, co do którego w zakończonym postępowaniu przygotowawczym potwierdzono, że jest przestępstwem. Przestępstwo kwalifikowane – zgodnie z Kodeksem karnym z 1997 r. – jest to zbrodnia lub występki ścigany z oskarżenia publicznego lub z oskarżenia prywatnego objęty oskarżeniem prokuratora, a nadto każdy występki skarbowy, których charakter jako przestępstwa został potwierdzony w wyniku postępowania przygotowawczego.

Informacje o przestępstwach stwierdzonych i wskaźnikach wykrywalności sprawców przestępstw opracowano na podstawie statystyki policyjnej, uzupełnianej informacjami o śledztwach własnych prowadzonych w prokuraturach i o postępowaniach wobec nieletnich w sądach rodzinnych.

Wskaźnik wykrywalności sprawców przestępstw jest to stosunek liczby przestępstw wykrytych w danym roku (łącznie z wykrytymi po podjęciu z umorzenia) do liczby przestępstw stwierdzonych w danym roku, powiększonej o liczbę przestępstw stwierdzonych w podjętych postępowaniach, a umorzonych w latach poprzednich z powodu niewykrycia sprawców.

3. Dane o **wypadkach drogowych** obejmują zdarzenia mające związek z ruchem pojazdów na drogach publicznych, w wyniku których nastąpiła śmierć lub uszkodzenie ciała osób.

Za **śmiertelną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę zmarłą (w wyniku doznanych obrażeń) na miejscu wypadku lub w ciągu 30 dni.

Za **ranną ofiarę wypadku drogowego** uznano osobę, która doznała obrażeń ciała i otrzymała pomoc lekarską.

4. **Straż Miejska m.st. Warszawy** powołana została na mocy uchwały Nr XII/54/91 Rady Miasta Stołecznego Warszawy z dnia 21 I 1991 r., jako formacja kontynuująca działania Miejskiej Służby Porządkowej.

Straż Miejska działa na podstawie ustawy z dnia 29 VIII 1997 r. o strażach gminnych (Dz. U. Nr 123, poz. 779 z późn. zm.) i podlega Prezydentowi m.st. Warszawy.

Do zadań Straży Miejskiej należy w szczególności: ochrona spokoju i porządku w miejscach publicznych, czuwanie nad porządkiem ruchu drogowego i jego kontrola, pomoc w usuwaniu awarii technicznych i skutków klęsk żywiołowych oraz innych miejscowych zagrożeń, zabezpieczenie miejsca przestępstwa, katastrofy lub innego podobnego zdarzenia przed dostępem osób postronnych lub zniszczeniem śladów i dowodów, do momentu przybycia właściwych służb, a także ochrona obiektów komunalnych i urządzeń użyteczności publicznej.

1. *The chapter presents data concerning the activity of the police, municipal police, fire department.*

2. *Data concerning ascertained crimes are given according to the classification of the Criminal Code of 1997, valid since 1 IX 1998 (the law dated 6 VI 1997, Journal of Laws No. 88, item 553 with later amendments), the Treasury Penal Code valid since 17 X 1999 (the law dated 10 IX 1999, uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments) or other specific laws.*

An ascertained crime is an event, which after the completion of preparatory proceedings was confirmed as a crime. In connection with the Criminal Code of 1997 crime is a felony or misdemeanour prosecuted upon by public accusation or private accusation by a public prosecutor; moreover every revenue related misdemeanour; the character of which was confirmed as a crime as a result of preparatory proceedings.

Information regarding ascertained crimes and rates of detectability of delinquents in ascertained crimes has been prepared on the basis of police statistics, supplemented with information on investigations conducted by the prosecutor's offices and family on juvenile proceedings in courts.

The rate of detectability of delinquents is the relation of the number of detected crimes in a given year (including those detected after resumption following discontinuance) to the total number of crimes ascertained in a given year; plus the number of crimes recorded in commenced proceedings and discontinued in previous years due to undetected delinquents.

3. *Data regarding road traffic accidents cover events connected with the movement of vehicles on public roads as a result of which death or injury occurred.*

A road traffic accident fatality is understood as a person who died (as a result of injuries incurred) at the scene of the accident or within the course of 30 days.

A road traffic accident injury is understood as a person who incurred injuries and received medical attention.

4. *The Municipal Police of the Capital City of Warsaw was set out on the basis of Number XII/54/91 resolution of the Municipal Council, dated 21st of January 1991, as a continuation of the Municipal Security Service.*

The Municipal Police operates on the basis of Law on Communities Guards dated 29th of August 1997 (Journal of Laws No. 123, item 779 with later amendments) and is subordinated to the President of the Capital City of Warsaw.

The duties of the Municipal Police are: protecting the peace and order in public places, watching and monitoring of road traffic, assisting in removing the technical accidents and the consequences of the natural disasters as well as other regional threats, protecting place of crime, natural disaster and other similar incidents from access of outsiders and securing traces and evidences of an offence, until the arrival of the proper services, protecting municipal objects and public utility installations.

Zadaniem Straży Miejskiej jest również: współdziałanie w ochronie porządku podczas zgromadzeń i imprez publicznych, doprowadzanie osób nietrzeźwych do izby wytrzeźwień lub miejsca ich zamieszkania (jeżeli osoby te zachowaniem swoim dają powód do zgorszenia w miejscu publicznym, znajdują się w okolicznościach zagrażających ich życiu lub zdrowiu albo zagrażają życiu i zdrowiu innych osób), informowanie społeczności lokalnej o stanie i rodzajach zagrożeń, działalność prewencyjna i profilaktyczna.

Strażnik wykonując swoje zadania ma prawo do: udzielania pouczeń, wydawania poleceń, legitymowania osób, ujęcia i niezwłocznego doprowadzenia do najbliższej jednostki Policji osób stwarzających bezpośrednie zagrożenie dla życia lub zdrowia ludzkiego, a także dla mienia, nakładania grzywien za wykroczenia.

5. **Państwowa Straż Pożarna** powołana została na mocy ustawy z dnia 24 VIII 1991 r. o Państwowej Straży Pożarnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 12, poz. 68) jako zawodowa, umundurowana i wyposażona w specjalistyczny sprzęt formacja, przeznaczona do walki z pożarami, klęskami żywiołowymi i innymi miejscowymi zagrożeniami.

Pożary są to niekontrolowane procesy palenia w miejscu do tego nieprzeznaczonym, w wyniku których zostały spalone lub zniszczone:

- a) obiekty lub ich części, ruchomości, składowiska materiałów, maszyny, urządzenia, surowce, paliwa itp.;
- b) lasy, uprawy, trawy, torfowiska i nieużytki.

Według wielkości pożary dzielimy na:

1) **małe**

- a) o powierzchni do 70 m² lub objętości do 350 m³,
- b) o powierzchni nie większej niż 1 ha,

2) **średnie**

- a) o powierzchni od 71 do 300 m² lub objętości od 351 do 1500 m³,
- b) o powierzchni powyżej 1 ha i nie większej niż 10 ha,

3) **duże**

- a) o powierzchni od 301 do 1000 m² lub objętości od 1501 do 5000 m³,
- b) o powierzchni powyżej 10 ha i nie większej niż 100 ha,

4) **bardzo duże** – występują jeśli w ich wyniku spalono lub zniszczone powierzchnie lub objętości przekraczają wartości podane przy dużych pożarach.

Miejscowe zagrożenia są to inne niż pożary zdarzenia wynikające z rozwoju cywilizacyjnego i naturalnych praw przyrody, a stwarzające zagrożenia dla życia, środowiska lub mienia.

Alarmy fałszywe są to wezwania do zdarzeń, które faktycznie nie miały miejsca lub zaistniały, lecz nie wymagały podjęcia działań ratowniczych.

Podziału pożarów według wielkości oraz miejscowych zagrożeń według wielkości i rodzajów dokonano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Spraw Wewnętrznych i Administracji z dnia 29 XII 1999 r. w sprawie szczegółowych zasad organizacji krajowego systemu ratowniczo-gaśniczego — Załącznik nr 3 (Dz. U. Nr 111, poz. 1311).

The duties of the Municipal Police include also: co-operation in providing public peace and order during public gatherings or events, escorting persons under influence of alcohol to sobering chambers or to their homes (when such persons are causing outrage in public place, their life or health is endangered or they are causing danger to another's persons life and health), informing local community about threats, preventive and prophylactic activity.

While on duty, the Municipal Police Officer is entitled to: give a warning and instruction, to check identification card, to apprehend persons causing danger to another person's life, health and property, and take them to the nearest Police Station, and to impose fines for offences.

5. **State Fire Service** appointed by law dated 24 VIII 1991 on State Fire Service (uniform text: Journal of Laws of 2009 No. 12 item 68), the professional, uniformed and provided with special equipment unit, given for fighting against the fire, environmental disasters and other local threats.

Fire is out-of-control burning process in places not suitable for this as a result of which burned or damaged are:

a) facilities or their parts, movables, stockyards of materials, machinery, equipment, raw materials, fuels;

b) forests, crops, grass, peat land and waste land.

According to the size of fires, they are:

1) **small**

- a) up to 70 m² of area or volume of 350 m³,
- b) not bigger than 1 ha,

2) **medium**

- a) from 71 to 300 m² of area or volume of 351 to 1500 m³,
- b) bigger than 1 ha and smaller than 10 ha,

3) **big**

- a) from 301 to 1000 m² of area or volume of 1501 to 5000 m³,
- b) bigger than 10 ha and smaller than 100 ha,

4) **very big** – when burned or damaged areas or volumes are bigger the given above for big fires.

Local threats are events different from fires being a result of civilization development and law of nature, creating threats to life, environment and property.

False alarms are calls for incidents which actually have not occurred or have occurred but rescue action was not needed.

Division of fires by size as well as local threats by size and types was completed in accordance with the decree of the Minister of the Interior and Administration, dated 29 XII 1999, on rules of organization of national system of rescue and fire extinguishing — Enclosure No. 3 (Journal of Laws No. 111, item 1311).

1. Przepęstwa Crimes

1.1. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	92798	90727	56736	58307	T O T A L
o charakterze kryminalnym	89533	78997	47491	48793	having criminal nature
o charakterze gospodarczym	1664	5093	3347	3757	having economic nature
drogowe	961	4997	4033	4204	road traffic
inne	640	1640	1865	1553	others
Na 10 tys. ludności	554	535	332	341	Per 10 thous. population

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji i Komendy Głównej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters and of the National Police Headquarters.

1.2. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZEPĘSTW STWIERDZONYCH RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w % in %				
O G Ó Ł E M	22,3	35,4	44,4	43,7	T O T A L
w tym:					of which:
O charakterze kryminalnym		27,4	35,2	34,3	Having criminal nature
O charakterze gospodarczym		79,6	84,6	87,9	Having economic nature
Drogowe		99,2	98,6	98,5	Road traffic

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.

Source: data of the National Police Headquarters.

1.3. PRZEPĘSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZEPĘSTW ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	92798	90727	56736	58307	T O T A L
Przeciwko życiu i zdrowiu	1000	1221	1058	1006	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	86	53	38	45	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	518	579	402	408	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bóje lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	355	467	489	445	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (cd.)
ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Przeciwko bezpieczeństwu powszechnemu i bezpieczeństwu w komunikacji	1124	5069	4056	4236	<i>Against public safety and safety in transport</i>
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurzającego – art. 178a Kk ^a . . .	x	4280	3313	3555	<i>of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code^a</i>
Przeciwko wolności, wolności sumienia i wyznania	1724	2142	1334	1295	<i>Against freedom, freedom conscience and religion</i>
Przeciwko wolności seksualnej i obyczajności	143	180	189	152	<i>Against sexual freedom and morals</i>
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk . . .	78	56	68	61	<i>of which rape – Art. 197 Criminal Code</i>
Przeciwko rodzinie i opiece	2145	1561	1114	1043	<i>Against the family and custody</i>
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk . . .	890	882	690	620	<i>of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code</i>
Przeciwko czci i nietykalności cielesnej	608	1357	306	274	<i>Against good name and personal integrity</i>
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego	798	2076	1690	1473	<i>Against the activities of state institutions and local self-government</i>
w tym:					<i>of which:</i>
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	185	420	413	311	<i>battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Criminal Code</i>
wywieranie wpływu na funkcjonariusza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub państwowej bądź spowodowanie ciężkiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	196	382	247	229	<i>exerting influence on a public official or on the official activity of an organ of the government administration, local self-government or State administration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code</i>
znieważenie funkcjonariusza publicznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk	298	802	738	630	<i>insulting or belittling a public official or belittling or insulting constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code</i>
przestępstwa korupcyjne ^b – art. 228–231 Kk	511	450	284	286	<i>corruption^b – Art. 228–231 Criminal Code</i>

^a a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r. b Ponadto w 2008 r. stwierdzono 2 przestępstwa korupcyjne z art. 296a, b Kk.

a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000. b Moreover in 2008 there were 2 corruption crimes against Art. 296a, b Criminal Code.

1.3. PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE W ZAKOŃCZONYCH POSTĘPOWANIACH
 PRZYGOTOWAWCZYCH WEDŁUG RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
 ASCERTAINED CRIMES IN COMPLETED PREPARATORY PROCEEDINGS BY TYPE OF CRIME (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	194	760	606	693	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	149	312	296	404	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	2581	4536	1995	1936	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu	79096	64719	38487	39920	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk	33768	32497	19562	19806	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	12792	7764	2306	2301	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	874	318	135	119	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	28150	15395	6513	7706	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	5597	3700	1447	1279	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	132	128	63	65	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk	346	225	127	174	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	3929	5180	4070	3687	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	136	415	306	414	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	1245	1038	576	795	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)		134	55	45	<i>on Sobriety and Alcohol Education – law dated 26 X 1982 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	286	624	228	148	<i>on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 24 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	1265	3598	3028	3371	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 24 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – ustawa z dnia 10 IX 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	61	32	16	30	<i>Treasury crimes – Law dated 10 IX 1999 - Treasury Penal Code (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	20	8	8	4	<i>of which excise</i>

Źródło: dane Komendy Głównej Policji.
 Source: data of the National Police Headquarters.

1.4. WSKA NIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG
 RODZAJÓW PRZESTĘPSTW
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIMES

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	35,4	45,1	44,4	43,7	TOTAL
Przeciwko życiu i zdrowiu	73,6	82,8	79,2	82,0	Against life and health
w tym:					of which:
zabójstwo – art. 148 Kk	70,4	81,1	81,6	91,5	homicide – Art. 148 Criminal Code
uszczerbek na zdrowiu – art. 156 i 157 Kk	76,1	79,6	74,3	77,8	damage to health – Art. 156 and 157 Criminal Code
udział w bójce lub pobiciu – art. 158 i 159 Kk	67,0	83,4	81,5	84,3	participation in violence or assault – Art. 158 and 159 Criminal Code
Przeciwko bezpieczeństwu powszech- nemu i bezpieczeństwu w komunikacji	98,7	97,8	98,2	98,3	Against public safety and safety in transport
w tym prowadzenie pojazdu na drodze przez osobę w stanie nietrzeźwym lub pod wpływem środka odurza- jącego – art. 178a Kk ^a	100,0	100,0	99,9	99,9	of which operating a motor vehicle while under the influence of alcohol or other intoxicant – Art. 178a Criminal Code ^a
Przeciwko wolności, wolności sumie- nia i wyznania	88,2	86,2	84,6	85,9	Against freedom, freedom conscience and religion
Przeciwko wolności seksualnej i oby- czajności	80,0	74,5	72,8	72,4	Against sexual freedom and morals
w tym zgwałcenie – art. 197 Kk	71,4	55,6	58,0	59,0	of which rape – Art. 197 Criminal Code
Przeciwko rodzinie i opiece	99,9	99,7	99,3	99,5	Against the family and custody
w tym znęcanie się nad członkiem rodziny lub inną osobą zależną lub bezradną – art. 207 Kk	99,4	99,3	99,0	99,0	of which cruelty to family member or to other dependent or helpless person – Art. 207 Criminal Code
Przeciwko czci i nietykalności cieles- nej	99,7	99,5	96,1	94,5	Against good name and personal in- tegrity
Przeciwko działalności instytucji państwo- wych oraz samorządu terytorialnego	98,4	99,3	98,2	98,6	Against the activities of state institutions and local self-government
w tym:					of which:
naruszenie nietykalności cielesnej lub czynna napaść na funkcjonariusza publicznego – art. 222 i 223 Kk	98,3	99,4	99,0	99,0	battery or active assault on a public official – Art. 222 and 223 Crimi- nal Code
wywieranie wpływu na funkcyjnariu- sza publicznego lub na czynności urzędowe organu administracji rządowej, samorządowej lub pa- ństwowej bądź spowodowanie cięż- kiego uszczerbku na zdrowiu funkcjonariusza publicznego podczas wykonywania przez niego czynności służbowych – art. 224 Kk	97,6	100,0	100,0	100,0	exerting influence on a public official or on activity of an organ of the government administration, local self-government or State adminis- tration, or causing severe harm to the health of a public official during the performance of official duties – Art. 224 Criminal Code
znieważenie funkcjonariusza publi- cznego albo znieważanie lub poniżanie organu konstytucyjnego RP – art. 226 Kk.	99,8	99,7	99,5	100,0	insulting or belittling a public official or belittling or insulting a constitutional body of the Republic of Poland – Art. 226 Criminal Code

^a a Artykuł dodany przez ustawę z dnia 14 IV 2000 r. o zmianie ustawy – Kodeks karny (Dz. U. Nr 48, poz. 548), z mocą obowiązującą od 15 XII 2000 r.

a Article added by the Law on Amending the Criminal Code, dated 14 IV 2000 (Journal of Laws No. 48, item 548), valid since 15 XII 2000.

1.4. WSKAŹNIKI WYKRYWALNOŚCI SPRAWCÓW PRZESTĘPSTW STWIERDZONYCH WEDŁUG
 RODZAJÓW PRZESTĘPSTW (dok.)
 RATES OF DETECTABILITY OF DELINQUENTS IN ASCERTAINED CRIMES BY TYPE OF CRIMES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Przeciwko działalności instytucji państwowych oraz samorządu terytorialnego (dok.)					<i>Against the activities of state institutions and local self-government (cont.)</i>
przestępstwa korupcyjne – art. 228 – 231 Kk	97,1	97,4	92,3	96,9	<i>corruption – Art. 228–231 Criminal Code</i>
Przeciwko wymiarowi sprawiedliwości	99,0	98,0	98,0	98,0	<i>Against the judiciary</i>
Przeciwko porządkowi publicznemu	84,1	82,0	75,5	89,9	<i>Against public order</i>
Przeciwko wiarygodności dokumentów	51,0	51,2	69,5	70,6	<i>Against the reliability of documents</i>
Przeciwko mieniu.	16,9	24,8	24,5	23,9	<i>Against property</i>
w tym:					<i>of which:</i>
kradzież rzeczy – art. 278 Kk.	8,4	13,2	14,1	16,0	<i>property theft – Art. 278 Criminal Code</i>
w tym kradzież samochodu	2,5	11,8	12,2	15,3	<i>of which automobile theft</i>
krótkotrwały zabór pojazdu – art. 289 Kk	7,8	19,4	29,6	32,0	<i>wilful short-term theft of automobile – Art. 289 Criminal Code</i>
kradzież z włamaniem – art. 279 Kk	6,3	12,9	11,5	12,1	<i>burglary – Art. 279 Criminal Code</i>
rozbój – art. 280 Kk	24,3	34,3	33,4	35,4	<i>robbery – Art. 280 Criminal Code</i>
kradzież rozbójnicza – art. 281 Kk	38,0	59,3	66,7	61,5	<i>theft with assault – Art. 281 Criminal Code</i>
wymuszenie rozbójnicze – art. 282 Kk.	80,4	83,0	87,5	89,1	<i>criminal coercion – Art. 282 Criminal Code</i>
oszustwo – art. 286 i 287 Kk	69,0	68,7	65,0	64,0	<i>fraud – Art. 286 and 287 Criminal Code</i>
Przeciwko obrotowi gospodarczemu	91,4	94,2	97,1	95,9	<i>Against economic activity</i>
Przeciwko obrotowi pieniędzmi i papierami wartościowymi	17,1	10,5	9,5	26,3	<i>Against money and securities trading</i>
Przestępstwa z ustaw szczególnych:					<i>Crimes by specific laws:</i>
o wychowaniu w trzeźwości i przeciwdziałaniu alkoholizmowi – ustawa z dnia 26 X 1982 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 70, poz. 473 z późn. zm.)	91,8	93,4	94,5	97,8	<i>on Sobriety and Alcohol Education – law dated 26 X 1982 (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 70, item 473 with later amendments)</i>
o prawie autorskim i prawach pokrewnych – ustawa z dnia 4 II 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 90, poz. 631 z późn. zm.)	50,4	54,2	67,2	76,0	<i>on Copyright and Related Laws – law dated 4 II 1994 (uniform text: Journal of Laws of 2006 No. 90, item 631 with later amendments)</i>
o przeciwdziałaniu narkomanii – ustawa z dnia 26 IV 1997 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2003 r. Nr 24, poz. 198 z późn. zm.) i z dnia 29 VII 2005 r. (Dz. U. Nr 179, poz. 1485 z późn. zm.)	93,2	91,6	89,6	90,4	<i>on Counteracting Drug Addiction – laws dated 26 IV 1997 (uniform text: Journal of Laws of 2003 No. 24, item 198 with later amendments) and dated 29 VII 2005 (Journal of Laws No. 179, item 1485 with later amendments)</i>
Przestępstwa skarbowe – ustawa z dnia 10 IX 1999 r. - Kodeks karny skarbowy (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 111, poz. 765 z późn. zm.)	90,6	88,5	93,8	93,9	<i>Treasury crimes – Law dated 10 IX 1999 - Treasury Penal Code (uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 111, item 765 with later amendments)</i>
w tym akcyza	87,5	75,0	87,5	100,0	<i>of which excise</i>

Źródło: dane Komendy Stołecznej Policji.

Source: data of the Metropolitan Police Headquarters.

2. Wypadki drogowe Road traffic accidents

2.1. WYPADKI DROGOWE^a ROAD TRAFFIC ACCIDENTS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Wypadki	2343	1671	1464	984	Accidents
Na 10 tys. pojazdów samochodowych i ciągników zarejestrowanych ^b	29,8	17,3	12,7	8,9	Per 10 thous. registered motor vehicles and tractors ^b
Na 100 tys. ludności	139,9	98,6	85,7	57,5	Per 100 thous. population
Ofiary wypadków	2949	2190	1839	1223	Road traffic casualties
Śmiertelne	134	127	125	97	Fatalities
w tym nieletni do lat 14.	2	2	–	1	of which juveniles up to the age of 14
Ranni	2815	2063	1714	1126	Injured
w tym nieletni do lat 14.	241	123	108	59	of which juveniles up to the age of 14
Niektóre przyczyny wypadków					Some causes of accidents
Z winy kierującego:					By fault of driver:
niedostosowanie prędkości do warunków ruchu ^c	322	259	190	127	inappropriate speed for road ^c
nieustąpienie pierwszeństwa przejazdu.	380	320	260	214	non-compliance with vehicle right of way
nieprawidłowe wyprzedzanie ^d	29	25	12	8	passing incorrectly ^d
Z winy pieszego:					By fault of pedestrian
nieostrożne wejście na jezdnię	254	97	144	71	imprudently entering the roadway
Stan nietrzeźwości użytkowników dróg	221	155	107	105	Accidents involving persons under the influence of alcohol
kierujących	96	81	62	66	drivers
samochodami osobowymi	78	69	50	55	of passengers cars
motocyklami	4	4	3	2	of motorcycles
rowerami i motorowerami	6	6	6	6	of bicycles and motor-bicycles
samochodami ciężarowymi	7	2	2	2	of lorries
innymi pojazdami	1	–	1	1	of other vehicles
pasażerów.	39	33	22	19	passengers
pieszych.	86	41	23	20	pedestrians

^a a Zarejestrowane przez Policję. b Pojazdy według stanu w dniu 31 XII. c Przekroczenie dozwolonej prędkości dla określonych rodzajów pojazdów albo niedostosowanie prędkości do warunków ruchu lub stanu nawierzchni drogi. d Naruszenie przepisów o sposobie i warunkach, jakie obowiązany jest spełnić kierujący podczas wykonywania tego manewru.

Źródło: dane Wydziału Ruchu Drogowego Komendy Stołecznej Policji.

a Registered by the Police. b Vehicles as of 31 XII. c Exceeding the speed limit or speed not adapted to traffic conditions and road surface. d Disregarding by driver the regulations connected with the performing a passing manoeuvre.

Source: data of The Road Traffic Department of Metropolitan Police Headquarters.

3. Straż Miejska m.st. Warszawy

Municipal Police of the Capital City of Warsaw

3.1. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ

NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Mieszkańców Citizens	Policji Police	Funkcjona- nariuszy i jednostek Straży Miejskiej Municipal Police Offi- cials and squads	Innych instytucji, jednostek, osób Other institu- tions, units, persons
OGÓŁEM 2008	419574	241528	38452	122956	16638
TOTAL 2009	454534	247048	38781	152746	15959
Awarie techniczne i skutki klęsk żywiołowych 2008	10797	5583	105	4874	235
<i>Technical faults and disaster consequences</i> 2009	11813	6287	115	5236	175
Bezpieczeństwo osób i mienia 2008	18916	12083	819	5031	983
<i>Safety of person and property security</i> 2009	16497	10157	742	4723	875
Niezdadne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach 2008	3084	940	26	1744	374
<i>Illegal and against good morals occurrences in institutions</i> 2009	4550	1063	14	3051	422
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej 2008	25191	13453	295	11117	326
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i> 2009	26260	13118	295	12600	247
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska 2008	10602	6723	347	3382	150
<i>Events connected with threat of environment</i> 2009	11527	6828	372	4211	116
Zagrożenia pożarowe 2008	1239	712	72	388	67
<i>Fire risk</i> 2009	1188	686	69	383	50
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych 2008	35319	16243	980	16900	1196
<i>Public order in public places</i> 2009	32409	16031	979	14337	1062
Porządek w ruchu drogowym 2008	140929	84282	7602	45383	3662
<i>Order in road traffic</i> 2009	175613	97639	7855	66671	3448
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych 2008	51	35	1	15	–
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i> 2009	41	27	1	13	–
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego 2008	40357	29000	4109	6762	486
<i>Public peace disturbing</i> 2009	35367	22654	3911	7759	1043
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia 2008	108692	53831	22536	23813	8512
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and treat to health</i> 2009	110874	51832	22597	28756	7689
Zdarzenia dotyczące zwierząt 2008	22767	17744	1496	2956	571
<i>Events connected with animals</i> 2009	25409	19759	1787	3296	567
Pozostałe zgłoszenia 2008	1630	899	64	591	76
<i>Other notifications</i> 2009	2986	967	44	1710	265

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.2. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG DNI TYGODNIA
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY DAYS OF WEEK

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	522526	564879	419574	454534	T O T A L
Poniedziałek	82145	84417	61242	66151	Monday
Wtorek	85991	87390	65305	72249	Tuesday
Środa	89436	87653	66842	73100	Wednesday
Czwartek	86710	87434	66137	74521	Thursday
Piątek	84277	87346	65360	70541	Friday
Sobota	50281	70795	51066	53353	Saturday
Niedziela	43686	59844	43622	44619	Sunday

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

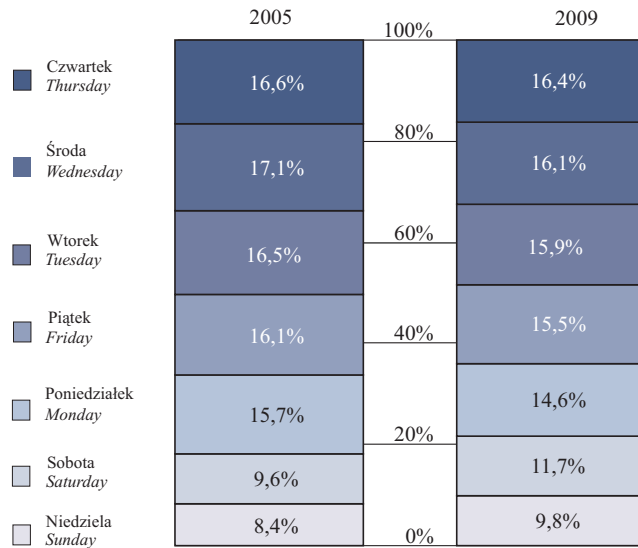
3.3. ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
O G Ó Ł E M	522526	564879	419574	454534
T O T A L				
00	14193	18308	12202	12521
01	10018	12645	8605	9108
02	7013	8718	5768	6188
03	4444	5965	3746	4191
04	3398	4249	2625	2910
05	2738	3855	2789	2768
06	3973	5467	4102	4223
07	10577	11710	8854	9434
08	26279	27813	22049	23038
09	33958	35422	27965	30543
10	37588	38423	29750	33292
11	37732	38342	29330	32652
12	37437	37018	28514	30847
13	36189	36317	26799	30404
14	29832	31481	22701	26069
15	28160	29807	24306	27143
16	29280	30755	24438	27006
17	28196	30437	22618	25272
18	26712	27602	20422	21818
19	26922	27700	19796	20643
20	26808	29053	19992	21767
21	21296	24621	17220	17917
22	21077	25794	18533	18654
23	18706	23377	16450	16126

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

**STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA**

*STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK*



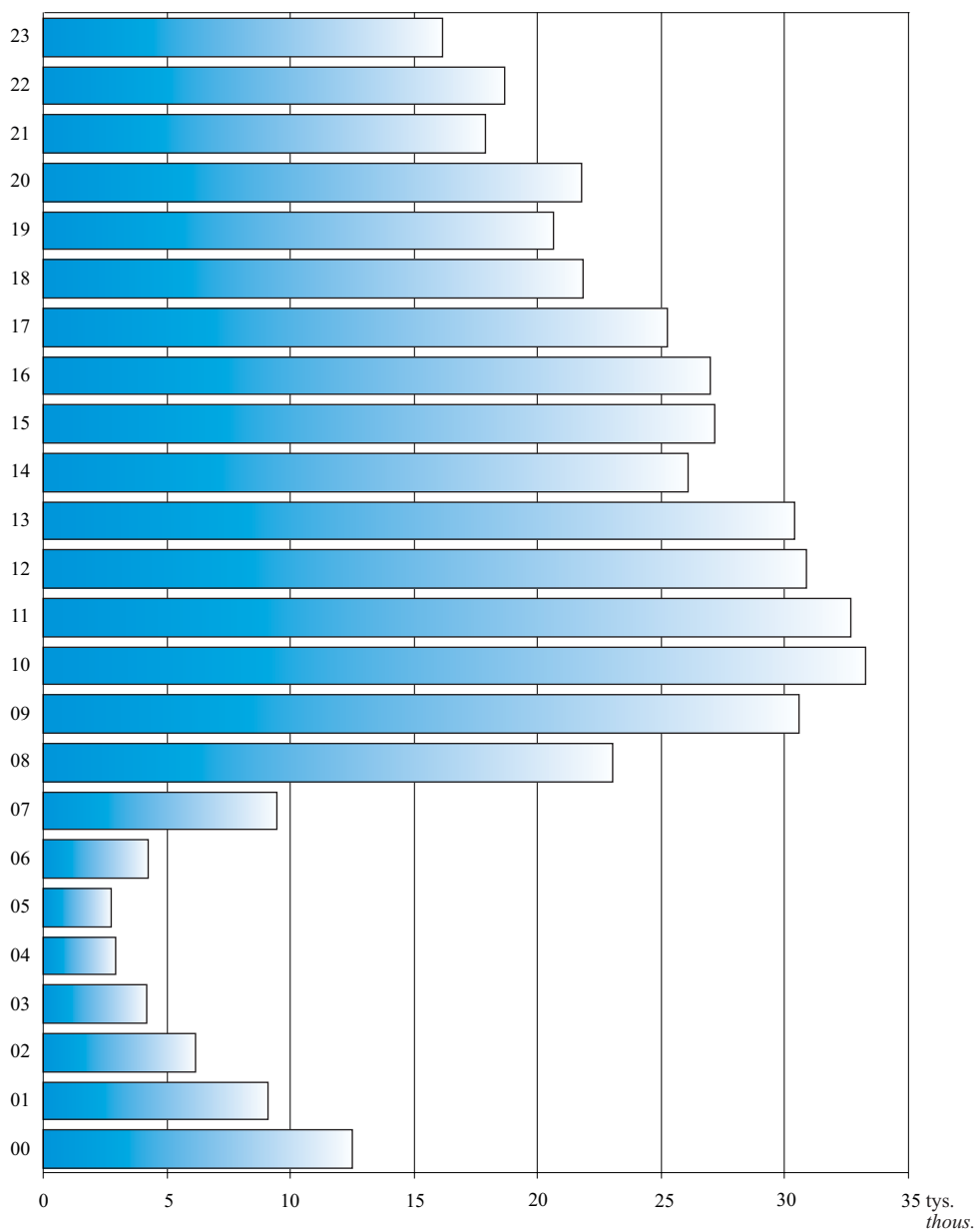
**ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ
WEDŁUG DNI TYGODNIA W 2009 R.**

*NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE
BY DAYS OF WEEK IN 2009*



ZGŁOSZENIA DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG GODZIN DOBY W 2009 R.
NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY HOURS IN 2009

Godziny doby
Hours



3.4. INTERWENCJE PODEJMOWANE PRZEZ ODDZIAŁY STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG RODZAJU
INTERVENTIONS COMPLETED BY SQUADS OF MUNICIPAL POLICE BY THE TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005 ^a	2007	2008	2009
OGÓŁEM	829058	833728	800903	881873
TOTAL				
Awarie techniczne i skutki klęsk żywio- łowych	13290	16154	14943	16188
<i>Technical faults and disaster consequences</i>				
Bezpieczeństwo osób i mienia	39038	36072	29523	25180
<i>Safety of person and property security</i>				
Niezgodne z prawem i obyczajnością zdarzenia w instytucjach	12575	8836	4027	5888
<i>Illegal and against good morals occurences in institutions</i>				
Czystość i porządek w obiektach komunalnych i użyteczności publicznej	69547	46678	33893	35136
<i>Cleanliness and public order in communal and public utility units</i>				
Zdarzenia związane z zagrożeniem środowiska	23003	16942	13429	16375
<i>Events connected with threat of environment</i>				
Zagrożenia pożarowe	2556	1599	1948	1876
<i>Fire risk</i>				
Utrzymanie porządku w miejscach publicznych	88059	39805	41614	34867
<i>Public order in public places</i>				
Porządek w ruchu drogowym	147922	307790	344812	387188
<i>Order in road traffic</i>				
Stan sanitarny obiektów publicznych i niepublicznych	1162	98	54	51
<i>Sanitary state of the public and of non-public units</i>				
Zakłócanie ciszy i spokoju publicznego . . .	124303	78152	55484	54863
<i>Public peace disturbing</i>				
Nielegalny handel używkami i zagrożenie zdrowia	275942	179547	160273	160817
<i>Illegal trade (cigarettes, drugs dealing) and threat to health</i>				
Zdarzenia dotyczące zwierząt	25700	28155	30508	31776
<i>Events connected with animals</i>				
Pozostałe zgłoszenia	5961	73900 ^b	70395 ^c	111668 ^d
<i>Other notifications</i>				

^a a - d W tym nałożone mandaty karne: a - 90972, b - 69922, c - 68386, d - 107434.

Źródło: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.

a - d Of which imposed fines: a - 90972, b - 69922, c - 68386, d - 107434.

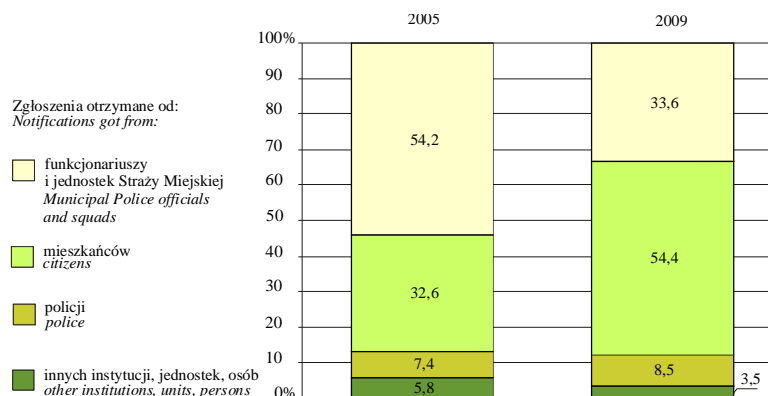
Source: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

3.5. WYNIKI INTERWENCJI ORAZ SANKCJE NAŁOŻONE PRZEZ STRAŻ MIEJSKĄ
THE RESULTS OF INTERVENTION AND SANCTIONS APPLIED BY THE MUNICIPAL POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	829058	833728	800903	881873	T O T A L
Przekazanie bezdomnego pod opiekę	458	413	253	362	Relocation of homeless to the right place
Blokada kół samochodu	5349	2845	4166	4766	Car-wheels locking
Brak możliwości podjęcia interwencji	8085	9473	15214	14895	Failure in the applying of the intervention
Brak podstaw prawnych do podjęcia interwencji	8885	11915	17141	17826	Lack of legal grounds for intervention
Nałożone mandaty karne	90972	69922	68386	107434	Imposed fines
Sporządzenie wniosku o ukaranie ^a	17579	3304	8470	9882	Memo to motion for a penalty ^a
Polecenie do zachowania się zgodnego z prawem	123364	47101	48596	41722	Order somebody to be in accordance with the law
Udzielenie pouczenia	234848	167546	136825	149598	Coutions
Ujęcie dorosłego sprawcy przestępstwa (lub osoby poszukiwanej)	8001	3732	2195	1678	Apprehension of adult delinquents (or wanted person)
Ujęcie nieletniego sprawcy czynu zabronionego (lub poszukiwanego nieletniego)	1586	959	413	288	Apprehension of juvenile author of prohibited act (or wanted juvenile)
Wezwanie sprawcy wykroczenia do stawiennictwa	70453	106185	138871	144109	Serving a summon on malfessant
Zakończenie interwencji bez sankcji.	16674	8894	9019	7163	Settlement an affair without sanctions
Pozostałe wyniki interwencji. . .	242804	401439	351354	382150	Other results of intervention

^a Do 2005 r. obowiązywał zapis – sporządzenie notatki urzędowej.
Ź r ó d ł o: dane Straży Miejskiej m.st. Warszawy.
a Up to 2005 it was existing as a "Duty notes".
S o u r c e: data of the Municipal Police of the Capital City of Warsaw.

STRUKTURA ZGŁOSZEŃ DO STRAŻY MIEJSKIEJ WEDŁUG ŹRÓDEŁ ZGŁOSZEŃ
STRUCTURE OF THE NOTIFICATIONS TO THE MUNICIPAL POLICE BY SOURCE OF NOTIFICATIONS



4. Państwowa Straż Pożarna

State Fire Service

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ

REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Liczba zdarzeń				
<i>Number of events</i>				
Požary.	7152	6922	5573	5287
<i>Fires</i>				
małe	7043	6810	5525	5236
<i>small</i>				
średnie	100	108	45	48
<i>middle</i>				
duże	7	3	3	3
<i>big</i>				
bardzo duże	2	1	–	–
<i>huge</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej	261	161	255	208
<i>general purpose public buildings</i>				
obiektów mieszkalnych.	2165	1909	1705	1648
<i>residential buildings</i>				
obiektów produkcyjnych				
i magazynowych	158	124	86	93
<i>manufacturing and warehouse facilities</i>				
lasów	160	201	61	92
<i>forests</i>				
Miejscowe zagrożenia	3267	6430	6794	7268
<i>Local threats</i>				
małe	1248	1740	1401	1249
<i>small</i>				
lokalne.	2004	4681	5388	6012
<i>local</i>				
średnie	15	6	5	7
<i>middle</i>				
duże	–	3	–	–
<i>big</i>				

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (cd.)
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Miejscowe zagrożenia (dok.) <i>Local threats (cont.)</i>				
w tym spowodowane przez: <i>of which caused by:</i>				
katastrofy naturalne <i>natural catastrophes</i>	336	1855	1570	1767
awarie techniczne ^a <i>technical failures^a</i>	215	174	333	438
środki transportu ^b <i>transport equipment^b</i>	362	883	1253	1407
w tym: <i>of which:</i>				
obiektów użyteczności publicznej <i>general purpose public buildings</i>	374	692	618	672
obiektów mieszkalnych <i>residential buildings</i>	1299	2247	2815	2978
obiektów produkcyjnych i magazynowych <i>manufacturing and warehouse facilities</i>	66	98	67	73
lasów <i>forests</i>	3	12	13	22
Wyjazdy do fałszywych alarmów . . . <i>False alarms</i>	1417	1388	3054	3009
złośliwych <i>malicious</i>	264	224	190	201
w dobrej wierze <i>in good faith</i>	490	849	842	1078
z instalacji wykrywania <i>from detection installation</i>	663	315	2022	1729
Ratownicy biorący udział w akcjach ratowniczych	70772	81184	72531	78551
<i>Rescue personnel participating in re- scue operations</i>				
Pożary <i>Fires</i>	50722	46052	36250	36766
Miejscowe zagrożenia <i>Local threats</i>	20050	35132	36281	41785

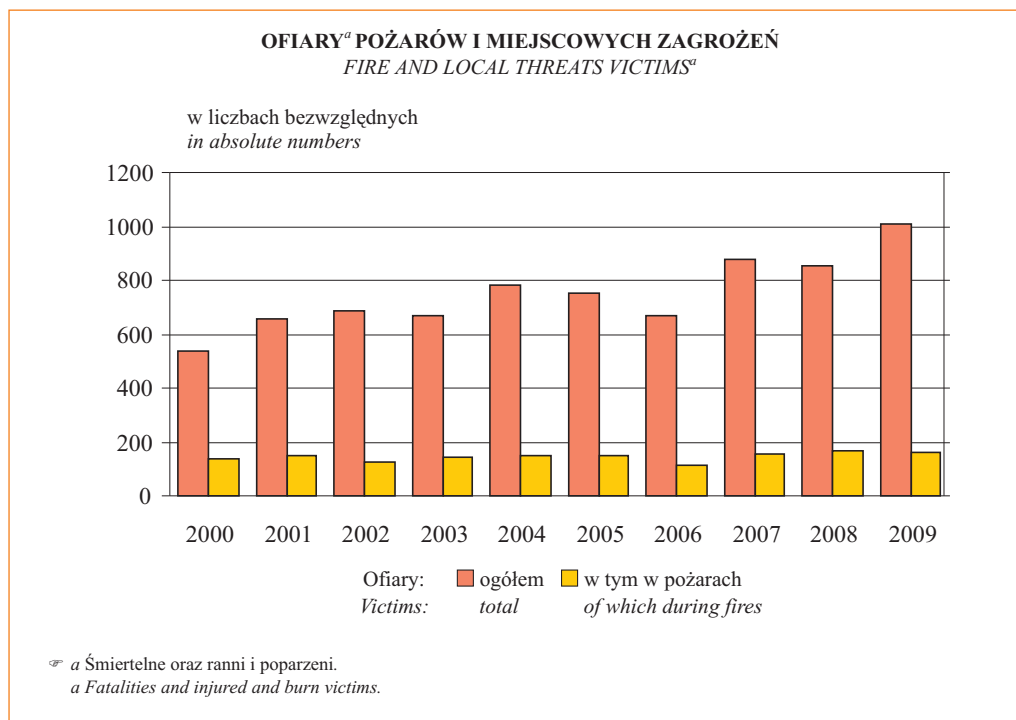
^a Dotyczy: chemicznych, budowlanych, ekologicznych, radiologicznych, infrastruktury komunalnej. ^b Wypadki w komunikacji: drogowej, kolejowej, lotniczej.

a Concern: chemical, building, environmental, radiological, municipal infrastructure. b Transportation accidents: road, rail, air.

4.1. ZAREJESTROWANA DZIAŁALNOŚĆ PAŃSTWOWEJ STRAŻY POŻARNEJ (dok.)
REGISTERED ACTIVITY OF THE STATE FIRE SERVICE (cont.)

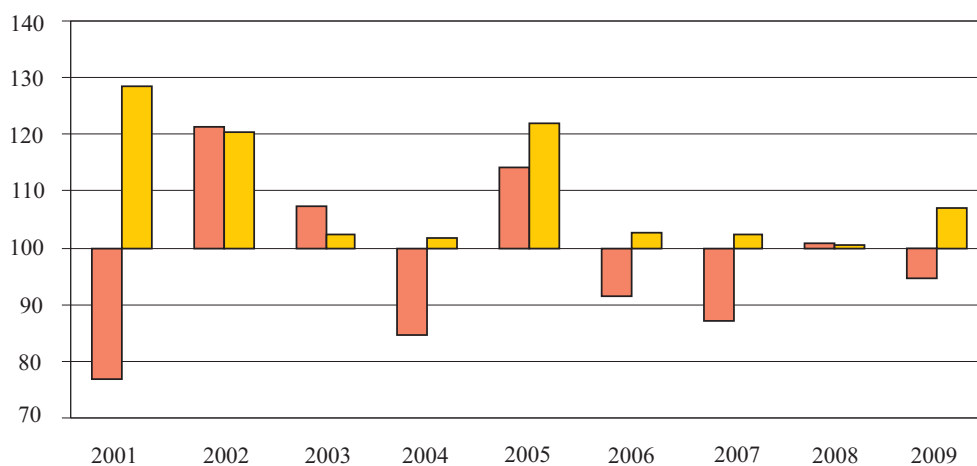
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Wypadki z ludźmi	537	752	855	1009
Casualties				
ofiary śmiertelne ^a	85	70	75	75
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	452	682	780	934
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	17	16	7	12
<i>of which rescue personnel</i>				
W tym przy pożarach	136	150	168	162
<i>Of which during fires</i>				
ofiary śmiertelne ^a	32	31	28	29
<i>fatalities^a</i>				
ranni i poparzeni	104	119	140	133
<i>injured and burn victims</i>				
w tym ratownicy	15	8	4	9
<i>of which rescue personnel</i>				

^a Wśród ofiar śmiertelnych nie było ratowników.
Źródło: dane Komendy Wojewódzkiej Państwowej Straży Pożarnej w Warszawie.
a There were no rescue personnel among fatalities.
Source: data of the Voivodship Headquarter of State Fire Service in Warsaw.

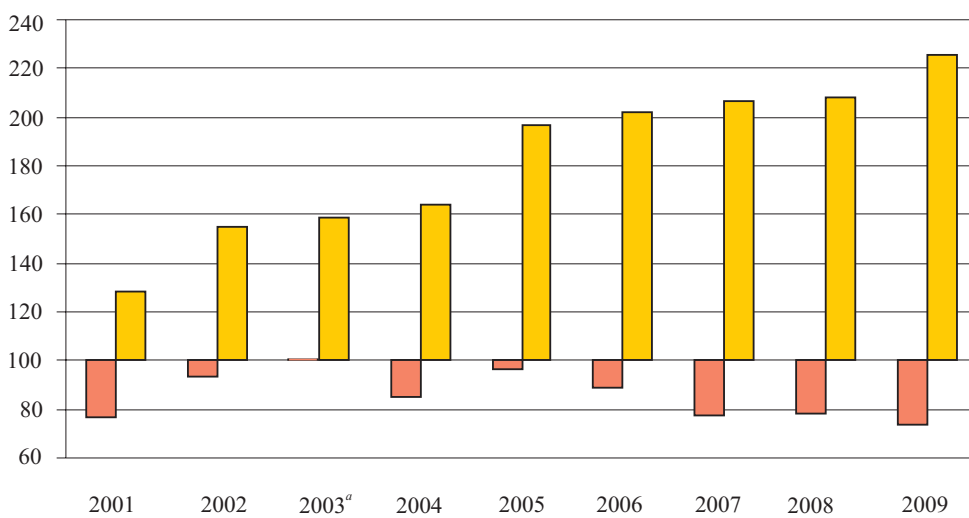


DYNAMIKA POŻARÓW I MIEJSCOWYCH ZAGROŻEŃ
DYNAMIC OF FIRES AND LOCAL THREATS

Rok poprzedni = 100
Previous year = 100



2000 = 100

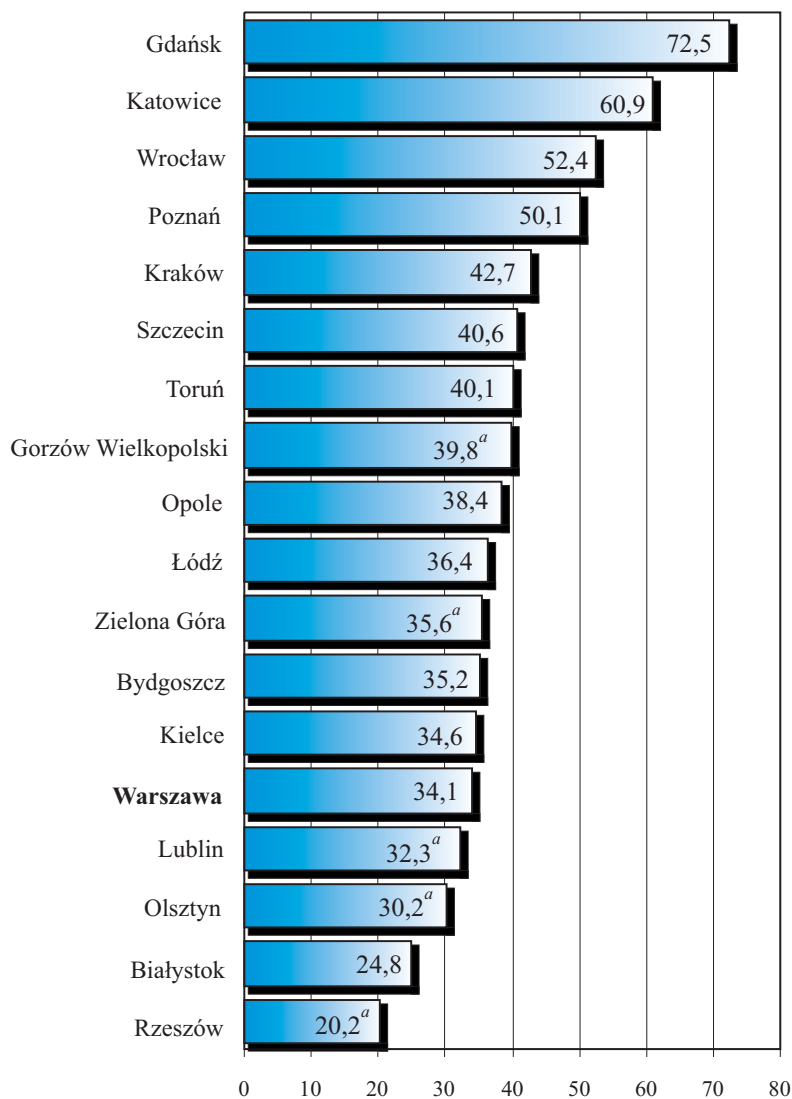


Zdarzenia: ■ pożary ■ miejscowe zagrożenia
Events: fires local threats

^a Wskaźnik dynamiki dla pożarów wyniósł 100,2.
a Fires dynamic rate was 100,2.

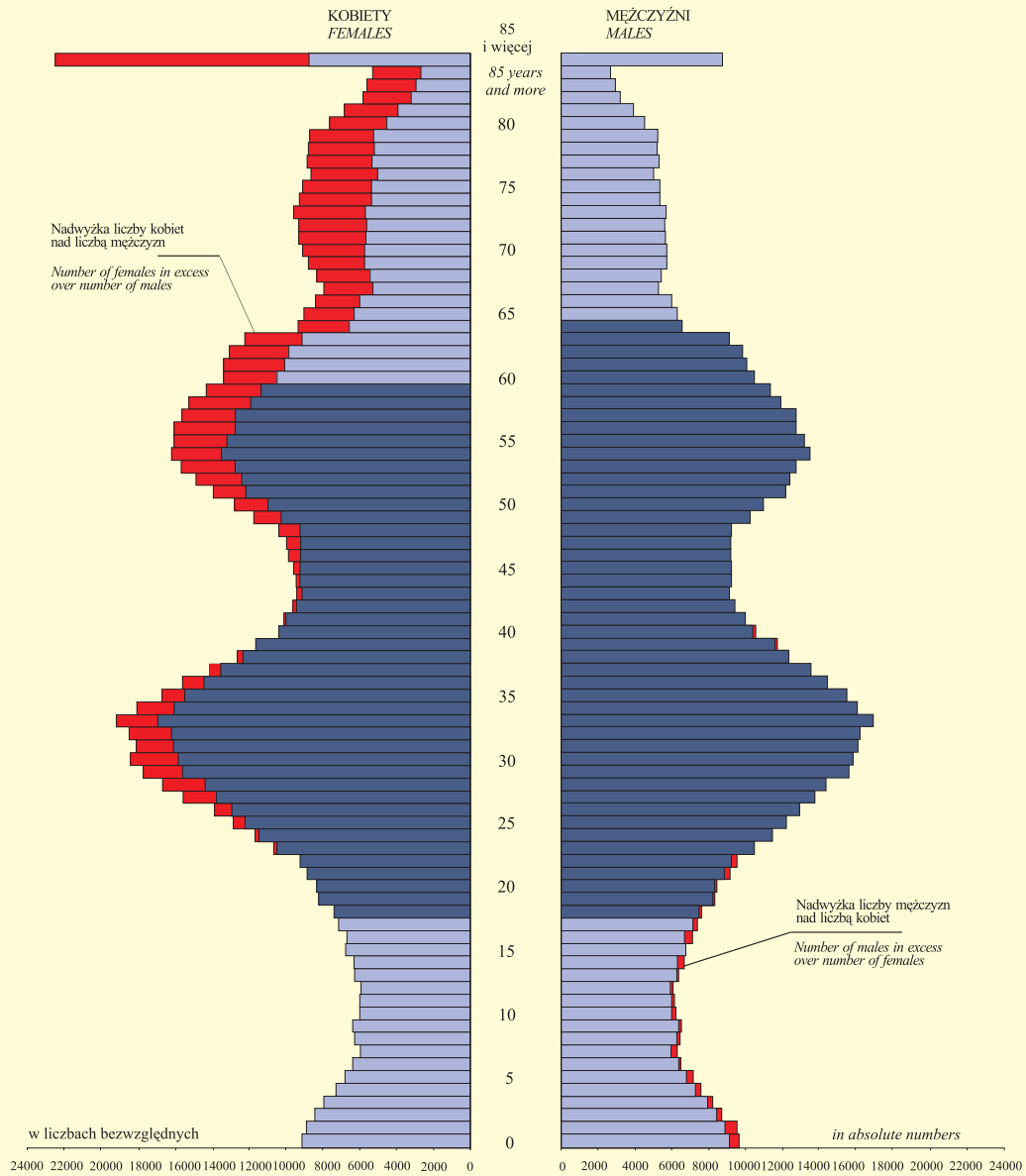
**PRZESTĘPSTWA STWIERDZONE NA 1000 LUDNOŚCI W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**

*ASCERTAINED CRIMES PER 1000 POPULATION IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009*



^a Łącznie z powiatem.
a Including powiat.

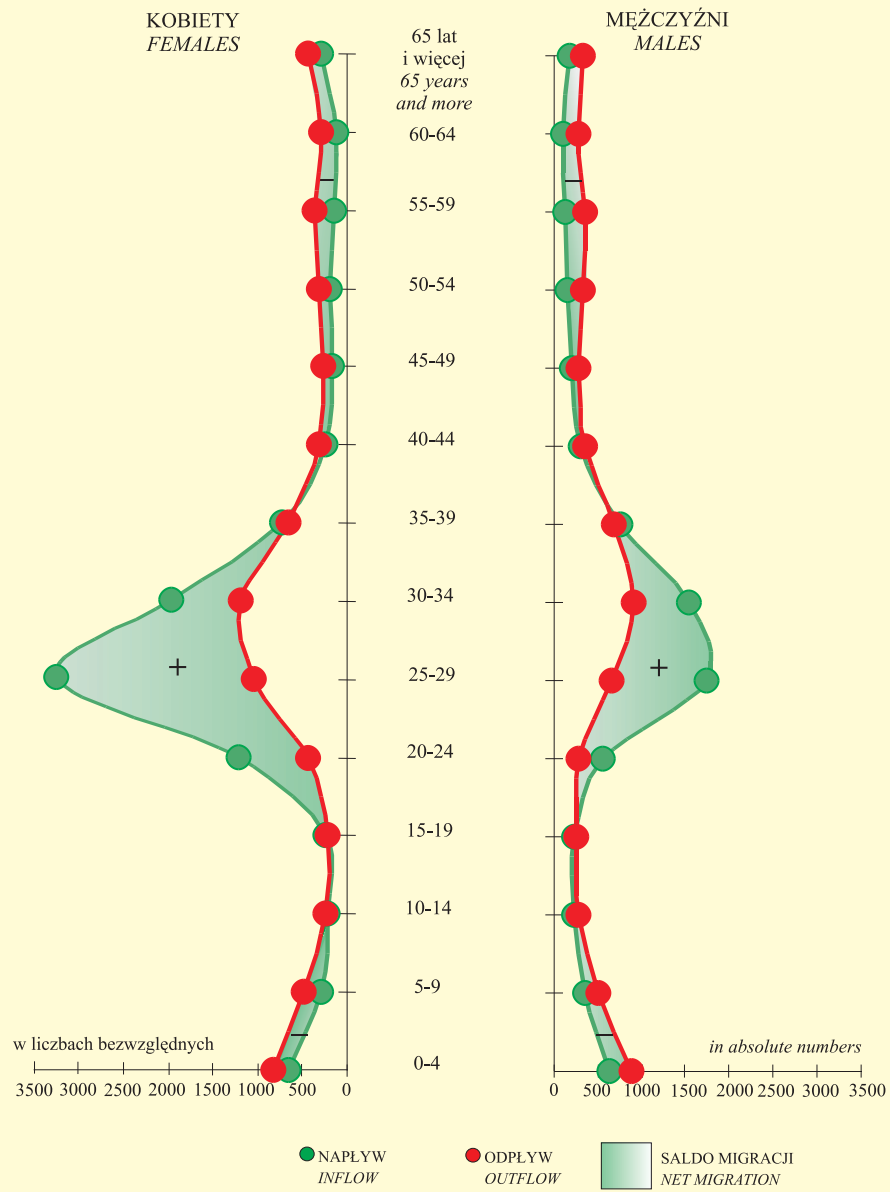
LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.
Stan w dniu 31 XII
POPULATION^a BY SEX AND AGE IN 2009
As of 31 XII



Wiek:
Age:
nieprodukcyjny^b / non-working^b (light blue)
produkcyjny: / working: (dark blue)
mężczyźni 18–64 lata / males 18–64 years
kobiety 18–59 lata / females 18–59 years

^a Według faktycznego miejsca zamieszkania. ^b Wiek przedprodukcyjny (do 17 lat) i wiek poprodukcyjny (mężczyźni – 65 lat i więcej; kobiety – 60 lat i więcej).
^a By actual place of residence. ^b Pre-working age (up to the age of 17) and post-working age (65 and more for males; 60 and more for females).

MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W 2009 R.
 INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION BY SEX AND AGE IN 2009



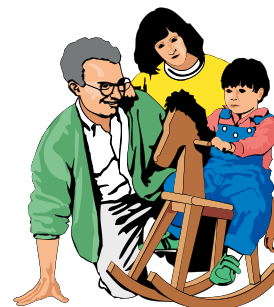
^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy.
^a Excluding relocation within Warsaw.

IV

Ludność

Population

- 1. Ludność według płci i grup wieku***
Population by sex and age groups
- 2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)***
Households and families (the National Census 2002)
- 3. Ruch naturalny ludności***
Vital statistics
- 4. Małżeństwa i rozwody***
Marriages and divorces
- 5. Urodzenia i zgony niemowląt***
Births and deaths of infants
- 6. Zgony według przyczyn***
Deaths by causes
- 7. Migracje wewnętrzne***
Internal migration



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o ludności w poszczególnych latach prezentowane są w każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy.

Tablice działu opracowano na podstawie:

1) bilansów stanu i struktury **ludności faktycznie zamieszkałej** na terenie gminy. Bilanse ludności sporządza się dla okresów międzyspisowych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przy uwzględnieniu:

- a) zmian w danym okresie spowodowanych ruchem naturalnym (urodzenia, zgony) i migracjami ludności (zameldowania i wymeldowania na pobyt stały z innych gmin i z zagranicy), a także przesunięciami adresowymi ludności z tytułu zmian administracyjnych,
- b) różnicy między liczbą osób zameldowanych na pobyt czasowy ponad 3 miesiące (do 2005 r. ponad 2 miesiące) na terenie gminy a liczbą osób czasowo nieobecnych uzyskiwanej z cyklicznie przeprowadzanych badań, która stanowi jednocześnie różnicę między liczbą osób zameldowanych na pobyt stały w gminie a liczbą osób faktycznie mieszkających na terenie gminy;

2) rejestrów Ministerstwa Spraw Wewnętrznych i Administracji — o migracjach wewnętrznych i zagranicznych na pobyt stały (od 2006 r. źródłem tych danych jest rejestr PESEL – Powszechny Elektroniczny System Ewidencji Ludności);

3) sprawozdawczości urzędów stanu cywilnego — o zarejestrowanych małżeństwach, urodzeniach i zgonach;

4) sprawozdawczości sądów — o prawomocnie orzeczonych separacjach i rozwodach.

2. **Dane o ludności** (według stanu w dniu 30 VI i 31 XII) oraz współczynniki demograficzne, a także przeliczenia na 1 mieszkańca (1000 ludności itp.) **za lata 2000 i 2001** przeliczono przyjmując jako bazę wyjściową wyniki Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

3. Przez ludność **w wieku produkcyjnym** rozumie się ludność w wieku zdolności do pracy. Dla mężczyzn przyjęto wiek 18—64 lata, dla kobiet 18—59 lat. Wśród ludności w wieku produkcyjnym wyróżnia się ludność w wieku **mobilnym**, tj. w wieku 18—44 lata i **niemobilnym**, tj. mężczyźni — 45—64 lata, kobiety — 45—59 lat. Przez ludność **w wieku nieprodukcyjnym** rozumie się ludność **w wieku przedprodukcyjnym**, tj. do 17 lat oraz ludność **w wieku poprodukcyjnym**, tj. mężczyźni — 65 lat i więcej, kobiety — 60 lat i więcej.

1. *Data on population for particular years has been presented according to the administrative division.*

Chapter tables were compiled on the basis of:

1) *the balances of the size and structure of the population (actually living in a gmina). Population balances are compiled for periods between censuses on the basis of the last census, taking into account:*

- a) changes in a given period connected with vital statistics (births, deaths) and migration of the population (registrations and deregistrations for permanent residence from other gminas and from abroad) as well as address changes of the population due to changes in the administrative division,*
- b) difference between the number of people registered for temporary stay for a period of more than 3 months (until 2005 more than 2 months), in a gmina and the number of people temporary absent there being gathered on the basis of surveys conducted periodically, which simultaneously makes the difference between the number of people registered for permanent residence in a gmina and the number of people actually living in the gmina;*

2) *the registers of the Ministry of the Interior and Administration on internal and international migration for permanent residence (since 2006 the source of this data is PESEL register – Common Electronic System of Population Register);*

3) *documentation of Civil Status Offices regarding registered marriages, births and deaths;*

4) *documentation of courts — regarding legally valid decisions in actions for separations and divorces.*

2. **Data regarding population** (as of 30 VI and 31 XII) and all demographic indices as well as indicators per capita (per 1000 population etc.) **for 2000 and 2001** were recalculated assuming the number of population, balanced on the basis of the Population and Houses Census 2002.

3. *The working age population refers to males, aged 18—64, and females, aged 18—59. In this category the age groups of mobility (i.e. 18—44) and non-mobility (i.e. 45—64 for males and 45—59 for females) are distinguished. The non-working age population is defined as the pre-working age population, i.e., up to the age of 17 and the post-working age population, i.e., 65 and more for males and 60 and more for females.*

4. Osobą niepełnosprawną jest taka osoba, która posiada odpowiednie orzeczenie wydane przez organ do tego uprawniony – **osoba niepełnosprawna prawnie** lub osoba, która takiego orzeczenia nie posiada, lecz odczuwa ograniczenie sprawności w wykonywaniu czynności podstawowych dla swojego wieku – **osoba niepełnosprawna tylko biologicznie**.

Kryterium do zakwalifikowania danej osoby do zbiorowości osób niepełnosprawnych **prawnie** w Narodowym Spisie Powszechnym Ludności i Mieszkań 2002 było posiadanie: aktualnego orzeczenia wydanego przez odpowiedni organ orzekający – w przypadku osób w wieku 16 lat i więcej lub uprawnienia do pobierania zasiłku pielęgnacyjnego dla dzieci poniżej 16 roku życia. W 2002 r. dla osób w wieku 16 lat i więcej ustalono trzy stopnie niesprawności: znaczny, umiarkowany i lekki.

5. Przez **gospodarstwo domowe** rozumie się zespół osób spokrewnionych i niespokrewnionych, zamieszkujących razem i wspólnie utrzymujących się. Osoby samotne utrzymujące się samodzielnie tworzą jednosobowe gospodarstwa domowe.

6. Przez **rodzinę** rozumie się zespół osób wyodrębnionych w ramach gospodarstwa domowego na podstawie kryteriów biologicznych, wychodząc od najmłodszego pokolenia.

Wyróżnia się następujące typy rodzin: małżeństwo bez dzieci, małżeństwo z dziećmi, partnerzy bez dzieci, partnerzy z dziećmi, samotna matka z dziećmi, samotny ojciec z dziećmi

Jako **dziecko** określa się osobę w każdym wieku, która pozostaje w gospodarstwie domowym (lub przebywa w gospodarstwie zbiorowym) wraz z obojgiem lub jednym z rodziców. Do dzieci zalicza się również pasierbów oraz dzieci przysposobione.

Dziecko do lat 24 pozostające na utrzymaniu jest do dziecka nieposiadające własnego źródła utrzymania i pozostające na utrzymaniu innej osoby wchodzącej w skład gospodarstwa domowego.

7. Dane o **ruchu naturalnym ludności** w podziale terytorialnym opracowano:

- małżeństwa — według miejsca zameldowania na pobyt stały męża przed ślubem (w przypadku gdy mąż przed ślubem mieszkał za granicą, przyjmuje się miejsce zameldowania żony przed ślubem);
- separacje — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka; w przypadku zgodnego wniosku stron, przyjmuje się miejsce zamieszkania męża);
- rozwody — według miejsca zamieszkania osoby wnoszącej powództwo (w przypadku gdy osoba wnosząca powództwo mieszka za granicą, przyjmuje się miejsce zamieszkania współmałżonka). Nie są uwzględniane przypadki, gdy w momencie wniesienia powództwa obie strony mieszkają za granicą;
- urodzenia — według miejsca zameldowania na pobyt stały matki noworodka;
- zgony — według miejsca zameldowania na pobyt stały osoby zmarłej.

4. **The disabled person** is such person, who has appropriate judgement issued by a body, authorised to this – **a person legally disabled** or a person, who does not have such judgement, but feels constraints in the ability of performing basic activities for its age – **a person only biologically disabled**.

A criterion for qualifying a given person to the group of **lawfully disabled people** in the Population and Housing Census 2002 was to have: current judgement issued by an appropriate adjudicating body – in case of people at the age of 16 and above or a right to receive nurturing benefit for children below the age of 16. In 2002 three levels of disability were established for persons at the age of 16 and above: substantial, moderate and light.

5. The **household** is understood as a group of related or unrelated persons, living together and earning their living collectively. Lone persons, who maintain themselves individually, constitute one-person households.

6. **The family** is understood as a team of persons in a household on the basis of biological criteria, starting with the youngest generation.

The following types of families are distinguished: matrimony without children, matrimony with children, cohabitants without children, cohabitants with children, a lone mother with children, a lone father with children.

A **child** is defined as a person at any age, which remains in the household (or stay in an institutional household) together with one or both parents. Children include also step children and adopted children.

Maintained child at age up to 24 years is a child not having own source of income and maintained by other person of the household.

7. Data regarding the **vital statistics** according to territorial division were compiled as follows:

- marriages — according to the husband's place of permanent residence before the marriage (in cases when the husband lived abroad before the marriage, the wife's place of residence before the marriage is used);
- separations — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken; in case of unanimous petition of both persons — residence of husband is used);
- divorces — according to the plaintiff's place of residence (in case when person filling petition is residing abroad, place of residence of a spouse has been taken). Data exclude cases when at the moment of filling petition both persons are residing abroad;
- births — according to the mother's place of permanent residence;
- deaths — according to the place of permanent residence of the deceased.

Dane o **małżeństwach** uwzględniają związki małżeńskie zawarte w formie przewidzianej prawem w urzędach stanu cywilnego. Na mocy ustawy z dnia 24 VII 1998 r. (Dz. U. Nr 117, poz. 757) w urzędach stanu cywilnego rejestrowane są także małżeństwa podlegające prawu wewnętrznemu Kościoła lub Związku Wyznaniowego zawarte w obecności duchownego. Małżeństwo zawarte w tej formie podlega prawu polskiemu i pociąga za sobą takie same skutki cywilnoprawne, jak małżeństwo zawarte przed kierownikiem urzędu stanu cywilnego.

Małżeństwa wyznaniowe mogą być zawierane jedynie w dziesięciu Kościołach i Związku Wyznaniowym: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

Plodność kobiet mierzy się współczynnikiem obliczonym jako iloraz liczby urodzeń żywych i liczby kobiet w wieku rozrodczym (15—49 lat). Oprócz ogólnych współczynników płodności podaje się również współczynniki grupowe (częstkowe), obliczone jako ilorazy liczby urodzeń żywych z kobiet w danej grupie wieku i liczby kobiet w tej samej grupie wieku. Urodzenia z matek w wieku poniżej 15 lat zalicza się do grupy 15—19 lat; urodzenia z matek w wieku 50 lat i więcej zalicza się do grupy 45—49 lat.

Współczynniki reprodukcji ludności:

— **współczynnik dzietności** oznacza liczbę dzieci, które urodziłyby przeciętnie kobieta w ciągu całego okresu rozrodczego (15—49 lat) przy założeniu, że w poszczególnych fazach tego okresu rodziłyby z intensywnością obserwowaną w badanym roku, tzn. przy przyjęciu cząstkowych współczynników płodności z tego okresu za niezienne,

— **współczynnik reprodukcji brutto** przedstawia liczbę córek urodzonych przeciętnie przez kobietę przy założeniu, że kobieta w wieku rozrodczym będzie rodzić z częstością, jaką charakteryzują się wszystkie kobiety rodzące w roku, dla którego oblicza się współczynnik reprodukcji (niezienne współczynniki płodności),

Współczynnik dynamiki demograficznej jest to stosunek liczby urodzeń żywych do liczby zgonów w danym okresie.

Przyrost naturalny ludności stanowi różnicę między liczbą urodzeń żywych i zgonów w danym okresie.

Przez **niemowlęta** rozumie się dzieci w wieku poniżej 1 roku.

Informacje o urodzeniach i zgonach (w tym zgonach niemowląt) prezentowane są według kryteriów definicji urodzenia i zgonu noworodka rekomendowanej przez Światową Organizację Zdrowia.

*The data on **marriages** refers to marriages contracted according to lawful rules at the civil status offices. On the basis of the Law dated 24 VII 1998 (Journal of Laws, No. 117, item 757) in the local civil status offices in Poland are registered all marriages, including those based on the internal law of the Churches or the Religious Associations. Marriages contracted (on the basis of canonic laws marriages) subordinate the civil Polish laws and induce due to the same civil and law consequences as marriages contracted in the local civil status offices.*

The religious marriages may be contracted in the ten Churches and Religious Associations: Kościół Katolicki, Polski Autokefaliczny Kościół Prawosławny, Kościół Ewangelicko-Augsburski, Kościół Ewangelicko-Reformowany, Kościół Ewangelicko-Metodystyczny, Kościół Chrześcijan Baptystów, Kościół Adwentystów Dnia Siódmego, Kościół Polskokatolicki, Związek Gmin Wyznaniowych Żydowskich, Kościół Starokatolicki Mariawitów, Kościół Zielonoświątkowy.

***Female fertility rate** is calculated as the ratio of the number of live births and the number of women at the reproductive age (15—49). Besides total rate, age-specific fertility rates are published, that are calculated as the ratios of the number of live births from women and the number of these women in the same age group. Births from mothers at the age under 15 are counted to the group 15—19 and from the mothers at the age 50 and over — to the group 45—49.*

Reproduction rates:

— **total fertility rate** refers to the number of children who would be born to the average woman during the course of her entire reproductive period (15—49 years of age) assuming that in particular phases of this period she would give births with an intensity observed during a given year; i.e., in assuming age-specific fertility rates for this period to be constant,

— **gross reproduction rate** refers to the number of daughters which would be born to the average woman assuming that a woman during her reproductive age will give births with an intensity which is characteristic for all women giving births in the year for which the reproduction rate is calculated (constant fertility rates),

***Demographic dynamics rate** is the ratio of the number of live births to the number of deaths in a given period.*

***Natural increase of the population** means the difference between the number of live births and deaths in a given period.*

***Infant** is a child under the age of 1.*

Information on births and deaths (including infant deaths) is presented according to criteria of the definition of infant births and deaths recommended by the World Health Organization (WHO).

8. Dane o **migracjach wewnętrznych ludności** opracowano na podstawie informacji ewidencyjnych gmin/dzielnic o zameldowaniach osób na pobyt stały. Informacje te nie uwzględniają zmian adresu w obrębie tej samej gminy (miasta).

9. Przez określenie “napływ” rozumie się nowe zameldowania na pobyt stały, przez “odpływ” – wymeldowania z pobytu stałego (tj. zameldowania w innej jednostce na pobyt stały).

10. Współczynniki dotyczące ruchu naturalnego i migracji ludności obliczono jako iloraz liczby faktów określonego rodzaju i liczby ludności zameldowanej na pobyt stały (według stanu w dniu 30 VI).

8. Data regarding **internal migration of the population** were compiled on the basis of gmina/districts documentation regarding the registration for permanent residence. This information does not include changes of address within the same gmina (town).

9. The “inflow” refers to new registrations for permanent residence, the “outflow” – deregistrations from permanent residence (i.e. registrations in other unit for permanent residence).

10. Rates concerning vital statistics and migration of the population were calculated as the ratio of the number of defined events to the number of population registered for permanent residence (as of 30 VI).

U w a g a. Poczawszy od danych za 2000 r. bilans stanu i struktury ludności oraz wszystkie współczynniki demograficzne są opracowywane przy uwzględnieniu wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002.

Note. Since 2000 the data regarding population and its structure as well as all demographic indices are compiled on the basis of the Population and Housing Census 2002.

1. Ludność według płci i grup wieku

Population by sex and age groups

1.1. LUDNOŚĆ^a POPULATION^a

L A T A Y E A R S	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1946	478,8	198,8	280,0	141	3550
1947	576,0	249,6	326,4	131	4270
1948	604,9	263,3	341,6	130	4490
1949	638,0	279,9	358,1	128	4730
1950	803,8	353,8	450,0	127	1953
1951	864,9	392,2	472,7	121	2100
1952	913,4	417,0	496,4	119	2210
1953	958,5	441,9	516,6	117	2320
1954	981,4	452,6	528,8	117	2380
1955	1001,0	460,9	540,1	117	2430
1956	1030,2	476,3	553,9	116	2500
1957	1077,0	498,7	578,3	116	2500
1958	1095,6	508,5	587,1	116	2500
1959	1116,8	518,8	598,0	115	2590
1960	1136,0	519,7	616,3	119	2600
1961	1171,4	543,2	628,2	116	2720
1962	1189,6	551,6	638,0	116	2760
1963	1221,9	566,4	655,5	116	2840
1964	1241,0	575,2	665,8	116	2880
1965	1252,6	580,7	671,9	116	2900
1966	1267,8	587,7	680,1	116	2940
1967	1266,7	585,7	681,0	116	2940
1968	1278,8	591,3	687,5	116	2970
1969	1288,4	595,9	692,5	116	2990
1970	1315,6	607,1	708,5	116	3060
1971	1333,4	615,1	718,3	116	3100
1972	1356,9	625,7	731,2	117	3154

^a a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^a Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

Ludność Population

1.1. LUDNOŚĆ^a (dok.)
POPULATION^d (cont.)

LATA YEARS	Ogółem <i>Total</i>	Mężczyźni <i>Males</i>	Kobiety <i>Females</i>	Kobiety na 100 mężczyzn <i>Females per 100 males</i>	Ludność na 1 km ² <i>Population per 1 km²</i>
	w tysiącach <i>in thousands</i>				
1973	1387,8	641,5	746,3	116	3226
1974	1410,4	652,3	758,1	116	3278
1975	1436,1	664,2	771,9	116	3338
1976	1463,4	676,9	786,5	116	3402
1977	1532,1	709,8	822,3	116	3267
1978	1556,8	725,9	830,9	114	3320
1979	1576,6	735,2	841,4	114	3362
1980	1596,1	744,3	851,8	114	3404
1981	1611,6	752,4	859,2	114	3437
1982	1628,9	760,9	868,0	114	3474
1983	1641,3	766,7	874,6	114	3500
1984	1649,1	770,6	878,5	114	3517
1985	1659,4	776,8	882,6	114	3539
1986	1664,7	779,2	885,5	114	3550
1987	1671,4	782,5	888,9	114	3564
1988	1651,2	772,3	878,9	114	3521
1989	1651,2	772,4	878,8	114	3521
1990	1655,7	773,1	882,6	114	3531
1991	1653,3	771,9	881,4	114	3526
1992	1644,5	763,3	881,2	115	3436
1993	1642,7	762,3	880,4	116	3432
1994	1640,7	760,7	880,0	116	3428
1995	1635,1	757,9	877,2	116	3416
1996	1628,5	754,2	874,3	116	3295
1997	1624,8	752,2	872,6	116	3287
1998	1618,5	748,5	870,0	116	3274
1999	1615,4	747,2	868,2	116	3268
2000	1672,4	774,7	897,7	116	3384
2001	1671,7	773,8	898,0	116	3382
2002	1688,2	780,9	907,3	116	3266
2003	1689,6	780,4	909,2	117	3269
2004	1692,9	781,6	911,3	117	3275
2005	1697,6	782,3	915,3	117	3284
2006	1702,1	783,5	918,7	117	3291
2007	1706,6	784,8	921,8	117	3300
2008	1709,8	786,3	923,5	117	3306
2009	1714,4	787,9	926,5	118	3315

^a a Liczba ludności według stanu w dniu 31 XII danego roku oraz spisów w latach: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (spis metodą reprezentacyjną), 1988, 2002; do 1995 r. gęstość zaludnienia przeliczona została na powierzchnię miasta bez powierzchni Wisły, a od 1996 r. łącznie z powierzchnią Wisły.

^d a Population based on figures as of 31 XII for the given year and census in: 1946, 1950, 1960, 1978, 1984 (based on sample survey), 1988, 2002; until 1995 in calculation of population density Vistula river area was excluded from the Warsaw area; since 1996 area of Vistula river is included in the Warsaw area.

1.2. LUDNOŚĆ^a WEDŁUG PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 31 XII

POPULATION^a BY SEX AND AGE GROUPS

As of 31 XII

GRUPY WIEKU AGE GROUPS	2000	2005	2008	2009		na 100 mężczyzn per 100 males
				ogółem total	w tym kobiety of which females	
				w tysiącach in thousands		
OGÓŁEM	1672,4	1697,6	1709,8	1714,4	926,5	118
TOTAL						
0–4 lata	60,8	67,6	81,1	85,4	41,6	95
5–9	68,1	62,4	63,1	64,7	31,7	96
10–14	84,7	69,6	63,3	62,0	30,4	96
15–19	121,7	88,4	75,9	73,4	36,1	97
20–24	149,7	131,1	105,5	97,8	48,7	99
25–29	130,7	160,2	151,6	145,6	76,6	111
30–34	99,7	145,0	170,5	173,5	92,2	113
35–39	96,8	102,7	127,1	138,3	70,6	104
40–44	133,6	97,0	95,5	97,3	48,9	101
45–49	154,7	131,4	104,2	98,6	51,4	109
50–54	130,8	149,7	142,1	135,3	73,3	118
55–59	83,0	124,3	135,5	139,3	77,2	124
60–64	88,4	77,9	100,5	107,5	61,3	133
65–69	90,7	81,3	72,1	71,2	42,4	147
70–74	80,2	80,3	76,1	74,5	46,4	165
75–79	53,6	66,8	70,9	70,2	44,0	168
80 lat i więcej	45,2	61,9	74,8	79,7	53,6	205
<i>and more</i>						

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 i 2 na str. 124.

a See general notes, item 1 and 2, page 124.

Ludność Population

1.3. LUDNOŚĆ W WIEKU PRODUKCYJNYM I NIEPRODUKCYJNYM¹

Stan w dniu 31 XII

WORKING AND NON-WORKING AGE POPULATION¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o – ogółem total m – mężczyźni males k – kobiety females	2000	2005	2008	2009
	w tysiącach in thousands			
OGÓŁEM o	1672,4	1697,6	1709,8	1714,4
TOTAL m	774,7	782,3	786,3	787,9
k	897,7	915,3	923,5	926,5
Wiek przedprodukcyjny o	281,9	248,9	250,7	253,9
Pre-working age m	143,8	126,9	128,0	129,7
k	138,1	122,0	122,7	124,2
0–2 lata o	36,5	42,3	52,0	54,3
m	18,6	21,6	26,7	27,9
k	17,9	20,7	25,3	26,4
3–6 o	50,4	50,7	54,3	57,9
m	25,7	25,8	27,8	29,5
k	24,7	24,9	26,5	28,4
7–14 o	126,7	106,6	101,2	99,9
m	64,8	54,4	51,4	50,9
k	61,9	52,2	49,8	49,0
15–17 lat o	68,3	49,3	43,2	41,8
m	34,8	25,1	22,1	21,3
k	33,5	24,2	21,0	20,5
Wiek produkcyjny o	1069,2	1113,4	1107,7	1103,6
Working age m	529,1	547,2	549,5	549,1
k	540,1	566,2	558,1	554,5
Wiek poprodukcyjny o	321,3	335,3	351,5	357,0
Post-working age m	101,8	108,3	108,8	109,2
k	219,5	227,0	242,7	247,8
Ludność w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób m	56,4	52,5	54,4	55,4
w wieku produkcyjnym k	46,4	43,0	43,1	43,5
Non-working age population per 100 persons of working age	66,2	61,7	65,5	67,1

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 3 na str. 124.

¹ See general notes, item 3, page 124.

**1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI,
EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI
EKONOMICZNEJ W 2002 R. (NSP)**
*DISABLED PERSONS BY CATEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL
AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (the National Census)*

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>			Prawnie <i>Legal</i>			Tylko biologicznie <i>Only biological</i>		
	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>	razem <i>total</i>	mężczyźni <i>males</i>	kobiety <i>females</i>
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>									
OGÓŁEM <i>TOTAL</i>	181120	81065	100055	133795	65326	68469	47325	15739	31586
WEDŁUG EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU <i>BY ECONOMIC AGE GROUPS</i>									
Przedprodukcyjny <i>Pre-working age</i>	5528	3118	2410	3241	1803	1438	2287	1315	972
Produkcyjny <i>Working age</i>	77473	43799	33674	66618	37902	28716	10855	5897	4958
mobilny <i>mobility age</i>	19629	10700	8929	15959	8600	7359	3670	2100	1570
niemobilny <i>non-mobility age</i>	57844	33099	24745	50659	29302	21357	7185	3797	3388
Poprodukcyjny <i>Post-working age</i>	98113	34146	63967	63932	25620	38312	34181	8526	25655
Wiek nieustalony <i>Unknown age</i>	6	2	4	4	1	3	2	1	1
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a <i>BY LEVEL OF EDUCATION^a</i>									
Wyższe <i>Tertiary</i>	28343	16839	11504	21947	13790	8157	6396	3049	3347
Policealne. <i>Post-secondary</i>	7446	2140	5306	5838	1794	4044	1608	346	1262
Średnie <i>Secondary</i>	68735	28542	40193	51780	23577	28203	16955	4965	11990
zawodowe <i>vocational</i>	41911	20983	20928	32721	17379	15342	9190	3604	5586
ogólnokształcące <i>general</i>	26824	7559	19265	19059	6198	12861	7765	1361	6404
Zasadnicze zawodowe <i>Basic vocational</i>	24725	14561	10164	20072	12192	7880	4653	2369	2284
Podstawowe ukończone <i>Completed primary</i>	42398	15081	27317	28254	11365	16889	14144	3716	10428

^a Osoby w wieku 13 lat i więcej.
a Persons aged 13 and more.

1.4. OSOBY NIEPEŁNOSPRAWNE WEDŁUG KATEGORII NIEPEŁNOSPRAWNOŚCI, PŁCI, EKONOMICZNYCH GRUP WIEKU, POZIOMU WYKSZTAŁCENIA ORAZ AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ W 2002 R. (dok.)

DISABLED PERSONS BY CATEGORY OF DISABILITY, SEX, AGE GROUPS, EDUCATIONAL LEVEL AND ECONOMIC ACTIVITY IN 2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total			Prawnie Legal			Tylko biologicznie Only biological		
	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females	razem total	mężczyźni males	kobiety females

WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA^a (dok.)
BY LEVEL OF EDUCATION^a (cont.)

Podstawowe nieukończone i bez wykształcenia szkolnego	5398	1718	3680	3488	1281	2207	1910	437	1473
<i>Incompleted primary and without education</i>									
Nieustalonym	807	322	485	482	223	259	325	99	226
<i>Unknown</i>									

WEDŁUG AKTYWNOŚCI EKONOMICZNEJ^b
BY ECONOMIC ACTIVITY^b

Aktywni zawodowo	30802	18024	12778	23510	13988	9522	7292	4036	3256
<i>Economically active</i>									
pracujący	23152	13434	9718	17810	10548	7262	5342	2886	2456
<i>working</i>									
bezrobotni	7650	4590	3060	5700	3440	2260	1950	1150	800
<i>unemployed</i>									
Bierni zawodowo ^b	149106	62479	86627	109292	50858	58434	39814	11621	28193
<i>Economically inactive^b</i>									
Nieustalony status na rynku pracy	1212	562	650	993	480	513	219	82	137
<i>Unknown status on labour market</i>									

^a Osoby w wieku 13 lat i więcej. ^b Łącznie z osobami w wieku poniżej 15 lat.
a Persons aged 13 and more. b Including persons below age 15.

2. Gospodarstwa domowe i rodziny (NSP 2002)

Households and families (the National Census 2002)

2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (NSP)

HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (the National Census)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Gospodarstwa domowe Households						Ludność w gospodarstwach domowych Population in households		Przeciętna liczba osób w gospo- darstwie domowym Average number of persons in household
	ogółem total	o liczbie osób number of persons in household					ogółem total	w tym 5 i więcej osobo- wych of which 5 and more	
		1	2	3	4	5 i więcej 5 and more			
OGÓŁEM TOTAL									
OGÓŁEM	757578	289790	202904	140568	93890	30426	1656379	163517	2,19
TOTAL									
Gospodarstwa rodzinne Family households	452116	–	189267	139058	93492	30299	1332490	162814	2,95
jednorodzinne . . . one-family	439062	–	189267	139058	88634	22103	1266728	116484	2,89
dwurodzinne . . . two-family	12696	–	–	–	4858	7838	63011	43579	4,96
trzy i więcej rodzinne three-family and more	358	–	–	–	–	358	2751	2751	7,68
Gospodarstwa nierodzinne Non-family households	305462	289790	13637	1510	398	127	323889	703	1,06
GOSPODARSTWA DOMOWE BEZ UŻYTKOWNIKA INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO^a HOUSEHOLDS WITHOUT HOLDER OF PRIVATE FARM^a									
RAZEM	739728	287142	198425	136000	89602	28559	1603777	153377	2,17
TOTAL									
Gospodarstwa rodzinne Family households	437081	–	184928	134511	89209	28433	1282912	152687	2,94
jednorodzinne . . . one-family	424659	–	184928	134511	84489	20731	1220606	109261	2,87
dwurodzinne . . . two-family	12090	–	–	–	4720	7370	59772	40892	4,94
trzy i więcej rodzinne three-family and more	332	–	–	–	–	332	2534	2534	7,63
Gospodarstwa nierodzinne Non-family households	302647	287142	13497	1489	393	126	320865	690	1,06

^a a Dotyczy również działek rolnych.
a Concerns also agricultural plots.

Ludność Population

2.1. GOSPODARSTWA DOMOWE I LUDNOŚĆ WEDŁUG LICZBY OSÓB W GOSPODARSTWIE W 2002 R. (dok.)
HOUSEHOLDS AND POPULATION BY NUMBER OF PERSONS IN HOUSEHOLD IN 2002 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Gospodarstwa domowe <i>Households</i>					Ludność w gospodarstwach domowych <i>Population in households</i>		Przeciętna liczba osób w gospodarstwie domowym <i>Average number of persons in household</i>	
	ogółem <i>total</i>	o liczbie osób <i>number of persons in household</i>				ogółem <i>total</i>	w tym 5 i więcej osob- wych <i>of which 5 and more</i>		
		1	2	3	4				5 i więcej <i>5 and more</i>
GOSPODARSTWA DOMOWE Z UŻYTKOWNIKIEM INDYWIDUALNEGO GOSPODARSTWA ROLNEGO^a <i>HOUSEHOLDS WITH HOLDER OF PRIVATE FARM^a</i>									
RAZEM TOTAL	17850	2648	4479	4568	4288	1867	52602	10140	2,95
Gospodarstwa rodzinne <i>Family households</i>	15035	–	4339	4547	4283	1866	49578	10127	3,30
jednorodzinne . . . <i>one-family</i>	14403	–	4339	4547	4145	1372	46122	7223	3,20
dwurodzinne . . . <i>two-family</i>	606	–	–	–	138	468	3239	2687	5,34
trzy i więcej rodzinne <i>three-family and more</i>	26	–	–	–	–	26	217	217	8,35
Gospodarstwa nierodzinne <i>Non-family households</i>	2815	2648	140	21	5	1	3024	13	1,07

^a a Dotyczy również działek rolnych.
a Concerns also agricultural plots.

2.2. RODZINY W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG TYPÓW RODZIN W 2002 R. (NSP)
FAMILIES IN HOUSEHOLDS BY TYPE OF FAMILY IN 2002 (the National Census)

TYPY RODZIN <i>FAMILY TYPE</i>	Ogółem <i>Total</i>	Małżeństwa <i>Marriages</i>			Partnerzy <i>Cohabiting couples</i>			Matki z dziećmi <i>Mothers with children</i>	Ojcowie z dziećmi <i>Fathers with chil- dren</i>
		razem <i>total</i>	bez dzieci without children	z dziećmi with children	razem <i>total</i>	bez dzieci without children	z dziećmi with children		
O G Ó Ł E M TOTAL	465547	330370	124792	205578	15372	9706	5666	105088	14717
w gospodarstwach domowych: <i>in households:</i>									
Jednorodzinnych . . . <i>One-family</i>	439062	315628	116462	199166	14924	9434	5490	94911	13599
Dwurodzinnych . . . <i>Two-family</i>	25392	14254	8059	6195	433	261	172	9636	1069
Trzy i więcej rodzinnych <i>Three-family and more</i>	1093	488	271	217	15	11	4	541	49

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (NSP)

FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent chil- dren up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	O G Ó Ł E M TOTAL	331049	100000	231049	139619	77303
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. <i>and less</i>	7469	3	7466	6462	907
3	25–29	25732	7	25725	18844	6112
4	30–34	34641	70	34571	19038	13280
5	35–39	36627	647	35980	15801	16472
6	40–49	113193	19117	94076	52385	35096
7	50 lat i więcej. <i>and more</i>	113326	80111	33215	27076	5433
8	nieustalonym <i>unknown</i>	61	45	16	13	3
9	Małżeństwa z dziećmi . . . Marriages with children	205578	46796	158782	87913	59791
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. <i>and less</i>	3450	2	3448	2912	492
11	25–29	16617	5	16612	11769	4343
12	30–34	23864	26	23838	11943	10231
13	35–39	25555	223	25332	9362	12983
14	40–49	76905	10301	66604	33576	27692
15	50 lat i więcej. <i>and more</i>	59151	36211	22940	18346	4047
16	nieustalonym <i>unknown</i>	36	28	8	5	3

Ludność Population

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (the National Census)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
11719	2408	339992	10610	485563	1,47	1
86	11	8580	46	8584	1,15	2
651	118	33524	503	33541	1,30	3
1902	351	52830	1526	53020	1,53	4
3073	634	60773	2809	62562	1,69	5
5418	1177	144047	5216	185074	1,53	6
589	117	40219	510	142698	1,21	7
–	–	19	–	84	1,19	8
9220	1858	243323	8168	320043	1,53	9
38	6	4035	25	4038	1,17	10
427	73	22044	308	22057	1,33	11
1439	225	37697	975	37783	1,58	12
2481	506	45000	2229	45815	1,78	13
4370	966	106344	4274	131931	1,60	14
465	82	28192	357	78361	1,23	15
–	–	11	–	58	1,38	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (cd.)

FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent children up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	Partnerzy z dziećmi <i>Cohabiting couples with children</i>	5666	617	5049	3388	1305
	W wieku: Age:					
2	24 lata i mniej. <i>and less</i>	417	1	416	340	59
3	25–29	886	1	885	648	188
4	30–34	1059	7	1052	664	293
5	35–39	835	13	822	441	300
6	40–49	1728	237	1491	975	413
7	50 lat i więcej. <i>and more</i>	741	358	383	320	52
8	nieustalonym <i>unknown</i>	–	–	–	–	–
9	Matki z dziećmi <i>Mothers with children</i>	105088	44991	60097	42725	14883
	W wieku: Age:					
10	24 lata i mniej. <i>and less</i>	3446	–	3446	3063	348
11	25–29	7598	1	7597	5866	1519
12	30–34	8874	35	8839	5753	2609
13	35–39	9402	388	9014	5415	2990
14	40–49	30799	7579	23220	15828	6349
15	50 lat i więcej. <i>and more</i>	44952	36978	7974	6793	1068
16	nieustalonym <i>unknown</i>	17	10	7	7	–

POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

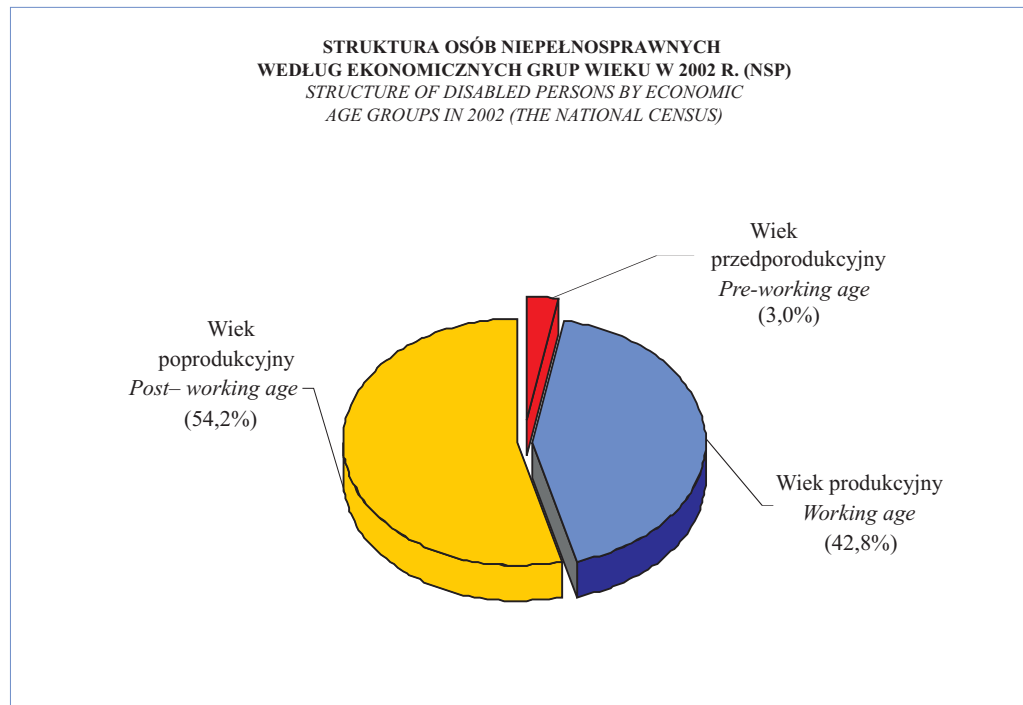
TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (cont.)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
284	72	7175	325	8199	1,42	1
17	–	509	–	510	1,22	2
39	10	1182	41	1185	1,34	3
75	20	1569	94	1584	1,49	4
64	17	1305	72	1351	1,59	5
81	22	2149	105	2646	1,44	6
8	3	461	13	923	1,20	7
–	–	–	–	–	x	8
2044	445	80598	1975	138994	1,34	9
30	5	3870	21	3870	1,12	10
177	35	9589	154	9590	1,26	11
378	99	12533	428	12618	1,42	12
501	108	13394	496	14281	1,49	13
871	172	31902	763	45369	1,37	14
87	26	9303	113	53248	1,17	15
–	–	7	–	18	1,00	16

2.3. RODZINY Z DZIEĆMI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH WEDŁUG LICZBY DZIECI DO LAT 24
W RODZINACH NIEPEŁNYCH W 2002 R. (dok.)

FAMILIES WITH CHILDREN IN HOUSEHOLDS BY NUMBER OF DEPENDENT CHILDREN UP TO AGE 24,

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Rodziny bez dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Families without dependent chil- dren up to age 24	Rodziny według liczby dzieci do lat 24 Families by number of dependent children		
				razem total	1	2
1	Ojcowie z dziećmi Fathers with children W wieku: Age:	14717	7596	7121	5593	1324
2	24 lata i mniej. and less	156	–	156	147	8
3	25–29	631	–	631	561	62
4	30–34	844	2	842	678	147
5	35–39	835	23	812	583	199
6	40–49	3761	1000	2761	2006	642
7	50 lat i więcej. and more	8482	6564	1918	1617	266
8	nieustalonym unknown	8	7	1	1	–

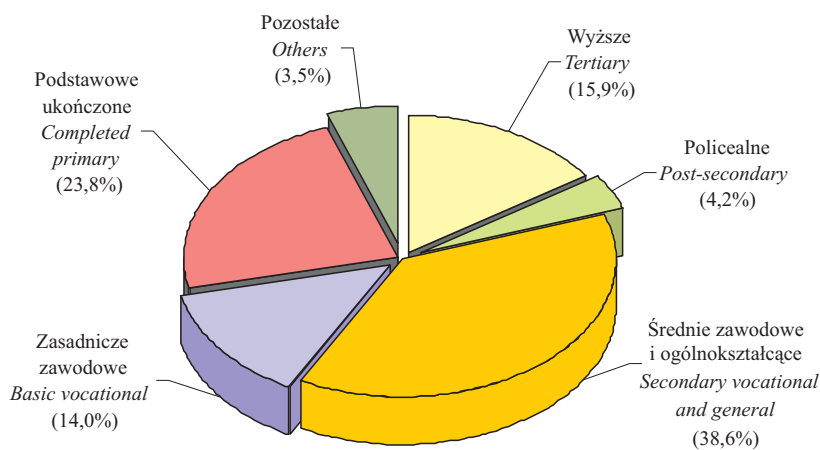


POZOSTAJĄCYCH NA UTRZYMANIU ORAZ TYPU RODZINY I WIEKU MATKI (LUB OJCA)

TYPE OF FAMILY AND AGE OF MOTHER (FATHER) IN INCOMPLETE FAMILIES IN 2002 (cont.)

pozostających na utrzymaniu up to age 24		Liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Number of dependent children up to age 24		Liczba dzieci w rodzinach ogółem Total number of children in families	Przeciętna liczba dzieci do lat 24 pozostających na utrzymaniu Average number of dependent chil- dren up to age 24	Lp. No.
3	4 i więcej 4 and more	ogółem total	w tym 4 i więcej of which 4 and more			
171	33	8896	142	18327	1,25	1
1	–	166	–	166	1,06	2
8	–	709	–	709	1,12	3
10	7	1031	29	1035	1,22	4
27	3	1074	12	1115	1,32	5
96	17	3652	74	5128	1,32	6
29	6	2263	27	10166	1,18	7
–	–	1	–	8	1,00	8

STRUKTURA OSÓB NIEPEŁNOSPRAWNYCH^a
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)
STRUCTURE OF DISABLED PERSONS^a BY LEVEL
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)



^a Osoby w wieku 13 lat i więcej.
a Persons aged 13 and more.

3. Ruch naturalny ludności

Vital statistics

3.1. RUCH NATURALNY LUDNOŚCI

VITAL STATISTICS

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2008	2009
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH <i>IN ABSOLUTE NUMBERS</i>				
Małżeństwa zawarte <i>Marriages contracted</i>	8043	8379	9865	9800
Rozwody <i>Divorces</i>	3215	3579	3800	3516
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	11594	15135	18523	18848
Zgony <i>Deaths</i>	17551	17612	17795	18212
w tym niemowląt <i>of which infants</i>	81	67	91	112
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	-5956	-2477	728	636
NA 1000 LUDNOŚCI ^a <i>PER 1000 POPULATION^a</i>				
Małżeństwa zawarte <i>Marriages contracted</i>	4,8	5,0	5,8	5,7
Rozwody <i>Divorces</i>	1,9	2,1	2,2	2,1
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	7,0	9,0	10,9	11,1
Zgony <i>Deaths</i>	10,6	10,5	10,5	10,7
w tym niemowląt <i>of which infants</i>	7,0	4,4	4,9	5,9
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	-3,6	-1,5	0,4	0,4

^a a W przypadku zgonów niemowląt – na 1000 urodzeń żywych.
a Infant deaths are presented per 1000 live births.

4. Małżeństwa i rozwody

Marriages and divorces

4.1. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG WIEKU NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY AGE OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

LATA YEARS MĘŻCZYŃNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej <i>and less</i>	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej <i>and more</i>
OGÓŁEM 2008	9865	115	2234	4304	1729	498	405	395	185
TOTAL 2009	9800	118	2012	4254	1835	536	434	398	213
19 lat i mniej 2008 <i>and less</i>	37	14	19	2	2	–	–	–	–
2009	21	11	9	1	–	–	–	–	–
20–24 2008	1216	65	818	299	25	8	1	–	–
2009	1065	74	703	254	29	3	2	–	–
25–29 2008	3977	26	1071	2520	316	36	8	–	–
2009	3934	26	992	2545	341	27	3	–	–
30–34 2008	2348	6	252	1135	815	108	30	2	–
2009	2362	2	232	1110	890	110	15	3	–
35–39 2008	835	4	51	240	340	161	38	1	–
2009	914	4	46	240	383	183	51	5	2
40–49 2008	614	–	22	89	172	139	154	38	–
2009	629	1	26	85	153	148	180	33	3
50–59 2008	485	–	–	19	52	40	131	225	18
2009	483	–	4	14	33	55	146	198	33
60 lat i więcej 2008 <i>and more</i>	353	–	1	–	7	6	43	129	167
2009	392	–	–	5	6	10	37	159	175

4.2. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE WEDŁUG POPRZEDNIEGO STANU CYWILNEGO NOWOŻEŃCÓW

MARRIAGES CONTRACTED BY PREVIOUS MARITAL STATUS OF BRIDEGROOMS AND BRIDES

POPZEDNI STAN CYWILNY MĘŻCZYŃN PREVIOUS MARITAL STATUS OF MALES	Ogółem Total	Popzedni stan cywilny kobiet Previous marital status of females		
		panny <i>single</i>	wdowy <i>widows</i>	rozwie- dzone <i>divorced</i>
OGÓŁEM 2008	9865	8425	186	1254
TOTAL 2009	9800	8291	221	1288
Kawalerowie 2008 <i>Single</i>	8063	7579	29	455
2009	7929	7433	37	459
Wdowcy 2008 <i>Widowers</i>	192	51	59	82
2009	237	44	91	102
Rozwiedzeni 2008 <i>Divorced</i>	1610	795	98	717
2009	1634	814	93	727

4.3. MAŁŻEŃSTWA ZAWARTE I ROZWODY
MARRIAGES CONTRACTED AND DIVORCES

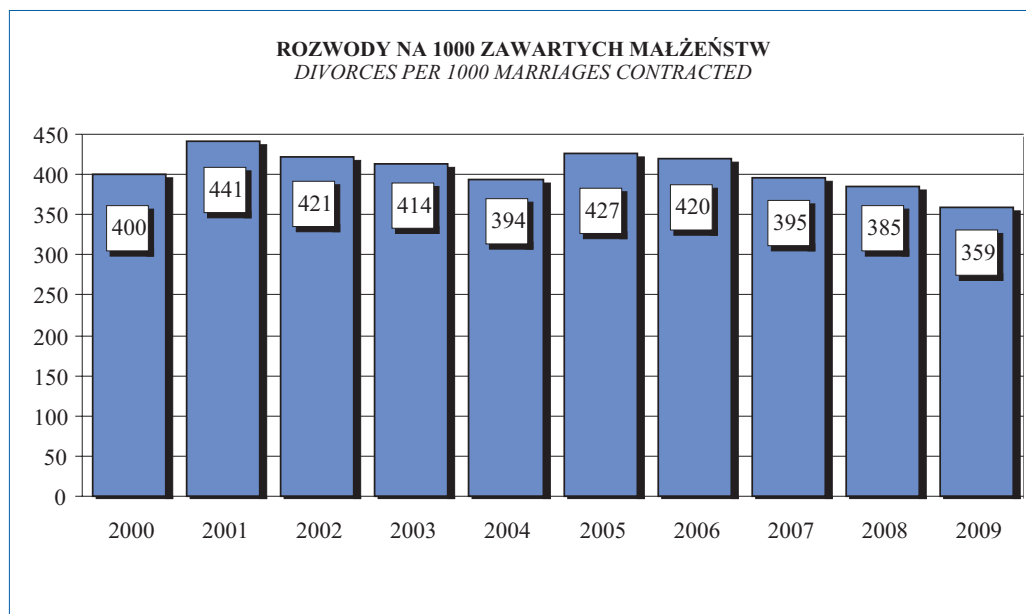
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Małżeństwa zawarte	8043	8379	9865	9800
<i>Marriages contracted</i>				
na 1000 ludności	4,8	5,0	5,8	5,7
<i>per 1000 population</i>				
Rozwody	3215	3579	3800	3516
<i>Divorces</i>				
na 1000 ludności	1,9	2,1	2,2	2,1
<i>per 1000 population</i>				
na 1000 zawartych małżeństw	400	427	385	359
<i>per 1000 marriages contracted</i>				

4.4. ROZWODY WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA POWÓDZTWA
DIVORCES BY AGE OF SPOUSES AT THE MOMENT OF FILING PETITION FOR DIVORCE

LATA YEARS MEŻCZYŃNI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age							
		19 lat i mniej and less	20–24	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
OGÓŁEM . . . 2008	3800	2	161	688	917	610	809	513	100
TOTAL 2009	3516	4	124	577	852	615	750	476	118
19 lat i mniej . . . 2008	2	–	2	–	–	–	–	–	–
<i>and less</i> 2009	1	1	–	–	–	–	–	–	–
20–24 2008	65	1	45	17	2	–	–	–	–
2009	43	2	25	15	1	–	–	–	–
25–29 2008	445	1	73	294	65	8	4	–	–
2009	386	1	63	266	46	8	2	–	–
30–34 2008	852	–	28	289	465	63	7	–	–
2009	715	–	24	210	418	53	9	1	–
35–39 2008	698	–	9	63	289	290	43	3	1
2009	696	–	9	50	285	294	52	6	–
40–49 2008	930	–	4	20	80	212	562	50	2
2009	892	–	1	29	88	226	497	48	3
50–59 2008	615	–	–	4	13	32	175	375	16
2009	605	–	2	5	13	32	177	354	22
60 lat i więcej . . . 2008	193	–	–	1	3	5	18	85	81
<i>and more</i> 2009	178	–	–	2	1	2	13	67	93

4.5. SEPARACJE ORZECZONE WEDŁUG WIEKU MAŁŻONKÓW W MOMENCIE WNIESIENIA
POWÓDZTWA
SEPARATIONS BY THE AGE OF SPOUSES AT THE TIME OF FILLING PETITION

LATA YEARS MEŻCZY NI W WIEKU MALES AT AGE	Ogółem Total	Kobiety w wieku Females at age						
		24 lata i mniej and less	25–29	30–34	35–39	40–49	50–59	60 lat i więcej and more
O G Ó Ł E M . . . 2008	118	2	8	12	16	29	39	12
TOTAL 2009	111	–	12	10	14	31	40	4
24 lata i mniej . . . 2008 and less	1	1	–	–	–	–	–	–
2009	–	–	–	–	–	–	–	–
25–29 2008	7	–	5	2	–	–	–	–
2009	8	–	8	–	–	–	–	–
30–34 2008	6	1	1	3	1	–	–	–
2009	6	–	3	2	1	–	–	–
35–39 2008	14	–	7	6	1	–	–	–
2009	14	–	1	5	8	–	–	–
40–49 2008	32	–	2	–	7	22	1	–
2009	28	–	–	3	3	20	2	–
50–59 2008	43	–	–	–	2	6	32	3
2009	48	–	–	–	2	11	34	1
60 lat i więcej . . . 2008 and more	15	–	–	–	–	–	6	9
2009	7	–	–	–	–	–	4	3



5. Urodzenia i zgony niemowląt

Births and deaths of infants

5.1. URODZENIA

BIRTHS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Urodzenia żywe	11594	15135	18523	18848	Live births
Chłopcy	5883	7708	9624	9717	Males
Dziewczęta	5711	7427	8899	9131	Females
w % urodzeń żywych	49,3	49,1	48,0	48,4	in % of live births
na 100 chłopców	97	96	92	94	per 100 males
Urodzenia martwe	41	53	70	64	Still births

5.2. URODZENIA ŻYWE WEDŁUG KOLEJNOŚCI URODZENIA DZIECKA^a I WIEKU MATKI

LIVE BIRTHS BY BIRTH ORDER^a AND AGE OF MOTHER

LATA YEARS WIEK MATKI AGE OF MOTHER	Ogółem Total	Kolejność urodzenia dziecka u matki Birth order						6 i dalsze 6 and over
		1	2	3	4	5		
OGÓŁEM 2008	18523	10108	6585	1388	276	100	66	
TOTAL 2009	18848	10263	6698	1409	301	99	63	
w odsetkach 2008	100,0	54,6	35,5	7,5	1,5	0,5	0,4	
in percent 2009	100,0	54,5	35,5	7,5	1,6	0,5	0,3	
19 lat i mniej 2008	363	334	27	2	–	–	–	
and less 2009	356	327	27	2	–	–	–	
20–24 2008	1824	1418	357	44	4	1	–	
. 2009	1644	1299	289	42	13	1	–	
25–29 2008	6516	4414	1796	244	42	13	7	
. 2009	6365	4460	1653	182	44	12	8	
30–34 2008	7112	3179	3233	565	88	26	21	
. 2009	7479	3340	3389	607	97	25	12	
35–39 2008	2339	689	1048	434	105	38	25	
. 2009	2685	762	1237	495	115	49	27	
40–44 2008	350	70	121	93	36	20	10	
. 2009	297	70	98	77	28	10	14	
45 lat i więcej 2008	19	4	3	6	1	2	3	
and more 2009	22	5	5	4	4	2	2	

^a a W podziale według kolejności urodzenia dziecka nie uwzględniono urodzeń o nieustalonej kolejności urodzenia.
a Data on the number of births by order exclude cases in which birth order is unknown.

Ludność Population

5.3. PŁODNOŚĆ KOBIET I WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI LUDNOŚCI
FEMALE FERTILITY AND REPRODUCTION RATES OF POPULATION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2008	2009
PŁODNOŚĆ <i>FERTILITY</i>				
Urodzenia żywe na 100 kobiet w wieku 15–49 lat <i>Live births per 100 women aged 15–49</i>	2,74	3,49	4,37	4,48
15–19	0,97	0,83	0,98	0,99
20–24	4,80	3,07	3,51	3,40
25–29	8,14	7,65	8,13	8,27
30–34	5,55	7,04	8,11	8,29
35–39	1,99	2,73	3,81	4,00
40–44	0,37	0,47	0,73	0,61
45–49 lat	0,01	0,02	0,03	0,04
WSPÓLCZYNNIKI REPRODUKCJI <i>REPRODUCTION RATES</i>				
Dzietności ogólnej <i>Total fertility</i>	1,092	1,073	1,240	1,254
Reprodukcji brutto <i>Gross reproduction</i>	0,538	0,526	0,596	0,608
Dynamiki demograficznej <i>Demographic dynamics</i>	0,661	0,859	1,041	1,035

5.4. ZGONY NIEMOWLĄT WEDŁUG PŁCI I WIEKU
INFANT DEATHS BY SEX AND AGE

WIEK ZMARŁYCH <i>AGE OF DECEASED</i>	2000	2005	2008	2009
OGÓŁEM. TOTAL	81	67	91	112
chłopcy <i>males</i>	51	41	51	56
dziewczeta <i>females</i>	30	26	40	56
Wiek w dniach: <i>Age in days:</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
0–27	59	47	72	91
0–6	36	29	56	74
w tym 0 ^a <i>of which 0^a</i>	20	12	26	49
7–13	10	9	11	15
14–27	13	9	5	2
Wiek w miesiącach: <i>Age in months:</i>				
1–3	15	14	8	10
4–11	7	5	10	11

^a a Noworodki żywo urodzone, które nie przeżyły 24 godzin.
a Live born infants, who did not survive 24 hours.

6. Zgony według przyczyn

Deaths by causes

6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYN

DEATHS BY SELECTED CAUSES

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
O G Ó Ł E M 2005	17613	1047,2	8695	8918
T O T A L 2007	17442	1028,7	8740	8702
. 2008	17795	1046,8	8742	9053
w tym: of which:				
Choroby zakaźne i pasożytnicze 2005	140	8,3	75	65
<i>Infections and parasitic diseases</i> 2007	173	10,2	86	87
. 2008	219	12,9	121	98
w tym gruźlica układu oddechowego 2005	22	1,3	16	6
<i>of which tuberculosis of the respiratory system</i> 2007	22	1,3	15	7
. 2008	36	2,1	28	8
Nowotwory 2005	4946	294,1	2514	2432
<i>Neoplasms</i> 2007	4897	288,8	2499	2398
. 2008	4939	290,5	2492	2447
Choroby krwi i narządów krwiotwórczych ^Δ 2005	23	1,4	7	16
<i>Diseases of blood and blood-forming organs^Δ</i> 2007	33	1,9	14	19
. 2008	15	0,9	3	12
Cukrzyca 2005	220	13,1	108	112
<i>Diabetes mellitus</i> 2007	272	16,0	124	148
. 2008	224	13,2	110	114
Choroby układu nerwowego 2005	281	16,7	136	145
<i>Diseases of the nervous system</i> 2007	238	14,0	116	122
. 2008	196	11,5	93	103
Choroby układu krążenia 2005	6593	392,0	2853	3740
<i>Diseases of the circulatory system</i> 2007	7083	417,7	3170	3913
. 2008	7799	458,8	3539	4260
w tym of which:				
choroba nadciśnieniowa 2005	150	8,9	58	92
<i>hypertensive disease</i> 2007	255	15,0	107	148
. 2008	279	16,4	105	174
choroba niedokrwienna serca 2005	2711	161,2	1234	1477
<i>ischaemic heart disease</i> 2007	1919	113,2	1010	909
. 2008	2229	131,1	1061	1168

^a a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

Ludność Population

6.1. ZGONY WEDŁUG WYBRANYCH PRZYCZYŃ (dok.)
DEATHS BY SELECTED CAUSES (cont.)

PRZYCZYNY ZGONÓW ^a CAUSES OF DEATHS ^a	Ogółem Total	Na 100 tys. ludności Per 100 thous. population	Z liczby ogółem Of total number	
			mężczyźni males	kobiety females
Choroby układu krążenia (dok.) <i>Diseases of the circulatory system (cont.)</i>				
choroby naczyń mózgowych 2005	1589	94,5	631	958
<i>cerebrovascular disease</i> 2007	1466	86,5	605	861
. 2008	1461	85,9	617	844
miażdżyca. 2005	396	23,5	118	278
<i>atherosclerosis</i> 2007	756	44,6	241	515
. 2008	638	37,5	185	453
Choroby układu oddechowego 2005	1214	72,2	574	640
<i>Diseases of the respiratory system</i> 2007	1226	72,3	643	583
. 2008	1338	78,7	680	658
Choroby układu trawiennego 2005	996	59,2	517	479
<i>Diseases of the digestive system</i> 2007	953	56,2	521	432
. 2008	999	58,8	511	488
w tym choroby wątroby. 2005	364	21,6	239	125
<i>of which liver diseases</i> 2007	390	23,0	262	128
. 2008	419	24,6	257	162
Choroby układu moczowo-płciowego 2005	332	19,7	158	174
<i>Diseases of the genitourinary system</i> 2007	213	12,6	108	105
. 2008	253	14,9	114	139
Stany rozpoczynające się w okresie okołoporodowym 2005	32	1,9	25	7
. 2007	37	2,2	17	20
<i>Conditions originating in the perinatal period</i> 2008	52	3,1	28	24
Wady rozwojowe wrodzone ^Δ 2005	32	1,9	25	7
<i>Congenital anomalies^Δ</i> 2007	39	2,3	20	19
. 2008	39	2,3	21	18
Objawy i stany niedokładnie określone ^Δ 2005	1639	97,4	980	659
<i>Symptoms and ill-defined conditions^Δ</i> 2007	1323	78,0	797	526
. 2008	728	42,8	376	352
Zewnętrzne przyczyny zgonu 2005	1038	61,7	659	379
<i>External causes of deaths</i> 2007	859	50,7	579	280
. 2008	909	53,5	625	284
w tym zamierzone samookaleczenie 2005	176	10,5	129	47
<i>of which selfinflicted injury</i> 2007	110	6,5	92	18
. 2008	134	7,9	113	21

^a a Zgodnie z Międzynarodową Statystyką Klasyfikacji Chorób i Problemów Zdrowotnych (X Rewizja).
a In accordance with the "International Statistical Classification of Diseases and Related Health Problems (ICD – 10 Revision).

6.2. ZGONY WEDŁUG PŁCI I WIEKU ZMARŁYCH
DEATHS BY SEX AND AGE OF DECEASED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION		2000	2005	2008	2009
<i>o</i> – ogółem	<i>total</i>				
<i>m</i> – mężczyźni	<i>males</i>				
<i>k</i> – kobiety	<i>females</i>				
OGÓŁEM	<i>o</i>	17551	17612	17795	18212
TOTAL	<i>m</i>	8748	8695	8742	8988
	<i>k</i>	8803	8917	9053	9224
w wieku:					
<i>at age:</i>					
0–4 lata	<i>o</i>	92	81	103	121
	<i>m</i>	57	54	56	60
	<i>k</i>	35	27	47	61
5–9	<i>o</i>	6	9	6	7
	<i>m</i>	3	5	3	1
	<i>k</i>	3	4	3	6
10–14	<i>o</i>	14	12	7	7
	<i>m</i>	9	10	6	2
	<i>k</i>	5	2	1	5
15–19	<i>o</i>	41	41	20	30
	<i>m</i>	30	24	12	20
	<i>k</i>	11	17	8	10
20–29	<i>o</i>	194	200	143	153
	<i>m</i>	144	164	108	121
	<i>k</i>	50	36	35	32
30–39	<i>o</i>	294	256	255	290
	<i>m</i>	214	196	198	222
	<i>k</i>	80	60	57	68
40–49	<i>o</i>	1172	861	625	561
	<i>m</i>	777	585	440	391
	<i>k</i>	395	276	185	170
50–59	<i>o</i>	1732	2110	2235	2136
	<i>m</i>	1163	1376	1450	1428
	<i>k</i>	569	734	785	708
60–69	<i>o</i>	3306	2521	2594	2632
	<i>m</i>	2019	1498	1540	1608
	<i>k</i>	1287	1023	1054	1024
70 lat i więcej	<i>o</i>	10700	11521	11807	12275
<i>and more</i>	<i>m</i>	4332	4783	4929	5135
	<i>k</i>	6368	6738	6878	7140

6.3. ZAMACHY SAMOBÓJCZE^a ZAREJESTROWANE PRZEZ POLICJĘ
 SUICIDES^a REGISTERED BY THE POLICE

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009		SPECIFICATION
				ogółem total	w tym mężczyźni of which males	
O G Ó Ł E M	264	176	214	254	200	TOTAL
w tym dokonane	225	154	187	208	168	of which committed
Wiek samobójców:						Age of suicidal persons:
19 lat i mniej	14	6	7	20	15	19 and less
20–29	41	33	41	36	26	20–29
30–49	103	65	73	87	71	30–49
50–69	75	56	68	82	67	50–69
70 lat i więcej	28	15	24	25	17	70 and more
Nieustalony	3	1	1	4	4	Unknown

^a Usiłowane i dokonane.

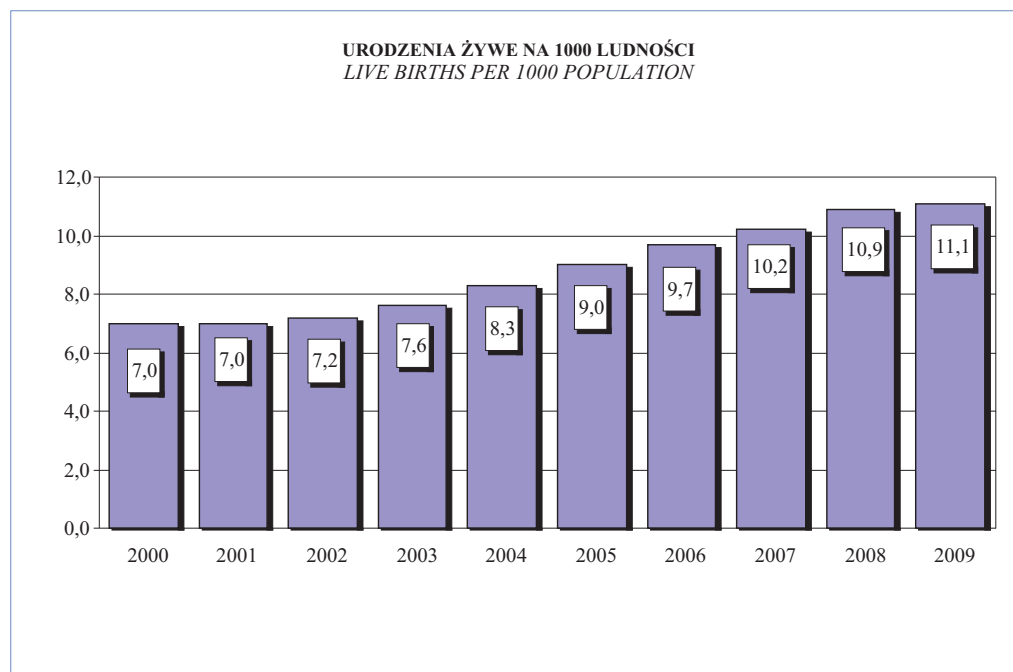
U w a g a. Dane o m.st. Warszawie podano łącznie z powiatami: grodziskim, legionowskim, mińskim, nowodworskim, otwockim, piaseczyńskim, pruszkowskim, wołomińskim i warszawskim zachodnim.

Ź r o d ł o: dane Komendy Stołecznej Policji.

^a Attempted and committed.

N o t e. Data on the Capital City of Warsaw together with data on: grodziski, legionowski, miński, nowodworski, otwocki, piaseczyński, pruszkowski, wołomiński and warszawski zachodni powiats.

S o u r c e: data of the Metropolitan Police Headquarter.



7. Migracje wewnętrzne

Internal migration

7.1. MIGRACJE WEWNĘTRZNE^a LUDNOŚCI NA POBYT STAŁY WEDŁUG PŁCI I WIEKU

INTERNAL MIGRATION^a OF POPULATION FOR PERMANENT RESIDENCE BY SEX AND AGE

LATA YEARS GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Napływ ^b Inflow ^b			Odpływ ^c Outflow ^c			Saldo Net migration		
	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females	ogółem total	mężczy- źni males	kobiety females
OGÓŁEM 2000	14670	6457	8213	11427	5568	5859	+3243	+889	+2354
TOTAL									
	2005	21203	9091	12112	6581	6620	+8002	+2510	+5492
	2008	17658	7637	10021	6722	7370	+3566	+915	+2651
	2009	16828	7089	9739	6385	7086	+3357	+704	+2653
0–4 lata 2008	1368	712	656	1695	865	830	–327	–153	–174
	2009	1289	640	649	1706	881	–417	–241	–176
5–9 2008	787	408	379	953	489	464	–166	–81	–85
	2009	661	358	303	1004	516	–343	–158	–185
10–14 2008	455	217	238	561	280	281	–106	–63	–43
	2009	441	221	220	536	282	–95	–61	–34
15–19 2008	532	244	288	485	246	239	+47	–2	+49
	2009	458	216	242	467	241	–9	–25	+16
20–24 2008	1807	572	1235	711	272	439	+1096	+300	+796
	2009	1746	543	1203	692	425	+1054	+276	+778
25–29 2008	4861	1797	3064	1865	712	1153	+2996	+1085	+1911
	2009	5001	1748	3253	1697	660	+3304	+1088	+2216
30–34 2008	3643	1629	2014	2197	1023	1174	+1446	+606	+840
	2009	3492	1533	1959	2100	919	+1392	+614	+778
35–39 2008	1479	748	731	1314	689	625	+165	+59	+106
	2009	1478	757	721	1341	682	+137	+75	+62
40–44 2008	654	364	290	794	431	363	–140	–67	–73
	2009	548	303	245	687	321	–139	–63	–76
45–49 2008	436	223	213	601	313	288	–165	–90	–75
	2009	366	197	169	542	271	–176	–74	–102
50–54 2008	460	225	235	746	380	366	–286	–155	–131
	2009	352	162	190	652	314	–300	–176	–124
55–59 2008	385	185	200	783	366	417	–398	–181	–217
	2009	293	138	155	717	364	–424	–215	–209
60–64 2008	285	137	148	534	288	246	–249	–151	–98
	2009	219	92	127	563	282	–344	–190	–154
65 lat i więcej 2008	506	176	330	853	368	485	–347	–192	–155
and more	2009	484	181	303	767	440	–283	–146	–137

^a Bez przemieszczeń ludności w granicach Warszawy. ^b Zameldowania. ^c Wymeldowania.
^a Excluding relocation within Warsaw. ^b Registrations. ^c Deregistrations.

V
Rynek pracy
Labour market

1. Pracujący

Employment

2. Warunki pracy

Work conditions

3. Bezrobotni

Unemployed persons



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **pracujących** dotyczą osób wykonujących pracę przynoszącą im zarobek lub dochód; do pracujących zalicza się:

- 1) osoby zatrudnione na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie, wybór lub stosunek służbowy);
- 2) pracodawców i pracujących na własny rachunek, a mianowicie:
 - a) właścicieli, współwłaścicieli i dzierżawców gospodarstw indywidualnych w rolnictwie (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin), tj. pracujących w gospodarstwach indywidualnych (o powierzchni użytków rolnych do 1 ha i powyżej 1 ha) oraz indywidualnych właścicieli zwierząt gospodarskich nieposiadających użytków rolnych, z pewnymi wyłączeniami od 2002 r.,
 - b) właścicieli i współwłaścicieli (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin; z wyłączeniem wspólników spółek, którzy nie pracują w spółce) podmiotów prowadzących działalność gospodarczą poza gospodarstwami indywidualnymi w rolnictwie,
 - c) inne osoby pracujące na własny rachunek, np. osoby wykonujące wolne zawody;
- 3) osoby wykonujące pracę nakładczą;
- 4) agentów (łącznie z pomagającymi członkami ich rodzin oraz osobami zatrudnionymi przez agentów);
- 5) członków spółdzielni produkcji rolniczej (rolniczych spółdzielni produkcyjnych i spółdzielni powstałych na ich bazie oraz spółdzielni kółek rolniczych);

6) duchownych pełniących obowiązki duszpasterskie.

Do **osób wykonujących pracę nakładczą** zalicza się osoby, z którymi zawarto umowę na wykonywanie określonych czynności na rzecz jednostki zlecającej pracę poza jej terenem.

Do **agentów** zaliczono osoby, z którymi zawarto umowę agencyjną lub umowę na warunkach umowy zlecenia o prowadzenie placówek, których przedmiot działalności został określony w umowach.

Pełnozatrudnieni są to osoby zatrudnione w pełnym wymiarze czasu pracy obowiązującym w danym zakładzie pracy lub na danym stanowisku pracy, w tym również osoby, które zgodnie z obowiązującymi przepisami pracują w skróconym czasie pracy, np. z tytułu warunków szkodliwych dla zdrowia lub przedłużonym czasie pracy, np. dozorczy mienia; **niepełnozatrudnieni** są to osoby, które zgodnie z umową o pracę pracują stale w niepełnym wymiarze czasu pracy. Niepełnozatrudnieni w głównym miejscu pracy są to osoby, które oświadczyły, że dany zakład jest ich głównym miejscem pracy

Dane dotyczące **pracujących według stanu w dniu 31 XII** podano bez przeliczenia niepełnozatrudnionych na pełnozatrudnionych przy przyjęciu zasady jednorazowego ujmowania tych osób **w głównym miejscu pracy**.

1. Data regarding **employment** concern persons performing work providing earnings or income and include:

- 1) employees hired on the basis of an employment contract (labour contract, posting, appointment, election or service relation);
- 2) employers and own-account workers, i.e.:

a) owners, co-owners, and leaseholders of private farms in agriculture (including contributing family workers), i.e., working on private farms (with area up to 1 ha and more than 1 ha of agricultural land) as well as individual owners of livestock who do not possess agricultural land, with some exceptions since 2002,

b) owners and co-owners (including contributing family workers; excluding partners in companies who do not work in them) of entities conducting economic activity excluding private farms in agriculture,

c) other self-employed persons, e.g., persons practising learned professions;

3) outworkers;

4) agents (including contributing family workers and persons employed by agents);

5) members of agricultural production co-operatives (agricultural producers co-operatives and co-operatives established on their basis as well as agricultural farmers co-operatives);

6) clergy fulfilling priestly obligations.

Outworkers are persons who are bound by a contract defining the scope of activity to be performed for the entity providing the work and which is performed outside its facilities.

Agents are persons who are bound by agency agreements or by order agreements for managing entities, the scope of activity of which is described in the agreement.

Full-time paid employees are employed persons on a full-time basis, as defined by a given company or for a given position, as well as persons who, in accordance with regulations, work a shortened work-time period, e.g. due to hazardous conditions, or a longer work-time period, e.g. property caretaker. **Part-time paid employees** are persons who, in accordance with labour contracts, regularly work on a part-time basis. Part-time paid employees in the main workplace are persons who declared that the given workplace is their main workplace.

Data concerning **employment on a given day as of 31 XII** are presented without converting part-time paid employees into full-time paid employees, each person being listed once according to the **main job**.

Dane prezentowane są w tablicach według **faktycznego (stałego) miejsca pracy** pracownika i również rodzaju działalności.

Dane o pracujących **nie obejmują**: fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego, rolników indywidualnych, duchownych, jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego oraz podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób.

2. **Warunki pracy** jest to zespół czynników występujących w środowisku pracy wynikających z procesu pracy oraz czynników związanych z wykonywaniem pracy.

Informacje o **zatrudnionych w warunkach zagrożenia** czynnikami szkodliwymi dla zdrowia opracowano na podstawie sprawozdawczości. Dane dotyczą:

- 1) zatrudnionych w podmiotach zaliczanych do sekcji: rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo (bez gospodarstw indywidualnych w rolnictwie, łowiectwa i pozyskiwania zwierząt łownych, włączając działalność usługową oraz bez rybołówstwa w wodach morskich); górnictwo i wydobywanie; przetwórstwo przemysłowe; wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych; dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją; budownictwo (bez realizacji projektów budowlanych związanych ze wznoszeniem budynków); handel hurtowy i detaliczny; naprawa pojazdów samochodowych, włączając motocykle; transport i gospodarka magazynowa; informacja i komunikacja (bez działalności związanej z produkcją filmów, nagrań wideo, programów telewizyjnych, nagrań dźwiękowych i muzycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie informacji); działalność profesjonalna, naukowa i techniczna (w zakresie badań naukowych i prac rozwojowych oraz działalności weterynaryjnej); działalność w zakresie usług administrowania i działalność wspierająca (w zakresie wynajmu i dzierżawy; działalności organizatorów turystyki, pośredników i agentów turystycznych oraz pozostałej działalności usługowej w zakresie rezerwacji i działalności z nią związanych oraz pozostałego sprzętania); edukacja (w zakresie szkół wyższych); opieka zdrowotna i pomoc społeczna (w zakresie opieki zdrowotnej); pozostała działalność usługowa (w zakresie naprawy i konserwacji komputerów i artykułów użytku osobistego i domowego);
- 2) osób narażonych na działanie czynników związanych: **ze środowiskiem pracy** (substancje chemiczne, pyły przemysłowe, hałas, wibracja, gorący lub zimny mikroklimat itp.), **z uciążliwością pracy** (wymuszona pozycja ciała, niedostateczne oświetlenie stanowisk pracy – do 2005 r. zaliczone do zagrożeń związanych ze środowiskiem pracy, nadmierne obciążenie fizyczne itp.) oraz **z czynnikami mechanicznymi** związanymi z maszynami szczególnie niebezpiecznymi.

Data regarding employment are presented by **actual (permanent) workplace** of employed person and by kind of activity.

Data regarding employment **do not include**: foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government, individual farmers, clergy, budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety as well as economic entities employing up to 9 persons.

2. **Work conditions** include a group of factors appearing in the working environment deriving from the process of work and factors connected with performing work.

Information regarding **persons working in hazardous conditions** i.e., with substances hazardous to health, is compiled on the basis of reports. Data concern:

- 1) employed by entities included in the sections: agriculture, forestry and fishing (excluding private farms in agriculture, hunting and seafishing); mining and quarrying, manufacturing, electricity, gas, steam and air conditioning supply; water supply; sewerage, waste management and remediation activities; construction (excluding development of building projects); wholesale and retail trade; repair of motor vehicles and motorcycles, transport and storage; information and communication (excluding motion picture, video and television programme production, sound recording and music publishing activities as well as other information service activities); professional, scientific and technical activities (in the scope scientific research and development as well as veterinary activities); administrative and support service activities (in the scope rental and leasing activities; travel agency, tour operator and other reservation service and related activities and other cleaning activities); education (only tertiary education); human health and social work activities (in the scope human health activities); other service community (in the scope repair of computers and personal and household goods);
- 2) exposed to factors connected with the **work environment** (chemical substances, industrial dusts, noise, vibrations, hot or cold micro-climate, etc.), **strenuous work conditions** (forced body positioning, insufficient lights – until 2005 treated as a hazardous conditions connected with work environment, excessive physical exertion, etc.) as well as **mechanical factors** connected with particularly dangerous machinery.

Informacje o wypadkach przy pracy obejmują wszystkie wypadki przy pracy, jak również wypadki traktowane na równi z wypadkami przy pracy niezależnie od tego, czy wykazana została niezdolność do pracy. Informacje o wypadkach przy pracy w jednostkach budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego dotyczą tylko pracowników cywilnych.

Za **wypadek przy pracy** uważa się nagłe zdarzenie wywołane przyczyną zewnętrzną, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w związku z pracą:

1) podczas lub w związku z wykonywaniem przez pracownika zwykłych czynności lub poleceń przełożonych oraz czynności na rzecz pracodawcy, nawet bez polecenia;

2) w czasie pozostawania pracownika w dyspozycji pracodawcy w drodze między siedzibą pracodawcy a miejscem wykonywania obowiązku wynikającego ze stosunku pracy.

Na **równi z wypadkiem przy pracy**, w zakresie uprawnienia do świadczeń określonych w ustawie o ubezpieczeniu społecznym z tytułu wypadków przy pracy i chorób zawodowych, traktuje się wypadek, któremu pracownik uległ:

- 1) w czasie podróży służbowej;
- 2) podczas szkolenia w zakresie powszechnej samoobrony;
- 3) przy wykonywaniu zadań zleconych przez działającą u pracodawcy organizację związkową.

Za **wypadek przy pracy uważa się również** nagłe zdarzenie, powodujące uraz lub śmierć, które nastąpiło w okresie ubezpieczenia wypadkowego podczas:

- 1) uprawiania sportu w trakcie zawodów i treningów przez osobę pobierającą stypendium sportowe;
- 2) wykonywania odpłatnie pracy w czasie odbywania kary pozbawienia wolności lub tymczasowego aresztowania;
- 3) pełnienia mandatu posła lub senatora, pobierającego uposażenie;
- 4) sprawowania mandatu posła do Parlamentu Europejskiego wybranego w Rzeczypospolitej Polskiej;
- 5) odbywania — na podstawie skierowania wydanego przez powiatowy urząd pracy lub inny podmiot kierujący — szkolenia lub stażu związanego z pobieraniem przez absolwenta stypendium;
- 6) wykonywania przez członka rolniczej spółdzielni produkcyjnej, spółdzielni kółek rolniczych oraz przez inną osobę traktowaną na równi z członkiem spółdzielni, pracy na rzecz tych spółdzielni;
- 7) wykonywania lub współpracy przy wykonywaniu pracy na podstawie umowy agencyjnej, umowy-zlecenia lub umowy o świadczenie usług;
- 8) wykonywania zwykłych czynności związanych z prowadzeniem lub współpracą przy prowadzeniu działalności pozarolniczej;
- 9) wykonywania przez osobę duchowną czynności religijnych lub czynności związanych z powierzonymi funkcjami duszpasterskimi lub zakonnymi;
- 10) odbywania zastępczych form służby wojskowej;
- 11) nauki w Krajowej Szkole Administracji Publicznej przez słuchaczy pobierających stypendium.

Information regarding **accidents at work** includes all accidents at work as well as accidents treated equally to accidents at work, regardless of proved inability to work. Information regarding accidents at work in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety concerns only civilian employees.

Accident at work is understood as a sudden event, caused by external reason which leads to injury or death, which happened in connection with work:

1) during or in connection with performance of ordinary activities or instructions by the employee and activities for the employer, even without instructions;

2) when the employee remains at the disposal of the employer on the way between the seat of the employer and the place of performing the duty, which is a result of work relations.

Every accident is treated **equally to accident at work**, as regards entitlement to benefits defined in the law on social insurance by virtue of accidents at work and occupational diseases if the employee had such accident:

- 1) during a business trip;
- 2) during a training within the scope of common self-defence;
- 3) at performing tasks ordered by trade union organizations, functioning at the employer.

Accident at work is also understood as a sudden incident, causing injury or death, which happened within the term of accident insurance during:

- 1) practising sports during competitions and trainings by a person receiving sport scholarship;
- 2) performance of paid work in the time of serving imprisonment sentences or temporary detentions;
- 3) carrying out a mandate by members of parliament or senate, who receive salaries;
- 4) serving the mandate of the European Parliament member elected in the Republic of Poland;
- 5) stay — on the basis of appointment issues by powiat labour office or other supervising entity — at a training or internship connected with a scholarship received by school-leavers;
- 6) performance of work, by members of agricultural producers' co-operatives, agricultural farmers' co-operatives and by other persons treated equally to members of a co-operatives, for the benefit of these co-operatives;
- 7) performance or co-operation at performance of work on the basis of agency agreements, contracts of mandate or contracts of services;
- 8) performance of ordinary activities connected with conducting non-agricultural economic activities or co-operation at conducting them;
- 9) performance of religious activities or activities connected with entrusted pastoral or monastic functions by clergymen;
- 10) serving supplementary forms of military service;
- 11) education at the National School of Public Administration by students, who receive scholarships.

Za jeden wypadek przy pracy liczy się wypadek każdej pracującej osoby poszkodowanej zarówno w wypadku indywidualnym, jak również w wypadku zbiorowym.

Za **zbiorowy wypadek przy pracy** traktuje się wypadek, któremu, w wyniku tego samego zdarzenia w danym zakładzie, uległy co najmniej 2 osoby.

Za **śmiertelny wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiła śmierć osoby poszkodowanej na miejscu wypadku lub w okresie 6 miesięcy od chwili wypadku.

Za **ciężki wypadek przy pracy** uważa się wypadek, w wyniku którego nastąpiło ciężkie uszkodzenie ciała, a mianowicie: utrata wzroku, słuchu, mowy, zdolności płodzenia lub inne uszkodzenie ciała albo rozstrój zdrowia, naruszające podstawowe funkcje organizmu, a także choroba nieuleczalna lub zagrażająca życiu, trwała choroba psychiczna, trwała, całkowita lub znaczna niezdolność do pracy w zawodzie albo trwale poważne zeszpecenie lub zniekształcenie ciała.

3. Dane o **bezrobotnych zarejestrowanych** obejmują osoby, które zgodnie z ustawą z dnia 20 IV 2004 r. o promocji zatrudnienia i instytucjach rynku pracy, obowiązującą od 1 VI 2004 r. (Dz. U. Nr 99, poz. 1001) z późniejszymi zmianami, określone są jako bezrobotne.

Pod pojęciem **bezrobotnego** należy rozumieć osobę niezatrudnioną i niewykonującą innej pracy zarobkowej, zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia w pełnym wymiarze czasu pracy (bądź jeśli jest osobą niepełnosprawną – zdolną i gotową do podjęcia zatrudnienia co najmniej w połowie tego wymiaru czasu pracy), nieuczącą się w szkole, z wyjątkiem szkół dla dorosłych (lub przystępującą do egzaminu eksternistycznego z zakresu tej szkoły) lub szkół wyższych w systemie wieczorowym, zaocznym lub eksternistycznym, zarejestrowaną we właściwym dla miejsca zameldowania (stałego lub czasowego) powiatowym urzędzie pracy oraz poszukującą zatrudnienia lub innej pracy zarobkowej, jeżeli m.in.:

- 1) ukończyła 18 lat;
- 2) kobieta nie ukończyła 60 lat, a mężczyzna – 65 lat ;
- 3) nie nabyła prawa do emerytury lub renty z tytułu niezdolności do pracy, renty szkoleniowej, renty socjalnej, nie pobiera: świadczenia lub zasiłku przedemerytalnego, świadczenia rehabilitacyjnego, zasiłku chorobowego lub macierzyńskiego;
- 4) nie jest właścicielem lub posiadaczem (samoistnym lub zależnym) nieruchomości rolnej o powierzchni użytków rolnych powyżej 2 ha przeliczeniowych;
- 5) nie podlega ubezpieczeniu emerytalnemu i rentowemu z tytułu stałej pracy jako współmałżonek lub domownik w gospodarstwie rolnym o powierzchni użytków rolnych przekraczającej 2 ha przeliczeniowe;
- 6) nie podjęła pozarolniczej działalności lub nie podlega — na podstawie odrębnych przepisów — obowiązkowi ubezpieczenia społecznego, z wyjątkiem ubezpieczenia społecznego rolników;
- 7) nie jest tymczasowo aresztowana lub nie odbywa kary pozbawienia wolności;

Each accident, regardless whether the person injured was injured during an individual or a mass accident, is counted as a single accident at work.

Mass accident at work is an accident in which at least two people were injured as a result of the same event in a given workplace.

A fatal accident at work is an accident during which the person injured dies at the site of the accident or within a period of 6 months from the date of the accident.

A serious accident at work is an accident which results in serious bodily harm, i.e., loss of sight, hearing, speech, fertility, or which results in other bodily harm or in health-related problems, disrupting primary bodily functions, as well as which results in incurable and life-threatening diseases, permanent mental illness, a permanent, total or significant inability to work in the profession or in a permanent significant disfigurement or distortion of the body.

3. Data regarding **registered unemployed persons** include persons who, in accordance with the Law dated 20 IV 2004 on Promoting Employment and Labour Market Institutions, in force since 1 VI 2004 (Journal of Laws No. 99, item 1001) with later amendments, are classified as unemployed.

An **unemployed person** is understood as a person not employed and not performing any other kind of paid work who is capable of work and ready to take full-time employment obligatory for a given job or service (or in case he/she is a disabled person — capable and ready to take work comprising no less than a half of working time), not attending a school with the exception of schools for adults (or taking extra curriculum exam with the scope of this school programme exam), or tertiary schools in the evening, weekend and extra curriculum education system, looking for employment or other kind of paid work and registered in a local labour office, appropriate for his/her permanent stay, if he/she fulfilled among others, the following conditions:

- 1) is aged 18 or more;
- 2) is aged less than 60 (women), less than 65 (men);
- 3) did not acquire the right to retirement pay or pension resulting from an inability to work, pension due to training, social pension, does not receive: a pre-retirement benefit, or allowance, a rehabilitation benefit, a sick or maternity benefit;
- 4) is not owner or holder (sole or dependent) of agricultural real estate with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 5) is not subject to retirement and pension insurance from full-time work due to being a spouse or a member of an agricultural household with an area of agricultural land exceeding 2 convertible ha;
- 6) does not undertake non-agricultural activity or is not subject, on the basis of separate regulations, to compulsory social security or a retirement provision, excluding social insurance of farmers;
- 7) is not temporarily under arrest or not serving a prison sentence;

- 8) nie uzyskuje miesięcznie przychodu w wysokości przekraczającej połowę minimalnego wynagrodzenia za pracę, z wyłączeniem przychodów od środków pieniężnych zgromadzonych na rachunkach bankowych;
- 9) nie pobiera, na podstawie przepisów o pomocy społecznej, zasiłku stałego;
- 10) nie pobiera, na podstawie przepisów o świadczeniach rodzinnych, świadczenia pielęgnacyjnego lub dodatku do zasiłku rodzinnego z tytułu samotnego wychowywania dziecka i utraty prawa do zasiłku dla bezrobotnych na skutek upływu ustawowego okresu jego pobierania;
- 11) nie pobiera po ustaniu zatrudnienia świadczenia szkoleniowego.

Od 1997 r. za bezrobotnego nie uważa się osoby odbywającej szkolenie, staż u pracodawcy oraz od 1 VI 2004 r. również młodocianego absolwenta oraz osoby odbywającej przygotowanie zawodowe w miejscu pracy.

Do 31 V 2004 r. obowiązywała ustawa z dnia 14 XII 1994 r. o zatrudnieniu i przeciwdziałaniu bezrobociu (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 58, poz. 514 z późn. zm.).

Stopę bezrobocia rejestrowanego obliczono jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

Stopę bezrobocia podaje się z uwzględnieniem pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie (będących składową cywilnej ludności aktywnej zawodowo) wyznaczonych na podstawie wyników spisów.

Dane od 2002 r. (opracowane z uwzględnieniem wyników Narodowego Spisu Powszechnego Ludności i Mieszkań 2002 oraz Powszechnego Spisu Rolnego 2002) nie są w pełni porównywalne z danymi za lata poprzednie.

Dane o bezrobotnych oraz pracujących wykorzystywane do obliczania stopy bezrobocia pochodzą ze źródeł różniących się metodą zbierania, co może powodować pewne nieścisłości, zwłaszcza w przypadku stopy bezrobocia ustalonej dla powiatów. Dla bezrobotnych – miejscem lokalizacji jest ich miejsce zamieszkania lub pobytu, zaś dla pracujących lokalizacja miejsca pracy.

Napływ bezrobotnych oznacza liczbę osób zarejestrowanych w ciągu miesiąca, kwartału i roku w powiatowych urzędach pracy.

Odływ bezrobotnych oznacza liczbę osób, które w ciągu roku zostały wykreślone z ewidencji urzędów pracy z różnych przyczyn m.in. w związku z podjęciem pracy stałej, sezonowej, interwencyjnej lub robót publicznych, w wyniku niepotwierdzenia gotowości do pracy, podjęcia nauki, nabycia praw emerytalnych itd.

Osoby poprzednio pracujące są to osoby, które kiedykolwiek wykonywały pracę na podstawie stosunku pracy, stosunku służbowego, umowy o pracę nakładczą oraz inną pracę zarobkową, a także prowadziły pozarolniczą działalność.

8) does not receive monthly income of the amount exceeding half of minimal remuneration for work, excluding income generated from money gathered on bank accounts;

9) does not receive, on the basis of the regulations concerning social welfare, a permanent social benefit;

10) does not receive, on the basis of regulations concerning family allowances, nursing allowance or allowance supplementary to family benefit due to single parenthood and losing rights to unemployment benefit due to the expiry of the legal duration of benefit receiving;

11) does not receive the training allowance after termination of employment.

Since 1997 among the unemployed is not included person undergoing training, an intership with the employer as well as since 1 VI 2004 also juvenile school-leaver and person undergoing a job occupational training.

Until 31 V 2004 the obligatory was the Law dated 14 XII 1994 on Employment and Combating Unemployment (unified text: Journal of Laws of 2003 No. 58, item 514 with later amendments).

The **registered unemployment rate** is calculated as the relation of the number of registered unemployed persons to the economically active civilian population, i.e., excluding persons in active military service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

The unemployment rate is given including persons working on private farms in agriculture (comprising a part of economically active civilian population) estimated on the basis of the result of censuses.

Since 2002 data (estimated on the basis of the Population and Housing Census 2002 and Agricultural Census 2002) are not fully comparable with the data for the previous years.

The data on the unemployed are collected according to their place of residence or stay, while the data on the employed - according to address of their place of work. Therefore the unemployment rates are not exactly precise, especially in case of unemployment rates by powiats.

Inflow to unemployment - means the number of persons, who were registered in powiat labour offices during a month, quarter and year.

Outflow from unemployment - means the number of persons, who within a year were withdrawn from labour office registers, due to different reasons, i.e. taking permanent or seasonal job, starting interventional or public work, unreadiness to work, entering education, acquirement of pension rights, etc.

Persons previously in employment. Includes persons who have performed any work on the basis of labour contract, posting, appointment, contract for outwork or any other earning generating work, or conducted their own economic activity outside agriculture.

Bezrobotni zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładów pracy (tzn. zwolnieni grupowo) są to osoby zwolnione zgodnie z przepisami ustawy z dnia 13 III 2003 r. o szczególnych zasadach rozwiązywania z pracownikami stosunków pracy z przyczyn niedotyczących pracowników (Dz. U. Nr 90, poz. 844) z późniejszymi zmianami.

Przepisy ustawy stosuje się w razie konieczności rozwiązania przez pracodawcę stosunków pracy (zatrudnienia z pracownikami), wypowiedzenia dokonane przez pracodawcę, a także na mocy porozumienia stron, w okresie nie przekraczającym 30 dni. Dotyczy to zakładów pracy, w których następuje zmniejszenie zatrudnienia z przyczyn ekonomicznych lub w związku ze zmianami organizacyjnymi, produkcyjnymi albo technologicznymi, a także w przypadku ogłoszenia upadłości zakładów lub ich likwidacji.

Oferty pracy są to zgłoszone przez pracodawców wolne miejsca zatrudnienia i miejsca przygotowania zawodowego na stanowisku pracy oraz przyjęte do realizacji miejsca pracy w ramach prac interwencyjnych, robót publicznych i stażu, a także w ramach umów zlecenia i umów o dzieło.

Aktywne formy pomocy bezrobotnym są to działania zmierzające do ograniczenia wielkości bezrobocia na danym terenie. Wśród nich wyróżnia się w szczególności: szkolenia, staż u pracodawcy, prace interwencyjne i roboty publiczne.

- **szkolenia** oznaczają pozaszkolne zajęcia edukacyjne mające na celu uzyskanie, uzupełnienie lub doskonalenie umiejętności i kwalifikacji zawodowych oraz ogólnych potrzebnych do wykonywania pracy, w tym umiejętności poszukiwania zatrudnienia.
- **staż u pracodawcy** oznacza nabywanie umiejętności praktycznych do wykonywania pracy przez wykonywanie zadań w miejscu pracy bez nawiązywania stosunku pracy z pracodawcą. Absolwenci mają prawo do stypendium stażowego płaconego przez lokalne urzędy pracy w trakcie stażu.
- **prace interwencyjne** oznaczają zatrudnienie bezrobotnego przez pracodawcę, które nastąpiło w wyniku umowy zawartej ze starostą i ma na celu wsparcie osób będących w szczególnej sytuacji na rynku pracy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.
- **roboty publiczne** są to prace organizowane dla bezrobotnych przez organy samorządu terytorialnego, administracji rządowej lub instytucje użyteczności publicznej na okres nie dłuższy niż 12 miesięcy. Prace te są częściowo finansowane przez urzędy pracy.

The unemployed persons terminated for company reasons (of this massdisse) are persons dismissed according to regulations dated 13 III 2003 on particular rules of dissolving contracts with workers because of reasons not related to employed persons (Journal of Laws No 90, item 844) with later amendments.

The rules of this regulations are applied by employer to terminate employment relationship by pronouncement or mutual agreement in period not exceeded 30 days. Regulations concern companies in which a decrease in employment is caused by economic reasons or organizational changes, changes in production or technological ones and also in cases of bankruptcy or liquidation of companies.

Job offers - comprise job vacancies reported by employers and positions for occupational on a job training and accepted for full-employment work positions within the framework of interventional works, public works and traineeships, as well as within the framework of order - agreements and work agreement.

Labour market programmes comprise activities - directed at diminishing the size of unemployment in a given region. In particular, there can be distinguished: trainings, traineeship with the employer, international and public works.

- **training** - means vocational training, retraining, vocational skills development or learning how to look for and find employment.
- **internship with the employer** - means acquisition by a school-leaver of practical skills by means of performing tasks at work place without conclusion of the employment relationship with the employer. School leavers are entitled to grants paid by regional labour offices, during a period of intership.
- **intervention works** - means employment of an unemployed person by employer as a result of a contract signed by starosta and its aim is to help people being in special situation on labour market. Such works are partially financed by labour offices.
- **public works** - means employment of an unemployed person during the period not exceeding 12 months, for work organized by local government bodies, government administration or public utility institutions. Such kind of works are partially financed by labour offices.

1. Pracujący

Employment

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2007		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
OGÓŁEM	746068	375174	789948	404268	829478	424209	806498	415681
TOTAL								
sektor publiczny <i>public sector</i>	286239	170496	287889	172447	294219	177374	291313	176894
sektor prywatny <i>private sector</i>	459829	204678	502059	231821	535259	246835	515185	238787
w tym: <i>of which:</i>								
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1420	401	1793	437	2117	600	638	237
Przemysł <i>Industry</i>	90139	31624	92034	32382	89861	31231	79592	28501
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	190	42	205	58	193	43	519	192
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	75826	27814	77150	28303	74850	27065	64623	24272
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air condi- tioning supply</i>	8235	2620	8673	2789	8581	2799	8353	2765
dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste man- agement and remediation activities</i>	5888	1148	6006	1232	6237	1324	6097	1272
Budownictwo <i>Construction</i>	37092	6122	43335	6488	36692	6190	43649	7873

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1, str. 154.

a See general notes, item 1 on page 154.

1.1. PRACUJĄCY^a W GOSPODARCE NARODOWEJ WEDŁUG SEKCJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE NATIONAL ECONOMY BY SECTIONS (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005		2007		2008		2009	
	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females	ogółem total	w tym kobiety of which females
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	127777	63594	133609	68107	140855	69328	127996	64585
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>								
Transport i gospodarka magazynowa	47965	17499	51668	18888	58085	20648	55946	18695
<i>Transportation and storage</i>								
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	18803	10842	19992	11937	22706	13283	22691	13602
<i>Accommodation and catering^Δ</i>								
Informacja i komunikacja	54542	24794	60454	27263	65914	28714	64615	28157
<i>Information and communication</i>								
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	57444	34805	71857	45146	75590	46339	75348	45310
<i>Financial and insurance activities</i>								
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	27476	13385	27925	13610	29863	14656	24409	12036
<i>Real estate activities</i>								
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.	63260	36673	69772	40934	76210	44984	72407	41847
<i>Professional, scientific and technical activities</i>								
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	43546	15464	36118	14639	45847	20527	39610	17052
<i>Administrative and support service activities</i>								
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne.	60655	37346	64200	40052	66105	41629	70505	44454
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>								
Edukacja	59208	41151	59441	41539	60985	42818	65263	46328
<i>Education</i>								
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	37226	30355	37353	31078	37873	31538	41952	35165
<i>Human health and social work activities</i>								
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	15822	8980	16912	9544	16681	9334	16055	9054
<i>Arts, entertainment and recreation</i>								
Pozostała działalność usługowa	3531	2078	3384	2180	3988	2343	5677	2719
<i>Other service activities</i>								

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 154.

a See general notes, item 1 on page 154.

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
w liczbach bezwzględnych in absolute numbers					
O G Ó Ł E M 2008	1448416	1265118	829478	57,3	65,6
T O T A L 2009	1421120	1240434	806498	56,8	65,0
w tym: of which:					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. 2008	8531	4199	2117	24,8	50,4
Agriculture, forestry and fishing 2009	6686	2916	638	9,5	21,9
Przemysł 2008	287661	226494	89861	31,2	39,7
Industry 2009	265262	206385	79592	30,0	38,6
górnictwo i wydobywanie 2008	817	417	193	23,6	46,3
mining and quarrying 2009	1436	1095	519	36,1	47,4
przetwórstwo przemysłowe 2008	250833	195125	74850	29,8	38,4
manufacturing 2009	226548	173762	64623	28,5	37,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2008	19740	17229	8581	43,5	49,8
electricity, gas, steam and air condi- tioning supply 2009	20385	17828	8353	41,0	46,9
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ 2008	16271	13723	6237	38,3	45,4
water supply; sewerage, waste management and remediation activities 2009	16893	13700	6097	36,1	44,5
Budownictwo. 2008	73466	66901	36692	49,9	54,8
Construction 2009	78161	70592	43649	55,8	61,8
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2008	240183	205818	140855	58,6	68,4
Trade; repair of motor vehicles ^Δ 2009	225554	193026	127996	56,7	66,3
Transport i gospodarka magazynowa 2008	98804	86342	58085	58,8	67,3
Transportation and storage 2009	98756	86021	55946	56,7	65,0
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2008	28479	26087	22706	79,7	87,0
Accommodation and catering ^Δ 2009	29531	27163	22691	76,8	83,5
Informacja i komunikacja . . . 2008	70452	69522	65914	93,6	94,8
Information and communication 2009	71225	69752	64615	90,7	92,6

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 154.
a See general notes, item 1 on page 154.

1.2. PRACUJĄCY^a W M.ST. WARSZAWIE NA TLE WOJEWÓDZTWA MAZOWIECKIEGO I JEGO MIAST (dok.)

Stan w dniu 31 XII

EMPLOYED PERSONS^a IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW ON THE BACKGROUND OF MAZOWIECKIE VOIVODSHIP AND ITS CITIES (cont.)

As of 31 XII

SEKCJE SECTIONS	Województwo Voivodship	W tym miasta Of which cities		M.st. Warszawa The Capital City of Warsaw	
		razem total	w tym m.st. Warszawa of which the Capital City of Warsaw	województwo = 100 voivodship = 100	miasta = 100 cities = 100
		w liczbach bezwzględnych in absolute numbers			
Działalność finansowa i ubezpie- czeniowa 2008	87506	84976	75590	86,4	89,0
<i>Financial and insurance activities</i> 2009	88342	86290	75348	85,3	87,3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2008	39818	38128	29863	75,0	78,3
<i>Real estate activities</i> 2009	32453	31424	24409	75,2	77,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2008	87774	83673	76210	86,8	91,1
<i>Professional, scientific and technical activities</i> 2009	82704	79398	72407	87,5	91,2
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2008	60173	56751	45847	76,2	80,8
<i>Administrative and support service activities</i> 2009	54585	52076	39610	72,6	76,1
Administracja publiczna i obrona narodo- wa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne 2008	108731	100981	66105	60,8	65,5
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i> 2009	114901	107003	70505	61,4	65,9
Edukacja 2008	140940	109481	60985	43,3	55,7
<i>Education</i> 2009	149794	116302	65263	43,6	56,1
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2008	86112	78175	37873	44,0	48,4
<i>Human health and social work activities</i> 2009	90804	82482	41952	46,2	50,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2008	23721	21995	16681	70,3	75,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i> 2009	23070	21471	16055	69,6	74,8
Pozostała działalność usługowa . . . 2008	5947	5486	3988	67,1	72,7
<i>Other service activities</i> 2009	9138	7988	5677	62,1	71,1

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 1 str. 154.
a See general notes, item 1 on page 154.

2. Warunki pracy Work conditions

2.1. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA WEDŁUG GRUP I NASILENIA ZAGROŻEŃ

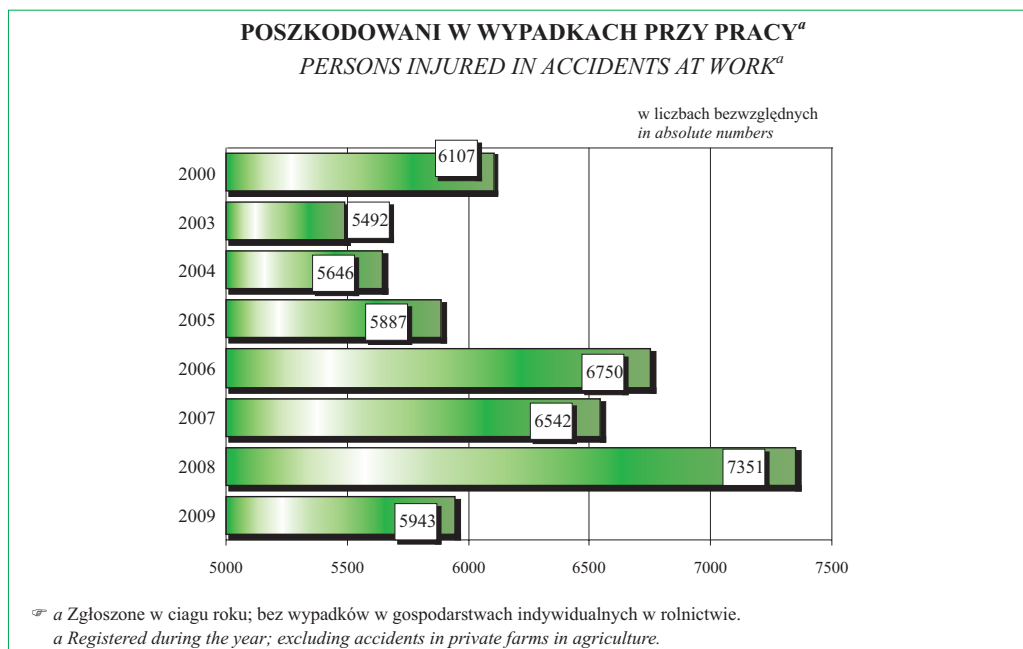
Stan w dniu 31 XII

*PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY GROUPS OF FACTORS AND INTENSITY OF DANGERS
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM	38334	27104	35141	32324	TOTAL
w tym przez jedną grupę czynników	31660	23373	29600	28288	of which one group of factors
Zagrożenia związane:					Hazard connected with:
ze środowiskiem pracy ^b	13798	10487	11698	9745	work environment ^b
w tym przez jedną grupę czynników	11488	8967	8864	7420	of which one group of factors
z uciążliwością pracy ^c	22330	13861	19290	18025	strenuous conditions ^c
w tym przez jedną grupę czynników	18650	12121	17704	17230	of which one group of factors
z czynnikami mechanicznymi	2206	2756	4153	4554	mechanical factors
w tym przez jedną grupę czynników	1522	2285	3032	3638	of which one group of factors

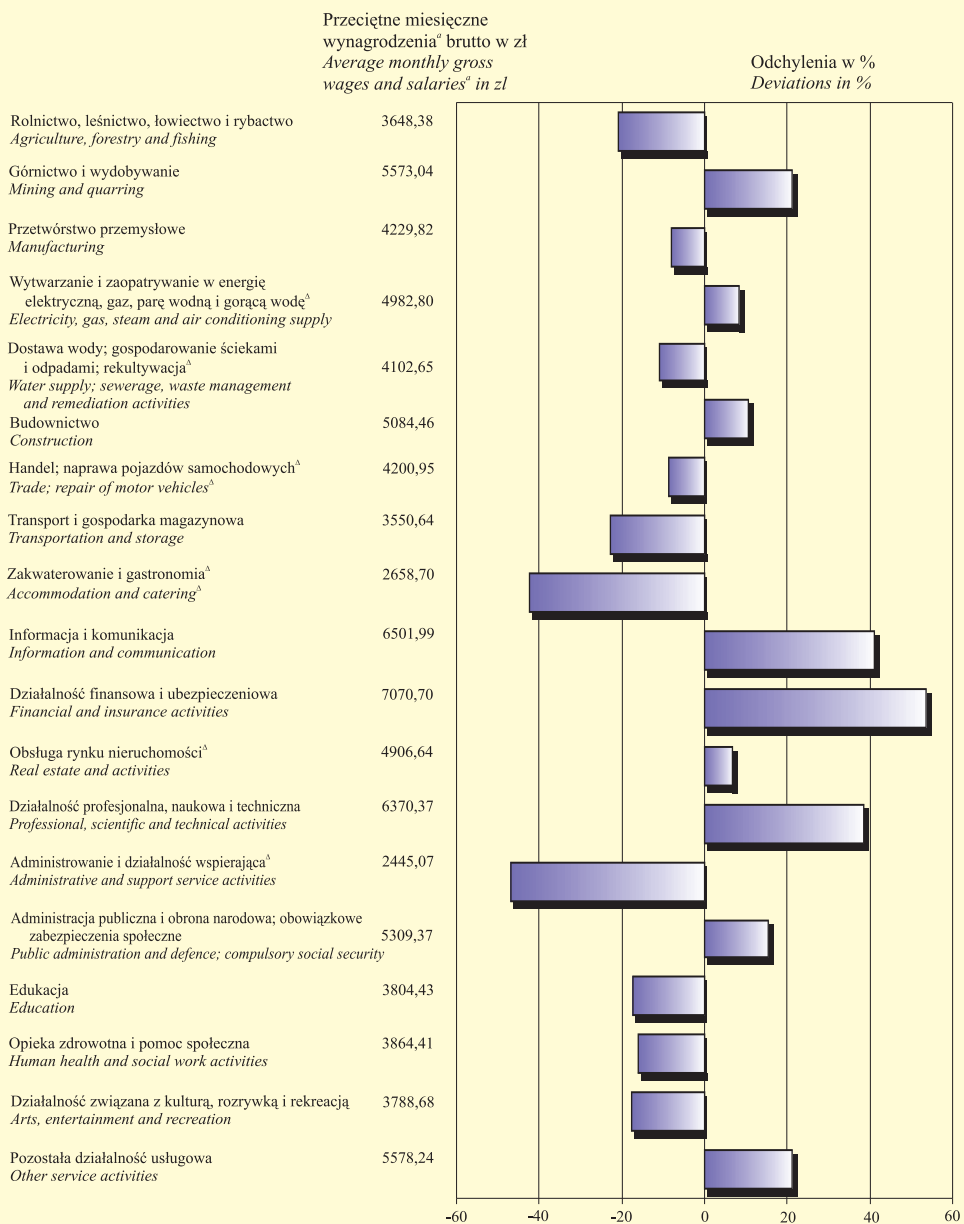
^a Liczeni tylko jeden raz w grupie czynnika przeważającego, tzn. mającego największe szkodliwe znaczenie na danym stanowisku pracy; dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. *b, c* Od 2006 r.: *b* – bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy; *c* – łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed only once by predominant factor, i.e., the factor having the most hazardous effect at a given work post; data concern economic entities employing more than 9 persons. *b, c* Since 2006: *b* – excluding threats caused by insufficient lights; *c* – including threats caused by insufficient lights.



ODCHYLENIA WZGLĘDNE PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ^a BRUTTO
OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ^b W 2009 R.

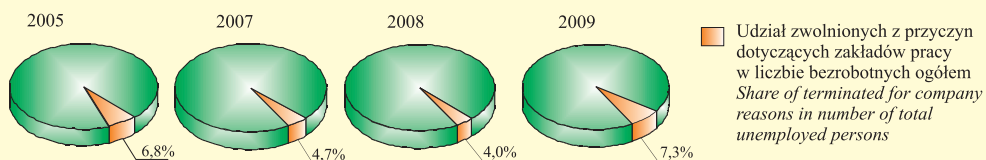
RELATIVE DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a
FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES^b IN THE NATIONAL ECONOMY IN 2009



^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób. ^b Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w m.st. Warszawie w 2009 r. wyniosło 4603,26 zł.

^a Excluding economic entities employing up to 9 persons. ^b Average monthly gross wages and salaries in the Capital City of Warsaw in 2009 amounted to 4603,26 zł.

**ZWOLNIENI Z PRZYCZYŃ DOTYCZĄCYCH ZAKŁADÓW PRACY W LICZBIE
BEZROBOTNYCH OGÓŁEM**
TERMINATED FOR COMPANY REASONS IN TOTAL NUMBER OF UNEMPLOYED PERSONS

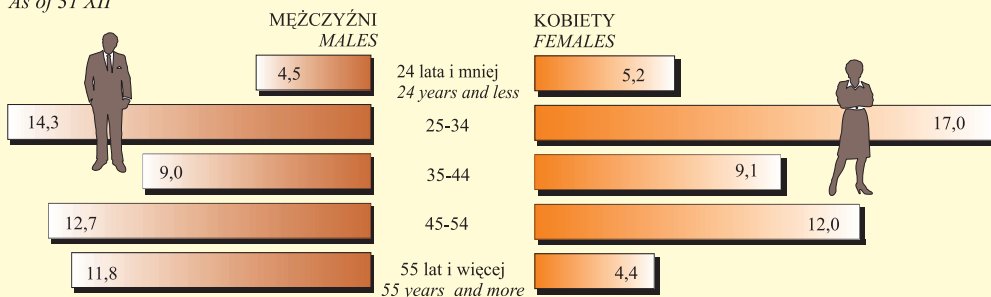


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I WIEKU W % OGÓŁEM W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND AGE IN % OF TOTAL IN 2009

As of 31 XII

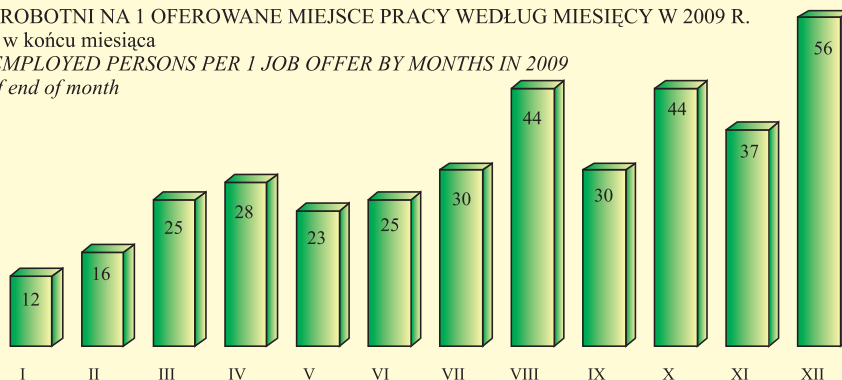


BEZROBOTNI NA 1 OFEROWANE MIEJSCE PRACY WEDŁUG MIESIĘCY W 2009 R.

Stan w końcu miesiąca

UNEMPLOYED PERSONS PER 1 JOB OFFER BY MONTHS IN 2009

As of end of month

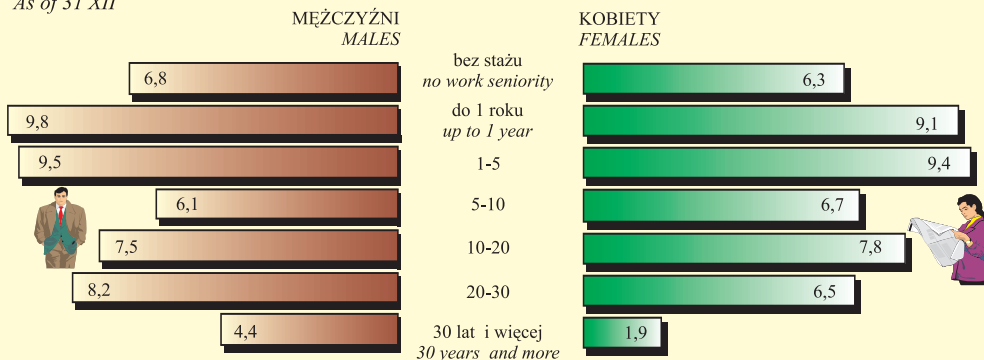


BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG PŁCI I STAŻU PRACY W % OGÓŁEM W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY SEX AND WORK SENIORITY IN % OF TOTAL IN 2009

As of 31 XII



2.2. ZATRUDNIENI^a W WARUNKACH ZAGROŻENIA CZYNNIKAMI SZKODLIWYMI I NIEBEZPIECZNYMI DLA ZDROWIA

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS WORKING^a IN HAZARDOUS CONDITIONS BY HARMFUL AND HAZARDOUS TO HEALTH FACTORS
As of 31 XII*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Zagrożenia związane:					<i>Hazard connected with:</i>
ze środowiskiem pracy ^b	15402	11538	14501	11754	<i>work environment^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
substancje chemiczne	1164	351	1202	665	<i>chemical substances</i>
pyły przemysłowe ^c	392	490	1023	594	<i>industrial dusts^c</i>
hałas	5705	6082	7176	6146	<i>noise</i>
wibracja	380	260	353	474	<i>vibrations</i>
mikroklimat gorący	880	537	881	755	<i>hot microclimate</i>
mikroklimat zimny	859	1015	1600	1209	<i>cold microclimate</i>
z uciążliwością pracy ^d	23208	13955	21030	18819	<i>strenuous conditions^d</i>
z czynnikami mechanicznymi	2351	2762	4538	4676	<i>mechanical factors</i>

^a Liczeni tyle razy, na ile czynników są narażeni (osobozagrożenia); dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. ^b Od 2006 r. bez niedostatecznego oświetlenia stanowisk pracy. ^c Od 2007 r. pyły przemysłowe, w skład których wchodzi przemysłowe pyły: zwiłkniające, rakotwórcze i inne pyły; w latach 2000 i 2005 przemysłowe pyły zwiłkniające. ^d Od 2006 r. łącznie z niedostatecznym oświetleniem stanowisk pracy.

a Listed accordingly to the number of hazards with which they are threatened (threats per capita); data concern economic entities employing more than 9 persons. b Since 2006 excluding threats caused by insufficient lights. c Since 2007 industrial dusts which consist of fibrosis – inducing, carcinogenic and other dusts; in 2000 and 2005 fibrosis – inducing dusts. d Since 2006 including threats caused by insufficient lights.

2.3. POSZKODOWANI W WYPADKACH PRZY PRACY^a ORAZ LICZBA DNI NIEZDOLNOŚCI DO PRACY SPOWODOWANEJ WYPADKAMI

PERSONS INJURED IN ACCIDENTS AT WORK^a AND THE NUMBER OF DAYS INCAPACITY TO WORK CAUSED BY ACCIDENTS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Poszkodowani	6107	5887	7351	5943	<i>Persons injured</i>
w wypadkach:					<i>in accidents:</i>
śmiertelnych	46	46	35	37	<i>fatal</i>
ciężkich	57	56	54	41	<i>serious</i>
lżejszych	6004	5785	7262	5865	<i>lighter</i>
w tym kobiety	1860	1944	2513	1967	<i>of which females</i>
Liczba dni niezdolności do pracy	252209	230087	287752	225799	<i>Number of days incapacity to work</i>
na 1 poszkodowanego ^b	41,6	39,1	39,3	38,2	<i>per one person injured^b</i>

^a Zgłoszone w ciągu roku; bez wypadków w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie. ^b Bez osób poszkodowanych w wypadkach śmiertelnych.

a Registered during the year; excluding accidents in private farms in agriculture. b Excluding persons injured in fatal accidents.

3. Bezrobotni zarejestrowani

Registered unemployed persons

3.1. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI, STOPA BEZROBOCIA ORAZ OFERTY PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS, UNEMPLOYMENT RATE AND JOB OFFERS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Bezrobotni zarejestrowani	33972	58398	20682	31302
<i>Registered unemployed persons</i>				
mężczyźni	15732	28257	9742	16376
<i>males</i>				
kobiety	18240	30141	10940	14926
<i>females</i>				
z liczby bezrobotnych:				
<i>of the number of unemployed persons:</i>				
Dotychczas nie pracujący	5944	9362	3082	4096
<i>Previously not employed</i>				
Poprzednio pracujący	28028	49036	17600	27206
<i>Previously employed</i>				
w tym zwolnieni z przyczyn dotyczących zakładu pracy	2759	3953	824	2284
<i>of which terminated for company reasons</i>				
Posiadający prawo do zasiłku	5637	7076	3246	7583
<i>Possesing benefit rights</i>				
Stopa bezrobocia^a rejestrowanego w %	3,2	5,6	1,9	2,8
<i>Registered unemployment rate^a in %</i>				
Oferty pracy	437	1254	1484	557
<i>Job offers</i>				
Liczba bezrobotnych na 1 ofertę pracy	78	47	14	56
<i>Number of unemployed persons per 1 job offer</i>				

^a a Obliczona jako stosunek liczby bezrobotnych zarejestrowanych do liczby cywilnej ludności aktywnej zawodowo, tj. bez osób odbywających czynną służbę wojskową oraz pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego.

^a Calculated as the relation of the number of unemployed persons to the number of economically active civilian population, i.e., excluding persons in active service as well as employees of budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety.

3.2. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI I OFERTY PRACY WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS AND JOB OFFERS BY MONTHS

As of the end of month

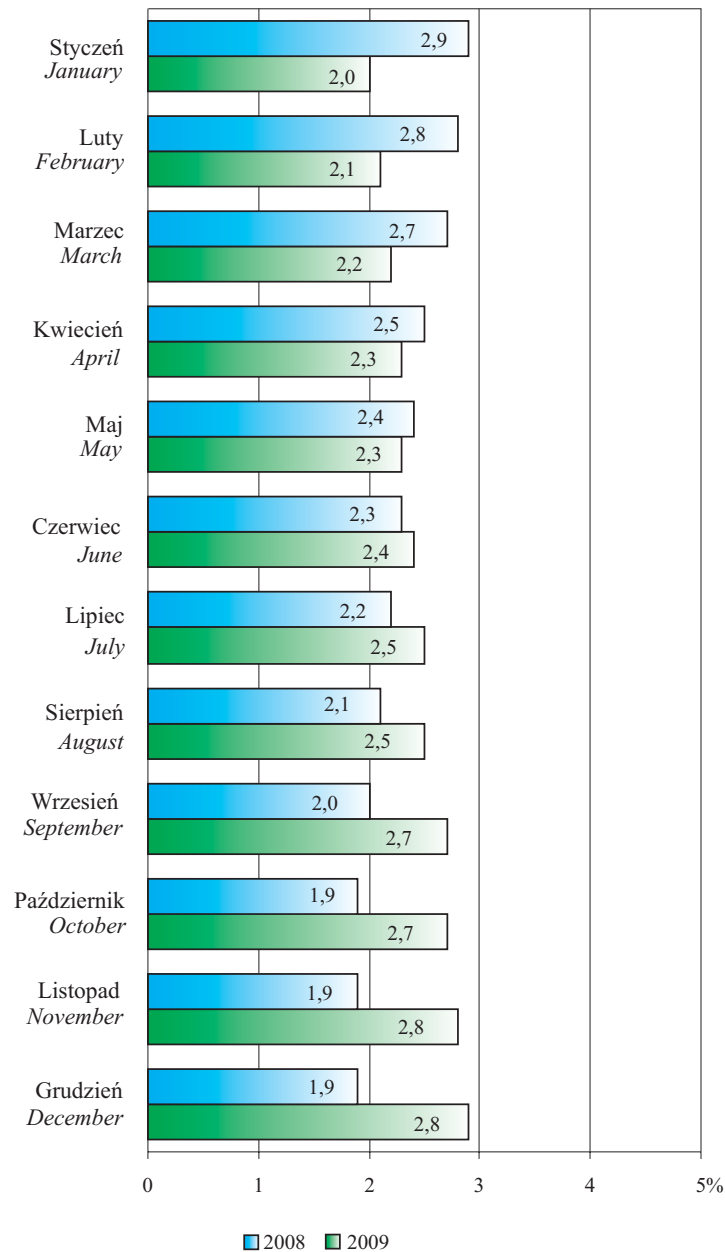
L A T A Y E A R S M I E S I Ą C E M O N T H S	Bezrobotni <i>Unemployed persons</i>		Oferty pracy <i>Job offers</i>	Bezrobotni na 1 oferowane miejsce pracy <i>Unemployed persons per 1 job offer</i>
	ogółem <i>total</i>	w tym kobiety <i>of which females</i>		
Styczeń. 2008	31806	16796	2099	15
<i>January</i> 2009	21775	11255	1804	12
Luty 2008	30869	16317	2553	12
<i>February</i> 2009	22750	11456	1392	16
Marzec 2008	29725	15685	2695	11
<i>March</i> 2009	24132	11742	968	25
Kwiecień. 2008	27894	14860	2732	10
<i>April</i> 2009	24361	11787	874	28
Maj. 2008	26506	14231	2610	10
<i>May</i> 2009	25229	12026	1119	23
Czerwiec. 2008	25025	13523	2718	9
<i>June</i> 2009	25868	12243	1034	25
Lipiec 2008	23983	13092	2468	10
<i>July</i> 2009	26489	12610	870	30
Sierpień 2008	23230	12728	2242	10
<i>August</i> 2009	27551	13239	620	44
Wrzesień. 2008	22369	12205	2170	10
<i>September</i> 2009	28986	13992	962	30
Październik 2008	21127	11381	2019	10
<i>October</i> 2009	29649	14219	671	44
Listopad 2008	20781	11092	1663	12
<i>November</i> 2009	30601	14621	828	37
Grudzień. 2008	20682	10940	1484	14
<i>December</i> 2009	31302	14926	557	56

STOPA BEZROBOCIA REJESTROWANEGO WEDŁUG MIESIĘCY

Stan w końcu miesiąca

REGISTERED UNEMPLOYMENT RATE BY MONTHS

As of the end of month



3.3. NAPŁYW I ODPIYW BEZROBOTNYCH WEDŁUG MIESIĄCY

W miesiącu sprawozdawczym

INFLOW TO AND OUTFLOW FROM UNEMPLOYMENT BY MONTHS

In reporting month

LATA YEARS MIESIĄCE MONTHS	Napływ Inflow	Odpiyw Outflow		Przyrost (+) lub ubytek (-) bezrobotnych w stosunku do miesiąca poprzedniego Increase (+) or decrease (-) of unemployed persons as compared to the previous month
		ogółem total	w tym bezrobotni, którzy podjęli pracę of which unemployed persons who received jobs	
Styczeń. 2008	3985	4113	1545	-128
January 2009	4393	3300	1051	1093
Luty 2008	3184	4121	1590	-937
February 2009	4097	3122	1106	975
Marzec. 2008	2937	4081	1503	-1144
March 2009	4875	3493	1078	1382
Kwiecień. 2008	3005	4836	1758	-1831
April 2009	4391	4162	1225	229
Maj. 2008	2508	3896	1230	-1388
May 2009	4259	3391	1160	868
Czerwiec. 2008	2712	4193	1399	-1481
June 2009	4457	3818	1140	639
Lipiec 2008	3194	4236	1281	-1042
July 2009	4875	4254	1223	621
Sierpień 2008	2847	3600	1128	-753
August 2009	4481	3419	1091	1062
Wrzesień. 2008	3483	4344	1514	-861
September 2009	5755	4320	1507	1435
Październik 2008	3763	5005	1501	-1242
October 2009	5452	4789	1599	663
Listopad 2008	3333	3679	1179	-346
November 2009	4822	3870	1486	952
Grudzień. 2008	2970	3069	1137	-99
December 2009	3767	3066	1414	701

3.4. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG WIEKU

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY AGE

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	W wieku By age				
		24 lata i mniej 24 years and less	25 – 34	35 – 44	45 – 54	55 lat i więcej 55 years and more
OGÓŁEM 2005	58398	6937	14717	10520	19646	6578
TOTAL 2007	31934	2374	8167	5485	10411	5497
2008	20682	1551	5885	3532	6143	3571
2009	31302	3023	9801	5682	7733	5063
Mężczyźni 2005	28257	3020	5980	4774	9708	4775
Males 2007	14920	853	3084	2312	4665	4006
2008	9742	549	2349	1548	2751	2545
2009	16376	1399	4487	2830	3981	3679
Kobiety 2005	30141	3917	8737	5746	9938	1803
Females 2007	17014	1521	5083	3173	5746	1491
2008	10940	1002	3536	1984	3392	1026
2009	14926	1624	5314	2852	3752	1384

3.5. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY EDUCATIONAL LEVEL

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Z wykształceniem With education				
		wyższym tertiary	policealnym oraz średnim zawodowym post-secondary and vocational secondary	średnim ogólno- kształcącym general secondary	zasadniczym zawodowym basic voca- tional	gimnazjalnym, podstawowym i niepełnym podstawowym lower secondary, primary and incomplete primary
OGÓŁEM 2005	58398	7336	16034	5473	13149	16406
TOTAL 2007	31934	5210	8952	3151	6182	8439
2008	20682	4496	5622	2211	3338	5015
2009	31302	7335	7992	3530	5103	7342
Mężczyźni 2005	28257	2962	6841	1897	7822	8735
Males 2007	14920	2172	3764	1064	3563	4357
2008	9742	1851	2447	791	2008	2645
2009	16376	3047	4016	1499	3463	4351
Kobiety 2005	30141	4374	9193	3576	5327	7671
Females 2007	17014	3038	5188	2087	2619	4082
2008	10940	2645	3175	1420	1330	2370
2009	14926	4288	3976	2031	1640	2991

Rynek pracy Labour market

3.6. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG CZASU POZOSTAWANIA BEZ PRACY^a

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY DURATION OF UNEMPLOYMENT^a

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Czas pozostawania bez pracy ^b Duration of unemployment ^b					
		1 miesiąc i mniej 1 month and less	1 – 3	3 – 6	6 – 12	12 – 24	powyżej 24 miesiący more than 24 months
OGÓŁEM 2005	58398	3641	7986	7256	9396	10539	19580
TOTAL 2007	31934	2512	5108	4253	4707	4904	10450
2008	20682	2627	4858	3139	3222	2504	4332
2009	31302	3270	7673	7590	7347	3054	2368
Mężczyźni 2005	28257	1909	4117	3441	4708	5069	9013
Males 2007	14920	1349	2552	1978	2167	2183	4691
2008	9742	1368	2409	1464	1446	1096	1959
2009	16376	1763	4033	3867	4067	1486	1160
Kobiety 2005	30141	1732	3869	3815	4688	5470	10567
Females 2007	17014	1163	2556	2275	2540	2721	5759
2008	10940	1259	2449	1675	1776	1408	2373
2009	14926	1507	3640	3723	3280	1568	1208

^a Od momentu rejestracji w urzędzie pracy. ^b Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 6–12 uwzględniono osoby, które pozostawały bez pracy 6 miesięcy i 1 dzień do 12 miesięcy.

^a From the date of registering in a labour office. ^b Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 6–12 months, persons remaining unemployed from 6 months and 1 day up to 12 months were included.

3.7. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI WEDŁUG STAŻU PRACY

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BY WORK SENIORITY

As of 31 XII

LATA YEARS PŁEĆ SEX	Ogółem Total	Bez stażu pracy No work seniority	Ze stażem pracy ^a With work seniority ^a					
			1 rok i mniej 1 year and less	1 – 5	5 – 10	10 – 20	20 – 30	powyżej 30 lat more than 30 years
OGÓŁEM 2005	58398	9362	11774	9348	7160	8765	9465	2524
TOTAL 2007	31934	4588	6291	5066	3971	4868	5387	1763
2008	20682	3082	4232	3567	2462	3010	3306	1023
2009	31302	4096	5905	5920	3993	4786	4621	1981
Mężczyźni 2005	28257	4443	6184	4478	2985	3711	4524	1932
Males 2007	14920	2081	3080	2258	1602	2004	2561	1334
2008	9742	1427	2071	1576	1044	1316	1608	700
2009	16376	2117	3067	2986	1903	2345	2568	1390
Kobiety 2005	30141	4919	5590	4870	4175	5054	4941	592
Females 2007	17014	2507	3211	2808	2369	2864	2826	429
2008	10940	1655	2161	1991	1418	1694	1698	323
2009	14926	1979	2838	2934	2090	2441	2053	591

^a Przedziały zostały domknięte prawostronnie, np. w przedziale 1–5 uwzględniono osoby, które pracowały 1 rok i 1 dzień do 5 lat.

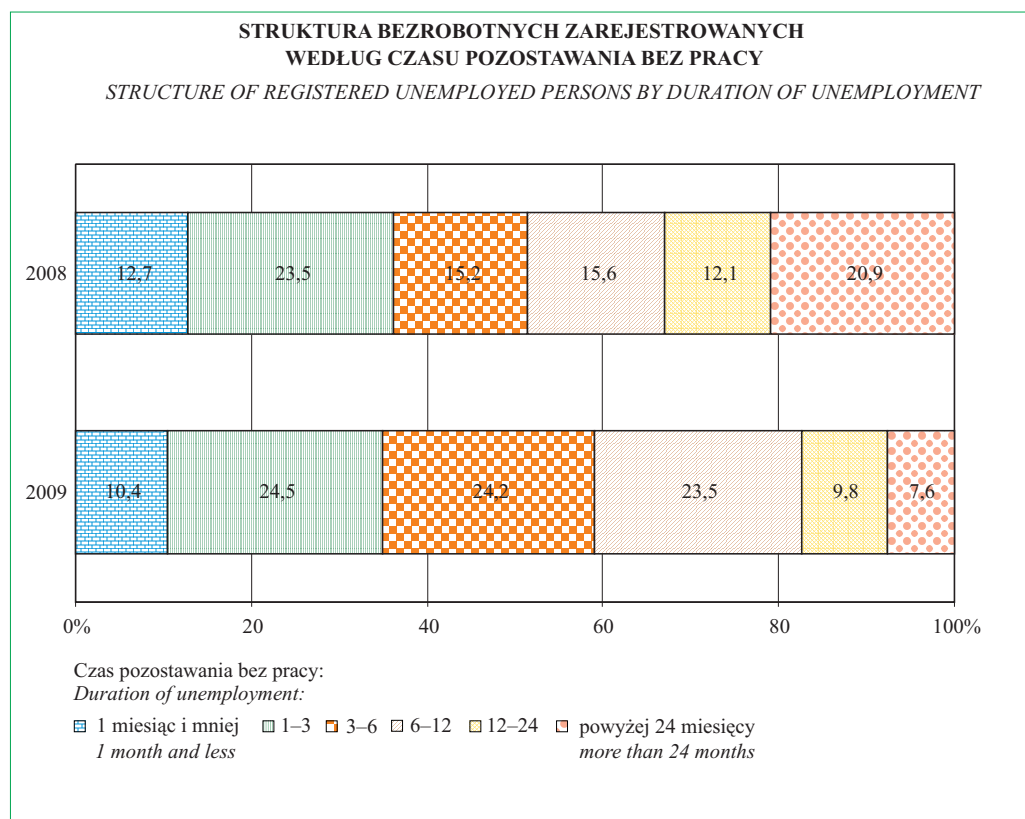
^a Intervals were shifted upward, e.g., in the interval 1–5 years' persons who worked 1 year and 1 day up to 5 years were included.

3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	93	160	148	123	<i>Persons undertaking in intervention works</i>
w tym kobiety	58	106	95	78	<i>of which females</i>
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	38	311	285	274	<i>Persons undertaking employment in public works</i>
w tym kobiety	22	113	122	141	<i>of which females</i>
Rozpoczynający szkolenie i staż	631	3782	3905	4411	<i>Persons starting training and intership</i>
w tym kobiety	383	2333	2168	2488	<i>of which females</i>

^a a W ciągu roku.
a During the year.

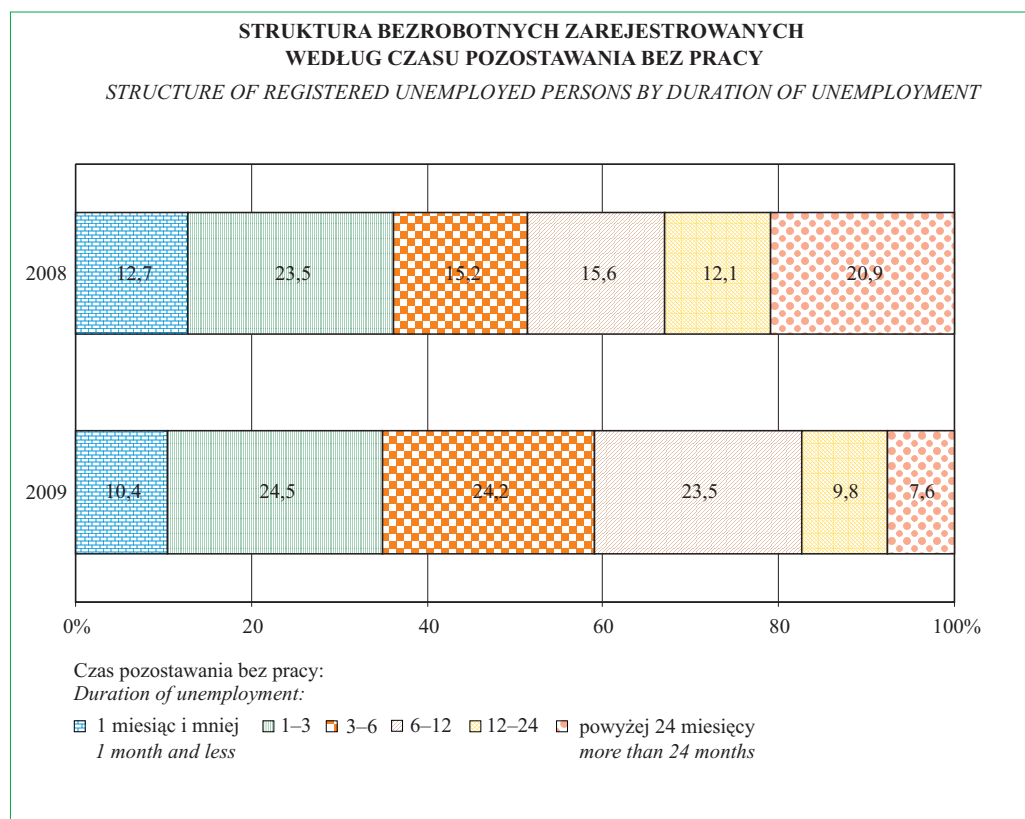


3.8. BEZROBOTNI ZAREJESTROWANI KORZYSTAJĄCY Z AKTYWNYCH FORM PRZECIWDZIAŁANIA BEZROBOCIU^a

REGISTERED UNEMPLOYED PERSONS BENEFITTING FROM LABOUR MARKET PROGRAMME^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Podejmujący zatrudnienie przy pracach interwencyjnych	93	160	148	123	Persons undertaking in intervention works
w tym kobiety	58	106	95	78	of which females
Podejmujący zatrudnienie przy robotach publicznych	38	311	285	274	Persons undertaking employment in public works
w tym kobiety	22	113	122	141	of which females
Rozpoczynający szkolenie i staż	631	3782	3905	4411	Persons starting training and intership
w tym kobiety	383	2333	2168	2488	of which females

^a a W ciągu roku.
a During the year.



VI

Wynagrodzenia

Wages and salaries

1. Wynagrodzenia

Wages and salaries

2. Odchylenia przeciętnych

miesięcznych wynagrodzeń

*Deviations of average monthly
gross wages and salaries*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Wynagrodzenia** obejmują wypłaty pieniężne oraz wartość świadczeń w naturze bądź ich ekwiwalenty należne pracownikom z tytułu pracy.

Dane nie obejmują wynagrodzeń pracowników jednostek budżetowych prowadzących działalność w zakresie obrony narodowej i bezpieczeństwa publicznego, a ponadto nie obejmują wynagrodzeń pracowników fundacji, stowarzyszeń, partii politycznych, związków zawodowych, organizacji społecznych, organizacji pracodawców, samorządu gospodarczego i zawodowego.

Dane o wynagrodzeniach podaje się **w ujęciu brutto**, tj. łącznie z zaliczkami na poczet podatku dochodowego od osób fizycznych oraz od 1999 r. ze składkami na obowiązkowe ubezpieczenia społeczne (emerytalne, rentowe i chorobowe) płatnymi przez ubezpieczonego pracownika.

Składnikami wynagrodzeń są: wynagrodzenia osobowe, wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach, dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej, wynagrodzenia bezosobowe, wynagrodzenia agencyjno-przewizyjne, honoraria.

Do wynagrodzeń osobowych zalicza się m.in.: wynagrodzenia zasadnicze, premie i nagrody, dodatki (np. za pracę w warunkach szkodliwych dla zdrowia, za staż pracy, za pełnienie funkcji kierowniczych), wynagrodzenia za pracę w godzinach nadliczbowych, wynagrodzenia za czas niewykonywania pracy (przestoje płatne, urlopy, choroby), świadczenia deputatowe i odszkodowawcze. Wynagrodzenia osobowe dotyczą osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy, osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, którzy zawarli z zakładem pracy umowę o pracę w celu przygotowania zawodowego.

Przeciętne miesięczne wynagrodzenie (nominalne) przypadające na 1 zatrudnionego obliczono przyjmując:

- wynagrodzenia osobowe, bez wynagrodzeń osób wykonujących pracę nakładczą oraz uczniów, a także osób zatrudnionych za granicą,
- wypłaty z tytułu udziału w zysku i w nadwyżce bilansowej w spółdzielniach,
- dodatkowe wynagrodzenia roczne dla pracowników jednostek sfery budżetowej,
- honoraria wypłacone niektórym grupom pracowników za prace wynikające z umowy o pracę, np. dziennikarzom, realizatorom filmów, programów radiowych i telewizyjnych.

Dane o przeciętnych wynagrodzeniach dotyczą pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

1. **Wages and salaries** include monetary payments as well as the value of benefits in kind or their equivalents due to employees for work performed.

Data do not include wages and salaries of employees in budgetary entities conducting activity within the scope of national defence and public safety, as well as wages and salaries of employees in foundations, associations, political parties, trade unions, social organizations, employers organizations, economic and professional self-government.

Data regarding wages and salaries are given **in gross terms**, i.e. including deductions for personal income taxes and since 1999 also employee's contributions to compulsory social security (retirement, pension and illness).

Components of wages and salaries are: personal wages and salaries, payments from profit and balance surplus in co-operatives, annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities, impersonal wages and salaries, agency commission wages and salaries, fees.

Personal wages and salaries comprise, among others: basic wages and salaries, premiums and prizes, bonuses (e.g. for working in unhealthy conditions, for seniority, for serving in management positions), wages and salaries for working overtime, wages and salaries for time off (paid lay-offs, holidays, illness) and allowances and claim benefits. Personal wages and salaries concern employees hired on the basis of employment contracts, persons engaged in outwork as well as apprentices, who concluded a labour contract with an employer for the purpose of vocational training.

The average monthly (nominal) wages and salaries per paid employee were calculated assuming:

- personal wages and salaries, excluding wages and salaries of persons engaged in outwork as well as apprentices and persons employed abroad,
- payments from profit and balance surplus in co-operatives,
- annual extra wages and salaries for employees of budgetary sphere entities,
- fees paid to selected groups of employees for performing work in accordance with a labour contract, e.g., to journalists, film producers, radio and television programme producers.

Data regarding average wages and salaries concern full-time paid employees as well as part-time paid employees, the wages and salaries of whom have been converted into those of full-time paid employees.

1. Wynagrodzenia Wages and salaries

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
		w zł	in zł		
O G Ó Ł E M 2008	4504,85	4471,64	4227,35	4670,69	T O T A L
	2009	4603,26	4567,32	4230,82	4849,77
w tym:					<i>of which:</i>
Rolnictwo, leśnictwo, 2008	5876,57	5859,67	6179,51	3290,97	<i>Agriculture, forestry</i>
łowiectwo i rybactwo 2009	3648,38	3502,32	4832,82	2760,62	<i>and fishing</i>
Przemysł 2008	4100,01	4075,08	4165,42	4081,13	<i>Industry</i>
	2009	4369,29	4328,65	4494,49	4333,53
górnictwo i wydobywanie 2008	5070,35	5070,35	3941,04	5197,14	<i>mining and quarrying</i>
	2009	5573,04	–	5573,04	
przetwórstwo przemysłowe 2008	4001,19	3987,66	3962,09	4004,43	<i>manufacturing</i>
	2009	4229,82	4206,22	4376,73	4218,79
wytwarzanie i zaopatrywanie					<i>electricity, gas, steam</i>
w energię elektryczną, gaz, 2008	4585,96	4503,67	4250,15	5962,51	<i>and air conditioning</i>
parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2009	4982,80	4858,00	4524,94	6823,83	<i>supply</i>
dostawa wody; gospodarowanie					<i>water supply; sewerage,</i>
ściekami i odpadami; 2008	3798,99	3793,85	4183,67	3327,12	<i>waste management</i>
rekultywacja ^Δ 2009	4102,65	4096,94	4570,73	3522,94	<i>and remediation ac-</i>
Budownictwo 2008	4665,63	4658,26	3740,57	4771,43	<i>Construction</i>
	2009	5084,46	5080,14	3613,43	5208,94
Handel; naprawa pojazdów					<i>Trade; repair of motor</i>
samochodowych ^Δ 2008	4117,51	4114,37	3583,86	4136,54	<i>vehicles^Δ</i>
	2009	4200,95	4196,64	3501,11	4222,58
Transport i gospodarka					<i>Transportation and</i>
magazynowa 2008	3666,77	3651,70	3601,44	3952,80	<i>storage</i>
	2009	3550,64	3542,88	3506,20	3785,00

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

1.1. PRZECIĘTNE MIESIĘCZNE WYNAGRODZENIA BRUTTO^a W GOSPODARCE NARODOWEJ (dok.)
AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a IN THE NATIONAL ECONOMY (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem <i>Total</i>	W tym bez wypłat z zysku i rocznego wynagrodzenia pracowników sfery budżetowej <i>Of which excluding profit and yearly wages for employees of the budgetary sphere</i>	Z liczby ogółem sektor <i>Of total number sector</i>		SPECIFICATION
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>	
			w zł	in zł	
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2008	2673,12	2667,86	3076,71	2641,76	<i>Accommodation and catering^Δ</i>
2009	2658,70	2654,54	3191,20	2622,49	
Informacja i komunikacja. 2008	6278,74	6260,05	5571,14	6377,19	<i>Information and communication</i>
2009	6501,99	6491,96	5618,78	6614,62	
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa 2008	6818,43	6809,88	6183,82	7061,27	<i>Financial and insurance activities</i>
2009	7070,70	7048,83	6772,95	7156,61	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2008	4930,38	4879,54	4598,81	5136,77	<i>Real estate activities</i>
2009	4906,64	4858,99	4911,77	4903,59	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2008	5890,69	5879,46	4299,85	6982,90	<i>Professional, scientific and technical activities</i>
2009	6370,37	6362,98	4602,17	7404,21	
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ 2008	2414,04	2412,07	3893,30	2404,47	<i>Administrative and support service activities</i>
2009	2445,07	2444,13	4043,37	2435,82	
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne 2008	5295,63	5040,98	5281,09	11953,32	<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>
2009	5309,37	5055,43	5297,33	14165,20	
Edukacja 2008	3800,30	3696,75	3673,74	4615,12	<i>Education</i>
2009	3804,43	3693,67	3802,43	3818,67	
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2008	3642,69	3613,23	3682,58	3426,58	<i>Human health and social work activities</i>
2009	3864,41	3837,94	3930,95	3609,69	
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2008	3620,04	3565,03	3852,70	2795,47	<i>Arts, entertainment and recreation</i>
2009	3788,68	3726,05	4052,32	3034,35	
Pozostała działalność usługowa 2008	5406,24	5398,02	3534,47	5557,45	<i>Other service activities</i>
2009	5578,24	5569,04	3898,17	5689,88	

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Odchylenia przeciętnych miesięcznych wynagrodzeń

Deviations of average monthly gross wages and salaries

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE

DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW

SEKCJE <i>SECTIONS</i>	Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sectors</i>	
		publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
w zł <i>in zł</i>			
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo 2008	+1371,72	+1952,16	-1379,72
<i>Agriculture, forestry and fishing</i> 2009	-954,88	+602,00	-2089,15
Przemysł 2008	-404,84	-61,93	-589,56
<i>Industry</i> 2009	-233,97	+263,67	-516,24
górnictwo i wydobywanie 2008	+565,50	-286,31	+526,45
<i>mining and quarrying</i> 2009	+969,78	-	+723,27
przetwórstwo przemysłowe 2008	-503,66	-265,26	-666,26
<i>manufacturing</i> 2009	-373,44	+145,91	-630,98
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ 2008	+81,11	+22,80	+1291,82
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i> 2009	+379,54	+294,12	+1974,06
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ 2008	-705,86	-43,68	-1343,57
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i> 2009	-500,61	+339,91	-1326,83
Budownictwo 2008	+160,78	-486,78	+100,74
<i>Construction</i> 2009	+481,20	-617,39	+359,17
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2008	-387,34	-643,49	-534,15
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i> 2009	-402,31	-729,71	-627,19
Transport i gospodarka magazynowa 2008	-838,08	-625,91	-717,89
<i>Transportation and storage</i> 2009	-1052,62	-724,62	-1064,77
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2008	-1831,73	-1150,64	-2028,93
<i>Accommodation and catering^Δ</i> 2009	-1944,56	-1039,62	-2227,28
Informacja i komunikacja 2008	+1773,89	+1343,79	+1706,50
<i>Information and communication</i> 2009	+1898,73	+1387,96	+1764,85

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.1. ODCHYLENIA PRZECIĘTNYCH MIESIĘCZNYCH WYNAGRODZEŃ BRUTTO^a OD PRZECIĘTNEGO WYNAGRODZENIA W GOSPODARCE NARODOWEJ W M. ST. WARSZAWIE
 DEVIATIONS OF AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES^a FROM THE AVERAGE WAGES AND SALARIES IN THE NATIONAL ECONOMY IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW

SEKCJE SECTIONS	Ogółem Total	Sektor Sectors	
		publiczny public	prywatny private
w zł in zł			
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . . 2008	+2313,58	+1956,47	+2390,58
<i>Financial and insurance activities</i> 2009	+2467,44	+2542,13	+2306,84
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ 2008	+425,53	+371,46	+466,08
<i>Real estate activities</i> 2009	+303,38	+680,95	+53,82
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna 2008	+1385,84	+72,50	+2312,21
<i>Professional, scientific and technical activities</i> 2009	+1767,11	+371,35	+2554,44
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ . . . 2008	-2090,81	-334,05	-2266,22
<i>Administrative and support service activities</i> 2009	-2158,19	-187,45	-2413,95
Administracja publiczna i obrona narodowa; 2008	+790,78	+1053,74	+7282,63
obowiązkowe zabezpieczenia społeczne 2009	+706,11	+1066,51	+9315,43
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>			
Edukacja 2008	-704,55	-553,61	-55,57
<i>Education</i> 2009	-798,83	-428,39	-1031,10
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna 2008	-862,16	-544,77	-1244,11
<i>Human health and social work activities</i> 2009	-738,85	-299,87	-1240,08
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją 2008	-884,81	-374,65	-1875,22
<i>Arts, entertainment and recreation</i> 2009	-814,58	-178,50	-1815,42
Pozostała działalność usługowa 2008	+901,39	-692,88	+886,76
<i>Other service activities</i> 2009	+974,98	-332,65	+840,11

^a a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
 a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

VII
Infrastruktura komunalna.
Mieszkania
Municipal infrastructure.
Dwellings

- 1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo***
Water-line and sewerage, house-heating
- 2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej***
Consumers and consumption of electricity
- 3. Sieć gazowa i zużycie gazu***
Gas-line system and consumption of gas
- 4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej***
Generally accessible and estate urban area green belts
- 5. Zasoby mieszkaniowe***
Dwellings stocks
- 6. Efekty budownictwa mieszkaniowego***
Results of housing construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane o **urządzeniach komunalnych** dotyczą urządzeń czynnych.

2. Informacje o **długości sieci wodociągowej i gazowej** dotyczą sieci rozdzielczej bez połączeń prowadzących do budynków mieszkalnych i innych obiektów.

Dane o **długości sieci kanalizacyjnej**, oprócz przewodów ulicznych, uwzględniają kolektory, tj. przewody odbierające ścieki z sieci ulicznej; nie uwzględniono natomiast kanałów przeznaczonych wyłącznie do odprowadzania wód opadowych.

Przez **połączenia wodociągowe, kanalizacyjne i gazowe** prowadzące do budynków mieszkalnych (łącznie z budynkami zbiorowego zamieszkania, jak np. hotele pracownicze, domy studenckie i internaty, domy opieki społecznej) rozumie się odgałęzienia łączące poszczególne budynki z siecią rozdzielczą lub w przypadku kanalizacji – z siecią ogólnospławną.

3. **Zdrój uliczny** jest to urządzenie zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego, służące do pobierania wody przez ludność bezpośrednio z tego przewodu.

Dane o zużyciu wody z wodociągów w gospodarstwach domowych obejmują ilość wody pobranej z sieci wodociągowej za pomocą urządzeń zainstalowanych w budynku.

4. Dane o **korzystających z wodociągu i kanalizacji** obejmują ludność zamieszkałą w budynkach mieszkalnych dołączonych do określonej sieci oraz ludność korzystającą z wodociągu poprzez źródła podwórzowe i uliczne, (urządzenia zainstalowane do ulicznego przewodu wodociągowego) a w przypadku kanalizacji - wpusty kanalizacyjne.

Dane o **korzystających z gazu** dotyczą ludności w mieszkaniach wyposażonych w instalacje gazu z sieci (bez korzystających z gazomierzy zbiorczych).

Dane o **korzystających z wodociągu, kanalizacji i gazu** obejmują również ludność w budynkach zbiorowego zamieszkania.

5. Dane o **liczbie odbiorców i zużyciu energii elektrycznej** do 2004 r. nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie.

Dane o **zużyciu gazu** odnoszą się do wszystkich gospodarstw domowych.

Dane o **zużyciu energii elektrycznej i gazu z sieci** w gospodarstwach domowych (w tym również zużycie w gospodarstwach domowych prowadzących drobną działalność usługową) ustalono w oparciu o zaliczkowy system opłat.

1. *Data regarding **municipal installations** concern operative installations.*

2. *Information regarding the **length of the water-line and gas-line systems** concerns street conduits (the so-called distribution network) excluding connections leading to residential buildings and other constructions.*

*Data regarding the **length of the sewerage system**, apart from street conduits, include collectors, i.e., conduits receiving sewerage from the street network; while they do not include sewers designed exclusively for draining runoff.*

***Water, sewerage and gas connections** to residential buildings (including collective accommodation facilities e.g. employee hostels, student dormitories and boarding school, social welfare homes and others) are links between the buildings and distribution system or, in the case of the sewerage system, with the main drainage system.*

3. ***Street outlet** is the equipment connected to the street water - line conduit and intended for public use.*

Data regarding consumption of water in households include quantity of water collected from water-line system by facilities installed in building.

4. *Data regarding the **population using water-line systems and sewerage systems** include the population living in residential buildings connected to a defined system as well as the population using a water-line system through a common courtyard or street outlet (equipment connected to the street water - line conduit) and in the case of sewerage - sewerage inlets.*

*Data regarding the **population using gas** concern the population in dwellings equipped with gas installations connected to the gas-line system, (excluding consumers using collective gas-consumers).*

*Data regarding the **population using the water-line system, the sewerage system and the gas-line system** also include the population in collective accommodation facilities.*

5. *Data regarding the **number of consumers and the consumption of electricity** until 2004 do not include households, in which the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture.*

*Data regarding the **consumption of gas from gas-line** concern all the households.*

*Data regarding the **consumption of electricity and gas from the gas-line system** in households (as is consumption in households conducting small-scale service activity) is established on the basis of an estimated system of payments.*

6. Informacje z zakresu **ciepłownictwa** obejmują budynki mieszkalne oraz budynki urzędów i instytucji ogrzewane centralnie za pośrednictwem sieci przesyłowej rozumianej jako układ instalacji połączonych i współpracujących ze sobą, służących do przesyłania lub dystrybucji czynnika grzejącego do odbiorcy zgodnie z ustawą z dnia 10 IV 1997 r. Prawo energetyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2006 r. Nr 89, poz. 625 z późn. zm.).

Dane dotyczą budynków i lokali ogrzewanych przy pomocy urządzeń jednostek gospodarki komunalnej i mieszkaniowej oraz spółdzielni mieszkaniowych i zakładów pracy, niezależnie od źródeł wytwarzania energii cieplnej (własnych lub obcych).

Kotłownia to budynek lub pomieszczenie wraz z urządzeniami w nim kotłami oraz urządzeniami służącymi do wytwarzania energii cieplnej na cele grzewcze lub ogrzewania i równoczesnego dostarczania ciepłej wody.

7. **Parki spacerowo-wypoczynkowe** są to tereny zielone o powierzchni co najmniej 2 ha, urządzone i konserwowane z przeznaczeniem na cele wypoczynkowe ludności, wyposażone w drogi, place, aleje spacerowe, ławki itp.

Zieleńce są to obiekty o powierzchni poniżej 2 ha, w których dominuje wypocznik.

Tereny zielone osiedlowe występują przy zabudowie mieszkaniowej, pełnią funkcję wypoczynkową, izolacyjną.

8. Informacje o **zasobach mieszkaniowych i mieszkaniach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań, a także izb i powierzchni użytkowej w tych mieszkaniach, znajdujących się w budynkach mieszkalnych i niemieszkalnych. Dane nie obejmują lokali zbiorowego zamieszkania (hoteli pracowniczych, domów studenckich i internatów, domów opieki społecznej i in.) i pomieszczeń nieprzeznaczonych na cele mieszkalne, a z różnych względów zamieszkałych (pomieszczeń inwentarskich, barakowozów, statków, wagonów i in.).

Mieszkanie jest to lokal składający się z jednej lub kilku izb łącznie z pomieszczeniami pomocniczymi, wybudowany lub przebudowany dla celów mieszkalnych dla jednej rodziny, konstrukcyjnie wydzielony (trwałymi ścianami) w obrębie budynku, do którego to lokalu prowadzi niezależne wejście z klatki schodowej, ogólnego korytarza, wspólnej sieni bądź bezpośrednio z ulicy, podwórza lub ogrodu.

Izba jest to pomieszczenie w mieszkaniu oddzielone od innych pomieszczeń stałymi ścianami, o powierzchni co najmniej 4 m², z bezpośrednim oświetleniem dziennym, tj. oknem lub oszklonymi drzwiami w ścianie zewnętrznej budynku. Za izbę uważa się zarówno pokój, jak i kuchnię — jeśli odpowiada warunkom określonym w definicji.

Dane o **liczbie izb w mieszkaniach** uwzględniają także izby użytkowane stale i wyłącznie do prowadzenia działalności gospodarczej, jeżeli izby te znajdowały się w obrębie mieszkania konstrukcyjnego i nie miały dodatkowego, oddzielnego wejścia z ulicy, podwórza lub z ogólnie dostępnej części budynku.

6. Information within the range of **heating** regards dwellings as well as offices and institutions with central heating within transmission thermal-line — with is considered as a system of connected and collaborating conduits leading heating medium to distribution line according to Law from 10 IV 1997 Energetic Law (unified text: Journal of Laws of 2006 No. 89, item 625 with later amendments).

Data apply to the buildings and premises heated by installations operated by communal and housing organizations and by housing cooperatives or enterprises, regardless of the sources supplying the thermal energy (own and other).

Boiler-house is a building or space with boilers and installations used for production of thermal energy to heating or both heating and supplying warm water.

7. **Strolling and recreational parks** are green areas of at least 2 ha in size, maintained for the recreational needs of the population, featuring roads, squares, walkways, benches, etc.

Lawns are areas of less than 2 ha in size, in which recreational activity dominates.

Estate green belts are located in residential areas and are used for the purposes of recreation and isolation.

8. Information regarding **dwelling stocks and completed dwellings** concerns dwellings, as well as rooms and the usable floor space in these dwellings, located in residential and non-residential buildings. Data do not include collective accommodation facilities (employee hostels, student dormitories and boarding schools, social welfare homes and others) and spaces not designed for residential purposes, but which for various reasons are inhabited (animal accommodations, caravans, ships, wagons and others).

A dwelling is a premise comprising one or several rooms including auxiliary spaces, built or remodelled for residential purposes for a single family, structurally separated (by permanent walls) within a building, into which a separate access leads from a staircase, passage, common hall or directly from the street, courtyard or garden.

A room is a space in a dwelling separated from other spaces by permanent walls, with an area of at least 4 m², with direct day lighting, i.e., with a window or door containing a glass element in an external wall of the building. A kitchen area is treated as a room if it meets the conditions described in the definition.

Data regarding the **number of rooms in dwellings** also include rooms used regularly and exclusively to conduct economic activity, if these rooms are located within a construction of dwelling and do not have an additional, separate access from the street, courtyard or from a common space in the building.

Powierzchnia użytkowa mieszkania jest to łączna powierzchnia pokoi, kuchni, przedpokoi, łazienek i wszystkich innych pomieszczeń wchodzących w skład mieszkania.

9. Dane o **zasobach mieszkaniowych** opracowano na podstawie bilansu zasobów mieszkaniowych — według stanu w dniu 31 XII.

Bilanse zasobów mieszkaniowych sporządza się dla okresów międzyspisywanych w oparciu o wyniki ostatniego spisu powszechnego przyjmując **od 2002 r. za podstawę mieszkania zamieszkałe i niezamieszkałe** oraz uwzględniając przyrosty i ubytki zasobów mieszkaniowych. Do 2001 r. dane o zasobach mieszkaniowych dotyczyły tylko mieszkań zamieszkałych.

10. Informacje o **mieszkaniach, powierzchni użytkowej mieszkań** oraz o **izbach oddanych do użytkowania** dotyczą mieszkań w budynkach nowo wybudowanych i rozbudowanych (w części stanowiącej rozbudowę) oraz uzyskanych w wyniku przebudowy pomieszczeń niemieszkalnych.

Informacje o efektach:

- **budownictwa spółdzielczego** dotyczą mieszkań oddanych do użytku przez spółdzielnie mieszkaniowe, z przeznaczeniem dla osób będących członkami tych spółdzielni;
- **budownictwa komunalnego (gminnego)** dotyczą mieszkań realizowanych w całości z budżetu gminy (głównie o charakterze socjalnym lub interwencyjnym);
- **budownictwa zakładowego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez zakłady pracy (sektora publicznego i prywatnego), z przeznaczeniem na zaspokojenie potrzeb mieszkaniowych pracowników tych zakładów (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa przeznaczonego na sprzedaż lub wynajem** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez różnych inwestorów w celu osiągnięcia zysku (bez mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą zaliczanych do budownictwa indywidualnego);
- **budownictwa społecznego czynszowego** dotyczą mieszkań realizowanych przez towarzystwa budownictwa społecznego (działające na zasadzie non profit), z wykorzystaniem kredytu z Krajowego Funduszu Mieszkaniowego;
- **budownictwa indywidualnego** dotyczą mieszkań oddanych do użytkowania przez osoby fizyczne (prowadzące i nieprowadzące działalności gospodarczej), kościoły i związki wyznaniowe, z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż i wynajem.

W informacjach o podziale według form własności uwzględniono inwestora, a nie właściciela lub użytkownika.

The usable floor space of a dwelling is the total usable floor space of the rooms, kitchen, foyers, bathrooms, and all other spaces comprising the dwelling.

9. Data regarding dwelling stocks have been compiled on the basis of the balance of dwelling stocks, as of 31 XII.

The balances of dwelling stocks are estimated for the periods between censuses on the basis of results from last census since 2002 assuming inhabited and uninhabited dwellings as a basis and considering increases and decreases of dwelling stocks. Until 2001 data on dwelling stocks concerned only inhabited dwellings.

10. Information regarding dwellings, usable floor space of dwellings as well as regarding rooms completed concerns dwellings in newly built and expanded buildings (the enlarged portion) as well as dwellings obtained as a result of adapting non-residential spaces.

Information regarding the results of:

- *cooperative construction concerns dwellings completed by housing cooperatives, designed for persons being members of these co-operatives;*
- *municipal (gmina) construction concerns dwellings realized in full from the gmina budget (primarily with a public assistance or intervention character);*
- *company construction concerns dwellings completed by companies (of the public and private sectors), designed for meeting the residential needs of the employees of these companies (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
- *construction for sale or rent concerns dwellings completed by various investors in order to achieve a profit (excluding dwellings completed by natural persons conducting economic activity included in private construction);*
- *public building society concerns dwellings built by public building societies (operating on a non-profit basis) utilizing credit granted by the National Housing Fund;*
- *private construction concerns dwellings completed by natural persons (conducting or not conducting economic activity), churches and religious associations, designed for the own use of the investor or for sale and rent.*

Information about dwelling owners relate to the investor.

1. Wodociągi i kanalizacja, ogrzewnictwo

Water-line and sewerage, house-heating

1.1. WODOCIĄGI I KANALIZACJA

Stan w dniu 31 XII

WATER-LINE AND SEWERAGE SYSTEMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć rozdzielcza w km:					<i>Distribution network in km:</i>
wodociągowa	1848,7	2067,0	2140,7	2069,6	<i>water-line</i>
kanalizacyjna ^a	1579,7	1761,3	1884,1	1900,6	<i>sewerage^a</i>
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych i zbiorowego zamieszkania:					<i>Connections leading to residential buildings and multiple resi- dents:</i>
wodociągowe	41934	52505	52507	54915	<i>water-line system</i>
kanalizacyjne	24061	30759	32380	33741	<i>sewerage system</i>
Zużycie wody z wodociągów w gospodarstwach domowych (w ciągu roku) w dam ³	112327,2	91805,1	84954,1	80773,6	<i>Consumption of water from water - line systems in households (during the year) in dam³</i>
na 1 mieszkańca w m ³	67,0	54,2	49,7	47,2	<i>per capita in m³</i>
Ścieki odprowadzone ^b w dam ³	151662,6	120612,6	111853,4	107244,5	<i>Waste water discharged^b in dam³</i>
Zdroje uliczne	256	201	110	66	<i>Street outlet</i>

^a Łącznie z kolektorami. ^b Do kanalizacji miejskiej.
a Including collectors. b To urban sewerage.

1.2. OGRZEWNICTWO

Stan w dniu 31 XII

HOUSE-HEATING

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć ciepła przesyłowa w km	1000,0	1084,1	1073,0*	1083,4	<i>Heating transmission network in km</i>
Kotłownie	1287	1040	395	240	<i>Boiler rooms</i>
Sprzedaż energii cieplnej (w ciągu roku) w GJ	24323329,3	29848005,8	26324350,0	26797677,0	<i>Sale of heating energy (during the year) in GJ</i>
Kubatura budynków ogrzewanych centralnie w dam ³	248608	253381	263395	265737	<i>Cubature of buildings with central heating in dam³</i>
w tym budynków mieszkalnych	165648	167595	176368	178092	<i>of which residential buildings</i>

2. Odbiorcy i zużycie energii elektrycznej

Consumers and consumption of electricity

2.1. ODBIORCY I ZUŻYCIE ENERGII ELEKTRYCZNEJ W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH^a

CONSUMERS AND CONSUMPTION OF ELECTRICITY IN HOUSEHOLDS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Odbiorcy (stan w dniu 31 XII) w tys.	692,8	769,7	807,9	826,2	Consumers of electricity (as of 31 XII) in thous.
Zużycie energii elektrycznej (w ciągu roku):					Consumption of electricity (during the year):
w GWh	1406,3	1546,8	1659,1	1629,7	in GWh
na 1 mieszkańca w kWh	839,1	912,6	971,4	952,2	per capita in kWh
na 1 odbiorcę w kWh	2049,4 ^b	2009,7	2053,5	1972,4	per consumer in kWh

^a W 2000 r. dane nie obejmują gospodarstw domowych, których głównym źródłem utrzymania był dochód z użytkowanego gospodarstwa indywidualnego w rolnictwie. ^b Do przeliczeń przyjęto przeciętną liczbę odbiorców w roku.

^a In 2000 data not include households, whose the main source of maintenance was income from a private farm in agriculture. ^b Number of consumers during the year was used for calculations.

3. Sieć gazowa i zużycie gazu

Gas-line system and consumption of gas

3.1. SIEĆ GAZOWA ORAZ ODBIORCY I ZUŻYCIE GAZU Z SIECI W GOSPODARSTWACH DOMOWYCH

Stan w dniu 31 XII

GAS -LINE SYSTEM AS WELL AS CONSUMERS AND CONSUMPTION OF GAS FROM GAS-LINE SYSTEM IN HOUSEHOLDS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Sieć gazowa rozdzielcza ^a w km	2501,4	2582,7	2637,3	2675,3	Distribution gas network ^a in km
Połączenia prowadzące do budynków mieszkalnych	72452	81256 ^b	89328 ^b	92042	Connections leading to residential buildings
Odbiorcy gazu z sieci ^c	655087	654275	655750	654679	Consumers of gas from gas-line system ^c
Zużycie gazu z sieci ^d (w ciągu roku):					Consumption of gas from gas-line system ^d (during the year):
w hm ³	269,4	272,7	273,0	280,3	in hm ³
na 1 odbiorcę w m ³	411,3	416,7	416,4	428,1	per consumer in m ³
na 1 mieszkańca w m ³	159,0	159,9	159,9	163,8	per capita in m ³

^a Bez połączeń prowadzących do budynków i innych obiektów. ^b Łącznie z połączeniami prowadzącymi do budynków niemieszkalnych. ^c Bez odbiorców korzystających z gazomierzy zbiorczych. ^d W jednostkach naturalnych, według których następuje rozliczenie z odbiorcami.

^a Excluding connections leading to buildings and other constructions. ^b Including connections leading to non-residential buildings. ^c Excluding consumers using collective gasmeters. ^d Consumption of gas in natural units on the basis of which settlements with clients occur.

4. Tereny zieleni miejskiej ogólnodostępnej i osiedlowej *Generally accessible and estate urban area green belts*

4.1. TERENY ZIELENI MIEJSKIEJ^a OGÓLNODOSTĘPNEJ I OSIEDLOWEJ

Stan w dniu 31 XII

GENERALLY ACCESSIBLE^a AND ESTATE URBAN AREA GREEN BELTS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Parki spacerowo-wypoczynkowe	84	82	83	84	<i>Strolling and recreational parks</i>
powierzchnia w ha	1048,4	881,4	905,2	909,4	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	12,5	10,7	10,9	10,8	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleńce	170	206	205	203,0	<i>Lawns</i>
powierzchnia w ha	171,4	227,6	213,7	212,9	<i>area in ha</i>
przeciętna powierzchnia 1 obiektu w ha	1,0	1,1	1,0	1,0	<i>average area of a facility in ha</i>
Zieleń uliczna w ha . . . . .	.	1313,0	1072,2	1078,2	<i>Street greenery in ha</i>
Tereny zieleni osiedlowej w ha	2085,5	1715,4	1595,7	1884,8	<i>Estate green belts in ha</i>
Powierzchnia parków, zieleńców i terenów zieleni osiedlowej w ha	3305,3	2824,4	2714,6	3007,1	<i>Area of parks, lawns and estate green belts in ha</i>
Żywopłaty w metrach bieżących	.	522264	539118	502432	<i>Hedges in meters</i>
Nasadenia w szt.:					<i>Planted in units:</i>
drzew	1793	2627	3930	2765	<i>trees</i>
krzewów	79497	118906	156415	81545	<i>bushes</i>
Ubytki w szt.:					<i>Loss in units:</i>
drzew	5329	6267	6718	5851	<i>trees</i>
krzewów	3846	2865	3478	4255	<i>bushes</i>
Lasy gminne w ha	581,4	344,8	963,0	398,3	<i>Gmina forests in ha</i>

^a W każdorazowym podziale administracyjnym m.st. Warszawy .

a In accordance with respective of administrative division of Capital City of Warsaw.

5. Zasoby mieszkaniowe

Dwelling stocks

5.1. ZASOBY MIESZKANIOWE^a

Stan w dniu 31 XII

DWELLING STOCKS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkania	753182	780911	799661	818874	Dwellings
Izby w mieszkaniach	2366344	2446925	2503336	2558871	Rooms in dwellings
Powierzchnia użytkowa mieszkań w m ²	42376069	44506242	45906295	47312305	Usable floor space of dwellings in m ²
Przeciętna w zasobach:					Dwellings stocks, average:
liczba izb w mieszkaniu . . .	3,14	3,13	3,13	3,12	number of rooms in a dwelling
powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m ²	56,3	57,0	57,4	57,8	usable floor space per dwelling in m ²
liczba osób na 1 izbę	0,72	0,70	0,68	0,67	number of persons per room

^a a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
a Based on balances of net dwelling stocks.

5.2. MIESZKANIA WYPOSAŻONE W INSTALACJE¹

Stan w dniu 31 XII

DWELLINGS FITTED WITH INSTALLATIONS¹

As of 31 XII

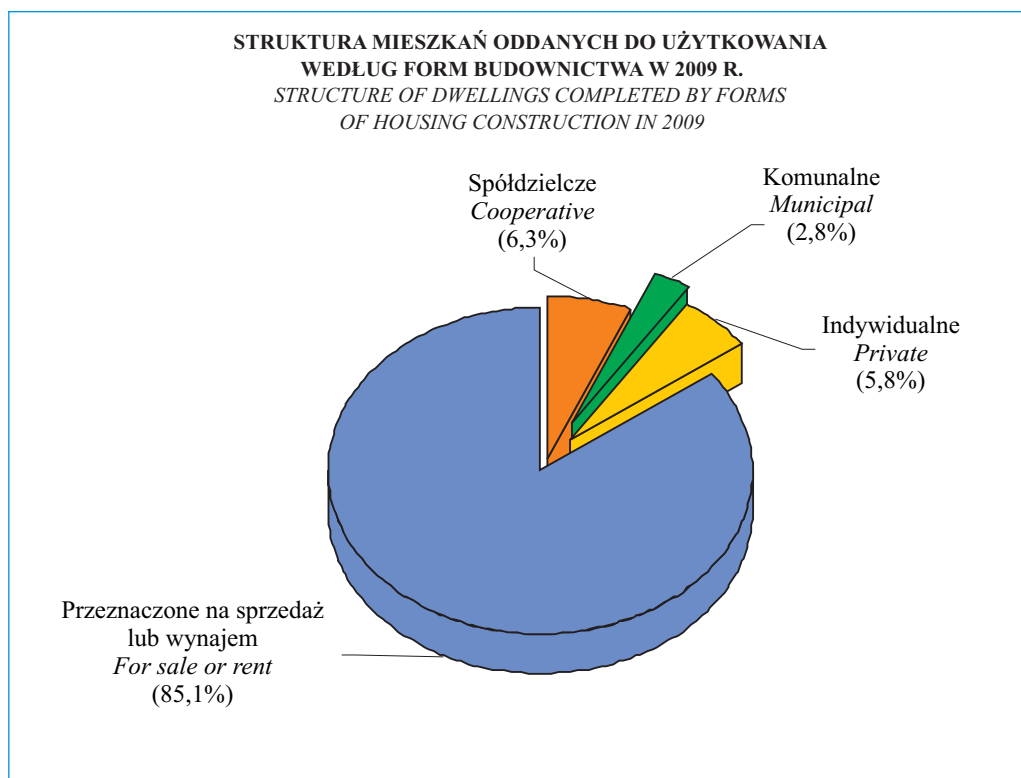
WYSZCZEGÓLNIENIE a – w liczbach bezwzględnych b – w % ogółu mieszkań	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION a – in absolute number b – in % of total dwellings
Mieszkania wyposażone w:					Dwellings fitted with:
wodociąg a	748197	776208	794958	814281	water-line system
b	99,3	99,4	99,4	99,4	
ustęp spłukiwany a	739862	768076	786837	806183	lavatory
b	98,2	98,4	98,4	98,5	
łazienkę a	724627	752968	771762	791460	bathroom
b	96,2	96,4	96,5	96,7	
gaz z sieci a	668226	680952	687849	704070	gas from gas-line system
b	88,7	87,2	86,0	86,0	
centralne ogrzewanie a	704323	732508	751256	771212	central heating
b	93,5	93,8	93,9	94,2	

¹ 1 Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.
1 Based on balances of net dwelling stocks.

6. Efekty budownictwa mieszkaniowego *Results of housing construction*

6.1. NOWE BUDYNKI MIESZKALNE ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA *NEW BUILDINGS COMPLETED BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION*

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	1442	1522	1751	1814	TOTAL
Indywidualne.	996	932	1095	929	<i>Private</i>
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	358	534	586	836	<i>For sale or rent</i>
Spółdzielcze	81	46	67	41	<i>Cooperative</i>
Spółeczne czynszowe	6	7	–	–	<i>Public building society</i>
Komunalne (gminne)	1	3	3	8	<i>Municipal (gmina)</i>



6.2. MIESZKANIA ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG FORM BUDOWNICTWA
COMPLETED DWELLINGS BY FORMS OF HOUSING CONSTRUCTION

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Mieszkania	14408	14436	19049	19482	Dwellings
Spółdzielcze	7375	1931	1876	1230	Cooperative
Zakładowe	237	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	11	102	251	549	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	5763	10569	15371	16576	For sale or rent
Indywidualne	939	1439	1551	1127	Private
Spółeczne czynszowe	83	395	–	–	Public building society
Izby w mieszkaniach	50686	41735	57667	56635	Rooms
Spółdzielcze	25828	5315	5555	3522	Cooperative
Zakładowe	912	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	25	223	500	1338	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	18525	27755	43664	45653	For sale or rent
Indywidualne	5150	7408	7948	6122	Private
Spółeczne czynszowe	246	1034	–	–	Public building society
Powierzchnia użytkowa mieszkań w tys. m²	1180,8	1047,2	1434,4	1439,0	Usable floor space of dwellings in thous. m²
Spółdzielcze	585,1	122,6	124,9	76,6	Cooperative
Zakładowe	20,6	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	0,6	4,9	10,9	25,2	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	419,5	671,2	1049,1	1140,8	For sale or rent
Indywidualne	150,2	229,0	249,5	196,4	Private
Spółeczne czynszowe	4,8	19,5	–	–	Public building society
Przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania w m²	82,0	72,5	75,3	73,9	Average usable floor space of dwelling in m²
Spółdzielcze	79,3	63,5	66,6	62,3	Cooperative
Zakładowe	86,8	–	–	–	Company
Komunalne (gminne)	54,5	48,2	43,5	46,0	Municipal (gmina)
Przeznaczone na sprzedaż lub wynajem	72,8	63,5	68,3	68,8	For sale or rent
Indywidualne	159,9	159,2	160,9	174,3	Private
Spółeczne czynszowe	57,3	49,3	–	–	Public building society

VIII

Edukacja i wychowanie

Education

- 1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności***
Population. Students in total population
- 2. Edukacja. Dane zbiorcze***
Education. Aggregated data
- 3. Szkoły podstawowe i gimnazja***
Primary and lower secondary schools
- 4. Szkoły ponadgimnazjalne***
Upper secondary schools
- 5. Szkoły policealne***
Post – secondary schools
- 6. Szkoły wyższe***
Tertiary education
- 7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą***
Child and youth care



Uwagi ogólne

General notes

1. System edukacji w Polsce funkcjonuje zgodnie z ustawą z dnia 7 IX 1991 r. o systemie oświaty (tekst jednolity: Dz.U. z 2004 r. Nr 256, poz. 2572 z późn. zm.) oraz ustawą z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365 z późn. zm.).

2. Wśród szkół objętych systemem oświaty funkcjonują:

- od roku szkolnego 1999/2000 6-letnie szkoły podstawowe oraz 3-letnie gimnazja, w których nauka jest obowiązkowa, powstałe w miejsce 8-letnich szkół podstawowych,
- od roku szkolnego 2002/03 szkoły ponadgimnazjalne, tj. 2–3-letnie zasadnicze szkoły zawodowe, 3-letnie licea ogólnokształcące i profilowane, 4-letnie technika oraz od roku szkolnego 2004/05 szkoły dla absolwentów zasadniczych szkół zawodowych (tj. 2-letnie uzupełniające licea ogólnokształcące i 3-letnie technika uzupełniające) i 3-letnie szkoły specjalne przysposabiające do pracy; do szkół ponadgimnazjalnych zalicza się również ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe oraz szkoły policealne.

Ponadto działające do zakończenia cyklu kształcenia szkoły ponadpodstawowe (dla absolwentów 8-letniej szkoły podstawowej) i ich oddziały będące w strukturze szkół ponadgimnazjalnych, tj. 4-letnie licea ogólnokształcące i 4–5-letnie średnie zawodowe (obejmujące technika oraz licea zawodowe i techniczne) ujmują się w szkołach ponadgimnazjalnych (odpowiednio: liceach ogólnokształcących i technikach).

Z dniem 1 IX 2004 r. wprowadzono obowiązek odbycia rocznego przygotowania przedszkolnego przez dzieci w wieku 6 lat w oddziałach przedszkolnych w szkołach podstawowych i przedszkolach (łącznie ze specjalnymi); oraz zespołach wychowania przedszkolnego i punktach przedszkolnych tworzonych na podstawie rozporządzenia Ministra Edukacji Narodowej z dnia 10 I 2008 r. w sprawie rodzajów innych form wychowania przedszkolnego, warunków tworzenia i organizowania tych form oraz sposobu ich działania (Dz. U. Nr 7, poz. 38); do roku szkolnego 2003/04 dzieci miały prawo do rocznego przygotowania przedszkolnego.

3. Prezentowane w dziale dane dotyczą m.in.: wychowania przedszkolnego, szkół dla dzieci i młodzieży, policealnych, wyższych oraz szkół dla dorosłych i szkół specjalnych.

4. Dane obejmują szkoły i placówki prowadzone przez jednostki administracji centralnej (rządowej), jednostki samorządu terytorialnego (gminy, powiaty i województwa) oraz inne osoby prawne i fizyczne.

5. Szkoły (z wyjątkiem szkół wyższych) i placówki mogą być publiczne, niepubliczne oraz niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych. Szkoła niepubliczna może uzyskać uprawnienia szkoły publicznej, jeżeli realizuje minimum programowe oraz stosuje zasady klasyfikowania i promowania uczniów ustalone

1. *The educational system in Poland functions according to the Education System Act of 7 IX 1991 (unified text: Journal of Laws 2004 No. 256, item 2572 with later amendments) and the Act of 27 VII 2005 — Higher Education Law (Journal of Laws No. 164, item 1365 with later amendments).*

2. *Among schools covered by the educational system, there are:*

- *since the 1999/2000 school year 6-year primary schools and 3-year lower secondary schools, where education is compulsory, and which replaced 8-year primary schools,*
- *since the 2002/03 school year upper secondary schools, i.e. 2–3-year basic vocational schools, 3-year general secondary schools and specialized secondary schools, 4-year technical secondary schools as well as since the 2004/05 school year supplementary schools for graduates from basic vocational schools (i.e. 2-year general secondary schools and 3-year technical secondary schools), and 3-year special job-training schools; upper secondary schools include also general art schools leading to professional certification and post-secondary schools.*

Moreover, post-primary schools operating until the end of the education cycle (for graduates from 8-year primary school) and their sections in the structure of upper secondary schools, i.e. 4-year general secondary schools and 4–5-year secondary vocational schools (including technical secondary schools as well as vocational and general technical secondary schools) belong to upper secondary schools (respectively: general secondary schools and technical secondary schools).

Since 1 IX 2004 an obligatory 1 year pre-primary education has been introduced for children at the age of 6 in pre-primary sections of primary schools and nursery schools (including special schools and special nursery schools); as well as pre-primary education groups and pre-primary points established on the basis of the decree of the Minister of National Education dated 10 I 2008 on types of other forms of pre-primary education, conditions of establishing and organising these forms as well as their functioning (Journal of Laws No. 7, item 38); until the 2003/04 school year children had a right to receive 1 year pre-primary education.

3. *Data, presented in the chapter are, among others related to: pre-primary education, schools for children and youth, post-secondary schools, tertiary education and schools for adults and special schools.*

4. *Data include schools and establishments managed by central (government) entities and local self-government entities (gminas, powiats and voivodships) as well as by other legal and private persons.*

5. *Schools (with the exception of higher education institutions) and establishments can be public, non-public and non-public with the competence of a public school. A non-public school can obtain the competence of a public school, if it implements the minimum programme as well as applies the principles of classifying*

przez Ministra Edukacji Narodowej, umożliwiające uzyskanie świadectw lub dyplomów państwowych. Jednostki administracji centralnej (rządowej) i jednostki samorządu terytorialnego mogą prowadzić tylko szkoły publiczne. Szkoły podstawowe i gimnazja mogą być tylko publiczne lub niepubliczne o uprawnieniach szkół publicznych.

Szkoły wyższe publiczne i niepubliczne (do roku szkolnego 2005/06 określane jako szkoły państwowe i niepaństwowe) od roku szkolnego 2005/06 działają na podstawie ustawy z dnia 27 VII 2005 r. — Prawo o szkolnictwie wyższym (Dz.U. Nr 164, poz. 1365). Uczelnie niepubliczne tworzone są na podstawie zezwolenia Ministra Nauki i Szkolnictwa Wyższego.

6. **Szkoły dla dzieci i młodzieży** (łącznie ze specjalnymi) obejmują:

- 1) szkoły podstawowe, spośród których wyróżnia się:
 - a) szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych),
 - b) szkoły filialne (bez szkół specjalnych),
 - c) szkoły artystyczne nie dające uprawnień zawodowych (bez szkół specjalnych), realizujące jednocześnie program szkoły podstawowej.
- 2) gimnazja, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe;
- 4) licea ogólnokształcące, spośród których wyróżnia się szkoły sportowe i mistrzostwa sportowego (bez szkół specjalnych);
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej — od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane — od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika, do roku szkolnego 2004/05 łącznie z liceami zawodowymi i technicznymi;
- 8) technika uzupełniająca na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej — od roku szkolnego 2004/05;
- 9) ogólnokształcące szkoły artystyczne dające uprawnienia zawodowe (bez szkół specjalnych) - prezentuje się od roku szkolnego 2007/08, a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07, z wyłączeniem szkół artystycznych realizujących wyłącznie kształcenie artystyczne;
- 10) szkoły ponadgimnazjalne specjalne przysposabiające do pracy — od roku szkolnego 2004/05.

7. **Szkoły policealne** — kształcące w formie dziennej, wieczorowej i zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej — obejmują:

- 1) policealne szkoły (1-, 2- lub 3-letnie), łącznie ze szkołami specjalnymi;
- 2) nauczycielskie kolegia języków obcych (3-letnie) oraz kolegia nauczycielskie (3-letnie), w których absolwentom nie nadaje się tytułu licencjata (bez szkół specjalnych);
- 3) kolegia pracowników służb społecznych (3-letnie) — od roku szkolnego 2005/06.

and promoting pupils and students as established by the Ministry of National Education, allowing students to obtain state certificates or diplomas. Central (government) entities and local self-government entities can administer public schools only. Primary schools and lower secondary schools can be public schools, or non-public schools with the competence of public schools only.

Tertiary education, public and non-public schools (until the 2005/06 school year referred to as state and non-state) since the 2005/06 school year operate on the basis of the Law of 27 VII 2005 — Higher Education Act (Journal of Laws No. 164, item 1365). Non-public higher education institutions are established on the basis of a permit of the Ministry of Science and Higher Education.

6. **Schools for children and youth** (including special schools) include:

- 1) primary schools, of which:
 - a) sports schools and athletic schools (excluding special schools),
 - b) branch schools (excluding special schools),
 - c) art schools (excluding special schools) simultaneously conducting a primary school programme.
- 2) lower secondary schools, of which sports schools and athletic schools (excluding special schools),
- 3) basic vocational schools;
- 4) general secondary schools of which sports schools and athletic schools (excluding special schools);
- 5) supplementary general schools — since the 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools — since the 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools, until the 2004/05 school year including vocational and general-technical secondary schools;
- 8) supplementary technical schools — since the 2004/05 school year;
- 9) general art schools leading to professional certification (excluding special schools) - presented since the 2007/08 school year; and for graduates - since the 2006/07 school year excluding art school providing art education only;
- 10) special upper secondary job-training schools — since the 2004/05 school year.

7. **Post-secondary schools** — educating in day, evening and weekend form include:

- 1) post-secondary schools (1-, 2- or 3-year), including special schools;
- 2) foreign language teacher training colleges (3-year) as well as teacher training colleges (3-year), in which graduates do not receive the title of licentiate (excluding special schools);
- 3) colleges of social work (3-year) — since the 2005/06 school year.

8. **Szkoły wyższe** realizują kształcenie w formie studiów stacjonarnych i niestacjonarnych; do roku szkolnego 2005/06 realizowane było w systemie studiów dziennych, wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

Informacje z zakresu szkół wyższych:

- 1) podano łącznie z nauczycielskimi kolegiami języków obcych i kolegiami nauczycielskimi, w których absolwentom nadaje się tytuł licencjata;
- 2) obejmują cudzoziemców studiujących w Polsce;
- 3) nie obejmują Polaków studiujących za granicą.

Studentów i absolwentów wykazano zgodnie z siedzibą poszczególnych szkół wyższych łącznie z filiami i zamiejscowymi podstawowymi jednostkami organizacyjnymi.

Dane nie obejmują szkół resortu obrony narodowej oraz szkół resortu spraw wewnętrznych i administracji.

9. **Szkoły dla dorosłych** kształcące w formie dziennej i wieczorowej oraz zaocznej oraz od roku szkolnego 2008/09 również w formie stacjonarnej – obejmują:

- 1) szkoły podstawowe dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 2) gimnazja dla dorosłych oraz w roku szkolnym 2000/01 – podstawowe studium zawodowe;
- 3) zasadnicze szkoły zawodowe dla dorosłych;
- 4) licea ogólnokształcące dla dorosłych;
- 5) uzupełniające licea ogólnokształcące dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05;
- 6) licea profilowane dla dorosłych – od roku szkolnego 2002/03;
- 7) technika dla dorosłych, łącznie z liceami zawodowymi oraz w roku szkolnym 2000/01 – średnie studium zawodowe;
- 8) technika uzupełniająca dla dorosłych na podbudowie programowej zasadniczej szkoły zawodowej – od roku szkolnego 2004/05.

10. **Szkoły specjalne** organizowane są dla dzieci i młodzieży ze specjalnymi potrzebami edukacyjnymi, w tym dla młodzieży niepełnosprawnej. Kształcenie może być realizowane w systemie szkolnym lub w formie indywidualnej. Kształcenie specjalne odbywa się w funkcjonujących samodzielnie szkołach specjalnych, w szkołach ogólnodostępnych (w których tworzone są oddziały specjalne lub klasy integracyjne, ogólnodostępne, terapeutyczne i wyrównawcze) oraz w specjalnych ośrodkach szkolno-wychowawczych, innych placówkach oświatowo-wychowawczych lub w zakładach opieki zdrowotnej (włącznie z zakładami leczenia uzdrowiskowego).

11. **Specjalne ośrodki szkolno-wychowawcze** są to placówki dla dzieci i młodzieży niepełnosprawnej w wieku 3 lat i więcej, które z racji niepełnosprawności nie mogą uczęszczać do przedszkola lub szkoły.

12. **Młodzieżowe ośrodki wychowawcze** przeznaczone są dla młodzieży niedostosowanej społecznie. Zadaniem ośrodków jest eliminowanie przyczyn i przejawów niedostosowania społecznego oraz przygotowanie wychowanków do samodzielnego życia, zgodnie z normami prawnymi i społecznymi.

8. **Tertiary education** (university level) includes full-time and part-time programmes; until the 2005/06 school year included day, evening, weekend and extramural studies

Data regarding tertiary education:

- 1) include foreign language teacher training colleges and teacher training colleges in which graduates receive the title of licentiate;
- 2) include foreigners studying in Poland;
- 3) do not include Poles studying abroad.

Students and graduates are shown according to the seats of higher education institutions including sections as well as branch departments and institutes.

Data do not include Academies of the Ministry of National Defence and Academies of the Ministry of the Interior and Administration.

9. **Schools for adults** educating in day and evening as well as weekend form include:

- 1) primary schools for adults as well as until the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 2) lower secondary schools for adults as well as in the 2000/01 school year – primary vocational extramural studies;
- 3) basic vocational schools for adults;
- 4) general secondary schools for adults;
- 5) supplementary general schools for adults – since the 2004/05 school year;
- 6) specialized secondary schools for adults – since the 2002/03 school year;
- 7) technical secondary schools for adults, including vocational secondary schools and in the 2000/01 school year – secondary vocational extramural studies;
- 8) supplementary technical schools for adults – since the 2004/05 school year.

10. **Special schools** are organized for disabled children and youth with special educational needs. Education may be conducted within the school system or individually. Special education occurs in special schools operating independently, in mainstream schools (in which special departments or integration, mainstream, therapeutic and compensatory sections are established) as well as in special educational centres or health care institutions (including health resorts).

11. **Special educational centres** are facilities for disabled children and youth, aged 3 and more who, for reasons of their disability cannot attend regular schools or nursery schools.

12. **Youth education centres** are intended for socially maladjusted youth. The goal of the centres is to eliminate the causes and manifestations of the social maladjustment as well as to prepare the youth for independent life compliant with legal and social norms.

13. **Młodzieżowe ośrodki socjoterapii** są placówkami dla młodzieży niedostosowanej społecznie, z zaburzeniami zachowania i zagrożonej uzależnieniem w stopniu utrudniającym realizację zadań życiowych bez udzielania specjalnej pomocy.

14. **Ośrodki rewalidacyjno-wychowawcze** są placówkami umożliwiającymi dzieciom i młodzieży z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim realizację obowiązku szkolnego poprzez uczestnictwo w zajęciach rewalidacyjno-wychowawczych.

15. Dane o **nauczycielach akademickich** dotyczą zatrudnionych na stanowiskach: profesora, docenta, adiunkta, asystenta oraz zatrudnionych na pozostałych stanowiskach dydaktycznych: starszego wykładowcy, wykładowcy, lektora, instruktora, a od września 2006 r. także dyplomowanego bibliotekarza i dyplomowanego pracownika dokumentacji i informacji naukowej.

Dane o nauczycielach do roku szkolnego 2000/01 dotyczą pełnozatrudnionych, a od roku szkolnego 2001/02 – pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

16. **Placówki wychowania przedszkolnego** są to placówki opiekuńczo-wychowawcze, przeznaczone dla dzieci w wieku od lat 3 do rozpoczęcia przez nie nauki w szkole podstawowej, zapewniające dzieciom opiekę oraz mające na celu przygotowanie ich do nauki w szkole.

Do placówek wychowania przedszkolnego zaliczono:

- przedszkola,
- zespoły wychowania przedszkolnego – od roku szkolnego 2008/09,
- punkty przedszkolne – od roku szkolnego 2008/09,
- oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

17. Dane dotyczące:

- 1) wychowania przedszkolnego oraz szkół (poza szkołami wyższymi) podano według stanu na początku roku szkolnego; dane o absolwentach – na koniec roku szkolnego;
- 2) szkół wyższych – prezentuje się według stanu w dniu 30 XI; dane o absolwentach dotyczą liczby wydanych dyplomów ukończenia studiów wyższych; absolwenci wykazani są z poprzedniego roku szkolnego (np. dla roku 2009/10 absolwenci z roku szkolnego 1 X 2008–30 IX 2009).

18. **Absolwenci eksterni** występują wyłącznie w szkołach policealnych i w szkołach dla dorosłych oraz do roku szkolnego 2004/05 – w szkołach wyższych.

19. **Internat** to placówka opiekuńczo-wychowawcza przeznaczona dla młodzieży uczęszczającej do szkół ogólnokształcących i zawodowych zlokalizowanych poza stałym miejscem zamieszkania. **Bursa** to międzyszkolna placówka pełniąca funkcję internatu.

20. Prezentowane informacje (z wyjątkiem szkół wyższych) od roku szkolnego 2007/08 (a w przypadku absolwentów - od roku szkolnego 2006/07) opracowano na podstawie Systemu Informacji Oświatowej administrowanego przez Ministerstwo Edukacji Narodowej.

13. **Youth sociotherapy centres** are centres intended for socially maladjusted youth having behavioural disorders and susceptible to addiction to a degree affecting performance of life tasks without receiving special assistance.

14. **Rehabilitation-education centres** are facilities making it possible for children and youth with a profound mental retardation to meet their obligation to receive an education through participating in rehabilitation-education classes.

15. Data regarding **academic teachers** concern the positions: professor, assistant professor, tutor and assistant as well as other didactic positions: senior lecturer, lecturer, lector, instructor and since September 2006 also qualified librarian, qualified scientific documentation and information staff.

Data regarding teachers until the 2000/01 school year concern full-time employees and since the 2001/02 school year concern full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees.

16. **Pre-primary education establishments** are care and educational centres designated for children from the age of 3 until beginning education in primary school providing children with care and aimed at preparation to education in school.

Pre-primary education establishments include:

- nursery schools,
- pre-primary education groups – since the 2008/09 school year;
- pre-primary points – since the 2008/09 school year;
- pre-primary sections in primary schools.

17. Data regarding:

- 1) pre-primary education as well as schools (excluding higher education institutions), concern the beginning of the school year; data concerning graduates – as of the end of the school year;
- 2) tertiary education are presented as of 30 XI; data regarding graduates concern the number of diplomas issued at the end of studies; graduates are shown from the previous school year (e.g., for the 2009/2010 school year; graduates from 1 X 2008–30 IX 2009 school year).

18. **Extramural graduates** occur only in post-secondary schools and schools for adults as well as until the 2004/05 school year – tertiary education.

19. A **boarding school** is a foster and educational facility designated for youth attending general and vocational schools located outside their place of permanent residence. A **dormitory** is an inter-school facility serving as a boarding school.

20. Presented information (with the exception of higher education institutions) since the 2007/08 school year (in case of graduates - since the 2006/07 school year) has been compiled on the basis of the Educational Information System, administered by the Ministry of National Education.

1. Ludność. Uczniowie w ogólnej liczbie ludności

Population. Students in total population

1.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (the Na
As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policealne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcące general
						O G Ó T O
1	O G Ó L E M T O T A L	1514845	354948	76836	569687	233504
2	13–14 lat. years	34252	–	–	–	–
3	15–19	111720	–	–	24144	20070
4	20–24	147544	15128	7028	97512	65541
5	25–29	144620	57648	8974	48352	19486
6	30–34	109440	39001	6766	36498	11828
7	35–39	96087	28954	6902	35517	9931
8	40–44	120673	31519	10183	46991	11715
9	45–49	154406	39460	9287	60252	13945
10	50–54	137592	35488	8846	51938	13884
11	55–59	95241	26166	6076	34374	11300
12	60–64	83244	21910	4623	30459	10488
13	65–69	88341	20424	3065	36055	12152
14	70–74	84110	19948	2254	31128	12962
15	75–79	58209	12143	1500	20925	11145
16	80 lat i więcej and more	48504	7115	1326	15493	9029
17	Wiek nieustalony Unknown age	862	44	6	49	28
						MĘŻ MA
18	R A Z E M T O T A L	693112	171900	20164	248263	78704
19	13–14 lat. years	17661	–	–	–	–
20	15–19	56557	–	–	10634	8598
21	20–24	72639	5158	2586	48196	28686
22	25–29	70422	24205	2986	26025	8975
23	30–34	54874	18261	2038	18849	4687

W 2002 R. (NSP)

tional census)

wykształcenia education					Lp. No.
nie dary	zasadnicze zawodowe basic vocational	podstawowe ukończo- ne completed primary	podstawowe nieuko- ńczone i bez wy- kształcenia szkolnego incompleted primary and without education	niustalony unknown	
zawodowe vocational					
Ł E M					
T A L					
336183	147428	233167	19311	113468	1
–	–	27000	7215	37	2
4074	3618	72820	2803	8335	3
31971	9699	7736	372	10069	4
28866	11912	5242	282	12210	5
24670	12120	3669	203	11183	6
25586	11465	3318	190	9741	7
35276	15368	5083	225	11304	8
46307	23401	8627	244	13135	9
38054	20769	9700	217	10634	10
23074	11749	10001	171	6704	11
19971	8121	12821	324	4986	12
23903	7743	15779	863	4412	13
18166	5654	19599	1831	3696	14
9780	3232	16214	1568	2627	15
6464	2572	15552	2803	3643	16
21	5	6	–	752	17
CZYŻNI					
LES					
169559	88642	100626	8013	55504	18
–	–	13753	3884	24	19
2036	2325	37799	1564	4235	20
19510	6239	5134	222	5104	21
17050	7787	3301	185	5933	22
14162	7934	2128	98	5566	23

1.1. LUDNOŚĆ W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA, PŁCI I GRUP WIEKU

Stan w dniu 20 V

POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL OF EDUCATION, SEX AND AGE GROUPS IN 2002 (cont.)

As of 20 V

Lp. No.	GRUPY WIEKU AGE GROUPS	Ogółem Total	Poziom Level of			
			wyższe tertiary	policealne post-secondary	śred secon	
					razem total	ogólno- kształcące general
						MEŻ MA
1	35-39	47484	13703	1943	17408	3580
2	40-44	57313	14827	2639	21596	3539
3	45-49	71332	18555	1968	25938	3634
4	50-54	62591	17736	1942	21334	3464
5	55-59	41945	13165	1299	13748	2694
6	60-64	34665	11295	843	10848	2026
7	65-69	35635	11169	639	12092	2108
8	70-74	34400	12194	595	10932	2712
9	75-79	21654	7527	423	6702	2456
10	80 lat i więcej and more	13487	4087	262	3930	1529
11	Wiek nieustalony Unknown age	453	18	1	31	16
						KO FEMA
12	RAZEM TOTAL	821733	183048	56672	321424	154800
13	13-14 lat. years	16591	-	-	-	-
14	15-19	55163	-	-	13510	11472
15	20-24	74905	9970	4442	49316	36855
16	25-29	74198	33443	5988	22327	10511
17	30-34	54566	20740	4728	17649	7141
18	35-39	48603	15251	4959	18109	6351
19	40-44	63360	16692	7544	25395	8176
20	45-49	83074	20905	7319	34314	10311
21	50-54	75001	17752	6904	30604	10420
22	55-59	53296	13001	4777	20626	8606
23	60-64	48579	10615	3780	19611	8462
24	65-69	52706	9255	2426	23963	10044
25	70-74	49710	7754	1659	20196	10250
26	75-79	36555	4616	1077	14223	8689
27	80 lat i więcej and more	35017	3028	1064	11563	7500
28	Wiek nieustalony Unknown age	409	26	5	18	12

Edukacja i wychowanie Education

W 2002 R. (dok.)

wyszktałenia <i>education</i>					Lp. No.
nie <i>dary</i>	zasadnicze zawodowe <i>basic vocational</i>	podstawowe ukończo- ne <i>completed primary</i>	podstawowe nieuko- ńczone i bez wyszktałce- nia szkolnego <i>incompleted primary and without education</i>	nieustalony <i>unknown</i>	
zawodowe <i>vocational</i>					
CZYŻNI (dok.)					
<i>LES (cont.)</i>					
13828	7472	1808	87	5063	1
18057	9818	2503	114	5816	2
22304	13819	4137	123	6792	3
17870	11767	4226	97	5489	4
11054	6563	3751	82	3337	5
8822	4724	4540	119	2296	6
9984	4474	5027	212	2022	7
8220	3057	5604	417	1601	8
4246	1559	4133	359	951	9
2401	1100	2779	450	879	10
15	4	3	–	396	11
BIETY					
<i>LES</i>					
166624	58786	132541	11298	57964	12
–	–	13247	3331	13	13
2038	1293	35021	1239	4100	14
12461	3460	2602	150	4965	15
11816	4125	1941	97	6277	16
10508	4186	1541	105	5617	17
11758	3993	1510	103	4678	18
17219	5550	2580	111	5488	19
24003	9582	4490	121	6343	20
20184	9002	5474	120	5145	21
12020	5186	6250	89	3367	22
11149	3397	8281	205	2690	23
13919	3269	10752	651	2390	24
9946	2597	13995	1414	2095	25
5534	1673	12081	1209	1676	26
4063	1472	12773	2353	2764	27
6	1	3	–	356	28

1.2. UDZIAŁ UCZNIÓW I STUDENTÓW^a W OGÓLNEJ LICZBIE LUDNOŚCI
SHARE OF PUPILS AND STUDENTS^a IN TOTAL POPULATION

SZKOŁY	Uczniowie i studenci w % ogółu ludności Pupils and students in % of total population				SCHOOLS
	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	
Podstawowe	4,6	4,4	4,4	4,5	Primary
Gimnazja	2,8	2,6	2,5	2,4	Lower secondary
Specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy . . .	0,0	0,0	0,0	0,0	Special upper secondary job-training schools
Zasadnicze zawodowe	0,2	0,2	0,2	0,2	Basic vocational
Licea ogólnokształcące	3,3	3,2	3,0	2,9	General secondary
Uzupełniające licea ogólnokształcące	0,1	0,2	0,2	0,2	Supplementary general
Licea profilowane	0,3	0,1	0,1	0,1	Specialized
Technika	0,8	0,7	0,7	0,8	Technical
Technika uzupełniająca	0,0	0,1	0,1	0,1	Supplementary technical
Artystyczne ogólnokształcące ^b	0,1	0,0	0,0	0,1	General art ^b
Policealne	0,9	0,9	1,1	0,8	Post-secondary
Wyższe ^c	17,7	17,7	17,5	16,9	Tertiary ^c

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. ^b Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych. ^c Bez cudzoziemców.

^a Including special schools and adult education; post-primary and upper secondary education. ^b Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. ^c Excluding foreign students.

2. Edukacja. Dane zbiorcze
Education. Aggregated data
2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a
EDUCATION BY LEVEL^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	SZKOŁY		SCHOOLS		
Szkoły:					Schools:
podstawowe	341	280	282	285	primary
gimnazja	213	222	227	230	lower secondary
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	8	8	8	special upper secondary job-training schools
zasadnicze zawodowe	68	36	32	31	basic vocational
licea ogólnokształcące	213	208	180	185	general
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	27	31	33	supplementary general

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne.
^a Including special and adult education; post-primary and upper secondary education.

Edukacja i wychowanie Education

2.1. EDUKACJA WEDŁUG SZCZEBLI KSZTAŁCENIA^a (dok.)
EDUCATION BY LEVEL^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
	SZKOLY (dok.)		SCHOOLS (cont.)		
licea profilowane	x	35	17	17	<i>specialized</i>
technika	190	114	60	59	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	19	24	20	<i>supplementary technical</i>
artystyczne ogólnokształcące ^b	11	13	8	8	<i>general art^b</i>
policealne	110	131	115	120	<i>post-secondary</i>
wyższe	58	77	75	78	<i>tertiary</i>
	UCZNIOWIE I STUDENCI		PUPILS AND STUDENTS		
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe	91315	78266	75164	77344	<i>primary</i>
gimnazja	37030	47007	42832	42002	<i>lower secondary</i>
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	x	182	214	228	<i>special upper job-training schools</i>
zasadnicze zawodowe	13233	4176	3226	3059	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	69462	55757	51988	50174	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	1675	3689	2977	<i>supplementary general</i>
licea profilowane	x	4305	1825	1570	<i>specialized</i>
technika	32517	13102	12681	13797	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	810	1275	1043	<i>supplementary technical</i>
artystyczne ogólnokształcące ^b	1502	1578	832	863	<i>general art^b</i>
policealne	11987	15381	19428	14288	<i>post-secondary</i>
wyższe	239234 ^c	303787	302354	294774	<i>tertiary</i>
	ABSOLWENCI		GRADUATES		
Szkoły:					<i>Schools:</i>
podstawowe	16729	13663	12211	.	<i>primary</i>
gimnazja	x	15238	13464	.	<i>lower secondary</i>
specjalne ponadgimnazjalne przysposabiające do pracy	49	33	59	.	<i>special upper job-training schools</i>
zasadnicze zawodowe	4006	1358	806	.	<i>basic vocational</i>
licea ogólnokształcące	16048	16952	16289	.	<i>general</i>
uzupełniające licea ogólnokształcące	x	332	797	.	<i>supplementary general</i>
licea profilowane	x	1305	532	.	<i>specialized</i>
technika	9458	3883	2057	.	<i>technical</i>
technika uzupełniająca	x	104	337	.	<i>supplementary technical</i>
artystyczne ogólnokształcące ^b	217	211	125	.	<i>general art^b</i>
policealne	5142	5235	3791	.	<i>post-secondary</i>
wyższe	37167 ^c	55127	62253	.	<i>tertiary</i>

^a Łącznie ze szkolnictwem specjalnym i dla dorosłych; ponadpodstawowe i ponadgimnazjalne. ^b Dające uprawnienia zawodowe, do roku 2006/07 łącznie ze szkołami kształcącymi w zakresie przedmiotów artystycznych. ^c Bez cudzoziemców oraz bez zamiejscowych podstawowych jednostek organizacyjnych.

a Including special schools and adult education; post-primary and upper secondary education. b Leading to professional certification, until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects. c Excluding foreigners as well as basic organizational units of the higher education institutions in another location.

3. Szkoły podstawowe i gimnazja

Primary and lower secondary schools

3.1. SZKOŁY PODSTAWOWE^a

PRIMARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	341	280	282	285	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5409	5640	Classrooms
Uczniowie	91315	78266	75164	77344	Pupils
Absolwenci.	16729	13663	12211	.	Graduates
Dla dzieci i młodzieży					
<i>For children and youth</i>					
Szkoły	340	280	282	285	Schools
Pomieszczenia szkolne.	4784	4548	5409	5640	Classrooms
Uczniowie	91254	78266	75164	77344	Pupils
Absolwenci.	16668	13663	12211	.	Graduates
w tym specjalne					
<i>of which special</i>					
Szkoły	42	39	37	36	Schools
Pomieszczenia szkolne.	343	330	308	324	Classrooms
Uczniowie	2382	1200	1056	1026	Pupils
Absolwenci.	324	236	188	.	Graduates
Dla dorosłych					
<i>For adults</i>					
Szkoły	1	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	61	–	–	–	Pupils
Absolwenci.	61	–	–	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; bez wychowania przedszkolnego dzieci w wieku 6 lat objętych edukacją.
a As of beginning of the school year; excluding pre-school education for children aged 6 receiving education.

3.2. GIMNAZJA^a

LOWER SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	213	222	227	230	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1920	2535	3014	2999	Classrooms
Uczniowie	37030	47007	42832	42002	Pupils
Absolwenci.	–	15238	13464	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

3.2. GIMNAZJA^a (dok.)
LOWER SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Dla dzieci i młodzieży <i>For children and youth</i>					
Szkoły	211	217	221	223	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1913	2486	3005	2990	Classrooms
Uczniowie	36604	46062	41824	40805	Pupils
Absolwenci.	-	15074	13350	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	40	39	41	41	Schools
Pomieszczenia szkolne.	114	156	204	230	Classrooms
Uczniowie	1420	1386	1409	1409	Pupils
Absolwenci.	-	428	447	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	2	5	6	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	7	49	9	9	Classrooms
Uczniowie	426	945	1008	1197	Pupils
Absolwenci.	-	164	114	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4. Szkoły ponadgimnazjalne
Upper secondary schools

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE^a
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
Szkoły	68	36	32	31	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	95	90	Classrooms
Uczniowie	13233	4176	3226	3059	Students
Absolwenci.	4006	1358	806	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	65	33	26	26	Schools
Pomieszczenia szkolne.	384	119	95	90	Classrooms
Uczniowie	12531	3654	2847	2838	Students
Absolwenci.	3765	1228	708	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.1. ZASADNICZE SZKOŁY ZAWODOWE^a (dok.)
BASIC VOCATIONAL SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
					w tym specjalne of which special
Szkoły	6	5	5	5	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	62	56	61	Classrooms
Uczniowie	840	495	343	342	Students
Absolwenci.	194	184	92	.	Graduates
					Dla dorosłych For adults
Szkoły	3	3	6	5	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	702	522	379	221	Students
Absolwenci.	241	130	98	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a
GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
					O G Ó Ł E M T O T A L
Szkoły	213	208	180	185	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2835	2659	3192	3219	Classrooms
Uczniowie	69462	55757	51988	50174	Students
Absolwenci.	16048	16952	16289	–	Graduates
					Dla młodzieży For youth
Szkoły	180	165	150	151	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2728	2630	2991	3012	Classrooms
Uczniowie	63043	47981	44785	43115	Students
Absolwenci.	12990	14884	14969	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.2. LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^a (dok.)
GENERAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
		w tym specjalne of which special			
Szkoły	4	6	7	7	Schools
Pomieszczenia szkolne.	28	45	45	50	Classrooms
Uczniowie	377	357	352	369	Students
Absolwenci.	61	64	92	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	33	43	30	34	Schools
Pomieszczenia szkolne.	107	29	201	207	Classrooms
Uczniowie	6419	7776	7203	7059	Students
Absolwenci.	3058	2068	1320	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.3. UZUPEŁNIAJĄCE LICEA OGÓLNOKSZTAŁCĄCE^{ab}
SUPPLEMENTARY GENERAL SECONDARY SCHOOLS^{ab}

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
		O G Ó Ł E M T O T A L			
Szkoły	17	30	31	33	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	67	49	34	Classrooms
Uczniowie	572	3316	3689	2977	Students
Absolwenci.	-	838	797	.	Graduates
		Dla młodzieży For youth			
Szkoły	1	-	-	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	2	-	-	4	Classrooms
Uczniowie	32	-	-	35	Students
Absolwenci.	-	-	13	.	Graduates
		Dla dorosłych For adults			
Szkoły	16	30	31	32	Schools
Pomieszczenia szkolne.	-	67	49	30	Classrooms
Uczniowie	540	3316	3689	2942	Students
Absolwenci.	-	838	784	.	Graduates

^a Stan na początku roku szkolnego. ^b Na terenie m.st. Warszawy nie wystąpiły szkoły specjalne.
a As of beginning of the school year. b Special schools have not occurred in the Capital City of Warsaw.

4.4. LICEA PROFILOWANE^a
SPECIALIZED SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	35	27	17	17	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	225	146	97	Classrooms
Uczniowie	4305	2533	1825	1570	Students
Absolwenci.	1305	834	532	.	Graduates
Dla młodzieży <i>For youth</i>					
Szkoły	33	25	15	14	Schools
Pomieszczenia szkolne.	254	216	137	90	Classrooms
Uczniowie	4156	2071	1391	1198	Students
Absolwenci.	1305	797	450	.	Graduates
w tym specjalne <i>of which special</i>					
Szkoły	3	2	2	2	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	8	–	29	Classrooms
Uczniowie	125	112	96	77	Students
Absolwenci.	50	33	44	.	Graduates
Dla dorosłych <i>For adults</i>					
Szkoły	2	2	2	3	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	9	9	7	Classrooms
Uczniowie	149	462	434	372	Students
Absolwenci.	–	37	82	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.5. TECHNIKA^a
TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	114	62	60	59	Schools
Pomieszczenia szkolne.	1046	1017	1005	1191	Classrooms
Uczniowie	13102	11726	12681	13797	Students
Absolwenci.	3883	2095	2057	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

Edukacja i wychowanie Education

4.5. TECHNIKA^a (dok.)

TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
<i>Dla młodzieży</i>					
<i>For youth</i>					
Szkoły	76	48	50	49	Schools
Pomieszczenia szkolne.	993	1008	1004	1190	Classrooms
Uczniowie	11018	11215	12247	13367	Students
Absolwenci.	2711	2023	1990	.	Graduates
<i>w tym specjalne</i>					
<i>of which special</i>					
Szkoły	–	–	–	–	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	–	–	Students
Absolwenci.	–	–	–	.	Graduates
<i>Dla dorosłych</i>					
<i>For adults</i>					
Szkoły	38	14	10	10	Schools
Pomieszczenia szkolne.	53	9	1	1	Classrooms
Uczniowie	2084	511	434	430	Students
Absolwenci.	1172	72	67	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.6. TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE^a

SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	19	26	24	20	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	27	37	26	Classrooms
Uczniowie	810	1415	1275	1043	Students
Absolwenci.	104	255	337	.	Graduates
<i>Dla młodzieży</i>					
<i>For youth</i>					
Szkoły	9	9	7	5	Schools
Pomieszczenia szkolne.	33	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	308	369	301	228	Students
Absolwenci.	32	128	92	.	Graduates
<i>w tym specjalne</i>					
<i>of which special</i>					
Szkoły	–	1	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	–	–	Classrooms
Uczniowie	–	20	26	20	Students
Absolwenci.	–	–	11	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

4.6. **TECHNIKA UZUPEŁNIAJĄCE^a (dok.)**
 SUPPLEMENTARY TECHNICAL SECONDARY SCHOOLS^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Dla dorosłych For adults					
Szkoły	10	17	17	15	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	27	37	26	Classrooms
Uczniowie	502	1046	974	815	Students
Absolwenci.	72	127	245	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
 a As of beginning of the school year.

4.7. **SZKOŁY ARTYSTYCZNE OGÓLNOKSZTAŁCĄCE DLA MŁODZIEŻY DAJĄCE UPRAWNIENIA ZAWODOWE^a**
 GENERAL ART SCHOOLS FOR YOUTH LEADING TO PROFESSIONAL CERTIFICATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły	13	8	8	8	Schools
Pomieszczenia szkolne.	124	66	66	64	Classrooms
Uczniowie	1578	823	832	863	Students
Absolwenci.	211	135	125	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; do roku 2005/06 łącznie ze szkołami kształcącymi wyłącznie w zakresie przedmiotów artystycznych.
 a As of beginning of the school year; until 2006/07 including art schools educating exclusively in art subjects.

4.8. **SPECJALNE SZKOŁY PONADGIMNAZJALNE PRZYSPOSABIAJĄCE DO PRACY^a**
 SPECIAL UPPER SECONDARY JOB-TRAINING SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005/06	2007/08	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
Szkoły	8	8	8	8	Schools
Pomieszczenia szkolne.	20	40	37	32	Classrooms
Uczniowie	182	197	214	228	Students
Absolwenci.	33	39	59	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego.
 a As of beginning of the school year.

5. Szkoły policealne

Post-secondary schools

5.1. SZKOŁY POLICEALNE^a

POST-SECONDARY SCHOOLS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000/01	2005/06	2008/09	2009/10	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M					
T O T A L					
Szkoły	110	131	115	120	Schools
Pomieszczenia szkolne.	363	339	540	403	Classrooms
Uczniowie	11987	15381	19428	14288	Students
Absolwenci.	5142 ^b	5235	3791	.	Graduates
Dla młodzieży					
For youth					
Szkoły	47	46	36	38	Schools
Pomieszczenia szkolne.	269	219	212	206	Classrooms
Uczniowie	4585	4486	3302	3347	Students
Absolwenci.	1967 ^b	1687	1089	.	Graduates
w tym specjalne					
of which special					
Szkoły	–	–	1	1	Schools
Pomieszczenia szkolne.	–	–	29	–	Classrooms
Uczniowie	–	–	43	37	Students
Absolwenci.	–	–	21	.	Graduates
Dla dorosłych					
For adults					
Szkoły	63	85	79	82	Schools
Pomieszczenia szkolne.	94	120	328	197	Classrooms
Uczniowie	7402	10895	16126	10941	Students
Absolwenci.	3175 ^b	3548	2702	.	Graduates

^a a Stan na początku roku szkolnego; łącznie ze szkołami pomaturalnymi. b Szkoły policealne i pomaturalne; łącznie z eksternami.
a As of beginning of the school year; including college schools. b Post-secondary and college schools; including extramural students.

6. Szkoły wyższe

Tertiary education

6.1. SZKOŁY WYŻSZE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

TERTIARY EDUCATION BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE	Szkoły Schools	Nauczyciele akademiccy ^a Academic teachers ^a	Studenci Students	Absolwenci ^b Graduates ^b	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2005/06	77	13951	303787	55127	TOTAL
2008/09	75	14948	302354	62253	
2009/10	78	15317	294774	.	
Uniwersytety	2	4134	71365	12298	Universities
Wyższe szkoły techniczne	4	2749	41092	5712	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	1	1266	24743	4957	Agricultural academies
Wyższe szkoły ekonomiczne. . .	18	2104	59690	17185	Academies of economics
Wyższe szkoły pedagogiczne . .	3	462	14860	4636	Teacher education schools
Akademie medyczne.	1	1537	9523	2576	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	1	414	6117	2030	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne. . . .	4	791	2760	510	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne . . .	8	209	2079	365	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	36	1651	62545	11984	Other higher education institutions

^a a Pełnozatrudnieni i niepełnozatrudnieni w przeliczeniu na pełnozatrudnionych; nauczyciele zatrudnieni w pełnym wymiarze godzin w więcej niż w jednej szkole wyższej wykazani zostali w każdym miejscu pracy. b W podziale według typów szkół - z roku szkolnego 2008/09.

a Full-time employees and part-time employees calculated as full-time employees; teachers employed full-time in more than one institution have been shown in all workplaces. b According to type of school - for the 2008/09 school year.

**6.2. FILIE, ZAMIEJSCOWE PODSTAWOWE JEDNOSTKI ORGANIZACYJNE ORAZ ZAMIEJSCOWE
 OŚRODKI DYDAKTYCZNE SZKÓŁ WYŻSZYCH W ROKU SZKOLNYM 2009/10 WEDŁUG LOKALIZACJI**

Stan w dniu 30 XI

*SECTIONS, BASIC ORGANIZATIONAL UNITS AND TEACHING CENTERS OF HIGHER EDUCATION
 INSTITUTIONS IN ANOTHER LOCATION IN THE 2009/10 SCHOOL YEAR BY RESIDENCE*

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Filie, zamięscowe podstawowe jednostki organizacyj- ne oraz zamięscowe ośrodki dydaktyczne Branch sec- tions, basic organiza- tional units in another location and out-of-town teaching centres	Studenci ^a Students ^a				Absolwenci ^{ab} Graduates ^{ab}			
		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms		ogółem total	w tym kobiety of which females	z ogółem na studiach of total number on study forms	
				stacjo- narnych full-time prog- ram- mes	nie- stacjo- narnych part- time prog- ram- mes			stacjo- narnych full-time prog- ram- mes	nie- stacjo- narnych part- time prog- ram- mes
OGÓŁEM . . . TOTAL	37	19477	11252	6883	12594	4290	2596	1377	2913
lokalizacja według województw: residence by voivodships:									
Dolnośląskie	2	2665	1885	1340	1325	241	189	156	85
Kujawsko-pomorskie	1	197	130	–	197	53	32	–	53
Lubelskie	5	4406	2072	2335	2071	1233	593	590	643
Łódzkie	3	389	99	33	356	96	37	–	96
Małopolskie	1	1117	810	79	1038	247	190	49	198
Mazowieckie	8	4576	1932	1836	2740	885	399	327	558
Opolskie	1	215	104	33	182	51	32	10	41
Podkarpackie	1	116	86	–	116	67	54	–	67
Podlaskie	5	589	327	324	265	137	78	71	66
Pomorskie	2	1701	1316	739	962	240	196	131	109
Śląskie	4	1855	1374	83	1772	619	508	23	596
Warmińsko-mazurskie	2	963	643	35	928	265	188	14	251
Wielkopolskie	1	46	–	46	–	6	–	6	–
Zachodniopomorskie	1	642	474	–	642	150	100	–	150

^a Ujęci również w pozostałych tablicach dotyczących studentów i absolwentów. ^b Z roku szkolnego 2008/09.

U w a g a. Ponadto na terenie Warszawy funkcjonowały 2 wydziały zamięscowe i 1 zamięscowa podstawowa jednostka organizacyjna (2479 studentów i 398 absolwentów) uczelni mających siedzibę jednostki macierzystej poza Warszawą.

a Also shown in other tables regarding students and graduates. b For the 2008/09 school year.

Note. Besides, in Warsaw, there were two faculties and one basic organizational unit of school (2479 students and 398 graduates) with the residence outside Warsaw.

**6.3. STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
(łącznie z cudzoziemcami)**

Stan w dniu 30 XI

STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

(including foreigners)

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms				
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males	
OGÓŁEM	2005/06	303787	175155	131587	71225	172200	103930
TOTAL	2008/09	302354	174984	131251	72173	171103	102811
	2009/10	294774	172579	130909	72939	163865	99640
Uniwersytety	2005/06	73876	48241	40309	24890	33567	23351
Universities	2008/09	71533	47301	40332	25357	31201	21944
	2009/10	71365	47296	41378	26426	29987	20870
Wyższe szkoły techniczne	2005/06	36532	9770	24131	6107	12401	3663
Technical universities	2008/09	40523	10660	25944	7061	14579	3599
	2009/10	41092	11596	26810	7794	14282	3802
Wyższe szkoły rolnicze	2005/06	23242	13350	13725	8732	9517	4618
Agricultural academies	2008/09	24348	13928	14258	8796	10090	5132
	2009/10	24743	14180	14480	8794	10263	5386
Wyższe szkoły ekonomiczne	2005/06	82758	46128	22035	10730	60723	35398
Academies of economics	2008/09	69928	39617	17057	8307	52871	31310
	2009/10	59690	34367	15162	7562	44528	26805
Wyższe szkoły pedagogiczne	2005/06	21739	16853	4430	3811	17309	13042
Teacher education schools	2008/09	15962	13399	3766	3414	12196	9985
	2009/10	14860	12941	3738	3449	11122	9492
Akademie medyczne . .	2005/06	8659	6936	6473	4988	2186	1948
Medical academies	2008/09	10153	7973	7791	5896	2362	2077
	2009/10	9523	7405	7692	5851	1831	1554
Akademie wychowania	2005/06	6452	2589	3760	1580	2692	1009
fizycznego	2008/09	5843	2409	4446	1945	1397	464
Physical academies	2009/10	6117	2571	4664	2096	1453	475
Wyższe szkoły artystyczne	2005/06	2681	1701	2194	1348	487	353
Fine arts academies	2008/09	2664	1764	2113	1378	551	386
	2009/10	2760	1820	2189	1423	571	397
Wyższe szkoły teologiczne	2005/06	3049	1407	1352	367	1697	1040
Theological academies	2008/09	2141	956	1004	267	1137	689
	2009/10	2079	910	1023	282	1056	628
Pozostałe szkoły wyższe	2005/06	44799	28180	13178	8672	31621	19508
Other higher education	2008/09	59259	36977	14540	9752	44719	27225
institutions	2009/10	62545	39493	13773	9262	48772	30231

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: *a* - dziennych, *b* - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

a, b Data for the 2005/06 school year concern: *a* - day study system, *b* - evening, weekend and extramural study system.

6.4. CUDZOZIEMCY - STUDENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

FOREIGNERS - STUDENTS OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms				
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b		
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which females	
			O G Ó Ł E M	2005/06	2648	1366	2122	1009	526	357
T O T A L	2008/09	3775	1889	3032	1417	743	472
	2009/10	4346	2306	3548	1791	798	515
Uniwersytety	2005/06	799	505	631	384	168	121
<i>Universities</i>	2008/09	991	601	812	481	179	120
	2009/10	1145	710	923	569	222	141
Wyższe szkoły techniczne	2005/06	178	46	161	40	17	6
<i>Technical universities</i>	2008/09	329	87	299	75	30	12
	2009/10	445	101	410	88	35	13
Wyższe szkoły rolnicze	2005/06	106	45	103	44	3	1
<i>Agricultural academies</i>	2008/09	175	102	168	99	7	3
	2009/10	211	130	208	128	3	2
Wyższe szkoły ekonomiczne	2005/06	774	352	557	206	217	146
<i>Academies of economics</i>	2008/09	1171	510	860	324	311	186
	2009/10	1285	666	1005	483	280	183
Wyższe szkoły pedagogiczne	2005/06	29	19	15	7	14	12
<i>Teacher education schools</i>	2008/09	25	22	5	5	20	17
	2009/10	23	18	5	5	18	13
Akademie medyczne . . .	2005/06	398	202	398	202	–	–
<i>Medical academies</i>	2008/09	555	270	555	270	–	–
	2009/10	612	311	612	311	–	–
Akademie wychowania	2005/06	10	4	10	4	–	–
fizycznego	2008/09	19	10	17	10	2	–
<i>Physical academies</i>	2009/10	28	15	24	15	4	–
Wyższe szkoły artystyczne	2005/06	88	63	82	59	6	4
<i>Fine arts academies</i>	2008/09	64	43	55	38	9	5
	2009/10	61	39	54	34	7	5
Wyższe szkoły teologiczne	2005/06	88	13	64	5	24	8
<i>Theological academies</i>	2008/09	81	12	66	8	15	4
	2009/10	85	15	64	7	21	8
Pozostałe szkoły wyższe	2005/06	178	117	101	58	77	59
<i>Other higher education institutions</i>	2008/09	365	232	195	107	170	125
	2009/10	498	324	278	165	220	159

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.

a, b Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.5. STUDENCI NIEPEŁNOSPRAWNI WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

HANDICAPPED STUDENTS BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym ko- biety Of which females	Niesłyszący i słabo sły- szący Deaf and hearing impaired	Niewidomi i słabo widzący Blind and sight impa- ired	Z dysfunkcją narządów ruchu Motor-skill impaired		Inne rodzaje nie- sprawności Other types of disability
					chodzący walking	nie chodzący non-wal- king	
OGÓŁEM 2008/09	2347	1368	138	216	661	113	1219
TOTAL 2009/10	2627	1567	199	233	680	99	1416
Uniwersytety 2008/09	744	436	29	104	242	46	323
Universities 2009/10	758	445	36	97	246	26	353
Wyższe szkoły techniczne 2008/09	254	71	21	12	54	7	160
Technical universities 2009/10	321	102	31	19	84	17	170
Wyższe szkoły rolnicze . 2008/09	209	118	9	5	27	4	164
Agricultural academies 2009/10	207	119	5	4	8	4	186
Wyższe szkoły ekonomiczne 2008/09	388	229	13	22	118	33	202
Academies of economics 2009/10	356	201	24	18	107	19	188
Wyższe szkoły pedagogiczne 2008/09	267	223	34	25	73	11	124
Teacher education schools 2009/10	287	238	36	34	59	8	130
Akademie medyczne . . . 2008/09	21	12	1	3	6	–	11
Medical academies 2009/10	25	17	2	–	18	–	5
Akademie wychowania fizycznego 2008/09	2	1	–	–	–	–	2
Physical academies 2009/10	7	3	–	–	4	–	3
Wyższe szkoły artystyczne 2008/09	19	11	2	1	5	–	11
Fine arts academies 2009/10	22	13	3	1	6	–	12
Wyższe szkoły teologiczne 2008/09	23	13	1	1	4	2	15
Theological academies 2009/10	25	12	–	2	1	1	21
Pozostałe szkoły wyższe 2008/09	420	254	28	43	132	10	207
Other higher education institutions 2009/10	619	417	62	58	147	24	328

6.6. ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ (łącznie z cudzoziemcami)
GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS
(including foreigners)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
OGÓŁEM 2005/06	55127	36528	20859	12415	34268	24113
TOTAL 2007/08	59516	39187	23860	14537	35656	24650
2008/09	62253	40801	26013	15738	36240	25063
Uniwersytety 2005/06	11022	8037	5313	3515	5709	4522
<i>Universities</i> 2007/08	11768	8566	5978	4080	5790	4486
2008/09	12298	9037	6328	4315	5970	4722
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	5169	1783	3606	1122	1563	661
<i>Technical universities</i> 2007/08	5134	1780	3576	1136	1558	644
2008/09	5712	1897	4045	1264	1667	633
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	3736	2413	2446	1661	1290	752
<i>Agricultural academies</i> 2007/08	5043	3253	3714	2528	1329	725
2008/09	4957	3206	3635	2454	1322	752
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	17286	11467	4055	2302	13231	9165
<i>Academies of economics</i> 2007/08	17944	11652	3840	2096	14104	9556
2008/09	17185	10907	4195	2210	12990	8697
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	6713	5402	1043	903	5670	4499
<i>Teacher education schools</i> 2007/08	5327	4385	1057	932	4270	3453
2008/09	4636	3859	847	754	3789	3105
Akademie medyczne . . 2005/06	1918	1625	1381	1107	537	518
<i>Medical academies</i> 2007/08	2010	1699	1558	1263	452	436
2008/09	2576	2243	1816	1518	760	725
Akademie wychowania 2005/06	1470	683	796	398	674	285
fizycznego 2007/08	1954	825	1211	541	743	284
<i>Physical academies</i> 2008/09	2030	854	1500	687	530	167
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	454	305	374	242	80	63
<i>Fine arts academies</i> 2007/08	482	303	355	206	127	97
2008/09	510	341	413	263	97	78
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	490	286	180	56	310	230
<i>Theological academies</i> 2007/08	443	225	193	71	250	154
2008/09	365	187	173	70	192	117
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	6869	4527	1665	1109	5204	3418
<i>Other higher education</i> 2007/08	9411	6499	2378	1684	7033	4815
<i>institutions</i> 2008/09	11984	8270	3061	2203	8923	6067

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i eksternistycznych.
a, b Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.7. CUDZOZIEMCY - ABSOLWENCI SZKÓŁ WYŻSZYCH WEDŁUG SYSTEMÓW STUDIÓW I TYPÓW SZKÓŁ
 FOREIGNERS - GRADUATES OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS BY STUDY SYSTEMS AND TYPE OF SCHOOLS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym kobiety Of which females	Z liczby ogółem na studiach Of total number on study forms			
			stacjonarnych ^a full-time programmes ^a		niestacjonarnych ^b part-time programmes ^b	
			razem total	w tym kobiety of which females	razem total	w tym kobiety of which fe- males
O G Ó Ł E M 2005/06	321	191	256	153	65	38
TOTAL 2007/08	378	217	289	149	89	68
2008/09	559	323	392	218	167	105
Uniwersytety 2005/06	94	58	82	52	12	6
<i>Universities</i> 2007/08	114	71	86	51	28	20
2008/09	115	72	82	50	33	22
Wyższe szkoły techniczne 2005/06	17	4	14	4	3	–
<i>Technical universities</i> 2007/08	46	23	45	22	1	1
2008/09	52	22	49	19	3	3
Wyższe szkoły rolnicze 2005/06	17	9	17	9	–	–
<i>Agricultural academies</i> 2007/08	15	6	14	5	1	1
2008/09	24	11	24	11	–	–
Wyższe szkoły ekonomiczne 2005/06	87	53	51	31	36	22
<i>Academies of economics</i> 2007/08	79	43	55	25	24	18
2008/09	207	110	109	56	98	54
Wyższe szkoły pedagogiczne 2005/06	14	10	8	5	6	5
<i>Teacher education schools</i> 2007/08	9	6	5	2	4	4
2008/09	9	9	1	1	8	8
Akademie medyczne . . 2005/06	40	22	40	22	–	–
<i>Medical academies</i> 2007/08	46	20	46	20	–	–
2008/09	60	33	60	33	–	–
Akademie wychowania fizycznego 2005/06	7	3	7	3	–	–
<i>Physical academies</i> 2007/08	2	–	2	–	–	–
2008/09	7	4	6	4	1	–
Wyższe szkoły artystyczne 2005/06	26	20	26	20	–	–
<i>Fine arts academies</i> 2007/08	21	15	20	14	1	1
2008/09	21	18	19	17	2	1
Wyższe szkoły teologiczne 2005/06	3	1	2	–	1	1
<i>Theological academies</i> 2007/08	6	1	4	1	2	–
2008/09	11	4	9	2	2	2
Pozostałe szkoły wyższe 2005/06	16	11	9	7	7	4
<i>Other higher education institutions</i> 2007/08	40	32	12	9	28	23
2008/09	53	40	33	25	20	15

^{a, b} Dane z roku szkolnego 2005/06 dotyczą studiów: a - dziennych, b - wieczorowych, zaocznych i ekstemistycznych.
^{a, b} Data for the 2005/06 school year concern: a - day study system, b - evening, weekend and extramural study system.

6.8. TYTUŁY PROFESORSKIE NADANE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ I JEDNOSTEK NAUKOWO –
 – BADAWCZYCH
 TITLE OF PROFESSOR GRANTED BY TYPE OF HIGHER EDUCATION INSTITUTIONS AND SCIENCE – RE-
 SEARCH UNITS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM TOTAL					
OGÓŁEM	114	106	59	164	TOTAL
w tym:					of which:
Uniwersytety	37	22	14	41	Universities
Wyższe szkoły techniczne	16	12	4	23	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	5	11	5	16	Agriculture academies
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	5	2	1	6	Academies of economics
Akademie medyczne	–	16	4	14	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	1	–	–	–	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne. . . .	6	2	1	6	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	1	–	–	–	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	–	1	1	1	Other higher education institutions
Placówki PAN	19	25	17	33	Branches of Polish Academy of Science
Instytuty naukowo-badawcze . . .	15	15	8	22	Research and development institutes
W TYM KOBIETY OF WHICH FEMALES					
OGÓŁEM	26	37	17	47	TOTAL
w tym:					of which:
Uniwersytety	6	10	4	13	Universities
Wyższe szkoły techniczne	3	2	1	3	Technical universities
Wyższe szkoły rolnicze	–	5	1	6	Agriculture academies
Wyższe szkoły ekonomiczne . . .	–	–	1	4	Academies of economics
Akademie medyczne	–	5	1	4	Medical academies
Akademie wychowania fizycznego	–	–	–	–	Physical academies
Wyższe szkoły artystyczne. . . .	1	1	–	1	Fine arts academies
Wyższe szkoły teologiczne	–	–	–	–	Theological academies
Pozostałe szkoły wyższe	–	–	1	–	Other higher education institutions
Placówki PAN	8	8	4	9	Branches of Polish Academy of Science
Instytuty naukowo-badawcze . . .	5	6	4	6	Research and development institutes

6.9. DOMY I STOŁÓWKI STUDENCKIE WEDŁUG TYPÓW SZKÓŁ

Stan w dniu 30 XI

STUDENT DORMITORIES AND CANTEENS BY TYPE OF SCHOOLS

As of 30 XI

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Domy studenckie Students dormitories			Stołówki studenckie Student canteens	
	domy dormitories	miejsca beds	studenci korzystający ^{ab} students boarding ^{ab}	stołówki canteens	miejsca konsumenckie consumer seats
OGÓŁEM 2008/09	61	17610	16250	17	1636
TOTAL 2009/10	64	17743	16352	21	1851
Uniwersytety <i>Universities</i>	7	2956	2943	4	436
Wyższe szkoły techniczne <i>Technical universities</i>	13	5922	4927	–	–
Wyższe szkoły rolnicze <i>Agricultural academies</i>	12	3784	3349	2	206
Wyższe szkoły ekonomiczne. <i>Academies of economics</i>	4	1184	1183	3	160
Wyższe szkoły pedagogiczne <i>Teacher education schools</i>	–	–	377	–	–
Akademie medyczne <i>Medical academies</i>	3	639	630	–	–
Akademie wychowania fizycznego <i>Physical academies</i>	7	1077	897	2	384
Wyższe szkoły artystyczne. <i>Fine arts academies</i>	4	273	195	–	–
Wyższe szkoły teologiczne <i>Theological academies</i>	9	508	487	10	665
Pozostałe szkoły wyższe. <i>Other higher education institutions</i>	1	38	52	–	–
Osiedle mieszkaniowe “Przyjaźń”	4	1362	1312	–	–

^a a W domach studenckich (macierzystych i innych uczelni). b Łącznie z cudzoziemcami.
a In student dormitories (own as well as of other higher education institutions). b Including foreigners.

7. Opieka nad dzieckiem i młodzieżą

Child and youth care

7.1. WYCHOWANIE PRZEDSZKOLNE^a

PRE-SCHOOL EDUCATION^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
PLACÓWKI					
<i>ESTABLISHMENTS</i>					
OGÓŁEM	526	625	663	711	TOTAL
Przedszkola	406	471	488	512	Nursery schools
w tym specjalne	10	11	9	8	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	3	2	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	1	9	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	120	154	171	188	Pre-school sections of primary schools
DZIECI					
<i>CHILDREN</i>					
OGÓŁEM	39431	44989	52008	56140	TOTAL
Przedszkola	36163	40467	45918	47577	Nursery schools
w tym specjalne	428	529	269	253	of which special
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	337	10	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	39	153	Pre-primary points
Oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych	3268	4522	5714	8400	Pre-school sections of primary schools
MIEJSCA					
<i>PLACES</i>					
OGÓŁEM	37971	42272	46055	48290	TOTAL
Przedszkola	37971	42272	45556	48004	Nursery schools
w tym przedszkola specjalne	614	606	278	270	of which special nursery schools
Zespoły wychowania przedszkolnego	–	–	449	74	Pre-primary education groups
Punkty przedszkolne	–	–	50	212	Pre-primary points
NIEKTÓRE WSKAŹNIKI					
<i>SELECTED INDICATORS</i>					
Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego na 1000 dzieci w wieku:					Children attending pre-school education establishments per 1000 children aged:
3 – 6 lat	771	863	935	943	3 – 6
6 lat	957	1005	1053	932	6
Dzieci w przedszkolach na:					Children attending nursery school per:
1000 dzieci w wieku:					1000 children aged:
3 – 6 lat	710	779	829	801	3 – 6
6 lat	735	665	636	343	6
1 przedszkole	89	86	94	93	nursery school
100 miejsc	95	96	101	99	100 places

^a Stan na początku roku szkolnego.
a As of beginning of the school year.

7.2. SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE, MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII ORAZ OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE

Stan w dniu 30 IX

SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES, YOUTH EDUCATION CENTRES, YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES AND REHABILITATION-EDUCATION CENTRES

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005 ^a	2007	2008	2009	SPECIFICATION
SPECJALNE OŚRODKI SZKOLNO-WYCHOWAWCZE^b <i>SPECIAL EDUCATIONAL CENTRES^b</i>					
Ośrodki	15	10	8	8	Centres
Miejsca	850	671	569	519	Places
Wychowankowie	1039	587	514	446	Residents
w tym:					of which:
niewidomi i słabo widzący . .	75	71	70	58	blind and sight impaired
niesłyszący i słabo słyszący . .	262	239	256	156	deaf and hearing impaired
z niepełnosprawnością ruchową	87	22	20	18	motor-skill impaired
z upośledzeniem umysłowym	219	94	89	69	mentally disabled
zagrożeni niedostosowaniem społecznym	216	64	–	–	socially maladjusted
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI WYCHOWAWCZE <i>YOUTH EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	4	4	4	Centres
Miejsca . . . . .	.	205	211	228	Places
Wychowankowie . . . . .	.	198	213	221	Residents
MŁODZIEŻOWE OŚRODKI SOCJOTERAPII <i>YOUTH SOCIO THERAPY CENTRES</i>					
Ośrodki . . . . .	.	6	8	8	Centres
Miejsca . . . . .	.	618	675	685	Places
Wychowankowie . . . . .	.	412	486	676	Residents
OŚRODKI REWALIDACYJNO-WYCHOWAWCZE <i>REHABILITATION- EDUCATION CENTRES</i>					
Ośrodki	3	2	3	3	Centres
Miejsca	80	102	107	129	Places
Wychowankowie	328	96	110	117	Residents
w tym:					of which:
z upośledzeniem umysłowym w stopniu głębokim	33	96	104	100	mental retardation-profound
z zaburzeniami sprzężonymi .	97	–	6	10	associated with defects

^a Stan w dniu 31 X. ^b Łącznie ze specjalnymi ośrodkami wychowawczymi (w 2007 r. – 3 ośrodki z 125 wychowankami w 2008 r. – 2 ośrodki z 96 wychowankami; w 2009 r. – 2 ośrodki z 70 wychowankami).

^a As of 31 X. ^b Including special educational centres (in 2007 – 3 centres with 125 residents, in 2008 – 2 centres with 96 residents, in 2009 – 2 centres with 70 residents).

7.3. INTERNATY I BURSY DLA DZIECI I MŁODZIEŻY (bez szkół specjalnych)

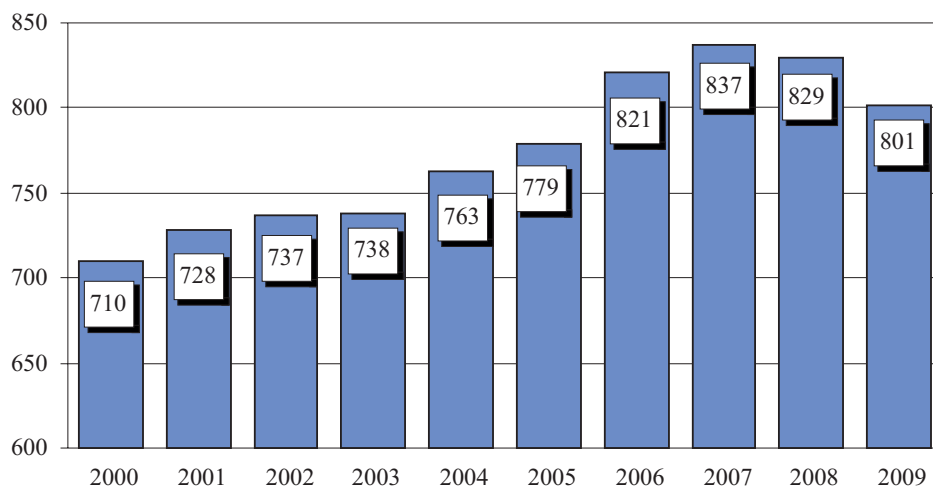
Stan w dniu 30 IX

BOARDING SCHOOLS AND DORMITORIES FOR CHILDREN AND YOUTH (excluding special schools)

As of 30 IX

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Placówki Facilities	Miejsca Beds	Korzystający Boarders	
			ogółem total	na 100 miejsc per 100 beds
OGÓŁEM 2008/09	13	1400	1440	102,9
TOTAL 2009/10	13	1333	1291	96,8
Internaty:				
<i>Boarding schools:</i>				
gimnazjów 2008/09	2	148	145	98,0
<i>of lower secondary schools</i> 2009/10	2	202	201	99,5
liceów ogólnokształcących 2008/09	4	369	353	95,7
<i>of general secondary schools</i> 2009/10	3	178	162	91,0
szkół średnich zawodowych 2008/09	1	70	69	98,6
<i>of vocational secondary schools</i> 2009/10	1	69	69	100,0
Bursy 2008/09	6	813	873	107,4
<i>Dormitories</i> 2009/10	7	884	859	97,2

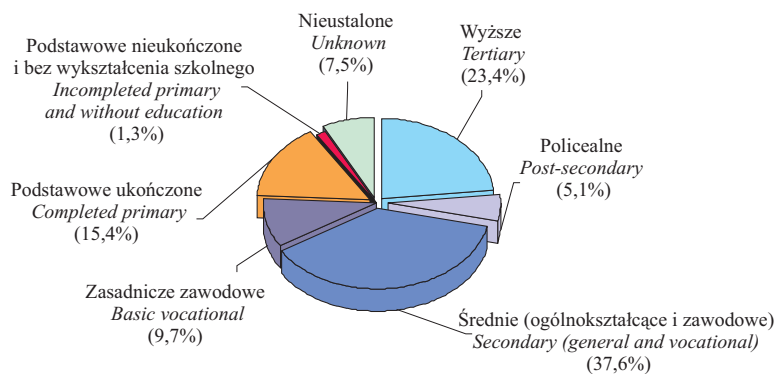
DZIECI W PRZEDSZKOLACH^a NA 1000 DZIECI W WIEKU 3-6 LAT
CHILDREN ATTENDING NURSERY^a SCHOOLS PER 1000 CHILDREN AGED 3-6



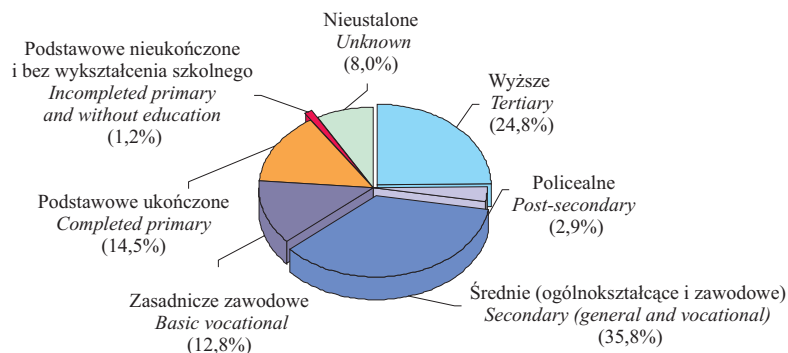
^a a W wieku 3 – 6 lat.
a Aged 3 – 6.

**STRUKTURA LUDNOŚCI W WIEKU 13 LAT I WIĘCEJ
WEDŁUG POZIOMU WYKSZTAŁCENIA W 2002 R. (NSP)**
*STRUCTURE OF POPULATION AGED 13 AND OVER BY LEVEL
OF EDUCATION IN 2002 (THE NATIONAL CENSUS)*

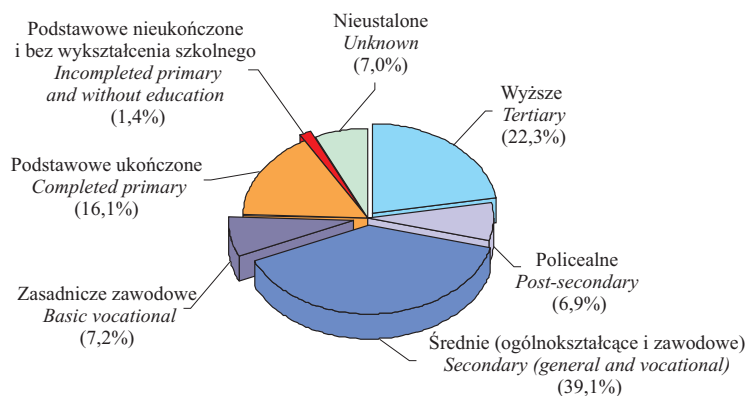
**OGÓŁEM
TOTAL**



**MEŻCZYŹNI
MALES**

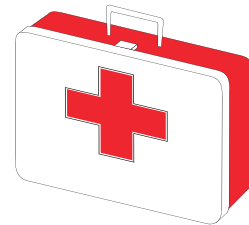


**KOBIETY
FEMALES**



IX
***Ochrona zdrowia
i opieka społeczna***
***Health care
and social welfare***

- 1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki
zdrowotnej***
Medical personnel and health care institutions
- 2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna***
Emergency medical services and first aid
- 3. Apteki***
Pharmacies
- 4. Żłobki***
Nurseries
- 5. Rodziny zastępcze***
Foster families
- 6. Placówki opiekuńczo-wychowawcze
dla dzieci i młodzieży***
*Care and education centres for children
and young people*
- 7. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia
pomocy społecznej***
*Stationary social welfare and social
assistance benefits*



Uwagi ogólne

General notes

1. Dane prezentowane w dziale obejmują informacje z obszaru ochrony zdrowia w publicznych i niepublicznych jednostkach opieki zdrowotnej, z wyłączeniem **jednostek resortu obrony narodowej, resortu spraw wewnętrznych i administracji, a także ochrony zdrowia w zakładach karnych.**

2. Podstawę przemian w systemie opieki zdrowotnej stanowią:

- 1) ustawa z dnia 30 VIII 1991 r. o zakładach opieki zdrowotnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2007 r. Nr 14, poz. 89 z późn. zm.), na mocy której mogą być tworzone **publiczne i niepubliczne zakłady opieki zdrowotnej.**

Publicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: ministra lub centralny organ administracji rządowej, wojewodę lub jednostkę samorządu terytorialnego oraz publiczną uczelnię medyczną lub publiczną uczelnię prowadzącą działalność dydaktyczną i badawczą w dziedzinie nauk medycznych; Centrum Medyczne Kształcenia Podyplomowego (od 2006 r.).

Niepublicznym zakładem opieki zdrowotnej jest zakład utworzony przez: kościół lub związek wyznaniowy, pracodawcę, fundację, związek zawodowy, samorząd zawodowy, stowarzyszenie, inną krajową albo zagraniczną osobę prawną lub osobę fizyczną, a także spółkę niemającą osobowości prawnej.

- 2) ustawa z dnia 5 VII 1996 r. o zawodach pielęgniarstwa i położnej (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 57, poz. 602 z późn. zm.), na mocy której pielęgniarstwo lub położnictwo może wykonywać indywidualną praktykę albo indywidualną praktykę specjalistyczną, po uzyskaniu zezwolenia właściwej, ze względu na miejsce wykonywania praktyki, okręgowej rady pielęgniarstwa i położnych;
- 3) ustawa z dnia 5 XII 1996 r. o zawodach lekarza i lekarza dentyisty (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 226, poz. 1943 z późn. zm.), na mocy której tworzy się **praktyki lekarskie: indywidualne, indywidualne specjalistyczne i grupowe.** Istotą tej formy jest realizowanie przez prywatne podmioty świadczeń zdrowotnych dla ogółu ludności.

Dane o praktykach lekarskich obejmują te podmioty, które świadczą usługi zdrowotne **wyłącznie w ramach środków publicznych;**

1. *The data presented in this chapter within the scope of health care include information concerning public and non-public activities of the health care services excluding **health care services of the Ministry of National Defence, the Ministry of the Interior and Administration as well as health care in prisons.***

2. *The legal basis of changes in the health care system are:*

- 1) *the Law on Health Care Facilities, dated 30 VIII 1991 (the uniform text: Journal of Laws of 2007 No. 14, item 89, with later amendments), on the basis of which **public and non-public health care facilities** can be established.*

*A **public health care institution** is a facility established by a minister or a central body of the government administration, a voivod or local self-government entity as well as public institution of higher medical education or a public higher education institution, which is conducting didactic activity in the field of medical sciences; the Medical Centre for Postgraduate Education (since 2006).*

*A **non-public health care institution** is facility established by a church or religious association, employer, foundation, trade union, professional self-government, association or other domestic or foreign legal or natural person or by a company without legal personality.*

- 2) *the Law on the Nursing and Midwiving Professions, dated 5 VII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2001 No. 57, item 602 with later amendments), on the basis of which a nurse, midwife may establish a private practice or private specialized practice after obtaining the appropriate permit from the respective district council of nurses and midwives;*
- 3) *the Law on the Occupation of Doctor and Dentist, dated 5 XII 1996 (uniform text: Journal of Laws of 2005 No. 226, item 1943 with later amendments), on the basis of which **individual medical practices, specialized medical practices and group practices** are created. These forms of activity are conducted by private entities rendering health care services for the general population.*

*Data concerning medical practices include those entities that render health care services **exclusively within the framework of public funds;***

- 4) ustawa z dnia 27 VIII 2004 r. o świadczeniach opieki zdrowotnej finansowanych ze środków publicznych (Dz. U. Nr 210, poz. 2135) z późniejszymi zmianami, z mocą obowiązującą od dnia 1 X 2004 r., która reguluje zakres i warunki udzielania świadczeń zdrowotnych, zasady i tryb ich finansowania oraz działalność Narodowego Funduszu Zdrowia — NFZ. Ustawa ta zastąpiła ustawę z dnia 23 I 2003 r. o powszechnym ubezpieczeniu w Narodowym Funduszu Zdrowia, utworzonym z dniem 1 IV 2003 r., który zastąpił działające od 1 I 1999 r. kasy chorych.
3. Dane o **pracownikach medycznych** obejmują osoby pracujące w wymiarze pełnego etatu, w wymiarze godzin przekraczających pełny etat oraz w niepełnym wymiarze godzin w stosunku do czasu pracy określonego obowiązującymi przepisami dla danego rodzaju pracy w głównym miejscu pracy. Osoby te niezależnie od wymiaru czasu pracy są liczone raz.
- Dane o pracownikach medycznych pracujących obejmują osoby, dla których głównym miejscem pracy jest praktyka lekarska, pielęgniarska lub położnicza i nie obejmują osób dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, jednostka administracji, NFZ albo opieka społeczna.
- Dane o **lekarzach, lekarzach dentytach, pielęgniarkach, położnych** oraz o **farmaceutach** obejmują też osoby odbywające staż.
4. Dane o **zakładach ambulatoryjnej opieki zdrowotnej** obejmują przychodnie, ośrodki zdrowia i od 2001 r. poradnie (samodzielne). Udzielone porady podaje się w zakresie ww. zakładów.
- Porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentytach** w zakresie ambulatoryjnej opieki zdrowotnej podaje się łącznie z badaniami profilaktycznymi i do 2003 r. z poradami lekarskimi udzielonymi w izbach przyjęć szpitali ogólnych. Dane obejmują również porady udzielone przez lekarzy i lekarzy dentytach prowadzących praktykę lekarską, realizowaną w ramach środków publicznych (umowy z NFZ). Od 2009 r. porady ambulatoryjne nie uwzględniają działalności orzeczniczej lekarzy medycyny pracy.
5. Dane o **łóżkach w zakładach stacjonarnej opieki zdrowotnej** dotyczą łóżek znajdujących się stale w salach dla chorych (z pełnym wyposażeniem), zajętych przez chorych lub przygotowanych na ich przyjęcie.
- Dane o **łóżkach w szpitalach ogólnych** obejmują również łóżka na oddziałach szpitalnych przy stacjach pogotowia ratunkowego (do 2002 r.) i innych samodzielnych oddziałach, do 2007 r. nie obejmują miejsc (łóżek i inkubatorów) dla noworodków oraz miejsc na oddziałach dziennego pobytu. W 2008 r. dane o łóżkach w szpitalach ogólnych wykazano łącznie z łóżkami i inkubatorami dla noworodków na oddziałach neonatologicznych.
- 4) *the Law on Health Care Services Financed from Public Funds, dated 27 VIII 2004 (Journal of Laws No. 210, item 2135) with later amendments, with the effect from 1 X 2004, which regulates the scope, conditions of health care services and financing procedures as well as activities of the National Health Fund — NFZ. The law replaced the Law of 23 I 2003 on the Common Insurance in the National Health Fund. The National Health Fund, created on 1 IV 2003, replaced health funds, working since 1 I 1999.*
3. *Data regarding **medical personnel** include persons working full-time, overtime as well as part-time in relation to work time defined in the obligatory regulations for a given type of work, when this work has basic character; these persons are counted once regardless of the time worked.*
- Data regarding working medical personnel include persons for whom the main workplace are medical, nurse's or midwife's practices and do not include persons for whom the main workplace are university, administration entity, National Health Fund or welfare.*
- Data regarding **doctors, dentists, nurses, midwives** as well as **pharmacists** were listed together with persons undergoing training.*
4. *Data concerning **facilities of the out-patient health care** include out-patient departments, health centres and since 2001 out-patient clinics (independent). Consultation provided are presented within the scope of above mentioned facilities.*
- Consultations provided by doctors and dentists in out-patient health care are presented together with preventive examinations and until 2003 together with consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals. Data as well covers consultations provided by doctors and dentists conducting a publicly funded medical practice (contracts with the National Health Fund). Since 2009 out-patient consultations have not included opinions provided by occupational medicine doctors.*
5. *Data regarding **beds in in-patient health care facilities** concern permanent beds in patient wards (fully equipped), either occupied or prepared to receive patients.*
- Data regarding **beds in general hospitals** also include beds in hospital wards located near emergency stations (until 2002) and in other independent wards, while until 2007 do not include places (beds and incubators) for new-borns as well as places in day wards. In 2008 data regarding beds in general hospitals are together beds and incubators for new-borns in neonatological wards.*

6. Zgodnie z ustawą z dnia 8 IX 2006 r. o Państwowym Ratownictwie Medycznym (Dz. U. Nr 191, poz. 1410) z późniejszymi zmianami, dane dotyczą ratownictwa medycznego i pomocy doraźnej i obejmują jednostki systemu (m.in.: zespoły ratownictwa medycznego, w tym lotnicze zespoły ratownictwa medycznego i szpitalne oddziały ratunkowe) oraz świadczenia zdrowotne w nagłych przypadkach zagrożenia życia lub zdrowia (z wyjątkiem zachorowań) udzielone przez zespoły ratownictwa medycznego i lotnicze pogotowie ratunkowe w miejscu zdarzenia.

7. Działalność **aptek ogólnodostępnych** unormowana jest ustawą z dnia 6 IX 2001 r. Prawo farmaceutyczne (tekst jednolity: Dz. U. z 2004 r. Nr 53, poz. 533 z późn. zm.).

Dane o **aptekach ogólnodostępnych** nie obejmują aptek szpitalnych w stacjonarnych zakładach opieki zdrowotnej (np. w szpitalach, w sanatoriach), które działają na potrzeby tych zakładów.

8. **Rodzina zastępcza** zapewnia opiekę i wychowanie dziecku pozbawionemu całkowicie lub częściowo opieki rodzicielskiej.

9. **Placówki opiekuńczo-wychowawcze** dla dzieci i młodzieży prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

Placówka zapewnia dziecku całodobową ciągłą lub okresową opiekę i wychowanie oraz zaspokaja jego niezbędne potrzeby bytowe, rozwojowe, w tym emocjonalne, społeczne, religijne, a także zapewnia korzystanie z przysługujących, na podstawie odrębnych przepisów, świadczeń zdrowotnych i kształcenia.

Wyróżnia się m.in. placówki:

- **interwencyjne** — zapewniające na czas trwania sytuacji kryzysowej doraźną opiekę i wychowanie, kształcenie dostosowane do wieku i możliwości rozwojowych, przygotowujące diagnozę dziecka i jego sytuacji rodzinnej oraz ustalające wskazania do dalszej pracy z dzieckiem;
- **rodzinne** — tworzące wielodzietną rodzinę, umożliwiające całodobową opiekę i wychowanie (np. licznemu rodzeństwu), zapewniające kształcenie, wyrównywanie opóźnień rozwojowych i szkolnych;
- **socjalizacyjne** — zapewniające całodobową opiekę, wychowanie i kształcenie oraz zaspokojenie niezbędnych potrzeb dziecka, zapewniające zajęcia korekcyjne, kompensacyjne, logopedyczne, terapeutyczne rekompensujące brak wychowania w rodzinie i przygotowujące do życia społecznego, a dzieciom niepełnosprawnym — odpowiednią rehabilitację i zajęcia specjalistyczne;
- **wielofunkcyjne** — zapewniające dzienną i całodobową opiekę oraz wychowanie poprzez realizację zadań przewidzianych dla placówki: wsparcia dziennego, interwencyjnej i socjalizacyjnej, a także łącząceienne i całodobowe działania terapeutyczne, interwencyjne i socjalizacyjne skierowane na dziecko i rodzinę dziecka.

6. According to the Law of 8 IX 2006 on the State Emergency Medical Services (Journal of Laws No. 191, item 1410) with later amendments data concern emergency medical and first aid activities and include entities reported to the rescue system (among others emergency medical services, medical air rescue and hospital emergency wards) and health-care services rendered by emergency medical services and medical air rescue in emergency situations with risk to life or health (except cases of illness) in the place of occurrence.

7. The activity of **public pharmacies** is normalized by Pharmaceutical Law, dated 6 IX 2001 (uniform text: Journal of Laws of 2004 No. 53, item 533 with later amendments).

The data concerning **public pharmacies** do not include dispensaries in stationary health care institutions (e.g., in hospitals and sanatoria) which operate for the needs of these.

8. **Foster family** provides care and upbringing of a child deprived in part or in full of parental care.

9. **Care and education centres** for children and young people are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

The centre provides the child with round-the-clock permanent or temporary care and also secures the necessary livelihood, developmental – including emotional, social and religious – needs of the child, and secures the child's benefiting from services to which he/she is entitled on the basis of separate regulations on health care services and education.

There are following types of such centres:

- **intervention centres** — providing short-term care during a crisis situation, education adapted to the age and developmental capabilities, preparing diagnosis of a child and the child's family condition and establishing recommendations for the further course of working with the child;
- **family centres** — creating family with many children, allowing for 24-hour care for e.g. numerous brothers and sisters, providing education, compensating for worse development and performance at school;
- **socialization centres** — providing 24-hour care and education as well as fulfilling the necessary needs of a child, providing corrective activities, compensatory classes, speech therapy classes, therapeutic classes compensating lack of family care and preparing for life in society, and providing appropriate rehabilitation and specialized activities for children with disabilities;
- **multi-functional centres** — providing daytime and 24-hour care by performing tasks of: daytime assistance centre, intervention and socialization centre, as well as by combining daytime and 24-hour therapeutic, intervention and socialization activity, directed to child and child's family.

10. Dane o **domach i zakładach pomocy społecznej** dotyczą placówek, dla których organami prowadzącymi są: jednostki samorządu terytorialnego, stowarzyszenia, organizacje społeczne, kościoły i związki wyznaniowe, fundacje, osoby fizyczne i prawne.

Rodzaje domów i zakładów pomocy społecznej prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593).

11. Dane o **świadczeniach pomocy społecznej** prezentuje się zgodnie z ustawą o pomocy społecznej z dnia 12 III 2004 r. (Dz. U. Nr 64, poz. 593), według której dokonano podziału na świadczenia pieniężne i niepieniężne.

Dane o udzielonych **świadczeniach pieniężnych i niepieniężnych** dotyczą zadań zleconych gminom, zadań własnych gmin oraz zadań realizowanych przez powiatowe centra pomocy rodzinie łącznie z zadaniami z zakresu administracji rządowej.

Pomoc pieniężna obejmuje m.in. zasiłki stałe, okresowe i celowe. **Pomoc niepieniężna** dotyczy m.in. usług opiekuńczych, specjalistycznych opiekuńczych oraz sprawienia pogrzebu.

Zasiłek stały wypłacany jest z tytułu całkowitej niezdolności do pracy z powodu wieku lub niepełnosprawności.

Zasiłek okresowy przysługuje osobie lub rodzinie ze względu na długotrwałą chorobę, niepełnosprawność, bezrobocie, możliwość utrzymania lub nabycia uprawnień do świadczeń z innych systemów zabezpieczenia społecznego.

Zasiłek celowy przyznawany jest w celu zaspokojenia niezbędnej potrzeby bytowej, pokrycia części lub całości wydatków na świadczenia zdrowotne, zakupu żywności, opału, odzieży, niezbędnych przedmiotów użytku domowego, wykonania drobnych remontów i napraw w mieszkaniu, pokrycia kosztów pogrzebu. Może być przyznany osobie lub rodzinie, które poniosły straty w wyniku zdarzenia losowego, klęski żywiołowej lub ekologicznej.

10. Data concerning social welfare homes and facilities are related to the institutions for which the founding bodies are: local self-government entities, associations, social organizations, churches and religious associations, foundations, natural and legal persons.

Types of social welfare homes and facilities are presented in accordance with the Law on Social Assistance, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593).

11. Data on social assistance benefits are presented according to the Law on Social Welfare, dated 12 III 2004 (Journal of Laws No. 64, item 593), following which the division into monetary and non-monetary assistance was made.

Data regarding monetary and non-monetary assistance benefits concern tasks commissioned to gminas, gminas own tasks, and tasks realized by powiat family assistance centres with central (government) administration tasks.

Monetary assistance includes, among others, permanent, temporary and appropriated benefits. Non-monetary assistance involves care and specialized care as well as arranging funerals.

Permanent benefit is paid in respect of complete inability to work because of age or disability.

A person or a family is entitled to a temporary benefit because of long illness, disability, unemployment, perspective of remaining or becoming entitled to benefits from other systems of social security.

Appropriated benefit is offered in order to fulfil a necessary livelihood need, covering part or whole of expenditures on health treatment, purchase of food, liquid and solid fuels, clothes, goods necessary for routine household maintenance, making small repairs in the dwelling, covering burial costs. It may be given to a person or a family that incurred losses as a result of fortuitous event, or natural or ecological disaster.

1. Pracownicy medyczni i zakłady opieki zdrowotnej

Medical personnel and health care institutions

1.1. PRACOWNICY MEDYCZNI^a

Stan w dniu 31 XII

MEDICAL PERSONNEL^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Lekarze	8195	6584	6729	6816	Doctors
Lekarze dentyści	1018	641	732	662	Dentists
Farmaceuci	1593	1241	1424	1730	Pharmacists
Pielęgniarki ^b	11243	11349	11698	11817	Nurses ^b
w tym magistry pielęgniarstwa	163	448	383	554	of which masters of nursing
Położne	1059	1130	1337	1269	Midwives
w tym magistry położnictwa	.	33	60	85	of which masters of obstetrics
NA 10 000 LUDNOŚCI PER 10 000 POPULATION					
Lekarze	49,0	38,8	39,4	39,8	Doctors
Lekarze dentyści	6,1	3,8	4,3	3,9	Dentists
Farmaceuci	9,5	7,3	8,3	10,1	Pharmacists
Pielęgniarki ^b	67,2	66,9	68,4	68,9	Nurses ^b
w tym magistry pielęgniarstwa	1,0	2,6	2,2	3,2	of which masters of nursing
Położne	6,3	6,7	7,8	7,4	Midwives
w tym magistry położnictwa	x	0,2	0,4	0,5	of which masters of obstetrics

^a Od 2002 roku łącznie z osobami, dla których głównym miejscem pracy jest indywidualna praktyka lekarska lub pielęgniarska zarejestrowana w Okręgowych Izbach Lekarskich, Pielęgniarskich, która realizuje świadczenia zdrowotne w ramach środków publicznych; od 2005 r. bez osób, dla których głównym miejscem pracy jest uczelnia, opieka społeczna, jednostka administracji publicznej lub samorządu terytorialnego albo NFZ. ^b Do 2005 r. łącznie z asystentkami pielęgniarskimi.

Źródło: w 2000 r. dane Mazowieckiego Centrum Zdrowia Publicznego, od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia; w zakresie farmaceutów – łącznie z danymi Głównego Urzędu Statystycznego.

a Since 2002 including persons for whom the main workplace are individual medical or nurses practices registered at Districts Chamber of Physicians and Chambers of Nurses providing publicly funded medical services; since 2005 excluding persons for whom the main workplace are university, social welfare, public administration or territorial self-government unit or National Health Fund. b Until 2005 including nurses assistants.

Source: in 2000 data of the Mazovian Center of Public Health, since 2004 data of the Ministry of Health; with regard to pharmacists - including data of the Central Statistical Office.

1.2. ZAREJESTROWANE PRAKTYKI PIEŁĘGNIAREK/POŁOŻNYCH

Stan w dniu 31 XII

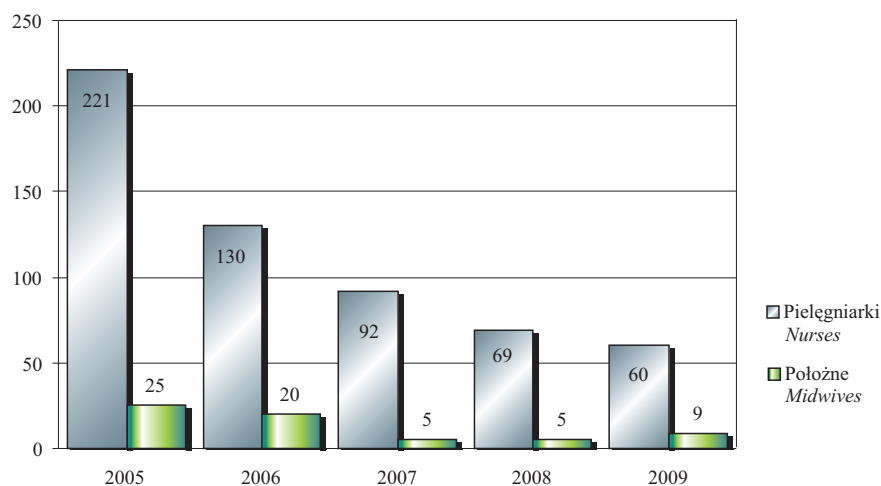
REGISTERED NURSES/MIDWIVES PRACTICES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2008	2009	SPECIFICATION
Praktyki indywidualne <i>Individual medical practices</i>			
Pielegniarek	868	1022	Nurses
Położnych	129	140	Midwives
Praktyki specjalistyczne <i>Specialized medical practices</i>			
Pielegniarek	5	8	Nurses
Położnych	2	2	Midwives
Praktyki grupowe <i>Group practices</i>			
Pielegniarek	5	5	Nurses
Położnych	1	1	Midwives
Pielegniarsko-położnicze	1	1	Nursing and midwives

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielegniarek i Położnych.
Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

**ZASWIADCZENIA WYDANE PIEŁĘGNIARKOM I POŁOŻNYM UBIEGAJĄCYM SIĘ
O UZNANIE KWALIFIKACJI ZAWODOWYCH W INNYCH KRAJACH UE,
ZAREJESTROWANYM W WARSZAWSKIEJ OKRĘGOWEJ IZBIE PIEŁĘGNIAREK I POŁOŻNYCH^a**
CERTIFICATES ISSUED TO NURSES AND MIDWIVES APPLYING FOR RECOGNITION OF VOCATIONAL QUALIFICATIONS IN EU COUNTRIES, REGISTERED AT DISTRICT CHAMBER OF NURSING AND MIDWIVES^a



^a a Warszawska Okręgowa Izba Pielegniarek i Położnych działa na obszarze powiatów: m.st. Warszawy, warszawskiego zachodniego, grodzkiego, legionowskiego, wołomińskiego, otwockiego, piaseczyńskiego, garwolińskiego, żyrardowskiego, sochaczewskiego, pruszkowskiego i nowodworskiego.

Źródło: dane Warszawskiej Okręgowej Izby Pielegniarek i Położnych.

a District Chamber of Nursing and Midwives operates in powiats: Capital City of Warsaw, warszawski zachodni, grodzki, legionowski, wołomiński, otwocki, piaseczyński, garwoliński, żyrardowski, sochaczewski, pruszkowski and nowodworski.

Source: data of District Chamber of Nursing and Midwives.

1.3. AMBULATORYJNA OPIEKA ZDROWOTNA^a
OUT-PATIENT HEALTH CARE^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Zakłady opieki zdrowotnej (stan w dniu 31 XII) <i>Health care institutions (as of 31 XII)</i>	549	537	575	710
Praktyki lekarskie ^b (stan w dniu 31 XII) <i>Medical practices^b (as of 31 XII)</i>	67	100	33	33
Porady udzielone ^c w tys. <i>Consultations provided^c in thous.</i>	11908,8	13093,7	16335,2	16569,6
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	10631,8	11601,4	14859,2	14939,8
stomatologiczne <i>dental</i>	1277,0	1492,4	1475,9	1629,8
Porady udzielone ^c na 1 mieszkańca <i>Consultations provided^c per capita</i>	7,1	7,7	9,6	9,7
lekarskie ^d <i>medical^d</i>	6,3	6,8	8,7	8,7
stomatologiczne <i>dental</i>	0,8	0,9	0,9	1,0

^a Patrz uwagi ogólne ust. 4 na str. 223. ^b Dane obejmują podmioty, które świadczą usługi zdrowotne w ramach środków publicznych – patrz uwagi ogólne, ust. 2, pkt 3) i 4) na str. 222; do 2008 r. łącznie z praktykami lekarskimi przeprowadzającymi badania profilaktyczne w zakresie służby medycyny pracy. ^c Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^d Od 2004 r. bez porad udzielonych w izbach przyjęć szpitali ogólnych.

^a See general notes, item 4 on page 223. ^b Data concern entities that render health care services within the framework of public funds – see general notes, item 2, point 3) and 4) on page 222; until 2008 including medical practices conducted within the framework of occupational medicine. ^c Including consultations paid by patients (non-public funds). ^d Since 2004 excluding consultation provided by doctors in admission rooms in general hospitals.

1.4. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY BASIC HEALTH CARE DOCTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Porady udzielone	4716,6	4925,6	5303,1	4949,0	Consultations provided
mężczyznom ^b	2375,6	2602,6	2575,4	2155,8	<i>males^b</i>
kobietom ^b	2340,9	2323,0	2727,7	2793,2	<i>females^b</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Dzieciom i młodzieży do 18 lat ^b	1210,8	1247,5	1249,9	1079,5	<i>Children and youth up to 18^b</i>
Osobom w wieku 65 lat i więcej ^b	1239,2	1394,4	1660,3	1575,8	<i>Persons at age 65 and more^b</i>

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b Dane szacunkowe.
^a Including consultations paid by patients (non-public funds). ^b Estimated data.

**1.5. OSOBY^a W WIEKU 0–18 LAT BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI
ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ**

Stan w dniu 31 XII

*PERSONS^a AGED 0–18 GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED
ILLNESSES*

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W wieku <i>At age</i>					Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku <i>Of total persons with the stated illnesses for the first time in a given year</i>
		0–2 lata	3–4	5–9	10–14	15–18 lat	
OGÓŁEM 2005	38322	7832	5827	7822	8941	7900	8507
TOTAL							
2007	44501	9264	7950	9610	9734	7943	8160
2008	45939	8979	7212	10271	10251	9226	10109
2009	52261	10493	8997	11879	10959	9933	9363
w tym: <i>of which:</i>							
Nowotwory <i>Neoplasms</i>	249	58	23	52	56	60	120
Niedokrwistość <i>Anaemia</i>	3487	1952	484	344	312	395	1006
Cukrzyca <i>Diabetes mellitus</i>	479	8	57	86	145	183	78
Niedożywienie <i>Malnutrition</i>	377	132	101	55	49	40	114
Otyłość <i>Obesity</i>	2886	152	310	651	942	831	614
Choroba nadciśnieniowa <i>Hypertensive disease</i>	775	22	30	61	232	430	247
Alergie <i>Allergies</i>	21054	5096	5178	5533	3114	2133	3283
Zniekształcenia kręgosłupa <i>Spine deformations</i>	6495	45	245	1310	2515	2380	1193
Choroby układu moczowego. <i>Diseases of urinary tract</i>	3538	1268	894	606	411	359	577
Wady rozwojowe. <i>Malformations</i>	2142	705	413	453	327	244	521
Zaburzenia rozwoju <i>Grown disorders</i>	2091	951	360	454	220	106	426

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.
Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.
*a Persons by kind of illnesses may be shown several times.
Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.*

1.6. OSOBY^a W WIEKU 19 LAT I WIĘCEJ BĘDĄCE POD OPIEKĄ LEKARZA PODSTAWOWEJ OPIEKI ZDROWOTNEJ WEDŁUG STWIERDZONYCH SCHORZEŃ

Stan w dniu 31 XII

PERSONS^a AGED 19 AND MORE GRANTED BY DOCTORS OF BASIC HEALTH CARE SERVICES BY KIND OF STATED ILLNESSES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W wieku At age				Z liczby ogółem osoby, u których stwierdzono schorzenia po raz pierwszy w danym roku Of total persons with the stated ill- nesses for the first time in a given year
		19–34 lata	35–54	55–64	65 lat i więcej 65 years and more	
OGÓŁEM 2005	486866	45774	136043	185876	119173	62658
TOTAL 2007	555138	52161	126421	166609	209947	65074
2008	577823	55957	126026	161002	234838	94220
2009	908720	135530	256866	250766	265558	161630
w tym: of which:						
Gruźlica Tuberculosis	971	111	189	295	376	188
Nowotwory. Neoplasms	23263	2993	5792	6932	7546	6308
Cukrzyca Diabetes mellitus	74509	3313	16467	25776	28953	7905
Choroba nadciśnieniowa Hypertensive disease	272837	17362	78550	88936	87989	37242
Niedokrwienna choroba serca Ischaemic heart disease	71395	1166	11034	22566	36629	10544
w tym przebyty zawał serca of which after heart – attack	14060	186	2583	5404	5887	2209
Choroby naczyń mózgowych Cerebrovascular disease	19365	369	2679	5718	10599	2574
Przewlekłe choroby układu trawiennego Chronic diseases of the digestive system	121771	37223	39829	24193	20526	28723
Choroby układu mięśniowo-kostnego i tkanki łącznej Diseases of the musculoskeletal system and connective tissue	164311	26063	48056	40645	49547	26248

^a Osoby w podziale według stwierdzonych schorzeń mogą być wykazane kilkakrotnie.

Źródło: dane Wydziału Polityki Społecznej Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a Persons by kind of illnesses may be shown several times.

Source: data of Social Policy Department of Mazovian Voivodship Office.

1.7. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY SPECJALISTÓW W ZAKŁADACH OPIEKI ZDROWOTNEJ
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DOCTOR SPECIALISTS IN HEALTH CARE FACILITIES

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
	w tys. in thous.			
Porady udzielone	7330,1	9318,5	9556,1	9990,8
<i>Consultations provided</i>				
w tym w poradniach: <i>of which in patient clinics:</i>				
Kardiologicznych <i>Cardiological</i>	406,2	450,1	467,6	517,9
Diabetologicznych <i>Diabetological</i>	112,2	132,0	116,3	132,0
Pediatrycznych <i>Paediatric</i>	116,8	381,4	493,9	448,2
Ginekologiczno-położniczych <i>Gynaecological-obstetric</i>	782,9	1048,2	1090,2	1225,8
Chirurgicznych <i>Surgical</i>	860,6	1073,6	1114,3	1165,4
Gruźlicy i chorób płuc <i>Tubercular and pulmonary</i>	149,6	142,4	125,4	121,5
Dermatologicznych <i>Dermatological</i>	352,2	450,0	488,1	552,2
Okulistycznych <i>Ophthalmological</i>	692,3	799,7	851,3	941,0
Neurologicznych <i>Neurological</i>	299,9	331,4	359,0	347,7
Onkologicznych. <i>Oncological</i>	388,0	397,6	171,4	405,4
Zdrowia psychicznego <i>Psychiatric</i>	228,9	224,9	228,8	236,8
Rehabilitacyjnych. <i>Rehabilitation</i>	440,2	571,2	518,9	296,8
Urologicznych <i>Urological</i>	206,9	223,0	220,7	232,6

^a Bez porad udzielanych w izbach przyjęć szpitali ogólnych; łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne).

a Excluding consultations provided by doctors in admission rooms in general hospitals; including consultations paid by patients (non-public funds).

1.8. PORADY UDZIELONE^a PRZEZ LEKARZY DENTYSTÓW
CONSULTATIONS PROVIDED^a BY DENTISTS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
	w tys. in thous.			
Porady udzielone w poradniach	1492,4	1809,1	1475,9	1629,8
<i>Consultations provided in outpatient clinics</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
Stomatologii zachowawczej ^b	753,3	861,7	995,1	1173,5
<i>Stomatological</i>				
Chirurgii stomatologicznej	128,7	187,1	105,4	107,1
<i>Dental surgery</i>				
Protetyki stomatologicznej	119,6	139,7	136,7	117,0
<i>Dental prosthetics</i>				
Ortodontycznych	120,7	161,1	129,3	131,2
<i>Orthodontic</i>				

^a Łącznie z poradami finansowanymi przez pacjentów (środki niepubliczne). ^b W 2005 r. w poradniach stomatologicznych; w 2009 r. łącznie z poradniami stomatologicznymi.

^a Including consultations paid by patients (non-public funds). ^b In 2005 in dental outpatient clinics; in 2009 including dental outpatient clinics.

1.9. SZPITALA OGÓLNE
GENERAL HOSPITALS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Szpitala (stan w dniu 31 XII) . .	38	48	40	42	Hospitals (as of 31 XII)
Publiczne	37	.	31	31	Public
Niepubliczne	1	.	9	11	Non-public
Łóżka^a (stan w dniu 31 XII) . .	11090	10691	10646^b	10543^b	Beds^a (as of 31 XII)
Na 1000 ludności	6,6	6,3	6,2	6,1	Per 1000 population
Ruch chorych^c					Patients^c
Lečení: w tys.	358,4	461,2	452,5	472,5	In-patients: in thousands
na 1000 ludności	213,9	272,1	264,9	276,1	per 1000 population
Przeciętny pobyt chorego w dniach	8,5	.	6,3	6,0	Average patient stay in days
Przeciętne wykorzystanie łóżka w dniach	274	.	266	269	Average bed use in days

^a Łącznie z łózkami udostępnionymi klinikom. ^b Łącznie z miejscami (łózkami i inkubatorami) dla noworodków na oddziałach neonatologicznych. ^c Bez międzyoddziałowego ruchu chorych; od 2008 r. łącznie z noworodkami na oddziałach neonatologicznych.

Źródło: od roku 2004 dane Ministerstwa Zdrowia.

^a Including beds accessible to clinics. ^b Including places (beds and incubators) for newborns in neonatological wards. ^c Excluding inter-ward patient transfers; since 2008 including newborns in neonatological wards.

Source: since 2004 data of the Ministry of Health.

2. Ratownictwo medyczne i pomoc doraźna

Emergency medical services and first aid services

2.1. RATOWNICTWO MEDYCZNE I POMOC DORAŻNA^a

Stan w dniu 31 XII

EMERGENCY MEDICAL SERVICES AND FIRST AID SERVICES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Zespoły wyjazdowe ratownictwa medycznego	39	52	56	53	<i>Ambulance emergency rescue teams</i>
Szpitalne oddziały ratunkowe ^b	2	7	6	7	<i>Hospital emergency wards^b</i>
Lotnicze pogotowie ratunkowe ^c	1	1	–	–	<i>Medical air rescue^c</i>
Wyjazdy na miejsca zdarzenia ^d (w ciągu roku):					<i>Calls to the occurrence places^d (during the year):</i>
w tysiącach	195,2	161,6	159,8	151,5	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności	114,8	94,8	93,6	88,5	<i>per 1000 population</i>
Osoby, którym udzielono świadczenia zdrowotnego ^d (w ciągu roku):					<i>Person who received health care benefits^d (during the year):</i>
w tysiącach	195,9	161,6	159,9	156,5	<i>in thousands</i>
na 1000 ludności	115,2	94,8	93,6	91,4	<i>per 1000 population</i>

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 6 na str. 224. ^b Oddział szpitalny będący komórką organizacyjną szpitala w rozumieniu przepisów o zakładach opieki zdrowotnej, zarejestrowany w systemie ratownictwa medycznego. ^c Śmigłowiec wraz z załogą, tj. pilotem i osobami udzielającymi pierwszej pomocy lub podejmującymi medyczne działania ratownicze. ^d W danych nie ujęto zachorowań oraz osób, którym udzielono świadczenia zdrowotnego w nagłych wypadkach w trybie ambulatoryjnym (w izbie przyjęć lub szpitalnym oddziale ratunkowym).

a See general notes, item 6 on page 224. b Hospital ward that is organization unit of hospital in accordance with the Law of Health Care Facilities, registered in the system of the emergency medical services. c Helicopter, including crew, i.e. pilot and people giving first aid or acting as medical rescue. d Excluding incidence of people who received health care benefits in emergency accidents in ambulatory mode (in admission room or in hospital emergency ward).

3. Apteki

Pharmacies

3.1. APTEKI OGÓLNODOSTĘPNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC PHARMACIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Apteki	262	331	405	501
<i>Pharmacies</i>				
w tym prywatne	222	331	403	497
<i>of which private</i>				
Farmaceuci ^a	983	1075	1260	1572
<i>Pharmacists^a</i>				
w tym w aptekach prywatnych	855	1075	1252	1557
<i>of which in private pharmacies</i>				
Liczba ludności na 1 aptekę	6383	5129	4222	3422
<i>Population per pharmacy</i>				

^a Farmaceuci pracujący w aptekach.
a Pharmacists employed in pharmacies.

4. Żłobki

Nurseries

4.1. ŻŁOBKI^a

Stan w dniu 31 XII

NURSERIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Żłobki.	41	42	43	44
<i>Nurseries</i>				
Miejsca w żłobkach	2730	3379	3687	3919
<i>Places in nurseries</i>				
Dzieci.	2613	3174	3704	3903
<i>Children</i>				
Dzieci przebywające w żłobkach (w ciągu roku)	5482	6343	6825	7003
<i>Children staying in nurseries (during the year)</i>				

^a a Do 2005 r. łącznie ze żłobkiem tygodniowym.
a Until 2005 including weekly nursery.

5. Rodziny zastępcze

Foster families

5.1. RODZINY ZASTĘPCZE

Stan w dniu 31 XII

FOSTER FAMILIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2006	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Rodziny zastępcze	1353	1184	1178	1220	<i>Foster families</i>
spokrewnione z dzieckiem	1201	1046	1044	1065	<i>related to the child</i>
niespokrewnione z dzieckiem	148	133	125	144	<i>not related to the child</i>
zawodowe niespokrewnione z dzieckiem	4	5	9	11	<i>professional, not related to the child</i>
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	2	3	3	2	<i>of which emergency type</i>
Dzieci w rodzinach zastępczych ^a	1624	1437	1446	1476	<i>Children in foster families^a</i>
w tym posiadające orzeczenie					
o niepełnosprawności	116	105	117	121	<i>of which children with legal confirmation of disability</i>
spokrewnionych z dzieckiem	1446	1269	1276	1287	<i>related to the child</i>
niespokrewnionych z dzieckiem	171	154	150	164	<i>not related to the child</i>
zawodowych niespokrewnionych					
z dzieckiem.	7	14	20	25	<i>professional, not related to the child</i>
w tym o charakterze pogotowia					
rodzinnego	5	11	11	8	<i>of which emergency type</i>

^a a Dzieci do lat 18; łącznie z dziećmi niebędącymi pod nadzorem sądów.
a Children up to age of 18; including children not under court supervision.

**6. Placówki opiekuńczo-wychowawcze
dla dzieci i młodzieży**
*Care and education centres
for children and young people*

6.1. CAŁODOBOWE PLACÓWKI OPIEKUŃCZO-WYCHOWAWCZE DLA DZIECI I MŁODZIEŻY¹

Stan w dniu 31 XII

ROUND-THE-CLOCK CARE AND EDUCATION CENTRES FOR CHILDREN AND YOUNG PEOPLE¹

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
<i>a</i> – placówki <i>centers</i>				
<i>b</i> – miejsca <i>places</i>				
<i>c</i> – wychowankowie <i>residents</i>				
OGÓŁEM a	18	19	19	26
TOTAL b	1063	897	833	840
c	963	853	811	901
placówki: <i>centres:</i>				
Interwencyjne a	2	2	2	2
<i>Intervention b</i>	180	120	100	80
<i>c</i>	152	116	95	104
Rodzinne a	1	2	2	9
<i>Family b</i>	6	10	10	48
<i>c</i>	6	10	10	48
Socjalizacyjne a	13	10	10	10
<i>Socialization b</i>	700	434	405	389
<i>c</i>	635	412	399	401
Wielofunkcyjne a	2	5	5	5
<i>Multi-functional b</i>	177	333	318	323
<i>c</i>	170	315	307	348

¹ Patrz uwagi ogólne, ust. 9 na str. 224.

¹ See general notes, item 9 page 224.

7. Pomoc społeczna stacjonarna i świadczenia pomocy społecznej

Stationary social welfare and social assistance benefits

7.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
PLACÓWKI (bez filii) CENTRES (excluding branches)				
OGÓŁEM.	24	44	42	44
TOTAL				
domy dla: <i>homes for:</i>				
Osób w podeszłym wieku ^b <i>Aged persons^b</i>	10	12	13	14
Osób przewlekle somatycznie chorych <i>Chronically ill with somatic disorders</i>	8	9	9	10
Osób przewlekle psychicznie chorych ^c <i>Chronically mentally ill^c</i>	2	1	1	1
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^d <i>Adults mentally retarded^d</i>	–	2	2	2
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^d <i>Children and youth mentally retarded^d</i>	2	2	2	2
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^e <i>Mothers with dependent children and pregnant women^e</i>	1	1	1	1
Osób bezdomnych <i>Homeless</i>	1	17	14	14
MIEJSCA (łącznie z filiami) PLACES (including branches)				
OGÓŁEM.	2235	3922	3562	3838
TOTAL				
w domach dla: <i>in homes for:</i>				
Osób w podeszłym wieku ^b <i>Aged persons^b</i>	906	824	793	802
Osób przewlekle somatycznie chorych <i>Chronically ill with somatic disorders</i>	791	974	908	896
Osób przewlekle psychicznie chorych ^c <i>Chronically mentally ill^c</i>	228	200	199	200
Dorosłych niepełnosprawnych intelektualnie ^d <i>Adults mentally retarded^d</i>	–	30	30	30
Dzieci i młodzieży niepełnosprawnej intelektualnie ^d <i>Children and youth mentally retarded^d</i>	245	247	252	249

^a a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. b W 2000 r. określane jako domy dla osób starych. c Łącznie ze środowiskowymi domami samopomocy dla osób z zaburzeniami psychicznymi. d W 2000 r. dla osób umysłowo upośledzonych. e W 2000 r. określane jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

a Excluding chronic medical care homes. b In 2000 defined as homes for elderly. c Including community self-help homes for persons with mental disorders. d In 2000 homes for mentally disabled. e In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

7.1. DOMY I ZAKŁADY POMOCY SPOŁECZNEJ^a (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES^a (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
MIEJSCA (łącznie z filiami) (dok.) PLACES (including branches) (cont.)				
Matek z małoletnimi dziećmi i kobiet w ciąży ^e . . . <i>Mothers with dependant children and pregnant women^e</i>	25	406	250	250
Osób bezdomnych <i>Homeless</i>	40	1241	1130	1363

^a Bez zakładów opieki zdrowotnej typu opiekuńczo–lecniczego. e W 2000 r. określone jako domy dla samotnych kobiet w ciąży oraz samotnych matek z małoletnimi dziećmi.

^a Excluding chronic medical care homes. e In 2000 defined as homes for single pregnant women and single women with dependent children.

7.2. ŚWIADCZENIA POMOCY SPOŁECZNEJ^aSOCIAL ASSISTANCE BENEFITS^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2005	2007	2008	2009
	korzystający ^b beneficiaries ^b				udzielone świadczenia w tys. zł benefits granted in thous. zł			
O G Ó Ł E M TOTAL	62897	51993	48649	46897	115133,5	124680,6	135201,8	138998,2
Pomoc pieniężna Monetary assistance	52392	44203	40624	40032	83413,2	89434,5	93064,7	93117,4
w tym: <i>of which:</i>								
Zasilek: stały <i>Benefits: permanent</i>	7778	7847	7698	7723	26231,4	28325,3	28315,1	28774,7
okresowy <i>temporary</i>	6807	5048	3672	3274	8431,4	7537,4	6077,0	5132,7
celowy. <i>appropriated</i>	35707	28455	26260	26245	34396,4	36533,2	41211,6	40757,8
Pomoc niepieniężna Non-monetary assistance	29937	29612	27463	25410	31720,3	35246,2	42137,1	45880,9
w tym: <i>of which:</i>								
Schronienie <i>Shelter</i>	–	2	–	2	–	0,7	–	2,0
Posiłek <i>Meals</i>	17950	17860	17106	15841	13506,1	15090,5	15871,8	16324,7
Ubranie <i>Clothing</i>	2588	1491	752	582	581,5	320,4	145,7	122,9
Sprawienie pogrzebu <i>Burial</i>	412	414	377	374	1032,6	965,9	911,9	976,1

^a Patrz uwagi ogólne, ust. 11 na str. 225. ^b W podziale według form świadczeń korzystający mogą być wykazani kilkakrotnie.

Źródło: dane Mazowieckiego Urzędu Wojewódzkiego.

a See general notes, item 11 on page 225. b Under the item benefits, recipients may be shown several times.

Source: data of the Mazovian Voivodship Office.

DZIECI W ŻŁOBKACH

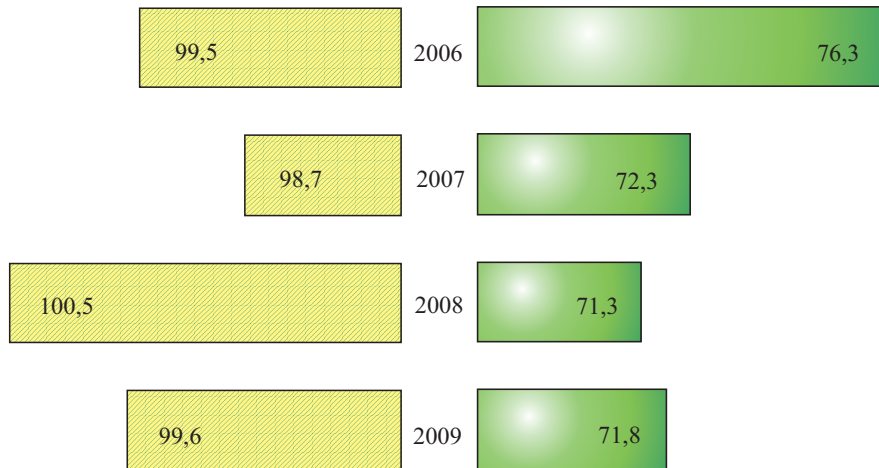
Stan w dniu 31 XII

CHILDREN IN NURSERIES

As of 31 XII

na 100 miejsc
per 100 places

na 1000 dzieci w wieku do 3 lat
per 1000 children up to age 3

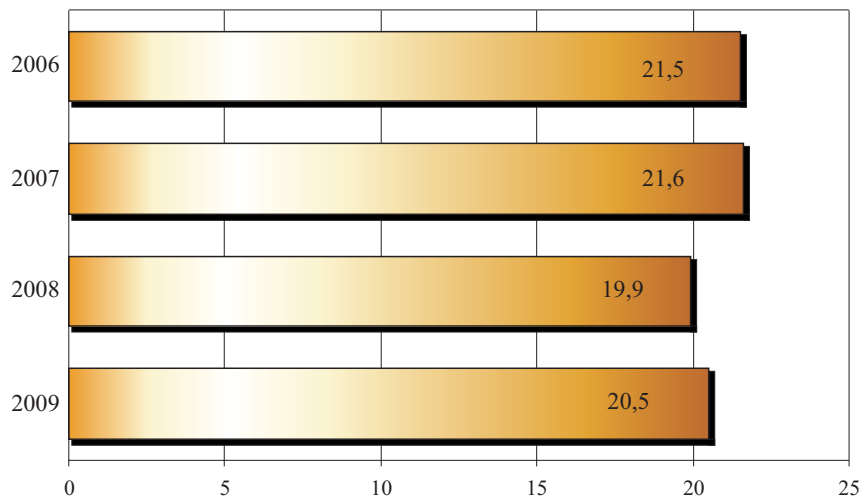


MIESZKAŃCY STACJONARNYCH DOMÓW I ZAKŁADÓW POMOCY SPOŁECZNEJ (łącznie z filiami) NA 10 TYS. LUDNOŚCI

Stan w dniu 31 XII

RESIDENTS OF STATIONARY SOCIAL WELFARE HOMES AND FACILITIES (including branches) PER 10 THOUS. POPULATION

As of 31 XII



X
Kultura. Turystyka. Sport
Culture. Tourism. Sport

***1. Wydawnictwa nieperiodyczne
i periodyczne***

Non-periodic and periodic publications

2. Placówki kulturalne

Cultural establishments

3. Turystyka

Tourism

4. Sport

Sport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Książka** jest to wydawnictwo zwarte o objętości powyżej 48 stron, **broszura** – o objętości od 5 do 48 stron. Wydawnictwa te zaliczane są do wydawnictw nieperiodycznych.

2. Gazety i czasopisma są to wydawnictwa periodyczne. **Gazety** (periodyki informacji ogólnej) są to wydawnictwa będące przede wszystkim źródłem informacji o bieżących wydarzeniach krajowych i zagranicznych. **Czasopisma** (inne periodyki) są to wydawnictwa omawiające problemowo zagadnienia społeczne, polityczne i gospodarcze, specjalistyczne – fachowe i naukowe, a także wydawnictwa urzędowe.

3. Do **księgozbioru** bibliotek publicznych zaliczono książki i broszury oraz gazety i czasopisma.

Za **czytelnika** uważa się osobę, która w ciągu roku sprawozdawczego została zarejestrowana w bibliotece i dokonała co najmniej jednego wypożyczenia.

4. **Działalność muzeów** reguluje ustawa z dnia 21 XI 1996 r. o muzeach (Dz. U. z 1997 r. Nr 5, poz. 24 z późn. zm.).

Muzea to instytucje kultury, które gromadzą, rejestrują, konserwują i przechowują oraz udostępniają publiczności w formie wystaw zabytki i wytwory kultury w zakresie sztuki, wiedzy, techniki i przyrody oraz prowadzą działalność naukową, oświatową i popularyzatorską (m.in. poprzez prowadzenie działalności wydawniczej).

5. Informacje o **teatrach i instytucjach muzycznych** dotyczą profesjonalnych jednostek artystycznych i rozrywkowych prowadzących regularną działalność sceniczną.

W liczbie teatrów uwzględniono jednostki wyodrębnione pod względem prawnym, organizacyjnym i ekonomiczno-finansowym, prowadzące jednorodną działalność sceniczną, niezależnie od liczby posiadanych scen.

Jednostki pogrupowano wyodrębniając:

- działalność **teatrów dramatycznych i lalkowych**,
- działalność **teatrów muzycznych**, obejmującą działalność sceniczną oper, operetek, musicali i baletów,
- działalność koncertową **filharmonii, orkiestr i chórów**,
- działalność sceniczną **zespołów pieśni i tańca**; dane dotyczą Reprezentacyjnego Zespołu Artystycznego Wojska Polskiego,
- działalność **rozrywkową estradową**.

6. Informacje o **kinach** dotyczą działalności kin ogólnie dostępnych, tj. powołanych do publicznego udostępniania filmów w formie projekcji na seansach filmowych, bez względu na rodzaj stosowanego nośnika filmu (taśma światłoczuła, taśma magnetyczna eksploatowana w technice wideo). Wśród kin stałych wyróżnia się: **miniplexy** – posiadające od 3 do 7 sal i **multiplexy** – posiadające 8 sal i więcej.

1. A **book** is understood as a publication containing more than 48 pages, while a **pamphlet** contains from 5 to 48 pages. These publications are considered to be non-periodic publications.

2. Newspapers and magazines are periodic publications. **Newspapers** (general information periodicals) are publications being primarily a source of information regarding current domestic and foreign events. **Magazines** (other periodicals) are publications addressing social, political and economic, specialized and scientific issues as well as government publications.

3. Books and pamphlets as well as newspapers and magazines constitute **the collection** of public libraries.

A **borrower** is a person who in the course of a reporting year was registered at a library and checked out at least one item.

4. **The museums activity** is controlled by the law on museum dated 21 of November 1996 (Journal of Law of 1997 No. 5, item 24 with later amendments).

Museums are culture institutions, which collect, record, maintain, store and open to the public in exhibitions form – the culture monuments and objects, in scope of art, knowledge, technology and nature, as well as conduct scientific, educational and popularizing activity (among others by conducting publishing activity).

5. Information regarding **theatres and music institutions** concerns professional, artistic and entertainment entities conducting regular performances.

Theatres include entities, independent in regard to their legal, organizational, economic and financial status, conducting uniform performing activity, regardless of the number of stages possessed

Entities are grouped comprising:

- the activity of **dramatic and puppet theatres**,
- the activity of **music theatres**, including opera, operetta, musical and ballet performances,
- the concert activity of **philharmonic halls, orchestras and choirs**,
- the performing activity of **song and dance ensembles**; data include the Representative Artistic the Polish Army Ensemble,
- **entertainment** activities.

6. Information regarding **cinemas** concerns the activity of public cinemas, i.e., established for the purpose of public film screenings, regardless of the film carrier used (light-sensitive and magnetic tape). Among fixed cinemas one can distinguish **miniplexes** – equipped with 3 to 7 screens and **multiplexes** – equipped with 8 and more screens.

7. **Termin turystyka** – zgodnie z definicją Światowej Organizacji Turystyki – obejmuje czynności osób podróżujących w celach innych niż podjęcie pracy zarobkowej, tj. głównie w celach wypoczynkowych, służbowych, religijnych itp. i pozostających poza swoim codziennym środowiskiem nie dłużej niż 1 rok.

8. **Baza noclegowa turystyki** dotyczy turystycznych obiektów zbiorowego zakwaterowania, tj. nie obejmuje pokoi gościnnych i kwatery agroturystycznych.

Do pozostałych obiektów zaliczono obiekty, które nie odpowiadają warunkom przewidzianym dla hoteli, moteli, pensjonatów, domów wycieczkowych, schronisk, kempingów, pól biwakowych i domków turystycznych oraz obiekty wykorzystywane dla potrzeb turystyki (np. domy studenckie, internaty, hotele robotnicze), a ponadto ośrodki kolonijne i zakłady uzdrowiskowe.

9. Dane o **miejscach noclegowych** wykazano według stanu w dniu 31 VII; dotyczą miejsc całorocznych i sezonowych. W informacjach nie uwzględnia się miejsc w obiektach przejściowo nieczynnych z powodu przebudowy, remontu itp.

10. Począwszy od 2002 r. informacje o organizacjach kultury fizycznej i klubach sportowych opracowywane są na podstawie badania cyklicznego przeprowadzanego co dwa lata.

11. Dane w zakresie **sportu** dotyczą klubów sportowych zajmujących się głównie sportem kwalifikowanym oraz uczniowskich klubów sportowych (UKS) i wyznaniowych klubów sportowych prowadzących zajęcia głównie o charakterze rekreacji ruchowej.

12. W kategorii **ćwiczących** jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli uprawia kilka dyscyplin sportu. W zależności od wieku osoby ćwiczące zaliczane są do kategorii juniorów lub seniorów; dla poszczególnych dyscyplin sportowych stosuje się różne granice wieku.

13. W kategorii **trenerów i instruktorów** sportowych jedna osoba może być wykazywana wielokrotnie, jeśli prowadzi zajęcia w kilku dyscyplinach sportu.

14. **Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe to osoby**, które prowadzą zajęcia sportowe, lecz nie posiadają uprawnień trenerskich i instruktorskich, np. nauczyciele wychowania fizycznego, starsi zawodnicy.

7. **Tourism**, in accordance with the definition of the World Tourism Organization (WTO), includes activities of persons travelling for purposes other than that connected with earning income, i.e., mainly for recreational work-related, religious and other purposes, and remaining outside their usual environment not longer than 1 year.

8. **Tourist accommodation facilities** include collective tourist accommodation establishments (i.e., do not include rooms for rent and agrotourism lodgings).

The remaining facilities of collective accommodation establishments include hotel facilities which do not correspond to conditions expected in hotels, motels, boarding houses, excursion hostels, shelters, camping sites, tent camp sites and tourist cottages, other facilities used by the tourism industry (e.g., student dormitories, boarding schools, employee boarding houses) and holiday youth centres as well as health establishments.

9. Data on **number of beds** are presented as of 31 VII; these data concern all-yearround and seasonal places. Places in temporarily inactive facilities due to expansion, renovation, etc., are not included.

10. Since 2002 information on physical education organizations and sports clubs has been compiled on the basis of periodic surveys conducted every two years.

11. Data **on sport** concern sports clubs involved mainly in professional sport, as well as student sports clubs (UKS) and religious sports clubs primarily conducting recreational activity.

12. In the categories of **persons practising sports**, one person may be indicated more than once depending upon the number of disciplines practised. Persons practising sports are classified as either juniors or seniors, depending on age; various age groups are applied for individual disciplines.

13. In the categories **coaches and sports instructors** one person may be indicated more than once depending upon the number of sports disciplines taught.

14. **Others running sports classes are persons** who run sports classes but are not qualified as coaches or instructors, e.g. physical education teachers, adult competitors.

1. Wydawnictwa nieperiodyczne i periodyczne

Non - periodic and periodic publications

1.1. KSIĄŻKI I BROSZURY WYDANE

BOOKS AND PAMPHLETS PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2000	2005	2008	2009
TYTUŁY <i>TITLES</i>				
OGÓŁEM	8873	7987	10761	10414
TOTAL				
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2303	1942	3138	3256
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	590	609	742	720
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	797	517	572	618
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	2487	1939	3061	2635
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	842	968	723	790
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	1854	2012	2525	2395
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	379	573	694	705
NAKLAD w tys. egz. <i>NUMBER OF COPIES in thous.</i>				
OGÓŁEM	63077	56769	57803	42402
TOTAL				
Wydawnictwa naukowe <i>Scientific publications</i>	2852	2606	3152	3073
Podręczniki dla szkół wyższych <i>Text-books for university students</i>	878	866	905	824
Wydawnictwa zawodowe <i>Professional publications</i>	3832	1965	2068	1235
Wydawnictwa popularne <i>Popular science</i>	13513	12122	17259	12702
Podręczniki szkolne <i>School text-books</i>	23997	19107	13729	8266
Literatura piękna <i>Belles-lettres</i>	21691	20103	20691	16302
w tym dla dzieci i młodzieży <i>of which for children and youth</i>	3686	5379	5795	4766

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.2. GAZETY I CZASOPISMA WYDANE
NEWSPAPERS AND MAGAZINES PUBLISHED

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
OGÓŁEM TOTAL				
Tytuły ^a	2006	2214	2436	2468
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1734	2254	1961	1795
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	1037	1528	1147	1146
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	49877	57805	56105	57734
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
GAZETY NEWSPAPERS				
Tytuły ^a	12	13	13	14
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	574	918	837	766
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	343	541	489	448
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	2091	3932	2861	3007
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				
CZASOPISMA MAGAZINES				
Tytuły ^a	1994	2201	2423	2454
<i>Titles^a</i>				
Nakład globalny w mln egz. . . .	1161	1336	1124	1029
<i>Global circulation in mln copies</i>				
na 1000 ludności w tys. . . .	694	787	657	601
<i>per 1000 population in thous.</i>				
Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. . . .	47786	53873	53245	54727
<i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>				

^a Nie uwzględniono mutacji gazet o odrębnych tytułach.

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.

a Mutations of newspapers into separate titles were not included.

Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA
NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Tytuły <i>Titles</i>	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. <i>Total single circulation (average) in thous. copies</i>	Nakład globalny w mln egz. <i>Global circulation in mln copies</i>
OGÓŁEM 2000	2006	49877	1734
TOTAL 2005	2214	57805	2254
2008	2436	56105	1961
2009	2468	57734	1795
Gazety (periodyki) informacji ogólnej 2000	12	2091	574
<i>Newspapers (general information periodicals)</i> 2005	13	3932	918
2008	13	2861	837
2009	14	3007	766
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 4 razy w tygodniu 2000	9	2069	573
<i>6 – 4 times a week</i> 2005	11	3913	917
2008	11	2842	836
2009	11	2660	733
3 – 2 razy w tygodniu 2000	–	–	–
<i>3 – 2 times a week</i> 2005	–	–	–
2008	–	–	–
2009	1	329	32
1 raz w tygodniu i rzadziej 2000	3	2	1
<i>once a week and fewer</i> 2005	2	19	1
2008	2	19	1
2009	2	18	1
Czasopisma (inne periodyki) 2000	1994	47786	1161
<i>Magazines (other periodicals)</i> 2005	2201	53873	1336
2008	2423	53245	1124
2009	2454	54727	1029
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
6 – 1 razy w tygodniu 2000	102	12342	732
<i>6 – 1 times a week</i> 2005	91	16496	949
2008	78	12414	709
2009	81	10603	569

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

1.3. GAZETY I CZASOPISMA WEDŁUG CZĘSTOTLIWOŚCI WYDANIA (dok.)
 NEWSPAPERS AND MAGAZINES BY FREQUENCY OF EDITION (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Tytuły Titles	Łączny jednorazowy nakład (przeciętny) w tys. egz. Total single circulation (average) in thous. copies	Nakład globalny w mln egz. Number of copies in mln
ukazujące się: <i>published as specified:</i>			
3 – 2 razy w miesiącu 2000	93	5263	128
<i>3 – 2 times a month</i> 2005	76	4837	98
. 2008	68	3873	86
. 2009	65	5311	131
1 raz: <i>ones:</i>			
w miesiącu 2000	712	24153	275
<i>monthly</i> 2005	718	22269	244
. 2008	819	25950	276
. 2009	800	23991	267
na 2 miesiące 2000	176	1344	7
<i>bi-monthly</i> 2005	235	2345	13
. 2008	229	2392	12
. 2009	281	6015	25
na kwartał 2000	435	2151	6
<i>quarterly</i> 2005	525	3577	11
. 2008	611	3741	12
. 2009	642	3360	10
w półroczu 2000	52	90	–
<i>half-yearly</i> 2005	90	263	–
. 2008	116	498	1
. 2009	119	530	1
w roku 2000	141	201	–
<i>yearly</i> 2005	181	967	1
. 2008	213	461	1
. 2009	194	797	1
nieregularnie 2000	283	2242	13
<i>irregularly</i> 2005	285	3119	20
. 2008	289	3918	28
. 2009	272	4120	25

Źródło: dane Zakładu Statystyki Wydawnictw Biblioteki Narodowej.
 Source: data of the Department of Publication Statistics of National Library.

2. Placówki kulturalne Cultural establishments

2.1. PLACÓWKI BIBLIOTECZNE LIBRARY ESTABLISHMENTS

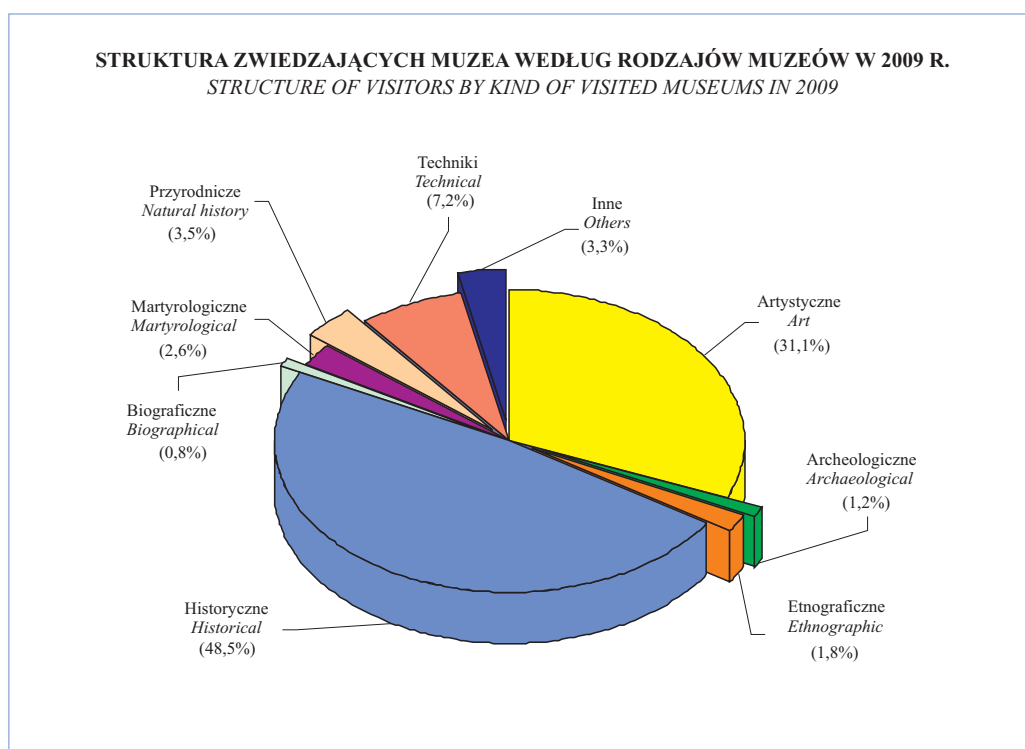
WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Placówki biblioteczne (stan w dniu 31 XII)	300	295	251	254
<i>Library establishments (as of 31 XII)</i>				
biblioteki (łącznie z filiami)	180	187	191	191
<i>libraries (with branches)</i>				
w tym filie biblioteczne	163	168	172	172
<i>of which branches</i>				
w tym dla dzieci	48	47	51	50
<i>of which for children</i>				
punkty biblioteczne	120	108	60	63
<i>library service points</i>				
Liczba ludności na 1 placówkę biblioteczną	5368	5755	6812	6750
<i>Number of population per 1 library establishment</i>				
Księgozbiór (stan w dniu 31 XII):				
<i>Collection (as of 31 XII):</i>				
w tys. woluminów	4798	5343	5803	6082
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności	2869	3147	3394	3547
<i>per 1000 population</i>				
na 1 czytelnika	15,8	14,7	15,6	14,1
<i>per borrower</i>				
Czytelnicy ^a w tys.	305	364	371	430
<i>Borrowers^a in thous.</i>				
Wypożyczenia księgozbioru ^{ab} :				
<i>Loans in thous. of volumes^{ab}:</i>				
w tys. woluminów	6636	6673	6059	6200
<i>in thous. volumes</i>				
na 1000 ludności	3960	3937	3547	3622
<i>per 1000 population</i>				

^a Łącznie z punktami bibliotecznymi. ^b Bez wypożyczeń międzybibliotecznych.
a Including library service points. b Excluding interlibrary lending.

2.2. MUZEA
MUSEUMS

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Muzea i oddziały muzealne (stan w dniu 31 XII)	50	56	54	61	Museums and their branches (as of 31 XII)
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózkach inwalidzkich	14	16	17	24	of which adapted for people moving on wheelchairs
Muzealia (stan w dniu 31 XII)	2377325	2376943	2351941	2456119	Museum exhibits (as of 31 XII)
Wystawy czasowe ^a	276	395	389	335	Temporary exhibitions ^a
własne ^b	163	256	222	251	own ^b
obce ^c	113	139	167	84	domestic and external ^c
Zwiedzający	2054719	2284685	2592302	2618843	Visitors
w tym młodzież szkolna ^d	694044	620401	673326	617790	of which primary and secondary school students ^d

^a Bez wystaw organizowanych za granicą. ^b W kraju. ^c Krajowe i z zagranicy. ^d Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.
a Excluding exhibitions organized abroad. b In Poland. c From other places in the country and from abroad. d Visiting museums in organized groups.



2.3. MUZEA WEDŁUG RODZAJÓW
MUSEUMS BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Muzea ^a (stan w dniu 31 XII) Museums ^a (as of 31 XII)	Wystawy czasowe ^b Temporary exhibitions ^b	Zwiedzający muzea Museum visitors	
			ogółem total	w tym młodzież szkolna ^c of which primary and secondary school students ^c
OGÓŁEM 2008	54	389	2592302	673326
TOTAL 2009	61	335	2618843	617790
Artystyczne 2008	11	53	667156	127207
<i>Art</i> 2009	11	63	814736	164641
Archeologiczne 2008	1	9	31513	20000
<i>Archaeological</i> 2009	1	6	31251	21854
Etnograficzne 2008	1	12	37754	–
<i>Ethnographic</i> 2009	1	9	47148	–
Historyczne 2008	18	250	1511481	401268
<i>Historical</i> 2009	18	172	1269002	259125
Biograficzne 2008	6	6	16670	3564
<i>Biographical</i> 2009	7	8	21975	5125
Martyrologiczne 2008	3	2	121290	39622
<i>Martyrological</i> 2009	3	1	67136	28357
Przyrodnicze 2008	4	24	94786	41606
<i>Natural history</i> 2009	5	33	91729	44753
Techniki 2008	2	5	35810	3144
<i>Technical</i> 2009	6	19	188361	62781
Inne 2008	8	28	75842	36915
<i>Others</i> 2009	9	24	87505	31154

^a Łącznie z oddziałami muzealnymi. ^b Wystawy własne i obce (krajowe i z zagranicy), bez wystaw organizowanych za granicą.
^c Zwiedzająca muzea w zorganizowanych grupach.

^a Including museum sections. ^b Domestic own and external exhibitions (from other places in the country and from abroad) excluding exhibitions organized abroad. ^c Visiting museums in organized groups.

2.4. ZWIEDZAJĄCY OGRÓD BOTANICZNY I ZOOLOGICZNY
BOTANICAL AND ZOOLOGICAL GARDENS VISITORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
	w tysiącach in thousands			
Ogród Botaniczny ^a	205,3	222,0	242,0	214,7
<i>Botanical Garden</i> ^a				
Ogród Zoologiczny	560,0	487,5	695,5	661,7
<i>Zoological Garden</i>				

^a Łącznie z ogrodem w Powsinie.
^a Including garden in Powsin.

2.5. TEATRY I INSTYTUCJE MUZYCZNE^a
THEATRES AND MUSIC INSTITUTIONS^a

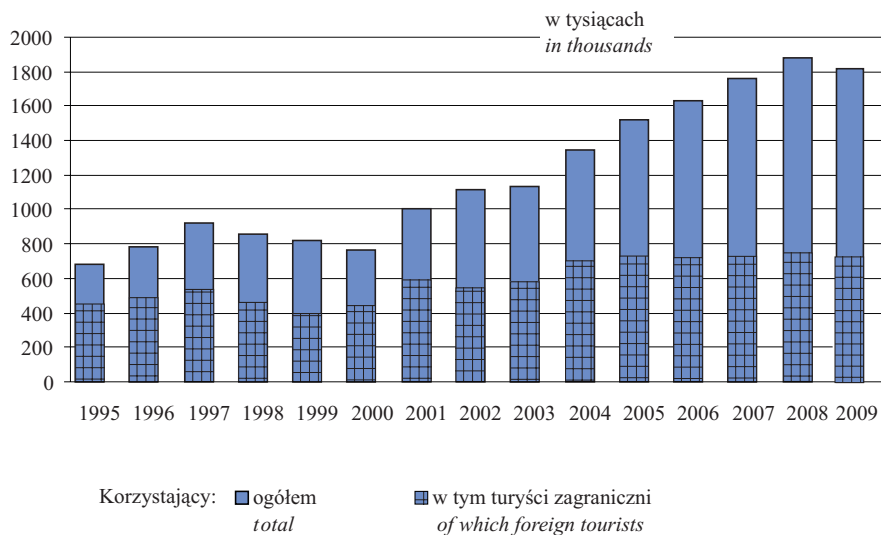
TEATRY INSTYTUCJE MUZYCZNE THEATRES MUSIC INSTITUTIONS	Instytucje Institutions	Miejsca na widowni w stałej sali Seats in fixed halls	Przedstawienia i koncerty Performances and concerts	Widzowie i słuchacze w tys. Audience in thous.	
					stan w dniu 31 XII as of 31 XII
OGÓŁEM	2000	30	14032	9906	2425,6
TOTAL	2005	30	13760	8811	2226,7
	2008	34	14504	10122	2432,9
	2009	35	14191	9967	2460,0
Teatry	2000	23	8705	6101	1201,3
<i>Theatres</i>	2005	23	8551	5443	983,2
	2008	25	8689	6358	1194,2
	2009	25	8295	6003	1183,9
dramatyczne	2000	19	8129	5181	998,6
<i>dramatic</i>	2005	20	7978	4764	856,7
	2008	22	8116	5551	1050,9
	2009	22	7722	5099	1035,4
lalkowe	2000	4	576	925	202,7
<i>puppet</i>	2005	3	573	679	126,5
	2008	3	573	807	143,3
	2009	3	573	904	148,5
Teatry muzyczne	2000	4	3742	656	431,6
<i>Music theatres</i>	2005	4	3759	682	429,1
	2008	6	4018	833	509,9
	2009	7	4299	1206	624,3
opery	2000	2	2402	306	249,5
<i>operas</i>	2005	2	2426	236	189,3
	2008	2	2535	266	209,7
	2009	2	2535	258	205,2
operetki	2000	2	1340	350	182,1
<i>operettas</i>	2005	2	1333	446	239,8
	2008	4	1483	567	300,2
	2009	5	1764	948	419,1
Filharmonie	2000	1	1505	2388	567,0
<i>Philharmonic halls</i>	2005	1	1450	2194	496,3
	2008	1	1397	2433	490,7
	2009	1	1397	2383	468,7
Orkiestry (symfoniczne i kameralne) i chóry . . .	2000	1	80	609	81,7
<i>Symphonic and chamber orchestras and choirs</i>	2005	1	–	198	154,9
	2008	1	400	263	93,5
	2009	1	200	161	76,1
Zespoły pieśni i tańca . . .	2000	1	–	147	144,1
<i>Song and dance ensembles</i>	2005	1	–	294	163,2
	2008	1	–	235	144,6
	2009	1	–	214	107,1

^a a Według siedziby. a By the seat.

2.6. KINA STAŁE
FIXED CINEMAS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Kina (stan w dniu 31 XII) <i>Cinemas (as of 31 XII)</i>	35	30	23	22
w tym przystosowane dla osób poruszających się na wózku inwalidzkim. <i>of which adapted for people moving on wheelchairs</i>	15	18	18	17
Miejsca na widowni (stan w dniu 31 XII) <i>Seats (as of 31 XII)</i>	26526	30537	31510	30845
Seanse w tys. <i>Screenings in thous.</i>	120,2	249,8	248,0	246,9
Widzowie: <i>Audience:</i>				
w tysiącach <i>in thousands</i>	4746,7	5723,2	6775,8	7294,7
na 1 miejsce <i>per 1 seat</i>	179	187	215	236
na 1000 ludności <i>per 1000 population</i>	2832	3377	3967	4262

KORZYSTAJĄCY Z NOCLEGÓW^a W HOTELOWACH
TOURISTS ACCOMMODATED^a IN HOTELS



^a a Do 1999 r. w okresie I-IX, a od 2000 r. w okresie I-XII.
a Up to 1999 in months I-IX, since 2000 in months I-XII.

3. Turystyka Tourism

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
OGÓŁEM 2000	59	14024	1182,0	21871
TOTAL 2005	90	21336	1633,1	3106,6
2008	93	24616	2022,2	3665,1
2009	110	22914	2110,8	3575,8
Hotele 2000	37	11218	1009,3	1862,9
Hotels 2005	65	18852	1521,4	2844,6
2008	67	21476	1882,3	3275,9
2009	63	18596	1820,6	2977,7
Motele 2009	1	59	2,2	2,9
Motels				
Pensjonaty 2000	2	45	0,5	0,9
Boarding houses 2005	1	24	0,4	0,4
2008	–	–	–	–
2009	–	–	–	–
Inne obiekty hotelowe ^b . . . 2000	–	–	–	–
Other hotel facilities ^b 2005	5	307	14,8	31,0
2008	8	1201	30,6	60,9
2009	13	1428	142,6	171,5
Domy wycieczkowe 2000	3	199	3,3	47,8
Excursion hostels 2005	2	137	5,2	23,1
2008	2	148	5,4	32,1
2009	2	135	6,9	23,2
Schroniska młodzieżowe ^c 2000	4	334	33,3	58,2
Youth hostels ^c 2005	4	371	34,6	61,2
2008	4	372	28,4	53,2
2009	4	382	36,7	62,8
Ośrodki szkoleniowo– 2000	–	–	–	–
–wypoczynkowe 2005	2	249	15,7	25,3
Training – recreational centres 2008	4	366	17,8	47,8
2009	3	196	11,1	23,7
Zespoły domków 2000	2	179	3,7	6,9
turystycznych 2005	1	350	1,4	1,4
Public tourist cottages 2008	1	100	2,2	2,5
2009	2	122	1,2	2,8

^a W okresie I–XII. ^b W 2000 r. ujęte w pozycji “pozostałe obiekty”. ^c Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b In 2000 contained in “other facilities”. c Including school youth hostels.

3.1. TURYSTYCZNE OBIEKTY ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA (dok.)

COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Obiekty Facilities	Miejsca noclegowe Number of beds	Korzystający z noclegów ^a w tys. Tourists accommodated ^a in thous.	Udzielone noclegi ^a w tys. Nights spent (over- night stay) in thous.
	stan w dniu 31 VII as of 31 VII			
Kempingi 2000	2	172	2,4	4,2
<i>Camping sites</i>				
2005	2	117	1,9	3,7
2008	1	30	0,7	1,0
2009	2	151	5,3	9,7
Pozostałe obiekty 2000	9	1877	129,5	206,2
<i>Other facilities</i>				
2005	8	929	37,7	115,9
2008	6	923	54,8	191,7
2009	20	1845	84,2	301,6

^a a W okresie I–XII.
a In months I–XII.

3.2. TURYSŒCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^aFOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Hotele 2000	569854	1102332
<i>Hotels</i>		
2005	726054	1402697
2008	751019	1385153
2009	735253	1329739
Motele. 2000	–	–
<i>Motels</i>		
2005	–	–
2008	–	–
2009	142	151
Domy wycieczkowe 2000	767	1303
<i>Excursion hostels</i>		
2005	380	854
2008	439	3229
2009	315	799
Schroniska młodzieżowe ^b 2000	8367	14042
<i>Youth hostels^b</i>		
2005	7134	12126
2008	3748	6842
2009	4285	8086

^a a W okresie I–XII. ^b Łącznie ze szkolnymi schroniskami młodzieżowymi.
a In months I–XII. b Including school youth hostels.

3.2. TURYSŃCI ZAGRANICZNI KORZYSTAJĄCY Z TURYSTYCZNYCH OBIEKTÓW ZBIOROWEGO ZAKWATEROWANIA^a (dok.)

FOREIGN TOURISTS ACCOMMODATED IN COLLECTIVE TOURIST ACCOMMODATION ESTABLISHMENTS^a (cont.)

LATA YEARS OBIEKTY FACILITIES	Korzystający z noclegów ^a Accommodated ^a	Udzielone noclegi ^a Night spent (overnight stay) ^a
Zespoły domków turystycznych 2000	1777	2854
<i>Public tourist cottage</i> 2005	–	–
. 2008	–	–
. 2009	203	277
Pozostałe obiekty 2000	18774	49493
<i>Other facilities</i> 2005	7092	10261
. 2008	5500	7295
. 2009	8475	16075

^a a W okresie I–XII.
a In months I–XII.

3.3. OSOBOWY RUCH GRANICZNY^a

PASSENGER BORDER MOVEMENT^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tys. in thous.				
Osoby przekraczające granicę	3785,0	5921,0	4642,6	2803,5	Number of persons crossing the border
Przyjazdy:					Arrivals:
obywateli polskich	1001,8	1762,1	1610,4	993,0	of Poles
cudzoziemców	899,3	1191,6	693,3	412,1	of foreigners
Wyjazdy:					Departures:
obywateli polskich	1058,4	1741,9	1564,6	986,8	of Poles
cudzoziemców	825,6	1225,4	774,3	411,6	of foreigners

^a a Informacja dotyczy portu lotniczego Warszawa – Okęcie.
Źródło: dane Straży Granicznej.
a Information concerns Warsaw–Okęcie Airport.
Source: data of the Border Guard.

4. Sport

Sport

4.1. KLUBY SPORTOWE^a

Stan w dniu 31 XII

SPORTS CLUBS^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2004	2006	2008	SPECIFICATION
Jednostki organizacyjne.	133	153	250	215	Organizational entities
Członkowie.	25661	36347	40304	32047	Members
Sekcje sportowe.	391	393	580	511	Sports sections
Ćwiczący w sekcjach.	19252	22308	40568	27760	Persons practising sports
kobiety.	5370	6401	10200	8372	females
mężczyźni.	13882	15907	30368	19388	males
w tym juniorzy i juniorki	.	15867	21474	18575	of which juniors
Trenerzy.	448	473	725	636	Coaches
klasy M (mistrzowskiej). . . . .	.	38	46	64	M class (champion)
klasy I. . . . .	.	82	124	107	I class
klasy II. . . . .	.	353	555	465	II class
Instruktorzy sportowi ^b	527	576	953	853	Sports instructors
Inne osoby prowadzące zajęcia sportowe ^b. . . . .	.	206	330	294	Other persons teaching the sports disciplines

^a a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. b W sekcjach sportowych.

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b In sports sections.

4.2. WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008

As of 31 XII

DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports instructors	SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Akrobatyka sportowa	8	369	265	358	11	7	Sports acrobatics
Badminton	7	365	125	176	5	9	Badminton
Bieg na orientację	6	231	117	165	3	11	Orientation race
Boks	4	170	16	86	2	7	Boxing
Brydż sportowy	6	114	40	49	2	5	Bridge
Gimnastyka artystyczna	4	247	247	243	5	3	Artistic gymnastics
Hokej na lodzie.	1	130	55	103	1	4	Ice hockey

^a a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. b Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888).

c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b According by the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). c A sports field (consists of a number of related disciplines in sport).

4.2. WYBRANE DZIEDZINY I DYSCYPLINY SPORTOWE W KLUBACH SPORTOWYCH^a W 2008 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SELECTED SPORTS FIELDS AND DISCIPLINES IN SPORTS CLUBS^a IN 2008 (cont.)

As of 31 XII

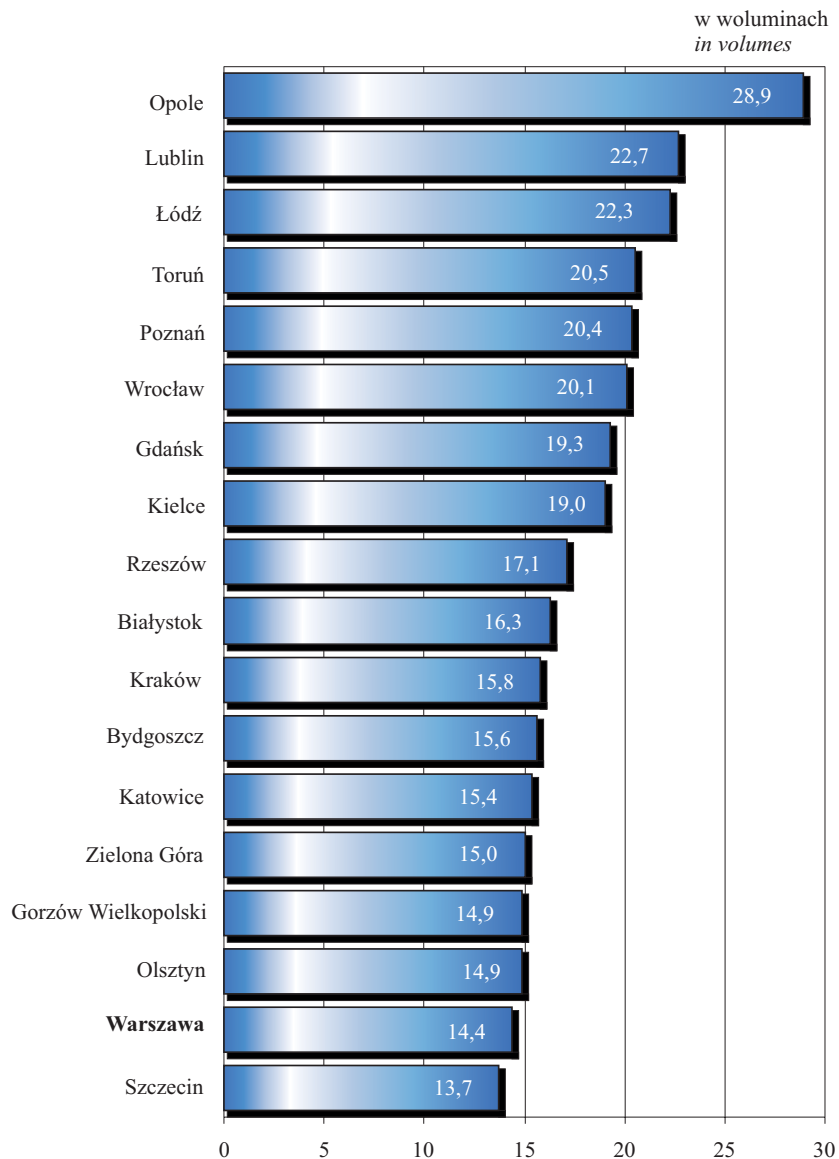
DZIEDZINY ^b I DYSCYPLINY SPORTOWE	Sekcje Sections	Ćwiczący w sekcjach Persons practising sports			Trenerzy Coaches	Instruktorzy sportowi Sports in- structors	SPORTS FIELDS ^b AND DISCIPLINES
		ogółem total	z liczby ogółem of total				
			kobiety females	juniorzy i juniorki juniors			
Jeździectwo ^c	10	290	176	7	–	45	Equestrian sport ^c
Judo	16	991	216	712	33	21	Judo
Kajakarstwo klasyczne	3	109	36	85	4	5	Classic canoeing
Karate ^c	9	1103	282	595	4	23	Karate ^c
Kick-boxing	2	28	7	4	2	–	Kick-boxing
Kolarstwo ^c	10	126	23	31	11	3	Cycling ^c
Koszykówka	31	1328	401	1109	47	17	Basketball
Kulturystyka	1	35	5	20	2	14	Body-building
Lekkoatletyka	20	1518	625	1187	66	34	Athletics
Łucznictwo	4	72	41	50	–	5	Archery
Łyżwiarstwo szybkie ^c	3	49	21	46	2	3	Speed skating ^c
Narciarstwo alpejskie	6	244	116	117	3	38	Alpine skiing
Narciarstwo klasyczne	1	48	30	–	–	1	Classic skiing
Piłka nożna	51	4385	148	3659	121	89	Football
Piłka ręczna	18	808	310	602	25	15	Handball
Piłka siatkowa	37	1620	644	1317	37	32	Volleyball
Pływanie	31	2008	898	1689	61	40	Swimming
Podnoszenie ciężarów	3	33	2	25	1	4	Weight lifting
Rugby	3	177	–	104	4	3	Rugby
Sport motorowodny	3	35	1	7	1	13	Motorboating
Sport motorowy ^c	6	285	17	23	–	8	Motorsports ^c
Strzelectwo sportowe ^c	11	1226	172	450	17	35	Sport shooting ^c
Szachy	9	187	50	111	4	7	Chess
Szermierka	10	387	167	279	24	17	Fencing
Taekwon-do ITF	4	210	55	147	3	6	Taekwon-do ITF
Taniec sportowy	7	239	174	139	2	7	Dance sport
Tenis	18	1785	670	931	26	38	Tennis
Tenis stołowy	19	819	188	353	7	27	Table tennis
Trójbój siłowy	5	97	6	35	6	16	Strength triathlon
Wioślarstwo	9	515	189	372	23	8	Rowing
Zapasy styl klasyczny	2	59	10	55	5	2	Greco-Roman wrestling
Żeglarstwo ^c	20	920	243	541	15	111	Sailing ^c

^a Kluby uczestniczące i nie uczestniczące we współzawodnictwie sportowym w kategoriach juniorskich i wyższych na poziomie ogólnopolskim. ^b Podano zgodnie z rozporządzeniem Ministra Edukacji Narodowej i Sportu z dnia 29 X 2003 r. (Dz. U. Nr 193, poz. 1888). ^c Dziedzina sportu (obejmuje kilka pokrewnych dyscyplin sportu).

a Sports club taking and not taking part in sports competition on the national level in junior and older categories of age. b According by the decree of the Ministry of National Education and Sport, dated 29 X 2003 (Journal of Laws No. 193, item 1888). c A sports field (consists of a number of related disciplines in sport).

**WYPOŻYCZENIA KSIĘGOZBIORU Z BIBLIOTEK PUBLICZNYCH NA
1 CZYTELNIKA W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB
WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**

*LOANS COLLECTION PER BORROWER FROM PUBLIC LIBRARIES IN THE CAPITAL CITY
OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS
OF VOIVODE AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009*



XI

Ceny

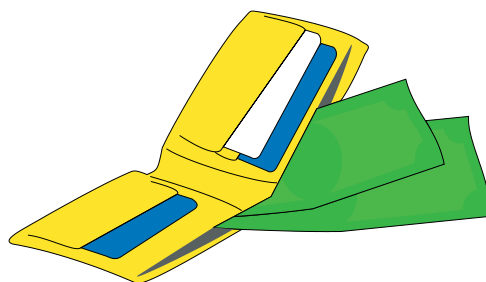
Prices

1. Ceny detaliczne niektórych towarów i usług konsumpcyjnych

*Retail prices of selected consumer
goods and services*

2. Ceny detaliczne niektórych towarów żywnościowych

*Retail prices of selected foodstuff
articles*



Uwagi ogólne General notes

Informacje o **cenach detalicznych** są wynikiem badania cen prowadzonego w zakresie towarów i usług konsumpcyjnych.

Źródłem informacji o cenach detalicznych towarów i usług są notowania cen dokonywane przez ankietatorów w wybranych punktach sprzedaży, w wytypowanych rejonach (dzielnicach) badania cen na terenie m.st. Warszawy.

Ceny towarów i usług notowane były raz w miesiącu z wyjątkiem owoców i warzyw, w zakresie których notowania cen prowadzone były trzy razy w miesiącu (w każdej dekadzie).

Ceny roczne obliczono jako średnie arytmetyczne przeciętnych cen w poszczególnych miesiącach.

Information about **retail prices** comes from the price surveys of consumer goods and services.

The sources of information on retail prices of goods and services are quotations conducted by price collectors in selected sales outlets, in selected price survey regions (districts) of the capital city of Warsaw.

Prices of goods and services were collected once a month, with the exception of fruit and vegetables, for which the quotations were conducted three times a month (every decade).

Annual prices have been computed as the arithmetic means of the average monthly prices.

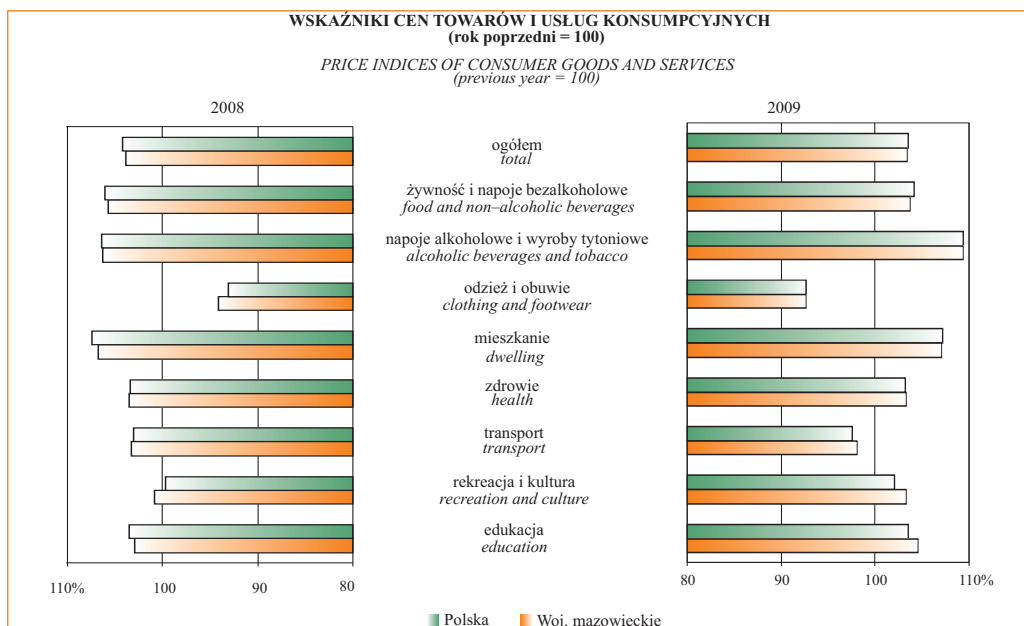
1. Ceny detaliczne niektórych Retail prices of selected

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Płaszcz damski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	716,18	664,29	597,57
2	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2007	916,04	944,67	894,67
3	– za 1 szt. 2008	824,39	859,50	773,50
4	<i>Women`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed^a</i> 2009 <i>per piece</i>	778,94	594,58	572,33
5	Płaszcz męski jesienno-zimowy z tkaniny wełnianej 2005	641,70	638,86	617,43
6	z udziałem włókien wełnopodobnych, ocieplany ^a 2007	628,06	648,00	588,00
7	– za 1 szt. 2008	625,18	569,25	569,25
8	<i>Men`s overcoat, wool and wool-like fibres, warmed^a</i> 2009 <i>per piece</i>	637,64	646,25	652,91
9	Koszula męska dzienna bawełniana 100% lub z udziałem innych włókien, długi rękaw – za 1 szt. 2005	82,62	75,29	75,29
10	<i>Men`s shirt, 100% cotton or with other fibres,</i> 2007	96,12*	101,40*	102,40*
11	<i>long sleeve – per piece</i> 2008	96,35	93,00	93,00
12	2009	102,02	102,24	102,00

^a Bez kołnierza z futra naturalnego lub sztucznego.
a Without natural or synthetic fur collar.

Ceny Prices



towarów i usług konsumpcyjnych consumer goods and services

MIESIĘCY

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
597,57	596,60	.	.	.	.	1095,00	729,40	724,50	724,50	1
815,60	1030,00	.	.	.	.	842,00	933,80	933,80	933,80	2
629,65	473,33	.	.	.	.	998,00	998,00	996,78	866,34	3
577,00	.	.	.	.	.	933,25	933,25	846,40	995,75	4
620,50	620,50	.	.	.	.	609,50	675,60	675,60	675,60	5
720,00	590,00	.	.	.	.	612,50	622,00	622,00	622,00	6
566,79	626,33	.	.	.	.	613,00	685,60	685,60	685,60	7
550,00	550,00	.	.	.	.	603,25	672,60	672,60	753,50	8
75,29	82,00	82,00	82,00	82,00	81,86	88,86	87,57	87,57	91,71	9
99,50*	99,50*	97,67*	97,67*	95,17*	95,17*	89,17*	90,83*	90,83*	94,17*	10
87,20	92,87	92,89	90,62	90,49	102,51	102,17	98,83	106,33	106,33	11
88,15	108,38	97,88	97,88	97,89	97,88	97,86	109,70	114,67	109,67	12

1.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW I USŁUG KONSUMPCYJNYCH WEDŁUG
RETAIL PRICES OF SELECTED CONSUMER GOODS AND SERVICES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II
1	Obrączka złota próby 0,585 – za 1 g 2005	76,71	77,00	76,00
2	<i>Gold wedding-ring of 0,585 fineness – per g</i> 2007	97,50	87,67	96,00
3	2008	131,28	109,00	117,56
4	2009	151,68	141,83	141,83
5	Wymiana programatora w pralce automatycznej produkcji 2005	72,68	71,95	71,95
6	krajowej – cena bez wartości programatora 2007	95,99	87,84	87,84
7	<i>Replacement of the Polish production automatic</i> 2008	109,28	104,80	104,80
8	<i>washing machine program selector – without value</i> 2009	116,33	116,84	116,84
	<i>of the program selector</i>			
9	Podzelowanie klejonego obuwia męskiego 2005	32,73	33,0	32,71
10	(cena z wartością materiału) – za 1 parę 2007	32,99	36,50	32,67
11	<i>Resoling men`s pegged shoes</i> 2008	33,10	31,83	32,83
12	<i>(with cost of material) per pair</i> 2009	36,71	33,67	33,67
13	Ondulacja na zimno włosów damskich krótkich ^a 2005	76,14	76,25	77,50
14	(cena z wartością zużytego materiału) 2007	84,10	77,50	78,33
15	<i>Women`s cold wave, short hair^a</i> 2008	96,82	95,00	95,00
16	<i>(with cost of material)</i> 2009	112,77	114,17	114,17
17	Energia elektryczna dla gospodarstw domowych 2005	0,41	0,41	0,41
18	(taryfa całodobowa) ^b – za 1 kWh 2007	0,43	0,42	0,43
19	<i>Electricity for households (all-day tariff)^b – per kWh</i> 2008	0,47	0,46	0,46
20	2009	0,54	0,47	0,56
21	Gaz ziemny wysokometanowy z sieci dla gospodarstw . . 2005	1,47	1,42	1,42
22	domowych – za 1 m ³ c 2007	2,01	2,01	2,01
23	<i>Natural net-gas for households – per m³ c</i> 2008	2,21	2,01	2,01
24	2009	2,36	2,39	2,39
25	Benzyna bezołowiowa, 95-oktanowa – za 11 ^d 2005	4,05	3,61	3,72
26	<i>Lead-free petrol, 95 octane – per 1l</i> 2007	4,29	3,66	3,79
27	2008	4,41	4,38	4,33
28	2009	4,23	3,53	3,90

^a Cały cykl technologiczny do uczesania włącznie. ^b Zawiera opłatę za energię elektryczną, stawkę systemową, składniki stałe i zmienny i usługę przesyłową (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 18,25 m³ gazu. ^d Do 2008 r. pod nazwą: Benzyna

^a The whole technologic cycle including styling. ^b Including charge for electricity, system rate, standing and variable elements of electricity (standing and variable) and subscription fee with the monthly use of 18,25 m³ of gas. ^d Until 2008 called: Petrol "Euro-Super".

Ceny Prices

MIESIĘCY (dok.)

III	IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in złotych									
76,00	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	76,75	77,00	77,00	77,00	1
101,17	96,17	96,83	98,33	98,33	98,33	97,17	97,17	97,17	105,67	2
123,07	127,66	127,83	121,83	150,94	137,66	137,66	140,16	140,16	141,83	3
145,16	153,49	162,76	153,72	153,52	153,71	153,52	153,52	153,52	153,52	4
72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	72,83	5
87,84	93,84	93,84	93,84	93,84	93,84	104,80	104,80	104,80	104,80	6
104,80	104,80	106,05	107,30	111,05	111,05	111,05	111,05	111,05	123,55	7
121,05	121,05	121,05	121,05	121,05	111,40	111,40	111,40	111,40	111,40	8
32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	32,71	9
32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	32,67	33,50	31,83	10
32,83	32,00	32,00	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	33,67	11
33,67	33,67	33,67	33,67	34,78	34,78	36,42	44,17	44,17	44,17	12
77,50	76,88	76,25	76,25	75,00	75,50	75,50	75,50	75,50	75,50	13
78,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	83,33	91,67	91,67	91,67	14
95,00	92,17	93,83	95,00	95,00	95,00	95,00	98,33	98,33	114,17	15
114,17	114,17	114,17	114,17	114,17	114,52	114,52	108,33	108,33	108,33	16
0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	0,41	17
0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	0,43	18
0,46	0,47	0,46	0,46	0,48	0,48	0,48	0,48	0,49	0,49	19
0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	0,55	20
1,42	1,42	1,42	1,42	1,49	1,49	1,49	1,54	1,54	1,54	21
2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	2,01	22
2,01	2,06	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,27	2,39	2,39	23
2,39	2,39	2,39	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	2,33	24
3,78	3,99	4,00	4,03	4,20	4,30	4,42	4,30	4,23	3,97	25
4,07	4,29	4,43	4,53	4,52	4,44	4,38	4,37	4,57	4,48	26
4,33	4,43	4,57	4,71	4,81	4,60	4,53	4,41	4,09	3,70	27
3,92	4,02	4,23	4,39	4,64	4,53	4,47	4,33	4,39	4,36	28

stawki (stałą i zmienną) oraz opłatę abonamentową przy zużyciu miesięcznym 100 kWh energii elektrycznej. c Zawiera opłatę za gaz silnikowa "Euro-Super".

network rate and subscription fee with the monthly use of 100 kWh of electricity. c Including charge for gas and gas transmitting

2. Ceny detaliczne niektórych towarów

Retail prices of selected

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY
RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III	
1	Mięso wieprzowe z kością (schab środkowy) – za 1 kg 2005	15,84	16,77	16,73	16,11	
2	<i>Pork meat, centre loin – per kg</i> 2007	15,02	14,37	13,93	13,83	
3	2008	17,12	16,61	15,99	15,64	
4	2009	17,90	18,22	18,03	17,70	
5	Mięso wołowe b/k (z udźca) – za 1 kg 2005	22,57	21,88	22,41	22,40	
6	<i>Beef meat, boneless – per kg</i> 2007	22,39	23,06	22,61	22,61	
7	2008	23,62	23,14	23,47	23,81	
8	2009	26,20	24,87	25,30	25,22	
9	Szynka wieprzowa gotowana – za 1 kg 2005	19,19	19,58	19,16	19,13	
10	<i>Pork ham, boiled – per kg</i> 2007	20,87	21,11	20,28	20,28	
11	2008	22,11	22,21	23,26	22,70	
12	2009	24,79	22,57	23,73	23,15	
13	Kiełbasa “Toruńska” – za 1 kg 2005	12,29	13,01	12,62	12,82	
14	<i>Sausage “Toruńska” per kg</i> 2007	11,71	11,67	11,67	11,67	
15	2008	13,48	12,45	11,91	12,53	
16	2009	15,73	14,48	15,43	14,05	
17	Jaja kurze świeże – za 1 szt. 2005	0,37	0,37	0,37	0,37	
18	<i>Hen eggs, fresh – per piece</i> 2007	0,43	0,43	0,43	0,43	
19	2008	0,45	0,45	0,45	0,46	
20	2009	0,50	0,44	0,47	0,48	
21	Mleko krowie spożywcze o zawartości	2005	1,60	1,55	1,55	1,56
22	tłuszczu 2 –2,5% – za 1 l	2007	1,83	1,70	1,72	1,72
23	<i>Cows milk, fat content 2 –2,5% – per l</i> 2008	2,21	2,19	2,19	2,22	
24	2009	2,20	2,46	2,29	2,20	
25	Masło świeże o zawartości tłuszczu	2005	3,25	3,32	3,34	3,35
26	82,5% – za 200 g	2007	3,37	2,99	3,06	3,06
27	<i>Fresh butter, fat content 82,5% – per 200 g</i> 2008	3,83	3,83	3,86	4,16	
28	2009	3,95	3,89	3,97	3,92	
29	Mąka pszenna “Poznańska” – za 1 kg 2005	1,44	1,59	1,55	1,55	
30	<i>Wheat flour “Poznańska” – per kg</i> 2007	1,89	1,68	1,82	1,82	
31	2008	2,09	2,06	2,08	2,10	
32	2009	1,96	2,06	1,96	1,96	

żywnościowych
foodstuff articles

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
w złotych	in zlotys								
16,51	16,37	15,67	15,29	14,96	15,51	15,40	15,68	15,12	1
12,98	13,89	14,01	15,64	16,34	16,64	16,72	15,72	16,16	2
16,47	16,49	17,52	17,24	18,07	17,96	17,97	17,69	17,76	3
18,34	18,27	18,45	18,53	18,28	18,08	17,36	16,66	16,91	4
22,52	22,37	21,48	23,03	23,06	23,25	23,02	22,47	22,91	5
23,42	22,13	21,72	21,66	22,07	22,17	22,17	23,07	21,97	6
23,93	23,36	24,38	24,47	23,42	23,42	23,26	23,37	23,37	7
26,60	27,06	25,82	26,97	26,03	27,20	27,13	26,23	26,01	8
18,91	18,92	18,00	17,77	18,63	19,81	19,50	20,68	20,19	9
20,28	20,28	20,45	20,83	19,91	21,33	20,83	22,70	22,21	10
22,07	21,59	21,28	21,47	22,88	22,21	21,86	22,01	21,78	11
24,30	25,08	25,59	26,02	25,85	25,52	25,05	24,72	25,88	12
12,82	12,54	12,71	12,55	12,37	11,83	11,87	10,81	11,52	13
11,67	11,67	11,67	10,65	11,73	11,03	12,64	12,24	12,24	14
13,56	13,56	13,66	13,98	14,27	14,21	13,21	14,35	14,02	15
14,46	16,00	16,28	16,42	16,42	16,17	16,76	16,76	15,49	16
0,37	0,36	0,37	0,35	0,36	0,35	0,37	0,38	0,38	17
0,43	0,43	0,41	0,43	0,43	0,42	0,44	0,44	0,43	18
0,46	0,43	0,43	0,45	0,46	0,46	0,45	0,45	0,44	19
0,50	0,51	0,52	0,51	0,51	0,51	0,52	0,52	0,53	20
1,57	1,57	1,58	1,64	1,66	1,67	1,65	1,60	1,59	21
1,73	1,68	1,76	1,78	1,78	1,96	2,00	2,06	2,05	22
2,22	2,22	2,21	2,20	2,25	2,20	2,20	2,25	2,20	23
2,23	2,24	2,12	2,19	2,14	2,12	2,12	2,14	2,12	24
3,29	3,19	3,18	3,20	3,21	3,11	3,24	3,27	3,29	25
3,06	3,06	3,14	3,18	3,18	3,73	3,80	4,11	4,12	26
3,86	3,82	3,80	3,82	3,74	3,51	3,69	3,94	3,95	27
3,95	3,93	3,87	3,89	3,96	3,85	3,63	4,24	4,35	28
1,44	1,41	1,38	1,37	1,41	1,43	1,43	1,35	1,39	29
1,85	1,89	1,89	1,89	1,86	1,88	2,00	1,99	2,07	30
2,11	2,04	2,10	2,07	2,12	2,13	2,14	2,09	2,09	31
1,94	1,97	1,99	1,99	1,99	1,96	1,98	1,89	1,86	32

2.1. CENY DETALICZNE NIEKTÓRYCH TOWARÓW ŻYWNOŚCIOWYCH WEDŁUG MIESIĘCY (dok.)
 RETAIL PRICES OF SELECTED FOODSTUFF ARTICLES BY MONTHS (cont.)

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	I-XII	I	II	III
1	Cukier biały kryształ – za 1 kg 2005	3,39	3,65	3,59	3,55
2	<i>White sugar, crystallized – per kg</i> 2007	3,27	3,45	3,40	3,33
3	. . . . . 2008	3,00	3,14	3,21	3,17
4	. . . . . 2009	3,43	2,95	3,08	3,33
5	Pomarańcze – za 1 kg 2005	5,60	5,47	5,20	5,10
6	<i>Oranges – per kg</i> 2007	5,77	5,26	5,10	4,80
7	. . . . . 2008	5,68	5,30	5,12	5,09
8	. . . . . 2009	6,80	6,45	6,61	6,72
9	Jabłka I gatunku – za 1 kg. 2005		2,23	2,21	2,26
10	<i>Dessert apples – per kg</i> 2007		2,23	2,32	2,52
11	. . . . . 2008		3,86	3,98	4,10
12	. . . . . 2009		2,18	2,00	2,02
13	Buraki – za 1 kg 2005		1,29	1,26	1,28
14	<i>Red beets – per kg</i> 2007		1,48	1,43	1,48
15	. . . . . 2008		1,47	1,50	1,41
16	. . . . . 2009		1,71	1,75	1,84
17	Marchew – za 1 kg 2005		1,37	1,33	1,50
18	<i>Carrots – per kg</i> 2007		2,02	1,92	1,93
19	. . . . . 2008		1,94	2,05	1,93
20	. . . . . 2009		2,46	2,58	2,47
21	Ziemniaki – za 1 kg. 2005		0,82	0,82	0,82
22	<i>Potatoes – per kg</i> 2007		1,64	1,79	1,97
23	. . . . . 2008		0,86	0,89	0,91
24	. . . . . 2009		1,29	1,32	1,31
25	Cytryny – za 1 kg. 2005	5,32	5,15	5,08	5,23
26	<i>Lemons – per kg</i> 2007	5,37	4,78	4,67	4,78
27	. . . . . 2008	7,75	7,96	7,91	7,57
28	. . . . . 2009	6,23	5,81	5,87	5,79
29	Banany – za 1 kg 2005	5,45	5,08	5,17	5,27
30	<i>Bananas – per kg</i> 2007	4,93	4,83	4,96	5,12
31	. . . . . 2008	4,92	4,85	5,21	5,52
32	. . . . . 2009	5,93	4,93	5,60	7,71

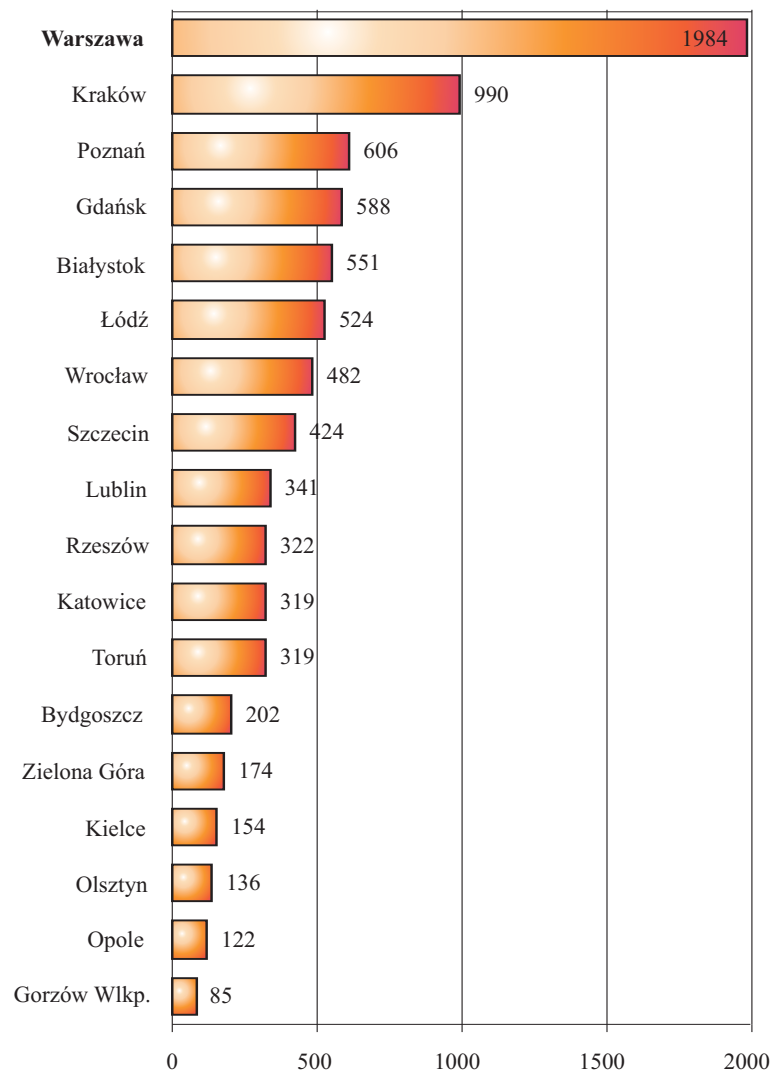
^a a Ceny ziemniaków wczesnych.
 a The price of new potatoes.

Ceny Prices

IV	V	VI	VII	VIII	IX	X	XI	XII	Lp. No.
<i>in zlotys</i>									
3,35	3,35	3,31	3,30	3,30	3,30	3,33	3,33	3,30	1
3,26	3,30	3,27	3,25	3,22	3,21	3,22	3,17	3,16	2
3,25	3,13	2,89	2,88	2,87	2,82	2,76	2,92	2,95	3
3,78	3,87	3,80	3,59	3,53	3,42	3,35	3,28	3,22	4
5,30	5,69	5,80	6,08	5,97	5,91	5,53	5,51	5,41	5
5,07	5,50	6,02	6,19	6,53	6,71	6,75	6,13	5,15	6
5,56	5,65	5,93	6,16	6,34	5,49	5,94	5,80	5,72	7
6,95	7,40	7,00	6,69	6,04	6,76	6,99	7,14	6,82	8
2,41	2,59	2,54	2,68	2,75	2,39	2,47	2,42	2,53	9
2,80	3,69	3,92	4,28	4,29	4,10	4,10	3,84	3,83	10
4,57	4,81	5,01	5,57	3,56	2,60	2,43	2,22	2,16	11
2,25	2,59	3,36	3,68	3,37	2,83	2,68	2,45	2,37	12
1,35	1,44	2,23	2,40	1,76	1,49	1,37	1,39	1,43	13
1,66	1,56	2,23	1,80	1,49	1,40	1,42	1,42	1,41	14
1,55	1,86	3,20	3,27	2,12	1,84	1,79	1,74	1,67	15
1,84	1,85	2,51	2,57	1,70	1,63	1,74	1,71	1,64	16
1,63	1,79	2,67	2,92	2,32	1,84	1,77	1,79	1,82	17
2,06	2,07	2,28	2,38	2,13	1,86	1,76	1,77	1,78	18
2,10	2,74	3,54	3,58	2,54	1,96	2,00	1,97	1,97	19
3,01	3,75	3,90	2,75	2,23	2,40	2,25	2,22	2,20	20
0,84	0,84	0,83	1,30 ^a	1,14	1,19	1,19	1,21	1,26	21
2,01	2,07	2,18	1,51 ^a	1,39	0,89	0,87	0,91	0,88	22
0,89	0,89	0,97	1,94 ^a	1,53	1,24	1,19	1,18	1,19	23
1,32	1,33	1,34	1,58 ^a	1,00	1,12	1,17	1,26	1,36	24
5,42	5,58	5,88	5,40	5,40	5,22	5,27	5,19	5,01	25
4,66	4,81	4,91	4,94	4,91	5,36	6,06	6,81	7,73	26
8,89	9,93	10,16	8,85	6,83	5,82	6,79	6,70	5,61	27
5,54	5,62	5,80	5,74	5,57	7,65	7,41	6,94	7,02	28
5,63	5,69	6,29	5,58	5,28	5,48	5,22	5,36	5,31	29
5,17	5,15	5,17	4,86	4,76	4,69	4,71	4,76	4,92	30
5,90	5,15	5,00	4,80	4,55	4,53	4,52	4,36	4,63	31
7,65	6,42	6,46	5,97	5,06	5,27	5,34	5,37	5,37	32

**BUDYNKI NOWE ODDANE DO UŻYTKOWANIA W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**

*NEW BUILDINGS COMPLETED IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009*



XII

Przemysł i budownictwo

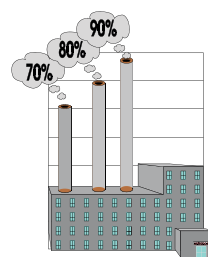
Industry and construction

1. Przemysł

Industry

2. Budownictwo

Construction



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje w zakresie **przemysłu** dotyczą podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji: "Górnictwo i wydobywanie", "Przetwórstwo przemysłowe", "Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną, gorącą wodę i powietrze do układów klimatyzacyjnych" oraz "Dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami oraz działalność związana z rekultywacją".

Dane opracowano **metodą przedsiębiorstw**. Definicję metody przedsiębiorstw podano w uwagach ogólnych do Rocznika, ust. 5 na str. 27.

Produkcja sprzedana dotyczy całokształtu działalności podmiotu gospodarczego, tj. zarówno działalności przemysłowej, jak i nieprzemysłowej. Produkcja sprzedana przemysłu obejmuje:

1) wartość sprzedanych wyrobów gotowych (niezależnie od tego, czy otrzymano za nie należne opłaty), półfabrykatów i części własnej produkcji;

2) wartość robót i usług świadczonych odpłatnie, tj. zarówno przemysłowych jak i nieprzemysłowych;

3) zryczałtowaną odpłatność agenta w przypadku zawarcia umowy na warunkach zlecenia lub pełne przychody agenta w przypadku zawarcia umowy agencyjnej;

4) wartość produktów w formie rozliczeń w naturze;

5) produkty przeznaczone na powiększenie wartości własnych środków trwałych.

Produkcję sprzedaną przemysłu prezentuje się w cenach bazowych.

W danych dotyczących produkcji uwzględniono wartość pracy nakładczej.

Praca nakładcza w przemyśle jest to zarobkowe wykonywanie przez osoby fizyczne — na zlecenie i na rachunek podmiotów gospodarczych (nakładców) — czynności polegających na wytwarzaniu wyrobów lub ich części z materiałów powierzonych przez nakładców oraz z surowców własnych lokalnego pochodzenia, np.: słoma, wiklina, trzcina, glina, a także na wykończeniu, uszlachetnianiu, naprawie i konserwacji wyrobów lub ich części oraz świadczeniu innych usług zleconych przez nakładców.

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy i obejmują pracowników pełnozatrudnionych i niepełnozatrudnionych w przeliczeniu na pełnozatrudnionych.

Dane o przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto nie obejmują wynagrodzeń pracowników zatrudnionych poza granicami kraju.

1. Information within the scope of **industry** concerns economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the sections: "Mining and quarrying", "Manufacturing", "Electricity, gas steam and air conditioning supply" and "Water supply; sewerage, waste management and remediation activities".

Data were compiled using the **enterprise method**. The definition of the enterprise method is presented in the general notes to the Yearbook, item 5 on page 27.

Sold production concerns the total activity of an economic entity, i.e., both industrial and non-industrial production. Sold production of industry includes:

1) the value of finished products sold (regardless of whether or not payments due were received for them), semi-finished products and parts of own production;

2) the value of paid work and services rendered, i.e., both industrial and non-industrial;

3) lump sum agent fees in the case of concluding an agreement on commission terms and full agent fees in the case of concluding an agency agreement;

4) the value of products in the form of settlements in kind;

5) products designated for increasing the value of own fixed assets.

Sold production of industry is presented in basic prices.

In data concerning production, the value of outwork is included.

Outwork in industry is the paid execution, by natural persons, on the order of and for the benefit of economic entities (outworkers), of activities consisting in the manufacturing of products or their parts from materials supplied by the work provider as well as from raw materials of local origin, e.g.: straw, wicker, reed, clay, and in finishing, refining, repairing and conserving products or their parts as well as in the rendering of other services ordered by the work provider.

Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e. persons employed on the basis of a work agreement and includes full-time and part-time paid employees in terms of full-time employees.

Data regarding average monthly gross wages and salaries do not include wages and salaries of persons employed abroad.

2. Informacje w zakresie **budownictwa** dotyczą działalności podmiotów gospodarczych zaliczonych zgodnie z Polską Klasyfikacją Działalności (PKD 2007) do sekcji „Budownictwo”, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane dotyczące **przedsiębiorstw budowlanych** w podziale według grup Polskiej Klasyfikacji Działalności opracowano metodą przedsiębiorstw, tj. klasyfikując do odpowiedniej grupy całe przedsiębiorstwa w zależności od przeważającego charakteru produkcji.

Produkcja budowlano-montażowa dotyczy działalności zrealizowanej na terenie kraju i obejmuje roboty budowlane o charakterze inwestycyjnym, remontowym i konserwacyjnym oraz budownictwo tymczasowe na placach budów – wykonane siłami własnymi systemem zleceń (tj. na rzecz obcych zlecających) przez podmioty budowlane.

Podziału produkcji budowlano-montażowej według rodzajów obiektów budowlanych oraz podziału budynków oddanych do użytkowania według rodzajów budynków dokonano na podstawie Polskiej Klasyfikacji Obiektów Budowlanych (PKOB) wprowadzonej rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 30 XII 1999 r. (Dz. U. Nr 112, poz. 1316 z późniejszymi zmianami).

Informacje o **budynkach oddanych do użytkowania** (przez wszystkich inwestorów):

- w zakresie liczby budynków obejmują tylko budynki nowo wybudowane,
- w zakresie kubatury budynków obejmują budynki nowo wybudowane i rozbudowane (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

Dane o **przeciętnym zatrudnieniu i przeciętnych miesięcznych wynagrodzeniach brutto** dotyczą pracowników najemnych, tj. osób zatrudnionych na podstawie stosunku pracy (umowa o pracę, powołanie, mianowanie lub wybór) i obejmują pracowników pełnozatrudnionych oraz niepełnozatrudnionych — na terenie kraju — w przeliczeniu na pełnozatrudnionych. Informacje zawarte w poprzednich edycjach Rocznika prezentowane były łącznie z jednostkami i zakładami budżetowymi oraz gospodarstwami pomocniczymi jednostek budżetowych, zaliczonymi do sekcji „Budownictwo”.

2. *Information in the scope of **construction** refers to activities of economic entities included, in accordance with NACE Rev. 2 in the section “Construction”, employing more than 9 persons.*

*Data on **construction enterprises** by groups of the NACE rev. 1.1 were compiled using the enterprise method i.e., classifying the entire enterprise to an appropriate group according to the prevailing character of production.*

***Construction and assembly production** concerns activity realized domestically and includes construction works with an investment and a restoration – conservation character as well as temporary construction on construction sites realized by construction entities on the basis of the contract system (i.e. for outside clients).*

The division of construction and assembly production by type of construction as well as the division of buildings completed by type of buildings was made on the basis of the Polish Classification of Types of Construction (PKOB) implemented by Decree of the Council of Ministers dated 30 XII 1999 (Journal of Laws No. 112, item 1316 with later amendments).

*Information regarding **buildings completed** (by all investors):*

- within the scope of the number of buildings includes only newly built buildings,*
- within the scope of the cubic volume of buildings includes newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).*

*Data regarding **average employment and average monthly gross wages and salaries** concerns hired employees, i.e., persons employed on the basis of a work agreement (labour contract, appointment, promotion or selection) and includes full-time and part-time paid employees, within the country, in terms of full-time employees. Information in the previous edition of the Yearbook are presented including the budgetary entities and establishments and auxiliary units of budgetary entities, included in the section “Construction”.*

1. Przemysł

Industry

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (ceny bieżące)SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009		
	w mln zł in mln zł				w odsetkach in percent	
OGÓŁEM. TOTAL	66151,7	82950,3	89289,5	83055,3	100,0	
sektor publiczny <i>public sector</i>	19793,9	25273,0	28565,1	24185,7	29,1	
sektor prywatny <i>private sector</i>	46357,8	57677,3	60724,4	58869,6	70,9	
W tym przetwórstwo przemysłowe . . <i>Of which manufacturing</i>	39710,7	54913,0	55351,1	54527,3	65,7	
sektor publiczny <i>public sector</i>	2170,0	1850,1	1925,2	1482,7	1,8	
sektor prywatny <i>private sector</i>	37540,7	53062,9	53425,8	53044,6	63,9	
w tym: <i>of which:</i>						
produkcja artykułów spożywczych <i>manufacture of food products</i>	12145,0	16061,4	15139,5	15376,9	18,5	
produkcja odzieży <i>manufacture of wearing apparel</i>	298,8	325,1	319,5	245,4	0,3	
produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>manufacture of product of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	138,6	173,5	150,2	152,5	0,2	
produkcja papieru i wyrobów z papieru <i>manufacture of paper and paper products</i>	2064,5	2791,3	1491,6	1596,4	1,9	
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>printing and reproduction of recorded media</i>	1095,3	1342,7	1322,8	1327,6	1,6	
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>manufacture of chemicals and chemi- cal products</i>	2399,4	3018,8	3017,7	3129,3	3,8	

^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

Przemysł i budownictwo Industry and construction

1.1. PRODUKCJA SPRZEDANA PRZEMYSŁU^a (dok.)
SOLD PRODUCTION OF INDUSTRY^a (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2005	2007	2008	2009		
	w mln zł <i>in mln zł</i>				w odsetkach <i>in percent</i>	
W tym przetwórstwo przemysłowe (dok.) <i>Of which manufacturing (cont.)</i>						
w tym: (dok.) <i> of which: (cont.)</i>						
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych	1411,1	1552,3	1523,2	1423,9	1,7	
<i>manufacture of rubber and plastic products</i>						
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych	1826,6	3456,2	3718,1	3686,6	4,4	
<i>manufacture of other non-metallic mineral products</i>						
produkcja wyrobów z metali ^Δ	1473,1	2235,2	2025,5	2210,1	2,7	
<i>manufacture of metal products^Δ</i>						
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych	1589,6	2486,5	2590,5	1983,4	2,4	
<i>manufacture of computer, electronic and optical products</i>						
produkcja urządzeń elektrycznych	3553,9	5875,7	6069,6	6899,3	8,3	
<i>manufacture of electrical equipment</i>						
produkcja mebli	744,6	1266,6	1442,2	1502,8	1,8	
<i>manufacture of furniture</i>						

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

1.2. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE I PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO
W PRZEMYSŁE¹AVERAGE PAID EMPLOYMENT AND MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN INDUSTRY¹

RODZAJE DZIAŁALNOŚCI KIND OF ACTIVITY	2008	2009	2008	2009	2008	2009
<i>a</i> - przeciętne zatrudnienie (w osobach) average paid employment (in persons)	ogółem total		sektor publiczny sector public		sektor prywatny sector private	
<i>b</i> - przeciętne wynagrodzenie miesięczne brutto w zł average monthly gross wages and salaries in zł						
OGÓŁEM a	161666	157047	36213	34887	125453	122160
TOTAL b	4100,01	4369,29	4165,42	4494,49	4081,13	4333,53
W tym przetwórstwo przemysłowe <i>a</i>	125319	120451	9601	8412	115718	112039
Of which manufacturing <i>b</i>	4001,19	4229,82	3962,09	4376,73	4004,43	4218,79
w tym: of which:						
produkcja artykułów spożywczych <i>a</i>	29898	29068	–	–	29898	29068
of food products <i>b</i>	3965,00	3942,15	–	–	3965,00	3942,15
produkcja odzieży <i>a</i>	3557	2912	–	–	3557	2912
manufacture of wearing apparel <i>b</i>	1819,98	1849,95	–	–	1819,98	1849,95
poligrafia i reprodukcja zapisanych nośników informacji <i>a</i>	5160	5296	2307	2357	2853	2939
printing and reproduction of recorded media <i>b</i>	4238,37	4573,12	5008,74	5685,67	3615,43	3680,89
produkcja chemikaliów i wyrobów chemicznych <i>a</i>	6972	6989	–	–	6972	6989
manufacture of chemicals and chemical products <i>b</i>	4551,20	4651,90	–	–	4551,20	4651,90
produkcja wyrobów z gumy i tworzyw sztucznych <i>a</i>	5636	5153	101	113	5535	5040
manufacture of rubber and plastic products <i>b</i>	2934,70	3073,79	4000,17	4783,70	2915,26	3035,46
produkcja wyrobów z pozostałych mineralnych surowców niemetalicznych <i>a</i>	6707	6263	94	42	6613	6221
manufacture of other non-metallic mineral products <i>b</i>	4328,39	4644,35	2682,71	1586,51	4351,78	4665,00
produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>a</i>	4718	5122	–	–	4718	5122
manufacture of metal products ^Δ <i>b</i>	3255,85	3524,35	–	–	3255,85	3524,35
produkcja komputerów, wyrobów elektronicznych i optycznych <i>a</i>	6370	5881	1889	1354	4481	4527
manufacture of computer, electronic and optical products <i>b</i>	4907,34	4899,08	3698,65	3674,06	5416,87	5265,48
produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>a</i>	6464	6188	571	382	5893	5807
manufacture of machinery and equipment n.e.c. <i>b</i>	4655,48	4881,55	2667,40	2648,21	4848,12	5027,62
naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>a</i>	3384	4406	468	467	2916	3939
repair and installation of machinery and equipment <i>b</i>	5858,31	5521,40	4521,67	4778,18	6072,84	5609,52

^Δ 1 Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
1 Data concern economic entities employing more than 9 persons; excluding persons employed abroad.

2. Budownictwo

Construction

2.1. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a (ceny bieżące)

CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	Roboty o charakterze inwestycyjnym <i>Investment works</i>	Remonty i pozostałe roboty <i>Repair and other works</i>
W TYSIĄCACH ZŁOTYCH <i>IN THOUSANDS ZLOTYS</i>			
O G Ó Ł E M 2008	12629386,7	8588044,0	4041342,7
T O T A L 2009	14556571,4	10612271,3	3944300,1
Budowa budynków ^Δ 2008	8684636,8	5862373,4	2822263,4
<i>Construction of buildings</i> 2009	9873478,2	7063413,5	2810064,7
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2008	2256754,5	1711459,6	545294,9
<i>Civil engineering</i> 2009	2308345,7	1837236,2	471109,5
Roboty budowlane specjalistyczne . 2008	1687995,4	1014211,0	673784,4
<i>Specialised construction activities</i> . 2009	2374747,5	1711621,6	663125,9
W PROCENTACH <i>IN PERCENT</i>			
O G Ó Ł E M 2008	100,0	100,0	100,0
T O T A L 2009	100,0	100,0	100,0
Budowa budynków ^Δ 2008	68,7	68,3	69,8
<i>Construction of buildings</i> 2009	67,8	66,6	71,2
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ 2008	17,9	19,9	13,5
<i>Civil engineering</i> 2009	15,9	17,3	12,0
Roboty budowlane specjalistyczne . 2008	13,4	11,8	16,7
<i>Specialised construction activities</i> . 2009	16,3	16,1	16,8

^a Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH
(ceny bieżące)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (current prices)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS	Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
		w tysiącach zł in thousands zł	
O G Ó Ł E M 2008	12629386,7	8588044,0	4041342,7
T O T A L 2009	14556571,4	10612271,3	3944300,1
Budynki mieszkalne 2008	2362839,5	1473700,6	889138,9
Residential buildings 2009	1787572,6	1231257,9	556314,7
Jednorodzinne 2008	98241,8	58835,2	39406,6
One - dwelling residential buildings 2009	91657,3	50345,6	41311,7
O dwóch mieszkaniach 2008	1718346,7	1336204,1	382142,6
i wielomieszkaniowe 2009	1388944,1	1091063,0	297881,1
Two - and more dwelling residential buildings			
Zbiorowego zamieszkania 2008	546251,0	78661,3	467589,7
Residence for communities 2009	306971,2	89849,3	217121,9
Budynki niemieszkalne 2008	4163056,1	2847915,1	1315141,0
Non - residential buildings 2009	4443572,0	3149954,9	1293617,1
Hotele i budynki zakwaterowania 2008	154720,6	97533,8	57186,8
turystycznego 2009	112062,8	99725,9	12336,9
Hotels and similar buildings			
Biurowe 2008	871525,4	705624,2	165901,2
Office buildings 2009	853533,5	632075,1	221458,4
Handlowo - usługowe 2008	1210469,8	580401,9	630067,9
Trade and service buildings 2009	1260809,8	744719,4	516090,4
Transportu i łączności 2008	70270,2	60982,6	9287,6
Transport and communication buildings 2009	120852,2	65468,1	55384,1
Przemysłowe i magazynowe 2008	1187527,1	958677,8	228849,3
Industrial and warehouses 2009	947028,5	767920,5	179108,0
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyjnym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej 2008	530360,3	340605,0	189755,3
oraz budynki kultury fizycznej 2009	628535,7	377801,7	250734,0
Public entertainment, education, hospital or institutional care buildings			
Pozostałe budynki niemieszkalne 2008	138182,7	104089,8	34092,9
Other non - residential buildings 2009	520749,5	462244,2	58505,3

^a Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.2. PRODUKCJA BUDOWLANO-MONTAŻOWA^a WEDŁUG RODZAJÓW OBIEKTÓW BUDOWLANYCH (dok.)
CONSTRUCTION AND ASSEMBLY PRODUCTION^a BY TYPE OF CONSTRUCTIONS (cont.)

RODZAJE OBIEKTÓW TYPE OF CONSTRUCTIONS		Ogółem Total	Roboty o charakterze inwestycyjnym Investment works	Remonty i pozostałe roboty Repair and other works
		w tysiącach zł in thousands zł		
Obiekty inżynierii lądowej	2008	6103491,1	4266428,3	1837062,8
i wodnej	2009	8325426,8	6231058,5	2094368,3
<i>Civil engineering and water constructions</i>				
w tym: of which:				
Autostrady, drogi ekspresowe,	2008	3149563,4	2163963,8	985599,6
ulice i drogi pozostałe	2009	4093939,7	3422858,2	671081,5
<i>Highways, streets and roads</i>				
Drogi szynowe, drogi kolei	2008	903745,9	739015,0	164730,9
napowietrznych lub podwieszanych	2009	346040,7	290706,2	55334,5
<i>Railways, suspension and elevated railways, airfield runways</i>				
Mosty, wiadukty, estakady, tunele	2008	708499,8	452330,6	256169,2
i przejścia nadziemne i podziemne	2009	1294701,4	419675,8	875025,6
<i>Bridges, elevated highways, tunnels and subways</i>				
Budowle wodne	2008	43656,4	41061,1	2595,3
Harbours, waterways, dams and other	2009	99113,4	92736,9	6376,5
<i>water-works</i>				
Rurociągi i linie telekomunikacyjne				
oraz linie elektroenergetyczne	2008	284063,9	223678,1	60385,8
przesyłowe	2009	588429,0	435971,6	152457,4
<i>Long-distance pipelines, communication and electricity power lines</i>				
Rurociągi sieci rozdzielczej i linie	2008	356909,5	288949,6	67959,9
kablowe rozdzielcze	2009	731663,4	693560,9	38102,5
<i>Local pipelines and cables</i>				
w tym oczyszczalnie wód	2008	151263,5	139498,3	11765,2
i ścieków	2009	488168,4	470781,3	17387,1
<i>of which water and waste water treatment plants</i>				
Kompleksowe budowle na terenach	2008	341989,4	156091,2	185898,2
przemysłowych	2009	450696,1	217083,7	233612,4
<i>Complex structures in industrial areas</i>				
Budowle sportowe i rekreacyjne	2008	105623,4	53282,7	52340,7
<i>Sport and recreation constructions</i>	2009	450361,4	421139,5	29221,9

^a Wykonywana przez przedsiębiorstwa mające siedzibę zarządu na terenie m.st. Warszawy, siłami własnymi bez podwykonawców.
a Realized by enterprises which have a seat of board in the Capital City of Warsaw without subcontractors participation.

2.3. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA^a
BUILDINGS COMPLETED^a

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Budynki^b	1660	1568	1917	1984	Buildings^b
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	1442	1751	1814	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	824	1049	1161	986	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	669	996	1095	929	<i>one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	155	53	65	57	<i>non-residential</i>
Kubatura^e w dam³	11230,3	7574,7	12651,2	10826,2	Cubic volume^e in dam³
w tym budynki mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c . . . . .	.	5935,4	8275,9	8228,7	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
W tym budynki indywidualne ^d	1146,3	1124,8	1363,2	1068,6	<i>Of which private buildings^d</i>
w tym:					<i>of which:</i>
mieszkalne jednorodzinne oraz o dwóch mieszkaniach i wielomie- szkaniowe ^c	692,0	1043,5	1112,1	904,6	<i>of which one-dwelling as well as two and more dwelling residential buildings^c</i>
niemieszkalne	454,3	81,3	249,5	164,0	<i>non-residential</i>

^a a Patrz uwagi ogólne, ust. 2 na str. 269. ^b Nowo wybudowane. ^c Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania (ujętych wyłącznie w ogólnej liczbie budynków mieszkalnych, a w 2000 r. — w budynkach niemieszkalnych). ^d Realizowane przez osoby fizyczne, kościoły i związki wyznaniowe z przeznaczeniem na użytek własny inwestora lub na sprzedaż lub wynajem. ^e Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).

^a See general notes, item 2 on page 269. ^b Newly built. ^c Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence (included exclusively in the total number of residential buildings, in 2000 - in non-residential buildings). ^d Realized by natural persons, churches and religious associations designed for the own use of the investor or for sale and rent. ^e Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION <i>a</i> - ogółem <i>total</i> <i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>	2005	2007	2008	2009	2005	2007	2008	2009
	budynki ¹ <i>buildings</i> ¹				kubatura ² w dam ³ <i>cubic volume</i> ² <i>in dam</i> ³			
OGÓŁEM a	1568	1670	1917	1984	7574,7	10815,4	12651,2	10826,2
TOTAL b	1049	980	1161	986	1124,8	1143,4	1363,2	1068,6
Budynki mieszkalne. a	1443	1526	1752	1815	5946,4	7069,0	8277,5	8241,5
Residential buildings b	996	933	1096	929	1043,5	951,1	1113,7	904,6
Budynki mieszkalne jednorodzinne ³ a	1126	1220	1290	1339	1006,0	1005,1	1121,0	1105,4
<i>One-dwelling residential buildings</i> ³ b	918	872	964	851	854,4	794,7	861,4	771,7
Budynki o dwóch mieszkaniach i wielomieszkaniowe a	316	302	461	475	4929,4	6034,3	7154,9	7123,3
<i>Two - and more dwelling residen- tial buildings</i> b	78	60	131	78	189,1	148,0	250,8	132,9
Budynki zbiorowego zamieszkania. a	1	4	1	1	11,1	29,6	1,6	12,8
<i>Collective accommodation buildings</i> b	–	1	1	–	–	8,4	1,6	–
Budynki niemieszkalne a	125	144	165	169	1628,3	3746,4	4373,8	2584,7
Non-residential buildings b	53	47	65	57	81,3	192,3	249,5	164,0
Hotele i budynki zakwaterowania turystycznego a	1	4	1	1	2,1	8,2	6,9	5,7
<i>Hotels and similar buildings</i> b	1	1	–	1	2,1	4,2	4,9	2,2
Budynki biurowe a	20	26	40	34	457,0	465,3	2459,6	973,7
<i>Office buildings</i> b	3	4	11	4	25,2	6,6	46,8	14,4
Budynki handlowo-usługowe a	54	47	50	50	591,7	1599,2	381,0	464,0
<i>Wholesale and retail trade buildings</i> b	27	21	29	22	25,5	77,0	55,4	49,3
Budynki transportu i łączności a	4	16	17	14	22,2	177,4	759,6	28,2
<i>Transport and communication buildings</i> b	3	5	8	10	0,4	0,5	3,7	5,1
budynki łączności, dworców i terminali a	–	2	4	–	–	15,9	732,6	–
<i>communication buildings, sta- tions, terminals and associ- ated buildings</i> b	–	–	–	–	–	–	–	–
budynki garaży a	4	14	13	14	22,2	161,5	27,0	28,2
<i>garage buildings</i> b	3	5	8	10	0,4	0,5	3,7	5,1

¹ Nowo wybudowane. ² Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy). ³ Bez domów letnich i domków wypoczynkowych oraz rezydencji wiejskich nieprzystosowanych do stałego zamieszkania.

¹ Newly built. ² Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion). ³ Excluding summer homes and holiday cottages as well as rural residences not adapted for permanent residence.

2.4. BUDYNKI ODDANE DO UŻYTKOWANIA WEDŁUG RODZAJÓW BUDYNKÓW (dok.)
BUILDINGS COMPLETED BY TYPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009	2005	2007	2008	2009
	budynki ¹ buildings ¹				kubatura ² w dam ³ cubic volume ² in dam ³			
<i>a</i> - ogółem <i>total</i>								
<i>b</i> - w tym indywidualne <i>of which private building</i>								
Budynki niemieszkalne (dok.) Non-residential buildings (cont.)								
Budynki przemysłowe i magazynowe <i>a</i>	24	33	34	49	268,3	1257,4	507,8	846,7
<i>Industrial buildings and warehouses</i> <i>b</i>	11	11	8	12	22,8	72,6	67,8	79,1
budynki przemysłowe <i>a</i>	7	7	8	12	47,9	204,5	73,6	127,2
<i>industrial buildings</i> <i>b</i>	6	1	1	1	7,0	4,6	0,6	1,2
zbiorniki, silosy i budynki magazynowe. <i>a</i>	17	26	26	37	220,4	1052,9	434,1	719,5
<i>reservoirs, silos and warehouses</i> <i>b</i>	5	10	7	11	15,7	68,0	67,2	77,9
Ogólnodostępne obiekty kulturalne, budynki o charakterze edukacyj- nym, budynki szpitali i zakładów opieki medycznej oraz budynki kultury fizycznej. <i>a</i>	16	15	10	15	283,8	207,5	122,9	243,1
<i>Public entertainment, education, hospital or institutional care and sport buildings</i> <i>b</i>	2	3	3	6	3,8	4,1	5,9	13,2
ogólnodostępne obiekty kulturalne <i>a</i>	1	1	–	1	13,5	54,0	–	8,3
<i>public entertainment buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
budynki muzeów i bibliotek <i>a</i>	1	1	–	–	5,2	3,5	5,9	6,1
<i>museum and library buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
budynki szkół i instytucji badawczych <i>a</i>	10	4	6	10	228,7	34,3	83,3	142,7
<i>school, university and research buildings</i> <i>b</i>	1	1	3	5	1,5	2,5	5,9	9,8
budynki szpitali i zakładów opieki medycznej <i>a</i>	2	4	2	1	6,1	9,1	18,0	44,3
<i>hospital and institutional care buildings</i> <i>b</i>	1	2	–	1	2,3	1,6	–	3,4
budynki kultury fizycznej . . . <i>a</i>	2	5	2	3	30,3	106,5	15,8	41,7
<i>sport buildings</i> <i>b</i>	–	–	–	–	–	–	–	–
Pozostałe budynki niemieszka- lne <i>a</i>	6	3	13	6	3,0	31,3	136,0	23,3
<i>Other non-residential buildings</i> <i>b</i>	6	2	6	2	1,6	27,4	65,0	0,7

¹ Nowo wybudowane. ² Budynków nowo wybudowanych i rozbudowanych (tylko w części dotyczącej rozbudowy).
¹ Newly built. ² Of newly built and expanded buildings (only concerning the expanded portion).

Przemysł i budownictwo Industry and construction

2.5. PRZECIĘTNE ZATRUDNIENIE W BUDOWNICTWIE ^a
AVERAGE PAID EMPLOYMENT IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	56393	64756	57529	63700
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	28682	34345	34113	37360
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	9567	11090	12104	12847
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	18144	19321	11312	13493
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	15451	14204	5904	4970
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	1274	235	325	301
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	5272	4732	4649	3930
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	8905	9237	930	739
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	40942	50552	51625	58730
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	27408	34110	33788	37059
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	4295	6358	7455	8917
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	9239	10084	10382	12754
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

2.6. PRZECIĘTNE WYNAGRODZENIA MIESIĘCZNE BRUTTO W BUDOWNICTWIE ^a
 AVERAGE MONTHLY GROSS WAGES AND SALARIES IN CONSTRUCTION ^a

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
	w zł		in zł	
OGÓŁEM TOTAL				
OGÓŁEM	3094,28	3904,22	4665,63	5084,46
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3527,50	4502,85	5188,19	5693,03
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2955,66	3517,87	4003,95	4453,98
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2482,52	3061,85	3797,81	3999,70
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PUBLICZNY PUBLIC SECTOR				
RAZEM	2507,22	2882,56	3740,57	3613,43
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3106,48	3048,05	4260,26	4914,78
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	2858,67	3403,35	3870,84	3688,82
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2213,43	2611,56	2907,71	2682,50
<i>Specialised construction activities</i>				
SEKTOR PRYWATNY PRIVATE SECTOR				
RAZEM	3315,82	4191,28	4771,43	5208,94
TOTAL				
Budowa budynków ^Δ	3547,07	4512,87	5197,11	5699,35
<i>Construction of buildings</i>				
Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ	3074,71	3603,10	4086,96	4791,21
<i>Civil engineering</i>				
Roboty budowlane specjalistyczne	2741,89	3474,31	3877,54	4076,02
<i>Specialised construction activities</i>				

^a Bez podmiotów gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą.
^a Excluding economic entities employing up to 9 persons; excluding persons employed abroad.

XIII

Transport

Transport

1. Transport publiczny

Public transport

2. Pojazdy samochodowe zarejestrowane

Registered road vehicles

3. Komunikacja miejska

Urban transport



Uwagi ogólne

General notes

1. **Drogi publiczne** ze względu na funkcje w sieci drogowej dzielą się według przepisów ustawy z dnia 21 III 1985 r. o drogach publicznych (tekst jednolity: Dz.U. z 2007 r. Nr 19, poz. 115 z późn. zm.) na następujące kategorie: drogi krajowe, wojewódzkie, powiatowe i gminne.

Do **dróg powiatowych** zalicza się drogi (poza krajowymi i wojewódzkimi) stanowiące połączenia miast będących siedzibami powiatów z siedzibami gmin i siedzib gmin między sobą.

Do **dróg gminnych** zalicza się drogi o znaczeniu lokalnym, stanowiące uzupełniającą sieć dróg (poza krajowymi, wojewódzkimi i powiatowymi) służących miejscowym potrzebom, z wyłączeniem dróg wewnętrznych.

Do **dróg o nawierzchni twardej** zalicza się drogi o nawierzchni twardej ulepszonej (z kostki kamiennej, klinkieru, betonu, z płyt kamiennie-betonowych, bitumu) oraz drogi o nawierzchni nieulepszonej (o nawierzchni tłuczniowej i brukowej).

Do **dróg o nawierzchni gruntowej** zalicza się drogi o nawierzchni z gruntu rodzimego oraz utrwalone w wyniku specjalnych zabiegów i preparacji gruntu rodzimego przy pomocy mieszanin wykonanych z gliny, żwiru, żużla, itp.

2. Dane o **przewozach ładunków i pasażerów transportem lotniczym** obejmują ładunki i pasażerów przewiezionych w lotach rozkładowych, dodatkowych i wynajętych (czarterowych) samolotami polskich przewoźników transportu lotniczego rozkładowego (transport pasażerów lub ładunków na stałych trasach i według stałych rozkładów lotów) oraz innych polskich przewoźników świadczących zarobkowo tego rodzaju usługi. Dane o przewozach ładunków transportem lotniczym obejmują przewozy przesyłek towarowych, pocztowych i bagażu płatnego.

3. Informacje o **pojazdach samochodowych i ciągnikach zarejestrowanych** do 2001 r. prezentowane są według ewidencji prowadzonej przez wojewodów, a od 2002 r. przez starostów, prezydentów miast i burmistrzów, przy czym od 2004 r. do 2008 r. na podstawie danych organów rejestrujących pojazdy (tj. starostw powiatowych, a dla Warszawy – dzielnic) ujętych w systemie „Pojazd”.

System „Pojazd”, służył do rejestracji pojazdów i wspomaganie personalizacji i dowodów rejestracyjnych oraz zasilał centralną ewidencję pojazdów prowadzoną przez ministra właściwego do spraw administracji publicznej zgodnie z postanowieniami ustawy z dnia 20 VI 1997 r. Prawo o ruchu drogowym (tekst jednolity: Dz. U. z 2005 r. Nr 108, poz. 908 z późn. zm.). Dane za 2009 r. pochodzą z centralnej ewidencji pojazdów prowadzonej przez Ministerstwo Spraw Wewnętrznych i Administracji.

1. *On account of functions in a road network, public roads are divided, according to the Law on Public Roads dated 21 III 1985 (unified text: Journal of Laws of 2007, No. 19, item 115 with later amendments), into following categories: national, regional, district and communal roads.*

District roads include roads (excluding national and regional roads), which link powiat capital cities with gmina capital cities and gmina capital cities with other such cities.

Communal roads include roads with local significance complementing the road network (excluding national, regional and district roads) serving local needs, excluding internal roads.

Hard surface roads include improved hard surface public roads (made of stone cube, clinker, concrete, stone and concrete slabs, bitumen) and roads with regular surface (macadam and boulder pavement).

Soil-surfaced roads are subsoil surfaced roads and roads hardened in special processes and preparations of subsoil utilising mixtures made of clay, gravel, slag, etc.

2. *Data regarding transport of freight and passengers by airplanes include freight and passengers in scheduled flights, additional flights and chartered flights by airplanes owned by Polish carriers of scheduled air transport (transport of passenger or freight on permanent routes and according to established flight schedules) as well as other Polish carriers providing such services commercially. Information regarding transport of freight by air transport includes transport of cargo, mail and paid luggage.*

3. *Information on road vehicles and tractors registered until 2001 are presented with accordance to the register maintained by voivode, and from 2002 by starosts, presidents of cities and mayors, but from 2004 to 2008 on the basis of data of the registering bodies (ie. powiat starosts offices, and for Warsaw-district offices) included in "Pojazd" system.*

"Pojazd" system was used for registering vehicles and supporting personalization and vehicle registration certificates as well as for expanding the central register of vehicles maintained by the appropriate minister of public administration with accordance to the Road Traffic Act dated 20 VI 1997 (unified text: Journal of Laws of 2005 No. 108, item 908 with later amendments). Data of 2009 come from the central register of vehicles maintained by the Ministry of Interior and Administration.

4. Dane dotyczące **stanu taboru samochodowego** określonej grupy (samochody ciężarowe, przyczepy ciężarowe, ciągniki, autobusy) obejmują wszystkie pojazdy samochodowe składające się na tę grupę, które w dniu 31 XII znajdowały się w dyspozycji przedsiębiorstwa o liczbie pracujących powyżej 9 osób zaliczanego według Polskiej Klasyfikacji Działalności 2007 do sekcji H "Transport i gospodarka magazynowa" (jednostki równorzędnej), bez względu na ich aktualny stan techniczny (łącznie z pojazdami oddanymi do naprawy poza miejscem stałego garażowania). Dane te obejmują pojazdy własne eksploatowane przez przedsiębiorstwa oraz pojazdy innych jednostek eksploatowane na podstawie umowy agencyjnej, zlecenia, dzierżawy, leasingu.

5. Informacje o **komunikacji autobusowej i tramwajowej** dotyczą jednostek pozostających w gestii zakładów komunikacji miejskiej. Dane te nie obejmują działalności przedsiębiorstw Państwowej Komunikacji Samochodowej obsługujących niektóre miasta.

Dane dotyczące długości linii komunikacyjnych stanowią sumę długości wszystkich stałych dziennych linii autobusowych i tramwajowych, po których kursują wozy oznaczone odrębnymi numerami lub znakami literowymi.

6. Informacje o **komunikacji miejskiej podziemnej** dotyczą **metra** w Warszawie, którego eksploatację rozpoczęto w kwietniu 1995 r.

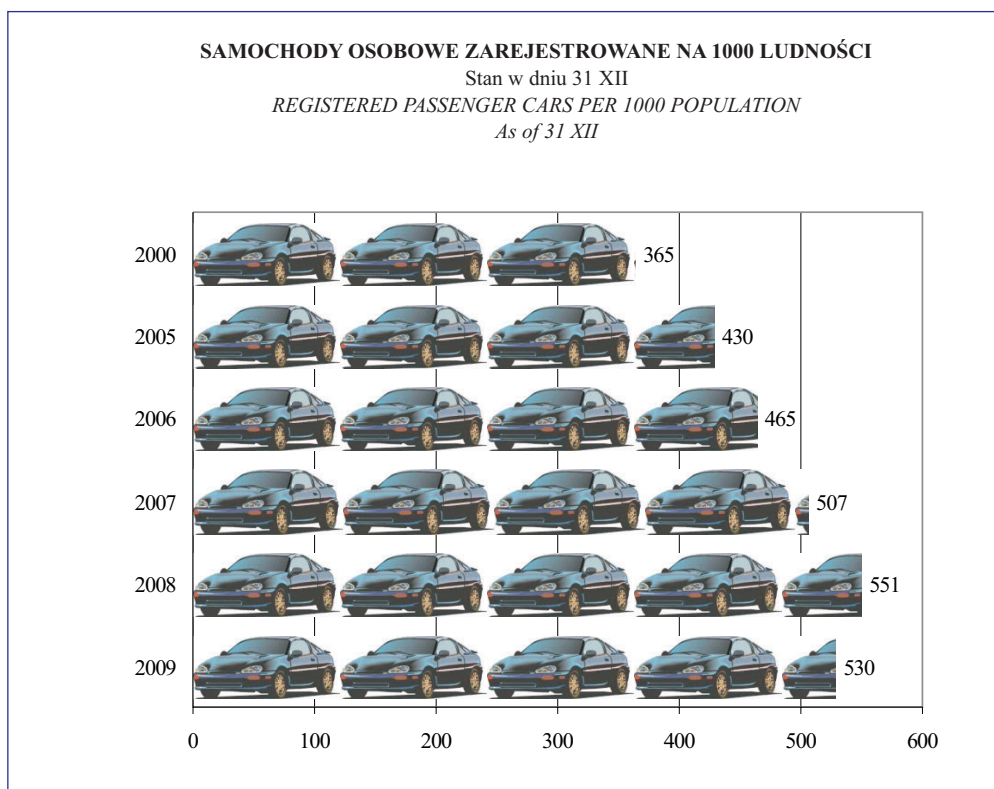
4. The data concerning the inventory number of **the stock vehicles** of a particular group (lorries, trailers, tractors, buses) regards all road motor vehicles comprised in group, which on 31 December were at the disposal of the enterprise employing more than 9 persons classified according to the Polish Classification of Activities 2007 into the section "Transportation and storage" (equivalent unit), without regard to their actual technical condition (including vehicles under repair outside of the usual parking place).

The data include own vehicles used by enterprises and vehicles owned by other entities used on the basis of an agency agreement, commitment, rent or lease.

5. Information regarding **bus and tram transport** concern units of municipal transport enterprises. Data does not include the activity of the Państwowa Komunikacja Samochodowa enterprise servicing some urban areas.

Data concerning **the length of the transport lines** is the sum of the length of all of the scheduled daytime bus and tram lines over which vehicles designated with separate numbers or letters travel.

6. Information regarding **underground municipal transportation** concerns the **metro** in Warsaw, which was opened in April 1995.



1. Transport publiczny

Public transport

1.1. DROGI PUBLICZNE

Stan w dniu 31 XII

PUBLIC ROADS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
	w km		in km		
Drogi powiatowe:					District roads:
o nawierzchni twardej	520,4	518,8	518,8	521,1	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	516,1	514,6	514,6	516,9	of which improved
gruntowe	14,2	14,3	14,3	14,3	unsurfaced
Drogi gminne:					Communal roads:
o nawierzchni twardej	1183,7	1234,5	1259,7	1304,0	on hard surface
w tym o nawierzchni ulepszonej. . .	1099,7	1149,6	1208,8	1266,6	of which improved
gruntowe	369,5	353,0	418,0	376,7	unsurfaced
Na 100 km ² :					Per 100 km ² :
drogi powiatowe o nawierzchni twardej	100,7	100,3	100,3	100,8	district roads on hard surface
drogi gminne o nawierzchni twardej . .	229,0	238,7	243,5	252,1	communal roads on hard surface

Źródło: dane Generalnej Dyrekcji Dróg Krajowych i Autostrad.

Source: data of the General Directorate for National Roads and Motorways.

1.2. RUCH SAMOLOTÓW W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)

AIRCRAFT TRAFFIC AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
OGÓŁEM GRAND TOTAL					
OGÓŁEM	130358	148049	145884	135623	TOTAL
Starty	65145	74050	72973	67810	Take-offs
Lądowania	65213	73999	72911	67813	Landings
w tym samoloty polskie of which polish aircrafts					
RAZEM	81590	90046	83283	75932	TOTAL
Starty	40752	45079	41750	37967	Take-offs
Lądowania	40838	44967	41533	37965	Landings
RUCH KRAJOWY NATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	30383	34712	32459	32458	TOTAL
Starty	15178	17367	16233	16223	Take-offs
Lądowania	15205	17345	16226	16235	Landings
RUCH MIĘDZYNARODOWY INTERNATIONAL TRAFFIC					
RAZEM	99975	113337	113425	103165	TOTAL
Starty	49967	56683	56740	51587	Take-offs
Lądowania	50008	56654	56685	51578	Landings

Transport Transport

1.3. RUCH PASAŻERÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
PASSENGER TRAFFIC^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M T O T A L					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424884	465286	417886	<i>domestic</i>
zagranicznych	1905208	3089083	4245168	3744795	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	429769	468582	413412	<i>domestic</i>
zagranicznych	1915122	3128145	4269750	3744834	<i>foreign</i>
w tym SAMOLOTY POLSKIE <i>of which POLISH AIRCRAFTS</i>					
Pasażerowie przybyli z portów ^b :					<i>Passenger arrivals from airports^b:</i>
krajowych	247138	424214	464996	415185	<i>domestic</i>
zagranicznych	1013178	1509373	1684361	1403346	<i>foreign</i>
Pasażerowie odprawieni do portów ^c :					<i>Passenger departures to airports^c:</i>
krajowych	258346	428315	467494	410708	<i>domestic</i>
zagranicznych	1016832	1531698	1694622	1403768	<i>foreign</i>

^a W lotach komunikacyjnych. ^b Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem zakończenia podróży rozpoczętej w innym porcie krajowym lub zagranicznym. ^c Pasażerowie, dla których port Okęcie jest portem rozpoczęcia podróży kończącej się w innym porcie krajowym lub zagranicznym.

a In communication flights. b Passengers for whom Okęcie airport is a place of final destination of a journey begun at a domestic or foreign airport. c Passengers for whom Okęcie airport is a place of departure of a journey terminating at domestic or foreign airport.

1.4. PRZELADUNEK ŁADUNKÓW^a W PORCIE LOTNICZYM IM. FRYDERYKA CHOPINA W WARSZAWIE (WARSZAWA-OKĘCIE)
FREIGHT LOADED AND UNLOADED^a AT FRYDERYK CHOPIN AIRPORT IN WARSAW (WARSZAWA-OKĘCIE)

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
	w tonach <i>in tonnes</i>				
Ładunki przybyłe z portów:					<i>Freight arrivals from airports:</i>
krajowych	212	3366	3515	3620	<i>domestic</i>
w tym poczta	1	7	3247	3418	<i>of which mail</i>
zagranicznych	29141	27446	29420	25620	<i>foreign</i>
w tym poczta	3174	3452	5237	5341	<i>of which mail</i>
Ładunki odprawione do portów:					<i>Freight departures to airports:</i>
krajowych	1466	1337	4006	3772	<i>domestic</i>
w tym poczta	4	2	3247	3315	<i>of which mail</i>
zagranicznych	13757	19563	17580	17032	<i>foreign</i>
w tym poczta	1797	4512	5065	5490	<i>of which mail</i>

^a W lotach komunikacyjnych samolotami polskimi i obcymi.

a In communication flights by Polish and foreign aircrafts.

2. Pojazdy samochodowe i ciągniki zarejestrowane

Registered road vehicles and tractors

2.1. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE

Stan w dniu 31 XII

REGISTERED ROAD VEHICLES AND TRACTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
OGÓŁEM^a	786122^b	966158	1149770*	1111398
TOTAL^a				
Motocykle ^c	12757	16911	23559	25973
<i>Motorcycles^c</i>				
Samochody osobowe	610637	736757	942543	908216
<i>Passenger cars</i>				
Autobusy ^d	2777	4025	4498	4455
<i>Buses^d</i>				
w tym do 15 miejsc	409	690	527	434
<i>of which up to 15 seats</i>				
Samochody ciężarowe	129952	191007	158925	152893
<i>Lorries</i>				
w tym:				
<i>of which:</i>				
samochody ciężarowo-osobowe	10661	4780	5022	4453
<i>vans</i>				
furgony	2982	42079	33401	30763
<i>closed boxes</i>				
samowładowcze	1702	1367	1999	2046
<i>tippers</i>				
cysterny	306	292	265	211
<i>tankers</i>				
Ciągniki samochodowe siodłowe	9301	8575	8722	7438
<i>Road tractors</i>				
Ciągniki samochodowe balastowe	157	11	27	25
<i>Ballast tractors</i>				
Samochody specjalne ^e	5114	5410	6705	6766
<i>Special cars^e</i>				
Ciągniki rolnicze	2800	3462	4791	5632
<i>Agricultural tractors</i>				
w tym kołowe	2746	2953	3998	4664
<i>of which wheeled</i>				

^a Ponadto zarejestrowano następującą liczbę motorowerów: 1959 w 2000 r., 5610 w 2005 r., 11923 w 2008 r. i 14341 w 2009 r.

^b Łącznie z pozostałymi pojazdami nie wymienionymi poniżej. ^c W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. ^d Do 2005 r. łącznie z trolejbusami. ^e Łącznie z sanitarnymi.

^a Moreover 1959 motor bicycles were registered in 2000, 5610 in 2005, 11923 in 2008 and 14341 in 2009. ^b Including other-not specified be-low-vehicles. ^c In 2000 defined as motorcycles and scooters. ^d Up to 2005 including trolley-buses. ^e Including ambulances.

Transport Transport

2.2. POJAZDY SAMOCHODOWE I CIĄGNIKI ZAREJESTROWANE PO RAZ PIERWSZY
ROAD VEHICLES AND TRACTORS REGISTERED FOR THE FIRST TIME

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	74416	75687	111151	79224	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Motocykle ^a	528	1167	2861	2424	<i>Motorcycles^a</i>
Samochody osobowe	38930	59313	93197	59197	<i>Passenger cars</i>
Autobusy ^b	260	263	364	168	<i>Buses^b</i>
Samochody ciężarowe	33230	13126	13171	16475	<i>Lorries</i>
Ciągniki samochodowe siodłowe	1316	1357	564	368	<i>Road tractors</i>
Ciągniki rolnicze kołowe	147	91	543	272	<i>Wheeled agriculture tractors</i>

^a a W 2000 r. określane jako motocykle i skutery. ^b Do 2005 r. łącznie z trolejbusami.
a In 2000 defined as motorcycles and scooters. b Up to 2005 including trolley-buses.

3. Komunikacja miejska
Urban transport

3.1. KOMUNIKACJA MIEJSKA

Stan w dniu 31 XII

URBAN TRANSPORT

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
Długość stałych dziennych linii komunikacji miejskiej w km:					<i>Lenght of day urban transportation lines in km:</i>
tramwajowych ^a	486	453	424	360	<i>trams^a</i>
autobusowych ^b	2812	3008	3383	3154	<i>buses^b</i>
Tabor komunikacji miejskiej ^c :					<i>Fleet of urban transport^c:</i>
tramwaje ^a	710	714	771	780	<i>trams^a</i>
autobusy ^b	1438	1458	1444*	1479	<i>buses^b</i>
Przewozy pasażerów ^d :					<i>Transport of passengers^d:</i>
w ciągu roku w mln	750	858	933	948	<i>during the year in mln</i>
w ciągu doby w tys.	2055	2351	2555	2597	<i>during a day in thous.</i>
Taksówki osobowe	10177	7962	8337	8512	<i>Passenger taxis</i>

^a a W granicach administracyjnych. ^b Dane dotyczą wszystkich linii autobusowych lokalnego transportu zbiorowego organizowanego przez ZTM w imieniu i na rzecz m.st. Warszawy oraz gmin, które podpisały porozumienie w sprawie organizacji linii podmiejskich na ich terenie. ^c Liczba wozów w ruchu w szczycie porannym odpowiednio: tramwajowych oraz autobusowych łącznie z wozami przewoźników prywatnych jeżdżących na zlecenie ZTM. ^d Dane szacunkowe.

Źródło: w zakresie komunikacji miejskiej – dane Zarządu Transportu Miejskiego, w zakresie informacji o liczbie taksówek osobowych – dane Urzędu m.st. Warszawy.

a Within administrative borders. b Data concern all buses lines of local communal transport organised by ZTM on behalf of and for Capital City of Warsaw as well as gminas, which signed the agreement on organisation of their suburb lines. c The number of active vehicles in the morning peak hours accordingly: trams, buses including private fleet contracted by ZTM. d Estimated data.

S o u r c e: data on urban transport – the Board of Municipal Transport, data on the number of passenger taxis – the Warsaw City Hall.

3.2. SIEĆ, TABOR I PRZEWOZY PASAŻERÓW METREM

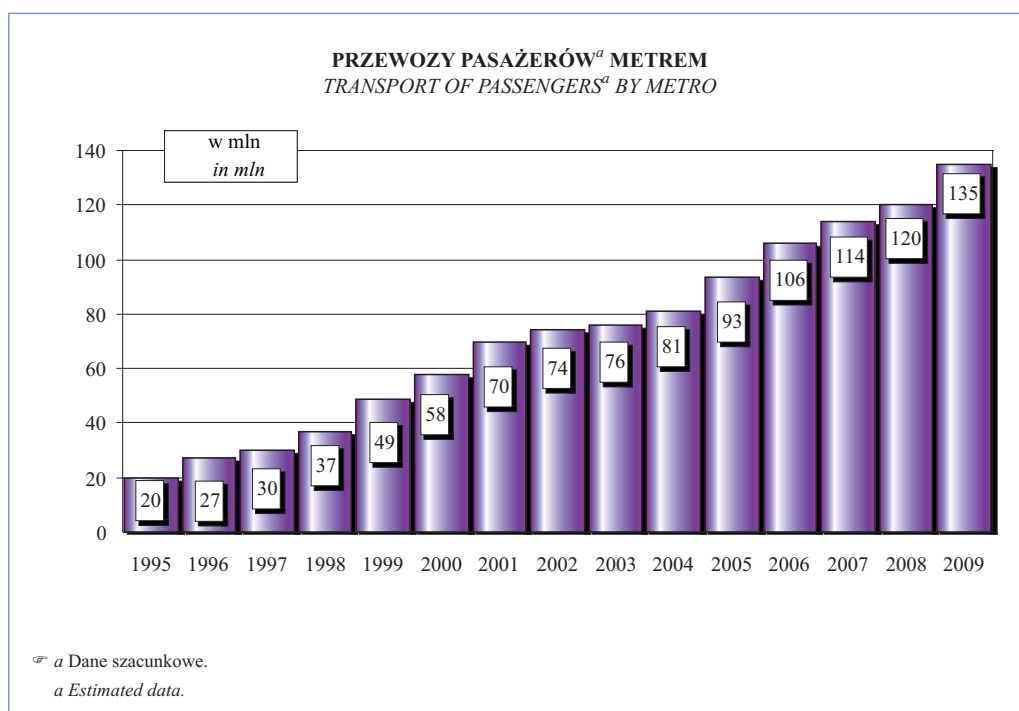
Stan w dniu 31 XII

NETWORK, ROLLING STOCK AND TRANSPORT OF PASSENGERS BY METRO

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2000	2005	2008	2009
Linie w km	12,5	17,2	23,0	23,0
<i>Lines in km</i>				
Tabor – wagony	84	168	210	240
<i>Stock – cars</i>				
Miejsca w wagonach	15820	31920	40012	62428
<i>Seats in cars</i>				
Przewozy pasażerów ^a w mln:				
<i>Transport of passengers^a in mln:</i>				
w ciągu roku	57,6	93,4	120,4	134,9
<i>during a year</i>				
w ciągu doby	0,16	0,26	0,33	0,37
<i>during a day</i>				

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.

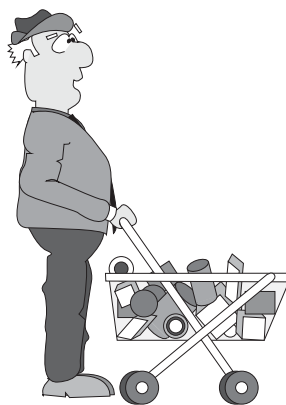


XIV

Handel i gastronomia

Trade and catering

- 1. Sklepy i stacje paliw***
Shops and petrol stations
- 2. Placówki gastronomiczne***
Catering establishments
- 3. Magazyny handlowe***
Trade warehouses
- 4. Targowiska***
Marketplaces



Uwagi ogólne

General notes

1. Podziału **sklepów według form organizacyjnych** dokonano na podstawie wielkości powierzchni sprzedażowej sklepów i rodzaju sprzedawanych w nich towarów.

Domy towarowe i handlowe są to sklepy wielodziałowe, prowadzące sprzedaż szerokiego i uniwersalnego asortymentu, głównie towarów nieżywnościowych, o powierzchni sal sprzedażowych: domy towarowe — 2000 m² i więcej, domy handlowe — od 600 do 1999 m².

Supermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 400 m² do 2499 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych oraz artykuły nieżywnościowe częstego zakupu.

Hipermarkety są to sklepy o powierzchni sprzedażowej od 2500 m² prowadzące sprzedaż głównie w systemie samoobsługowym, oferujące szeroki asortyment artykułów żywnościowych i nieżywnościowych częstego zakupu, zwykle z parkingiem samochodowym.

Sklepy powszechnie są to sklepy prowadzące sprzedaż głównie towarów żywnościowych codziennego użytku, o powierzchni sal sprzedażowych od 120 do 399 m².

Sklepy wyspecjalizowane są to sklepy prowadzące sprzedaż szerokiego asortymentu artykułów do kompleksowego zaspokojenia określonych potrzeb, np. ubioru, wyposażenia mieszkań, sklepy motoryzacyjne, meblowe, sportowe itp.

Do pozostałych sklepów zaliczono sklepy o powierzchni sal sprzedażowych do 119 m².

Apteki są to stałe punkty sprzedaży detalicznej, spełniające warunki sklepu, w których prowadzi się sprzedaż wyrobów farmaceutycznych lub zielarskich.

Stacje paliw są to punkty sprzedaży detalicznej paliw, benzyny, oleju napędowego, płynów chłodzących, środków czyszczących, itp.

2. Do **placówek gastronomicznych** zaliczono zakłady i punkty gastronomiczne stałe i sezonowe, których przedmiotem działalności jest przygotowanie oraz sprzedaż posiłków i napojów do spożycia na miejscu i na wynos. Sezonowe placówki gastronomiczne uruchamiane są okresowo i działają nie dłużej niż sześć miesięcy w roku kalendarzowym.

Do placówek gastronomicznych nie zalicza się ruchomych punktów sprzedaży detalicznej i automatów sprzedażowych.

1. *The division of stores by organizational form was made on the basis of the area of the sales floor and the types of goods sold.*

Department stores and trade stores are stores with multiple departments, selling a broad and universal assortment, primarily non-foodstuff goods, with a sales floor area of 2000 m² and more for department stores and from 600 to 1999 m² for trade stores.

Supermarkets are stores with a sales floor from 400 to 2499 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods.

Hipermarkets are stores with a sales floor above 2500 m², selling goods in a self-service system and offering a wide assortment of foodstuff goods and frequently bought non-foodstuff goods, usually with a parking place.

Grocery stores are stores primarily selling foodstuff goods for daily consumption, with a sales floor from 120 to 399 m².

Specialized stores are stores selling a wide assortment of articles to fully meet specific needs, (e.g. clothing, home furnishings, car parts, furniture, sporting goods, etc.).

Other stores include stores with a sales floor up to 119 m².

Pharmacies are units meeting conditions of a shop, selling drugs and herbs.

Petrol stations are the outlets of the retail sales of fuels, petrol, diesel, radiator liquid, cleaning articles etc.

2. *Catering establishments include permanent and seasonal catering establishments and outlets, the scope of activity of which is the preparation and sale of meals and beverages for on-site and take-out consumption. Seasonal catering establishments are open for a certain period of time and operate not longer than six months in a calendar year.*

Portable retail sales points and vending machines are not treated as catering establishments.

3. **Magazyny handlowe** — hurtu i rozdzielnice detalu są jednostkami organizacyjno-funkcjonalnymi podmiotów gospodarczych zajmujących się obrotem towarów. Magazynem jest jednostka przeznaczona do magazynowania towarów, zajmująca wyodrębnioną przestrzeń magazynową, wyposażona w środki techniczne i organizacyjne, dysponująca personelem do obsługi tych środków oraz prowadząca ewidencję stanu i ruchu zapasów.

4. **Targowiska** są to wyodrębnione tereny i budowle (place, ulice, hale targowe) ze stałymi lub sezonowymi punktami sprzedaży drobnodetalicznej lub urządzeniami przeznaczonymi do prowadzenia handlu w wyznaczone dni tygodnia lub codziennie (bazaary).

Za **targowiska sezonowe** należy uznać te place i ulice, gdzie uruchamiane są na okres do 6 miesięcy punkty handlowe, w związku ze wzmożonym ruchem nabywców (np. nadmorski ruch urlopowy) i działalność ta jest ponawiana w kolejnych sezonach.

5. Dane o działalności handlowej i gastronomicznej opracowano na podstawie sprawozdawczości.

Do 2003 r. dane o sklepach i stacjach paliw opracowywano na podstawie rejestru.

3. **Trade warehouses** wholesale and retail distribution are the organizational and functional units of economic entities engaged in the turnover of commodities. A warehouse is an entity designated for storing commodities, occupying separate storage space, equipped with the technical and organizational means as well as with the personnel to service these means and, in addition, registering amount and the changes in stocks.

4. **Marketplaces** are specific areas and structures (squares, streets, market halls) with permanent or seasonal outlets for small-scale retail sales or with facilities designated for conducting trade on specific days of the week or weekly (bazaars).

Seasonal marketplaces are those squares and streets where trade outlets conduct activity for a period of 6 months, in connection with increased demand from buyers (e.g., holiday seaside demand) and this activity is repeated in successive seasons.

5. Data regarding trade and catering activity are compiled on the basis of reporting.

Until 2003 the data on shops and petrol stations were compiled on the basis of the register.

1. Sklepy i stacje paliw

Shops and petrol stations

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
SKLEPY I STACJE PALIW SHOPS AND PETROL STATIONS				
OGÓŁEM	3140	3231	3915	4039
TOTAL				
Sklepy – Shops	2937	3034	3707	3838
Ogólnospożywcze <i>General foodstuffs</i>	495	473	604	592
Mięsne <i>Meat</i>	124	137	163	152
Piekarniczo–ciastkarskie <i>Baker's and confectioner's products</i>	82	115	166	194
Z napojami alkoholowymi. <i>With alcoholic beverages</i>	44	83	46	57
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi <i>With cosmetics and toilet goods</i>	101	122	151	153
Z wyrobami włókienniczymi <i>With textile products</i>	13	16	25	24
Z wyrobami odzieżowymi. <i>With clothing products</i>	456	497	618	612
Z obuwiem i wyrobami skórzanymi. <i>With footwear and leather products</i>	156	177	216	235
Z meblami i sprzętem oświetleniowym <i>With furniture and lighting appliances</i>	105	132	145	144
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego <i>With radio, tv and household appliances</i>	53	52	51	63
Z artykułami piśmiennymi i księgarskie <i>With books and stationery</i>	70	68	87	68
Z pojazdami mechanicznymi <i>With motor vehicles</i>	121	117	134	126
Pozostałe sklepy ^b <i>Other shops^b</i>	1117	1045	1301	1418
Stacje paliw Petrol stations	203	197	208	201

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (cd.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
POWIERZCHNIA SPRZEDAŻOWA w m² <i>SALES FLOOR in m²</i>				
O G Ó Ł E M	982735	1020734	1192534	1221822
T O T A L				
Sklepy – Shops	982735	1020734	1192534	1221822
Ogólnospozywcze	290648	216088	264396	278391
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	6295	8242	8593	8130
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	3154	4485	5912	6200
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi	2022	8860	3508	3151
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	13128	18385	20539	23461
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	3760	3947	3076	2961
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi	124295	134542	186570	157805
<i>With clothing products</i>				
Z obuwem i wyrobami skórzanymi	22951	28629	33063	36191
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	86397	97152	96049	118109
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	48025	50393	52988	58006
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarne . .	7984	7404	11770	7167
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	39876	65608	47780	46127
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	334200	376999	458290	476123
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	x	x	x	x
<i>Petrol stations</i>				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

a Units employing more than 9 persons by localization. b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.1. SKLEPY I STACJE PALIW^a WEDŁUG SPECJALIZACJI (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHOPS AND PETROL STATIONS^a BY SPECIALIZATION (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2005	2007	2008	2009
PRACUJĄCY EMPLOYED PERSONS				
OGÓŁEM	37969	35641	42470	41788
TOTAL				
Sklepy – Shops	36436	33968	40738	40655
Ogólnospożywcze	16848	9679	12064	12782
<i>General foodstuffs</i>				
Mięsne	488	609	626	615
<i>Meat</i>				
Piekarniczo–ciastkarskie	254	378	532	581
<i>Baker's and confectioner's products</i>				
Z napojami alkoholowymi	89	287	111	153
<i>With alcoholic beverages</i>				
Z kosmetykami i wyrobami toaletowymi	841	1152	1529	1557
<i>With cosmetics and toilet goods</i>				
Z wyrobami włókienniczymi	38	53	57	49
<i>With textile products</i>				
Z wyrobami odzieżowymi	3201	3940	5102	4418
<i>With clothing products</i>				
Z obuwiami i wyrobami skórzanymi	876	1046	1332	1407
<i>With footwear and leather products</i>				
Z meblami i sprzętem oświetleniowym . .	974	1287	1327	1413
<i>With furniture and lighting appliances</i>				
Z artykułami radiowo–telewizyjnymi i sprzętem gospodarstwa domowego . . .	1172	1473	1524	1435
<i>With radio, tv and household appliances</i>				
Z artykułami piśmiennymi i księgarskimi . .	263	301	410	277
<i>With books and stationery</i>				
Z pojazdami mechanicznymi	964	928	1257	1308
<i>With motor vehicles</i>				
Pozostałe sklepy ^b	10428	12835	14867	14660
<i>Other shops^b</i>				
Stacje paliw	1533	1673	1732	1133
Petrol stations				

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji. ^b Sklepy o różnorodnej specjalizacji niewymienionej wyżej (łącznie z owocowo-warzywnymi i rybnymi).

^a Units employing more than 9 persons by localization. ^b Shops with various specialization not listed above (including fruits and vegetables as well as fish shops).

1.2. SKLEPY^a I STACJE PALIW WEDŁUG FORM ORGANIZACYJNYCH

Stan w dniu 31 XII

SHOPS^a AND PETROL STATIONS BY ORGANIZATIONAL FORMS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Sklepy i stacje paliw <i>Shops and petrol stations</i>	Pracujący <i>Employed persons</i>	Powierzchnia sprzedażowa w m ² <i>Sales floor in m²</i>
OGÓŁEM 2008	3915	42470	1192534
TOTAL 2009	4039	41788	1221822
Domy towarowe 2008	4	863	26029
<i>Department stores</i> 2009	4	897	26050
Domy handlowe 2008	25	681	27398
<i>Business enterprises</i> 2009	30	620	31385
Supermarkety 2008	140	4636	125989
<i>Supermarkets</i> 2009	166	5444	145098
Hipermarkety 2008	31	8906	277270
<i>Hipermarkets</i> 2009	33	8986	274095
Sklepy powszechnie 2008	228	3029	49131
<i>General stores</i> 2009	275	3014	58346
Sklepy wyspecjalizowane 2008	1788	16013	582512
<i>Specialistic stores</i> 2009	1858	15331	593706
Apteki 2008	151	1109	10659
<i>Pharmacies</i> 2009	182	1416	14687
Pozostałe sklepy 2008	1340	5501	93546
<i>Other shops</i> 2009	1290	4947	78455
Stacje paliw 2008	208	1732	-
<i>Petrol stations</i> 2009	201	1133	-

^a Jednostki o liczbie pracujących powyżej 9 osób według lokalizacji.
a Units employing more than 9 persons by localization.

2. Placówki gastronomiczne

Catering establishments

2.1. PLACÓWKI GASTRONOMICZNE^a WEDŁUG SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

CATERING ESTABLISHMENTS^a BY SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
OGÓŁEM 2008	1981	317	1664
TOTAL 2009	2069	310	1759
Restauracje 2008	551	38	513
Restaurants 2009	564	38	526
Bary 2008	725	103	622
Bars 2009	780	118	662
Stołówki 2008	332	32	300
Canteens 2009	349	28	321
Punkty gastronomiczne . . . 2008	373	144	229
Food stands 2009	376	126	250
Placówki sezonowe 2008	71	52	19
Seasonal establishments 2009	58	27	31

^a a Dotyczy placówek gastronomicznych tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób.

a Concern catering establishments of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons.

3. Magazyny handlowe

Trade warehouses

3.1. MAGAZYNY HANDLOWE^a

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total				Powierzchnia składowa w m ² Storage space in m ²			
	2000	2005	2006	2009	2000	2005	2006	2009
OGÓŁEM	4673	7717	7400	4641	3008000	4486946	4489797	3307302
TOTAL								
Magazyny zamknięte	3068	4054	3997	2753	2051535	2819626	2836313	2650824
Secured warehouses								
Magazyny zadaszone	257	342	289	270	100752	209124	248098	134121
Roofed warehouses								
Place składowe	273	367	318	207	855713	1458196	1405386	522357
Storage sites								
Silosi i zbiorniki	1075	2954	2796	1411	738109 ^b	1599958 ^b	1725344 ^b	1004744 ^b
Silos and containers								

^a a Hurtu i rozdziałce detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. ^b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

3.2. MAGAZYNY HANDLOWE^a WEDŁUG RODZAJÓW I SEKTORÓW

Stan w dniu 31 XII

TRADE WAREHOUSES^a BY TYPE AND SECTORS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Zamknięte Secured	Zadaszone Roofed	Place składowe Storage sites	Silosy i zbiorniki Silos and containers
Magazyny 2006	7400	3997	289	318	2796
Warehouses	2009	4641	2753	270	1411
sektor publiczny 2006	1638	517	21	13	1087
public sector	2009	1373	343	5	1020
sektor prywatny 2006	5762	3480	268	305	1709
private sector	2009	3268	2410	265	391
Powierzchnia składowa w m ² 2006	4489797	2836313	248098	1405386	1725344 ^b
Storage space in m ²	2009	3307302	2650824	134121	1004744 ^b
sektor publiczny 2006	246152	181808	11009	53335	846868 ^b
public sector	2009	295489	235995	2094	812940 ^b
sektor prywatny 2006	4243645	2654505	237089	1352051	878476 ^b
private sector	2009	3011813	2414829	132027	191804 ^b

^a Hurtu i rozdziałcze detalu; dane dotyczą tych podmiotów gospodarczych, których siedzibą zarządu jest m.st. Warszawa oraz w których pracowało powyżej 9 osób. ^b Pojemność w m³.

a Wholesale and retail distribution; data concern of these economic entities of which the seat of management is in the Capital City of Warsaw, employing more than 9 persons. b Capacity in m³.

4. Targowiska
Marketplaces

4.1. TARGOWISKA

Stan w dniu 31 XII

MARKETPLACES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
Targowiska stałe:					Permanent marketplaces:
liczba	57	61	54	57	number
powierzchnia targowisk w tys. m ²	550,1	330,5	315,9	386,1	area of marketplaces in thous. m ²
stałe punkty sprzedaży drobnodetalicznej	8299	5468	7435	7278	permanent small-retail sales outlets
w tym na targowiskach czynnych codziennie	8112	5189	6691	6559	of which at marketplaces opened daily
Targowiska sezonowe ^a (w ciągu roku)	118	372	288	534	Seasonal marketplaces ^a (during the year)
Roczne wpływy z opłaty targowej w tys. zł	16906,6	13782,9	12334,1	9206,4	Annual receipts from marketplace fees in thous. zł

^a Liczba targowisk i miejsc wyznaczonych na ulicach i placach uruchamianych okresowo.
a Number of the marketplaces or places located on streets and squares opened periodically.

STRUKTURA PRZYCHODÓW I KOSZTÓW PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

STRUCTURE OF REVENUES AND COSTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

PRZYCHODY Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY

KOSZTY UZYSKANIA PRZYCHODÓW
Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI
COSTS OF OBTAINING REVENUES
FROM TOTAL ACTIVITY

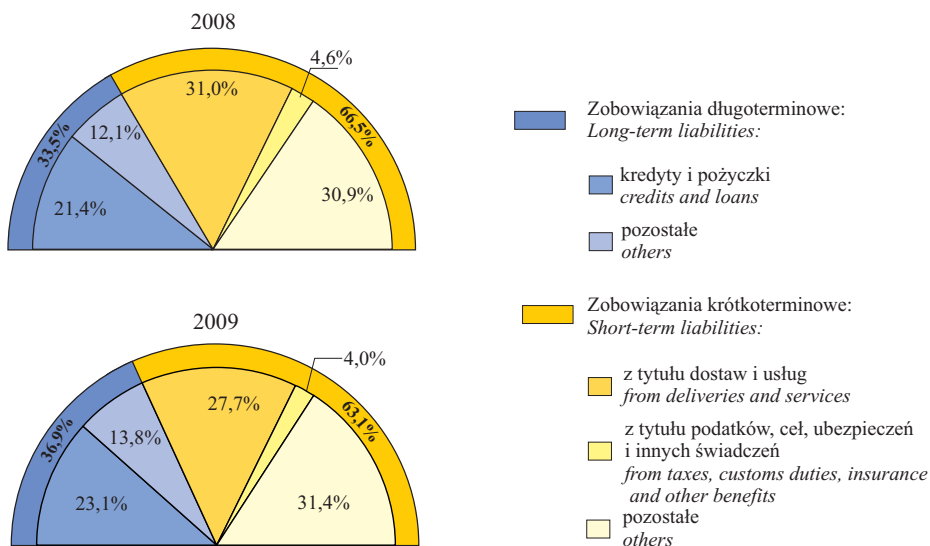


Sektor: ■ publiczny ■ prywatny
Sector: public private

STRUKTURA ZOBOWIĄZAŃ PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

STRUCTURE OF LIABILITIES OF ENTERPRISES As of 31 XII



XV

Finanse przedsiębiorstw

Finances of enterprises

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach

Economic relations in enterprises

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

5. Zobowiązania przedsiębiorstw

Liabilities of enterprises

Uwagi ogólne

General notes

1. **Wyniki finansowe przedsiębiorstw** prezentuje się zgodnie z ustawą z dnia 29 IX 1994 r. o rachunkowości (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r., Nr 152, poz. 1223 z późn. zm.).

Dane w zakresie gospodarki finansowej przedsiębiorstw obejmują podmioty gospodarcze prowadzące księgi rachunkowe, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.

Dane nie obejmują banków, instytucji ubezpieczeniowych, domów i biur maklerskich, towarzystw inwestycyjnych i emerytalnych, narodowych funduszy inwestycyjnych, szkół wyższych, samodzielnych publicznych zakładów opieki zdrowotnej, instytucji kultury posiadających osobowość prawną i gospodarstw indywidualnych w rolnictwie.

2. **Przychody z całokształtu działalności (kwoty otrzymane i należne)** obejmują:

- 1) przychody netto ze sprzedaży produktów (wyrobów i usług) łącznie z dotacjami do produktów;
- 2) przychody netto ze sprzedaży towarów i materiałów (łącznie z kwotami należnymi z tytułu sprzedaży opakowań wielokrotnego użytku);
- 3) pozostałe przychody operacyjne, tj. przychody niezwiązane bezpośrednio z podstawową działalnością podmiotu, do których zalicza się: zysk ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych (środków trwałych, środków trwałych w budowie, wartości niematerialnych i prawnych, inwestycji w nieruchomości i prawa), otrzymane nieodpłatnie, w tym w drodze darowizny aktywa (środki pieniężne), odszkodowania, rozwiązane rezerwy, korekty odpisów aktualizujących wartość aktywów niefinansowych, przychody z działalności socjalnej, przychody z wynajmu lub dzierżawy środków trwałych albo inwestycji w nieruchomości i prawa;
- 4) przychody finansowe, tj. przychody z tytułu dokonanych przez podmiot operacji finansowych: kwoty należne z tytułu dywidend i udziałów w zysku, odsetki od udzielanych pożyczek, odsetki od lokat terminowych, odsetki za zwłokę, zysk ze zbycia inwestycji, zmniejszenia odpisów aktualizacyjnych wartości inwestycji wobec całkowitego lub częściowego ustania przyczyn powodujących trwałą utratę ich wartości, nadwyżkę dodatnich różnic kursowych nad ujemnymi.

3. **Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności** obejmują:

- 1) koszt własny sprzedanych produktów (wyrobów i usług), tj. koszt wytworzenia sprzedanych produktów powiększony o koszty sprzedaży (z podatkiem akcyzowym) i o koszty ogólnego zarządu (wariant kalkulacyjny) lub są to koszty ogółem pomniejszone o koszt wytworzenia świadczeń na własne potrzeby jednostki i skorygowane o zmianę stanu produktów (wariant porównawczy);

1. *The financial results of enterprises are presented according to Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009, No. 152, item 1223 with later amendments).*

Data regarding the financial management of enterprises include economic entities keeping accounting ledgers employing more than 9 persons.

Data do not include banks, insurance companies, brokerage houses and brokerage offices, investment and pension societies, national investment funds, higher education institutions, independent public health care facilities, cultural institutions with legal personality and private farms in agriculture.

2. **Revenues from total activity (sums received and due)** include:

- 1) *net revenues from sale of products (goods and services) including subsidies on products;*
- 2) *net revenues from sale of goods and materials (including sums due from the sale of re-use packages);*
- 3) *other operating revenues, i.e., revenues not directly connected with the basic activity of the entity, to which the following are included: profits from the sale of non-financial fixed assets (fixed assets, assets under construction, intangible fixed assets, investments in real estate and rights), assets (cash) received free of charge, including donated assets, as well as damages, reversed provisions, adjustments of the depreciation value for non-financial assets, income from social activities, income from the rent or lease of fixed assets and investments in real estate and rights;*
- 4) *financial revenues, i.e., revenues from financial operations conducted by an entity: amounts due in respect of dividends and share in profits, interest on loans granted, interest on term deposits, default interest, profits from the sale of investments, reduction of depreciation write-offs relating to investments due to the fact that the reasons resulting in the permanent loss of their value have ceased to exist (whether partially or totally), surplus of foreign exchange gains over losses.*

3. **Costs of obtaining revenues from total activity** include:

- 1) *the cost of products sold (goods and services), i.e., the manufacturing cost of products sold increased by selling cost (including excise tax) and by the cost of management and administration (calculation variant) or the total costs decreased by the costs of generating benefits for the needs of the entity and corrected by the change in product inventories (comparative variant);*

- 2) wartość sprzedanych towarów i materiałów według cen zakupu (nabywania);
- 3) pozostałe koszty operacyjne, do których zalicza się: stratę ze zbycia niefinansowych aktywów trwałych, tj. nadwyżkę wartości sprzedanych składników majątku trwałego nad przychodami z ich sprzedaży, amortyzację oddanych w dzierżawę lub najem środków trwałych i środków trwałych w budowie, nieplanowane odpisy amortyzacyjne (odpisy z tytułu trwałej utraty wartości), poniesione kary, grzywny, odszkodowania, odpisane w części lub w całości wierzytelności w związku z postępowaniem upadłościowym, układowym i naprawczym, utworzone rezerwy na pewne lub o dużym stopniu prawdopodobieństwa przyszłe zobowiązania (straty z transakcji gospodarczych w toku), odpisy aktualizujące wartość aktywów niefinansowych, koszty utrzymania obiektów działalności socjalnej, darowizny lub nieodpłatnie przekazane aktywa trwałe;
- 4) koszty finansowe, na które składają się w szczególności: odsetki od zaciągniętych kredytów i pożyczek, odsetki i dyskonto od wyemitowanych przez jednostkę obligacji, odsetki za zwłokę, strata ze zbycia inwestycji, odpisy z tytułu aktualizacji wartości inwestycji, nadwyżka ujemnych różnic kursowych nad dodatnimi.
- 4. Przychody i koszty uzyskania przychodów ze sprzedaży** produktów, towarów i materiałów wpływające na wynik finansowy ustala się w wartości wyrażonej w rzeczywistych cenach sprzedaży, z uwzględnieniem opustów, rabatów i bonifikat, bez podatku od towarów i usług.
- 5. Wynik finansowy na działalności gospodarczej** jest to suma wyniku finansowego na sprzedaży produktów, towarów i materiałów, wyniku na pozostałej działalności operacyjnej oraz wyniku na operacjach finansowych.
- 6. Zyski i straty nadzwyczajne** to skutki finansowe zdarzeń powstających niepowtarzalnie poza zwykłą działalnością jednostki i niezwiązanych z ogólnym ryzykiem jej prowadzenia, a w szczególności spowodowanych zdarzeniami losowymi, zaniechaniem lub zawieszeniem pewnego rodzaju działalności (w tym również istotną zmianą metod produkcji lub sprzedażą zorganizowanej części jednostki) oraz postępowaniem układowym lub naprawczym.
- 7. Wynik finansowy brutto** (zysk lub strata) jest to wynik na działalności gospodarczej, powiększony o zyski nadzwyczajne i pomniejszony o straty nadzwyczajne.
- 8. Obowiązkowe obciążenia wyniku finansowego brutto** obejmują podatek dochodowy od osób prawnych i fizycznych oraz inne płatności wynikające z odrębnych przepisów.
- 9. Podatek dochodowy** jest to podatek od osiągniętego zysku, który podmiot gospodarczy jest zobowiązany uiścić po uwzględnieniu przyznanego ulg. Obejmuje on:
- część bieżącą, tj. podatek wykazany w deklaracji podatkowej za dany okres sprawozdawczy,
- 2) *the value of goods and materials sold according to procurement (purchase) prices;*
- 3) *other operating costs, to which the following are included: loss on the sale of non-financial fixed assets, i.e., surplus of the value of sold fixed assets over the revenues from their sale, depreciation of leased or rented fixed assets and assets under construction, unplanned write-offs (write-offs by virtue of a permanent loss of value), penalties, fines, indemnities paid, partially or fully written off liabilities related to bankruptcy, composition, restructuring proceedings, reserves made for future certain liabilities or liabilities, which are likely to occur (loss on current business transaction in), write-offs updating the value of non-financial assets, costs of maintaining premises required for social activity, donations or fixed assets received free of charge;*
- 4) *financial costs, in particular, interest from contracted credits and loans, interest and discount on bonds issued by the entity, default interest, loss on the sale of investments, write-offs updating the value of investment the surplus of foreign exchange losses over gains.*
- 4. Revenues and costs of obtaining revenues from the sale of products, goods and materials** which have an influence on the financial result are expressed in actual sales prices, taking into account discounts, rebates and reductions, excluding the value added tax (VAT).
- 5. The financial result on economic activity** is the sum of the financial result from the sale of products, goods and materials, the result on other operating activity as well as the result on financial operations.
- 6. Extraordinary profits and losses** are the financial results of one-time events, outside the usual activity of an entity, and not connected with general risk of activity, and in particular, the result of coincidental events, certain types of ceased or suspended activity (also including a significant change in the methods of production or the sale of an organised part of an entity) as well as composition or restructuring proceedings.
- 7. The gross financial result** (profit or loss) is the result on economic activity, increased by extraordinary profits and decreased by extraordinary losses.
- 8. Obligatory encumbrances on gross financial result** include income tax on legal and natural persons as well as other payments resulting from separate regulations.
- 9. Income tax** is the tax on earned profit which an economic entity is obligated to pay after considering abatements granted. It includes:
- *the current part, i.e., the tax presented in the tax declaration for a given reporting period,*

— część odroczoną, tj. różnicę między stanem rezerw i aktywów z tytułu podatku odroczonego na koniec i początek okresu sprawozdawczego. Przy czym rezerwa tworzy się niezależnie od tego czy jednostka osiągnie zysk czy poniesie stratę bilansową. Konsekwencją przyjętego rozwiązania jest to, że w rachunku wyników strata brutto może być wyższa niż strata netto.

10. **Wynik finansowy netto** (zysk lub strata) otrzymuje się po pomniejszeniu wyniku finansowego brutto o obowiązkowe obciążenia.

11. Relacje ekonomiczne przedstawione w tabl. 2.1 obliczono następująco:

1) **wskaźnik poziomu kosztów** jako relację kosztów uzyskania przychodów z całokształtu działalności do przychodów z całokształtu działalności;

2) **wskaźnik rentowności obrotu:**

— **brutto** jako relację wyniku finansowego brutto do przychodów z całokształtu działalności,

— **netto** jako relację wyniku finansowego netto do przychodów z całokształtu działalności;

3) **wskaźnik płynności finansowej:**

— **I stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **II stopnia** jako relację inwestycji krótkoterminowych i należności krótkoterminowych do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych,

— **III stopnia** jako relację aktywów obrotowych (zapasów, należności krótkoterminowych, inwestycji krótkoterminowych oraz krótkoterminowych rozliczeń międzyokresowych) do zobowiązań krótkoterminowych bez funduszy specjalnych.

12. **Aktywa obrotowe** obejmują: zapasy, należności krótkoterminowe, inwestycje krótkoterminowe (środki pieniężne i krótkoterminowe papiery wartościowe) i krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe.

Należności z tytułu dostaw i usług są zaliczane do należności krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

13. **Kapitały (fundusze) własne** ujmuje się w księgach rachunkowych z podziałem na ich rodzaje i według zasad określonych przepisami prawa, postanowieniami statutu lub umowy o utworzeniu jednostki. Obejmują one kapitał (fundusz): podstawowy, zapasowy, rezerwowy z aktualizacji wyceny oraz pozostałe kapitały (fundusze) rezerwowe, niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych, a także wynik finansowy netto roku obrotowego. Kapitał (fundusz) podstawowy to, w zależności od formy prawnej podmiotu gospodarczego:

— w spółkach akcyjnych — kapitał akcyjny,

— w spółkach z ograniczoną odpowiedzialnością (z o.o.) — kapitał zakładowy,

— w przedsiębiorstwach państwowych — fundusz założycielski,

— w spółdzielniach — fundusz udziałowy,

— *the deferred part, i.e., a difference between the state of reserves and assets, by virtue of deferred tax in the end and in the beginning of the reporting period. The reserve is created irrespectively of the balance profit or loss of a given entity. Consequence of the accepted solution is that gross loss can be higher than net loss in the income statement.*

10. **The net financial result** (profit or loss) is derived after decreasing the gross financial result by obligatory encumbrances.

11. *The economic relations presented in table 2.1 were calculated as follows:*

1) **cost level indicator** as the relation of the costs of obtaining revenues from total activity to revenues from total activity;

2) **turnover profitability rate:**

— **gross** as the relation of the gross financial result to revenues from total activity,

— **net** as the relation of the net financial result to revenues from total activity;

3) **financial liquidity ratio of:**

— **first degree** as the relation of short-term investments to short-term liabilities excluding special funds,

— **second degree** as the relation of short-term investments and short-term dues to short-term liabilities excluding special funds,

— **third degree** as the relation of current assets (stocks, short-term dues, short-term investments and short-term inter-period settlements) to short-term liabilities excluding special funds.

12. **Current assets** include: stocks, short-term dues, short-term investments (cash equivalents, short-term securities) and short-term inter-period settlements.

Dues from deliveries and services are included in short-term dues (irrespective of their due date).

13. **Share equity (funds)** is recorded in ledgers according to type and according to the principles defined in legal regulations, statute resolutions or agreements regarding the establishment of the entity. They include: core capital (fund), supplementary capital (fund), reserve capital (fund) from revaluation, other reserve capital (fund), undistributed (unsettled) financial result from previous years as well as net financial result of the turnover year. Core capital (fund) is, depending on the legal form of the economic entity:

— *share capital — in joint stock companies,*

— *initial capital — in limited liability companies,*

— *founders' capital — in state owned enterprises*

— *participation fund — in cooperatives,*

— w spółkach komandytowych, jawnych, cywilnych —
kapitał właścicieli.

Kapitał (fundusz) podstawowy w spółkach akcyjnych, spółkach z o.o. i w spółdzielniach, ujęty w wysokości określonej w umowie (statucie) wpisanej w rejestrze handlowym, jest pomniejszany o zadeklarowane, lecz niewniesione wkłady kapitałowe.

14. **Zobowiązania przedsiębiorstw (kapitały obce)** obejmują wszystkie zobowiązania z wszelkich tytułów, w tym również z tytułu kredytów i pożyczek. Ogół zobowiązań przedsiębiorstw dzieli się na zobowiązania: długoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest dłuższy niż rok, krótkoterminowe — gdy okres ich spłaty na dzień bilansowy jest nie dłuższy niż rok.

Zobowiązania z tytułu dostaw i usług są zaliczane do zobowiązań krótkoterminowych (bez względu na okres wymagalności zapłaty).

15. Dane dotyczące finansów przedsiębiorstw podano na podstawie rocznej sprawozdawczości finansowej (przed weryfikacją bilansu) łącznie z wynikami przedsiębiorstw, które zawiesiły działalność lub zostały zlikwidowane w ciągu roku.

— owners' capital — in limited partnership, unlimited partnership and civil law partnership companies.

Core capital (fund) in joint stock companies and limited liability companies as well as in co-operatives, registered in the amount defined in the agreement (statute) recorded in the trade register, is decreased by the capital contribution declared but not transferred.

14. **Liabilities of enterprises (outside capital)** include all liabilities, including liabilities from credits and loans and are divided into: long-term liabilities — when their repayment period on the balance day is longer than one year, and short-term liabilities — when their repayment period on the balance day is not longer than one year.

Liabilities from deliveries and services are included in short-term liabilities (irrespective of their due date).

15. Data concerning the finances of enterprises are presented on the basis of annual financial reports (before balance verification) together with the results of enterprises which suspended activities or were liquidated within the course of the year.

1. Przychody, koszty i wynik finansowy przedsiębiorstw

Revenues, costs and financial results of enterprises

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	Sektor Sector	
		publiczny public	prywatny private
w mln zł in mln zł			
Przychody z całokształtu działalności 2008	586477,8	108368,2	478109,7
Revenues from total activity 2009	605020,4	107247,1	497773,2
w tym: of which:			
Przychody netto ze sprzedaży produktów 2008	309135,6	74059,4	235076,2
(wyrobów i usług) 2009	303951,2	64991,7	238959,5
<i>Net revenues from sale of products (goods and services)</i>			
Przychody netto ze sprzedaży towarów 2008	245074,0	22504,3	222569,7
i materiałów 2009	259140,0	30067,1	229072,9
<i>Net revenues from sale of goods and materials</i>			
Przychody finansowe 2008	15116,7	4633,0	10483,7
Financial revenues 2009	22728,5	4299,4	18429,0
Koszty uzyskania przychodów 2008	560220,2	106094,0	454126,2
z całokształtu działalności 2009	571767,7	103815,1	467952,7
<i>Costs of obtaining revenues from total activity</i>			
w tym: of which:			
Koszt własny sprzedanych produktów 2008	319116,0	77064,2	242051,8
(wyrobów i usług) 2009	316500,8	65864,2	250636,5
<i>Cost of products sold (goods and services)</i>			
Wartość sprzedanych towarów i materiałów 2008	205584,9	20051,9	185533,0
Value of goods and materials sold 2009	218775,6	27068,8	191706,8
Koszty finansowe 2008	20561,2	3748,5	16812,7
Financial costs 2009	17213,4	2243,9	14969,5

1.1. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (dok.)

REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY OWNERSHIP SECTORS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>		Ogółem <i>Total</i>	Sektor <i>Sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
			w mln zł <i>in mln zł</i>	
Wynik finansowy na działalności	2008	26257,6	2274,2	23983,5
gospodarczej	2009	33252,7	3432,1	29820,6
<i>Financial result on economic activity</i>				
Zyski nadzwyczajne	2008	74,7	2,7	72,1
<i>Extraordinary profits</i>	2009	65,3	5,7	59,7
Straty nadzwyczajne	2008	26,7	8,2	18,5
<i>Extraordinary losses</i>	2009	46,4	3,3	43,0
Wynik finansowy brutto	2008	26305,7	2268,7	24037,0
<i>Gross financial result</i>	2009	33271,6	3434,4	29837,3
Zysk brutto	2008	36728,0	4864,2	31863,7
<i>Gross profit</i>	2009	43236,0	5337,6	37898,4
Strata brutto	2008	10422,3	2595,6	7826,7
<i>Gross loss</i>	2009	9964,4	1903,3	8061,1
Obowiązkowe obciążenia wyniku	2008	5887,6	893,4	4994,2
finansowego brutto	2009	6399,1	896,1	5503,0
<i>Obligatory encumbrances on gross financial result</i>				
W tym podatek dochodowy	2008	5434,3	465,1	4969,1
<i>Of which income tax</i>	2009	6042,5	550,1	5492,4
Wynik finansowy netto	2008	20418,1	1375,3	19042,7
<i>Net financial result</i>	2009	26872,6	2538,3	24334,3
Zysk netto	2008	30423,0	3862,3	26560,7
<i>Net profit</i>	2009	36805,9	4521,1	32284,8
Strata netto	2008	10004,9	2487,0	7517,9
<i>Net loss</i>	2009	9933,3	1982,8	7950,5

1.2. PRZYCHODY, KOSZTY I WYNIK FINANSOWY PRZEDSIĘBIORSTW WEDŁUG SEKCJI
REVENUES, COSTS AND FINANCIAL RESULTS OF ENTERPRISES BY SECTIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Przychody z całokształtu działalności Revenues from total activity	Koszty uzyskania przychodów z całokształtu działalności Costs of obtaining reve- nues from total activity	Wynik finansowy brutto Gross financial result	Wynik finansowy netto Net financial re- sult
	w mln zł		in mln zł	
OGÓŁEM 2008	586477,8	560220,2	26305,7	20418,1
TOTAL 2009	605020,4	571767,7	33271,6	26872,6
w tym: <i>of which:</i>				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	7666,0	7221,4	445,9	430,6
<i>Agriculture, forestry and fishing</i>				
Przemysł	132469,0	125350,5	7126,3	5784,7
<i>Industry</i>				
w tym: <i>of which:</i>				
przetwórstwo przemysłowe	67698,3	64859,1	2846,9	2167,1
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	61564,3	57580,6	3983,5	3378,3
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
Budownictwo	37206,0	35202,0	2004,0	1723,3
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	226144,3	221117,5	5028,1	3834,2
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa . . .	41446,4	41128,2	321,5	-73,1
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	4369,5	4138,6	231,1	181,2
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja	70651,4	62043,8	8607,3	7388,3
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . .	20202,2	14219,2	5984,4	4861,5
<i>Financial and insurance activities</i>				
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	7141,7	6299,6	842,1	624,6
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	30253,1	28449,4	1807,1	1520,6
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	10937,3	10630,4	307,3	220,9
<i>Administrative and support service activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	11534,3	11130,7	403,5	273,1
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	2351,7	2179,9	171,7	114,1
<i>Other service activities</i>				

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
OGÓŁEM 2008	5453	4165	1282	6	4094	1340	19
TOTAL 2009	5704	4145	1553	6	4099	1589	16
sektor publiczny <i>public sector</i>	263	193	70	–	192	71	–
sektor prywatny <i>private sector</i>	5441	3952	1483	6	3907	1518	16
w tym: <i>of which:</i>							
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	6	3	3	–	3	3	–
Przemysł <i>Industry</i>	725	517	206	2	514	209	2
w tym: <i>of which:</i>							
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	657	459	196	2	456	199	2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	29	28	1	–	28	1	–
Budownictwo <i>Construction</i>	499	378	121	–	371	127	1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	1812	1342	469	1	1328	480	4
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	217	143	74	–	144	73	–
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	165	101	64	–	100	65	–
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	479	324	155	–	321	158	–
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insurance activities</i>	187	123	63	1	121	63	3
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	258	213	45	–	210	46	2
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	832	640	191	1	631	198	3

1.3. PRZEDSIĘBIORSTWA WEDŁUG UZYSKANYCH WYNIKÓW FINANSOWYCH (dok.)
ENTERPRISES BY OBTAINED FINANCIAL RESULT (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Liczba przedsiębiorstw ogółem <i>Total number of enterprises</i>	Z wynikiem finansowym brutto <i>with gross financial result</i>			Z wynikiem finansowym netto <i>with net financial result</i>		
		dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>	dodatnim (zysk) <i>positive (profit)</i>	ujemnym (strata) <i>negative (loss)</i>	zerowym (0) <i>zero (0)</i>
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	287	197	90	–	195	92	–
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	43	27	16	–	27	16	–
Pozostała działalność usługowa. <i>Other service activities</i>	55	42	13	–	41	14	–

2. Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach
Economic relations in enterprises
2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of the</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
OGÓŁEM. 2008	95,5	4,5	3,5	43,8	107,3	137,5
TOTAL 2009	94,5	5,5	4,4	53,2	115,4	146,9
sektor publiczny. <i>public sector</i>	96,8	3,2	2,4	78,9	134,1	165,7
sektor prywatny. <i>private sector</i>	94,0	6,0	4,9	48,2	111,8	143,3
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	94,2	5,8	5,6	180,6	301,1	311,6

2.1. RELACJE EKONOMICZNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH (dok.)
ECONOMIC RELATIONS IN ENTERPRISES (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Wskaźnik poziomu kosztów <i>Cost level indicator</i>	Wskaźnik rentowności obrotu <i>Turnover profitability rate</i>		Wskaźnik płynności finansowej <i>Financial liquidity ratio of</i>		
		brutto <i>gross</i>	netto <i>net</i>	I stopnia <i>first degree</i>	II stopnia <i>second degree</i>	III stopnia <i>third degree</i>
		w %		in %		
Przemysł <i>Industry</i>	94,6	5,4	4,4	47,9	115,5	147,3
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	95,8	4,2	3,2	31,1	96,4	135,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	93,5	6,5	5,5	71,2	145,3	168,1
Budownictwo <i>Construction</i>	94,6	5,4	4,6	68,6	117,7	172,9
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	97,8	2,2	1,7	30,3	89,0	135,1
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	99,2	0,8	-0,2	61,6	121,3	135,2
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	94,7	5,3	4,1	55,1	94,8	107,8
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	87,8	12,2	10,5	84,8	147,6	169,3
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	70,4	29,6	24,1	59,4	128,1	143,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	88,2	11,8	8,7	78,9	115,6	156,5
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	94,0	6,0	5,0	53,6	122,2	136,5
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	97,2	2,8	2,0	46,4	109,7	121,5
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	96,5	3,5	2,4	96,1	122,8	130,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	92,7	7,3	4,9	64,3	199,9	233,5

3. Aktywa obrotowe przedsiębiorstw

Current assets of enterprises

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem <i>Grand total</i>	Zapasy		
			razem <i>total</i>	w tym	
				materiały <i>materials</i>	półprodukty i produkty w toku <i>semi-finished products and products in progress</i>
w mln zł					
1	O G Ó Ł E M 2008	223719,0	42010,7	7801,9	6451,7
2	T O T A L 2009	239948,8	41474,8	6234,5	6101,5
3	sektor publiczny <i>public sector</i>	43755,9	4889,8	2253,7	775,4
4	sektor prywatny <i>private sector</i>	196193,0	36585,0	3980,7	5326,2
	w tym: <i>of which:</i>				
5	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo. <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	5196,3	152,6	26,0	3,6
6	Przemysł. <i>Industry</i>	43146,8	8049,2	3821,8	1323,6
	w tym: <i>of which:</i>				
7	przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	22985,8	6172,7	2244,5	1319,3
8	wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	18605,9	1791,9	1546,1	2,0
9	Budownictwo <i>Construction</i>	24218,4	6186,6	289,4	3028,7
10	Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	64519,0	21129,9	624,7	410,7
11	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	14369,0	923,7	772,6	4,5
12	Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	1225,9	53,1	33,7	1,2
13	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	27014,3	2051,4	198,5	331,4
14	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa . . <i>Financial and insurance activities</i>	31096,3	398,3	4,1	10,1
15	Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	4907,5	1004,6	11,5	312,8

<i>Stocks</i>		Należności krótkoterminowe		Inwestycje krótkoterminowe <i>Short-term investments</i>	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe <i>Short-term inter-period settlements</i>	Lp. No.
<i>of which</i>		<i>Short-term dues</i>				
produkty gotowe <i>finished products</i>	towary <i>goods</i>	razem <i>total</i>	w tym z tytułu dostaw i usług <i>of which from deliveries and services</i>			
<i>in mln zł</i>						
2899,2	23674,4	103326,4	82914,6	71177,0	7205,0	1
4055,4	23876,2	101682,4	83094,8	86807,9	9983,8	2
509,0	1087,2	14576,7	11621,0	20822,8	3466,6	3
3546,4	22789,0	87105,7	71473,8	65985,1	6517,2	4
106,2	16,5	2009,2	1892,5	3011,8	22,8	5
1397,4	1178,4	19798,1	17019,9	14023,0	1276,5	6
1363,9	972,4	11065,3	9676,2	5277,9	469,9	7
9,2	180,8	8197,0	6977,9	7881,7	735,3	8
1344,9	1252,5	6878,7	5900,5	9608,1	1545,0	9
245,0	19469,1	28044,9	23642,0	14452,6	891,7	10
0,2	136,7	6349,6	4778,8	6545,3	550,4	11
0,3	16,0	452,0	259,7	625,9	94,9	12
646,7	780,2	10018,3	8666,5	13534,2	1410,4	13
13,0	350,9	14889,3	12613,6	12860,3	2948,3	14
222,5	444,8	1154,1	825,8	2473,2	275,6	15

3.1. AKTYWA OBROTOWE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

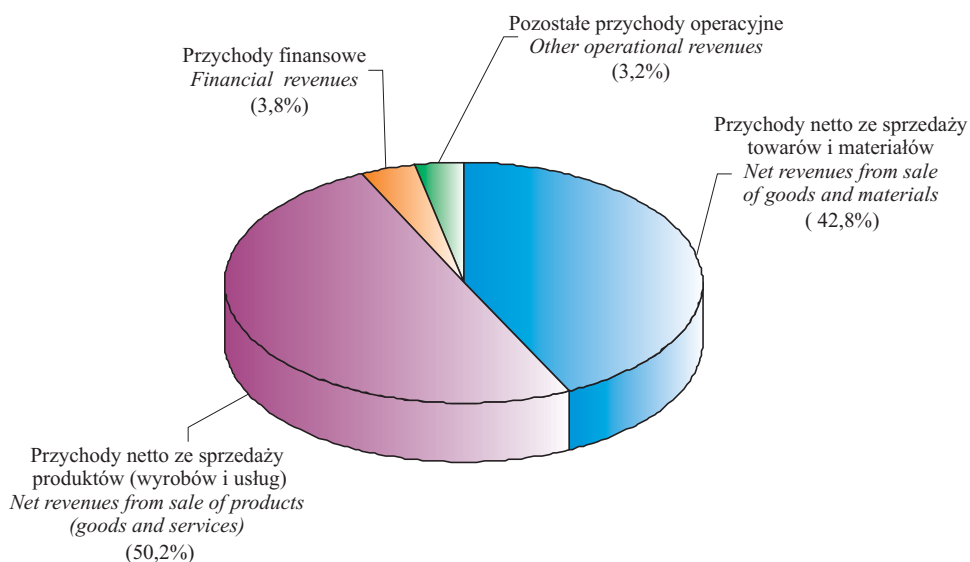
Stan w dniu 31 XII

CURRENT ASSETS OF ENTERPRISES (cont.)

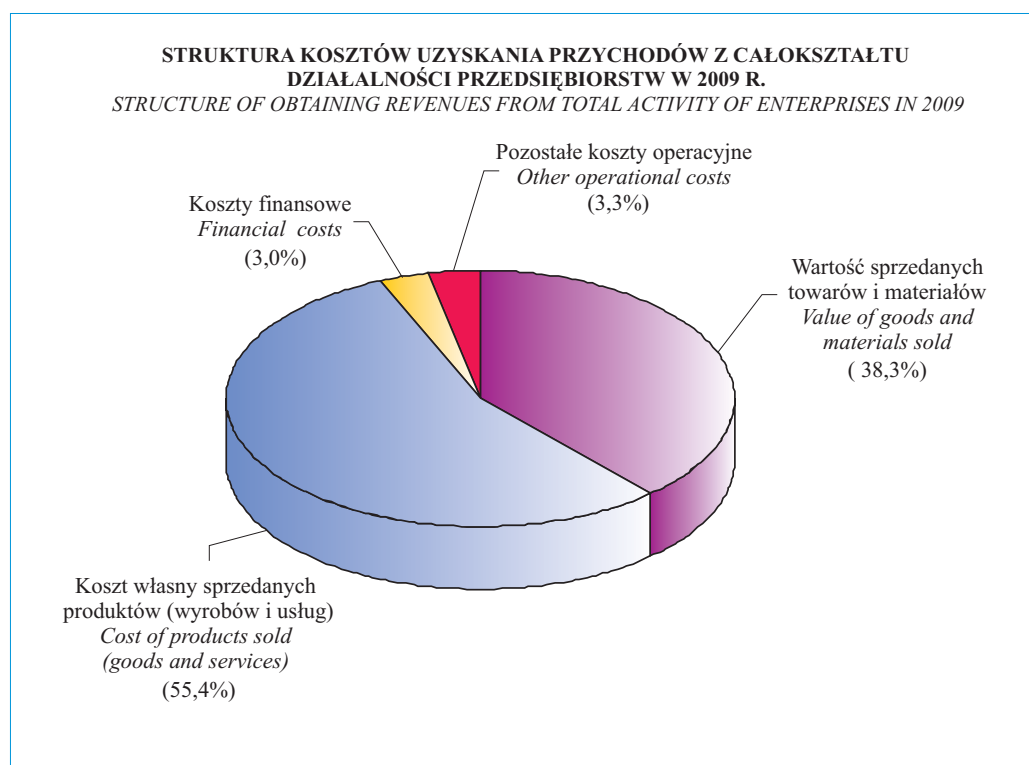
As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Zapasy		
			razem total	w tym	
				materiały materials	półprodukty i produkty w toku semi-finished products and products in progress
w mln zł					
1	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	17163,5	1030,9	213,4	621,8
2	Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	4583,5	310,7	155,1	14,9
3	Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	939,4	35,1	18,7	2,9
4	Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	914,3	118,2	45,9	35,1

STRUKTURA PRZYCHODÓW Z CAŁOKSZTAŁTU DZIAŁALNOŚCI PRZEDSIĘBIORSTW W 2009 R.
STRUCTURE OF REVENUES FROM TOTAL ACTIVITY OF ENTERPRISES IN 2009



Stocks of which		Należności krótkoterminowe Short-term dues		Inwestycje krótkoterminowe Short-term investments	Krótkoterminowe rozliczenia międzyokresowe Short-term inter-period settlements	Lp. No.
produkty gotowe finished products	towary goods	razem total	w tym z tytułu dostaw i usług of which from deliv- eries and services			
<i>in mln zł</i>						
15,6	122,2	8625,7	4654,9	6737,1	769,8	1
57,5	55,8	2387,3	2127,7	1750,2	135,3	2
3,2	10,0	192,4	48,3	693,4	18,5	3
1,7	33,8	531,2	387,9	251,7	13,2	4



4. Kapitały (fundusze) własne przedsiębiorstw

Share equity (funds) of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym		<i>Of which</i>	
		kapitał (fundusz) podstawowy <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unset- tled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>net financial results of turn- over year</i>
		w mln zł		<i>in mln zł</i>	
OGÓŁEM 2008	282207,8	165565,6	84668,6	-11182,0	20266,7
TOTAL 2009	304077,9	174769,2	93360,6	-12912,7	26817,8
sektor publiczny <i>public sector</i>	113208,6	88658,3	26576,6	-8044,6	2538,3
sektor prywatny <i>private sector</i>	190869,3	86110,9	66784,0	-4868,1	24279,6
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	13336,7	12376,1	4,6	-15,9	430,6
Przemysł <i>Industry</i>	89056,3	50104,1	29217,8	-809,8	5676,5
w tym: <i>of which:</i>					
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	26361,6	14422,2	8523,4	-2212,5	2058,9
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	59531,8	33039,2	20315,0	1367,5	3378,3
Budownictwo <i>Construction</i>	22629,4	14335,5	6173,2	-804,3	1749,4
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	41762,1	21379,0	16933,9	-4296,0	3950,5
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	28688,8	25049,6	6391,0	-6419,5	-73,1
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	3857,8	2160,6	765,1	237,6	175,9
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	48938,0	17763,2	19703,6	-330,0	7389,8
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	13721,7	6624,1	2570,5	-1378,8	4866,1

Finanse przedsiębiorstw Finances of enterprises

4.1. KAPITAŁY (FUNDUSZE) WŁASNE PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

SHARE EQUITY (FUNDS) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym		<i>Of which</i>	
		kapitał (fundusz) podstawowy <i>core capital (fund)</i>	kapitał (fundusz) zapasowy <i>supplementary capital (fund)</i>	niepodzielony (nierozliczony) wynik finansowy z lat ubiegłych <i>undistributed (unsettled) financial result from previous years</i>	wynik finansowy netto roku obrotowego <i>gone financial results of turn- over year</i>
		w mln zł		in mln zł	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	27683,7	17394,0	6026,8	2361,2	613,1
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	9671,0	5583,1	3224,1	-710,0	1479,1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	2397,7	1050,3	1138,5	-233,9	214,4
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	981,3	317,7	553,1	-187,9	273,1
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	1019,4	414,7	410,3	-124,0	83,8

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

INITIAL CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Total</i>	W tym mienie			
		<i>Of which estate</i>			
		Skarbu Państwa <i>of the State Treasury</i>	jednostek samorządu terytorialnego <i>of territorial self-govern- ment entities</i>	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednostek prywatnych <i>of domestic natu- ral persons and other national private units</i>	osób zagranicznych <i>of foreign persons</i>
w mln zł		in mln zł			
OGÓŁEM 2008	127722,7	47072,2	5515,2	18037,9	42884,4
TOTAL 2009	142547,4	55801,4	5825,6	21277,1	43300,6
sektor publiczny <i>public sector</i>	69061,5	51041,7	5822,4	1594,8	1,9
sektor prywatny <i>private sector</i>	73486,0	4759,8	3,2	19682,3	43298,8
w tym: <i>of which:</i>					
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	19,7	-	-	19,7	-

4.2. KAPITAŁ ZAKŁADOWY (AKCYJNY) PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

COMPANY CAPITAL (JOINT STOCK) OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Total	W tym mienie Of which estate			
		Skarbu Państwa of the State Treasury	jednostek terytorialnego of territorial self-govern- ment entities	krajowych osób fizycznych i pozostałych krajowych jednostek prywatnych of domestic natu- ral persons and other national private units	osób zagranicznych of foreign persons
Przemysł Industry	50092,8	22865,5	2708,0	4761,0	14119,4
w tym: of which:					
przetwórstwo przemysłowe manufacturing	14417,0	316,6	6,5	3125,6	9531,2
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ electricity, gas, steam and air conditioning supply	33039,2	22548,8	721,4	1371,4	4411,3
Budownictwo Construction	13605,5	10314,8	44,0	1219,9	1316,1
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ Trade; repair of motor vehicles ^Δ	20900,4	1224,8	3,0	3676,8	14843,7
Transport i gospodarka magazynowa Transportation and storage	24165,5	15281,9	2867,2	211,7	597,7
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ Accommodation and catering ^Δ	2157,3	10,2	3,2	807,0	1039,9
Informacja i komunikacja Information and communication	17709,5	1371,0	0,1	6868,3	6872,4
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa Financial and insurance activities	6568,8	3614,5	122,6	1195,8	1568,9
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ Real estate activities	2676,2	331,8	67,5	1198,9	510,0
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna Professional, scientific and technical activities	2998,1	637,8	0,5	871,2	1444,7
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ Administrative and support service activities	1040,0	16,4	7,1	192,3	797,9
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	260,4	117,3	–	80,0	56,8
Pozostała działalność usługowa Other service activities	149,9	–	2,3	118,6	13,5

5. Zobowiązania przedsiębiorstw *Liabilities of enterprises*

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	Ogółem <i>Grand total</i>	Długoterminowe <i>Long-term</i>		Krótkoterminowe <i>Short-term</i>		
		razem <i>total</i>	w tym kredyty i pożyczki <i>of which credits and loans</i>	razem <i>total</i>	w tym zobowiązania z tytułu <i>of which liabilities from</i>	
					dostaw i usług <i>deliveries and ser- vices</i>	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń <i>taxes, customs du- ties, insurance and other benefits</i>
		w mln zł		in mln zł		
OGÓŁEM 2008	245020,1	81975,8	52502,8	163044,3	75927,5	11262,5
TOTAL 2009	261244,3	96362,0	60280,1	164882,3	72367,6	10503,8
sektor publiczny <i>public sector</i>	41990,8	14954,3	5508,7	27036,5	7687,8	3323,1
sektor prywatny <i>private sector</i>	219253,5	81407,7	54771,4	137845,7	64679,9	7180,6
w tym: <i>of which:</i>						
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	1722,6	9,5	8,7	1713,1	269,6	1078,8
Przemysł <i>Industry</i>	39385,7	9887,0	6225,6	29498,7	13722,4	2129,3
w tym: <i>of which:</i>						
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	24307,5	7207,1	3972,7	17100,4	8381,1	833,4
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	12930,9	1813,4	1404,9	11117,5	5051,4	1223,2
Budownictwo <i>Construction</i>	22469,8	8398,1	4884,8	14071,7	7380,9	1296,2
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	56906,9	8992,3	5940,2	47914,6	32234,7	2409,8

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and services	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs and other benefits
		w mln zł	in mln zł			
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	21902,6	10890,7	3398,6	11011,9	4026,3	797,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	3284,3	2134,2	1705,7	1150,2	315,1	85,7
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	39783,1	23729,9	11201,0	16053,3	7087,5	1073,0
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insurance activities</i>	41212,1	19509,6	18518,4	21702,5	1172,0	222,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	8410,6	4909,3	2437,5	3501,3	653,9	231,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	14944,0	2220,3	1586,2	12723,6	3249,6	675,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	7649,0	3851,7	3304,4	3797,4	1503,2	331,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1055,7	324,4	89,8	731,3	248,8	89,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	565,0	170,5	65,3	394,5	229,8	40,7

5.1. ZOBOWIĄZANIA PRZEDSIĘBIORSTW (dok.)

Stan w dniu 31 XII

LIABILITIES OF ENTERPRISES (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Długoterminowe Long-term		Krótkoterminowe Short-term		
		razem total	w tym kredyty i pożyczki of which credits and loans	razem total	w tym zobowiązania z tytułu of which liabilities from	
					dostaw i usług deliveries and services	podatków, ceł, ubezpieczeń i innych świadczeń taxes, customs and other benefits
		w mln zł	in mln zł			
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	21902,6	10890,7	3398,6	11011,9	4026,3	797,4
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	3284,3	2134,2	1705,7	1150,2	315,1	85,7
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	39783,1	23729,9	11201,0	16053,3	7087,5	1073,0
Działalność finansowa i ubezpiecze- niowa <i>Financial and insurance activities</i>	41212,1	19509,6	18518,4	21702,5	1172,0	222,6
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	8410,6	4909,3	2437,5	3501,3	653,9	231,7
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	14944,0	2220,3	1586,2	12723,6	3249,6	675,6
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	7649,0	3851,7	3304,4	3797,4	1503,2	331,2
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	1055,7	324,4	89,8	731,3	248,8	89,2
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	565,0	170,5	65,3	394,5	229,8	40,7

XVI

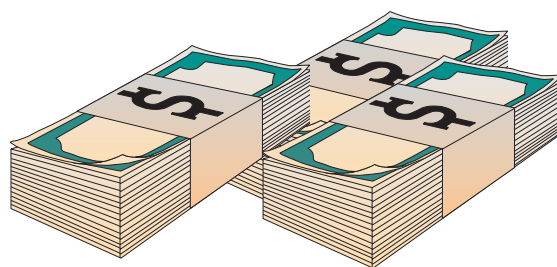
Finanse publiczne

Public finance

1. Dochody i wydatki budżetu

m.st. Warszawy

*Revenue and expenditure of the
Capital City of Warsaw budget*



Uwagi ogólne

General notes

1. **Finanse publiczne** obejmują procesy związane z gromadzeniem środków publicznych oraz ich rozdysponowaniem, a w szczególności: gromadzenie dochodów i przychodów publicznych, wydatkowanie środków publicznych, finansowanie potrzeb pożyczkowych budżetu państwa i budżetów jednostek samorządu terytorialnego, zaciąganie zobowiązań angażujących środki publiczne, zarządzanie środkami publicznymi, zarządzanie długiem publicznym oraz rozliczenia z budżetem Unii Europejskiej.

2. Podstawę prawną określającą procesy związane z gromadzeniem i rozdysponowaniem środków publicznych stanowi ustawa z dnia 30 VI 2005 r. o finansach publicznych (Dz. U. Nr 249, poz. 2104 z późn. zm.).

Podstawę prawną gospodarki finansowej jednostek samorządu terytorialnego stanowią również: ustawa z dnia 8 III 1990 r. o samorządzie gminnym (tekst jednolity: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1591 z późn. zm.), ustawy z dnia 5 VI 1998 r. o samorządzie powiatowym i o samorządzie województwa (teksty jednolite: Dz. U. z 2001 r. Nr 142, poz. 1590 i 1592 z późn. zm.) i ustawa z dnia 13 XI 2003 r. o dochodach jednostek samorządu terytorialnego (tekst jednolity: Dz. U. z 2008 r. Nr 88, poz. 539 z późn. zm.).

3. W związku z wejściem w życie z dniem 27 X 2002 r. ustawy o ustroju miasta stołecznego Warszawy (Dz. U. Nr 41, poz. 361 z późn. zm.), m.st. Warszawa stanowi obecnie jedną gminę mającą jednocześnie status miasta na prawach powiatu.

4. Dochody i wydatki budżetów jednostek samorządu terytorialnego są określane w uchwale budżetowej przez właściwe organy stanowiące na rok kalendarzowy zwany rokiem budżetowym, w terminach i na zasadach określonych w ustawach ustrojowych oraz ustawie o finansach publicznych.

Miasto na prawach powiatu realizuje jednocześnie zadania z zakresu działania gminy oraz powiatu i sporządza jeden budżet, w którym określone są poszczególne dochody z uwzględnieniem źródeł dochodów gminy i powiatu oraz wydatki realizowane łącznie przez gminę i powiat. Dlatego też w tablicach dochody i wydatki miasta na prawach powiatu podane są łącznie z dochodami i wydatkami części gminnej i powiatowej oraz dzielnic.

5. **Dochody i wydatki** budżetów jednostek samorządu terytorialnego grupuje się na podstawie klasyfikacji budżetowej, którą ustala Minister Finansów w drodze rozporządzenia. Prezentowane w dziale dane w podziale według działów i paragrafów opracowano zgodnie z klasyfikacją dochodów i wydatków budżetowych, obowiązującą na mocy rozporządzenia Ministra Finansów: w 2005 r. — z dnia 20 IX 2004 r. (Dz. U. Nr 209, poz. 2132 z późn. zm.), w latach 2007–2009 — z dnia 14 VI 2006 r. (Dz. U. Nr 107, poz. 726 z późn. zm.).

1. **Public finance** include the processes connected with accumulation and allocation of public funds, and in particular: collecting and accumulating revenue, spending public funds, financing of loan needs of the state budget and of the budgets of local self-government entities, contracting liabilities involving public funds, managing public funds and public debt, as well as settlements with the European Union budget.

2. The legal basis defining the processes connected with the accumulation and allocation of public funds is provided by the Law of 30 VI 2005 on Public Finances (Journal of Laws No. 249, item 2104 with later amendments).

The legal basis for the financial management of local self-government entities is the Law dated 8 III 1990 on Gmina Self-government (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, item 1591 with later amendments), the Law on Powiat Self-government, and the Law on Voivodship Self-government, dated 5 VI 1998 (unified text: Journal of Laws 2001 No. 142, items 1590 and 1592 with later amendments) as well as the Law on Incomes of Local Self-government Entities, dated 13 XI 2003 (unified text: Journal of Laws 2008 No. 88, item 539 with later amendments).

3. Due to the Law on System of Capital City of Warsaw, which came into force on 27 X 2002 (Journal of Laws No. 4, item 361 with later amendments), the Capital City of Warsaw has become one gmina, being city with powiat status at the same time.

4. Revenue and expenditure of the budgets of local self-government entities are determined in the budgetary act passed by relevant councils for a period of one calendar year (referred to as a budgetary year) within the periods and in accordance with the principles set forth in statutory acts and in the Act of Public Finances.

City with powiat status realizes tasks of gmina as well as powiat. There is one budget drawn up every year, which consists of revenue (income received both by gmina and powiat) as well as expenditure realized jointly by gmina and powiat. Therefore in tables concerning revenue and expenditure of city with powiat status revenue of gminas as well as powiat and expenditure of both gmina and powiat are given jointly.

5. **Revenue and expenditure** of local self-government entities budgets are grouped on the basis of budget classification, introduced by the Regulation of the Minister of Finance. The data presented in the chapter divided into divisions and paragraphs were compiled in accordance with the classification of budget revenue and expenditure, obligatory on the basis of the Regulation of the Minister of Finance: in 2005 — dated 20 IX 2004 (Journal of Laws No. 209, item 2132 with later amendments), in 2007–2009 — dated 14 VI 2006 (Journal of Laws No. 107, item 726 with later amendments).

6. Na dochody **budżetów jednostek samorządu terytorialnego** składają się:

- 1) dochody własne, tj.:
 - a) dochody z tytułu udziałów we wpływach z podatku dochodowego od osób prawnych i osób fizycznych,
 - b) wpływy z podatków oraz opłat ustalanych i pobieranych na podstawie odrębnych ustaw, w tym podatek od nieruchomości, podatek rolny, podatek od środków transportowych, podatek od czynności cywilno-prawnych, opłata skarbową,
 - c) dochody z majątku, np. dochody z najmu i dzierżawy;
 - d) środki na dofinansowanie własnych zadań ze źródeł pozabudżetowych;
- 2) dotacje celowe, tj.
 - a) z budżetu państwa na zadania: z zakresu administracji rządowej, własne, realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej;
 - b) na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego ;
 - c) otrzymane z funduszy celowych;
- 3) dotacje rozwojowe;
- 4) subwencja ogólna, która składa się z części: wyrównawczej, oświatowej, rekompensującej, równoważącej i regionalnej.

7. **Wydatki budżetów** jednostek samorządu terytorialnego dzielą się na majątkowe (w tym inwestycyjne) i bieżące, do których zalicza się m.in.:

- wydatki na wynagrodzenia (wraz z pochodnymi),
- wydatki na zakup materiałów i usług,
- dotacje dla jednostek organizacyjno-prawnych działających w budżetach jednostek samorządu terytorialnego,
- wydatki na obsługę długu publicznego,
- wydatki z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji.

8. Informacje dotyczące budżetów jednostek samorządu terytorialnego opracowano w Głównym Urzędzie Statystycznym na podstawie sprawozdań Ministerstwa Finansów.

6. **Budget revenues of local self-government entities** comprise:

- 1) *own revenues, i.e.:*
 - a) *revenue from shares in receipts from corporate and personal income taxes,*
 - b) *receipts from taxes and fees established and collected on the basis of separate acts, of which the tax on real estate, the agricultural tax, the tax on means of transport, the tax on civil law transactions, treasury fees,*
 - c) *revenue from property, e.g., revenue from renting and leasing;*
 - d) *funds for the additional own tasks from non-budgetary sources;*
- 2) *appropriated allocations, i.e.:*
 - a) *appropriated allocations from the state budget for: government administration-related tasks, own tasks, and tasks realized on the basis of agreements with government administration bodies;*
 - b) *for tasks realized on the basis of agreements between self-government entities;*
 - c) *from appropriated funds;*
- 3) *development allocations;*
- 4) *general subsidy comprising: equalisation, educational, compensating, balancing, and regional parts.*

7. **Expenditure of local self-government entities budgets** are divided into: *property-related (including investment-related) and current expenditures, such as:*

- *expenditure on wages and salaries (including derivatives),*
- *expenditure on the purchase of materials and services,*
- *allocations for organizational and legal units operating within local self-government entities budgets,*
- *expenditure on debt servicing,*
- *expenditure related to granting endorsements and guarantees.*

8. *Information concerning local self-government entities budgets is compiled in the Central Statistical Office on the basis of financial reports of the Ministry of Finance.*

1. Dochody i wydatki budżetu m.st. Warszawy

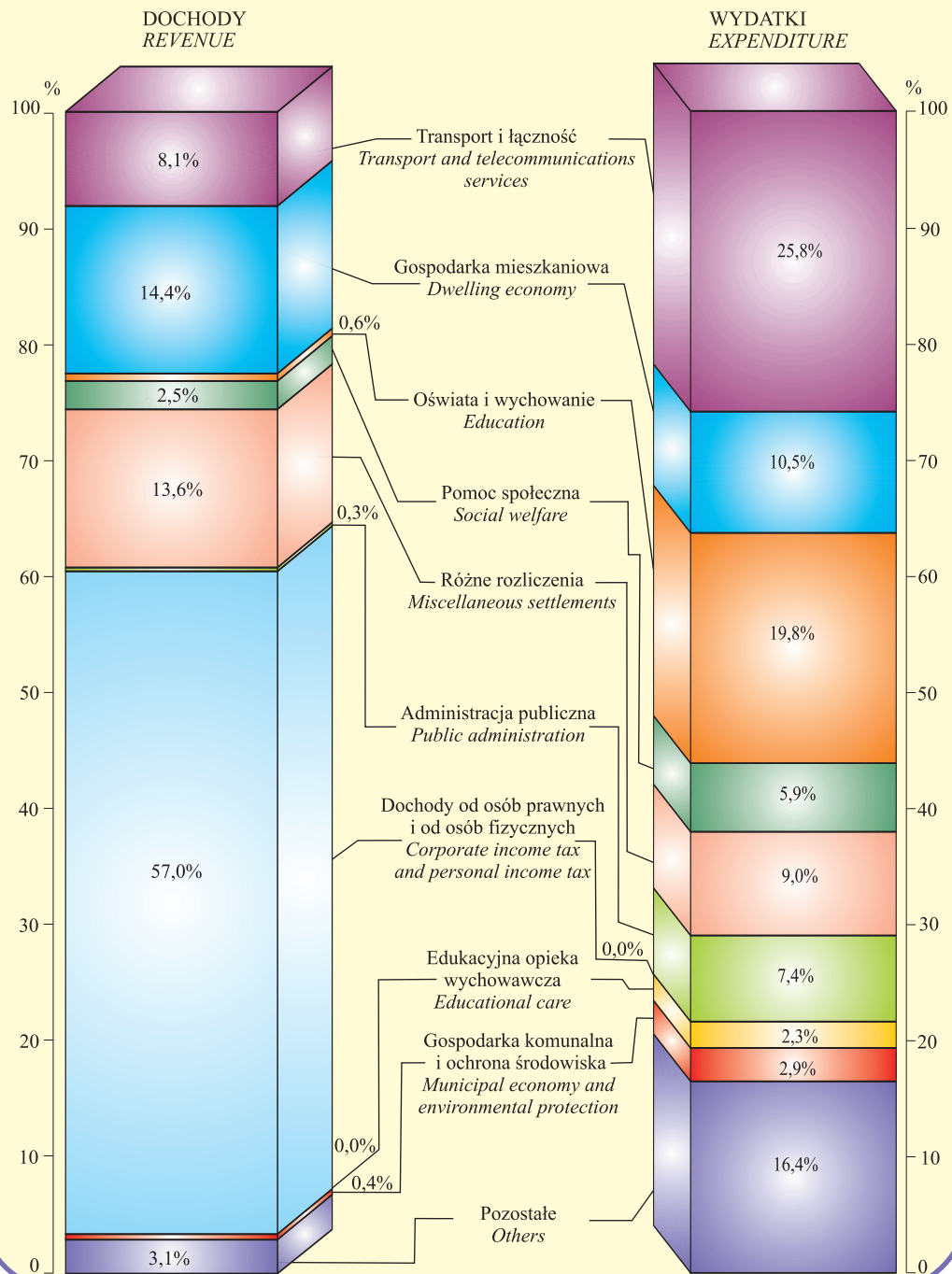
Revenue and expenditure of the Capital City of Warsaw budget

1.1. DOCHODY BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW

REVENUE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

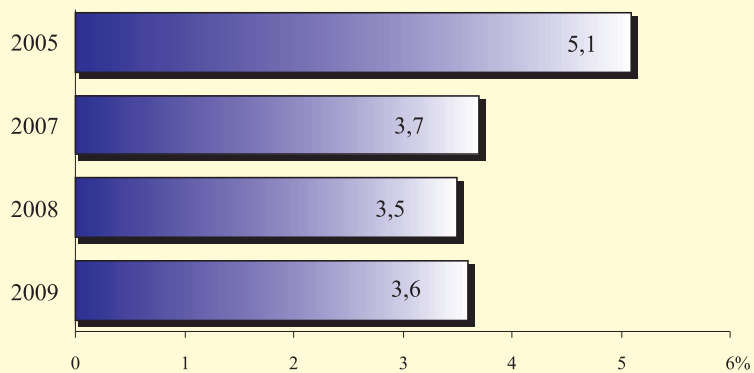
WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OGÓŁEM 2005	7335601,4	100,0	TOTAL
2007	9771841,9	100,0	
2008	10256992,7	100,0	
2009	10116715,2	100,0	
Dochody własne	8456911,0	83,6	Own revenue
w tym:			<i>of which:</i>
Udziały w podatku dochodowym:	4169228,9	41,2	<i>Shares in budget revenue from:</i>
od osób prawnych	694724,2	6,9	<i>corporate income tax</i>
od osób fizycznych.	3474504,7	34,3	<i>personal income tax</i>
Podatek od nieruchomości	809867,9	8,0	<i>Tax on real estate</i>
Podatek rolny	1296,9	0,0	<i>Agricultural tax</i>
Podatek od środków transportowych	31564,7	0,3	<i>Tax on means of transport</i>
Podatek od czynności cywilnoprawnych	408198,5	4,0	<i>Tax on civil law transactions</i>
Opłata skarbową	94117,5	0,9	<i>Treasury fee</i>
Dochody z majątku	732275,3	7,2	<i>Revenue from property</i>
Środki na dofinansowanie własnych zadań oraz pozyskiwane ze źródeł pozabudżetowych	235777,1	2,3	<i>Funds for the additional own tasks and from non-budgetary sources</i>
Dotacje celowe	400791,4	4,0	Appropriated allocations
z budżetu państwa	369187,0	3,6	<i>from state budget</i>
z zakresu administracji rządowej.	307373,5	3,0	<i>for government administration tasks</i>
własne	60572,4	0,6	<i>own</i>
realizowane na podstawie porozumień z organami administracji rządowej.	1241,2	0,0	<i>realized on the basis of agreements with government administration bodies</i>
Na zadania realizowane na podstawie porozumień między jednostkami samorządu terytorialnego	28932,4	0,3	<i>For tasks realized on the basis of agreements between local self-government units</i>
Otrzymane z funduszy celowych	2672,0	0,0	<i>Received from appropriated funds</i>
Subwencja ogólna	1259012,7	12,4	General subsidies
w tym część oświatowa	1022414,3	10,1	<i>of which for educational tasks</i>

STRUKTURA DOCHODÓW I WYDATKÓW BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
 WEDŁUG DZIAŁÓW W 2009 R.
 STRUCTURE OF REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW
 BUDGET BY DIVISION IN 2009

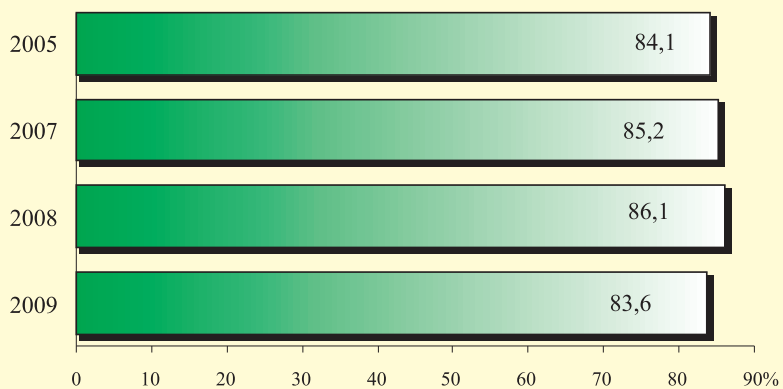


UDZIAŁ WYBRANYCH DOCHODÓW W DOCHODACH BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
SHARE OF SELECTED REVENUES IN TOTAL REVENUE IN BUDGET
OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW

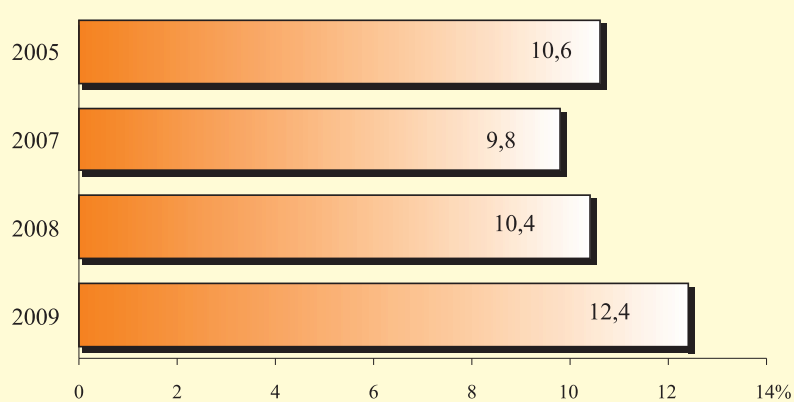
DOTACJE CELOWE Z BUDŻETU PAŃSTWA
APPROPRIATED ALLOCATIONS FROM
STATE BUDGET



DOCHODY WŁASNE
OWN REVENUE



SUBWENCJE OGÓLNE Z BUDŻETU PAŃSTWA
GENERAL SUBSIDIES FROM THE STATE BUDGET



Finanse publiczne Public finance

1.2. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG RODZAJÓW
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY TYPE

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W odsetkach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M 2005	7474965,0	100,0	TOTAL
2007	9097978,3	100,0	
2008	10522296,4	100,0	
2009	11348207,2	100,0	
Wydatki majątkowe	2101638,3	18,5	Property expenditure
W tym na inwestycje ^a	2021638,3	17,8	<i>Of which investment expenditure^a</i>
Wydatki bieżące	9246568,9	81,5	Current expenditure
w tym:			<i>of which:</i>
Dotacje	795456,6	7,0	<i>Allocations</i>
Świadczenia na rzecz osób fizycznych . .	320667,0	2,8	<i>Benefits for natural persons</i>
Wydatki bieżące jednostek budżetowych	6980040,8	61,5	<i>Current expenditure</i>
w tym:			<i>of which:</i>
wynagrodzenia	2466918,3	21,7	<i>wages and salaries</i>
pochodne od wynagrodzeń (składki na ubezpieczenia społeczne i Fundusz Pracy)	392542,0	3,5	<i>derivatives of wages and salaries (contributions to social security and the Labour Fund)</i>
zakup materiałów i usług.	3604416,1	31,8	<i>purchase of materials and services</i>
Na obsługę długu publicznego	120122,7	1,1	<i>On debt servicing</i>
Z tytułu udzielania poręczeń i gwarancji	12254,8	0,1	<i>Security and guarantee title</i>

^a Łącznie z dotacjami na finansowanie zadań inwestycyjnych zakładów budżetowych, gospodarstw pomocniczych i funduszy celowych.
a Including allocations for financing investment tasks of budgetary establishments, auxiliary units and appropriated funds.

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW
REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody <i>Revenue</i>		Wydatki <i>Expenditure</i>		SPECIFICATION
	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w procentach <i>in percent</i>	w tys. zł <i>in thous. zł</i>	w procentach <i>in percent</i>	
O G Ó Ł E M 2008	10256992,7	100,0	10522296,4	100,0	TOTAL
2009	10116715,2	100,0	11348207,2	100,0	
w tym:					<i>of which:</i>
Wytwarzanie i zaopatrywanie	240,7	0,0	5612,8	0,1	<i>Electricity, water and</i>
w energię elektryczną, gaz i wodę	192,8	0,0	5544,0	0,0	<i>gas supply</i>
Transport i łączność	994869,8	9,7	2905125,0	27,6	<i>Transport and telecom</i>
2009	824189,0	8,1	2925189,0	25,8	<i>munication services</i>
Turystyka.	112,6	0,0	4812,8	0,0	<i>Tourism</i>
2009	87,1	0,0	6564	0,1	
Gospodarka mieszkaniowa.	1439718,8	14,0	1101322,5	10,5	<i>Dwelling economy</i>
2009	1460554,2	14,4	1194639,9	10,5	

1.3. DOCHODY I WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY WEDŁUG DZIAŁÓW (dok.)
 REVENUE AND EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET BY DIVISIONS (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE	Dochody Revenue		Wydatki Expenditure		SPECIFICATION
	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	w tys. zł in thous. zł	w procentach in percent	
Działalność usługowa 2008	6808,9	0,1	64394,2	0,6	Services activity
2009	8773,0	0,1	49914,3	0,4	
Administracja publiczna 2008	29587,0	0,3	892982,1	8,5	Public administration
2009	28419,8	0,3	843887,4	7,4	
Bezpieczeństwo publiczne i ochrona przeciwpożarowa 2008	74986,0	0,7	256896,6	2,4	Public safety and fire care
2009	85389,9	0,8	256540,1	2,3	
Dochody od osób prawnych i od osób fizycznych 2008	6129521,8	59,8	3832,5	0,0	Corporate income tax and personal income tax
2009	5761773,8	57,0	3029,4	0,0	
Obsługa długu publicznego ^a 2008	–	x	131685,0	1,3	Public debt servicing ^a
2009	–	x	134704,2	1,2	
Różne rozliczenia 2008	1175768,1	11,5	782312,0	7,4	Miscellaneous settlements
2009	1375563,3	13,6	1018124,1	9,0	
Oświata i wychowanie 2008	51229,4	0,5	2117057,1	20,1	Education
2009	58130,4	0,6	2246266,6	19,8	
Szkolnictwo wyższe 2008	–	x	2079,9	0,0	Tertiary education
2009	–	x	2108,8	0,0	
Ochrona zdrowia 2008	19619,1	0,2	251195,3	2,4	Health care
2009	28628,5	0,3	232044,5	2,0	
Pomoc społeczna 2008	249097,8	2,4	589255,0	5,6	Social welfare
2009	251644,8	2,5	669878,1	5,9	
Pozostałe zadania w zakresie polityki społecznej 2008	10592,2	0,1	87147,7	0,8	Other tasks in sphere of social policy
2009	22411,6	0,2	93534,0	0,8	
Edukacyjna opieka wychowawcza 2008	5369,9	0,1	227114,1	2,2	Educational care
2009	2096,5	0,0	262716,1	2,3	
Gospodarka komunalna i ochrona środowiska 2008	42207,7	0,4	258122,0	2,5	Municipal economy and environment protection
2009	43604,9	0,4	327783,0	2,9	
Kultura i ochrona dziedzictwa narodowego 2008	1987,3	0,0	533576,3	5,1	Culture and protection of national heritage
2009	126632,1	1,3	635605,8	5,6	
Ogrody botaniczny i zoologiczny oraz obiekty chronionej przyrody 2008	8599,2	0,1	50433,3	0,5	Botanic and zoological gar- dens and monuments of nature conservation
2009	9309,5	0,1	40277,0	0,4	
Kultura fizyczna i sport 2008	15962,3	0,2	249436,9	2,4	Physical education and sport
2009	26917,4	0,3	393342,1	3,5	

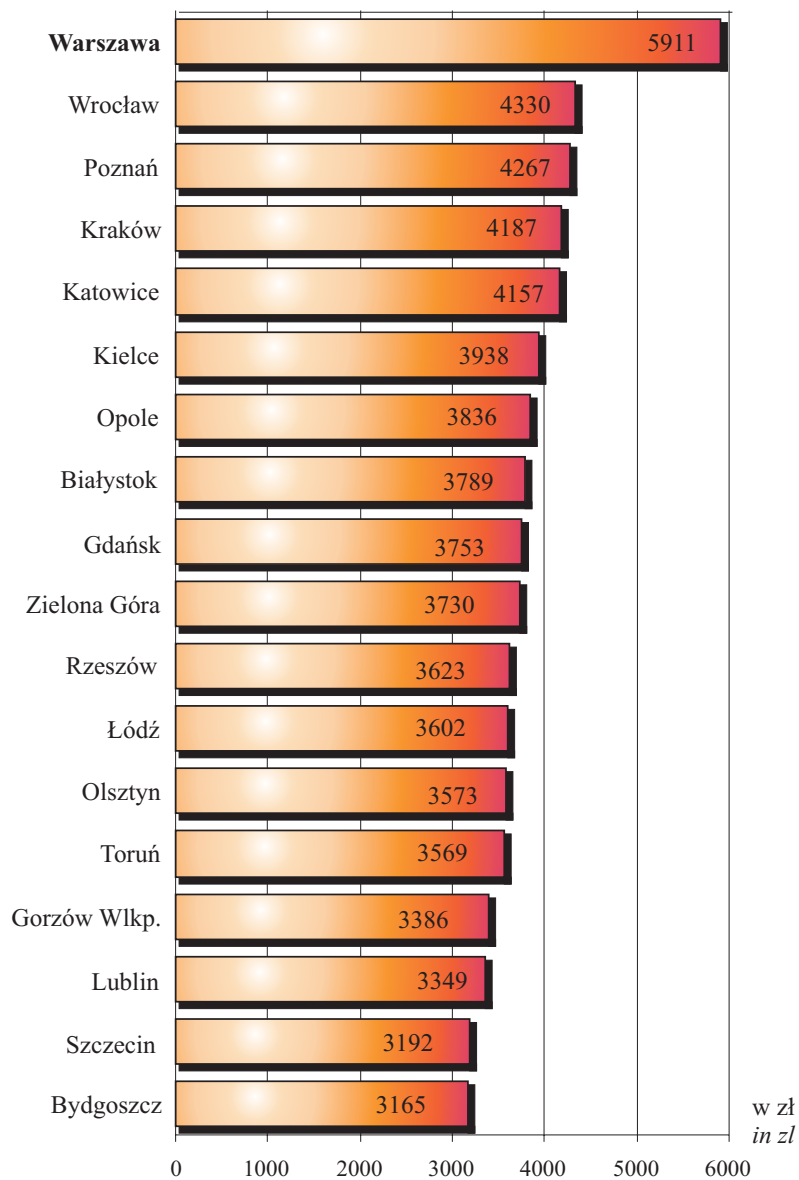
^a a Obejmuje wydatki na obsługę długu publicznego oraz wydatki bieżące związane z tą obsługą.
 a Includes public debt servicing and current expenditure connected with this servicing.

1.4. WYDATKI BUDŻETU M. ST. WARSZAWY
EXPENDITURE OF THE CAPITAL CITY OF WARSAW BUDGET

WYSZCZEGÓLNIENIE	W tys. zł <i>In thous. zł</i>	W procentach <i>In percent</i>	SPECIFICATION
OŚWIATA I WYCHOWANIE <i>EDUCATION</i>			
O G Ó Ł E M 2008	2117057,1	100,0	TOTAL
2009	2246266,6	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Przedszkola 2008	470604,7	22,2	<i>Nurseries</i>
2009	521848,4	23,2	
Szkoły podstawowe 2008	561414,0	26,5	<i>Primary schools</i>
2009	572521,6	25,5	
Gimnazja 2008	327137,2	15,5	<i>Lower secondary schools</i>
2009	335844,3	15,0	
Dowożenie uczniów do szkół . . 2008	9422,1	0,4	<i>Transportation of pupils to schools</i>
2009	10293,1	0,5	
OCHRONA ZDROWIA <i>HEALTH CARE</i>			
O G Ó Ł E M 2008	251195,3	100,0	TOTAL
2009	232044,5	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Szpitala ogólne 2008	125726,1	50,1	<i>General hospitals</i>
2009	111528,3	48,1	
Lecznictwo ambulatoryjne . . . 2008	42682,3	17,0	<i>Ambulatory medical care</i>
2009	30145,0	13,0	
Przeciwdziałanie alkoholizmowi 2008	31682,6	12,6	<i>Counteracting alcoholism</i>
2009	31494,1	13,6	
GOSPODARKA KOMUNALNA I OCHRONA ŚRODOWISKA <i>MUNICIPAL ECONOMY AND ENVIRONMENTAL PROTECTION</i>			
O G Ó Ł E M 2008	258122,0	100,0	TOTAL
2009	327783,0	100,0	
w tym:			<i>of which:</i>
Gospodarka ściekowa i ochrona wód 2008	12851,1	5,0	<i>Liquid waste management and water protection</i>
2009	82673,2	25,2	
Oczyszczanie miasta 2008	46113,1	17,9	<i>Municipal waste management</i>
2009	43041,1	13,1	
Oświetlenie ulic, placów i dróg 2008	69399,3	26,9	<i>Streets, squares and roads illumination</i>
2009	72350,5	22,1	

**DOCHODY BUDŻETU MIASTA NA 1 MIESZKAŃCA
W M.ST. WARSZAWIE NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY
I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**

*REVENUE OF CITY BUDGET PER CAPITA IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009*



XVII

Inwestycje. Środki trwałe

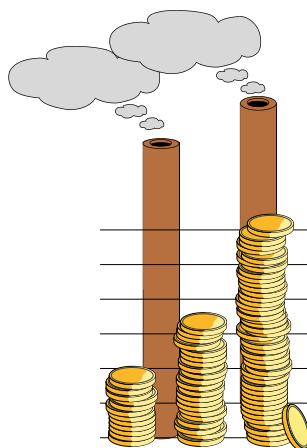
Investments. Fixed assets

1. Inwestycje

Investments

2. Środki trwałe

Fixed assets



Uwagi ogólne

General notes

1. Informacje o nakładach inwestycyjnych opracowano według zasad systemu rachunków narodowych, zgodnie z zaleceniami "Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych ESA 1995".

Nakłady inwestycyjne są to nakłady finansowe lub rzeczowe, których celem jest stworzenie nowych środków trwałych lub ulepszenie (przebudowa, rozbudowa, rekonstrukcja lub modernizacja) istniejących obiektów majątku trwałego, a także nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji.

Nakłady inwestycyjne dzielą się na nakłady na środki trwałe oraz pozostałe nakłady.

Nakłady na środki trwałe są to nakłady na:

- budynki i budowle (obejmują budynki i lokale oraz obiekty inżynierii lądowej i wodnej) w tym m.in. roboty budowlano-montażowe, dokumentacje projektowo-kosztorysowe,
- maszyny, urządzenia techniczne i narzędzia (łącznie z przyrządami, ruchomościami i wyposażeniem),
- środki transportu,
- inne, tj.: melioracje szczegółowe, koszty ponoszone przy nabyciu gruntów i używanych środków trwałych, oraz inwentarz żywy (stado podstawowe) i zasadzenia wieloletnie, a ponadto odsetki od kredytów i pożyczek inwestycyjnych za okres realizacji inwestycji (z wyjątkiem odsetek nieuwzględnionych w wartości nakładów na środki trwałe przez podmioty stosujące od 2005 r. Międzynarodowe Standardy Rachunkowości – MSR).

Pozostałe nakłady są to nakłady na tzw. pierwsze wyposażenie inwestycji oraz inne koszty związane z realizacją inwestycji. Nakłady te nie zwiększają wartości środków trwałych.

2. Nakłady inwestycyjne – jeśli nie zaznaczono inaczej – zaliczono do odpowiednich sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) zgodnie z zaklasyfikowaniem działalności inwestora (podmiotu gospodarki narodowej), z wyjątkiem nakładów na obiekty niezwiązane z jego podstawową działalnością, które zaliczono do odpowiednich sekcji według kryterium przeznaczenia obiektu (dotyczy np.: budynków i lokali mieszkalnych, obiektów przeznaczonych dla potrzeb edukacji, ochrony zdrowia, sportu i rekreacji).

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.) nakłady inwestycyjne na niektóre przedmioty leasingu, stanowiące środki trwałe podmiotów je użytkujących (leasingobiorców), zaliczono do nakładów tych podmiotów.

1. Information regarding investment outlays was compiled according to the principles of the system of national accounts, according to recommendations of "European System of Accounts ESA 1995".

Investment outlays are financial or tangible outlays, the purpose of which is the creation of new fixed assets or the improvement (rebuilding, enlargement, reconstruction or modernization) of existing capital asset items, as well as outlays on so-called initial investments.

Investment outlays are divided into outlays on fixed assets and other outlays.

Outlays on fixed assets include outlays on:

- buildings and structures (include buildings and places as well as civil engineering works), of which, i.a., construction and assembly works, design and cost estimate documentations,
- machinery, technical equipment and tools (including instruments, moveables and endowments),
- transport equipment,
- others, i.e., detailed meliorations, costs incurred for purchasing land and second-hand fixed assets, as well as, since livestock (basic herd), long-term plantings, interests on investment credits and investment loans for the period of investment realization (except for interests not included in outlays on fixed assets by units that used since 2005 International Accounting Standards – IAS).

Other outlays are outlays on so-called initial investments as well as other costs connected with investment realization. These outlays do not increase the value of fixed assets.

2. Investment outlays, unless otherwise indicated, are included into the appropriate sections of the NACE Rev. 2 in accordance with the classification of the investor's activity (entity of the national economy), with the exception of outlays on structures not connected with its basic activity, which were included into the appropriate sections according to the criteria of structure designation (concerning, e.g.: residential buildings and places, buildings for education, health care, sport and recreational purposes).

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) investment outlays on some objects of lease being fixed assets of units using them (lessee) were included into investment outlays of those units.

3. Do **środków trwałych** zalicza się kompletne i nadające się do użytku składniki majątkowe o przewidywanym okresie używania dłuższym niż rok, w tym również drogi publiczne, ulice i place łącznie z pobocznymi i podbudową, uzbrojenie terenu, zasadzenia wieloletnie, melioracje, budowle wodne, grunty, inwentarz żywy (stado podstawowe) oraz od 1 I 2002 r. spółdzielcze własnościowe prawo do lokalu mieszkalnego i spółdzielcze prawo do lokalu niemieszkalnego (użytkowego).

Dane o środkach trwałych nie obejmują wartości gruntów uznanych od 1 I 1991 r. za środki trwałe zgodnie z rozporządzeniem Rady Ministrów z dnia 12 XII 1990 r. (Dz. U. Nr 90, poz. 529) oraz prawa użytkowania wieczystego gruntu uznanego od 1 I 2002 r. za środki trwałe zgodnie z ustawą o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152, poz. 1223, z późn. zm.).

4. **Wartość brutto środków trwałych** jest to wartość równa nakładom poniesionym na ich zakup lub wytworzenie, bez potrącenia wartości zużycia (umorzenia).

5. **Wartość netto środków trwałych** odpowiada wartości brutto pomniejszonej o wartość zużycia.

6. **Wartość zużycia środków trwałych** odpowiada wielkości odpisów amortyzacyjnych (umorzeniowych) dokonanych od chwili oddania środków trwałych do eksploatacji.

Stopień zużycia określa stosunek procentowy wartości zużycia do wartości brutto środków trwałych.

7. Dane według sekcji Polskiej Klasyfikacji Działalności (PKD 2007) opracowano **metodą przedsiębiorstw**, co oznacza, że wszystkie środki trwałe danego podmiotu gospodarki narodowej zalicza się do tego poziomu klasyfikacyjnego, do którego zaliczono podmiot na podstawie przeważającego rodzaju działalności, np. w przedsiębiorstwie zaliczonym do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe” wszystkie środki trwałe użytkowane zarówno w tym rodzaju działalności, jak i poza tą działalnością (budynki i lokale mieszkalne, obiekty służące edukacji, ochronie zdrowia itp.) zalicza się do sekcji „Przetwórstwo przemysłowe”. Wyjątek stanowią budynki mieszkalne w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie, które ujęto w sekcji „Działalność związana z obsługą rynku nieruchomości”.

Od 2002 r. – w związku z nowelizacją ustawy o rachunkowości z dnia 29 IX 1994 r. (tekst jednolity: Dz. U. z 2009 r. Nr 152 poz. 1223, z późn. zm.) niektóre przedmioty leasingu zaliczone są do środków trwałych podmiotów je użytkujących (leasingobiorców).

3. **Fixed assets** include asset components and other objects completed and ready for usage with an expected period of utility exceeding 1 year, of which also public roads, streets and squares, together with shoulders and foundations, development of tracts of land, long-term plantings, meliorations, water structures, land, livestock (basic herd) as well as since 1 I 2002 co-operative ownership right to residential premise and co-operative right to non-residential (utilitarian) premise.

Data regarding fixed assets do not include the value of land recognised, since 1 I 1991, as fixed assets, in accordance with the decree of the Council of Ministers, dated 12 XII 1990 (Journal of Laws No. 90, item 529) as well as right of perpetual use of land, regarded as fixed assets since 1 I 2002, in accordance with Accounting Act dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments).

4. The **gross value of fixed assets** is the value equal to the outlays incurred on purchasing or manufacturing them, without deducting consumption value (depreciation).

5. The **net value of fixed assets** corresponds to the gross value of fixed assets decreased by the value of consumption.

6. The **value of consumption of fixed assets** corresponds to the value of depreciation since the utilization of the fixed assets.

The **degree of consumption** of fixed assets is understood as the percentage relation of the value of consumption to the gross value of fixed assets.

7. Data by sections of the NACE Rev. 2, unless otherwise indicated, were compiled using the **enterprise method**, i.e., all fixed assets of a given entity of the national economy are included in that classification level to which the entity was included on the basis of the superior kind of activity, e.g., in an enterprise classified in the section “Manufacturing” all fixed assets used in manufacturing and outside this activity (residential buildings and places, buildings for education, health care, etc.) are included in the section “Manufacturing”. An exception are residential buildings on private farms in agriculture, which were classified in the section “Real estate activities”.

Since 2002 – due to amendment of the Accounting Act, dated 29 IX 1994 (unified text: Journal of Laws of 2009 No. 152, item 1223, with later amendments) some objects of lease have been included into fixed assets of units using them (lessee).

1. Inwestycje

Investments

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^Δ WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące)

INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^Δ BY SECTIONS (current prices)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM	20537,1	18029,4	4631,1	13398,2
TOTAL				
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	4,7	5,4	5,4	0,0
Przemysł <i>Industry</i>	3313,0	3654,8	2070,7	1584,1
górnictwo i wydobywanie <i>mining and quarrying</i>	30,2	18,1	–	18,1
przetwórstwo przemysłowe <i>manufacturing</i>	1456,5	1187,3	256,7	930,6
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ <i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	1416,1	1198,9	579,7	619,3
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ <i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>	410,3	1250,4	1234,3	16,1
Budownictwo <i>Construction</i>	696,3	907,9	129,2	778,7
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	2300,2	1935,2	4,8	1930,4
Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	2242,7	1853,0	1244,5	608,6
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	319,8	269,8	1,8	268,0
Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	5160,8	4653,8	110,2	4543,5
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	2702,9	1823,2	156,4	1666,8
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ <i>Real estate activities</i>	861,8	486,3	29,8	456,5

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets

1.1. NAKŁADY INWESTYCYJNE W PRZEDSIĘBIORSTWACH^d WEDŁUG SEKCJI (ceny bieżące) (dok.)
INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^d BY SECTIONS (current prices) (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2008	2009		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	in mln zł	
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	967,7	459,3	198,2	261,1
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	933,6	878,7	4,1	874,6
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; compulsory social security</i>	2,0	0,7	–	0,7
Edukacja <i>Education</i>	65,8	35,8	8,3	27,6
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	615,0	664,9	490,3	174,6
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją <i>Arts, entertainment and recreation</i>	316,0	358,1	176,6	181,5
Pozostała działalność usługowa <i>Other service activities</i>	34,7	42,6	0,9	41,6

^d a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

2. Środki trwałe *Fixed assets*

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^d
(bieżące ceny ewidencyjne)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^d (current book-keeping prices)
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2008	2009		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	in mln zł	
OGÓŁEM. TOTAL	206971,4	227813,1	77009,9	150803,2
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, forestry and fishing</i>	32,8	17,1	2,0	15,1

^d a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev. 2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
(bieżące ceny ewidencyjne) (cd.)

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices) (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	2008	2009		
		ogółem total	sektor sector	
			publiczny public	prywatny private
		w mln zł	in mln zł	
Przemysł	33505,5	34799,2	12731,7	22067,5
<i>Industry</i>				
górnictwo i wydobywanie	103,7	228,2	0,1	228,1
<i>mining and quarrying</i>				
przetwórstwo przemysłowe	12589,6	13455,4	2344,2	11111,1
<i>manufacturing</i>				
wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę ^Δ	16480,9	16699,8	6239,0	10460,8
<i>electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>				
dostawa wody; gospodarowanie ściekami i odpadami; rekultywacja ^Δ	4331,3	4415,9	4148,4	267,5
<i>water supply; sewerage, waste management and remediation activities</i>				
Budownictwo	5249,8	5129,3	1560,9	3568,3
<i>Construction</i>				
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ . . .	22437,8	23455,9	443,8	23012,1
<i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>				
Transport i gospodarka magazynowa	44068,7	47706,1	35618,1	12088,0
<i>Transportation and storage</i>				
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	3682,8	3755,5	142,8	3612,7
<i>Accommodation and catering^Δ</i>				
Informacja i komunikacja.	39889,7	47583,1	1669,4	45913,7
<i>Information and communication</i>				
Działalność finansowa i ubezpieczeniowa	16510,9	18793,5	5695,8	13097,8
<i>Financial and insurance activities</i>				

^Δ a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

Inwestycje. Środki trwałe Investments. Fixed assets

**2.1. WARTOŚĆ BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami) W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
(bieżące ceny ewidencyjne) (dok.)**

Stan w dniu 31 XII

GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a (current book-keeping prices) (cont.)

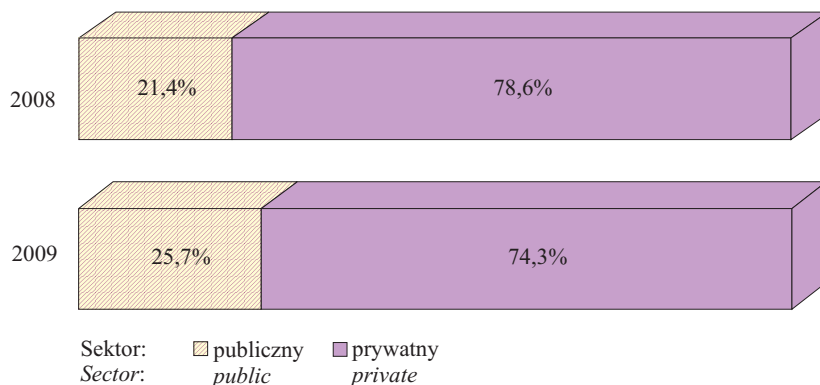
As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE <i>SPECIFICATION</i>	2008	2009		
		ogółem <i>total</i>	sektor <i>sector</i>	
			publiczny <i>public</i>	prywatny <i>private</i>
		w mln zł	<i>in mln zł</i>	
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	22384,4	23835,0	6651,5	17183,6
<i>Real estate activities</i>				
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna	10780,8	10408,5	7022,8	3385,7
<i>Professional, scientific and technical activities</i>				
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	3045,5	5114,7	702,2	4412,5
<i>Administrative and support service activities</i>				
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne	10,3	9,4	–	9,4
<i>Public administration and defence; compulsory social security</i>				
Edukacja	853,5	919,1	22,4	896,7
<i>Education</i>				
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	2765,3	3618,4	2898,8	719,6
<i>Human health and social work activities</i>				
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	1556,8	2019,1	1484,3	534,8
<i>Arts, entertainment and recreation</i>				
Pozostała działalność usługowa	196,7	649,0	363,3	285,7
<i>Other service activities</i>				

^a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; podziału środków trwałych według sekcji PKD 2007 dokonano zgodnie z siedzibą jednostki lokalnej rodzaju działalności.

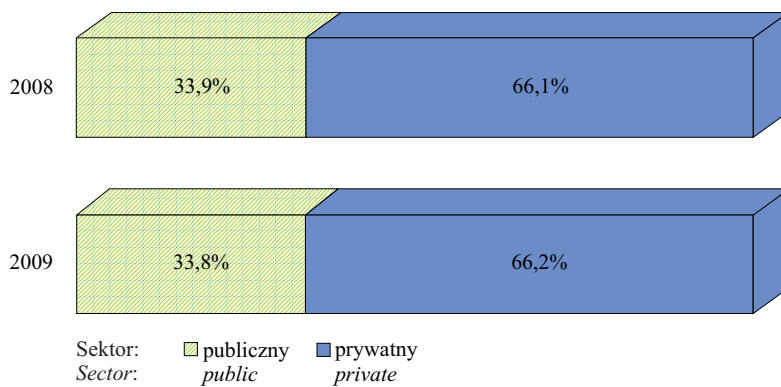
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; the division of fixed assets by NACE Rev.2 sections was made according to the abode of local kind-of-activity unit.

**STRUKTURA NAKŁADÓW INWESTYCYJNYCH W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a
WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (ceny bieżące)**
STRUCTURE OF INVESTMENT OUTLAYS IN ENTERPRISES^a BY OWNERSHIP SECTORS (current prices)



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób; według lokalizacji inwestycji.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons; according to investment location.

**STRUKTURA WARTOŚCI BRUTTO ŚRODKÓW TRWAŁYCH (bez gruntów z zasadzeniami)
W PRZEDSIĘBIORSTWACH^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI (bieżące ceny ewidencyjne)**
*STRUCTURE OF GROSS VALUE OF FIXED ASSETS (excluding planted land) IN ENTERPRISES^a
BY OWNERSHIP SECTORS (current book keeping prices)*



^a a Dane dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób.
a Data concern economic entities employing more than 9 persons.

XVIII
Rachunki regionalne
Regional accounts

1. Produkt krajowy brutto

Gross domestic product

2. Wartość dodana brutto

Gross value added

Uwagi ogólne

General notes

1. **Rachunki regionalne** opracowano zgodnie z zasadami Europejskiego Systemu Rachunków Narodowych i Regionalnych (ESA 1995). Dla Warszawy obliczane są: produkt krajowy brutto (PKB) i wartość dodana brutto (WDB) według grup rodzajów działalności.

2. **Produkt krajowy brutto (PKB)** przedstawia końcowy rezultat działalności wszystkich podmiotów gospodarki narodowej. Produkt krajowy brutto równa się sumie wartości dodanej brutto wytworzonej przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne, powiększonej o podatki od produktów i pomniejszonej o dotacje do produktów. Produkt krajowy brutto jest liczony w cenach rynkowych.

W obliczeniach dynamiki wolumenu produktu krajowego jako ceny stałe przyjęto ceny bieżące z roku poprzedzającego rok badany.

3. **Wartość dodana brutto** mierzy wartość nowo wytworzoną w wyniku działalności produkcyjnej krajowych jednostek instytucjonalnych. Wartość dodana brutto stanowi różnicę między produkcją globalną a zużyciem pośrednim, jest wyrażona w cenach bazowych.

4. **Produkcja globalna** obejmuje wartość wyrobów i usług wytworzonych przez wszystkie krajowe jednostki instytucjonalne. Produkcja globalna jest wyceniana w cenach bazowych lub według kosztów produkcji.

5. **Zużycie pośrednie** obejmuje wartość wyrobów i usług zużytych jako nakłady w procesie produkcji, z wyjątkiem środków trwałych, których zużycie jest rejestrowane jako amortyzacja środków trwałych. Zużycie pośrednie jest wyceniane w cenach nabycia.

6. W systemie rachunków regionalnych przyjmuje się zasadę ewidencjonowania produkcji globalnej oraz zużycia pośredniego z uwzględnieniem **obrotów wewnętrznych**.

7. Grupowanie danych w podziale na rodzaje działalności według Polskiej Klasyfikacji Działalności zostało dokonane **metodą jednostek lokalnych rodzaju działalności**, tj. według siedziby i podstawowego rodzaju działalności jednostki lokalnej przedsiębiorstwa.

8. W rachunkach regionalnych uwzględnia się szacunek „szarej gospodarki” w zakresie produkcji ukrytej dla zarejestrowanych podmiotów gospodarczych z liczbą pracujących do 9 osób (niezależnie od formy własności), z liczbą pracujących od 10 do 49 osób w sektorze prywatnym (bez spółdzielni) oraz osób fizycznych z tytułu wykonywania pracy nierejestrowanej (głównie w działalności usługowej).

9. **Dane za rok 2000** zostały obliczone zgodnie z podziałem administracyjnym m.st. Warszawy obowiązującym w dniu 31 XII 2002 r.

10. Wyjaśnienia dotyczące rewizji danych w rachunkach regionalnych zostały zamieszczone w publikacji „Produkt krajowy brutto – Rachunki regionalne w 2008 r.”, GUS i U S Katowice, październik 2010.

1. **Regional accounts** were compiled according to the principles of the European System of National and Regional Accounts (ESA 1995). The following categories are calculated for Warsaw: gross domestic product (GDP) and gross value added (GVA) by kinds of activities.

2. **Gross domestic product (GDP)** presents the final result of the activity of all entities of the national economy. Gross domestic product is equal to the sum of the gross value added generated by all national institutional units, increased by taxes on products and decreased by subsidies on products. Gross domestic product is calculated at market prices.

In calculations of gross domestic product volume indices current prices from the year preceding reference year were adopted as constant prices.

3. **Gross value added** measures the newly generated value as a result of the production activity of national institutional units. Gross value added is the difference between gross output and intermediate consumption, and is presented at basic prices.

4. **Gross output** includes the value of goods and services produced by all national institutional units. Gross output is valued at basic prices or according to the production costs.

5. **Intermediate consumption** includes the value of products and services consumed as outlays in the production process, excluding fixed assets, the consumption of which is registered as depreciation of fixed assets. Intermediate consumption is presented at purchasers' prices.

6. In the regional accounts system the principle of recording gross output as well as intermediate consumption including **internal turnover** is accepted.

7. The grouping of data according to kinds of activities of the Polish Classification of Activities was conducted using the **local kind of activity unit method**, i.e., by the place of residence and main kind of activity of the local unit of the enterprise.

8. The estimation of the “hidden economy” is included in the regional accounts in the field of concealed production for registered economic entities employing up to 9 persons (independently of the kind of ownership), employing from 10 to 49 persons in private sector (excluding cooperatives) as well as natural persons engaged in non-registered work (primarily within the service activity).

9. **Data for 2000** were calculated according to administrative division of the Capital City of Warsaw as of 31 XII 2002.

10. The explanations concerning the revision of data in the regional accounts were presented in the publication “Gross domestic product – Regional accounts in 2008”, CSO and SO Katowice, October 2010.

1. Produkt krajowy brutto

Gross domestic product

1.1. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO (ceny bieżące)

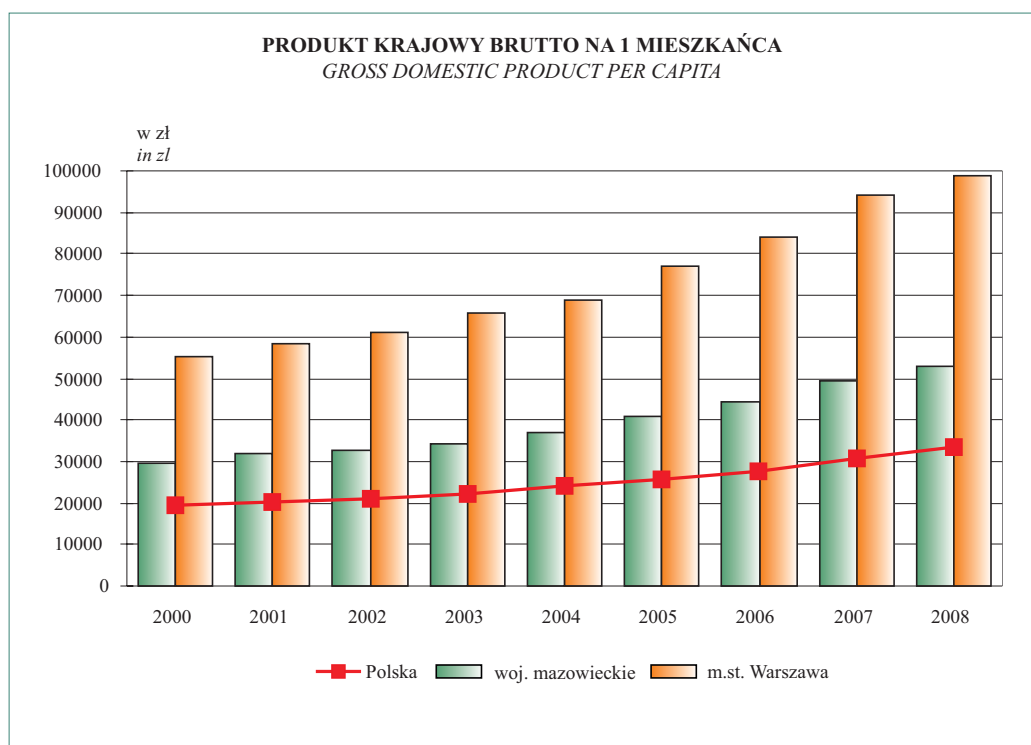
GROSS DOMESTIC PRODUCT (current prices)

L A T A Y E A R S	W mln zł In mln zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2000.	93497	1	62,3	12,6	111,2
2005.	130504	1	62,1	13,3	112,4
2007.	160560	1	62,7	13,6	112,5
2008.	168841	1	61,6	13,2	105,2

1.2. PRODUKT KRAJOWY BRUTTO NA 1 MIESZKAŃCA (ceny bieżące)

GROSS DOMESTIC PRODUCT PER CAPITA (current prices)

L A T A Y E A R S	W zł In zł	Lokata Position	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
2000.	55244	1	188,0	283,9	111,3
2005.	77001	1	188,6	298,8	112,1
2007.	94185	1	190,6	305,1	112,2
2008.	98854	1	187,3	295,4	105,0



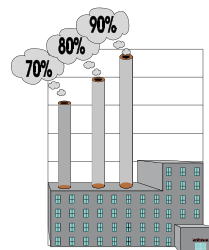
2. Wartość dodana brutto*Gross value added***2.1. WARTOŚĆ DODANA BRUTTO WEDŁUG RODZAJÓW DZIAŁALNOŚCI (ceny bieżące)**
GROSS VALUE ADDED BY TYPES OF ACTIVITIES (current prices)

LATA YEARS	W mln zł In mln zł	Podregion = 100 Subregion = 100	Województwo = 100 Voivodship = 100	Polska = 100 Poland = 100	Rok poprzedni = 100 Previous year = 100
OGÓŁEM					
<i>TOTAL</i>					
2000.	83178	100,0	62,3	12,6	112,3
2005.	114979	100,0	62,1	13,3	111,4
2007.	140462	100,0	62,7	13,6	112,0
2008.	147799	100,0	61,6	13,2	105,2
ROLNICTWO, ŁOWIECTWO I LEŚNICTWO; RYBACTWO					
<i>AGRICULTURE, HUNTING AND FORESTRY; FISHING</i>					
2000.	35	0,0	0,6	0,1	102,9
2005.	42	0,0	0,6	0,1	97,7
2007.	55	0,0	0,6	0,1	111,8*
2008.	55	0,0	0,6	0,1	101,0
PRZEMYSŁ					
<i>INDUSTRY</i>					
2000.	11324	13,6	46,6	7,3	114,2
2005.	13482	11,7	43,5	6,5	108,3
2007.	15811	11,3	45,3	6,3	107,9
2008.	14281	9,7	39,7	5,3	90,3
BUDOWNICTWO					
<i>CONSTRUCTION</i>					
2000.	5125	6,2	61,5	10,9	90,4
2005.	4025	3,5	48,7	8,3	102,0
2007.	6806	4,8	56,0	10,1	132,1
2008.	7404	5,0	53,9	9,4	108,8
HANDEL I NAPRAWY^Δ; HOTELE I RESTAURACJE; TRANSPORT, GOSPDARKA MAGAZYNOWA I ŁĄCZNOŚĆ					
<i>TRADE AND REPAIR^Δ; HOTELS AND RESTAURANTS; TRANSPORT, STORAGE AND COMMUNICATION</i>					
2000.	26505	31,9	67,4	13,9	104,5
2005.	42988	37,4	71,5	17,5	111,7
2007.	46657	33,2	69,1	16,7	103,7
2008.	48963	33,1	68,5	16,3	104,9
POŚREDNICTWO FINANSOWE; OBSŁUGA NIERUCHOMOŚCI I FIRM^Δ					
<i>FINANCIAL INTERMEDIATION; REAL ESTATE, RENTING AND BUSINESS ACTIVITY</i>					
2000.	25440	30,6	79,0	21,8	120,8
2005.	35978	31,3	77,2	22,6	117,9
2007.	49752	35,4	78,9	25,1	120,1
2008.	53871	36,4	78,3	24,6	108,3
POZOSTAŁA DZIAŁALNOŚĆ USŁUGOWA					
<i>OTHER SERVICE ACTIVITIES</i>					
2000.	14750	17,7	61,4	12,2	122,5
2005.	18464	16,1	56,9	11,1	103,9
2007.	21381	15,2	56,7	11,2	112,1
2008.	23224	15,7	56,2	11,0	108,6

XIX

Podmioty Gospodarki Narodowej wpisane do rejestru REGON

*Entities of the national economy
recorded in REGON register*



Uwagi ogólne General notes

1. Źródłem publikowanych danych jest krajowy rejestr urzędowy podmiotów gospodarki narodowej, zwany dalej rejestrem REGON. REGON jest rejestrem administracyjnym prowadzonym przez Prezesa GUS. Zasady prowadzenia rejestru REGON określają przepisy ustawy z dnia 29 VI 1995 r. o statystyce publicznej (Dz. U. Nr 88, poz. 439 z późn. zm.) oraz przepisy rozporządzenia Rady Ministrów z dnia 27 VII 1999 r. (Dz. U. Nr 69, poz. 763 z późn. zm.) w sprawie sposobu i metodologii prowadzenia i aktualizacji rejestru podmiotów gospodarki narodowej, w tym wzorów wniosków, ankiet i zaświadczeń oraz szczegółowych warunków i trybu współdziałania służb statystyki publicznej z innymi organami prowadzącymi rejestry i systemy informacyjne administracji publicznej.

Do rejestru REGON wpisywane są podmioty gospodarki narodowej, zwane dalej jednostkami prawnymi, czyli **osoby prawne, jednostki organizacyjne niemające osobowości prawnej, osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą** oraz zgłoszone przez jednostkę prawną jednostki lokalne. Zgodnie z definicją osoby fizycznej prowadzącej działalność gospodarczą wprowadzoną od 31 marca 2009 r. w art. 42 ust. 2 ustawy o statystyce publicznej grupa osób fizycznych podlegających wpisowi do rejestru REGON została poszerzona o osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą jako wspólnicy spółki cywilnej.

Prezentowane dane obejmują podmioty gospodarki narodowej bez względu na charakter własności, tj. zaliczane do sektora publicznego i prywatnego.

Dane **nie obejmują jednostek lokalnych** (zakładów, oddziałów itp.) **oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie**.

Dane o krajowych osobach fizycznych zostały przedstawione według miejsca zamieszkania, natomiast o zagranicznych osobach fizycznych według miejsca prowadzenia działalności.

Dane prezentowane są m.in. w **układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności**.

Do poszczególnych **sekcji PKD** zaliczono podmioty według rodzaju przeważającej działalności deklarowanej w momencie dokonywanej rejestracji bądź po wprowadzeniu zmiany zgłoszonej przez podmiot.

Podmiot gospodarki narodowej – osoba prawna, jednostka organizacyjna niemająca osobowości prawnej oraz osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą. W systemie REGON pojęcie podmiotu gospodarki narodowej jest tożsame z pojęciem **jednostki prawnej**. Posiadanie osobowości prawnej nie jest kryterium określenia podmiotu jako jednostki prawnej.

1. *The source of information for published data is the National Official Business Register, hereinafter referred to as REGON. REGON is administrative register held by the President of CSO. The rules for running the register are defined by the Regulation of the Council of Ministers of 29 VI 1995 on Public Statistics (Journal of Laws No. 88, item 439 with later amendments), and the provisions of the Regulation of the Council of Ministers of 27 VII 1999 (Journal of Laws No. 69, item 763 with later amendments), on the mode and methodology of running and updating the business register; including application, questionnaire and certificate specimens and detailed conditions and mode of cooperation of official statistics services with other bodies running official registers and information systems in public administration.*

In REGON there are registered entities called legal units, that is: legal persons, organizational units without legal personality, natural persons conducting economic activity and local units submitted by legal unit. According to the definition of natural person conducting economic activity, introduced since 31 III 2009 in article 42, item 2 of the regulation on public statistics, group of natural persons, which are subject to enter the REGON register, was extended to natural persons conducting economic activity as partners of civil partnership.

Presented data include entities of the national economy regardless of ownership sector i.e. include both private and public sector.

Data do not include local units as well as persons tending private farms in agriculture.

Data on domestic natural persons are given according to the owner address of residence. Data on foreign natural persons are given according to the place of conducting activity.

Data are presented according to the Polish Classification of Activities.

Entities are included in the separate sections according to dominate type of conducted activity declared at registration time, or any time declared by entity, when dominate type of conducted activity is changed.

Entity of the national economy – legal person, organizational unit without legal personality and natural person conducting economic activity. In REGON register a term entity of the national economy is understood as a legal unit. Legal personality is not a criterion, which determines whether the entity is a legal unit.

Podstawowa forma prawna – kategoria określająca status jednostki prowadzącej działalność; jest on oznaczany poprzez przymiot posiadania lub nieposiadania osobowości prawnej (w przypadku jednostek organizacyjnych) lub poprzez przymiot posiadania zdolności do czynności prawnych (w przypadku osoby fizycznej).

Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą – w rejestrze REGON jest to osoba fizyczna będąca przedsiębiorcą w rozumieniu ustawy z dnia 2 VII 2004 r. o swobodzie działalności gospodarczej i inna osoba fizyczna prowadząca działalność na własny rachunek w celu osiągnięcia zysku oraz osoba fizyczna prowadząca indywidualne gospodarstwo rolne. Osoba fizyczna prowadząca działalność gospodarczą jest **jednym z trzech typów jednostek prawnych** wpisywanych do rejestru REGON.

Skarb Państwa – osoba prawna szczególnego rodzaju, która w stosunkach cywilnoprawnych jest podmiotem praw i obowiązków dotyczących mienia państwowego nienależącego do innych państwowych osób prawnych. Bierze udział w obrocie cywilnoprawnym nie jako całość, ale przez swoje tzw. stacjonary fiskalne będące określonymi jednostkami organizacyjnymi.

Spółka handlowa – spółka, której utworzenie, organizację, funkcjonowanie, rozwiązywanie, łączenie, podział, przekształcenie reguluje Kodeks spółek handlowych. Spółki handlowe dzielą się na osobowe (jawne, partnerskie, komandytowe, komandytowo-akcyjne) i kapitałowe (akcyjne, z ograniczoną odpowiedzialnością). Mają one obowiązek uzyskania wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

— **Spółka akcyjna** – spółka kapitałowa, będąca osobą prawną, która działa opierając się na kapitale zakładowym podzielonym na akcje. Akcja poza tym, że jest udziałem (ułamkiem) w kapitale zakładowym, ogółem praw i obowiązków akcjonariusza, wynikającym z jego uczestnictwa w spółce, jest papierem wartościowym. Spółka akcyjna może powstać w każdym celu dozwolonym przez prawo.

— **Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością** – spółka handlowa o kapitałowym charakterze, mająca osobowość prawną, działająca w oparciu o kapitał zakładowy podzielony na udziały, ponosząca odpowiedzialność całym swoim majątkiem za zobowiązania spółki. Spółka z o.o. może być utworzona w każdym celu dozwolonym przez prawo. Wspólnicy nie odpowiadają za zobowiązania spółki, ale ponoszą ryzyko wniesionymi do spółki wkładami.

Basic legal form – category defining a status of a unit which conducts an activity; units with or without status of a legal person – in case of organizational units – or capacity to enter into legal transactions – in case of natural persons.

Natural person conducting economic activity – in REGON register it is a natural person being businessman as it is defined by the Law of 2 VII 2004 on Freedom of Economic Activity, and other natural person conducting economic activity on his own account to achieve profit as well as natural person tending private farm in agriculture. Natural person conducting economic activity is **one of three types of legal units** registered in REGON register.

The State Treasury – a special kind of legal person, which, in civil – law relations is a subject of the rights and duties with regards to state property not belonged to the other legal persons. The State Treasury participates in civil – law business relations not as a whole, but by so called stations fiskalne, being the specified organisational units.

Commercial company – a company for which the establishment, organization, functioning, winding – up, merger, division and transformation is regulated by Code of Commercial Companies regulations. The commercial companies include: partnerships, professional partnerships, limited partnerships, limited joint – stock partnerships and companies (joint stocks, limited liabilities). The commercial companies are obliged to be registered in the National Court Register.

— **Joint – stock company** – being legal person company, operates using the share capital, divided into shares. The share, besides it is a fraction of the share capital, is total rights and duties of shareholder, deriving from his participation in company, as well as securities. The joint – stock company can be established for any permitted by law purpose.

— **Limited liability company** – a commercial company with legal personality which operates using the share capital divided into shares and bears financial liability with all its assets for company obligations. The company can be created for any permitted by law purpose. Shareholders are not responsible for company obligations, but they bear a risk up to value of in – kind contributions.

— **Spółka jawna** – spółka osobowa prowadząca pod własną firmą przedsiębiorstwo zarobkowe, niebędąca inną spółką handlową. Wspólnikami w spółce mogą być osoby fizyczne, osoby prawne, a także inne handlowe spółki osobowe. Spółka jawna ponosi odpowiedzialność za własne zobowiązania i nie ponosi odpowiedzialności za zobowiązania wspólników. Z kolei wspólnicy ponoszą solidarną i subsydiarną odpowiedzialność za zobowiązania spółki bez ograniczenia, całym swoim majątkiem. Solidarność zobowiązania oznacza, że każdy ze wspólników z innymi wspólnikami wspólnie ze spółką odpowiada za całość długu. W przypadku spełnienia świadczenia przez któregoś ze wspólników lub niektórych z nich, albo wszystkich, ale nie w częściach równych, przysługuje im wzajemne prawo do rozliczeń regresowych. Subsidiarność oznacza, że wierzyciel spółki może prowadzić egzekucję z majątku wspólnika, w przypadku gdy egzekucja z majątku spółki okaże się bezskuteczna.

— **Spółka komandytowa** – spółka osobowa mająca na celu prowadzenie przedsiębiorstwa pod własną firmą, w której wobec wierzycieli za zobowiązania spółki co najmniej jeden wspólnik odpowiada bez ograniczenia (komplementariusz), a odpowiedzialność co najmniej jednego wspólnika (komandytariusza) jest ograniczona. Wspólnikami mogą być osoby fizyczne, osoby prawne i inne podmioty mające zdolność prawną. Odpowiedzialność komplementariusza jest odpowiedzialnością osobistą, nieograniczoną, solidarną i subsydiarną. Odpowiedzialność komandytariusza jest ograniczona do wysokości sumy komandytowej.

Przedsiębiorstwo państwowe – samodzielny, samorządny i samofinansujący się przedsiębiorca posiadający osobowość prawną, tworzony przez organ założycielski (naczelnie oraz centralne organy administracji państwowej, Narodowy Bank Polski lub banki państwowe). Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 25 IX 1981 r. o przedsiębiorstwach państwowych lub odrębna ustawa nadająca konkretnemu przedsiębiorstwu państwowemu osobowość prawną. Podlega obowiązkowi wpisu do Krajowego Rejestru Sądowego.

Spółdzielnia – dobrowolne zrzeszenie nieograniczonej liczby osób, o zmiennym składzie osobowym i zmiennym funduszu udziałowym, które w interesie swoich członków prowadzi wspólną działalność gospodarczą i może również prowadzić działalność społeczną i oświatowo-kulturalną. Podstawą prawną działania jest ustawa z dnia 16 IX 1982 r. Prawo spółdzielcze (tekst jednolity: Dz.U. z 2003 r. Nr 188, poz. 1848), inne ustawy oraz zarejestrowany statut. Spółdzielnia nabywa osobowość prawną z chwilą wpisania jej do Krajowego Rejestru Sądowego.

2. Rozszerzone wyjaśnienia metodyczne dotyczące podstawowych pojęć Czytelnik znajdzie w publikacji pt. „Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r.” zamieszczonej przez Urząd Statystyczny w Warszawie na stronie internetowej www.stat.gov.pl/warsz/.

— **Registered partnership** – a partnership which conducts a business enterprise under its own name which does not constitute another commercial company. The partner in partnership may be a natural person, legal person, as well as other commercial company. Registered partnership is liable for its own obligations but is not liable for the partner's obligations. In turn, partners are liable for the obligations of the partnership without limitation with all their assets jointly and severally and subrogatively. Joint and several liability means that the each partner together with other partners and partnership they are liable for entire debt. In case of fulfilling an obligation by one of the partners or some of the partners, or by all of them, but not in equal parts they are vested in the mutual right to settle accounts. Subrogative liability of a partner means that the partnership's creditor may execute upon the assets of a partner if execution upon the assets of the partnership has proved ineffective.

— **Limited partnership** – a partnership whose purpose is to conduct a business enterprise under its own business name. In a limited partnership, at least one partner (general partner) bears unlimited liability towards the creditors for obligations of the partnership, and at least one partner (limited partner) bears limited liability. Natural persons, legal persons and other units with legal capacity can be partners in a limited partnership. The general partner is that who bears unlimited, personnel joint and several and subrogative liability for obligations of the partnership. Limited partner bears liability only up to limited liability amount.

State owned enterprise independent, self-governing, self-financing, with legal personality entrepreneur created by founding body (supreme and central State administrative agency, National Polish Bank or state banks). The legal basis of the activity is the Law of 25 IX 1981 on State Owned Enterprises or the special regulation which gives the particular state owned enterprise a legal personality. The state owned enterprise is the subject to being entered into the National Court Register.

Cooperative – a voluntary confederation of unlimited number of persons with variable composition and variable share fund, which commonly conducts economic activity in the interest of its members; also social, educational cultural activities. The legal basis of the activity is the Law of 16 IX 1982 on Cooperative Law (unified text: Journal of Laws of 2003, No. 188, item 1848), other laws and registered statute. The cooperative gets legal personality at the moment of being entered into the National Court Register.

2. More detailed methodological explanations concerning basic definitions on REGON register can be found in publication “Structural changes of groups of entities of national economy in Mazowieckie Voivodship in 2009” see web site www.stat.gov.pl/warsz/.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.1. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	313367	324282	328317	T O T A L
9 osób i mniej	282949	297765	308138	311532	<i>9 persons and less</i>
10–49	11715	12122	12560	13048	<i>10–49</i>
50–249	2616	2692	2771	2894	<i>50–249</i>
250–999	569	570	596	620	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	213	218	217	223	<i>1000 persons and more</i>
Sektor publiczny	5115	5095	4703	4410	Public sector
9 osób i mniej	2863	2908	2540	2256	<i>9 persons and less</i>
10–49	1168	1128	1120	1116	<i>10–49</i>
50–249	764	754	741	749	<i>50–249</i>
250–999	219	205	207	199	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	101	100	95	90	<i>1000 persons and more</i>
Sektor prywatny	292947	308272	319579	323907	Private sector
9 osób i mniej	280086	294857	305598	309276	<i>9 persons and less</i>
10–49	10547	10994	11440	11932	<i>10–49</i>
50–249	1852	1938	2030	2145	<i>50–249</i>
250–999	350	365	389	421	<i>250–999</i>
1000 osób i więcej	112	118	122	133	<i>1000 persons and more</i>

^a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.2. OSOBY FIZYCZNE^a PROWADZĄCE DZIAŁALNOŚĆ GOSPODARCZĄ WEDŁUG LICZBY PRACUJĄCYCH

Stan w dniu 31 XII

NATURAL PERSONS^a CONDUCTING ECONOMIC ACTIVITY BY NUMBER OF EMPLOYED PERSONS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	197947	202980	210602	209964	T O T A L
9 osób i mniej	195743	200792	208372	207578	<i>9 persons and less</i>
10–49	2088	2077	2119	2272	<i>10–49</i>
50–249	112	107	106	110	<i>50–249</i>
250 osób i więcej	4	4	5	4	<i>250 persons and more</i>

^a Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela; zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
a Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place of conducting activity.

1.3. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG WYBRANYCH SEKCJI PKD W 2009 R.

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY SELECTED SECTIONS OF PKD IN 2009

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	Ogółem Total	W tym osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą Of which natural persons conducting economic activity	SPECIFICATION
OGÓŁEM	328317	209964	TOTAL
w tym:			of which:
Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo	1075	645	Agriculture, forestry and fishing
Przemysł	24093	15060	Industry
w tym przetwórstwo przemysłowe	22976	14817	of which manufacturing
Budownictwo	28723	19147	Construction
Handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ	83593	51059	Trade; repair of motor vehicles ^Δ
Transport i gospodarka magazynowa	24086	21780	Transportation and storage
Zakwaterowanie i gastronomia ^Δ	7782	4786	Accommodation and catering ^Δ
Informacja i komunikacja	18586	11045	Information and communication
Działalność finansowa i ubez- pieczeniowa	13196	10008	Financial and insurance activities
Obsługa rynku nieruchomości ^Δ	17238	4360	Real estate activities
Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna.	49617	33582	Professional, scientific and techni- cal activities
Administrowanie i działalność wspierająca ^Δ	12529	9047	Administrative and support ser- vice activities
Administracja publiczna i obrona narodowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne . . .	430	8	Public administration and de- fence; compulsory social security
Edukacja	9315	6509	Education
Opieka zdrowotna i pomoc społeczna	12744	11515	Human health and social work activities
Działalność związana z kulturą, rozrywką i rekreacją	5244	3327	Arts, entertainment and recreation
Pozostała działalność usługowa . .	19994	8081	Other service activities

^a a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

1.4. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ^a WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I WYBRANYCH FORM PRAWNYCH

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY^a BY OWNERSHIP SECTORS AND SELECTED LEGAL STATUS

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	298062	313367	324282	328317	T O T A L
sektor publiczny	5115	5095	4703	4410	<i>public sector</i>
sektor prywatny	292947	308272	319579	323907	<i>private sector</i>
w tym:					<i>of which:</i>
Spółki	77827	86514	89211	93179	<i>Companies</i>
Spółdzielnie	1593	1594	1574	1571	<i>Cooperatives</i>
Fundacje	2791	3198	3356	3620	<i>Foundations</i>
Stowarzyszenia i organizacje społeczne	4642	5149	5369	5583	<i>Associations and social organisations</i>
Osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą	197947	202980	210602	209964	<i>Natural persons conducting economic activity</i>

^a Wpisane do rejestru REGON; bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie.
a Recorded in the REGON register; excluding local units and persons tending private farms in agriculture.

1.5. SPÓŁKI HANDLOWE

Stan w dniu 31 XII

COMMERCIAL COMPANIES

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2005	2007	2008	2009	SPECIFICATION
O G Ó Ł E M	48827	56935	59750	63615	T O T A L
w tym:					<i>of which:</i>
Akcyjne	2103	2286	2357	2417	<i>Joint stock</i>
Z ograniczoną odpowiedzialnością	43927	50848	53015	56204	<i>Limited liability</i>
Jawne	2297	2711	2887	3034	<i>Registered partnership</i>
Komandytowe	400	837	1123	1510	<i>Limited partnership</i>

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury		państwo- wych osób prawnych state legal persons	
1	OGÓŁEM GRAND TOTAL	328317	4410	78	78	132
2	Rolnictwo, leśnictwo, łowiectwo i rybactwo <i>Agriculture, hunting and forestry</i>	1075	7	1	1	–
3	Uprawy rolne, chów i hodowla zwierząt, łowiectwo ^Δ <i>Crop and animal production, hunting^Δ</i>	1004	5	1	1	–
4	Leśnictwo i pozyskiwanie drewna <i>Forestry and logging</i>	49	2	–	–	–
5	Rybactwo <i>Fishing</i>	22	–	–	–	–
6	Górnictwo i wydobywanie <i>Mining and quarrying</i>	182	1	–	–	1
7	Przetwórstwo przemysłowe <i>Manufacturing</i>	22976	75	17	16	18
8	Produkcja artykułów spożywczych <i>Manufacture of food products</i>	1337	2	–	–	1
9	Produkcja napojów <i>Manufacture of beverages</i>	138	2	2	–	–
10	Produkcja wyrobów tytoniowych <i>Manufacture of tobacco products</i>	3	–	–	–	–
11	Produkcja wyrobów tekstylnych <i>Manufacture of textiles</i>	380	–	–	–	–
12	Produkcja odzieży <i>Manufacture of wearing apparel</i>	2136	2	1	–	1
13	Produkcja skór i wyrobów skórzanych ^Δ <i>Manufacture of leather and related products</i>	412	–	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;

1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R.

ACTIVITY IN 2009

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
323907	1571	49419	19611	99	209964	1	
1068	6	177	64	–	645	2	
999	6	159	55	–	609	3	
47	–	11	6	–	25	4	
22	–	7	3	–	11	5	
181	–	105	66	–	21	6	
22901	80	4107	1599	63	14817	7	
1335	6	427	260	1	525	8	
136	1	80	46	1	19	9	
3	–	2	1	–	–	10	
380	1	45	28	2	273	11	
2134	12	202	97	12	1559	12	
412	8	31	18	5	309	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal persons		
1	Produkcja wyrobów z drewna, korka, słomy i wikliny ^Δ <i>Manufacture of products of wood, cork, straw and wicker^Δ</i>	617	2	–	1	1
2	Produkcja papieru i wyrobów z papieru . . . <i>Manufacture of paper and paper products</i>	315	–	–	–	–
3	Poligrafia i reprodukcja zapisanych nośni- ków informacji <i>Printing and reproduction of recorded media</i>	4121	7	1	4	–
4	Produkcja koksu i produktów rafinacji ropy naftowej ^Δ <i>Manufacture of coke and refined petroleum products</i>	42	–	–	–	–
5	Produkcja chemikaliów i wyrobów che- micznych <i>Manufacture of chemicals and chemical . products</i>	526	1	–	–	1
6	Produkcja wyrobów farmaceutycznych ^Δ <i>Manufacture of pharmaceutical products^Δ</i>	131	3	–	1	–
7	Produkcja wyrobów z gumy i z tworzyw sztucznych <i>Manufacture of rubber and plastic products</i>	1040	2	1	–	–
8	Produkcja wyrobów z pozostałych mineral- nych surowców niemetalicznych. <i>Manufacture of other non-metallic mineral products</i>	803	7	3	1	1
9	Produkcja metali <i>Manufacture of basic metals</i>	105	1	–	–	1
10	Produkcja wyrobów z metali ^Δ <i>Manufacture of metal products^Δ</i>	2142	1	1	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. <i>No.</i>
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons con- ducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
615	2	201	59	1	318	1	
315	–	89	31	1	175	2	
4114	5	470	89	1	2955	3	
42	–	27	11	–	6	4	
525	2	198	86	10	177	5	
128	2	81	39	1	21	6	
1038	3	237	89	4	575	7	
796	3	223	70	2	444	8	
104	1	36	21	–	46	9	
2141	6	285	116	6	1523	10	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominate share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treas- ury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Produkcja komputerów, wyrobów elektro- nicznych i optycznych <i>Manufacture of computer, electronic and opti- cal products</i>	1118	17	4	3	5
2	Produkcja urządzeń elektrycznych <i>Manufacture of electrical equipment</i>	360	2	–	–	–
3	Produkcja maszyn i urządzeń ^Δ <i>Manufacture of machinery and equipment n.e.c.</i>	760	12	3	3	4
4	Produkcja pojazdów samochodowych, przyczep i naczep ^Δ <i>Manufacture of motor vehicles, trailers and semi-trailers</i>	227	2	–	1	1
5	Produkcja pozostałego sprzętu transporto- wego <i>Manufacture of other transport equipment</i>	263	–	–	–	–
6	Produkcja mebli <i>Manufacture of furniture</i>	1188	2	–	–	–
7	Pozostała produkcja wyrobów <i>Other manufacturing</i>	2103	8	1	1	2
8	Naprawa, konserwacja i instalowanie maszyn i urządzeń <i>Repair and installation of machinery and equipment</i>	2709	2	–	1	–
9	Wytwarzanie i zaopatrywanie w energię elektryczną, gaz, parę wodną i gorącą wodę^Δ <i>Electricity, gas, steam and air conditioning supply</i>	423	8	–	2	5

¹ Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). ³ Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
¹ Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). ³ Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI (cd.)

ACTIVITY (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1101	1	334	127	4	526	1	
358	3	101	37	–	186	2	
748	–	218	107	5	370	3	
225	2	59	29	–	107	4	
263	–	76	15	–	124	5	
1186	1	112	46	–	898	6	
2095	14	272	83	5	1529	7	
2707	7	301	94	3	2152	8	
415	–	260	157	–	26	9	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sta w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Trea- sury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Dostawa wody; gospodarowanie ścieka- mi i odpadami; rekultywacja^Δ <i>Water supply; sewerage, waste manage- ment and remediation activities</i>	512	5	–	–	–
2	Pobór, uzdatnianie i dostarczanie wody <i>Water collection, treatment and supply</i>	25	1	–	–	–
3	Odprowadzanie i oczyszczanie ścieków <i>Sewerage</i>	45	–	–	–	–
4	Gospodarka odpadami; odzysk surowców ^Δ <i>Waste collection, treatment and disposal activities; materials recovery</i>	425	4	–	–	–
5	Rekultywacja ^Δ <i>Remediation activities^Δ</i>	17	–	–	–	–
6	Budownictwo <i>Construction</i>	28723	69	16	3	18
7	Budowa budynków ^Δ <i>Construction of buildings</i>	12174	51	14	2	14
8	Budowa obiektów inżynierii lądowej i wodnej ^Δ <i>Civil engineering</i>	818	12	1	1	1
9	Roboty budowlane specjalistyczne <i>Specialised construction activities</i>	15731	6	1	–	3
10	Handel; naprawa pojazdów samochodowych^Δ <i>Trade; repair of motor vehicles^Δ</i>	83593	84	9	8	30
11	Handel hurtowy i detaliczny pojazdami samochodowymi oraz ich naprawa ^Δ . . . <i>Wholesale and retail trade and repair of motor vehicles and motorcycles</i>	6762	2	1	–	1
12	Handel hurtowy ^Δ <i>Wholesale trade^Δ</i>	35372	57	6	6	22
13	Handel detaliczny ^Δ <i>Retail trade^Δ</i>	41459	25	2	2	7

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
507	1	222	75	–	196	1	
24	–	3	4	–	16	2	
45	–	9	6	–	30	3	
421	1	200	59	1	148	4	
17	–	10	6	–	2	5	
28654	292	5604	1878	9	19147	6	
12123	279	4305	1588	6	5378	7	
806	2	246	70	–	428	8	
15725	11	1053	220	3	13341	9	
83509	67	13692	7300	4	51059	10	
6760	2	769	227	1	4861	11	
35315	44	9963	5702	3	15289	12	
41434	21	2960	1371	3	30909	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Sta w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Transport i gospodarka magazynowa <i>Transportation and storage</i>	24086	37	4	4	7
2	Transport lądowy i rurociągowy ^Δ <i>Land and pipeline transport^Δ</i>	22011	16	2	1	1
3	Transport wodny <i>Water transport</i>	30	–	–	–	–
4	Transport lotniczy. <i>Air transport</i>	118	1	–	–	–
5	Magazynowanie i działalność usługowa wspomagająca transport <i>Warehousing and support activities for transportation</i>	1553	19	2	2	6
6	Działalność pocztowa i kurierska. <i>Postal and courier activities</i>	374	1	–	1	–
7	Zakwaterowanie i gastronomia^Δ <i>Accommodation and catering^Δ</i>	7782	23	–	1	3
8	Zakwaterowanie <i>Accommodation</i>	942	20	–	1	2
9	Gastronomia ^Δ <i>Catering^Δ</i>	6840	3	–	–	1
10	Informacja i komunikacja <i>Information and communication</i>	18586	67	5	13	9
	w tym: of which:					
11	Działalność wydawnicza <i>Publishing activities</i>	4060	24	4	5	5
12	Produkcja filmów, programów telewizyj- nych i nagrań ^Δ <i>Motion, sound and music publishing activities</i>	2618	24	1	2	1
13	Telekomunikacja <i>Telecommunication</i>	1008	2	–	–	1
14	Działalność usługowa w zakresie informacji <i>Information service activities</i>	2292	9	–	3	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębior- stwa zagra- niczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
krajowego <i>domestic</i>		zagranicznego <i>foreign</i>					
24049	6	1129	474	2	21780	1	
21995	4	587	228	1	20667	2	
30	–	13	11	–	7	3	
117	–	47	22	–	13	4	
1534	2	451	196	1	770	5	
373	–	31	17	–	323	6	
7759	6	1289	502	–	4786	7	
922	2	293	87	–	507	8	
6837	4	996	415	1	4279	9	
18519	53	5102	1172	4	11045	10	
4036	47	1388	286	–	1889	11	
2594	2	730	137	–	1581	12	
1006	–	446	154	–	427	13	
2283	2	650	120	4	1418	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
			Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons		
1	Działalność finansowa i ubezpieczeniowa <i>Financial and insurance activities</i>	13196	31	–	4	4
2	Finansowa działalność usługowa ^Δ <i>Financial service activities^Δ</i>	2934	17	–	3	2
3	Ubezpieczenia, reasekuracja i fundusze emerytalne ^Δ <i>Insurance, reinsurance and pension funding^Δ</i>	129	6	–	–	1
4	Działalność wspomagająca usługi finansowe oraz ubezpieczenia i fundusze emerytalne <i>Activities auxiliary to financial services and insurance activities</i>	10133	8	–	1	1
5	Obsługa rynku nieruchomości^Δ <i>Real estate activities</i>	17238	1722	7	6	9
6	Działalność profesjonalna, naukowa i techniczna <i>Professional, scientific and technical activities</i>	49617	240	17	14	18
	w tym: <i>of which:</i>					
7	Działalność prawnicza, rachunkowo-księ- gowa i doradztwo podatkowe <i>Legal and accounting activities</i>	10494	20	–	–	1
8	Działalność firm centralnych; doradztwo w zarządzaniu ^Δ <i>Activities of head offices; management con- sultancy activities</i>	12349	28	3	5	4
9	Badania naukowe i prace rozwojowe . . . <i>Scientific research and development</i>	675	123	–	5	1
10	Reklama, badanie rynku i opinii publicznej <i>Advertising and market research</i>	9240	10	1	–	2
11	Administrowanie i działalność wspierająca^Δ <i>Administrative and support service activities</i>	12529	19	1	2	5
12	Wynajem i dzierżawa <i>Rental and leasing activities</i>	1084	1	–	1	–
13	Działalność związana z zatrudnieniem . . <i>Employment activities</i>	811	–	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwarzalności <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
13165	18	1912	618	–	10008	1	
2917	18	1072	376	1	1070	2	
123	–	38	48	–	19	3	
10125	–	802	194	–	8919	4	
15516	916	2734	1746	1	4360	5	
49377	63	9032	2801	1	33582	6	
10474	9	1604	145	1	7799	7	
12321	10	3276	1344	–	7540	8	
552	3	164	63	–	303	9	
9230	11	1837	522	–	5532	10	
12510	22	1901	659	–	9047	11	
1083	1	206	88	1	643	12	
811	1	237	173	–	393	13	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity.

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31 XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	Skarbu Państwa of the State Treasury	spółki handlowe commercial companies państwowych osób prawnych state legal persons
1	Działalność związana z turystyką ^Δ <i>Tourism activities^Δ</i>	2006	10	1	1	4
2	Działalność detektywistyczna i ochroniarska <i>Security and investigation activities</i>	888	–	–	–	–
3	Utrzymanie porządku w budynkach i zago- spodarowanie zieleni ^Δ <i>Services to buildings and landscape activi- ties</i>	4152	6	–	–	–
4	Administracyjna obsługa biur; wspomaga- nie działalności gospodarczej ^Δ <i>Office administrative and business support^Δ</i>	3588	2	–	–	1
5	Administracja publiczna i obrona naro- dowa; obowiązkowe zabezpieczenia społeczne <i>Public administration and defence; com- pulsory social security</i>	430	314	–	–	–
6	Edukacja <i>Education</i>	9315	1335	–	–	1
7	Wychowanie przedszkolne <i>Pre-primary education</i>	492	338	–	–	–
8	Szkoły podstawowe <i>Primary education</i>	287	254	–	–	–
9	Gimnazja i szkoły ponadgimnazjalne, z wyłączeniem szkół policealnych <i>Secondary education</i>	567	482	–	–	–
10	Szkoły policealne oraz wyższe <i>Higher education</i>	179	70	–	–	–
11	Pozaszkolne formy edukacji <i>Other education</i>	7376	30	–	–	1
12	Działalność wspomagająca edukację <i>Educational support activities</i>	414	161	–	–	–
13	Opieka zdrowotna i pomoc społeczna <i>Human health and social work activities</i>	12744	185	–	–	3
14	Opieka zdrowotna <i>Human health activities</i>	12254	82	–	–	3

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

Podmioty gospodarki narodowej Entities of the national economy

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (cd.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. <i>No.</i>
razem <i>total</i>	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	w tym <i>of which</i>					
		spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwórczości <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
1996	5	578	234	–	1016	1	
888	2	376	20	–	405	2	
4146	12	159	28	–	3634	3	
3586	1	345	116	–	2956	4	
116	–	4	3	–	8	5	
7980	9	716	148	–	6509	6	
154	–	31	2	–	94	7	
33	–	11	2	–	15	8	
85	–	18	1	6	34	9	
109	–	21	–	–	15	10	
7346	7	607	142	5	6143	11	
253	2	28	1	–	208	12	
12559	11	522	119	–	11515	13	
12172	11	497	116	4	11202	14	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.
form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.6. PODMIOTY GOSPODARKI NARODOWEJ¹ WEDŁUG SEKTORÓW WŁASNOŚCI I RODZAJÓW

Stan w dniu 31 XII

ENTITIES OF THE NATIONAL ECONOMY¹ BY OWNERSHIP SECTORS AND BY KINDS OF CONDUCTED

As of 31XII

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Ogółem Grand total	Sektor publiczny Public sector			
			razem ² total ²	w tym of which		
				przedsiębiorstwa państwowe state owned en- terprises	spółki handlowe commercial companies	
				Skarbu Państwa of the State Treasury	państwowych osób prawnych state legal per- sons	
1	Pomoc społeczna z zakwaterowaniem . . <i>Residential care activities</i>	125	66	–	–	–
2	Pomoc społeczna bez zakwaterowania . . <i>Social work activities without accommodation</i>	365	37	–	–	–
3	Działalność związana z kulturą, roz- rywką i rekreacją Arts, entertainment and recreation	5244	177	–	4	–
	w tym: <i>of which:</i>					
4	Działalność twórcza związana z kulturą i rozrywką <i>Creative arts and entertainment activities</i>	2227	73	–	–	–
5	Działalność bibliotek, archiwów, muzeów oraz pozostała działalność związana z kulturą . . <i>Libraries, archives, museums and other cul- tural activities</i>	235	61	–	1	–
6	Działalność sportowa, rozrywkowa i rekre- acyjna. <i>Sports activities and amusement and recre- ation activities</i>	2647	40	–	1	–
7	Pozostała działalność usługowa Other service activities	19994	10	1	–	1
8	Działalność organizacji członkowskich <i>Activities of membership organisations</i>	10622	5	–	–	–
9	Naprawa i konserwacja komputerów i arty- kułów użytku osobistego i domowego <i>Repair of computers and personal and household goods</i>	3202	2	1	–	–
10	Pozostała indywidualna działalność usługowa <i>Other personal service activities</i>	6170	3	–	–	1
11	Gospodarstwa domowe zatrudniające pracowników oraz wytwarzające produkty na własne potrzeby^Δ. Activities of households as employers and products-producing activities of households for own use^Δ	6	–	–	–	–
12	Organizacje i zespoły eksterytorialne . . Extra-territorial organizations and bodies	66	1	–	–	–

^Δ 1 Bez jednostek lokalnych oraz osób prowadzących gospodarstwa indywidualne w rolnictwie. Bez wyróżnionej własności mieszanej wielokrotnie (w zależności od wnoszonego kapitału). 3 Krajowe osoby fizyczne wykazywane są według miejsca zamieszkania właściciela;
1 Excluding local units and persons tending private farms in agriculture. Without specifying mixed ownership classified by the appropriate to contributed capital). 3 Domestic natural persons are given according to the owner address; foreign natural persons – according to the place

PROWADZONEJ DZIAŁALNOŚCI W 2009 R. (dok.)

ACTIVITY IN 2009 (cont.)

Sektor prywatny <i>Private sector</i>							Lp. No.
razem <i>total</i>	w tym <i>of which</i>						
	spółdzielnie <i>cooperatives</i>	spółki handlowe z udziałem kapitału <i>commercial companies with capital participation</i>		przedsiębiorstwa zagraniczne drobnej wytwarzalności <i>foreign small-scale enterprises</i>	osoby fizyczne prowadzące działalność gospodarczą ³ <i>natural persons conducting economic activity³</i>		
		krajowego <i>domestic</i>	zagranicznego <i>foreign</i>				
59	–	9	1	–	43	1	
328	–	16	2	–	270	2	
5067	5	526	119	3	3327	3	
2154	3	147	29	3	1851	4	
174	–	40	6	–	119	5	
2607	2	298	73	–	1278	6	
19984	16	385	111	6	8081	7	
10617	10	10	–	44	6	8	
3200	2	115	26	2	2864	9	
6167	4	260	85	1	5211	10	
6	–	–	–	–	4	11	
65	–	–	–	6	1	12	

zaliczanej do odpowiedniej formy własności zgodnie z przeważającym udziałem kapitału. 2 Spółki o mieszanym kapitale liczone są zagraniczne osoby fizyczne według miejsca prowadzenia działalności.

form of ownership in accordance with predominant share of capital. 2 Companies with mixed capital are multiply counted (according of conducting activity).

1.7. BANKI WPISANE DO REJESTRU REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS RECORDED IN REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

Banki	225	218	297	321	Banks
w tym spółdzielcze	3	3	2	8	of which co-operatives
Centrale	50	54	46	48	Headquarters
w tym spółdzielcze	2	2	1	1	of which co-operatives
Oddziały	172	163	249	271	Branches
w tym spółdzielcze	1	1	1	7	of which co-operatives
Filie	3	1	2	2	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	18	30	31	31	Bank agencies

2000=100

Banki	x	96,9	132,0	142,7	Banks
w tym spółdzielcze	x	100,0	66,7	266,7	of which co-operatives
Centrale	x	108,0	92,0	96,0	Headquarters
w tym spółdzielcze	x	100,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały	x	94,8	144,8	157,6	Branches
w tym spółdzielcze	x	100,0	100,0	700,0	of which co-operatives
Filie	x	33,3	66,7	66,7	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	x	166,7	172,2	172,2	Bank agencies

1.7. BANKI WPISANE DO REJESTRU REGON

Stan w dniu 31 XII

BANKS RECORDED IN REGON REGISTER

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE	2000	2005	2008	2009	SPECIFICATION
------------------	------	------	------	------	---------------

W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH
IN ABSOLUTE NUMBERS

Banki	225	218	297	321	Banks
w tym spółdzielcze	3	3	2	8	of which co-operatives
Centrale	50	54	46	48	Headquarters
w tym spółdzielcze	2	2	1	1	of which co-operatives
Oddziały	172	163	249	271	Branches
w tym spółdzielcze	1	1	1	7	of which co-operatives
Filie	3	1	2	2	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	18	30	31	31	Bank agencies

2000=100

Banki	x	96,9	132,0	142,7	Banks
w tym spółdzielcze	x	100,0	66,7	266,7	of which co-operatives
Centrale	x	108,0	92,0	96,0	Headquarters
w tym spółdzielcze	x	100,0	50,0	50,0	of which co-operatives
Oddziały	x	94,8	144,8	157,6	Branches
w tym spółdzielcze	x	100,0	100,0	700,0	of which co-operatives
Filie	x	33,3	66,7	66,7	Branch offices
Przedstawicielstwa banków . .	x	166,7	172,2	172,2	Bank agencies

XX

M.st. Warszawa na tle kraju *The Capital City of Warsaw* *as compared with the rest* *of the country*



1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
1	Powierzchnia (stan w dniu 1 I) w km ² 2008	517,2	102,1	174,6	261,6	85,7
2	Area (as of 1 I) in km ² 2009	517,2	102,1	176,0	261,7	85,7
LUDNOŚĆ						
3	Ludność ^a (stan w dniu 31 XII): w tysiącach 2008	1709,8	294,2	358,9	455,6	125,2
4	Population ^a (as of 31 XII): in thousands 2009	1714,4	294,7	357,7	456,6	125,4
5	na 1 km ² 2008	3306	2880	2056	1741	1460
6	per 1 km ² 2009	3315	2886	2032	1745	1463
7	w tym kobiety: w tysiącach 2008	923,5	156,7	190,8	240,0	65,6
8	of which females: in thousands 2009	926,5	157,0	190,4	240,7	65,8
9	na 100 mężczyzn 2008	117	114	114	111	110
10	per 100 males 2009	118	114	114	111	111
Ludność w wieku (stan w dniu 31 XII) w tys. :						
Population of age (as of 31 XII) in thous.:						
11	przedprodukcyjnym 2008	250,7	51,0	59,6	74,6	21,6
12	pre-working 2009	253,9	50,2	58,6	74,6	21,4
13	produkcyjnym 2008	1107,7	196,4	233,2	296,9	84,1
14	working 2009	1103,6	196,6	231,3	295,9	83,8
15	poprodukcyjnym 2008	351,5	46,7	66,2	84,1	19,5
16	post-working 2009	357,0	47,9	67,8	86,0	20,1
17	Ludność ^a w wieku nieprodukcyjnym na 100 osób 2008	54	50	54	53	49
18	w wieku produkcyjnym (stan w dniu 31 XII) 2009	55	50	55	54	50
Population ^a of non-working age per 100 persons of working age (as of 31 XII)						
19	Małżeństwa na 1000 ludności 2008	5,8	6,3	6,7	6,5	6,2
20	Marriages per 1000 population 2009	5,7	6,2	6,6	6,4	6,4
21	Urodzenia żywe na 1000 ludności 2008	10,9	10,1	9,9	10,7	10,5
22	Live births per 1000 population 2009	11,1	10,5	10,0	11,1	11,0
23	Urodzenia żywe dziewcząt na 100 chłopców 2008	92,5	95,6	91,3	88,7	94,9
24	Live births of girls per 100 boys 2009	94,0	95,6	94,2	91,6	103,7
25	Zgony na 1000 ludności 2008	10,5	7,9	10,4	10,0	8,6
26	Deaths per 1000 population 2009	10,7	7,8	10,5	9,8	9,2
27	Zgony niemowląt na 1000 urodzeń żywych 2008	4,9	7,1	3,7	6,4	6,9
28	Infant deaths per 1000 live births 2009	5,9	4,5	11,9	3,4	10,9
29	Przyrost naturalny na 1000 ludności 2008	0,4	2,2	-0,5	0,7	1,9
30	Natural increase per 1000 population 2009	0,4	2,7	-0,6	1,2	1,7
31	Saldo migracji na 1000 ludności 2008	2,3	-1,2	-4,9	0,0	-1,6
32	Net migration per 1000 population 2009	2,3	-1,4	-4,5	-0,2	-1,6

^a Na podstawie bilansów.

U w a g a. Bydgoszcz i Gorzów Wlkp. jest wyłącznie siedzibą wojewody; Toruń i Zielona Góra jest wyłącznie siedzibą sejmiku

a On the basis of balances.

Note. Bydgoszcz and Gorzów Wlkp. are exclusively the seats of the voivode; Toruń and Zielona Góra are exclusively the seats of the

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	91,6	300,5	115,7	292,8	58,3	1
164,7	109,7	326,8	147,5	293,3	88,3	96,6	261,9	97,6	300,6	115,7	292,8	58,3	2
<i>POPULATION</i>													
309,6	205,1	754,6	350,5	747,2	176,1	126,2	557,3	170,7	406,9	206,0	632,2	117,6	3
308,5	204,8	755,0	349,4	742,4	176,5	125,8	554,2	172,8	406,3	205,7	632,1	117,5	4
1880	1870	2309	2377	2548	1994	1307	2128	1864	1354	1780	2159	2015	5
1874	1868	2310	2370	2532	1998	1303	2117	1771	1352	1778	2159	2014	6
163,3	108,1	401,6	189,2	407,5	94,5	67,3	297,7	90,0	213,9	110,7	337,1	62,5	7
162,8	108,2	402,1	188,7	405,2	94,5	67,0	296,1	91,2	213,6	110,5	337,4	62,5	8
112	112	114	117	120	116	114	115	112	111	116	114	113	9
112	112	114	117	120	115	114	115	112	111	116	114	114	10
47,9	32,5	117,3	57,7	104,8	29,7	19,0	85,1	30,1	64,6	34,8	92,7	19,4	11
46,9	32,1	116,9	57,1	103,7	29,6	18,7	84,5	30,3	64,0	34,4	92,7	19,4	12
200,4	136,7	497,9	233,4	486,7	119,7	85,3	370,7	114,1	269,6	138,3	420,5	78,2	13
199,0	135,5	495,4	231,3	481,0	119,2	84,4	366,2	115,1	268,1	137,4	418,3	77,6	14
61,4	36,0	139,4	59,4	155,7	26,8	21,9	101,5	26,5	72,7	32,9	119,0	19,9	15
62,6	37,2	142,8	61,0	157,7	27,7	22,7	103,5	27,5	74,3	33,9	121,2	20,5	16
55	50	52	50	54	47	48	50	50	51	49	50	50	17
55	51	52	51	54	48	49	51	50	52	50	51	52	18
6,2	6,5	6,0	6,3	5,7	6,5	6,0	6,7	6,8	6,3	6,9	6,4	7,2	19
6,8	6,6	6,0	6,6	5,5	6,2	6,2	6,4	6,7	6,2	6,7	6,3	6,3	20
8,9	9,3	10,3	10,0	8,8	10,6	8,9	11,0	10,7	10,0	10,3	10,1	10,0	21
9,4	10,0	10,7	10,9	9,3	11,2	9,4	11,3	11,1	9,7	10,8	10,2	10,8	22
99,0	101,5	93,4	100,8	95,0	90,9	100,4	98,2	96,2	96,3	102,0	99,4	100,0	23
93,8	98,3	95,7	95,4	99,4	87,6	97,2	90,9	99,8	95,8	97,4	95,9	92,3	24
11,5	8,6	9,7	9,5	14,3	7,8	8,8	10,3	7,6	10,5	8,7	10,5	9,3	25
11,7	8,8	9,8	9,5	14,3	8,1	8,7	10,1	8,6	10,9	9,2	11,0	9,9	26
9,4	6,3	3,8	7,3	6,6	1,1	7,4	7,8	3,4	4,3	5,3	5,1	4,4	27
8,3	5,4	3,7	5,9	8,0	4,2	5,2	4,4	4,9	6,8	6,0	7,1	4,0	28
-2,6	0,7	0,6	0,5	-5,6	2,8	0,1	0,7	3,0	-0,5	1,7	-0,4	0,6	29
-2,3	1,2	0,9	1,4	-5,0	3,2	0,7	1,2	2,4	-1,2	1,6	-0,8	0,9	30
-3,5	-4,1	-0,1	-2,5	-2,2	-0,9	-4,1	-5,7	-0,5	-2,0	-4,1	0,3	-0,8	31
-3,2	-4,1	0,6	-2,3	-1,9	-1,0	-3,4	-5,3	-0,5	-0,9	-3,0	1,3	0,2	32

województwa.

voivodship regional council.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
RYNEK PRACY.						
<i>LABOUR MARKET.</i>						
1	Pracujący ^a (stan w dniu 31 XII): w tys. 2008	829,5	83,3	118,1	140,0	40,1
2	<i>Employed persons^a (as of 31 XII): in thous. 2009</i>	806,5	83,2	114,7	140,8	38,9
3	na 1000 ludności 2008	485,1	283,2	329,1	307,3	320,1
4	<i>per 1000 population 2009</i>	470,4	282,3	320,7	308,4	310,5
5	w tym kobiety: w tysiącach. 2008	424,2	44,7	58,3	68,7	21,2
6	<i>of which females: in thousands 2009</i>	415,7	45,3	57,5	68,8	21,0
7	w % ogółu pracujących 2008	51,1	53,7	49,4	49,1	52,9
8	<i>in % of total employed 2009</i>	51,5	54,4	50,1	48,9	54,0
9	Przeciętne zatrudnienie w sektorze przedsiębiorstw ^b w tys. 2009	941,0	37,4	57,7	79,5	21,9
	<i>Average paid employment in enterprise sector^b in thous.</i>					
10	sektor publiczny 2009	281,3	4,4	6,0	19,1	1,5
	<i>public sector</i>					
11	sektor prywatny 2009	659,7	33,0	51,7	60,4	20,4
	<i>private sector</i>					
12	w tym: przemysł 2009	152,9	14,4	28,5	37,7	13,1
	<i>of which: industry</i>					
13	budownictwo. 2009	55,7	4,1	4,4	8,0	1,6
	<i>construction</i>					
14	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	214,9	11,1	11,0	13,5	2,7
	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
15	transport i gospodarka magazynowa 2009	243,2	2,3	2,2	7,0	1,1
	<i>transport and storage</i>					
16	Przeciętne miesięczne wynagrodzenie brutto w sektorze przedsiębiorstw ^b w zł 2009	4456,42	2928,97	2902,83	4194,77	2691,87
	<i>Average monthly gross wages and salaries in enterprise sector^b in zł</i>					
17	Bezrobotni zarejestrowani 2008	20,7	9,2	8,1	4,8	2,4
18	(stan w dniu 31 XII) w tys. 2009	31,3	14,1	12,4	9,5	4,4
	<i>Registered unemployed persons (as of 31 XII) in thous.</i>					
19	w tym kobiety. 2008	10,9	4,6	4,8	2,7	1,2
20	<i>of which females 2009</i>	14,9	6,4	6,4	4,6	2,2
21	Stopa bezrobocia (stan w dniu 31 XII) w % 2008	1,9	7,8	4,9	2,6	4,2
22	<i>Unemployment rate (as of 31 XII) in % 2009</i>	2,8	11,7	7,6	4,8	7,7

^a Według faktycznego miejsca pracy i rodzaju działalności; bez pracujących w gospodarstwach indywidualnych w rolnictwie; dane gospodarczych o liczbie pracujących do 9 osób; bez zatrudnionych za granicą. W związku z tym, że dane za 2009 r. prezentowane są
a By actual workplace and kind of activity; excluding persons working in the private farms; data concerns economic entities employing foreigners. Data for 2009 are presented according to the Polish Classification of Activity – PKD 2007, therefore number of entities according

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
WYNAGRODZENIA													
<i>WAGES AND SALARIES</i>													
158,2	72,6	277,2	112,7	221,6	63,3	51,2	227,8	79,1	114,8	65,1	234,5	41,5	1
154,8	72,1	280,5	114,0	227,0	60,1	51,7	226,2	77,7	106,2	64,4	231,4	41,6	2
510,8	353,9	367,4	321,6	296,6	359,2	405,6	408,9	463,4	282,1	316,0	370,9	352,9	3
501,6	352,1	371,6	326,2	305,8	340,6	410,7	408,2	449,7	261,3	313,1	366,0	354,1	4
72,9	35,8	136,2	58,7	115,7	31,9	25,1	112,2	36,9	58,6	31,9	118,9	21,1	5
72,3	35,8	141,4	59,7	119,3	31,0	25,3	111,3	36,5	56,9	31,8	118,9	21,2	6
46,1	49,3	49,1	52,1	52,2	50,4	49,0	49,2	46,7	51,0	48,9	50,7	51,0	7
46,7	49,7	50,4	52,3	52,6	51,5	49,0	49,2	47,0	53,6	49,3	51,4	50,9	8
161,6	38,1	195,2	57,0	116,5	31,0	23,2	141,0	45,3	45,6	36,7	153,5	21,9	9
100,8	4,1	20,4	5,4	10,8	3,0	2,5	20,4	3,2	7,7	5,6	14,5	2,9	10
60,8	34,0	174,8	51,6	105,7	28,0	20,8	120,6	42,0	37,9	31,3	139,0	19,0	11
108,4	13,2	52,7	17,2	50,1	12,5	8,5	51,8	16,9	15,0	16,1	46,0	6,9	12
12,0	5,6	18,3	7,5	7,1	4,8	1,7	12,4	5,3	4,4	3,3	12,6	2,3	13
15,8	12,9	68,4	21,6	28,0	6,5	4,5	38,2	13,2	9,1	10,4	38,0	5,0	14
3,7	0,9	6,1	2,6	5,4	1,2	1,9	7,4	1,5	6,2	0,8	5,4	1,0	15
4610,19	2884,88	3304,97	2828,80	2975,51	3056,44	3038,82	3687,98	3215,40	3391,12	3080,78	3331,66	2907,51	16
3,8	10,5	10,6	11,6	22,5	3,6	3,0	5,6	6,0	7,4	5,6	10,6	2,7	17
6,6	11,3	16,0	14,8	32,0	6,1	4,1	10,2	7,4	14,3	7,7	16,2	4,4	18
2,2	5,4	5,9	6,2	11,7	1,9	1,8	3,1	3,3	4,0	3,2	6,0	1,5	19
3,6	5,4	7,8	7,4	15,7	3,0	2,1	5,1	3,7	6,5	3,8	8,3	2,2	20
1,9	9,6	2,8	7,4	6,8	4,3	4,4	1,8	5,9	4,3	6,1	3,3	4,9	21
3,3	10,6	4,1	9,0	9,6	7,3	5,9	3,2	7,2	8,5	8,3	5,1	7,4	22

dotyczą podmiotów gospodarczych, w których liczba pracujących przekracza 9 osób. b Opracowano tzw. metodą przedsiębiorstw; bez podmiotów w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD2007, nie są one w pełni porównywalne z poprzednimi latami.
more than 9 persons. b Prepared in so called enterprise (entity) method; excluding economic entities employing less than 9 persons; excluding to sections is not fully comparable with previous years.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
OCHRONA						
<i>ENVIRONMENTAL</i>						
1	Ścieki przemysłowe i komunalne oczyszczone 2008	75,2	99,9	100,0	77,7	98,6
2	w % ścieków wymagających oczyszczenia 2009	76,7	94,6	100,0	98,9	100,0
<i>Treated industrial and municipal waste water in % of requiring treatment</i>						
<i>Zanieczyszczenia powietrza emitowane przez zakłady uciążliwe dla czystości powietrza:</i>						
<i>Air pollutants by plants generating substantial air pollution:</i>						
3	emisja dwutlenku siarki na 1 km ² w t 2008	43,6	17,0	38,0	40,5	13,7
4	emissions of sulphur dioxide per 1 km ² in tonnes 2009	43,8	14,3	36,6	35,2	13,0
<i>zatrzymane w urządzeniach do redukcji zanieczyszczeń w % zanieczyszczeń wytworzonych:</i>						
<i>retained in pollutant reduction systems in % of pollutants produced:</i>						
5	pyłowych. 2008	99,7	99,2	99,2	99,0	99,6
6	particulates 2009	99,8	99,2	99,0	99,1	99,6
7	gazowych (bez CO ₂). 2008	33,6	14,7	9,5	72,5	0,1
8	gases (excluding CO ₂) 2009	31,0	12,1	13,3	72,9	0,1
INFRASTRUKTURA						
<i>TECHNICAL</i>						
<i>Ludność – w % ogółu ludności miasta – korzystająca^a z:</i>						
<i>Population – in % of total urban area population – using^a:</i>						
9	wodociągu 2008	94,9	97,1	96,7	98,3	98,0
10	water-line system 2009	95,1	97,1	96,7	98,5	98,0
11	kanalizacji 2008	91,3	95,2	90,0	94,4	93,8
12	sewerage system 2009	91,6	95,3	90,9	94,5	94,0
<i>Zużycie w gospodarstwach domowych:</i>						
<i>Consumption in households:</i>						
13	wody z wodociągów: w hm ³ 2008	85,0	10,1	13,2	17,9	4,1
14	water from water-line system: in hm ³ 2009	80,8	13,1	10,0	17,9	4,0
15	na 1 mieszkańca w m ³ 2008	49,7	34,4	36,6	39,2	32,8
16	per capita in m ³ 2009	47,2	34,0	36,5	39,2	32,4
17	energii elektrycznej: w GWh 2008	1659,1	175,7	238,1	401,5	92,6
18	electricity: in GWh 2009	1629,7	181,1	241,1	406,7	93,2
19	na 1 mieszkańca w kWh 2008	971,4	597,1	661,3	881,0	738,7
20	per capita in kWh 2009	952,2	615,2	673,4	892,2	744,6
21	gazu z sieci: w hm ³ 2008	273,0	29,3	39,1	56,1	15,0
22	gas from gas-line system: in hm ³ 2009	280,3	28,9	39,9	57,6	15,3
23	na 1 mieszkańca w m ³ 2008	159,9	99,5	108,6	123,1	119,7
24	per capita in m ³ 2009	163,8	98,1	111,6	126,4	121,9

^a a Dane szacunkowe.
a Estimated data.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato-wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze-szów	Szcze-cin	Toruń	Wroc-ław	Zielona Góra	Lp. No.
ŚRODOWISKA													
<i>PROTECTION</i>													
71,9	100,0	99,2	99,3	99,1	97,0	100,0	99,2	96,8	36,7	98,3	100,0	100,0	1
74,0	100,0	100,0	100,0	99,9	92,5	100,0	99,5	98,2	58,0	100,0	100,0	100,0	2
16,1	10,5	27,6	15,9	34,3	14,5	6,1	16,2	9,6	18,7	15,9	14,4	2,7	3
17,2	9,4	28,5	14,7	31,4	12,6	6,7	16,1	7,7	14,0	11,2	14,1	2,7	4
99,4	94,3	98,7	94,0	99,8	98,4	99,7	84,3	96,1	99,0	98,9	99,5	91,4	5
99,4	94,6	98,7	95,2	99,8	98,6	99,8	99,6	95,6	99,6	99,3	99,5	84,1	6
32,3	3,7	0,4	0,1	2,6	0,6	–	27,7	1,9	6,7	10,2	0,6	–	7
31,8	1,9	0,4	0,0	3,9	0,4	–	27,6	2,9	3,7	–	0,6	–	8
TECHNICZNA													
<i>INFRASTRUCTURE</i>													
98,0	95,7	99,7	94,9	94,6	95,7	95,2	96,3	93,8	96,2	94,6	96,0	96,5	9
98,0	95,7	99,7	95,0	94,6	95,7	95,2	96,4	93,4	96,2	94,7	96,2	96,5	10
89,5	88,8	90,2	89,9	85,1	94,3	87,7	89,9	90,8	87,5	89,2	88,3	90,6	11
89,5	89,0	90,4	90,0	85,2	94,3	87,8	90,2	89,8	87,5	92,4	88,8	90,6	12
11,8	7,8	35,9	13,5	33,0	6,5	4,8	23,8	6,8	16,4	7,6	26,8	4,3	13
11,8	8,1	35,9	13,1	31,6	6,5	4,7	23,1	6,8	15,7	7,4	26,2	4,2	14
38,0	38,0	47,4	38,3	43,9	37,2	37,7	42,5	39,7	40,2	36,9	42,3	36,5	15
38,1	39,5	47,6	37,4	42,5	36,9	37,1	41,5	39,6	38,7	35,8	41,5	35,5	16
286,3	123,5	777,0	245,1	639,1	129,3	113,2	470,6	104,9	306,1	148,8	543,3	83,0	17
253,1	124,5	764,9	245,3	628,5	131,1	112,8	472,2	110,7	310,6	149,3	419,8	84,6	18
920,1	600,7	1027,2	697,7	852,0	735,2	895,5	841,2	612,3	751,6	721,0	858,5	707,1	19
819,8	607,8	1013,3	700,0	844,2	743,4	894,9	849,3	640,4	764,1	724,8	663,9	720,0	20
37,6	28,8	141,6	53,1	80,0	26,6	14,8	129,7	28,0	70,4	21,4	102,7	24,0	21
38,8	28,7	135,7	52,8	74,6	28,4	15,4	114,7	28,9	72,6	22,6	106,6	24,8	22
120,9	140,3	187,2	151,0	106,6	151,5	116,9	231,9	163,6	172,8	103,6	162,2	204,1	23
125,7	140,2	179,7	150,7	100,2	160,9	122,2	206,3	167,1	178,7	109,8	168,6	211,1	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
MIESZKANIA						
Zasoby mieszkaniowe ^a (stan w dniu 31 XII):						
<i>Dwelling stocks^a (as of 31 XII)</i>						
1	mieszkania: w tysiącach 2008	799,7	115,1	138,5	182,7	48,1
2	<i>dwelling: in thousands</i> 2009	818,9	116,6	139,4	186,6	48,6
3	na 1000 ludności 2008	467,7	391,4	385,7	401,0	384,2
4	<i>per 1000 population</i> 2009	477,6	395,6	389,9	408,6	387,6
5	izby w tysiącach 2008	2503,3	415,2	474,8	610,2	171,3
6	<i>rooms in thousands</i> 2009	2558,9	420,2	477,8	623,0	172,9
przeciętna powierzchnia użytkowa w m ² :						
<i>average usable floor space in m²:</i>						
7	1 mieszkania 2008	57,4	59,6	57,2	58,5	60,5
8	<i>per dwelling</i> 2009	57,8	59,9	57,2	58,8	60,7
9	na 1 osobę 2008	26,8	23,3	22,0	23,5	23,3
10	<i>per person</i> 2009	27,6	23,7	22,3	24,0	23,5
przeciętna liczba osób na:						
<i>average number of persons per:</i>						
11	1 mieszkanie 2008	2,14	2,55	2,59	2,49	2,60
12	<i>dwelling</i> 2009	2,09	2,53	2,56	2,45	2,58
13	1 izbę. 2008	0,68	0,71	0,76	0,75	0,73
14	<i>room</i> 2009	0,67	0,70	0,75	0,73	0,73
Oddane do użytkowania:						
<i>Completed:</i>						
15	mieszkania: w tysiącach 2008	19,0	1,6	1,5	4,6	1,0
16	<i>dwelling: in thousands</i> 2009	19,5	1,5	1,0	4,3	0,5
17	na 1000 ludności 2008	11,2	5,3	4,2	10,0	8,2
18	<i>per 1000 population</i> 2009	11,4	5,2	2,8	9,4	4,1
19	na 1000 zawartych małżeństw 2008	1931	859	632	1552	1317
20	<i>per 1000 marriages contracted</i> 2009	1988	852	420	1472	641
21	izby: w tysiącach. 2008	57,7	6,0	4,8	13,8	3,4
22	<i>rooms: in thousands</i> 2009	56,6	5,3	3,0	14,2	1,6
23	na 1000 ludności 2008	33,8	20,2	13,2	30,2	26,8
24	<i>per 1000 population</i> 2009	33,1	18,1	8,4	31,2	12,9
przeciętna powierzchnia użytkowa 1 mieszkania						
<i>in m² 2008</i>						
25	w m ² 2008	75,3	89,6	65,7	68,5	78,5
26	<i>average usable floor space per dwelling in m²</i> 2009	73,9	82,8	64,0	73,8	74,1

^a Na podstawie bilansów zasobów mieszkaniowych.

a Based on balances of net dwellings stocks.

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
<i>DWELLINGS</i>													
134,8	77,8	311,2	135,4	336,1	69,7	47,9	231,4	60,3	159,5	80,9	258,9	46,4	1
135,6	78,5	321,5	136,5	337,6	70,4	48,5	234,8	62,5	161,2	81,8	264,6	47,1	2
435,4	379,5	412,3	386,3	449,8	395,7	379,6	415,2	353,4	391,9	392,7	409,5	395,1	3
439,6	383,1	425,8	390,7	454,8	398,8	385,2	423,7	361,6	396,8	397,5	418,6	400,7	4
444,1	259,2	983,1	483,9	1033,5	243,4	170,3	801,4	220,4	551,4	279,8	865,0	160,8	5
447,3	261,4	1012,4	488,6	1039,1	245,7	172,5	812,3	228,6	557,4	283,0	881,1	163,1	6
58,5	58,1	56,4	59,1	53,3	58,2	63,3	64,2	64,2	60,7	57,5	60,1	61,2	7
58,7	58,3	56,6	59,3	53,4	58,3	63,4	64,3	64,7	61,0	57,7	60,2	61,5	8
25,5	22,1	23,3	22,8	24,0	23,0	24,0	26,7	22,7	23,8	22,6	24,6	24,2	9
25,8	22,3	24,1	23,2	24,3	23,3	24,4	27,2	23,4	24,2	22,9	25,2	24,6	10
2,30	2,63	2,43	2,59	2,22	2,53	2,63	2,41	2,83	2,55	2,55	2,44	2,53	11
2,27	2,61	2,35	2,56	2,20	2,51	2,60	2,36	2,77	2,52	2,52	2,39	2,50	12
0,70	0,79	0,77	0,72	0,72	0,72	0,74	0,70	0,77	0,74	0,74	0,73	0,73	13
0,69	0,78	0,75	0,72	0,71	0,72	0,73	0,68	0,76	0,73	0,73	0,72	0,72	14
1,3	0,8	6,6	2,2	2,4	1,6	0,2	3,3	0,9	1,9	1,8	5,3	0,8	15
0,9	0,6	10,3	1,3	1,8	0,7	0,5	3,5	1,5	1,8	0,9	5,9	0,6	16
4,2	3,7	8,8	6,3	3,2	8,9	2,0	6,0	5,4	4,7	8,5	8,4	6,5	17
3,1	3,1	13,7	3,6	2,4	3,8	4,3	6,4	8,9	4,5	4,3	9,3	5,5	18
680	575	1498	1016	562	1438	338	912	817	765	1272	1324	919	19
453	466	2345	555	440	640	719	1008	1384	733	651	1507	893	20
4,9	2,9	20,5	8,4	8,7	5,4	1,4	11,2	3,6	6,3	6,1	15,9	2,7	21
3,5	2,2	29,3	5,1	6,6	2,3	2,1	11,3	5,5	6,1	3,2	16,5	2,3	22
15,6	14,3	27,1	24,0	11,5	30,9	11,1	20,0	21,0	15,5	29,7	25,1	22,7	23
11,3	10,6	38,8	14,6	8,9	12,8	16,9	20,3	31,9	15,0	15,7	26,2	19,8	24
95,3	86,4	64,1	72,2	84,5	73,1	92,5	90,2	79,5	83,5	66,0	67,8	79,9	25
84,3	81,1	61,0	88,7	88,6	70,5	75,1	69,8	68,7	86,4	75,4	62,0	77,2	26

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
EDUKACJA						
<i>EDUCA</i>						
Szkolnictwo dla dzieci i młodzieży ^a :						
<i>Education for children and youth^a:</i>						
podstawowe:						
<i>primary:</i>						
1	szkoły 2008/2009	282	48	55	84	23
2	<i>schools</i> 2009/2010	285	48	56	81	22
3	uczniowie w tys. 2008/2009	75,2	15,9	18,4	22,1	6,7
4	<i>pupils in thous.</i> 2009/2010	77,3	15,7	17,7	21,7	6,6
gimnazjalne:						
<i>lower secondary:</i>						
5	szkoły 2008/2009	221	42	57	60	19
6	<i>schools</i> 2009/2010	223	44	57	60	20
7	uczniowie w tys. 2008/2009	41,8	9,8	11,5	13,0	4,1
8	<i>pupils in thous.</i> 2009/2010	40,8	9,2	10,8	12,3	4,0
9	Studenti ^b szkół wyższych (stan w dniu 30 XI) w tys. 2008/2009	285,4	45,9	43,9	78,6	7,3
10	<i>Students^b of tertiary schools (as of 30 XI) in thous.</i> 2009/2010	278,0	46,7	45,1	79,0	6,6
11	Przedszkola (stan w dniu 30 IX) 2008	488	64	58	94	31
12	<i>Nursery schools (as of 30 IX)</i> 2009	512	68	61	97	32
13	Dzieci w placówkach wychowania przedszkolnego ^c 2008	51,6	9,2	8,9	10,6	3,6
14	(stan w dniu 30 IX) w tys. 2009	56,0	9,6	9,4	11,2	3,8
<i>Children attending nursery schools^c</i>						
<i>(as of 30 IX) in thous.</i>						
15	w tym w przedszkolach 2008	45,9	8,0	8,4	8,3	3,3
16	<i>of which in nursery schools</i> 2009	47,6	8,5	8,7	8,6	3,5
OCHRONA ZDROWIA						
<i>HEALTH CARE</i>						
17	Apteki (stan w dniu 31 XII) 2008	405	104	122	168	45
18	<i>Pharmacies (as of 31 XII)</i> 2009	501	112	119	164	44
19	Liczba ludności na 1 aptekę (stan w dniu 31 XII)	4,2	2,8	2,9	2,7	2,8
20	w tys. 2009	3,4	2,6	3,0	2,8	2,9
<i>Population per pharmacy (as of 31 XII) in thous.</i>						
21	Żłobki i oddziały żłobkowe (stan w dniu 31 XII) . . . 2008	43	7	8	9	3
22	<i>Nurseries (as of 31 XII)</i> 2009	44	7	8	9	3
23	Miejsca w żłobkach i oddziałach żłobkowych	3687	535	410	530	248
24	(stan w dniu 31 XII) 2009	3919	630	510	555	252
<i>Places in nurseries and nursery wards</i>						
<i>(as of 31 XII)</i>						
Dzieci w żłobkach i w oddziałach żłobkowych						
25	(stan w dniu 31 XII) na 1000 dzieci w wieku do 3 lat 2008	71,3	72,4	53,6	44,1	66,1
26	<i>Children in nurseries (as of 31 XII) per 1000</i> 2009	71,8	79,9	57,1	42,8	65,0
<i>children aged 3 and less</i>						

^a a Stan na początku roku szkolnego. ^b Łącznie z cudzoziemcami; studenci filii, wydziałów, instytutów zamiejscowych i punktów konsultacyjnych

^c Przedszkola i oddziały przedszkolne przy szkołach podstawowych.

^a At the beginning of the school year. ^b Including foreigners; students attending branch section, departments and institutes were presented

^c Nursery schools and pre-primary sections of primary schools.

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I WYCHOWANIE													
<i>TION</i>													
51	32	146	49	134	30	25	105	30	69	31	100	17	1
51	32	149	49	134	30	24	106	31	69	32	101	17	2
14,5	10,0	36,1	18,6	32,0	9,3	5,9	27,1	9,4	20,0	10,9	27,3	6,0	3
13,8	9,8	35,5	18,3	31,4	9,2	5,8	26,9	9,3	19,5	10,6	26,7	5,9	4
42	32	105	38	91	24	15	86	21	62	32	72	16	5
42	30	105	37	90	25	14	85	21	62	31	73	14	6
9,1	6,4	20,8	10,7	19,7	5,5	3,4	15,6	5,8	12,4	6,7	16,6	3,9	7
8,5	6,1	20,0	10,2	18,9	5,4	3,2	14,9	5,6	11,9	6,5	15,9	3,8	8
71,4	46,4	184,9	85,9	127,3	42,2	34,3	141,4	53,8	61,2	32,0	144,5	17,5	9
70,4	44,2	185,1	86,3	120,6	40,7	36,0	137,6	54,5	59,4	32,1	146,0	16,9	10
96	38	185	93	172	45	36	183	40	69	33	115	27	11
99	37	192	98	177	47	36	184	43	71	35	120	30	12
7,9	5,2	21,6	9,8	17,7	5,2	3,5	17,2	5,1	10,2	5,1	15,3	3,5	13
8,1	5,3	22,5	10,7	18,4	5,3	3,5	18,1	5,5	11,0	5,5	16,0	3,7	14
7,9	4,5	19,6	9,1	17,1	4,7	3,5	15,5	4,6	8,4	4,4	13,3	3,2	15
8,1	4,7	20,5	9,9	17,4	4,8	3,5	16,1	4,9	9,2	4,4	14,0	3,5	16
I OPIEKA SPOŁECZNA													
<i>AND SOCIAL WELFARE</i>													
99	91	279	182	309	69	49	236	90	148	63	276	50	17
100	93	286	175	316	68	47	242	88	134	58	269	51	18
3,1	2,3	2,7	1,9	2,4	2,6	2,6	2,4	1,9	2,8	3,3	2,3	2,4	19
3,1	2,2	2,6	2,0	2,3	2,6	2,7	2,3	2,0	3,0	3,5	2,4	2,3	20
8	4	22	8	30	4	4	14	7	7	3	16	3	21
8	4	22	8	30	4	4	14	7	7	3	17	3	22
480	341	1679	719	1640	257	298	1250	625	630	220	1452	350	23
480	355	1686	717	1950	261	295	970	733	680	220	1798	395	24
61,5	63,9	84,8	68,3	107,8	55,6	94,5	84,9	121,1	57,4	40,9	82,5	110,0	25
59,0	65,9	79,7	67,0	110,1	54,9	94,4	64,2	136,9	59,5	40,7	96,1	112,7	26

zostali wykazani w miejscu pobierania nauki; bez studentów szkół resortów obrony narodowej oraz spraw wewnętrznych i administracji.

by place of education; excluding students of the Ministry of National Defence and the Ministry of the Interior and Administration schools.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
 THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.	
OCHRONA ZDROWIA							
<i>HEALTH CARE</i>							
1	Placówki stacjonarnej pomocy społecznej	2008	42	6	6	19	7
2	(stan w dniu 31 XII)	2009	44	9	6	19	7
<i>Social welfare homes (as of 31 XII)</i>							
3	Miejsca w domach i zakładach pomocy społecznej	2008	3562	674	823	1017	453
4	(łącznie z filiami; stan w dniu 31 XII)	2009	3838	763	665	1126	399
<i>Places in social welfare homes (including branches; as of 31 XII)</i>							
KULTURA.							
<i>CULTURE.</i>							
5	Biblioteki publiczne (łącznie z filiami;	2008	191	16	36	31	15
6	stan w dniu 31 XII)	2009	191	16	36	32	15
<i>Public libraries (including branches; as of 31 XII)</i>							
7	Liczba ludności (stan w dniu 31 XII) na 1 bibliotekę	2008	8952	18385	9970	14696	8344
8	(łącznie z filiami)	2009	8976	18418	9935	14268	8359
<i>Number of persons (as of 31 XII) per library (including branches)</i>							
9	Księgozbiór bibliotek publicznych (łącznie z filiami;	2008	3394	3173	3017	1789	3381
10	stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności w woluminach	2009	3547	3262	2877	1760	3374
<i>Collection of public libraries (including branches; as of 31 XII) per 1000 population in volumes</i>							
11	Wypożyczenia księgozbioru z bibliotek publicznych	2008	16,3	15,8	15,6	20,3	14,5
12	na 1 czytelnika w woluminach	2009	14,4	16,3	15,6	19,3	14,9
<i>Loans collection per borrower from public libraries in volumes</i>							
13	Kina stałe (stan w dniu 31 XII).	2008	23	5	3	5	2
14	<i>Fixed cinemas (as of 31 XII)</i>	2009	22	4	3	4	2
15	Miejsca na widowni w kinach stałych	2008	18,4	14,9	13,8	17,2	8,7
16	(stan w dniu 31 XII) na 1000 ludności	2009	18,0	13,5	13,8	14,3	8,8
<i>Seating in fixed cinemas (as of 31 XII) per 1000 population</i>							
17	Miejsca noclegowe turystyki (stan w dniu 31 VII). . .	2008	24616	1563	2244	10813	895
18	<i>Number of beds for tourist (as of 31 VII)</i>	2009	22914	1837	2425	11610	1046
19	w tym w hotelach	2008	21476	901	1800	2664	570
20	<i>of which in hotels</i>	2009	18596	1105	1843	3483	583
21	Korzystający z noclegów w tys.	2008	2022,2	161,4	126,4	387,3	69,5
22	<i>Tourist accommodated in thous.</i>	2009	2110,8	161,5	118,8	430,5	56,2
23	w tym turyści zagraniczni	2008	764,5	27,9	16,2	119,2	16,0
24	<i>of which foreign tourist</i>	2009	752,5	30,4	12,9	135,0	10,1

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
I OPIEKA SPOŁECZNA (dok.)													
<i>AND SOCIAL WELFARE (cont.)</i>													
12	14	26	17	28	9	5	19	7	13	6	14	4	1
13	15	28	16	27	10	5	20	7	13	6	15	4	2
519	1183	2614	788	2759	512	402	1076	557	1211	281	1201	374	3
587	938	2686	852	2623	551	348	1234	582	1173	269	1241	391	4
TURYSTYKA. SPORT													
<i>TOURISM. SPORT</i>													
38	15	71	35	82	18	18	57	19	37	17	55	14	5
38	15	71	35	81	18	18	57	20	37	16	51	14	6
8148	13673	10629	10013	9112	9786	7011	9777	8982	10998	12118	11494	8397	7
8120	13656	10634	9984	9165	9803	6988	9723	8639	10981	12857	12395	8393	8
8240	2813	2477	2379	2857	3557	4518	2692	3338	3984	3756	1985	3670	9
8378	2890	2418	2379	2853	3547	4525	2710	3270	4126	3739	1905	3711	10
16,1	16,1	16,6	22,3	21,3	13,9	28,9	22,3	18,0	13,4	20,6	21,4	16,4	11
15,4	19,0	15,8	22,7	22,3	14,9	28,9	20,4	17,1	13,7	20,5	20,1	15,0	12
7	2	12	7	10	2	2	12	2	4	3	9	4	13
6	3	13	6	8	2	2	11	2	4	3	10	3	14
29,6	10,1	15,8	10,0	9,5	7,4	10,7	27,3	10,1	8,8	13,7	20,5	19,3	15
28,6	12,5	20,2	8,4	8,8	11,9	10,7	29,7	9,9	8,8	13,8	21,2	15,5	16
2767	1681	22419	2250	4142	5093	782	7798	1688	5024	2189	7784	1225	17
2873	2242	22474	2391	4812	6295	768	8007	1549	5431	2570	8339	1117	18
2060	1474	14832	1321	2648	1839	520	5839	904	3233	1519	5280	717	19
2417	1813	15485	1220	3287	1587	513	6246	937	3608	1488	5667	762	20
196,6	88,1	1287,2	166,5	329,4	118,2	57,7	532,7	104,8	369,6	176,8	709,9	71,6	21
202,2	109,9	1340,4	191,3	330,6	113,7	55,4	496,3	104,4	354,2	169,5	620,9	47,7	22
57,3	8,9	684,1	41,0	63,7	20,8	14,7	159,5	18,0	141,1	39,2	228,2	12,4	23
54,1	8,7	688,9	41,7	63,6	19,9	12,9	153,5	20,2	139,9	33,7	182,3	8,9	24

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (cd.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
BUDŻET						
<i>GMINAS</i>						
1	Dochody: w milionach zł 2008	10257,0	943,0	1166,0	1696,2	394,1
2	<i>Revenue: in millions zł</i> 2009	10116,7	1115,4	1133,3	1710,9	423,7
3	na 1 mieszkańca w zł 2008	6005	3205	3238	3722	3144
4	<i>per capita in zł</i> 2009	5911	3789	3165	3753	3386
5	w tym dochody własne w milionach zł 2008	8831,9	562,0	754,8	1251,1	221,6
6	<i>of which own revenue in millions zł</i> 2009	8456,9	589,8	713,5	1183,8	205,6
7	Wydatki: w milionach zł 2008	10522,3	954,5	1280,3	1804,8	390,9
8	<i>Expenditure: in millions zł</i> 2009	11348,2	1177,8	1219,7	1977,9	482,0
9	na 1 mieszkańca w zł 2008	6161	3244	3555	3960	3118
10	<i>per capita in zł</i> 2009	6631	4001	3407	4339	3852
PODMIOTY GOSPODARKI						
<i>ENTITIES OF THE</i>						
11	Podmioty gospodarki narodowej (stan w dniu 31 XII) . . . 2008	324282	29827	45233	60122	17585
12	<i>Entities of the national economy (as of 31 XII)</i> 2009	328317	30008	42790	62281	17660
13	sektor publiczny 2008	4703	598	937	2085	731
14	<i>public sector</i> 2009	4410	587	905	1832	730
15	sektor prywatny 2008	319579	29229	44296	58037	16854
16	<i>private sector</i> 2009	323907	29421	41885	60449	16930
	w tym:					
	<i>of which:</i>					
17	przemysł 2009	24093	2138	3791	7151	1212
	<i>industry</i>					
18	budownictwo 2009	28723	3173	4294	6232	2280
	<i>construction</i>					
19	handel; naprawa pojazdów samochodowych ^Δ 2009	83593	8686	12152	14074	4709
	<i>trade; repair of motor vehicles^Δ</i>					
20	zakwaterowanie i gastronomia ^Δ 2009	7782	568	872	1642	510
	<i>accommodation and catering^Δ</i>					
21	transport i gospodarka magazynowa 2009	24086	2654	3125	4523	1478
	<i>transport and storage</i>					

^Δ a W związku z tym, że dane za 2009 r. prezentowane są w układzie Polskiej Klasyfikacji Działalności – PKD 2007, liczba podmiotów a Data for 2009 are presented according to the Polish Classification of Activity – PKD 2007, therefore number of entities according

Warszawa na tle kraju Warsaw as compared with the rest of the country

(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
MIASTA													
<i>BUDGET</i>													
1196,4	745,7	2990,8	1086,9	2521,5	629,1	506,3	2376,8	674,9	1282,4	713,8	2621,8	399,5	1
1283,4	806,9	3160,5	1173,6	2682,1	630,2	483,3	2372,5	626,0	1297,3	734,9	2737,5	438,5	2
3845	3626	3954	3094	3361	3578	4006	4248	3939	3149	3459	4143	3403	3
4157	3938	4187	3349	3602	3573	3836	4267	3623	3192	3569	4330	3730	4
878,6	429,9	2149,0	667,0	1736,9	385,2	336,4	1758,2	404,3	869,7	457,8	2058,0	249,1	5
937,3	436,5	2202,5	677,2	1686,3	368,3	288,9	1736,8	331,0	856,0	460,0	2085,1	226,0	6
1160,7	741,3	3155,5	1215,7	2592,4	622,3	538,2	2340,5	639,8	1266,0	760,4	3193,7	436,0	7
1389,6	888,9	3419,5	1361,9	2913,9	712,9	515,8	2710,2	695,1	1397,0	802,2	3617,2	501,0	8
3730	3604	4172	3460	3456	3539	4258	4183	3735	3108	3685	5047	3713	9
4501	4339	4530	3887	3914	4042	4094	4874	4022	3437	3896	5721	4262	10
NARODOWEJ^a													
<i>NATIONAL ECONOMY^a</i>													
40439	28723	105610	39060	94578	21228	19924	93250	19373	64098	25464	95602	15606	11
40951	28009	110170	39815	84443	21218	19738	94948	19775	64373	22878	97595	15444	12
1529	546	1671	753	2106	608	748	1596	547	1849	480	3447	250	13
1472	473	1459	753	1895	562	631	1547	525	1784	473	3122	248	14
38910	28177	103939	38307	92472	20620	19176	91654	18826	62249	24984	92155	15356	15
39479	27536	108711	39062	82548	20656	19107	93401	19250	62589	22405	94473	15196	16
2858	3513	8362	2789	10660	1420	1377	8192	1436	5252	2035	7086	1221	17
3504	3705	10367	3694	7333	2067	1987	9469	1640	7501	2281	10448	1622	18
12187	9341	28791	11442	23990	5159	5020	24757	5704	16021	6093	24751	4323	19
1203	537	3724	959	2109	406	579	2328	501	1814	671	2291	390	20
2471	1569	7990	3112	6178	1566	1167	6340	1330	5375	1766	6194	1191	21

według sekcji nie jest w pełni porównywalna z poprzednimi latami.
to sections is not fully comparable with previous years.

1. M.ST. WARSZAWA NA TLE MIAST - SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA (dok.)
THE CAPITAL CITY OF WARSAW AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF THE VOIVODE AND

Lp. No.	WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	M.st. Warszawa	Białystok	Bydgoszcz	Gdańsk	Gorzów Wlkp.
FINANSE						
<i>FINANCE</i>						
	Relacje ekonomiczne w przedsiębiorstwach przemysłowych w %:					
	<i>Economic relations in industrial enterprises in %:</i>					
1	wskaźnik rentowności obrotu brutto 2008	4,7	3,3	4,1	2,3	-1,7
2	<i>gross turnover profitability rate</i> 2009	5,1	4,4	4,5	4,0	2,4
3	wskaźnik rentowności obrotu netto 2008	3,6	2,5	3,1	1,8	-2,5
4	<i>net turnover profitability rate</i> 2009	4,1	3,5	3,6	3,3	1,7
5	wskaźnik poziomu kosztów 2008	95,3	96,7	95,9	97,7	101,7
6	<i>cost level indicator</i> 2009	94,9	95,6	95,5	96,0	97,6
BEZPIECZEŃSTWO						
<i>PUBLIC</i>						
7	Przestępstwa stwierdzone w tys. 2008	56,7	7,1	14,0	20,7	6,3
8	<i>Ascertained crimes in thous.</i> 2009	58,3	7,3	12,6	33,0	7,7^b
9	na 1000 ludności 2008	33,2	24,0	38,9	45,5	49,9
10	<i>per 1000 population</i> 2009	34,1	24,8	35,2	72,5	39,8^b
	w tym o charakterze:					
	<i>of which:</i>					
11	kryminalnym w tys. 2008	47,5	5,2	10,1	14,9	3,5
12	<i>having criminal nature in thous.</i> 2009	48,8	5,3	9,1	16,2	4,2^b
13	na 1000 ludności 2008	27,8	17,7	28,0	32,7	27,7
14	<i>per 1000 population</i> 2009	28,5	18,0	25,3	35,6	21,8^b
15	gospodarczym w tys. 2008	3,3	0,7	2,8	4,8	1,2
16	<i>having economic nature in thous.</i> 2009	3,8	0,8	2,3	15,5	1,6^b
17	na 1000 ludności 2008	2,0	2,3	7,8	10,6	9,6
18	<i>per 1000 population</i> 2009	2,2	2,6	6,5	34,0	8,3^b

^a a O liczbie pracujących powyżej 49 osób, bez przedsiębiorstw rolnictwa, łowiectwa i leśnictwa, rybactwa oraz pośrednictwa finansowego.
a Enterprises employing more than 49 persons, excluding enterprises of agriculture, hunting and forestry, fishing as well as financial

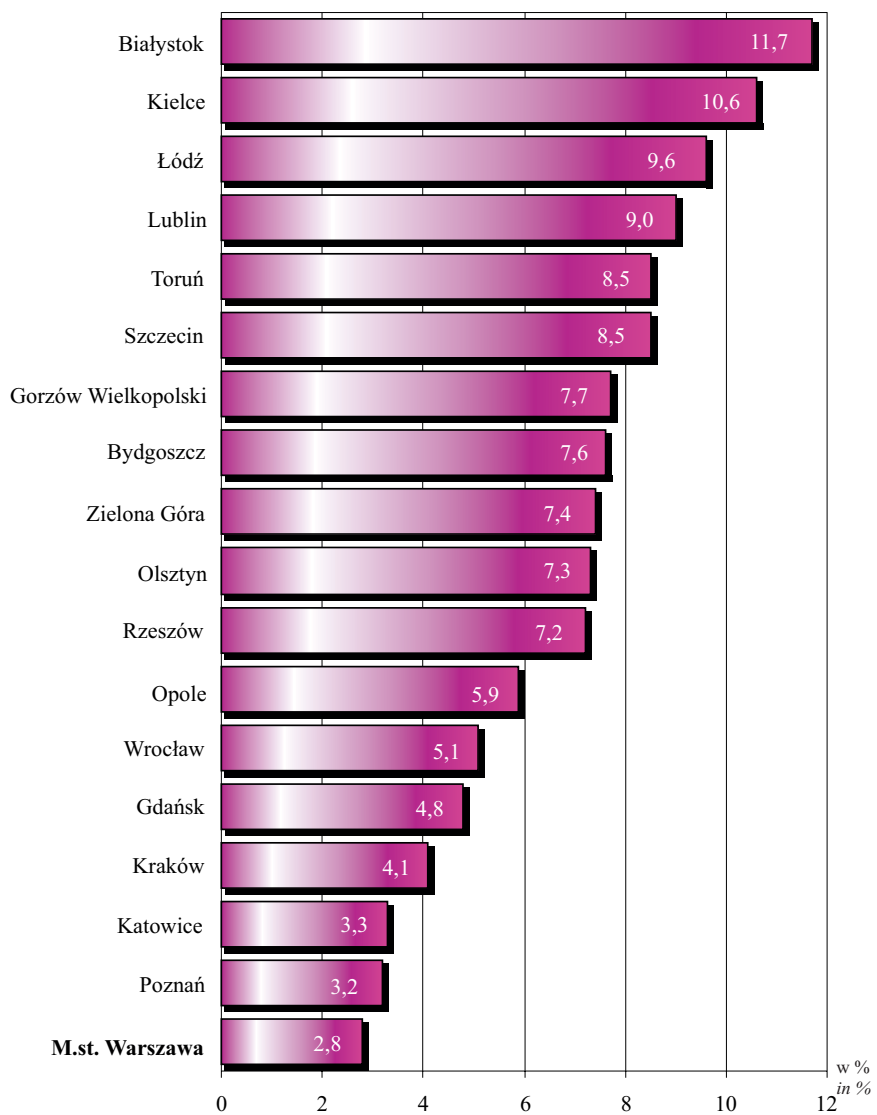
(OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL (cont.)

Kato- wice	Kielce	Kraków	Lublin	Łódź	Olsztyn	Opole	Poznań	Rze- szów	Szcze- cin	Toruń	Wroc- ław	Zielona Góra	Lp. No.
PRZEDSIĘBIORSTW^a													
<i>OF ENTERPRISES^a</i>													
3,6	3,2	3,5	4,5	5,9	0,7	5,9	5,1	5,7	1,6	2,3	2,6	5,4	1
3,7	2,3	3,3	4,9	5,9	2,6	4,1	6,3	8,0	3,9	4,5	3,3	3,1	2
3,1	2,7	2,9	3,5	4,9	0,8	4,6	4,0	4,3	0,9	1,7	1,8	4,4	3
2,9	1,6	2,8	3,9	4,9	2,1	3,2	5,1	6,8	2,9	3,4	2,6	2,5	4
96,4	96,8	96,5	95,5	94,1	99,3	94,1	95,0	94,3	98,4	97,7	97,4	94,6	5
96,3	97,2	96,7	95,1	94,1	97,4	95,9	93,7	92,0	96,1	95,5	96,7	96,9	6
PUBLICZNE													
<i>SAFETY</i>													
19,2	9,8	30,1	13,8	29,0	5,6	5,5	25,1	5,3	14,9	8,6	33,9	6,3	7
18,8	7,1	32,2	16,0^b	27,1	8,8^b	4,8	27,8	6,8^b	16,5	8,3	33,1	7,4^b	8
61,6	47,4	39,8	39,2	38,6	32,0	43,4	44,9	30,8	36,6	41,8	53,5	53,9	9
60,9	34,6	42,7	32,3^b	36,4	30,2^b	38,4	50,1	20,2^b	40,6	40,1	52,4	35,6^b	10
16,4	6,3	26,2	11,7	24,0	4,1	4,5	21,3	4,0	11,8	5,4	26,5	4,2	11
15,8	4,9	27,5	13,2^b	22,0	6,4^b	3,9	23,7	5,2^b	12,9	5,0	27,7	5,0^b	12
52,6	30,5	34,6	33,2	32,1	23,3	35,3	38,2	23,4	28,9	26,0	41,9	35,7	13
51,2	23,8	36,5	26,8^b	29,5	22,0^b	31,0	42,6	15,4^b	31,8	24,4	43,9	23,9^b	14
1,8	2,3	1,7	1,1	2,2	0,8	0,4	2,0	0,6	1,3	2,4	4,3	0,9	15
2,0	1,2	2,1	0,4^b	2,4	0,4^b	0,3	2,2	0,5^b	1,7	2,4	2,1	0,8^b	16
5,6	11,4	2,3	3,1	2,9	4,8	3,2	3,6	3,6	3,3	11,4	6,7	7,8	17
6,4	5,6	2,8	0,9^b	3,2	1,2^b	2,7	4,0	1,5^b	4,1	11,7	3,3	3,9^b	18

^b Łącznie z powiatem.
intermediation. ^b Including powiat.

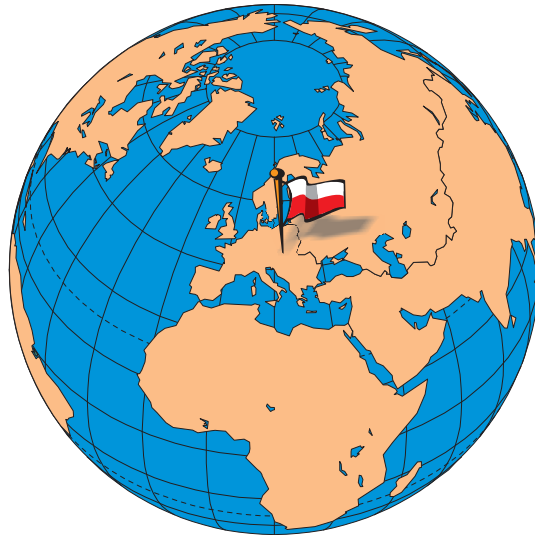
**STOPA BEZROBOCIA W % W M.ST. WARSZAWIE
NA TLE MIAST – SIEDZIB WOJEWODY I (LUB) SEJMIKU WOJEWÓDZTWA W 2009 R.**
Stan w dniu 31 XII

*UNEMPLOYMENT RATE IN % IN THE CAPITAL CITY OF WARSAW
AS COMPARED WITH CITIES WHICH ARE SEATS OF VOIVODE
AND (OR) VOIVODSHIP REGIONAL COUNCIL IN 2009
As of 31 XII*



XXI

***M.st. Warszawa na tle
wybranych stolic europejskich
The Capital City of Warsaw
as compared with selected
European Capital Cities***



1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2008 r. (szacunki na środek roku) Population in 2008 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Albania <i>Albania</i>	28,7	3176	111	Tirana <i>Tirana</i>	2008	400
Andora <i>Andorra</i>	0,5	84	181	Andorra la Vella <i>Andorra la Vella</i>	2008	25
Austria <i>Austria</i>	83,9	8338	99	Wiedeń <i>Vienna</i>	2007	1664
Belgia <i>Belgium</i>	30,5	10697	350	Bruksela <i>Bruxelles</i>	2008	149
Białoruś <i>Belarus</i>	207,6	9675	47	Mińsk <i>Minsk</i>	2008	1741
Bośnia i Hercegowina <i>Bosnia and Herzegovina</i>	51,2	3858	75	Sarajewo <i>Sarajevo</i>	2007	304
Bułgaria <i>Bulgaria</i>	111,0	7569	68	Sofia <i>Sofia</i>	2008	1157
Chorwacja <i>Croatia</i>	56,6	4433	78	Zagrzeb <i>Zagreb</i>	2005	690
Czarnogóra <i>Montenegro</i>	13,8	626	45	Podgorica <i>Podgorica</i>	2006	173
Dania <i>Denmark</i>	43,1	5494	128	Kopenhaga <i>Copenhagen</i>	2008	1154
Estonia <i>Estonia</i>	45,2	1340	30	Tallin <i>Tallinn</i>	2008	398
Finlandia <i>Finland</i>	338,4	5310	16	Helsinki <i>Helsinki</i>	2008	569
Francja ^a <i>France^a</i>	544,0	62028	114	Paryż <i>Paris</i>	2007	2166
Grecja <i>Greece</i>	132,0	11239	85	Ateny <i>Athens</i>	2001	746
Hiszpania <i>Spain</i>	506,0	45661	90	Madryt <i>Madrid</i>	2007	3133
Irlandia <i>Ireland</i>	70,3	4467	64	Dublin <i>Dublin</i>	2006	506
Islandia <i>Iceland</i>	103,0	315	3	Reykjavik <i>Reykjavik</i>	2008	118
Kosowo <i>Kosovo</i>	10,9	2143	197	Prisztina <i>Pristina</i>	2004	108
Liechtenstein <i>Liechtenstein</i>	0,2	36	222	Vaduz <i>Vaduz</i>	2008	5
Litwa <i>Lithuania</i>	65,3	3358	51	Wilno <i>Vilnius</i>	2008	544
Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2,6	488	189	Luksemburg <i>Luxembourg</i>	2008	86
Łotwa <i>Latvia</i>	64,6	2266	35	Ryga <i>Riga</i>	2008	717
Macedonia <i>Macedonia, the Republic of</i>	25,7	2039	79	Skopje <i>Skopje</i>	2004	507
Malta <i>Malta</i>	0,3	412	1305	Valletta <i>Valletta</i>	2008	6
Mołdowa ^b <i>Moldova^b, Repub- lic of</i>	33,8	3760	111	Kiszyniów <i>Kishnev</i>	2008	630
Monako <i>Monaco</i>	0,002	34	16980	Monako <i>Monaco</i>	2006	33
Niderlandy <i>Netherlands</i>	41,5	16433	396	Amsterdam ^c <i>Amsterdam^c</i>	2008	748
Niemcy <i>Germany</i>	357,1	82143	230	Berlin <i>Berlin</i>	2007	3104
Norwegia <i>Norway</i>	385,2 ^d	4762	12	Oslo <i>Oslo</i>	2008	561

^a Łącznie z Korsyką. ^b Republika Mołdawii w tekstach oficjalnych występuje pod nazwą Republika Mołdowa. ^c Siedzibą rządu jest Haga (ludność miasta w 2008 r. – 478 tys.). ^d Łącznie z Svalbard i Jan Mayen.

^a Including Corsica. ^c The seat of government is the Hague (population of city proper in 2008 – 478 thous.). ^d Including Svalbard and Jan Mayen.

1. POWIERZCHNIA, LUDNOŚĆ I STOLICE KRAJÓW EUROPY (dok.)

TOTAL AREA, POPULATION AND CAPITAL CITIES OF THE COUNTRIES OF EUROPE (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Powierzchnia w tys. km ² Total area in thous. km ²	Ludność w 2008 r. (szacunki na środek roku) Population in 2008 (mid-year estimates)		Stolica lub główne miasto Capital or main city		
		w tys. in thous.	na 1 km ² per 1 km ²	nazwa name	lata years	ludność w tys. population in thous.
Polska <i>Poland</i>	312,7	38116 ^a	122 ^a	Warszawa <i>Warsaw</i>	2008	1708 ^a
Portugalia <i>Portugal</i>	92,1	10649	116	Lizbona <i>Lisbon</i>	2007	565
Republika Czeska <i>Czech Republic</i>	78,9	10408	132	Praga <i>Praha</i>	2008	1212
Rosja <i>Russian Federation</i> .	17075,4	141841	8	Moskwa <i>Moscow</i>	2006	10425
Rumunia <i>Romania</i>	238,4	21508	90	Bukareszt <i>Bucharest</i>	2007	1932
San Marino <i>San Marino</i> . .	0,061	31	508	San Marino <i>San Marino</i>	2008	4
Serbia <i>Serbia</i>	77,5	7352	95	Belgrad <i>Beograd</i>	2008	1119
Słowacja <i>Slovakia</i>	49,0	5401	110	Bratysława <i>Bratislava</i>	2006	418
Słowenia <i>Slovenia</i>	20,3	2029	100	Lublana <i>Ljubljana</i>	2008	142
Stolica Apostolska <i>Holy See (Vatican City State)</i>	0,0004	0,8	1773	Watykan <i>Vatican</i>	.	.
Szwajcaria <i>Switzerland</i> . .	41,3	7617	185	Berno <i>Bern</i>	2007	122
Szwecja <i>Sweden</i>	450,3	9214	21	Sztokholm <i>Stockholm</i>	2007	783
Ukraina <i>Ukraine</i>	603,6	46222	77	Kijów <i>Kiev</i>	2007	2679
Węgry <i>Hungary</i>	93,0	10032	108	Budapeszt <i>Budapest</i>	2008	1702
W. Brytania <i>United Kingdom</i>	243,1	61446	253	Londyn <i>London</i>	2004	2931 ^b
Włochy <i>Italy</i>	301,3	59760	198	Rzym <i>Rome</i>	2008	2719

^a Na podstawie bilansów - stan w dniu 30 VI. ^b Londyn wewnętrzny.
a Based on balances - as of 30 VI. b Inner London.

Źródło - Source:

"Calendario Atlante de Agostini 2008", Istituto Geografico de Agostini, Novara 2007.
"National Statistics of the United Kingdom", Internet <http://www.statistics.gov.uk>.
"Demographic Yearbook 2007", Internet <http://unstats.un.org/unsd>.
"Eurostat's New Cronos Database", Internet <http://europa.eu.int/newcronos>.

2. LUDNOŚĆ WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W 2008 R.

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS BY AGE GROUPS AND SEX IN 2008

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o - ogółem total k - w tym kobiety of which women	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Ludność ogółem o	428791	1712210	1233211	1709781	1687271
Population total k	227473	931086	634173	923496	880183
0-4 o	20303	81641	62155	81053	83233
k	9859	39650	30340	39480	40511
5-9 o	15140	68064	45204	63147	78313
k	7941	32952	21992	31019	38232
10-14. o	15487	65397	42750	63291	79465
k	7595	31748	20902	31129	38746
15-19. o	22917	80113	60468	75857	87149
k	11258	39795	29657	37218	42966
20-24. o	30713	100988	82300	105528	113817
k	15261	51765	38965	52530	58227
25-29. o	39408	140874	103984	151624	130322
k	19673	72317	50032	80031	66399
30-34. o	42462	177778	125121	170530	124855
k	21385	91356	60759	89972	62882
35-39. o	31266	132524	95437	127104	133684
k	15816	66967	46021	64265	67746
40-44. o	27696	107390	83731	95519	144091
k	14517	54882	41399	48185	71154
45-49. o	30408	89950	75088	104185	131774
k	16396	47751	37661	54806	65614
50-54. o	36144	117330	82171	142070	108649
k	19756	64822	42796	77021	55866
55-59. o	35072	122752	89706	135450	94418
k	19151	69535	47515	75130	49495

Warszawa na tle wybranych stolic... Warsaw as compared with selected capital cities...

2. LUDNOŚĆ WYBRANYCH STOLIC EUROPEJSKICH WEDŁUG GRUP WIEKU I PŁCI W 2008 R. (dok.)

Stan w dniu 31 XII

POPULATION IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS BY AGE GROUPS AND SEX IN 2008 (cont.)

As of 31 XII

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION o - ogółem total k - w tym kobiety of which women	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
60–64. o	25263	110960	89937	100540	96012
. k	14331	64808	48713	57591	51197
65–69. o	18042	94145	60109	72105	101823
. k	10474	56097	32946	42992	55439
70–74. o	12828	71494	41577	76148	51317
. k	7648	44483	24179	47350	28942
75–79. o	11863	64989	41272	70880	47854
. k	7508	41856	25252	44153	29226
80 i więcej o	13779	85821	52201	74750	80495
<i>80 and more</i> k	9354	60302	35044	50624	57541
Średnia wieku <i>Average age</i>	40,6	42,5	41,6	41,8	41,0

3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2008 R.

VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
W LICZBACH BEZWZGLĘDNYCH IN ABSOLUTE NUMBERS					
Małżeństwa <i>Marriages</i>	2547	8443	6580	9865	7703
Rozwody <i>Divorces</i>	1347	4287	3666	3800	5752
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	4688	17270	14339	18523	17375
Zgony <i>Deaths</i>	4110	21884	12269	17795	15702
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	578	–4614	2070	728	1673

3. RUCH NATURALNY W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2008 R. (dok.)
 VITAL STATISTICS IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2008 (cont.)

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
NA 1000 LUDNOŚCI PER 1000 POPULATION					
Małżeństwa <i>Marriages</i>	6,0	4,9	5,4	5,8	4,6
Rozwody <i>Divorces</i>	3,1	2,5	3,0	2,2	3,4
Urodzenia żywe <i>Live births</i>	11,0	10,1	11,7	10,9	10,3
Zgony <i>Deaths</i>	9,6	12,8	10,0	10,5	9,4
Przyrost naturalny <i>Natural increase</i>	1,4	-2,7	1,7	0,4	1,0

4. MIGRACJE^a W WYBRANYCH STOLICACH EUROPEJSKICH W 2008 R.
 MIGRATION^a IN SELECTED EUROPEAN CAPITALS IN 2008

WYSZCZEGÓLNIENIE SPECIFICATION	Bratysława Bratislava	Budapeszt Budapest	Praga Praha	Warszawa Warsaw	Wiedeń Vienna
Imigranci <i>Immigrants</i>	6823	69492	47194	18423	69901
mężczyźni <i>males</i>	3451	32862	26451	8007	37442
kobiety <i>females</i>	3372	36630	20743	10416	32459
Emigranci <i>Emigrants</i>	5537	49664	28150	14526	58997
mężczyźni <i>males</i>	2567	23292	14676	6954	32681
kobiety <i>females</i>	2970	26372	13474	7572	26316
Saldo migracji <i>Net migration</i>	1286	19828	19044	3897	10904
Saldo migracji wewnętrznych <i>Internal migration balance</i>	-214	6632	-6811	331	-2358
Saldo migracji zagranicznych <i>External migration balance</i>	1500	13196	25855	3566	13262

^a Łącznie migracje wewnętrzne i zagraniczne, bez migracji wewnątrz miast.

Źródło: zestawienia dotyczące porównań wybranych stolic Europy uzyskane w wyniku współpracy z Urzędem Statystycznym w Pradze.

a Internal and external migration excluding intra-city migration.

Source: data concerning comparison for selected European Capital Cities prepared as a result of cooperation with Central Statistical Office in Praha.

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych**

	Cena w złotych
ROCZNIKI STATYSTYCZNE / PODSTAWOWE DANE STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2005 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009.....	28,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	25,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2005. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2006. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2007. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2008. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy.....	28,00
<input type="checkbox"/> Województwo Mazowieckie 2009. Podregiony, Powiaty, Gminy (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2007(CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009.....	25,00
<input type="checkbox"/> Rocznik Statystyczny Warszawy 2009 (CD).....	15,00
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE	
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2006 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2007 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2008 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2009 /I, II, III, IV kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Przegląd Statystyczny Warszawy 2010 /I, II, III kwartał/.....	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2005 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2006 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r.	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2007 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r.	25,00
<input type="checkbox"/> Panorama dzielnic Warszawy w 2008 r. (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r.....	18,00
<input type="checkbox"/> Ludność, ruch naturalny i migracje w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD).....	15,00

**Publikacje Urzędu Statystycznego w Warszawie
w sprzedaży według serii wydawniczych (dok.)**

	Cena w złotych
INFORMACJE I OPRACOWANIA STATYSTYCZNE (dok.)	
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2006 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2007 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2008 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2009 /I, II, III, IV kwartał/	20,00
<input type="checkbox"/> Biuletyn Statystyczny Województwa Mazowieckiego 2010 /I, II, III kwartał/.....	20,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2004 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2005 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r.	18,00
<input type="checkbox"/> Rynek pracy w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2006 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2007 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2008 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Zmiany strukturalne grup podmiotów gospodarki narodowej w województwie mazowieckim w 2009 r. (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy	25,00
<input type="checkbox"/> Obszar Metropolitalny Warszawy (CD)	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2007 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2002–2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009.....	20,00
<input type="checkbox"/> Portret województwa mazowieckiego 2005–2009 (CD).....	15,00
NARODOWY SPIS Powszechny Ludności i Mieszkań 2002	
<input type="checkbox"/> Raport z wyników spisów powszechnych województwa mazowieckiego	20,00
<input type="checkbox"/> Zamieszkane budynki w województwie mazowieckim	20,00
<input type="checkbox"/> Mieszkania w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność i gospodarstwa domowe związane z rolnictwem w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Ludność. Stan oraz struktura demograficzna i społeczno-ekonomiczna w województwie mazowieckim...	20,00
<input type="checkbox"/> Gospodarstwa domowe i rodziny w województwie mazowieckim.....	20,00
<input type="checkbox"/> Warunki mieszkaniowe gospodarstw domowych i rodzin w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Aktywność ekonomiczna ludności w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Osoby niepełnosprawne w województwie mazowieckim.....	18,00
<input type="checkbox"/> Migracje ludności w województwie mazowieckim	18,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. Gmina/dzielnica. NSP, PSR.....	25,00
<input type="checkbox"/> Podstawowe informacje ze spisów powszechnych. M. st. Warszawa. NSP, PSR.....	25,00
POWSZECHNY SPIS ROLNY 2002	
<input type="checkbox"/> Budynki i wyposażenie techniczne gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim	15,00
<input type="checkbox"/> Wybrane elementy sytuacji ekonomicznej gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....	15,00
<input type="checkbox"/> Systematyka i charakterystyka gospodarstw rolnych w województwie mazowieckim.....	15,00
FOLDERY I MATERIAŁY OKOLICZNOŚCIOWE	
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2006 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Dzieci w województwie mazowieckim 2002–2008 (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego	30,00
<input type="checkbox"/> X-lecie województwa mazowieckiego (CD).....	15,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008	20,00
<input type="checkbox"/> Sport w woj. mazowieckim w latach 2004–2008 (CD)	15,00